VISIT…

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

ТУРЕЦКО-ТАТАРСКИХЪ НАРѢЧІЙ,

СО ВКЛЮЧЕНІЕМЪ УПОТРЕБИТЕЛЬНѢЙШИХЪ СЛОВЪ АРАБСКИХЪ И ПЕРСИДСКИХЪ И СЪ ПЕРЕВОДОМЪ НА РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

СОСТАВИЛЪ

ЛАЗАРЬ БУДАГОВЪ.

ДОЦЕНТЪ ВОСТОЧНАГО ФАКУЛЬТЕТА С. П. УНИВЕРСИТЕТА И ДРАГОМАНЪ V-ГО КЛАССА ПРИ АЗІАТСКОМЪ ДЕПАРТАМЕНТѢ.

ТОМЪ II.

ى—ق

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9 лин. № 12.)

1871.

Съ разрѣшенія Факультета Восточныхъ языковъ печатать дозволяется.

Деканъ Факультета Восточныхъ языковъ *М. А. Казем-Бекъ.*

ق

ق *к*, *кафъ*, произносится какъ русское *к* твердое; въ *тат.* нарѣчіяхъ—какъ ӂ вмѣстѣ взятыя, сливаемыя въ одинъ звукъ.

алт. قا *ка*, медвѣдка (звѣрокъ).

قاآن *каанъ*, сокращ. قان, *пер.* خاقان (слово *монг. хаанъ*) титулъ императоровъ Китая (پادشاه چین را کویند هرکه باشد *Бурх.*). Изъ монг. царей первый принялъ этотъ титулъ *великаго хана*—Огдай или Угедей (*см.* Hist. des mong. Quatrem. t. I. 10, note 10). Изъ слѣдующаго стиха ساقی نامه: قانی خانلار خانی چنکیز خان, اوکدای قانی که ایرورقاان видно, что *канъ* былъ титуломъ царя царей, царя всѣхъ другихъ правителей, но все таки ниже чѣмъ *каанъ*. Въ *алт.* слово это служитъ также титуломъ Бога: قاان قدای Господь-Богъ, قاان بول вонариться, قاانلق царство, قاانرقه гордиться властью, господствовать.

дж. قاانق *каанмакъ*, б. объяту, разгараему, воспламеняему (در کرفته شدن آتش وغیران *к. сл.*).

а. قاب, *двойст.* قابان, длина разстоянія между средней точкой и концомъ лука, قاب قوسین разстояніе, равняющееся длинѣ двухъ луковъ,—выраженіе изъ Курана, означающее разстояніе, на которомъ Мухаммедъ сталъ къ Богу, въ своемъ вознесеніи (معراج) на небо.

тат. قاب *кабъ*, мѣшокъ, куль, кулекъ, *тур. ад.* сосудъ, посуда, ваза, тарелка, въ *уйг.* قابان тарелка, قابقه сосудъ, چینی قابقه фарфоров. сосудъ, въ *тоб.* кожа на зернѣ, шелуха, въ *алт. канъ*, означаетъ также 100 руб. قاب اوچ 300 руб. قاب اورتا половина, средина, *кир.* мѣхъ, сосудъ: جوراکیننك قابی جایلوب کتدی сосудъ его сердца прорвался, *мет.* онъ очень испугался, *тур.* قاب قچاق горшки и кастрюли, котлы и чашки (вообще кухон. посуда), شراب قابی сосудъ для вина, کورك قابی покрышка мѣховой шубы, قابچق мѣшечекъ, кошелекъ, *каз. тоб.* قابقاق крышка, покрышка, заверткa, قابقاج въ *алт.* тоже قاپاق (въ *монг. хабхакъ*, *к. сл.* قابقاق = *п.* سرپوش), قابقالامق крыть, покрыть крышкой, قابقاچلامق *алт.* قاپاش кора, قاپقان западня для звѣрей, *каз.* قاپقا, *кир.* قاپچا *дж.* قپوغ,

قاپوغ, *уйг.* قاپی, *тур. ад.* قاپو, قپو дверь, ворота, *каз.* كچكنه قابقه باغاناسی косякъ, قابقه, *кр.* بالا قاپی, калитка, *кр.* جردا قاپوسی пологъ, занавѣска, *уйг.* التون قاپی золотыя ворота ханскаго дворца, بادوك قاپی боковыя двери, ايكی قاپی главныя двери, *дж.* قاپوغ قاقمق стучать въ дверь, *ад.* قاپاقاب двери противъ дверей, т. е. лицемъ къ лицу, очень близко, *кр. тур.* قپلو два зерна пшеницы въ одной шелухѣ, قپلوبغه черепаха (лягушка съ твердой оболочкой). *Производные и составные: дж.* قابامق قبال قپلمق, قپامق окружить, осадить (крѣпость, городъ), قابالمق *стр.* б. скрыту, скрываться, спрятаться, б. окружену, осаждену; كيم تاغ ايچينده قبالیب اولتورغايز чтобы намъ, скрываясь въ горахъ, сидѣть, чтобы скрываться въ горахъ (*Аб. Г.*), قابال, قبال, *кир.* قامال, осада, оцѣпленіе, قابامق=قامالامق, قابالامق окружить, оцѣпить, قابال تارتمق выдержать осаду (*Баб.* 55), *дж.* قاپغامق قاپسامق охватить, окружить, обнять, قابسادی نفی جمله عالنی она (огромная рыба, называемая ليوثا) охватила весь міръ (سراج — 5), قاپا قالغان окруженный, охваченный (فيلنمش دمكدر محاط معناسنه), قاپساق ткань, употребляемая на обертку (*Вамб.*) قاپتارمق покрыть, завернуть, قاپلامق, قاپلامق, *осм. тур.* قپلمق, *кир. алт.* قابتا покрыть, закрыть, прикрыть, обвить, обшить кругомъ. оправить чѣмъ, подбить (подкладку и пр.), *тур.* كوركله قپلمق подбить мѣхомъ, الوسدان بر قابتاغان قراكورندی издали показалась чернѣющая толпа народа, قابلانمق, *осм.* قپلنمق, *кир.* قابتان, *воз.* покрываться, б. покрыту шелухой, б. обтянуту чѣмъ, отсюда قاپتان (измѣнившійся въ قفتان то чѣмъ покрываются), платье верхнее, халатъ (въ *алт.* قاپتال), قابلانوب يیقلمق упасть ницъ лицемъ, قاپلاغان непокрытый и пр.

кир. قاپ (прибавочное слово) именно, собственно: قاپسنی собственно тебя (говорится въ сердцахъ).

алт. قابارارغه *кабарарга* (*вм.* قووارورغه =قوودررغه) пасти: مال قابارارغه اوروتكن научи (людей) пасти скотъ.

قبارمق, قابارمق, *см.*

алт. قاباغا сотъ, قاباغالو بال сотовый медъ.

тоб. قاباق 1) затворъ, заборъ на межѣ (чтобы чужой скотъ неходилъ). 2) = قپاق

кир. قاپالا сильно потѣть (о челов.).

дж. قابان, *к. сл.* قپان и قاعان (كران), въ *алт.* также *каманъ* (*монг. хабанъ*), кабанъ, боровъ (خنزك ارككنه درلر).

алт. قابای *кабай*, люлька, قابايدا лежитъ въ люлькѣ.

дж. قابتال *каптал*, قپتال 1) бока лошади, которые ѣздокъ охватываетъ ногами: سوات نينك قاپتالی دا بولغای ايدی вода доходила до живота лошади, قارواست اتنينك قابتالی دا ايدی (*Баб.* 187,201). 2) близъ, при, قاپتالنكدا при тебѣ (*Вамб.*).

кондом. قاپترا *каптра*, чемоданъ, патронташъ, колчанъ.

алт. قاپچاغای *капчагай*, قاپشاغای скоро, быстро, поскорѣе: قاپچاغای اتنی اغيتقين поскорѣй освободи лошадь! قاپشاغايلا быстрая лошадь, قاپشاغای ات поспѣшить.

алт. قاپچال *капчал*, отвѣсная скала, утесъ (*монг. хабцагай* — утесъ, *хабчилъ* — горное ущелье).

алт. قاپچق *капчыкъ*, оскорбляться, раздражаться (отъ قابمق).

дж. قاپچور *капчуръ*, желѣз. или стальная оправа оружія (*Вамб.*), *тоб.* قپچورو *кыпчуру*, тиски.

каз. тоб. قابچورمق *кабчурмакъ*, сдирать, слупать, قابچورولمق *стр.* лупиться.

дж. قاپچمق *капчымакъ*, схватить, достать, قاپچيشمق схватить то и другое.

тоб. قابدرمه *кабдырма*, черепица; связь, цѣпь, قابدرمه‌لامق связать бревны въ замокъ.

кир. قابرشق *кабыршыкъ*, чешуя рыбы, *алт.* قابرچاق раковина.

тур. тат. قابرغه *кабырга*, قبورغه قابورغه 1) ребро (*монг. хабирга*—ребра верхнія, переднія), *алт.* قابرغه يانى бокъ, قابرغه‌لاب يورتمق идти переваливаясь съ боку на бокъ, ходъ большими шагами (лошади). 2) *тур.* латы безъ колецъ (*см.* جبه).

тоб. قابشايمق *кабшаймакъ* (= *каз.* قوبشولامق) тщеславиться, قابشاغاى тщеславный.

قاب, قبوق, قابقه, قابقاچ, قابق *см.*

قاپقو *капку*, сѣтка, навѣшиваемая на шею осла для украшенія (*Вамб.*).

а. قابل *кабіль*, способный, даровитый, умный; соб. имя Каина, قابليت способность, дарованіе.

тур. قاپلان *капланъ*, قپلان, قفلان тигръ.

тат. قاپلت *капултг*, *кир.* قاپدا, قاپل, قاپليدا *каплымда*, вдругъ, нечаянно, *кир.* قارتايوب اولسا قاپل جوق если онъ умеръ отъ старости, то нѣтъ печаянности (поговорка).

дж. тат. قابمق *кабмакъ*, قپمق, قبمق قبمق 1) кусать, клевать, глотать. 2) *тур.* схватить, похитить, унести, تيل قابمق закусить языкъ, بالق قبادور рыба клюетъ. *Производные и составные:* قاپان вдругъ, нечаянно, *тур.* قپان хватающій, похищающій, چوپ قپان янтарь желтый (притягивающій соръ), دمرقپان магнитъ, سچان قپان мышеловка, — قوش قپانچه ловушка для птицъ, قپانچه ловушка, западня, *каз.* قابتق должея, зарубка, выемка, *тур.* قاپچاق багоръ, гарпунъ, قاپچى кусливый, *мет.* сердитый, отсюда въ *алт. ш.* сердиться, قاپچيغار будетъ сердиться, поссорится, *дж.* قاپچى ножницы (مقراض *к. сл.*), *каз.* قابغان, قابقان кусливый, قبار злой, قابقچ, *алт.* قاپش, ухватъ, *дж.* قابو укушеніе; горсть, захватъ, добыча, قابوداغى то что можно захватить, то что лѣзетъ въ руку, въ добычу: قابوداغى نى قابماسه قاريغونچه قايغورور кто не захватитъ то что лѣзетъ въ руку, будетъ жалѣть до старости (послов. о воспользованіи удобн. случаемъ — *Баб.* 30), *дж.* قبه *каба*, кусокъ, порція, قبه قبه по кускамъ (قطعه قطعه *к. сл.*); قاپتورمق *пон.* заставить или дать кусать, удить рыбу; заставить ловить, поймать. اينكا قاپتورما не давай себя укусить собакѣ, *каз.* قابتورمه петлица, крючки, застежка, *башк.* кушакъ (поясъ изъ ремня, на правой сторонѣ котораго сумка для разн. вещей, на лѣвой — сумочка для ножа), قابتورمه‌لامق застегивать въ петлицы, قاپتورغاى большой глубокій мѣшокъ, *тоб. алт.* قبسامق *кыбсамакъ*, схватить, насильно удержать, قبساتمق *пон.* قابوشمق *вз.* кусаться, грызться; схватиться, сцѣпиться, قابونمق *кабынмакъ*, *воз.* (употребляется какъ *страд. залогъ*) б. укушену, схвачену, унесену, въ *тоб.* загорѣться, разгораться въ

горячкѣ, قاپولق *стр.* б. загрызену, б. оцѣплену, окружену; قاپوب المق задержать, захватать.

алт. قابن *кабынъ*, قامن, карабкаться, лѣзть на гору.

тур. قابندره = قندره

кир. قابو *кабу* 1) небольшая лощина, отдѣляющаяся отъ озера. 2) *алт.* сѣть, которой ловятъ рыбу и звѣрковъ, صوغه قابو صوغوب انكداب يادیلار бросивъ сѣть въ воду, ловятъ. 3) *см.* при قابمق

тур. قاپو *капу*, дверь (*см.* قپو).

тур. قاپوت (съ *итальян.*) капотъ; *капотъ* (въ игрѣ въ пикетъ).

قابوردی *кабырды*, шумъ, смятеніе, мятежъ, قابورمق шумѣть, ссориться, драться (*Вамб.*).

дж. قاپوزاق=*тур.* قبوق 1) скорлупа: كه محبوب القلوبده بر بيتده كلور, پسته قاپوزاغی كيمه بولماس 2) обертка, покровъ, чахолъ (*Вамб.*).

уйг. قات *катъ*, *хатъ* 1) баснослови. звѣрь — единорогъ китайцевъ (*khi-lin*). 2) *алт.* = غت, ягода, يير قزيل قات костяника.

тур. тат. قات *катъ*, قاط, قت 1) часть, сторона, рядъ, слой, ярусъ, этажъ, кратъ, складка. 2) передъ, при, къ, у, قاتيدا передъ нимъ, при немъ, اننك قاتيغه باروم *тур.* فتنه واروم пошелъ къ нему, فضلا قاتنده передъ учеными, т. е. по мнѣнію ихъ; *каз.* اسقی, استقی قات нижній этажъ, اوسكی, اوستكی قات верхній этажъ ايكی قات вдвое, двойной, *мет. каз.* беременная женщина, ايكی قات ايتمك удвоить, сложить вдвое, اوچ قات كييم три перемѣны платья, اوچ قات ايتتی трижды сказалъ, *алт.* تنكره ننك ييتنچی قادی седьмой ярусъ неба, ييا منغانی التی قات اق تورقو одѣяло его-бѣлая шелк. матерія въ шесть рядовъ; *дж.* قاتلا, قتلا (*к. сл.* также قاله) разъ, опять, повтореніе: ايكی قاتلا, اوچ قاتلا два раза, три раза, يانا قاتلا еще разъ (بركره داخی), بو قاتلا въ этотъ разъ: بو قاتلاهم افراسيابقه ظفر ناپا المادی и въ этотъ разъ не могъ побѣдить Афрасіаба (تاريخ ملوك), نيچه قاتلا كيم توروب اوروشتی сколько разъ ни принимался за сраженіе (*ibid.*), *каз.* اوچ قاتلاو троить поле. *Производные и составные:* قاتار, قطار рядъ, линія, рядомъ, вмѣстѣ, толпа, قطار قطار толпами, *кир.* قاتار جورو рядомъ ѣхать, *дж.* قاترامق пройти по рядамъ, по линіи: جميع يساللارغه ايلدام قاتراب ييتيب быстро проѣхавъ по линіямъ (по линейно) всего строя войска (*Баб.* 409); قاتلامق, قتالامق *алт. кир.* قاتتا, складывать, устроить въ рядъ, слоями, *тур.* قاتلامه хлѣбъ (نان *к. сл.*), въ *туркм.* толстыя слоеныя лепешки, жареныя въ маслѣ, *кир.* قاتتاو шелковая подкладка на ватѣ, подъ панцыремъ, قاتلاب قويمق сложить, *алт.* كوب قاتتاب ايتتی говорилъ много разъ, اعانی قاتتا يزين что ты часто ходишь къ нему? قاتتانچی верхняя одежда.

قاتاغ, قاتاغان защита, препятствіе, барьеръ (*Вамб.*).

кир. قاتال ожесточенный.

дж. قاتانغور *катангуръ*, худой, сухощавый (ادم خشك اندام *к. сл.*).

тур. ад. قاتر *катыръ*, قاطر, قتر, *уйг.* قادر, лошакъ, قاترجی погонщикъ лошаковъ, тотъ кто доставляетъ тяжести на лошакахъ: дровосѣкъ, угольщикъ и пр. قاترجيلق занятіе погонщика

лошаковъ, قاطرطرناغی козій трилистникъ (*Кам.* подъ *гл.* رتم; провинціально это растеніе въ Босніи называется طرنا اوت).

каз. قاترغا *катыра*, панка, толь, قاترغا كراك كتاب طشلاوغه для переплетанія книги нужна панка.

тур. قادرغه قاترغه *катыра*, قدرغه (изъ *греч.*) галера, военное судно, قادرغه بالغی иначе جزیره بالغی китъ, قدرغه يه قومق, سورمك осудить, послать, на галеры.

тур. قاتق *катыкъ* (отъ قاتمق), *каз.* اچکای قاتق, густое кислое молоко, простокваша (у персіянъ соусъ разнаго рода, изъ крошеной баранины и спецій, служащій приправою для *чилова*, варенаго риса безъ масла), اتمك قاتغی вкусная пища, кушанье, которое ѣдятъ съ хлѣбомъ (*а.* ادام *idam*).

алт. тоб. قاتقيرمق *катқырмакъ*, громко хохотать, قاتقيرش громкій хохотъ, *алт.* قاتقی смѣхъ, хохотъ, шутка, проказа, قاتقيچی قاتقيچاق шутникъ, проказникъ, охотникъ посмѣяться, قاتقيچيلو достойный смѣха, اوولچاق قادوقادو قاتقيردی мальчикъ громко захохоталъ, قاتقيرشمق *оз.* хохотать вмѣстѣ.

джк. тур. قاتمق *катмакъ*, قتمق 1) соединить, смѣшать, примѣшивать, слагать одно съ другимъ, سوز قاتمق вмѣшиваться въ разговоръ (собств. прибавить слово), قاتش смѣшеніе, вмѣстѣ, قاتشمق, قتوشمق *оз.* смѣшиваться, вмѣшиваться, *тоб.* отвыкать (глазъ), قاتلمق, قطالمق. *джк.* قاتيلمق *стр.* б. примѣшану, смѣшану, вмѣшиваться, б. соединену, касаться, هيچ دريارغه قاتيلماس ни съ какой рѣкой не смѣшивается, مينكا قاتيلدی присталъ, присоединился ко мнѣ (*Баб.*), مصطفی ايدی علی قاتلمغل بغلاسون اول Мустафа сказалъ: Али, ты не вмѣшивайся, пусть она (Фатима) плачетъ (72—باقرغان) *алт.* اعا قادالبا не касайся, не тронь его! قاتلانمق смѣшаться, соединиться (силами, отрядами и пр.), قاتلندرمق *пон. воз.* قاتلشمق *оз. стр.* совпадать, قاتلش совпаденіе (рѣкъ). 2) *каз.* сучить, крутить, قاتو завалъ (въ желудкѣ), قاتقان сученый. 3) *джк. тат.* قاتمق, قاتيمق, *каз.* قتيمق, قاطيمق (*мон. хатахху*) твердѣть, крѣпнуть, засыхать, загрубѣть, ссѣдаться, свернуться, замерзнуть, *мет. каз.* скупѣть. سن بايغان صاين قاتاباراسن чѣмъ болѣе ты богатѣешь, тѣмъ болѣе скупѣешь. *Производн. и составные:* قاتقاق затвердѣвшій; гололедица, *кир.* замерзшая вода, قاتی, قاطی, قتی, *джк.* قاتيق, قاتيغ, قتيغ, *алт.* قاتتو (*мон. хату*), твердый, крѣпкій, жесткій, сильный, строгій; жестокій, суровый, грубый, очень, весьма, قاتی سوز грубое слово, قاتيغ سوزلوك грубый въ словахъ, имѣющій грубую манеру говорить, قاتی سوزلامك грубить, *каз.* قاتی كشی *мет.* скупой человѣкъ, *алт.* قتی كونكللو жестокій человѣкъ, قاتتوكژی انينك كونكلی يوركلو жестокосердый, قاتيقدور онъ жестокосердъ, нечеловѣченъ, *ад.* قاتی يوزلو упорный, безстыдный, *джк.* قاتيغ اواز громкій голосъ, قاتيقويروغ бѣлка (съ пушистымъ хвостомъ), قاتيجيلق, قاتيغليق, قاتيلق твердость, жестокость, стѣсненіе, трудъ, قاتورمق قاتيرمق *пон.* сдѣлать твердымъ, жестокимъ, застудить, заморозить, *каз.* قاتيرا морозить, قاتورغه клеенка, полштура,

кир. قاتيرمه толстый, грубый холстъ, по которому плетутъ узоры въ кибиткѣ; قاتلامق, قاطولامق, قاتيلامق *воз.* окрѣпнуть, твердо стоять; выносить, переносить: كميت كه خرمايى طورى اتلر ابودراسى يه وهم صاوغه وهم زحمته قاتلتور *кумейтъ*, т. е. темногнѣдая лошадь бываетъ хороша, и выноситъ жаръ, холодъ и тяжелую работу (Учебн. Казем-бека, ст. 2); قاتيلامق отвердѣть, ожесточиться, огрубѣть; *алт.* قاتالاق несовсѣмъ окрѣпшій: قابرغانك قاتالاق ребры твои несовсѣмъ еще окрѣпли (ты еще мальчикъ), قاتالار отъ *стр.* قاتال, утвердится.

дж. قاتنامق *катнамакъ*, посѣщать, ходить, خيوه‌غه كاروان قاتنامايدور теперь караваны неходятъ въ Хиву, *тат.* قاتناشمق *воз.* имѣть обращеніе, сношеніе, знакомство, перевозиться: قاتناشوب يورمك ходить, ѣздить по знакомымъ, لوچان بيله قاتناشمق перевозиться на пароходѣ, имѣть пароходное сообщеніе.

кир. قاتون *катынъ* (= خاتون) жена и пр.

قاتى, قاتيغ *см.* قاتمق — 3.

каш. قاتيم *катымъ*, свертокъ, штука, кусокъ, بير قاتيم خط одно письмо, بير قاتيم قيغز кусокъ войлока (*Вамб.*).

ад. قاج *каджъ*, гряда (для сѣянія сѣмянъ, марены).

тур. قاچ *качъ*, *кир.* قاش, сколько, какое число? قاچ كره сколько разъ? قاچ كشيسز сколько васъ? برقاچ нѣсколько, برقاچ كره много разъ, قاچ ديورسكز сколько вы говорите? قاچه *тат.* قاچغه *дат. пад.* قاچه الدكز за сколько купили? قاچان, *кир.* قاشان когда, въ какое время? (*мог.* *кеджіе*-когда), قاچان قاچان когда нибудь, въ неопредѣленное время, *алт.* قاچان داعا всегда, قاچان داعا كورمادى никогда не видалъ, قاچانتانك بري съ конхъ поръ, искони, قاچانتانك قاچانغا изъ вѣка въ вѣкъ, قاچانكه тогда какъ, въ то время какъ, قاچانغه قاچانغه‌چه, قاچانغه تيكرو доколѣ, *тур.* قاچر по сколько? بو اله لرى قاچره по чемъ продаете каждое ويريورسكز яблоко? ساعت قاچه كلدى, ساعت قاچه‌در который часъ? قاچنجى который, قاچنجيسى который изъ, сколько изъ, بو كتابلرك قاچنجيسنى استرسكز которую изъ этихъ желаете, دردنجيسنى четвертую, ايك قاچيدر или قاچنجيسيدر — которое число мѣсяца?

турк. قاجار попона.

каджарджа قاجارجه, тёлка (на 2-й годъ).

алт. قاچالانك *качалакъ*, противный, противуположный (صالقين вѣтеръ, отъ котораго отворачиваются).

кир. قاجامق *каджамакъ*, растереть (ремнемъ или желѣзомъ до крови), سن يزدن قاجاى بيراسنك ты насъ все задѣваешь, подсмѣиваешься.

тоб. قاچاو *качавъ*, *кир.* قاشاو, долото, قاچاو برله قازمق долбить долотомъ *кир. ал.* قاشاو

тоб. قاچر *качыръ*, خاچير (*Баб.*) лошакъ (= *тур.* قاتر).

каз. قاچقر *качкыръ*, *кир.* قاشقار, волкъ степной.

тур. тат. قاچمق, قچمق *качмакъ*, *ног. кир.* иногда и *ад.* قاشمق, бѣжать, убѣгать, избѣгать, скрыться отъ чего, бѣгаться (коровы), *тур. ад.* قاچاق бѣгство, увертка, *мет.* трусъ, *ад.* также *контрабанда*: قاچاق مال контрабандный

товаръ, قاچاقچى контрабандистъ, قاچاق находиться въ бѣгствѣ, въ бѣгахъ, *тур.* قاچاق كوسترمك, ويرمك притвориться бѣгущимъ, отступающимъ, قاچاق, قاچاق, قاچقالاق склонный къ бѣгству, способный убѣжать, обманщикъ, قاچقان проворный въ бѣгѣ, قاچقون, قاچقوچى قاچقان, *тоб.* قاچقى бѣглый, бѣглецъ, дезертиръ, въ *алт.* قاچقين также бродяга, разбойникъ, *кир.* قاشاغان бѣглецъ (о животн.) قاشاغانشى лошадь догоняющая бѣглецовъ лошадей, قاچمق бѣжаніе, бѣгство, *дж.* قاچقوسى онъ долженъ бѣжать (قاچسه كرك). *Производные и составные*: قاچدرمق, *дж.* قاچتورمق и قاچورمق, *тур.* قاچرمق, *кир.* قاشورمق, заставить или дать бѣжать, обратить въ бѣгство, прогнать; травить (звѣрей), *тур.* قاچرمه контрабанда; хитрость употребляемая для обращенія въ бѣгство непріятеля, *дж.* قاچتماق, قاچتيب, разстроившись разсѣяться (پراكنده), قاچورولق (اولوب طغلوب دمكدر) *кон. стр.* б. прогнану и пр. قاچنمق *воз.* избѣгнуть, избавиться, воздержаться: قاچنمق كناهلردن воздержаться отъ грѣховъ; قاچمق الوب увезти, قاچمق لماشلاب побѣгъ, قاچمق قاچب قيتيب сбѣжать, *ад.* قاچمغه توتمق обратиться въ бѣгство, قاچير ايانمك التندن ير земля уходитъ изъ-подъ ногъ, не могу стоять на мѣстѣ (отъ страха, стыда и пр.), *кир.* *урда кашуу* اوردا قاشو мгновенно, быстро бѣжать (о зайцѣ), كويا قاشادى женихъ бѣжалъ (во время свадебнаго пира женихъ не присутствуетъ, а находится одинъ въ отдѣльной кибиткѣ), قاش من قوامن бѣги, а я догоню (игра).

уйг. قاچورا *качура*, пихта, сосна.

хив. قاچى *качы*, плотина для удержанія быстраго теченія рѣки, شورقاچى названіе озера въ Хивѣ.

дж. قاچير *качыр*, родъ орла — баснословная птица, живущая, какъ говорятъ, 1000 лѣтъ и питающаяся трупами (*п.* كركس, دژكاك, *а.* نسر): كه تاريخ الملوكده نمرود اسمانه چقمق دلدكى محلده كلور غرورو جهلدين بير صندوق نينك تورت پايه سيغه تورت قاچير ني باغلاب اوزى صندوق قه كيريب تورت يوقاروكوشه سى دا ايب باغلاب كركس لار ايت ساري ميل قيليب موالاندى لار

кир. قاجيق *каджымак*, قاجومق (= *тат.* كويرامك) измѣниться, испортиться, ослабѣть, قاجوپتو اووق унины испортились, выпрямились (онѣ должны быть всегда согнуты), قاجوپتو الماط лошадь испортилась (прежней бодрости не имѣетъ), قاجوپين я ослабѣлъ (прежней крѣпости не имѣю).

дж. قادا *када* 1) весло, гребло. 2) *ад.* قدا (изъ *а.* قضا?) боль, горе, قادانك اليم да возьму я твою боль! (выраженіе ласки, просьбы).

алт. قادار *кадарг*, пасти, караулить, спасать, въ *конд.* ожидать (*мон.* *хадахамаху* — хранить), قاداچى (*конд.*) караульщикъ, قادران воръ.

дж. тат. قاداق *кадакъ*, قداق, قناق (простон. *каз.* قنق), *алт.* قادو *каду* (*мон.* *хадāсунъ*) гвоздь, въ *каз.* также фунтъ (это значеніе произошло отъ гвоздиковъ, обозначающихъ фунты на деревенскихъ безменахъ), قاداقلامق гвоздемъ прибить, пригвоздить, воткнуть, вбить, قاداقلانمق б. пригвождену, воткнуту, قدامق, قدامق, *прошед.* قادادى, *алт.* قادولان пригвоздить, вонзить, колоть

(*монг. хадаху* — жалить, вонзить), *кир.* قدا пришить (на свадьбѣ пришиваютъ гостямъ на шапку деньги تنكه, или перышки — قدايدى), *дж.* تيش قادامق скрежетать зубами, قدلو заноза, *кир.* قداقتا рѣдко шагать (какъ бы втыкая ногу), قدالمق *стр.* б. воткнуту, упасть тычкомъ (باتمق وصنجلمق), *алт.* "قداى ايتتى" строго сказалъ, قادالغاق колотье, терновникъ, قادالغاقتو колючій, قادالغاق утесъ, отвѣсная скала (*монг.* خادا скала, утесъ).

а. قادر *кадыръ*, *ж. р.* قادره, мощный, Богъ, *кир.* قدرتو قادر الدا или всемогущій Богъ, قادر اولمق б. въ состояніи, мочь, قادر اولدغى اوزره сколько ему было возможно, сколько могъ, قادر اولدغنجه сколько возможно, какъ только возможно.

уйг. قادرقان (غ) *кадырканъ*, акація (*кит. хуэй*, Saphora tapanica), которой цвѣты употребляются въ желтую краску.

уйг. قادس (غ) *кадысъ*, корица (дерево), قادس چچك цвѣты коричнев. дерева.

дж. قادمق *кадамакъ*, собирать, снимать (ягоды, плоды — بر چيدن *к. сл.*), قادلق б. собираему, *кадалмакъ* = قاباملق б. окружену (محاصره شدن).

тур. قادن *кадынъ* (*алт. кадынъ* и *кадытъ*, *конд. хаты*, *монг. хатынъ*), жена, госпожа, قادن باش главная жена въ гаремѣ, въ особенности же султанша (онѣ носятъ названіе первой, второй, третьей и т. д. Султаншею называется та, которая сдѣлается матерью и въ такомъ случаѣ получаетъ еще прозваніе خاصه‌كى), خواجه قادن гувернантка (*а.* ربيبة, *п.* اتون), قادن طوزلغى барбарисъ (انبر بارس) قادنجق барышня, дѣвица. У киргизовъ *катынъ*, жена—называется тогда, когда послѣ рожденія перваго ребенка повяжутъ ей на голову платокъ.

уйг. قادنك *кадынъ*, большая посуда для вина.

тур. тат. قار *каръ*, снѣгъ, قارلو снѣжный قارليق снѣжное мѣсто, снѣжный ледникъ; названіе племени одного изъ 99 родовъ узбековъ, существующаго и понынѣ въ бухарскомъ ханствѣ, قار پارچه‌سى охлопокъ снѣга, قار توپى комъ снѣга, قارقوشى зябликъ, قارياغمق, ياومق лавина, قاريغينى, قياسى идти снѣгу, *кир.* قارچاودى, *алт.* قار قارلانمق выпалъ снѣгъ, قارلانمق снѣгомъ покрыться, быть въ снѣгу, *пон. дж.* قاريغماق *прошед.* قاريغدى, помраченіе глазъ отъ долгаго смотрѣнія на снѣгъ: قاره چوق بقمقدن كوز الندوغنه درلركه سد اسكندريده صفت بهارده كلور كه بيست قيليب نركس اوزغنچه سين بيضه وار, كه كوزيدا ايردى رمددين غبار رمد بوق چون قاراوزا كوز ساليب, قاريقماق كوزى نينك ضياسين البب

кир. قار *каръ*, безчестная женщина (*вм.* قارى), قاربشه (*вм.* قارى بچه) ругательное выраженіе относимое къ дѣвочкамъ.

قرا = قارا

кир. قارا باى *карабай*, каравайка (птица).

кир. قاراصان *карасанъ*, губительная болѣзнь на коровахъ, въ которой одна половина тѣла чернѣетъ и потомъ гніетъ (родъ паралича).

قراق = قاراق

дж. قارام 1) *см.* قارشمق 2) *алт.* жадный къ чему, корыстолюбивый

(*мон.* *харамэ* — скупость, зависть), قارامدا жадничать, отнимать чужое.

каз. قارامه *карама*, вязъ, *жив.* قارامان тоже родъ вяза (употребляемый, по крѣпости своей, на колеса).

алт. قاران исподоволь.

кондом. قارباقتان *карбактанъ*, шутить.

тур. قارپوز *карпузъ*, قرپوز (изъ *п.* خربزه) арбузъ, ابو جهل قارپوزی горькая тыква.

тат. قارت *картъ*, قارط, قارتانك, *уйг.* قاری, старикъ, старецъ, اول قارتی *аулъ* — старецъ деревни, староста, قارتلق, *кир.* قارتتق старость, قارتلانمق, قارتايمق, *дж.* قارياق, старѣть, состариться, قارتانغيرامق постарѣть, قارتايب приходить въ старость, قارتايب كيتمك застарѣть, *кир.* قارطاين ماقتاغان кто хвалитъ старую лошадь — остается въ рукахъ непріятеля (*послов.*), قارتی باردنك قطی بار у кого есть старикъ, тотъ пользуется чтеніемъ, كوب قارتتنك ايچندا بر بالا بولسا دانا بولور, كوب بالاننك ايچندا بر قارت بولسا بالا بولور если между многими стариками будетъ одинъ мальчикъ, то онъ сдѣлается ученымъ, если же между многими мальчиками будетъ одинъ старикъ, то онъ сдѣлается мальчикомъ, ребенкомъ (*послов.*).

ад. قارتا *карта*, قرتا, خارتا (простонар. *вм. а.* قدر) количество, мѣра: نه قارتا = نه قدر сколько? چوق سلام ودعا اولسون يردن اوت قرتا كوكدن اولدوز قرتا много поклоновъ и молитвъ — столько сколько травъ на землѣ и звѣздъ на небѣ (изъ частн. писемъ).

кир. *алт.* قارتا *карта*, толстая желудочная кишка (лошади).

дж. قارچه *карча*, печеный хлѣбъ (نان *к. сл.* въ Бухарѣ — формою продолговатый).

дж. *тат.* قارچغه *карчына*, قارچيغای, قارچيغه, قرچينه, *кир.* قارشيغه, *сокращ.* *тат.* قارچا (*мон.* *харцага*) ястребъ (*дж. сл.* переводитъ словомъ طوغان соколъ, *к. сл.*-словомъ باز).

каз. قارچق *карчукъ*, старуха.

дж. قارچمق *карчаммакъ*, скупиться (بخل كردن *к. сл.*), قارچاناق скупой (بخيل).

дж. قارچه *карчэ*, птица (у *Вамб.* родъ маленькаго чернаго сокола, *к. сл.* переводитъ *п.* شكر خوره, встрѣчается также у *Баб.* стр. 363, строка 1).

алт. قارچی *карчы*, قارچی اغاش, منتك قار: крестъ, крестообразная фигура: چيمدی الیپ منی ایشکین قارچی قيرچی возьми крестъ мой и слѣдуй за мной, крестъ-на-крестъ.

قارچيماق *карчимакъ*, قارتيماق, оцарапать, поранить (*Вамб.*).

алт. قارس *карсъ* 1) хрупкій, ломкій. 2) *дж.* звукъ отъ біенія въ ладоши (اوازدستك زدن *к. сл.*). 3) *кир.* *карысъ* = *тат.* قاريش

кир. قارساق *карсакъ*, *корсакъ*, *хорсакъ*, родъ лисицы степной (согвас вдвое меньше обыкновен. лисицы).

кир. قارش *карышъ* 1) *вм. а.* خرج расходъ. 2) *тур.* = قاريش пядень. 3) *тур.* смѣшеніе, смятеніе (отъ قارمق *см.* قارشمق).

ад. قارشقه *карышка* (= قارنچه) муравей.

тур. قارشمق *карышмакъ*, мѣшаться, смѣшиваться, вмѣшиваться, смущаться (умъ), *каз.* قارشمه چی вздорливый, قارشمه لانمق вздорливый, упорный,

вздорить, قارشق, قارش قارمه смѣшанно, *тур.* قارش مورش какъ ни попало, смутно, безъ порядка, изъ пятаго въ десятое (*п.* برهم درهم, *а.* سذر مذر), قارماق, قارشدرمق, قارشترمق *пон.* = *дж.* قارماق, *прошед.* قاردى мѣшать, перемѣшать, قارشدرلق уховертка, قولاق قارشترمق = *дж.* قارلق *стр.* б. перемѣшану и пр. *дж.* قارام свойственникъ мой, вступившій въ родственную связь: قرشدغم دمكدر كه مجالس النفايسده اوچنجى مجلسده فخرالدين وصفنده نوايى حضرتلرى ايدرلر, كيشى قارام دين‌دور, يعنى ادم قرشنم‌دن در دمكدر كه قارمايغيل = *дж.* خصم قوم معناسنه‌در قرشدرمغل не мѣшай!

тур. тат. قارشو *каршу*, قارشى, قرشو, *кир.* قارص, قارصه *карса* (*монг. харши*), непослушный, упрямый, упорный, противный (отъ قارشمق имя дѣйствія); противъ, насупротивъ, اكا قرشو противъ его, наперекоръ ему, *кир. кырсау*, упрямая лошадь, قارشوجى упрямецъ, противникъ, соперникъ, *каз.* قارشى كشى упрямый человѣкъ, قارشى اغاج свилеватое дерево, قارشيلق, *башк.* قارشينوق противуположность, сопротивленіе, противурѣчіе, *мет. тур.* вознагражденіе, возмездіе (добромъ за добро, зломъ за зло), *ад.* الله قرشولغينى ويرسون да воздастъ вамъ Господь! *каз.* قرا قارشو, *тур.* قرشو بقرشو лицемъ къ лицу, другъ противъ друга, *мещер.* قرا قارشولو دو двѣ избы подъ одной крышей съ общими сѣнями. *Производные и составные*: قرشيمق قارشومق противустать, упрямиться, *кир.* قارشيمق *кыршымакъ*, повторять многократно одно и тоже, قرشو человѣкъ, который повторяетъ одно и то-же, قرشلا противурѣчить, قارشيشمق противиться, упорствовать, ослушиваться, قارشولامق идти противъ, противуставить, قارشيلاشمق *воз.* стать другъ противъ друга, قارشيلاشدرمق *пон. воз.* поставить другъ противъ друга, на очную ставку, قارشيلاشدرلق *пон. воз. стр.* б. поставлену на очную ставку, قارشولامق *воз.* противустать, противиться, упорствовать; *так.* قارشى بارمق идти на встрѣчу, قارشو تورمق сопротивляться, стать противъ, اوچرامق — встрѣтить кого (съ *дат.*), سوبلمك — противурѣчить, ايتمق — сказать противъ, грубить.

قارشى *каршы* соб. имя города въ бухарскомъ ханствѣ (говорятъ что это слово значитъ на древнемъ *тур.* языкѣ резиденція хана — *Вамб.*).

тат. قارطوفل (изъ *русск.*) картофель.

дж. тоб. قارغشه, قرغشه *каргаша*, ссора, сумятица, замѣшательство (отъ قارمق, — отсюда *п.* خرخشه), قارغاشه‌لق упорствованіе, споръ, قارغاشه‌لامق упорствовать, ссориться.

дж. тат. قارغامق *каргамакъ*, قارغومق قرغامق *ад.* قارقامق *прошед.* قارغادى (*монг. харāху*) проклинать, заклинать (بد دعا ايلمك); ругать, قارغو, قارغوش *дж.* قارغيش проклятіе, заклинаніе, брань, قارغوجى проклинающій, *каз.* قارغاملى проклятый, заклятый, قارغانمق клясться, божиться, قارغانو божба, قارغانوچان قارغانمق любящій божиться, *пон.* заставить проклинать, клясться, божиться, *дж.* قارغاغان‌ساين какъ только проклянутъ, всякій разъ какъ проклинаютъ (ايلنج ويردوكجه), قارغيشلامق гнушаться, проклинать (نفرين كردن *к. сл.*).

тур. тат. قارغه *карга*, قرغه, ворона

(*а.* غراب, *п.* زاغ), الا, الاچه قارغه соя, قرا قارغه грачъ, *каз.* بورونی قارغه щипчики (остро-зубцы), *кр.* بورون قارغه молотокъ съ остріемъ для обдѣлыванія камней, котораго другой конецъ служитъ для сравненія (بالغه), *тур.* قارغه بوکن рвотный орѣхъ (nux vomica), قارغه بالاسی вороненокъ: قارغه بالاسی بوق چوقرملا بالاسی کاغذ اوقر вороненокъ будетъ клевать навозъ, а сынъ муллы—читать бумаги (*пдслов.* происхожденіе человѣка узнается по его наклонностямъ), *алт. гл.* قارقیلدا, قاقتا *каакта*, каркать. (Въ Индіи, въ Ламганатѣ, водится одинъ родъ вороны, похожій на сороку — عکه, и называется مرغ چنکلی — лѣсная птица, голова и грудь черныя, хвостъ красный, глаза совершенно красные, дурно летаетъ и потому держится всегда въ лѣсу. — *Баб.* 364. По замѣчанію *англ. переводч.* это малабарскій фазанъ — the cuculus castaneus, 322, note 9).

кир. قارغوباو *карғу-бау*, подарки дѣлаемые женихомъ или его родителями до настоящей свадьбы, въ родѣ обряда обрученія.

кир. قارغی *карғы* 1) ошейникъ (для собакъ). قارغیلاو надѣть ошейникъ: قایناغی کویاودن قارغیلاغان ایت ارتوق собакѣ съ ошейникомъ лучше, чѣмъ зятю проживающему у женинной родни (*послов.*). 2) *тур.*=قرغو

дж. قارغیش *каргыш* 1) = قارغشه возбужденіе, шумъ, суматоха, смятеніе (غوغا وغلبه ایلیوب قارش قاتش اولغه‌درلر). 2) *см.* قارغاق

кир. قارغیق *каргымак*, прыгнуть, скакнуть всѣми ногами (животное).

дж. قارقاشوق *каркашуқ*, قاراقشون *каракшуқ*, погти на копытахъ верблюда (ناخن شتر *к. сл.*).

дж. قارقوناق *карконақ*, хлѣвъ для овецъ (جای کسفندان *к. сл.*).

дж. тат. قارلوغاچ *карлыгачъ*, قارلیغاچ, *кир. алт.* *карлыгашъ*, *тур.* قرلانغچ *кырланычъ*, ласточка, *кир.* جار قارلیغاش стрижъ, قرلانغچ بالغی летучая рыба.

тур. قارلوبچه *карловичъ*, Карловицъ (городъ Кроаціи, гдѣ былъ заключенъ миръ между герм. императоромъ, Польшей и Портой).

тат. قارماق *кармакъ*, قرماق, крючекъ, удочка, قارماق چیبوغی, صابی удилище, قلی —, лѣса, *каз.* یاغه — переметъ, قرماق صالمق, *кир. алт.* قارمافتا (*вм.* قارماقلامق) удить удочкой, قرماقچی я проудилъ; صالوب اولتوردوم удильщикъ (такъ называется мѣстными жителями Туркестана фортъ № 2-й, отъ котораго недалеко находится могила киргизскаго святаго, извѣстнаго также подъ названіемъ *кармакчи*, питавшагося во всю жизнь рыбою); *гл.* قارمالامق, قارمق, قرمامق *кармамакъ*, щупать, осязать, захватывать, цѣпляться (=*тур.* قارومق), *дж.* قارماشیب قارماشمق *оз.* сцѣпиться, схватиться (قرواشوب طوتوشوب دمکدر *дж. к. сл.*), قارماب قالمق, قارمالاو, قارماو осязаніе, прощупать, *алт.* قارماب اولتوردی перерылъ, перешарилъ, قارماولاب چقمق выползти на рукахъ, اوستا کورکان شاکرد هر مقامدا یورغالور اوستا کورمکان شاکرد اندین موندین قارمالور обученый ученикъ вездѣ пройдетъ счастливо, необученый—цѣпляется и за то и за другое (*поговорка*); *кармакъ* и *карымакъ* *см.* قارشمق

тур. тат. قارن *карын*, قارين, قرن чрево, утроба, желудокъ; кишка, требуха (شكنبه *к. сл.*), قرنداش *ад.* قارنداش братъ (собств. сочревникъ), въ *башк. каз.* قارنداش родственникъ (قرداش братъ), *кир.* قرنداس младшая сестра по отношенію къ брату, *мн.* قرنداستار родственники, *алт.* ايكى قارنداش братъ и сестра, *тур.* قز قارنداش сестра (въ отличіе ار قارنداش братъ), بربابادن قرنداش сводный братъ по отцѣ, برانادن قرنداش сводн. братъ по матери, *каз.* برتوغان قز توغان ايرقارداش родной братъ, توغاندن توغان قارداش родная сестра, قارداش, *тур.* ايكى قرنداش اوغللرى двоюродн. братъ, قرداش اوغلى племянникъ, قرنداشلق братство, родство (*каз.* قرنداش روغى), قرداشلشمق брататься, قرنق брюшина, قرن اغريسى желудочная боль, *каз.* قارن اچمق, *тур.* قرن قارنيم اچ بولدى. اچمق б. голоднымъ, اچ قارنان я проголодался, اچتى натощакъ, *тур.* اسپغول=قارنى يارق تخمى تخمى сѣмя блошной травы (semen psylii, *а.* بذرقطونا, *п.* اسپوش), *кир.* اورواسدن داوقارنداسدن болѣзнь приключается отъ пищи, тяжба — отъ родственниковъ (поговорка).

дж. кир. قارو *кару* 1) оборона, отвѣтъ (جواب *к. сл.*), месть, соперничество. 2) замѣна, возмездіе (عوض, *мон. харю* — отвѣтъ, возвратъ), *кир.* قارو или قاروجاراق оружіе оборонительное, *алт.* قارولوكژى человѣкъ состоятельный, قاروون вт отвѣтъ, въ возмездіе, قاروچى противникъ, соперникъ, قارو اتمك противиться, упорствовать, спорить, мстить, قارو الق отомстить, قارونى قايتارمق отплатить, قارولاشمق оборонятьсся, противиться, мстить другъ другу, соперничать, *алт.* قارولان отвѣчать. Въ значеніи *замѣны, возмездія:* غرايب الصغرده كلوركه بيت اوشبوينكليغ ايستاكيل دايم نوايى كونكلينى, كيم كراندين بيتما ساحق 3) دين بيتكاى قاروسى قول وبازومعناسنه دركه غرايب الصغرده: كلور بيت اى كونكل اه اوقلارين اول غمزه نينك اليبد اچيك, كيم اوق اتماغليق د اسيندين توزدور انينك قاروسى *мет.* значитъ сила, мощь въ рукахъ, (отъ этого корня قاريش, قراغ).

а. قاروره *карурэ*, бутылка, сосудъ стеклянный, горшокъ (для урины).

тур. قارومق *карумакъ*, щупать (напр. овецъ, чтобы узнать жирны-ли, = *тат.* قارمق).

а. قارون *карунъ*, собст. имя прославленнаго на Востокѣ богача — Крезъ священ. писанія, котораго богатства едва помѣщались въ 40 зданіяхъ (преданіе мусульманъ о немъ сходно съ сказаніемъ Библіи, т. е. что онъ былъ поглощенъ землей со всѣми сокровищами, за заговоръ противъ Моисея), قارون درلتى крезовское, необъятное богатство.

алт. قاروى صالقين *карый* — вихорь, завывающій вѣтеръ.

алт. قارى *кары*, въ выраженіи: قاريپ تيريپ يات собираетъ отовсюду.

а. قارى *кари*, чтецъ Курана, умѣющій читать Куранъ по всѣмъ правиламъ (принимается также въ значеніи حافظ знающій Куранъ наизусть).

дж. тат. قارى *кары*, قرى старый, древній, опытный (قوجه وكهنه وروزكار ديده), въ *осм.* женщина вообще, жена,

жениться, قاری كشی старый человѣкъ, старикъ, *каз.* قارتقه‌باق, قارچق, *тур.* قوجه قری, كشی старуха, старая баба, старушка, قارچلق, قاریلق престарѣлость, *алт.* قاری ياڑی старость *кир.* قاری قولاق человѣкъ, который услышавъ что-либо, никогда не забываетъ, *ал.* قاریمق, قاریلمق старѣть, состарѣться, قاریتماق *пон.* заставить состарѣться, *алт.* причинить зоботы, горе, قاریغان, قاریغن= قریغان قریش состарѣвшійся: قاریغان پلەسنده (قارتایغان‌وقتنده) находясь на (чашкѣ вѣсовъ) возрастѣ старости (ثبات العاجزين) 55), قریمیشنجا по мѣрѣ того какъ старѣютъ: ضعیفه‌لار هرنیچه قریمیشنجا کورکسوز بولور женщины по мѣрѣ того какъ старѣютъ, теряютъ красоту (قصص 15), قاریب کیتکان престарѣлый, *ад.* قوشا قاریق вмѣстѣ состарѣться, долго жить вмѣстѣ, قری‌سوزین بیلا تورغان کشی‌لارنی منینك قاتیمغه قویدیلار приставили ко мнѣ людей, знающихъ древній языкъ (Аб. Г.), عمر قاریسا تقی کونکل قاریماس если жизнь и старѣетъ, за то сердце не старѣетъ (послов.).

дж. قاری *кары* 1) = قارو и قاریش локоть. 2) аршинъ архитекторовъ: بنا ارشوننه دخی درلر که سد اسکندریده اسکندر ربع مسکونی تقسیم اندوکی محلده کلور بیت چو قبلدی مسامت مسالك ارا, بیغاج ایتی تعین ممالك ارا, طنابی که مساح قبلدی قولاچ قیلیب اون ایکی مینك قاری بیر بیغاج изъ послѣдняго полустишія видно, что въ прежнее время въ одномъ *агаджѣ* считалось такихъ аршиновъ 12,000, по этому *агаджъ* или *ыгаджъ* = нашимъ 8 верстамъ; قاریلامق у *Каб.* мѣрить аршиномъ: فیل عظیم الجسد وزیرك جانوردور بهاسی اولوغ‌لیغی‌غه یاراشه دور قاری‌لاب ساتارلار هر نیچه اولوغ‌راق بهاسی کوپراك اندق روایت قیلدیلار که کیم بعضی جزایردا اون قاری فیل بولور слонъ большое и проворное животное; цѣна его сообразна величинѣ, продаютъ его по аршинамъ (смѣривъ величину), чѣмъ онъ больше, тѣмъ дороже; разсказываютъ, что на нѣкоторыхъ островахъ бываютъ слоны въ 10 аршинъ (стр. 356). Въ Хивѣ قاری мѣра длины, веревка = 2 нашимъ арш. Въ туркест. области ханскій *кары* = 3 арш. или 2 ханскимъ гязамъ, а базарный = $2\frac{1}{2}$ арш.

тур. тат. قاریش *карыш*, قاروش, قارش, *кир.* قاریس, четверть длины (аршина), пядень (*а.* شبر, *п.* وجب *вэджэбъ*, بدست *бэ-дэстъ*), *кир.* صره قاریس мѣра ладони, если довольно растопырить пальцы, قارشلامق мѣрить четвертью, *багин.* اون قاریشلاقایق десять четвертныхъ (т. е. шириною въ четверть) лубковъ.

قار قاریغدی, قاریغماق *см.*

кир. قاریق *карымак*, прижечь раскаленнымъ-желѣзомъ.

алт. قارین *карын*, можетъ быть, да, такъ, قارین بیلکیدا ایدیکار можетъ-быть вы въ состояніи это знать.

тур. тат. قاز *каз*, *кир.* غاز, *алт.* قاس, гусь, *кир.* اسراندی غاز домашній гусь, کیك قاز, قرغازی قراغاز казарка, *тур.* قازاوتی ییان قازی дикій гусь, *кир.* قازاوتی гусиная трава (можетъ быть это тоже что въ *тур.* قازایاغی или قازقیناغی гусиная лапка, лебеда), *каз.* قاریکاسی гусенокъ, قازماموغی гусиный пухъ, قازباغرر гусь гогочетъ, спитъ.

алт. قاز الات *казалатъ*, погонять, побуждать.

тур. тат. غزان, قزان *казанъ*, (*мон. хайсунъ*) 1) котелъ; соб имя города Казани. 2) *тур.* названіе полка бывшихъ янычаръ; قازانچی котельникъ; кашеваръ, *алт.* кухарка, поваръ, *кир.* قزان قاب мѣшокъ, въ который кладутъ котелъ, قزان بوكمەسی казанскіе пирожки, пельмени. 3) *дж.* قزان пушка, قزان ارابەسی лафетъ: تورت بيش يوز كيشی تارتار قزان ارابەسی اوچ تورت فيل تارتيب بارادور (*Баб.* 356), قزان قويمق, قورمق поставить, направить пушку, приготовиться стрѣлять, стрѣлять въ крѣпость (стр. 42, 43). Изъ слѣдующаго описанія Бабура на стр. 392 видно, что пушка въ его время состояла изъ двухъ частей, вставляемыхъ одна въ другую, вкладываемая часть называлась تاش اوبی, а пороховая, казенная часть, называлась دارو خانه; въ жерло вливался растопленный металлъ, чрезъ желобки (اريق), проведенные отъ плавильныхъ печей: قازان قوبر برنينك كردیده سيكيز كوره قيليب تور هر كورەنينك توبيدين بيراريغی بو قازاننينك قالبی‌غه راست قيليب تور بيز باركاج كورەلارنينك تيشوكی‌لارنی اچتی هر اريقدين ايريكان الات سوتيك شاريلداب قالب‌غه كيرار ايدی بير زماندين سونك قالب تولمای بنر كورەلاردين كبلادوركان ايركان الاتنينك كيلماكی بيرار بيرار منقطع بولدی كورەدا يا الاتنه قصوری بار ايركاندور استاد علی قلی‌غه غريب يمان حالتی بولدی درين ايدی كيم اوزينی قالب اچيداكی ايريكان مس‌قه تاشلاغای ... بير ايكی كون قالب ساووغان‌دين سونك اچتی‌لار استاد علی قلی كوب بشاشت بيله كيشی يباريب تور كيم قزان‌نينك تاش اوبی بيقصوردور دارو خانەسنی قويماق اسان‌دور قزان نينك تاش اوبی نی چيقاريب جعی نی انينك اصلاحيغه تعيين قيليب اوزی قزان‌نينك دارو خانەسينی قويماقغه مشغول بولدی

алт. قاز راچی *казрачы*, *см. кир.* قاص

дж. каз. тоб. قازغانمق *казганмакъ*, قزغانمق, قازغورمق (سراج — 47) 1) заботиться, добиваться чего (сравни съ قزغانمق *кызганмакъ*), قازغانچاق заботливый, قازغانو забота, озабочиваніе, قازغو печаль, قازغاندرمق *пон.* озаботить. 2) *дж.* قازغانمق (= *тур.* قزانمق) пріобрѣсть, пользоваться, выиграть, اوزنكا بخشی ات قازغانمش بولغايسن ты пріобрѣтешь себѣ хорошую репутацію (تاريخ ملوك), قزغانچ, *тур.* قزانچ пріобрѣтеніе, польза, выгода, قزغانچی пріобрѣтатель, выигрывающій.

тур. тат. قازمق *казмакъ*, قزمق, قزمق *каз.* قازومق, *алт.* قاسمق копать, рыть, разрывать, ковырять, выскребать, вырѣзывать (въ этомъ значеніи въ *тур.* также قازيمق), قازق, قازوق, قزوق *казукъ*, колъ, въ *алт.* также коновязь; قازق или قازغ гребло; терка, терпугъ, قازق تيمور полярная звѣзда (сѣверная сторона; собств. желѣзный колъ), قازوقلامق кольями укладывать, прибивать; распять, въ *тур.* قازقلمق или قازغه, قازق اتمك, قازمق اورمق посадить на колъ, قازمه мотыка, кирка, قازمەچی землекопъ, піонеръ, *дж. тоб.* قازناق погребъ, выходъ, *алт.* قازيلی колодезь; قازدرمق *пон.* велѣть копать и пр. قازولق *стр.* 6. вырыту, копаему, قازولما яма, выбоина, قازوب الق докопать قازوب بتمك قازوب قويمق, قازوب ييارمك выкопать, چيقارمق

вкопать, صوقازادور вода подмываетъ, *алт.* اني قاسقاندارينداا разрывая ее (землю), *кир.* باريلن بازاريوقدى قايدان قازار можно обмѣняться тѣмъ что есть, гдѣ выкопать то, чего нѣтъ (послов.).

тур. тат. قازمق *казмакъ*, قاسق *кашикъ*, قيزمق, *кир.* قاصپاق (отъ предыдущ. корня) поскребки, пѣнки на днѣ посуды, нагаръ, قازمه, قاصق чешуя рыбы, قازمه‌لامق сдѣлать чешуйчатымъ, узорами, *алт.* قازيرق *казырыкъ*, скорлупа, *кир.* قاصپاق جيسانك طويونكدا если ты будешь ѣсть пѣнки, то во время твоей свадьбы снѣгъ выпадетъ (такъ старухи убѣждаютъ дѣвочекъ не ѣсть пѣнокъ).

тоб. قازمير *казмиръ*, коварный, вѣроломный, قازميرلك коварство, قازميرلنمك коварствовать.

кир. алт. قازى *казы*, лошадиный брюшной жиръ, киргизская колбаса (начиненная конинымъ ребромъ), قازيلو قابرغه конинное ребро съ жиромъ.

алт. قاڑق *кажыкъ*, лодыжка.

алт. قاڑى *кажы* = قايسى *см.* قاى

алт. قاستق *кастыкъ*, растрескаться.

тур. قاسق *касыкъ*, قاسيق, *башк.* قاڑق, лунка (*анатом.*), передняя часть кости около дѣтородн. частей, пахъ, что также: قالچه باشى, اويلق قيصغى (*Хандж.*), قاسق репяшки, печеникъ (раст.), قاسق‌ياريغى площица, قاسق بتى грыжа (*п.* بادكنك, بادخايه), что также *фатакъ*—; въ *кир. касыкъ* = قاشق ложка.

тур. قاسقوال *каскавалъ* — پنيرى, родъ сыра очень безвкуснаго (съ которымъ сравнивается человѣкъ глупый и неимѣющій вкуса).

уйг. قاش *кашъ*, قاش تاش, драгоцѣн. камень, высшій сортъ яшмы, нефритъ (*мон. хасъ*, *кит. юй*, *тат.* يشم), قاش قور поясъ обложенный такими каменьями.

тур. тат. قاش *кашъ*, *кир.* قاس бровь; къ, у, предъ, قاشمده передо мною при мнѣ, قاشكده передъ тобою, قاشنده *дж.* قاشيدا передъ нимъ, قاشنداغى находящій передъ кѣмъ,-при комъ, при чемъ, قاشيغه بارمق пойти къ нему, *кир.* قاشلو حاكم قاسنه къ начальнику; قاشلو съ бровями, имѣющій брови, دورت قاشلو съ четырьмя бровями (т. е. молодой человѣкъ, съ усиками), چاتق قاشلو съ сросшимися бровями, قره قاشلو чернобровый, *каз.* قزل قاش جيران рыжія брови, *кир.* صارى قاس свѣтлорус. брови, قونكغر قاس темнорусыя брови; *тур.* ايردنك قاسى, *кир.* ايرك قاشى лука у сѣдла (*п.* قاش زين), بوزك قاشى гнѣздо у перстня; *тур.* قاش باصدى завязка, покрывающая лобъ до бровей, قشامق قاشامق упрямиться, قشانليق упрямство: قيلديم قشانليق كيتماين توندى قولدين я упорствовалъ и не хотѣлъ идти, она взяла меня за руки и вытащила вонъ (*Вамб.* 138), قاشوشمق *вз.* противиться, *ад.* قاش قباغلو нахмуренный, قاش قباغن توكمك, *тур.* قاش چاتمق нахмуриться.

дж. قاش *кашъ*, *алт.* قاڑات, пригорокъ, холмъ, грива горы, возвышенность (*мон. хаджиу* — бокъ, ребро), въ *конд.* берегъ, окраина, قاشتا идти, ѣхать по берегу.

кир. قاشارصير *кашаръ-сыиръ*, теленокъ двухлѣтній.

тур. قاشاغى скреница (отъ قاشيمق).

قاشانك *кашанъ*, сухощавый, тощій

(о животн. у *Вамб.*), въ *ад.* субтильный, красивый, пригожій (о женщ.).

алт. قاشتاق *каштакъ*, корзина, коробъ.

тур. тат. قاشق *кашыкъ*, قاشوق, *кир.* قاسق, ложка большая, *каз.* قاشغی بال чайная ложка, *ног.* قاشق بورك, *дагест.* قاشق قولاق пельмени, колдуны (пирожки).

дж. قاشقامق *кашкамакъ*, قاشقاغان, высыхать (قورویوب قورولن), قاشقالمق *стр.* قاشقالغان, б. высушену, высохшій (=قاقشامق или قاقشیمق).

алт. قاشقالا *кашкала*, гагара.

тат. قاشقه *кашка*, *кир.* قاسقا, лысый, плѣшивый, лысина, въ *кир.* также *бѣдняга*; лошадь съ пятномъ на лбу, قاشقالانمق лысымъ дѣлаться.

башк. قاشماو *кашмау*, головной уборъ башкирокъ (унизанный бисеромъ, а сверхъ бисера серебр. или золот. монетами или просто оловянными кружечками; сзади *кашмау*, вдоль по спинѣ виситъ какая нибудь матерія, унизанная также бисеромъ и монетами. Сверхъ кашмау قالاپش — كله‌پوش, остроконечная шапочка, также унизанная. У незамужнихъ голова покрывается только платкомъ. Халатъ — изъ китайки или краснаго сукна, смотря по богатству. На ногахъ сапоги, съ подборами у щеголихъ. Старухи покрываютъ голову *тастаромъ* — бѣлымъ платкомъ изъ миткаля).

тур. قاشمر *кашмеръ*, забавный, шутникъ (у *Бianки*).

тур. тат. قاشیمق *кашымакъ*, قشمق قاشمق *кашымакъ*, *кашмакъ*, *кир.* قاسی *касы*, чесать, (когда укуситъ насѣкомое), тереть, скребать, *дж.* قاشیغج *кашыныджъ*, قاشاووج *кашауджъ*, *тат.* قشاو, *тур. осм.* قشاغو, قشغی скребница (خرخره *к. сл. а.* محسة *мухассэтъ*, *п.* قشاوه, اخکلنده *эжкелендэ*), *тур.* قشاغو اورمق, قشاغیلمق чистить скребницей (*а.* حس, *п.* قشاوه زدن), اتی قاشیمق чистить лошадь, قاشرمق *пон.* возбуждать зудъ, свербежъ, велѣть чистить лошадь, قاشینمق *воз.* чесаться, свербѣть.

кир. قاص *касъ* 1) =قاش, бровь; *мет.* зло, непредвидѣнное несчастіе, врагъ, قاص ادم враждующій человѣкъ, قاصتق злонамѣренное покушеніе, замыселъ (*сиб. тат.* високъ), اول مغان قاصتق قیلادو онъ имѣетъ противъ меня злой умыселъ, اوتروك سوز جانغه قاص ложное слово — врагъ (зло) душѣ, острый ножъ — вредъ ножнамъ (*послов.*), قاصار *гл.* по упрямству ничего не говорить, не слушать и не обращать вниманія ни на кого, *алт.* قاضر *казыръ*, грозный, страшный, قاضر پول возстать, буянить, قاضراچی врагъ, похититель скота, قاضرلان гнѣваться, пылать гнѣвомъ. 2) *кир.* قاص и قاصا чистый, настоящій, истинный, совершенный (изъ *а.* خاص?). قاص جان قاتین ماقتر и самый дурной человѣкъ хвалитъ свою жену (*послов.*), قاصا باتر настоящій герой, قاصا قاتن настоящая баба, قاصاقنه нарочно, съ умысломъ.

кир. قاصپاق=قازمق пѣнки.

кир. قاصناووش *кас-тауушъ*, сурьма.

а. قاصد *касыдъ*, стремящійся въ одну сторону, нарочный, курьеръ (пѣшій), скороходъ; лазутчикъ.

тур. قاصرغه *касырга*, вихрь, мятель.

кир. قاصقارمق *каскармакъ*, прямо, лбомъ обратиться къ чему, قاصقاروب قراو смотрѣть прямо, смѣло.

кир. قاصقايق *каскаймакъ*, прямо и ясно выставиться; оскалить зубы.

кир. قاصقر *каскыргъ*, волкъ (canis lupus).

тат. قاصمق *касмакъ* 1) пѣнки. 2) *тур. гл.* натянуть (веревку), قاصنق *каснакъ*, кольцо, косякъ въ колесѣ и т. под. вещи для стягиванія.

а. قاضى *казы*, *кады*, *мн.* قضاة, судья (духовный), *кади*, قاضيلق званіе, обязанность судьи (въ *тур.* такъ назывались прежде нѣсколько деревень, относящихся по дѣламъ къ одному кадію; округъ такой управлялся *агою* и назывался اغالق, нѣсколько *агалыковъ* подчинялись воеводѣ), قاضيلق اتمك б. судьею, исполнять обязанности судьи, *ад.* قاضى مجلسى собраніе, присутствіе судей, *тур.* قاضى افندى господинъ судья, قاضى الحاجات удовлетворяющій всѣмъ нуждамъ созданій, Богъ, قاضى لشكر, قاضى عسكر войсковой судья, великій судья (коихъ въ турецкой имперіи два: румелійскій — въ европ. Турціи и анатолійскій — въ азіятской. Эти двѣ должности суть самыя высшія въ духовной іерархіи и ведутъ къ званію муфтія), اوردو قاضيسى судья, сопровождающій каждый годъ эскадру, крейсирующую въ Архипелагѣ; судья въ лагерѣ великаго визиря во время войны, занимающій мѣсто *казы-аскера*, сопровождающаго лагерь только тогда, когда самъ султанъ во главѣ арміи, محمل قاضيسى, судья сопровождающій большой караванъ пилигримовъ отъ Дамаска до Мекки, قاضى لقمسى *см.* при *сл.* قاضى كوى, بُيوك *кади-кёй*, большая деревня на азіятской сторонѣ, противъ Конст-поля, на мѣстѣ древней Халкедоніи, что по *тур.* также قلچادونيه. — Въ Бухар. ханствѣ قاضى называется судья въ большихъ городахъ, قاضى كلان великій кади въ Бухарѣ (который въ канцеляріи имѣетъ двухъ муфтіевъ подтверждающихъ его рѣшенія печатями; въ другихъ же городахъ, у кади находится одинъ муфти), قاضى اوردو называется только судья въ Самаркандѣ и Бухарѣ, который имѣетъ двухъ помощниковъ — муфти. Въ Хивѣ судьи вмѣстѣ съ біями судятъ и рѣшаютъ тяжбы, پالوان قاضى или اخون — اخوند, глава духовенства, живетъ въ Хивѣ; ему подчинено все низшее духовенство: хаджи, казы, реисы и муллы. Ханы, иногда, въ важныхъ случаяхъ, призываютъ на совѣтъ духовенство, какъ напр. по случаю задержанія хивинскаго каравана въ 1838 г., ханъ совѣтовался: выпустить-ли русскихъ плѣнныхъ для освобожденія своихъ? духовенство отвѣтило: «одинъ правовѣрный стоитъ четырехъ невѣрныхъ» и посовѣтовало выручить своихъ:

каз. قاطا, قطا коты (обувь), كيبز قاطا валенки.

а. قاطبة *катибэтъ*, все, всеобщность, قاطبه ناس всѣ люди, قاطبة *катибетэнъ* вообще.

قاطر = قاتر

а. قاطع *кати'*, рѣжущій, острый (сабля), рѣшительный, недопускающій возраженій, نص قاطعى рѣшительный законъ, авторитетъ безусловный (*см.* примѣръ при *сл.* تورە).

кр. قاطمق *каттмакъ*, ступать, قالطه قاطمق твердо ступать.

каз. قاطى *каты* (= قاتى) твердый, жесткій (*см.* قاتمق — 3).

кондом. قاعازق *каазыкъ*, здоровье.

алт. قاعاقتا *каакта* قاقتای, каркать (галка, ворона), кудахтать (курица), пищать (птенцы), кряхтѣть.

а. قاعده *каидэ* (*тат.* произносятъ *кяда*), *мн.* قواعد, основаніе, правило, обычай, обыкновеніе, قاعده کلیه общее правило, قاعده ایله правильно, قاعده عربیه اوزره по правиламъ конструкціи или грамматики арабск. языка, قاعده‌لی عسکر регулярное войско, قاعده‌سز عسکر нерегулярное.

дж. قاغ бассейнъ, чанъ (حوض *к. сл.*).

кондом. قاغاش *кагашъ*, кора.

тат. قاغامق *кагамакъ*, маиться, قاغالوب چقدوم я перемаился.

кир. قاغاناق *каганакъ*, послѣдъ (отъ ягненка).

тоб. قاغرانك *кагырай*, вѐдро зимою.

тат. قاغرمق *кагырмакъ*, *кир.* قاقرمق, харкать, выхаркивать, قاقرق, قاغرون харчокъ, харкотина.

кир. قاغل *кагылъ*. тонкій снѣгъ, قیر باسی قاغل بولدی на буграхъ снѣгъ остается тонкимъ слоемъ.

тоб. قاغلچیمق *кагылчимакъ*, отвыкать, قاغلچیمقلق отвычка.

алт. قاغلدا *кагылда*, кричать, кудахтать.

кир. قاغوو *кагуу*, не очень жарко, ясная погода съ вѣтромъ.

а. قاف *кафъ* 1) названіе буквы ق 2) названіе горъ кавказскихъ (въ тѣсномъ смыслѣ, а въ обширномъ: горы окружавшія, по понятіямъ восточн. народовъ, всю землю), موغ قاف баснословн. птица, фениксъ (котораго жилище полагаютъ въ этихъ горахъ).

а. قافله *кафілэ*, *мн.* قوافل, караванъ путешественниковъ.

а. قافیه *кафіэ*, *мн.* قوافی, риома въ стихѣ, قافیه‌لو, مقفا риѳмованный (*син.* مسجع, سجعلو).

дж. тат. قاق, غاق, کاك, ڭاك, قاچ, غاچ, ڭاچ частица образующая отъ корней глаголовъ имена, выражающія природное свойство предмета или характеръ дѣйствующаго лица: باتقاق топкій, قورقاچ, قورقاق боязливый, трусъ, کولاکاچ хохотунъ, تیبشکاك брыкунъ.

тур. قاق *какъ* 1) очень длинный, несоразмѣрный. 2) дуракъ, фатъ (у *Біанки*).

тат. قاق *какъ* 1) твердый, сушеный, сухой, сушеные фрукты (میوهٔ با کشت خشک کرده‌شده *к. сл.*), вещь сушеная, черствая (какъ напр. дыни въ Хорасанѣ и Самаркандѣ, которыя во время ѣды намачиваются водою и онѣ дѣлаются какъ свѣжія), въ *каз.* пастила, قاق قاون сушеная дыня, قاق بالق сушеная, вяленая рыба, قاق کشت копченое мясо (*Баб.*), قاقلیق сухость, сухощавость, قغامق *кыгамакъ*, затвердѣть, *кир.* قاققان опухоль, затвердѣніе, قاقلامق, *кир.* قاقتا, сушить, вялить, провѣять, قاقتاغان ایت копченое или провяленое мясо, قاقلانمق *воз. стр.* б. провялену, قاقلانغان провяленый. 2) *дж.* прудъ, стоячая вода (تالاب *к. сл.*) قاق‌صو вода, изъ пруда, въ *кир.* прѣсное озерцо, лужа отъ дождя или снѣга на гладкой мѣстности, قاطتی جیرکا قاق طورار قایراتتی ایرکا مال طورار на твердой землѣ лужа долго стоитъ, у дѣятельнаго человѣка— богатство (*послов.*). 3) *алт.* листъ древесный и растительный. 4) *алт.* суша, твердая земля.

кир. قاقالمق *какалмакъ*, подавиться: قارا قاقالیب قالما смотри, не подавись!

алт. قاقاى *какай*, дикая свинья (*монг. гахай*).

кир. قاقاى *какай*, прямо стоять, торчать.

кир. قاقپاق *какпакъ* 1) обѣ половины воротъ или дверей (*тат.* قابقه). 2) крышка (миски).

тур. قاقردلق *какырдакъ*, ققردق, остатокъ жаренаго жира (у *Ценк.* = *п.* تزلب, жареный бараній курдюкъ — قاورلمش قويرق).

дж. тат. قاقشامق *какшамакъ*, قاقشيمق, *кир.* قاقسيمق, разшататься, разслабнуть, разбиться, разсохнуться, распороться, расклеиться, затрещать (отъ сильнаго напора), *алт.* قاقشالمق затрещало (дерево), قاقشى *какшый*, дупло, пустое дерево, قاقشال *стр.* разслабленный, размягченный, дряблый (قغشق وكشك *дж. см.*).

алт. قاقشى *какшы*, жалобно говорить.

кир. قاقصامق *каксамакъ*, безъ умолку говорить.

тур. قاقلمق *какламакъ*, клевать клювомъ, قاقه клювъ птичій.

п. тур. قاقم *какумъ*, горностай.

тур. тат. قاقمق *какмакъ*, قاغمق, бить, стучать, звучать, колотить, вскалотить, чеканить, насѣчь золотомъ или серебромъ, въ *кир.* взбрасывать ладонью бабки и ловить другою рукою, въ игрѣ قاقپاقيل, въ *алт.* дуть (вѣтеръ), قاق يول битая, торная дорога, *тур.* قاقمه чекань на металлѣ, насѣкальное искусство, قاقمق باشه *мет.* упрекать напоминаніемъ о сдѣланныхъ благодѣяніяхъ, ايشكنى قاقمق, *тур.* قپويى стучать въ двери, — ميخ, قازق вколачивать колъ, гвоздь, *тат.* قاغشمق, *кир.* قاغسمق, *вз.* биться, сражаться, قاغلمق *стр.* удариться, стукнуться, подбиться, *тур.* قاقلدمق *какылдамакъ*, съ шумомъ ударять, قاغنمق *воз. алт.* توڑين قاغندى билъ себя въ грудь, *кир.* قاغندى *вм.* قاغنلى одержимый падучей болѣзнью, *каз.* قاقلمه *каклыкма*, ухабъ, قاقلمه لانمق дѣлаться ухабами (дорога).

тур. قاقمق *какымакъ*, قاقم اتمك, бранить, сердиться, قاقم брань, гнѣвъ, قاقتمق *пон.* قاقشمق *вз.* ссориться, قاقنمق *воз.* (слово это произносится также: قيقم قيقم *кыкымъ*, اتمك).

уйг. قاقو *каку*, очагъ.

тур. قاقوله *какула*, изъ *а.* قاقله, кардамонъ.

алт. قانكاى *канкай*, лыжи.

кир. قانكباق *канбакъ*, перекати поле (*раст.*).

тур. قاڭرمق *канырмакъ* 1) мычать. 2) = *дж.* قايرمق, *тат.* قنكغرمق, загнуть, повернуть, قاكريلمق *стр.* повернуться, оборотиться.

кир. قانكسلامق *кансыла*, قانكسلز *канслызъ*, визжать (собака).

кир. قانكسيمق *кансы* (= قاقشمق) лопнуть отъ жара, разсохнуться.

каз. кир. قانكغرمق *кангырмакъ*, шататься безъ всякой надобности вслѣдствіе горя, бродить, блуждать какъ потерянный: جمان قانون اولسه توسوك جانكارار جاقسى قاتون اولسه باس قانكغرار умретъ дурная жена, постель обновится, умретъ хорошая жена — голова растеряется (*послов.*).

тат. قانكلدامق *канкылда*, гоготать (гусь), *алт.* قانكيل قانكيل гоготаніе, гогочащій.

каз. قانكلتر *канылтыр*, листовое желѣзо, мѣдь.

дж. قانكلى *см.* قانق

тур. قال *калг*, очищеніе, процѣживаніе; золото или серебро очищенное, قالجى плавильщикъ, обжигальщикъ металловъ, قال امك очистить, расплавить, قاله طايمز это не можетъ быть очищено, сгараетъ.

а. قال онъ сказалъ, قيل *стр.* было сказано, قيل وقال разговоры, пересуды, толки.

тат. قالا (*вм. а.* قلعه) городъ, крѣпость.

алт. قالا باس расторопный, ловкій.

алт. тоб. قالاتقى *калатқы*, поплавокъ у невода, قالاتقيلامق придѣлывать поплавки.

дж. قالاتمق *калатмақ* 1) удержать (*пон.* отъ قالمق). 2) *см.* قالامق

алт. قالاش *калаш*, бѣлый хлѣбъ, булка, пирогъ (*см.* كوماج), پودای قالاڑی пшеничный хлѣбъ, قزل غاتوقالاش пирогъ съ красн. смородиной.

дж. قالاغای *калагай* 1) родъ краски красной, густой и яркой (برنوعه قزل رنكه درلركه رنكده قويلق واچقلق اولا *дж. см.*). 2) молодило (трава, sempervivum, *n.* كه فرهاد وشيرينده شيرين: (ميرعاشقان مدحنده كلور بيت كيليب كلكون حريروپرنيانى قالاغای كيم اقيب هر ساری قانى

каз. тат. قالاق *калақ*, غالاق, قلاق, كلاك 1) частица, образующая отъ нѣкоторыхъ корней имена, выражающія привычку или склонность къ дѣйствію: قاچقالاق (отъ قاچ) привыкшій бѣгать, اوزكلاك перемѣнчивый. 2) *каз. тоб.* قالاق лопатка (въ тѣлѣ), ياورون قالاق лопатка плечевая, قالاق سوياكى кость лопаточная. 3) قالاق قالاق или قالاق *алт.* (восклицаніе) увы! горе! (въ *монг. халақ*), قالاقتا издавать крикъ отчаянія.

алт. قالانكدا *калаңда*, качаться (какъ маятникъ).

кир. قالام (изъ *а.* قلم?) четырехгранный обтесанный конецъ унины (*см.* اوى), قالامدا заострить конецъ унины.

дж. قالامق *каламақ*, *прошедш.* قالادى 1) складывать въ кучу, класть одно на другое: بربرى اوزرنه يغدى دمكدركه نوادر الشبابده كلور بيت قالادى .وەكه اوتون ديك سونكاك لاريني سپهر 2) بويانكى اوتغه‌كه‌تن كلبسيدا ياقيلادور اطرافيغه تاش قالارلار кругомъ обкладываютъ камнями (*Баб.* 177); отсюда въ *кир.* подкладывать *кизякъ* рядами подъ котелъ, чтобы лучше горѣли, قالاو такое размѣщеніе кизяка: قالاوين تاپسا قارجانار قالاوين تاپپاسا مايده جانباس при хорошемъ наложеніи кизяка и снѣгъ загорится, а безъ того и масло не будетъ горѣть (*послов.*). 3) сожигать, зажигать, قالاى دورمين зажигаю (ياقوب كه غرايب الصغرده: (طورورين ويقه طورورين كلوركه بيت ديديم كونكلوم‌كا هر باندين خدنكينك نى دورور يارا, محيت اوتيغه ديدى اوتون دوركيم قالاى دورمين въ *алт.* горѣть, воспламеняться (*монг. халаху*), قالات *пон.* возжечь, воспламенить: قايرانم قاڑى پارازتك قالاغان بوركتى قالا دېپ милый мой! куда ты идешь сожигая горящее сердце? 4) *кир.* выбирать любое, предпочесть, قالاب المق брать по выбору, по собственному желанію: قالاغانكدى ال, –قالاب ال возьми что выберешь, что понравится (кир-

гизъ пріѣхавшій къ другому дружиться طامور, выбираетъ и беретъ любую вещь).

алт. قالان *каланъ*, дань, подать, قالان بيرمك платить дань (въ *каз. башк.* قيلا, قولا оброкъ, въ *ад.* по замѣчанію Березина قالان оброкъ, въ ярлыкахъ قلان *кыланъ*).

тур. قالای *калай*, жесть, قالايلامق обить жестью, лудить, اكا برايو قالای ويردم *мет.* я ему задалъ порядочную головомойку (выговоръ).

кир. قالای *калай*, какъ? каковъ! قالای سزجان مال اسانبه какъ вы? все-ли здорово? *турк.* قالای بولسه какъ-бы то ни было.

а. قالب *калыбъ*, лейло, форма (для литья пуль, посуды и пр.); модель, болванъ, колодка, въ *тат.* также мѣрка, *кир.* سوزدنك قالبی смыслъ словъ, قالبلامق править на болванѣ, надѣть на колодку; сложить холстъ, сукно, قالبلانمق *стр. воз.*

алт. قالباق *калбакъ*, ложка (*монг. халбага*): قورو قالباق اووسقه يارا باس сухая ложка (негодится) деретъ (ротъ) горло (*послов.*).

каз. قالپاق, قلپق قالپاغ *калпакъ* 1) подать, дань. 2) *тур. тат.* колпакъ остроконечный, надѣваемый сверхъ тебетейки, вообще всякая шапка изъ войлока (تاتارلرك كچه‌دن تاقياسنه درلر) въ *тур.* особенная шапка съ мѣховой опушкой; въ Турціи такія шапки носятъ греки, армяне и жиды, у послѣднихъ форма нѣсколько отличается. У *кирг.* родъ шляпы изъ войлока, высокой, конусообразной, съ загнутыми вверхъ полями (надѣвается сверхъ бараньей шапки даже въ жары; праздничная шапка эта у султановъ—изъ малиноваго бархата, украшенная позументомъ; у женщинъ она круглая, опушенная бобромъ, верхъ изъ бархата, украшенная червонцами), *к. сл.* переводитъ это слово *п.* كلاه—хохолъ; قره قالپاق *кара-калпакъ*, черно-колпачники, соб. имя племени, весьма близкаго къ киргизъ-кайсакамъ (въ Хивинскомъ ханствѣ они поселены на низовьяхъ р. Аму-дарьи, по обѣимъ ея сторонамъ, отъ г. Ходженли къ Аральскому морю и на его островахъ; занимаются скотоводствомъ и отчасти земледѣліемъ. Въ бухарскихъ владѣніяхъ ведутъ кочевую жизнь и обитаютъ между Джизахомъ и Уратипэ. Мусульмане оренбург. края помѣщичьихъ крестьянъ изъ татаръ, называютъ также *каракалпаками*, хотя тѣ и не носятъ черныхъ шапокъ. Это вѣроятно отъ того, что киргизскіе каракалпаки никогда не были самостоятельны и съ давнихъ поръ находились въ полномъ подданствѣ Хивин. хановъ. Родъ этотъ славится, въ народныхъ разсказахъ, своею глупостью; *см.* о Бухарѣ, Григорьева стр. 72. примѣч. 30. Мор. сборн. № 8, стр. 53. Туркест. край, Пашино, 1866 г. стр. 168).

сиб. тат. قالبانك *калбанъ*, шатаніе, покачиваніе.

тур. قالبور *калбуръ*, *ад.* خلبور, *к. сл.* قالپور, قالتور, рѣшето, قالبور ايشی тамбурная работа, *ад.* خلبور ساغاناغی край рѣшета قالبوردن كچورمك, قالبورلق просѣять (слово это испорчено изъ *а.* غربال).

тур. قالتاق *калтакъ* 1) = قلتق 2) *каз.* увы! горе! (=*алт.* قالاق).

тат. قالترامق *калтрамакъ*, трястись, трепетать, дрожать, скрипѣть, гремѣть, قالتراق дрожащій, трясущійся, дрожь, трепетаніе, скрипъ, باشی قالتراق съ трясущейся головой (челов.), *алт.* قالتراق اوور лихорадка, قالتراتمق *пон.* заставить дрожать, сотрясти, قالتراشمق *вз. алт.* قالتور قالتر шумъ, трескъ, قالترادیپ کلپ یاتتی съ трескомъ (шумно) пріѣхали.

дж. قالتغایلیق *калтагайлыкъ*, лѣность, нерадѣніе, трусоватость: ایشکا بیتکونچه اعتمامی بخشی ایدی ایشکا بیتکان مخلده قالتغایلیغی بار ایدی до сраженія онъ выказывалъ стараніе, во время же сраженія былъ трусоватъ (*Баб.* 19; сравни это слово съ قلتاق قلتغلیك при).

кир. قالجرا *калджыра*, قالژرا, قالژراقتا *калжджракта*, говорить много, но безъ связи и не зная къ чему: قالجنکوی, قالجنکباس болтушка, смѣющійся не кстати, قالجنك سوز шутка, قالجنکدا шутить, подшучивать.

каз. قالجه *калджа*, قالچه, кусокъ, ломтикъ мяса (*п.* قالج).

тур. قالچه *калча*, бедро, ляжвея (*син.* اویلق, *п.* ران); сѣдалищная кость (Redhouse).

каз. قالجیمق *калджимакъ*, распуститься, раскленться, распаяться, قالجیغان کشی слабый здоровьемъ, дряхлый, قالجیتمق *пон.*

тур. قالچین *калчинъ* (испорч. изъ *п.* خارچین) толстые башмаки, надѣваемые сверхъ тонкихъ кожаныхъ носковъ, бывшіе въ употребленіи въ древнія времена (*см. Кам. а.* الموزج).

тур. قالدرم, قالدرمق *см.* قالق

каз. قالدرمه *калдырма*, перекладина, قالدرمه‌لامق подкладывать перекладину, перекладывать.

тур. قالشا *калша* 1) капризный, упрямый. 2) *тат. кальша*, трава выросшая послѣ сѣнокоса (*Березинъ*).

кир. قالشلدا *калшылда*, трястись (отъ озноба въ лихорадкѣ).

каз. قالطا *калта*. قالتا, кушакъ съ кожанымъ мѣшкомъ, мошóнка (въ русск. перешло *калита*), въ *кир.* карманъ, قالطا جاق боковой карманъ, въ *алт.* кисетъ, кожаный кошелекъ для табаку (*бух.* خلته, сравни съ *тур.* حلتا).

кир. قالطانك *калтанк*, увертливый, услужливый, проворный.

тур. قالغریا *калыгріа* (изъ *греч.*) монахиня.

дж. قالغه *калга*, قلغا, высокое званіе, присвоенное сословію мурзъ, при ногайскихъ и крымскихъ ханахъ; оно встрѣчается, вмѣстѣ съ двумя другими прозвищами или титулами: نورالدین и کیك‌بوی въ крымскихъ грамотахъ: تقی شیرین بکمزکا شیرین مرزلارندن بری قالغه بری نورالدین بری کیك بوی مرزلارمزکا تقی منقط بکمزکا تقی منقط مرزلارندن قالغه ونورالدین وکیك بوی مرزلارمزکه (*см.* Матер. для исторіи Крыма, № 21 стр. 91. Изслѣдов. о Касим. ц. т. II, стр. 416, 417).

тат. قالغمق *калгымакъ*, قالغوق дремать, قالغو, تالغو дремота, قالغوچان дремливый.

уйг. قالق *калыкъ*, верхній этажъ (= *п.* بالاخانه).

кир. алт. قالقا *калка* 1) навѣсъ (отъ вѣтра, солнца), *кир.* قالقام ласкательное слово, قالقالا обольщать ласковыми словами, покровительствовать,

قالقالاب تور прикрой меня, покровительствуй, قالقاجان покровитель-душа. 2) *алт.* Калканецъ — житель сѣверной части Монголіи, смежной съ Алтаемъ.

тур. قالقان *калканъ*, قلقان *кир.* قالقام, щитъ (*мон. халха*); قالقان بالغی палтусъ, большая морская рыба (*а.* شبوطة, *п.* ماهی کرد), قالقانلو, قالقانلنمش вооруженный щитомъ.

кир. قالقتا *калкта*, летать медленными кругами (какъ орелъ).

тур. قالقمق *калкмакъ*, قالقومق, *ад.* قالخمق 1) встать, подняться, сойти, уйти, *кир.* держаться на водѣ (напр. дерево), قالق встань! امدی قالق встань-же! قالقش вставаніе, اوتورشی قالقشی عثمانلودر сидѣніе и вставаніе его, т. е. его манеры обхожденія османскія, констант-польскихъ турокъ, *каз.* قالقاوچ поплавокъ, قالقوغق, *ад.* قالخزمق *пон.* заставить подняться или отскочить (напр. пробку), снять (крышку), *алт.* قالغیچی چاغدا *телеут.* قالغانچی چاق во время воскресенія мертвыхъ, اياغه قالقمق подняться на ноги, *мст.* возстать, взбунтоваться, عسکر قالقدی армія поднялась, двинулась въ путь, هوایه قالقمق взлетѣть, подняться на воздухъ, یردن قالقمق вскочить съ мѣста, قالقوب چقمق выскочить. 2) قالقمق *калкымакъ*, قالقیمق, قالغمق прыгнуть, скакнуть, طوب قالغشی прыжокъ, قالغیجان прыгунъ, *тоб.* قالیغمق вынырнуть.

алт. قال کژی *калъ-кіжі*, простолюдинъ; неимѣющій никакой общественной должности.

тат. قالم *калымъ*, *кир. алт.* قالنك, قالن, مال 1) приданое или выкупъ за невѣсту (у башкиръ, смотря по богатству жениха и невѣсты, калымъ простирается отъ воза дровъ или сѣна до 3000 р. сер. и болѣе. У киргизовъ *см.* слово یکرمی, *кир.* قالندق *калындыкъ*, невѣста (т. е. дѣвушка за которую надо платить калымъ, قالندق اویناو играть съ невѣстой, т. е. б. у нея, говорить съ ней, قالندق اویناتدنکمو былъ-ли у невѣсты? قالن بیرو дать калымъ, т. е. сосватать невѣсту, قالن بیردونکمو сосваталъ-ли невѣсту? قالنکدا брать или платить калымъ. 2) *алт.* قالنك плата въ извѣстную цѣнность, стоимость, цѣна товара, выкупъ (въ мѣнов. торговлѣ): اول سنك باننه سالیپ قویغان ایکی توندنك کیپسکه پودوپ البپ تورغان قالینکی پو ایکی قول پوس предполагаемая стоимость положеннаго у тебя войлока на двѣ шубы — вотъ эти два куска нанкина (*Радл.* 149).

قالاش *калмашъ*, говорящій глупости, болтовня, пустой разговоръ (*Вамб.* необозначено какого нарѣчія).

тур. тат. قالمق *калмакъ*, оставаться, пережить, остаться лишнимъ, отставать, *мст.* лишиться чего, потерять что (съ دن), какъ въ *башк.* مرتبه‌مزدن قالورغه تلامابز мы не хотимъ лишиться своихъ мѣстъ (по службѣ), هیچ مالمزقالمادی не осталось ни малѣйшей силы, лишились всякой возможности, قالغان, *тур. ад.* قالان оставшійся, остатокъ, قالماز قالغان неостающійся, непрочный, тлѣнный, *алт.* قالاباس *вм.* قالاماز неотстающій, расторопный, ловкій: قالاباستنك پازغنناك ловкаго человѣка (можно узнать)-по поступи (*поговорка*), *алт.* قالغونچه *мн.* قالرقتار потомки, *дж.* قالق

пока останется: *тат.* بر تامچی قانمز قالغونجه пока останется капля крови, до послѣдней капли нашей крови, قالماغونچه пока не останется, قالماغاج = *тур.* قالمایجق не оставаясь, *алт.* قالمانجی послѣдній, остальной. *Производные и составные*: *тат.* قالدرمق *пон.* a) оставить, покинуть, предоставить, довести, ввергнуть во что: بو عادتنکنی قالدر оставь, брось эту привычку! *башк.* اختیارلرینه قالدرمینچه не оставляя ихъ на своею волю, на свой произволъ, т. е. дѣйствуя насильно, بلوکلوککا قالدروب доведя до раззоренія, ввергнувъ въ раззореніе, قالدرتمق заставить оставить, قالوشمق *вз. алт.* قالش отстать, разлучиться; b) *турк.* قالدورمق потерять; c) *тур. ад.* поднять. снять, убрать (напр. со стола; قالدرمق въ этихъ значеніяхъ собственно сокращенная *пон.* форма отъ قالقمق, вмѣсто قالقدرمق или قالقتمق): اياغه قالدرمق поднять на ноги, взбунтовать, بنم قلیجمی قالدره بلمزسن ты не можешь поднять мой мечъ, *кр.* محکمه‌یه قالدرمق поднять (дѣло) на апелляцію, قالدرم *калдырымъ*, мостовая, тротуаръ, قالدرملو мощеный, قالدرم اتمك, د شمك, یاپمق, мостить, قالدرلمق *пон. стр.* б. подняту, отобрану, اورتادن قالدرلمق б. отбираему, собираему съ публики, изъ употребленія (напр. звонкій металлъ); اج قالمق остаться голоднымъ: اچق اغیز اج قالماز открытый ротъ (кто много говоритъ), неостанется голоднымъ (*послов.*), اول بزدن قالدی онъ отъ насъ отсталъ, اول ایوده قالدی онъ остался дома, اوله قالمق чуть чуть не умереть, ایشدن قالمق отстать отъ дѣла, пренебрегать имъ, چقمقدن قالدی онъ былъ задержанъ, не могъ выдти, کوکلی قالمق оскорбиться, یانکده قالمز не останется у тебя, не удержишь за собой, بکا قالسه если будетъ зависѣть отъ меня, قنده قالدی гдѣ осталось? въ смыслѣ: тѣмъ болѣе, *тат.* بلاغه قالمق подвергнуться бѣдѣ, б. несчастнымъ, تری قالمق остаться въ живыхъ, пережить, — اولتوروب просидѣть, — یغلاب проплакать, *дж.* الیب قالمق оставить у себя, задержать, قالا بلمك мочь, б. въ состояніи остаться, باقی قالا بلمك б. въ состояніи оставаться постоянно или увѣковѣчиться. *каз.* سویلانه الماى قالامز не успѣемъ поговорить, *кир.* بولا قالمان не соглашусь, не поддамся, *каз.* وکینه ایشمت اوغلندن اخبارنکز اولنه قالسه а также если есть у васъ малѣйшее желаніе узнать о здоровьѣ Ишъ-мемета-оглы, *алт.* ییامان اتقه قال подвергнуться поруганію, обезславиться, یاینوغه قال томиться, мучиться, страдать (душевно), ایچر اشتنك اچووونه قالبا не предавайся заботѣ о пищѣ, یورتوب قالغان یول ایدی дорога, по которой ѣздятъ изстари.

قالمق *калмакъ*, قالموق, قالموغ, соб. имя, Калмыкъ.

а. قالمقال *кал-макалъ* (составл. изъ قال и مقال = قیل وقال) разговоры, толки, ссора, шумъ, *ад.* قالمقال اچمق, سالمق затѣять ссору, непріятность, сдѣлать сцену, скандалъ.

тур. тат. قالن *калынъ*, قالین *кир. алт.* قالنك 1) толстый, плотный, густой, частый, въ *кир.* также чаща, лѣсъ, قالنلق толщина, плотность قالنلانمق, *кир. алт.* قالنکدا толстѣть и пр. *алт.* قالنك یورتقه کیردی пришелъ въ густо

населенное государство. 2) *дж.* قالين много, множество, густо (چوق دمكدر): قلماق‌لى نيچه قاتلاباسيب قالين كيشى قيرغان اوچون الأجى ديديلار его назвали Аладжи потому, что онъ нѣсколько разъ нападалъ на калмыковъ и убилъ много людей (*Баб.* 14), قالين بولمق размножиться, густѣть: كه تاريخ انبياده كلور, بو اوچ پيغمبر زاده اولاد واتباعى مذكور بولغان ممالك‌دا ياييلدى‌لار وقالين بولديلار (*дж. сл.*). 3) *дж.* قالن деньги посылаемыя во время женитьбы, за сватовство (*к. сл.* وزرى كه‌براى كدخدايى بفرستند, изъ этого объясненія видно, что правильное произношеніе этого слова есть *калынъ*, къ чему подходитъ *кир.* и *алт.* а قالم татарами испорченное). 4) *дж.* = قالى коверъ (وفرش معروف *к. сл.*).

тур. قالنداس *календасъ* (изъ *греч.*) первый день мѣсяца.

а. قالندر *календэръ*, قلندر, названіе ордена дервишей, происшедшее отъ имени его основателя *календера* Юсуфа Андалузскаго (слово это значитъ *чистое золото* — намеканіе на чистоту сердца, требовавшуюся отъ прозелитовъ), дервишъ, нищій, قلندر خانه мѣсто жительства этихъ дервишей.

тур. قالوقيا *калукіа*, Киликія (провинція въ малой Азіи).

п. قالى *кали*, قالين, غلى, *тур.* простон. *хали* حالى, *ад.* خالى, большой коверъ, قاليچه коврикъ, *тур.* قالى اوزره قومق оставить на коврѣ, т. е. оставить покоиться, забыть (= ترك ايلمك, *п.* هشتن).

дж. قاليغ прямота, справедливость? (راستى *к. сл.*).

тоб. قالیمق *калымакъ*, парить, летѣть, въ *алт.* прыгнуть, броситься сверху, قالیتمق *пон.* заставить летѣть, въ *алт.* погнать: قالاتتى لق نالايغه قالاتتى погналъ къ бѣлому морю.

тур. قاليون *калiунъ*, морской корабль (*фр.* galion); *п.* *кальюнъ*, кальянъ, трубочный аппаратъ (изъ котораго курятъ), قاليونجى служитель на морск. кораблѣ, матросъ; служитель приготовляющій и подающій трубку.

тур. قوليه قاليوه = *калiэ*

тур. قاليه *калiэ*, горькій поташъ. قاليه طاشى остеклованный поташъ (это раст. солянка, изъ котораго добывается вонючая соль, *Кам. а.* القلى)

алт. قالييوور *калгюууръ*, бѣситься, сумасбродствовать, подвергнуться бѣсованію, قالييماق дикій, необузданный, бѣшеный (сравни съ *кир.* قالجرا).

кир. قام *камъ*, قم 1) *см. а* غم, печаль, قامدان = غملانمك печалиться. 2) = *п.* خام невыдѣланный и пр. 3) *алт. коман.* шаманъ, колдунъ, قاملامق, قامنامق *алт.* قامدا, قاماندا *камлать*, шаманить, колдовать, قامدات, قامانداات *пон.* или قام заставить или позвать шамана шаманить, قامانداس *вз.* исполнять обряды шаманства, قامدق шаманство, камланіе, چين اولوردى قام الباس кому умереть, того и шаманъ не спасетъ.

тат. قاما *кама*, *алт.* قامدو *камду* 1) выдра. 2) *тур.* قاما, قامه, гвоздь, желѣзн. клинъ; длинный и широкій кинжалъ грузинскій.

кир. قامال = قابال *см.* قاب; قامالامق قامامق *см.* قامامق

тур. قامبور *камбуръ*, قانبور, горбатый (*и.* احداب), قامبورلق горбатость.

кир. قامپايمق *кампаймикъ*, надуться.

а. قامت *камэтъ*, станъ, ростъ.

каз. قامچات *камчатъ*, *кир.* قامشات (камчатка) боберъ, мѣхъ бобровый, قامچات بورك бобровая шапка.

тур. тат. قامچی *камчы*, قمچی *кир.* قامشی, *башк.* قاموسچی, плеть, нагайка, *алт.* قامچی یانی, *кир.* قامشی جاق правая сторона лошади: قامچی یاننانك اتقه مینبایتن съ правой стороны на лошадь не садятся, قامچی اورمق, قامچیلامق бить нагайкой, пороть, قامچی ایله سوقدی, *башк.* قاموسچی چوقدی наказалъ плетью, *кир.* اویکا قامشی نی بو کتاب الیب کیرایدی при входѣ въ кибитку, нагайку держатъ сложивши (этого требуетъ приличіе), *алт.* اوچ قامچیلا غانیمدی اوغوپ تور послушай три удара моей плети, یخشی اتقه بیر قامچی یمان اتقه مینك قامچی доброму коню одинъ ударъ плетью, дурному—тысячу ударовъ (*послов.*).

алт. قامدو *камду*, выдра (*винит.* قامدودو *вм.* قامدونی).

тур. قامره *камара* (съ *итальян.*) камера, каюта въ кораблѣ.

каз. قامسیمق *камсымакъ*, *кир.* قامصامق (= قابسامق) хватать, щупать; окружить, قامصاتتورمق, قامساب تورمق наложить осаду, قامسناشدرمق похватывать, пощупывать.

тур. قامش *камышъ*, قاموش, *кир.* قامس, камышъ, тростникъ (бамбуковый), قامش بالغی камбала (рыба), شکر قامشی сахарн. тростникъ, *кир.* قامس قولاق лошадь которая прядетъ ушами, *уйг.* قامش نیتك توسقاغی молодыя почки бамбука (употребляемыя въ пищу).

قامشمق, قامشترمق *см.* قماشمق

алт. тат. قامقه *камка*, *к. сл.* قومقه, китайскій шелкъ, канфа (*п.* کمخا).

алт. قامن *камынъ*, зажигаться, воспламеняться: اولوندور تیریلار اوچکوندور قامنار *олöндöръ терилеръ*, *очкöндöръ камынаръ*, мертвые воскреснутъ, угасшіе (погибшіе) возжгутся (возвратятся къ бытію), قامیس зажигать, добывать огонь.

тур. قامو *каму*, قمو, *дж.* قاموق, قموغ, *уйг.* قموق, *алт.* *камыкъ*, всѣ вмѣстѣ (جملهسی), все, весь (*монг.* *хомокъ*), въ *алт.* также много, множество: قایران التایم تیپ قامیغیم قانی توکولکان за милый Алтай пролито много крови.

тат. قاموت *камытъ*, قموط, хомутъ, قاموت اغاجی клещи хомута, قاموت باوی, قامتنك قولاق باوی гужъ, قاموت اياق кривоногій.

а. قاموس *камусъ*, океанъ; названіе большаго лексикона *ар.* языка составленнаго Фирузабадомъ (переведенъ на *тур.* яз. и напечат. въ Констант. въ 1814 — 17 годахъ).

кир. قامیر *камыръ*, قامور (*вм.* خمیر) тѣсто.

кир. алт. قان (= خان) ханъ, царь, *кир.* قانم ханша, султанша قاندق ханство, царство, *алт.* کرسکه توشبکان کژیلار قدادنك قاندغنه چقپاس некрещеные люди не попадутъ въ царствіе божіе.

тур. тат. قان *канъ*, кровь, قانلی, قانلو, *дж.* قانلی, قانلیق, قانلیغ a) съ кровью, кровный, кровавый, *тур.* دلی قانلو съ бѣшеной кровью, т. е. горячій молодой человѣкъ, весельчакъ, взбалмочный, гуляка, دلی قانلولق горячность, взбалмочность, *тур.* قانلی قویی кровавый колодецъ — родъ подземной темницы, куда бросаютъ тѣла казненныхъ; b) *дж.* قانلی, قانلیق убійца (на комъ есть месть за кровь), тотъ кто убѣ-

гасть отъ мести за кровь, месть за кровь (= قان ايلمش, *п.* خونی یعنی قاتل, *кир.* قان (وكشنده بی تقریب وبی تقصیر), теплый (какъ кровь). *каз.* قان سوخته, *тур.* قان سجوغی кровяной колбасъ, *тур.* قان قورودان адамова голова (*раст.*), قان بهاسی плата за кровь, за убійство. *Производные и составные:* قانامق, قانیمق, قانامق, قانیمق, a) истекать кровью, b) пустить кровь (= قان الق, *монг. ханах-у*), c) قانیمق прорвать, вырваться силою: بو چشمه‌نینك سویی تاغ نینك دامنه سیدین قانیب چیقادور вода этого источника вырывается изъ подошвы горы (*Баб.* 424), قانانمق *пон.* окровавить, избить до крови; велѣть или дать пустить кровь (= قان الدرمق), *тоб.* قانچاشمق имѣть кровосмѣшеніе, قانچاشو кровосмѣшеніе, قانلانمق обагриться кровью, قان اغلامق убить, قان اتمك, ايلمك плакать кровавыми слезами, قان اليجی кровопускатель, цырюльникъ, قان توكمك, دوكمك проливать кровь, قان قوصمق, توكرمك харкать кровью, قان دكدرمك, طوتمق остановить кровь, *ад.* قاندن كچمك избавить отъ смерти, помиловать, قان كورمك имѣть регулы, قانينه كيرمك بر ينك б виновникомъ чьего нибудь убійства, *ад.* قان اولسون пусть будетъ кровь, пусть будетъ наказанъ, سنينك چوركنك قانم اولسون اكر خلاف عرض ايدرم пусть хлѣбъ твой накажетъ меня, если я неправду говорю, *ад.* قان اولدی كه не кровопролитіе же случилось! что за бѣда! *дж.* قان بار الاريدا между ними есть кровомщеніе, قان ايچمك пролить (собств. пить) кровь, убить (у *Вамб.*), قاندين اوتمك отказаться отъ кровомщенія, قان يوتماق глотать кровь, испытывать глубокую горесть, *каз.* قان اوتمك ايچندن имѣть кровавый поносъ, *алт.* قان بولدی окровавился, قان چاپقان چرايلو краснощекій, *кир.* قان جوصوب كيتتی кровь полилась ручьемъ, جان جاوغر ماجلر اغان قان да прольется кровь твоя, ворчащая собака! (проклятіе), *тур.* قان ايله قانون ايلمه проливай кровь, но не устанавливай новыхъ законовъ (пословица часто повторяемая недовольными нововведеніями), *тат.* قان الاچاق تامور بيلور кто хочетъ открыть кровь, найдетъ и жилку (*послов.*).

кир. قانت *кантг* (изъ *п.* قند) сахаръ.

тат. قانتار *кантаръ*, *кир.* قانكتار, короткій поводъ, قانتارمق привязать поводъ лошади къ лукѣ (дѣлается верховымъ сѣдокомъ для того, чтобы лошадь не щипала траву и не повредила себѣ чѣмъ нибудь).

тат. قانچغا *канджуга*, قانچوغه, غنجوغه, *кир.* قانشيغه (*монг. ганзыга*) торока, ремни у сѣдла, которыми привязываютъ къ сѣдлу легкую кладь, дичь и пр. (*п.* شكاربند), قانچغالا привязать къ торокамъ.

тур. قانچق *кандыкъ*, *тат.* قانچق, قنجه, *дж.* قانچيغ, *кир.* قانشق, сука, *мет.* измѣнникъ.

тур. قانجه *канджа* 1) крюкъ, крючокъ, قانجه باش барка султана, исключительно назначенная для перевозки его въ Босфоръ, قانجه‌سی كمی дрекъ, брамъ-дрекъ (морск.), قانجه‌لمق взять на крюкъ, зацѣпить. 2) قانجه (иногда употребляется вмѣсто قاندە) гдѣ?

дж. قانچه сколько? (*см.* قای).

тур. тат. قاندا, قاندە *канда*, гдѣ? (*см.* قای).

тур. قاندرمق *кандырмакъ*, утолить жажду (*см.* قانمق).

кир. قاندل *канделъ*, собаченка.

тоб. قانزا *канза*, *алт.* قانكزا трубка курит.

тур. قانطه *канта* (съ *итальян.*) кружечка.

а. قانع *канг'*, довольный, удовольствованный.

кокан. قانغشار *кангшаръ*, ноздри лошади (у *Вамб.*).

дж. قانق *каныкъ*, телѣга (у *сиб. тат.* قانغه *канга*, въ *алт. телеут.* قانكاى лыжи; по Аб. Г. это звукоподр. слово отъ скрипа телѣги: *канкъ-канкъ*, отсюда названіе племени (قانقلى), въ قصص въ томъ же значеніи: قانكلى и قنكلى: هركونده طعام لاريغه تورت يوز قنكلى توزكيرار ايردى каждый день для ихъ пищи въѣзжало 400 телѣгъ съ солью (*стр.* 321, строка 12), ملك يونس نى التون قانكلى غه ميندوروب царь посадилъ Іону на золотую колесницу (ibid. 361, строка 7),—далѣе объясняется: يناملكلار اولاغى غه مينارسين всетаки ты садишься на царскія подводы (اولاو — *а.* ثم تجلس على مركب الملوك).

тур. قانقمق *каныкмакъ*, пріучать къ охотѣ, дрессировать (птицу, собаку), قانقمش=باوليمش дрессированный (сравни съ *каз.* قانوقمق).

алт. قان كره *канъ-кере*, орелъ (*монг. ханъ-керей*, лебедь).

тур. тат. قانمق *канмакъ* (въ *тат.* قنومق) утолить жажду, утолиться отъ жажды, удовлетвориться въ желаніяхъ (*монг. ханху* — б. удовлетворену), въ *каз.* насыщаться, пресыщаться (въ *кир.* питьемъ или вообще другимъ дѣйствіемъ, напр. قدروب قاندنكزمو довольно-ли нагулялись?), *дж.* قانيوب=قاناب, قانماغونك=قانمزسن, *кир.* قانديم утолился, больше не хочу пить, قاندرمق *пон.* утолить жажду другаго, насытить, удовлетворить, укротить, قاندرمقلق утоленіе, удовлетвореніе, *тур.* صويه قانمق اوزره ايكن утоляясь, при утоленіи жажды своей.

ад. قانمق *каныкмакъ*, понять, уразумѣть, سوز قانوب دانشمق удовлетворять вопросамъ (слову), говорить съ толкомъ, понятливо, قانتمق *пон.* дать понять, объяснить.

каз. قانوقمق *каныкмакъ*, привязаться, пристать.

а. قانون *канунъ*, *мн.* قوانين 1) канонъ, правило, уложеніе, законъ, обычай, постановленіе, قانونجى составитель законовъ, хранитель свода законовъ, قانون نامه книга, сводъ законовъ — названіе свода законовъ, постановленныхъ Солиманомъ I въ Турціи, القانونى законодатель (прозвище Солимана 1-го), قانون تشريفات постановленія о церемоніалѣ, قانون جرايم уголовн. законы, قانون دفتر законы о финансахъ, رسوم—законы о податяхъ, قانون سفر воен. законы, شفا—санитарн. законы, قانون نويس пишущій, составляющій законы, قانون معهود اوزره сообразно установленнымъ и извѣстнымъ законамъ, *кр.* هركمسنه نك كندو باشنه ورخصتنه قوريلان قانوننامه постановленіе закона о личной свободѣ, قانون اتمك, بغلمق установить законъ, обычай, قوانين مجلسنى طاغتمق распустить законодат. собраніе. 2) гусли, музык. инструментъ трехугольный, имѣющій отъ 9 — 50 и 60 металлич. струнъ (*Біанки*).

тур. قانی *кани*, قنی, *ад.* هانی, гдѣ? (*см.* قای).

тур. قاو *кāвъ*, *ад.* غوو *говъ*, *алт.* *кӯ* (*кондом.* *каба*), трутъ.

кир. قاو *кау*, старая сухая трава, *тоб.* قاورامق засохнуть—о травѣ, قاوداق, قاولاق прошлогодняя трава, ветошь.

тур. قاوت *кавутъ*, قاود (древнее) 1) травяная вода, тизана, قاوتمق мѣшать, варить (пиво). 2) *дж.* поджарен. пшеница или горохъ (у *Вамб.*).

дж. قاوچون, قاوچين *каучунъ*, гость: قونق معناسنه درکه مخزن میرحیدرده حاتم حکایه سنده کلور بیت قاوچين اغيرلار کشی مالی بيله, کيم کرمين کورکا بو حالی بيله

афг. قاوچه *кабча* или *кавча*, названіе особаго вида смертоносной змѣи, грязно-земляностаго цвѣта съ красными пятнами, длиною около ярда, толщиною въ руку человѣка у плеча, водится въ каменистыхъ мѣстахъ Кафиристана (Кабулистанъ, стр. 526).

каз. قاودر *кавдыръ*, торопливый, قاودرلامق торопить (отъ قاومق, قوومق).

тур. قاورامق *каврамакъ*, схватить, уловить (рукой).

قاورجاق *кауръджакъ* = *каз.* قورچاق

дж. тат. قاورسون *каурсунъ*, قاورصين, *кир.* قاورشين летательное перо птицъ, конецъ пера (قوش يلكينك اوجنه درلركه اکلنقاشلرقل قلم کچورلر *дж. сл.*).

тур. тат. قاورمق *кавурмакъ*, قورمق, *кир.* قوورمق *куурмакъ* (*алт.* *кааръ*, *монг.* *хуржу*) поджарить, изжарить, قاورمه поджаренное, жаркое, *дж.* قورماع, قاورماع жареная пшеница или другія зерна, сушеное мясо и вообще все поджаренное (غلهٔ, کندم بريان *к. сл.* قوری انه درلر واوتمه بغدايه وسايرقاورولميش نسنه يه درلر *дж. сл.*), *кир.* قوورداق жареное (сперва кипятятъ сало въ котлѣ, потомъ кладутъ туда баранье мясо, нарѣзанное на мелкіе куски,—отсюда русское *кавардакъ*—дурное кушанье), قاورلق *стр.* 6. поджарену.

каз. قاوری *каври*, косточка въ перѣ (*Троян.*).

дж. قاوز *каузъ*, шелуха отъ проса (پوست ارزن *к. сл.*).

قاوزامق *каузамакъ*, рыться, копаться (у *Вамб.*).

قاوش *кауишъ*, قاوشاق, шаль, всякая ткань, которою опоясываются (у *Вамб.*).

каз. قاوشاتمق *каушатмакъ*, распатать, ослабить; испугать, привести въ смущеніе, قاوشامق распататься, ослабѣть; оробѣть, онѣмѣть, стать въ тупикъ, قاوشالق *стр.* 6. распатаему и пр.

тур. قاوشان *кавшанъ*, Кишеневъ, городъ въ Бессарабіи.

тур. قاوشمق *кавушмакъ* 1) сойтись, встрѣтиться, соединиться: طاغ طاغه قاوشمز ادم ادمه قاوشور гора съ горой не сходится, человѣкъ съ человѣкомъ сойдется (*послов.*), قاوشترمق *пон.* свести, соединить: ال قاوشترمق сложить руки (на груди, въ знакъ нижайшаго почтенія), *дж.* قول قاوشتروب تورغان стояли въ покорности. 2) *дж.* установить, устроить (قرارداد *к. сл.*).

тат. قاوغا *кавға*, قوغه 1) *см. п.* غوغه крикъ, молва: قاوغاچارمق распустить молву. 2) *кир.* = قوغه бадья.

тур. قاوق *кавукъ* 1) пузырь, اود قاوغی желчн. пузырь, سدیك قاوغی мочевой пузырь (*а.* مثانه; *см.* также قوق). 2) шапка суконная, набитая хлопчат. бумагой, круглая и сплюснутая

сверху; вокругъ нея обертывается кисея.

قاولامق, قاومق *см.* قوومق

тур. тат. قاون *кавунъ*, *уйг.* قاغون, дыня, *тур.* اغاج قاونی лимонъ, померанецъ = ترنج или پورتقال

а. قاهر *кāхіръ*, *дж. р.* قاهره, укротитель, побѣдитель, сильный, жестокій; одинъ изъ эпитетовъ Бога, قاهر اولمق укротить, побѣдить, القاهره Каиръ, соб. имя главн. города въ Египтѣ, دولت قاهره держава побѣдоносная, т. е. оттоманская.

тур. قای *кай* 1) сильный вѣтеръ, буря, шквалъ, въ *дж.* дождь, падающій съ снѣгомъ (قارله یغن یغموره‌درلر *дж. сл.*), قای چیقمق подняться бурѣ. 2) *дж.* судьба, предзнаменованіе; ساوق یل کیلینکا یخشی قای بولور холодный вѣтеръ знаменуетъ счастіе для новобрачной (*Вамб.*). Въ *тат.* قای, کای употребляется какъ частица уменьшительная, выражающая ласку, нѣжность: دوسقای *вм.* دوستقای дружочекъ, کوزکایلار глазки.

дж. тат. قای *кай*, قایو, قیو, *сокращ.* قا, *ад.* ها вопросит. какой? который? قایغه, قایه *дат. пад.* куда? (*тур.* قنیه), قایدا, قاندا, *тур.* قنده гдѣ? قایداسن, *алт.* قایدازن гдѣ ты? قایدازنکار гдѣ вы? قایداغ (*кит. тат.*) какъ? какимъ образомъ? قایداغی гдѣ находящійся? гдѣ находящійся (предметъ), тамошній, قایدان, قایدین откуда? قایدا بولسا гдѣ нибудь, гдѣ бы ни было, قایدادا гдѣ бы то ни было, вездѣ, قای بیر или قایو بیر который изъ нихъ? (=*тур.* قنغیسی), *кир.* قای بیر кто нибудь, нѣкоторый, قای وقتدا въ какое время? когда? قای وقتغه‌چه доколѣ? قای توشکا, قای ساری въ какую сторону? куда? *алт.* قایاغا кое гдѣ, по мѣстамъ, قاچان قابچان, *осм.* قچان, *ад.* هاچان, когда? въ то время какъ, قاچان بولسادا когда бы то ни было, *алт.* قاچاننك قاچان когда либо, съ *отриц. гл.* никогда болѣе: قاچاننك قاچان ایدنك کوندنك باریغین کور بوسسنك никогда болѣе не увидите свѣта луны и солнца, قایچاقدا иногда, قایسی, قایوسی, قایسی‌سی, *тур.* قنغیسی который изъ? قایسی بیریمز который изъ насъ? قایوما تورلوك какого бы то рода ни было, всякаго рода: قایوما تورلوك زحمت وعوارضت‌لاردین مصون ومحروس بولسونلار отъ какого-бы то рода ни было (отъ всякаго рода) безпокойства и непріятностей да будутъ защищены и охранены (ярл. Тимуръ-Кутлука), *дж. алт.* قانچه *канча*, *кир.* قانشه сколько? *алт.* قانچه زین въ который разъ? قانچه قانچه زینه сколькимъ! какъ многимъ! قانچانکدی ایت скажи, сколько у тебя? *алт.* قاژی *кажы* = قایسی который; куда? قاژی بارازینك куда идешь? قاژیلاری нѣкоторые изъ нихъ, قاژی بر нѣкоторый, قاژی پیرده всякій разъ какъ, иногда, قاژی‌دا который бы ни былъ, قاژی برچاقتا иногда, ار قاژیغار всякій изъ васъ, قاندیی *кандый*, (пишется также въ *тат.* قاندای) какого рода? что за? на что похожій? قاندیی‌دا какой бы ни былъ, съ *отриц. гл.* никакой, قاندیی‌دا یوق никакого нѣтъ, قایدادا یوق нигдѣ нѣтъ, *кир.* قانا, *тур.* قانی, قنی, *монг. хана*, гдѣ? (этимъ вопросомъ требуется указаніе на ближніе предметы, на что отвѣчаютъ словомъ منا *мна* — вотъ), *алт.* قانار *канаръ* (у *Радл. каніiръ*) куда? въ какую сторону? قاناردا بارباس никуда не пой-

детъ. Оба эти вопросительныя слова قان и قاى, сливаясь съ глаголомъ ايتمك, составляютъ особый вопросительный глаголъ въ *алт.* и *телеут.* нарѣчіяхъ: قانايدا, قانييپ, قانايپ (дѣепричастія однозначущія) какимъ образомъ? منى قداى قانايپ ايديپ الدى какимъ образомъ Богъ это сотворилъ? قانييتتنك, قانييدا, قانايتا بارار какъ идти? что ты сдѣлалъ? قانييپ تعا بولو بوس никакъ нельзя, что ни дѣлай, ничего не будетъ, قانييسه ياقشى بولغوى نه какъ сдѣлать лучше? какъ поступить, чтобы было лучше? اول قايتتى что это онъ сдѣлалъ? قاييپ ايدار, قايدار что дѣлать? какъ поступать? پوكژينى قايديپ اييه‌ين что мнѣ дѣлать съ этимъ человѣкомъ? قايديپ يغلدى какъ это онъ упалъ? قايداين, *кир.* قايتاين что мнѣ дѣлать? какъ же? كيرباى قايداين что же мнѣ дѣлать, если войти (въ домъ)? какъ же не войти? پيس قايتقاى ايمش‌نه ديپ كوروپ ييا‌تتيبس мы смотрѣли, думая — что-то онъ будетъ дѣлать, تا قايتپاغاى не знаю что-то будетъ! не знаю, что-то онъ сдѣлаетъ! قاپقه‌پادار با — پاتپاى غايسن (قايتسن) войдетъ-ли въ суму? какъ не войти, قوروم كل ييوبا — قايسن вечеромъ приди, слышишь?—хорошо! يانكيس اتتو بولزوم قايدات а что еслибъ у меня была хоть одна лошадь? قايديپ قايديپ кое-какъ.

алт. قايا *кайа*, въ выраженіи: قايا كوردى оглянулся въ сторону (въ *монг.* *хайа* — бокъ, сторона), قايالان обратиться въ сторону.

дж. قاياش *каяшъ*, родственникъ (*см.* اوروغ).

дж. قاياك *каякъ*, قياق, рѣсница (پلك چشم *к. сл.*).

каз. قاياو *каявъ*, плена̀ (въ металлахъ, *Троян.*).

каз. тоб. قايبانى *кайбани*, мелкія сѣти.

алт. قايبور *кайбуръ* 1) оконечникъ стрѣлы, ييس قايبور мѣдный оконечникъ (*Радл.*). 2) бойкій, шустрый (о щукѣ; *Алт. сл.*).

قايپارمق *кайпармакъ*, кипѣть, биться ключемъ (*Вамб*).

кир. قايپانمق *кайпанмакъ*, уклоняться, избѣгать удара, испугаться (*Вамб.*).

тур. قايتان *кайтанъ*, قيطان, *простон.* غايتان (изъ *а.* خيط, خيطان) снурокъ шелковый или бумажный (въ русск. перешло: *гойтанъ*, испорч. *гонтай*, *гонтанъ*, *готянъ*).

дж. тат. قايتمق *кайтмакъ*, قيتمق, قايالماق (*дж. сл.*) возвращаться, вернуться (=*тур.* دونمك, съ предлогомъ دن на вопросъ откуда, въ *дат. пад.* غه, ه на вопросъ куда?), قايتمقلق, قايتش, قايتو возвращеніе, возвратъ, оборотъ, قايتا назадъ, опять, обратно, قايتا تورغان возвращающійся, относящійся, касающійся чего: واوننك يخشيلغنه قايتا تورغان نرسه‌لارنى بيك طروشوب يرينه كلتورورمن употреблю всѣ усилія къ исполненію всего, что касается Его блага (клятв. обѣщаніе), *дж.* قايتغالى وقايتمالى надо вернуться, для возвращенія (دونلى ودونمك ايچون), قايتارى его возвращеніе (= دونمسى), — обѣ формы встрѣчаются въ слѣдующемъ стихѣ: كه ايكيسى دخى بدايع الوستده كلور بيت كيلماكى جان بيريبان قايتارى اولتوردى يانا, كوييا قايتالاو, *кир.* قايتغالى باشيمه ييتكوردى قدم возвращеніе болѣзни, دونميوب=قايتماييب *Производные и составные:* قايتورمق, قايتارمق, قيترمق *пон.* = *тур.* دوندرمك,

возвратить, вернуть назадъ, отозвать, воздать, قايتار,قايتارو *пов.* верни, возврати! возвращеніе кого-либо (т. е. заставленіе кого-либо вернуться), قايتارورو قايتاتور,دورندرين=قايتاراى= دوندرمكده=قايتاروردا,دوندرور въ возвращеніи, во время возвращенія, قايتارا возвратно, *каз.* كييم قايتارمه застежка у платья, الله قايتارسون Богъ вамъ вернетъ! Богъ съ вами! حضورنكزه الله تعالى قايتارسون да воздастъ вамъ Богъ всевышній! يوز قايتارمق обратить лице, показать тылъ, бѣжать, قايتاروب كتورمك назадъ привезти или принести, قايتشمق *вз.* قايتالمق *стр.* б. отвращену, недопущену (منع اولنمق ودوندرلمك), كيرو قايتمق возвратиться назадъ, обратиться вспять, صوقا يتادى вода возвращается; убываетъ, *кир.* كونكلوم قايتدى я разлюбилъ, нѣтъ болѣе охоты къ чему, قاچوب قايتمق возвратиться изъ бѣговъ, قايتب قيلمق повторить.

тат. قايچى *кайчы*, قيچى, ножницы (*кир.* قايشى, *монг. хайчи*, *гл. хайчилаху*), قايچقورمق, *алт.* قايچيلا, стричь, قايچيلاب المق отрѣзать ножницами.

قايدا гдѣ? *см.* قاى

каз. قايذ *каизъ*, скорлупа, кожура (*Троян.*), قايذلامق соскоблить, содрать; сочить, подсачивать.

тоб. قاير *каиръ*, бобровая струя.

кир. قايرات=*а.* غيرت

тоб. قايراغاى چيه *кайрагай-чіэ*, брусника.

дж. тат. قايراق *кайракъ*, قيراق, *тоб.* قايراغاج, قايراققنه 1) брусокъ, точило (*к. сл.* قايراغاج = *п.* مهرهنى), قايرامق точить на брускѣ, قايرانمق *воз. стр.* 2) коса на берегу или вышедшая изъ воды

кир. قايرانك *кайрай*, отлогій берегъ, мелкое и песчаное мѣсто, قايرانكدا остановиться далеко за мелью.

алт. قايرالا *кайрала*, *кайрыла*, миловать, благоволить (*монг. хайрала*), قايران милый, قايرال милость, награда (*монг. хайра*), قايرالدا наградить, قايرا قان *вм.* قايراقاان достойный царь (*монг. хайрханъ*, — почтительное названіе божества, духовъ, идоловъ, чтимыхъ какъ божество горъ и т. п.).

алт. قايرچاق *кайырчакъ*, ящикъ, сундукъ (отъ корня *гл.* قايرمق, *монг. хаирцакъ*).

кир. قايرشق *каіршыкъ*, песокъ ракушечный.

кир. قايرم *кайрымъ*, доброта, قايرمدى добрый, ласковый (сравни съ *алт.* قايرالا и пр.).

дж. тат. قايرمق *каіырмакъ*, قايورمق, *осм.* قيورمق *кывырмакъ* (*пон.* отъ قايمق) 1) загибать, закручивать, заворачивать, подрублять; отмыкать, оттащить, вывихнуть, قايراق кружокъ, *тур.* قيوراق *кывракъ*, крепъ (ткань), قيورم курчавость, загибъ, *каз.* قيورچق краюха, *каз.* قايرى кожура съ дерева (*Троян.*), قايريب اچمق разгибать, разжимать, *дж.* قايراسالمق отложить, отсрочить: يعقوب پيغمبر دعانى قايراسالدى, سحردا دعا قيلايين تيب قايراسالدى (قصص — 199), قايرشتورمق загнуть кверху, *тур.* قيورانمق *кывранмакъ воз. дж.* قايرلمق *стр.* б. загибаему, обернуться, повернуться, قايريلور оборачивается назадъ — كروسنه قاڭريلور دمكدر, отлетаетъ назадъ (стрѣла); *алт.* قاير крутой, قايرق загнутый, крючкообразный, قاير يغاژى крючкомъ, кольцомъ загнутое, اژيك قايرا اچتى растворилъ двери, تون ايداكين قايرا

قيستاندى заткнулъ полу за поясъ, قايرا تولغوب الدى يا اتتى загнувъ скрутилъ вмѣстѣ и сдѣлалъ лукъ (изъ роговъ). 2) *ад.* قايرمق, *осм.* قيورمق *каюрмакъ*, сдѣлать, составить, окончить (ручную работу), مونى كيم قايردى кто это сдѣлалъ, составилъ? 3) *тур.* заботиться (*см.* قايغو).

дж. قايروغ *кайругъ*, ворона? (زاغ *к. сл.*).

тур. قايسى *кайси*, قيسى 1) абрикосъ (*а.* مشمش, *п.* مشلوز). 2) *дж.* который (*см.* قاى).

тур. тат. قايش *каіышъ*, ремень, طوقمق قايشى широкій крымскій ремень, *кр.* كوزقايشى ремень, которымъ привязываютъ воловій хомутъ (مويونسا).

каз. قايشمق=مايشمق

алт. قايغاق *кайгакъ*, лапка (у мелк. животн.).

дж. قايغالدوروق *кайгалдурукъ*, вещь обитая жестью: قلايلانمش نسنه‌يه درلركه سد اسكندرك لشكرى وصفنده كلوركه بيت الارجوشنى بارچاقايغالدوروق,سنان قوللاريدا نيچوك كيم سوروق

дж. тат. قايغو *кайгу*, *кайгы*, قيغو *осм.* قيو *каю*, забота, попеченіе, скука, печаль, горе, крикъ смятенія, тревога, въ послѣднемъ значеніи въ *кир.* قيقو *кыйку*, въ *алт.* قى *кый* и قيغو *кыйгы*— крикъ, громкое слово, قيغو سالدى громко сказалъ, *дж.* قيغولوق скучный, печальный, قايغوسز безпечный, неимѣющій печали: *кир.* قايغوسز قراصوغا سميرر беззаботный ожирѣетъ и отъ одной воды (*послов.*), قايغوسزلق безпечность, *каз. башк.* حسرتلو قايغو ужасная печаль; *гл.* قايغولانمق,قايغورمق скучать, печалиться, горевать, قايغوروب اولتورمق проскучать, قايغو توتمق, ييماك огорчиться, подвергнуться горю, قايغويه توشمك впасть въ горе, въ отчаяніе, *тур. осм.* قيورمك *каюрмай*, не заботьтесь, не безпокойтесь! قيورمز не заботится; нѣтъ нужды, это ничего незначитъ, *каз.* قيغولامق, *кир.* قيقووصالو, قيقوولا громко кричать, выть, завывать, *алт.* قيغر *кыйгыръ*, кричать, читать громко, قيغرژم *кыйгырыжымъ*, верста (разстояніе, на которомъ можно слышать крикъ); *кир.* براوكا باس قايغى براوكا مال قايغى одному и одна голова—горе, а другому и богатство—горе (*послов.*), خلق قايغوسين قان چيكارقان قايغوسن كيم چيكار о народѣ заботится ханъ, а о ханѣ кто? (*поговорка*).

тур. قايق *каіыкъ*, قايوق, лодка, катеръ, барка. Достоинство этихъ лодокъ весьма легкихъ и красивыхъ, въ Константинополѣ различается по числу паръ веселъ, и потому говорятъ: بر چفته или برچفته قايغى одно-парная, ايكى چفته قايغى двупарная и т. д. до пятипарной, больше которой частнымъ лицамъ имѣть не позволяется; اتش قايغى *вм.* ات اشك قايغى большая барка для перевозки лошадей, ословъ и прочей тяжести, —فنر барка четырехпарная, для перевозки плодовъ и дичи изъ крѣпости Фанараки, что при устьѣ Конст-поля, — بازار — перевозитъ и отвозитъ деревенскихъ жителей Босфора въ Конст-поль, въ базарные дни, طولمش قايق родъ омнибуса-барки для перевозки публики, تبديل قايغى собственный катеръ султана, سلاملق, سلطنت قايغى государственный катеръ султана, يالى, ياغلى قايق катеръ для перевозки вельможъ и иностранныхъ министровъ на дачи. Катера министровъ

Порты и посланниковъ европейскихъ-семипарные; قايغچى лодочникъ.

алт. قايقا *кайка*, قايقاب, قايقادى, удивляться (*мон.* *гайхаху*), قايقال, قايقى, *мн.* قايقالدار, чудо, чудеса, قايقالدو قايقيلو чудесный, удивительный.

алт. قايقالا *кайкала*, скользить (по поверхности), плавать, تاش پوليپ چوك قايقالاپ تاپ پوليپ камень идетъ ко дну, а щепка плаваетъ по поверхности (*послов.*).

кир. قايقالاقتا *.кайкалакта*, трясти спиною (лошадь отъ мухъ).

а. قايل *каилъ*, *мн.* قول *куввалъ*, говорящій, соглашающійся; сознаніе, признаніе, уступка, قايل اولمق согласиться, сознаться, признаться.

тат. *алт.* قايلا *кайла*, пѣть, кричать не произнося словъ, бормотать, ворчать; хрипѣть.

алт. قايلمق *кайылмакъ*, распуститься, растопиться, растаять: موزو تيكشى قايليپ بارغاندا когда ледъ совсѣмъ растаялъ (*Радл.* 135), قايلتمق *пон.* растопить и пр.

а. قايم *каймъ*, قائم 1) стоящій, остающійся, твердый, крѣпкій, постоянный; эпитетъ Бога; *мет.* скупой. 2) *тур.* служитель при мечети; قايم الز اويه прямоугольникъ, قايم اولمق б. на ногахъ, стоять, б. твердымъ, постояннымъ, *тур.* قايمقام *вм.* قايم مقام, намѣстникъ, помощникъ, товарищъ губернатора, намѣстникъ великаго везиря, во время отсутствія послѣдняго изъ Конст-поля; чинъ полковника въ арміи, قايمقاملق званіе и обязанности сказанныхъ лицъ, намѣстничество; *тур.* قايم *ж. р.* листъ, офиціальное письмо на цѣломъ листѣ; кредитный билетъ, ассигнація.

тур. *тат.* قايمق *каймакъ*, قيمق, густыя сливки, пѣнки, сметана, *тат.* قايمقلو پشكان قايمق варенецъ, قايمقلنمق съ пѣнками (молоко), покрыться пѣнкой. Названія разнаго рода кушанья изъ молока, по *дж.* слѣдующія: ياغسوم سورمه, قيز, اورلماج, قويماغ, مانتو, اولابه قوروت, بولاماج, قاقلامه, تالقان, كوماج اوماج, تتماج, بوزه

тур. قايمق *каймакъ*, قيمق, скользить, ползать, قايمق يبانه дурно идти, потерять равновѣсіе, разстроиться, اياغم قايدرمق قيدى нога поскользнулась, *пон.*

дж. *тат.* قايمق *каюмакъ*, قاييمق, загибать, строчить, оторачивать, тачать, вышивать, *к. сл.* обложить, насѣчку сдѣлать (اندودن), قايوق, قايمق загнутый назадъ, отороченный (قايمى دمكدر اردنه), اكلمش معناسنه строчка, вышивка, قايما кайма, قايمالو вышитый, украшенный вышивкою, قايلمق *стр.* *алт.* قايى *каайы*, оторочка на полахъ одежды, опушка, окраина, *гл.* قاييلا оторачивать, окаймлять.

قايمه *см.* قايم

дж. *тат.* قاين *каинъ* 1) родственникъ, женина родня, по отношенію къ мужу (отдѣльно не употребляется), по *к. сл.* قين жена (زن), قايناتا *вм.* قاين اتا, въ *уйг.* قادن اتا или просто قادن, въ *кир.* также просто اتا, тесть, قايناتا теща, قايناغا старшій шуринъ, قاين ايني младшій шуринъ; племянникъ, قاينيكاچ старшая невѣстка, قاين طوطا золовка старшая, старшая свояченица, что также قاين بيكه قاينسنكلى, младшая свояченица, золовка младшая (тѣже слова

идутъ въ *кир.* и къ мужниной роднѣ, только жена изъ вѣжливости отбрасываетъ слово قاين отъ названія старшихъ), *кир.* قاين جورتى аулъ родственника жены, قاينلق нареченный въ зятья, женихъ نامزد كردن بكد خدايى *к. сл.*). 2) قاين *тат.* قايون, *уйг. алт.* قاينك, береза (*монг. кусуу*, *а.* قان, *п.* غوش), قاينلق березнякъ, قاين جيلاكى земляника. 3) *тур.* букъ; грабина (дерево).

дж. قاينالمق *см.* قينامق

тур. тат. قاينامق *кайнамакъ*, قينامق кипѣть, *мет.* горячиться, قايناو, *к. сл.* قيق *каіыкъ*, кипѣніе, قايناغان صو, قاينار кипятокъ (кипячен. вода), قايناتمق *пон.* кипятить, قاينالمق *стр.* б. вскипячену, قايناى باشلامق выкипѣть قايناب بتمك закипѣть, *каз.* قايناوى باصلادور *кайнавы* — перестаетъ кипѣть, *тоб.* اوته قايناتمق переварить, اشورا قايناتمق, въ *алт.* اژيرا قاينات вскипятить до того, чтобы лилось чрезъ край.

дж. тат. قايو *каю* 1) который? (при повтореніи قايو—قايو значитъ: кто — кто, тотъ — другой. 2)=قايغو

каз. قايوچى *каючи*, золотошвей,—ка.

кир. قايوسقان *каюсканъ* (=قويشغان) подхвостникъ у сѣдла.

дж. قاييمق *кайымакъ* 1)=قايمق *каюмакъ*. 2) *кир.* бѣгаться (о верблюдахъ).

тур. قب *кабъ*, *кыпъ*, прибавочное слово для усиленія прилагательныхъ цвѣтовъ, начинающихся буквою ق: قب قره совершенно черный, قب قرمزى совсѣмъ красный; въ *алт.* прибавляется и къ другимъ именамъ: قابالتندا совсѣмъ впереди, съ самаго начала, قابورتو اولاشتب раздѣленный какъ разъ пополамъ.

п. قبا *каба* 1) верхняя одежда, надѣваемая персіянами на рубашку; она дѣлается изъ сукна, шелковой и другой матеріи. Дервиши туже одежду называютъ ابا, *а.* عبا, и она дѣлается изъ холста, сукна безъ ворса, верблюжьей шерсти или другой грубой ткани, выкрашенной обыкновенно въ черную краску; это родъ плаща, очень широкаго, съ отверстіями для рукъ. 2) *тур. кир.* قبا, قابا грубый, толстый, неискусный, неловкій; густой, длинный и курчавый (волосы), قبا صقال густая борода, قبا تركچه грубый, простонародный языкъ турецкій, قبا كورك грубый мѣхъ, *ног.* قبا قويروق толстый хвостъ. 3) *каз.* пряслица (*Троян.*).

каз. قبا *каба*, قبه, блѣдный, бурый, желтоватый, قبارمق блѣднѣть, блекнуть.

каз. кир. قبات *кабатъ*, قابات, *башк.* قباط, قباطا, слой, складъ, этажъ; надвое, вторично, обратно; пара, استنغى قبات اوستنكى قبات верхній и нижній этажъ, *кир.* بارى برقبات цѣлая пара, قبات قبات слоями, многократно, часто, قبات قبات صالمق класть слоями, одно на другое, قبات قبات سويلمك часто повторять одно и тоже, قبات ايتمق повторять, подтверждать, напоминать, *кир.* قبات شاپان كيكان надѣлъ нѣсколько халатовъ одинъ на другой.

а. قباحت *кабахатъ*, дурнота, безобразіе; дурное поведеніе, проступокъ, вина; гнусность, мерзость, قباحتى اونك در онъ тому виною, *тат.* قباحتلنمك обезобразиться, омерзѣть, б. виновнымъ.

кир. алт. قبار *кабаръ вм. а.* خبر, вѣсть, извѣстіе.

тур. тат. قبارمق *кабармакъ*, قابارمق,

قبرمق 1) вздуться, распухнуть, قبارچق, قپارچق, قاپارچوق въ *тат.* прыщикъ, мозоль, въ *тур.* волдырь, пузырь водяной, опухоль, قپارچوقلانمق опухать, вздуться (*Баб.*), قپارق, قپارمه вздувшійся, قپارتمق *пон.* вздуть, раздувать, *тур.* سوز قپارتمق распространять, преувеличивать (слово), *дж.* سرتینی قپارتمق *мет.* играть роль большого, богатаго (*Вамб*). 2) *тат.* загибать, заворачивать.

тур. тат. قپاغ *капагъ*, قپاق, قاپاغ 1) крышка, пробка. 2) холмъ, хребетъ горы. 3) *тур.* декъ корабля (=انبار), судно дечное: فرقتین ایکی قپاق قالدرر фрегаты обыкновенно бываютъ двухдечные; كوز قپاغی вѣки глазъ, دیز قپاغك كمكی колѣнная чашка, *тат.* تومنكی قپاغی подглазица, нижнее вѣко, *кир.* صاین‌نك قاپاغی окраина оврага, قپاغی چیقارمق откупорить (бутылку); *гл.* قپامق закрыть, заткнуть; окружить, осадить (=قپامق), *тур.* قپامه а) верхнее платье бумажное или шелковое, b) душоное мясо; قپاتمق *пон.* یول قپاتمق пресѣчь дорогу, قپانمق *стр. воз.* б. раскрыту и пр. *тур.* قپان рынокъ, хлѣбн. магазинъ, اون قپان мучной рынокъ, باغ قپان рынокъ, въ которомъ продаютъ масло, قپانچه *капанічэ*, праздничная шуба съ воротникомъ и длинными рукавами, подбитая, обыкновенно, чернымъ лисьимъ мѣхомъ и украшенная бриллiантовыми пряжками, надѣваемая султаномъ въ высокоторжеств. дни. Только тремъ лицамъ султаны турецкіе жаловали такую почетную шубу: велнкому визирю, *каймакаму* и *агъ* яныčаровъ; قزان یو ارلندی قپاغنی بولدی котелъ опрокинулся и нашелъ свою крышку (*послов.* о счастливой встрѣчѣ).

тур. тат. قباق *кабакъ*, قبق 1) тыква, *тат.* قباغای рѣпчатый лукъ, *ног.* صوقباق кубышка (тыква), اق قباق бухарская тыква, باشی قباق, قباق باشلو плѣшивый, بال قباغی желтая тыква, выдолбленная, —ساقز обсахаренная тыква, —اصمه висячая длинная тыква, قطار — большая круглая тыква. 2) *алт. кабакъ* и *камакъ*, бровь, въ *конд.* лобъ, отсюда въ *ад.* перёдъ, противъ: كوزنك منم قباغمده предъ твоими глазами, قباغنده یازلوبدر у меня на роду (на челѣ) такъ написано, قباغه قباق другъ противъ друга, قباغین كسمك заслонить, преградить дорогу, остановить, قباقلامق идти противъ кого, на встрѣчу. 3) *дж.* цѣль, мишень для стрѣлы (*к. сл. Баб.* 23), *кир.* التون قباق *см.* التون 4) *тат.* =русск. *кабакъ*, въ *алт.* кабацкое вино.

тур. قبال *кабалъ* 1) поденщина, قبالكی كتوردكمی исполнилъ-ли ты поденщину? (*Бианки*, вѣроятно изъ *а.* قباله). 2) *дж. см.* قاب

тур. قبالاق *кабалакъ* 1) = قبارچق при قبارمق 2) капюшонъ изъ войлока отъ дождя (*Бианки*).

а. قباله *кабалэ*, актъ продажи или покупки, купчая, قباله نامه купчая крѣпость письменная (отъ этого слова въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ и въ русск. языкѣ употребляется слово *кабальный*, т. е. запродавшій трудъ свой и свободу на нѣсколько лѣтъ впередъ; *идти въ кабалу*).

дж. قبان *кабанъ*, герой, храбрецъ (*к. сл.*; вѣроятно *мет.* значеніе слова پهلوان).

дж. قبتال = قپتال

дж. دشت قبچاق *кыпчакъ*, или

Кипчакъ, степь кипчакская — названіе страны, расположенной вдоль сѣвернаго берега Касп. и Черн. морей, قپچاق خانلاری ханы Кипчака, происшедшіе отъ Чингизъ-хана и царствовавшіе въ Казани, Астрахани и пр. до 1500 г. (Слово это по толкованію Абулъ-Газы, на древнемъ тюркскомъ языкѣ означало: *дуплистое дерево*, что на нынѣшнемъ языкѣ называется چچاق *чапчакъ*, будто-бы потому, что простой народъ не могъ выговорить его правильно и измѣнилъ букву ق на چ. — Жена одного изъ воиновъ Чингиза, убитаго въ сраженіи, родила сына въ дуплистомъ деревѣ, который и получилъ прозвище *Кипчака*; ему впослѣдствіи Чингизъ поручилъ страны на берегахъ Волги и Дона; отъ него произошло народонаселеніе и названіе Кипчака. По *к. сл.* это названіе одного изъ племенъ узбековъ, и названіе степи, простирающейся на 1000 фарсаховъ въ длину и ширину: نام فرقه ازازبك ونام دشت هركاه هزار فرسنك طول وعرض داشته باشد. — Названіе племени номадовъ, населяющихъ страну между Кокандомъ и Китайск. Туркестаномъ. — *Вамб.*).

а. قبر *кабръ*, гробница, могила, قبرستان кладбище.

тат. قبردامق *кбрдамакъ*, قبلدامق, قبولدامق, قيمولدامق, قملدامق шевелиться, кишѣть, قبرداتمق, قملداتمق, *пон.* шевелить.

тур. قبرس *кыбрысъ*, Кипръ островъ.

а. قبض *кабзъ*, обхватъ, взятіе, полученіе, пріемъ, قبض اتمك схватить, взять и пр. قبض ميريه, بكلكه, بيت المال конфисковать, قبض اولق, مقبوض имѣть запоръ (въ желудкѣ), قبضه *кыбзэ*, рукоятка меча, сабли и пр. *мет.* власть; при словахъ означающихъ оружіе, выражаетъ *штуку*: اوچ قبضه قليچ три штуки сабли.

кас. قبطامق *кыбтамакъ*, вздувать огонь.

тур. قبطى *кыпты*, коптъ, египтянинъ.

каз. قبق *кабакъ* 1) ость рыбья. 2) = قباق тыква и пр.

дж. قپقه *капка*, сталь (پولاد *к. сл.*).

каз. قبقين *кыбкынъ*, искра, قبقين قيماق, قبقينلانمق загорѣться отъ искры.

а. قبل *кабль*, передняя часть, прежній, прежде, قبلا, من قبل сначала, сперва, قبل الزمان преждевременно, заранѣе.

قابلامق, قبلامق = قپلمق, قبلامق *см.* قاب

тур. قپلوجه *каплуджа*, источникъ теплыхъ водъ, теплица (*п.* ابكرم).

а. قبله *кыблэ*, южная сторона, Югъ; сторона, куда обращаются мусульмане взорами во время молитвы; храмъ въ Меккѣ, двойств. قبلتان или قبلتين священ. храмъ въ Меккѣ и храмъ въ Іерусалимѣ, قبله عالم Мекка, кя'ба, пунктъ, на который обращаются взоры всѣхъ — такъ называютъ мусульмане своихъ султановъ, шаховъ, قبله جان тоже значеніе, قبله يلى южный вѣтеръ, *тат.* قبله‌غه قراب обращенный къ югу, *кр.* قبله اهل сельскій судъ изъ старшинъ.

قابق, قپمق = قپمق, قبمق

тур. قپمق *кыпмакъ* (كوز), мигать глазами,

тур. قپو *капы*, *ад.* قاپو 1) дверь, ворота. 2) Порта оттоманская, собственно дворецъ великаго визиря, домъ центральнаго, главнаго управленія въ Конст. полѣ, такъ какъ за отсутствіемъ

его изъ столицы во время войны (онъ обыкновенно назначался главнокомандующимъ арміею), правительственное управленіе перемѣщается въ *орду* — лагерь императорскій. 3) дворецъ, дворъ султана, что также سرای همایون; этотъ дворецъ имѣетъ 3 воротъ: большіе, наружные, противъ мечети св. Софіи, называются باب همایون; вторые внутренніе — اورته قپو, ведутъ въ Диванъ; третіе — باب سعادت — ведутъ въ апартаменты султана, они называются также عرض قپوسی ворота для просителей; باش قپو главные ворота или двери, اوغری قپو потаенныя двери, قپو پروازی украшенія дверей главнаго входа, اصمه قپو висячіе ворота, шлюзныя двери, عربه قپوسی большіе ворота, قپو اورتاسنده قپوچق, یاوری قپو калитка, قپو پشمغی портьеры у дверей, قپودن قپویه изъ дверей въ двери, какъ нищій, قپویی اورمق, چالمق, قاقمق, دق اتمك стучаться въ дверь, قپولنمق поступить въ государств. службу, получить мѣсто по службѣ, قپولندرمق предоставить кому нибудь мѣсто, опредѣлить на службу; قپو خلقی, قپوللری придворные, قپو طاقمی классъ правительственныхъ агентовъ и мелкихъ чиновниковъ, قپو باجه‌ك یوق сослуживецъ, یولداشی тебѣ ненадо проходить ни въ двери, ни въ калитку, ничто тебѣ не препятствуетъ, въ этомъ дѣлѣ можешь свободно дѣйствовать, قپویه باجه‌یه كلوب كیدن برادمدر *мет.* всѣмъ извѣстный человѣкъ; قپوجی привратникъ, швейцаръ (чинъ придворный въ Персіи и Турціи; при дворцѣ султана ихъ было прежде 1960 челов. изъ нихъ 12 главнѣйшіе назывались قپوجی باشی — титулъ соотвѣтствующій званію камергера, коихъ начальникъ назывался قپوجیلر كدخداسی, قپوجیلر اوطه‌سی швейцарская.

тур. قپودان *капуданъ* (съ *итальян.*), капитанъ, начальникъ; капитанъ корабля, командиръ флота, قپودان پاشا или قپودان دریاسی генералъ-адмиралъ, قپودانی адмиралтейство, قرسانلر پاشا قونغی начальникъ корсаровъ, قپودانلق капитанство, начальство надъ кораблемъ или флотомъ; портовое начальство, قپودانه прежнее названіе адмиральскаго корабля.

тур. قبور *кубуръ*, колчанъ; футляръ, чушка (пистолета); оловянная труба водопровода; въ *мат. копуръ*, чашка, блюдечко, футляръ, قپورجوق ящикъ.

тур. قبورغه *кабырга* (= قابرغه) 1) ребро, 2) скорлупа, шелуха.

тур. قبوق *кабукъ*, *кабыкъ*, قبیق, قبق, قابوق 1) кора, лыко, лубокъ; шелуха, скорлупа, раковина, قبوق صویمق, صیرمق сдирать кору съ дерева, قبوق دوشرمك снять кожуру, скорлупу, قبوقلنمق покрыться корой, шелухой и пр. 2) клѣтка; длинная доска (قفس وتخته‌در از *к. сл.*).

а. قبول *кабулъ*, согласіе, принятіе, пріемъ благосклонный; удовлетвореніе; قبوللمق, قبول اتمك согласиться, принять, قرین قبول اولنمق б. приняту благосклонно, فلان كسنه طرفندن كمال التفاتله قبول اولندی онъ былъ принятъ такимъ-то съ совершенною благосклонностью, قبوللنمش принятый, то, на что согласились, قبول اولنه بیله‌جك то, что можно принять, на что можетъ воспослѣдовать согласіе, *ад.* قبوله كچمك б. принятому, согласиться.

а. قبّه *куббэ*, куполъ; каменное строеніе

съ куполомъ; башня, мавзолей; палатка кочующихъ изъ кожи, قبه‌لو съ куполомъ, со сводомъ, выгнутый, قبه‌لوامك сдѣлать выгнутымъ, выпуклымъ, قبه‌لنمك б. построену выпуклымъ, купо-ло-образнымъ.

а. قبيله *кабиля мн.* قبايل, племя, поколѣніе, родство.

قات = قت

тур. قت *кытъ*, قيت 1) часть, сторона. 2) недостаточный, скудный, عورتك عقلى قتدر женскій умъ коротокъ, قتلق недостатокъ, дороговизна, голодъ, قتلق يللى голодн. годъ, قتلق امك причинить голодъ (слово это изъ *а.* قحط).

тоб. قتات *кататъ*, китайка (матерія).

тоб. قتانكغى *катангы*, сухощавый.

тоб. قتامق *катамакъ* (отъ قات) надѣвать, накладывать, قتاغق застегивать пуговицы; ставить стоймя.

каз. قتر *кытыръ*, рябость, шероховатость (= قونور), قترلى рябой, قترلانمق сдѣлаться рябымъ.

тоб. قترامق *кытрамакъ*, обходить кругомъ.

тур. قترداق (ط) *катардакъ*, хрящъ, قترداملق хрустѣть на зубахъ, ѣсть что нибудь сухое.

дж. قترمق *катрамакъ*, ударять копьемъ? (نيزه زدن *к. сл.*).

тоб. قتره *кытра* (*вм.* قتار) рядъ, قتره‌لاب рядомъ, قتره تورغوزمق поставить въ рядъ, рядомъ.

уйг. قتقلاق *катакламакъ*, ايش قتقلاب заняться устройствомъ, позаботиться о дѣлахъ (*монг. хадахалаху*—хранить) قتقلاقو تمغانى хранитель печати.

каз. قتقلامق *катакламакъ*, кудахтать, у ходжа Насръ-эддина قطنامق: هربرى طاوق كبى قطناب اوتورغان طاشلارى اوزره بيورقه‌لرين قويديلار (стр. 8; оба глагола составлены изъ звукоподражат. слога قت).

каз. قتقلامق *кытыкламакъ*, *кир.* قتقتا, *тоб.* قچقلامق, *тур.* قچقلمق щекотать, قتق, قچق щекотка, قتقچان, *тур.* قچقلو щекотливый, قچقلنمق, قتلانمق б. щекотаему.

а. قتل *катлъ*, убіеніе, нанесеніе смерти, قتل امك убить, قتيل, قتل اولمق قتل عام امك б. убиту, قتلغه بارمق *дж.* قتله مستحق все истребить, всѣхъ убить, واجب القتل اولمق б. осуждену на смерть, كيمسه قتيلا человѣкъ, котораго слѣдуетъ убить, قتيل *мн.* قتلى, *kutila*, убитый.

тур. قتلاو *катлавъ*, (= *п.* جبه) латы.

дж. قتلمق *кытыламакъ*, пустословить, болтать безъ толку, хвастать (كلك كردن *к. сл.*).

дж. قتم *катмъ*, корень (بيخ *к. сл.*).

тур. ад. قچ, قچى *кычъ* 1) задняя часть чего либо, корма, задокъ; 2) *ад.* нога отъ колѣна до щиколотка: قچين قچى اوستنه اشوروب положивъ ногу на ногу, скрестивъ ихъ, قچ اياغلرى заднія ноги (противуп. اوك اياغلرى переднія), قچين вспять, задомъ, قچين قچين بورمك пятиться.

алт. قچا *кыча*, похоть, вожделѣніе, страсть, قچالان похотствовать.

قچمق, قچاطقان, قچاغق *см.*

тур. قچان *качанъ*, قاچان (составл. изъ قاى или قا и چان *вм.* چاق время) когда? въ *башк.* قصان *касанъ*, قچانه‌دك доколѣ? هرقچان всегда, هرقچانغى всегдашній, *кир.* قاچاينكان *вм.* قچان когда сказалъ? اينكان قچانغه تيكرو доколѣ? какъ долго? (سراج-22).

тур. قجردمق *кыджырдамакъ*, *ад.* قجتمق *кыджытмакъ*, *алт.* قييرا скрежетать зубами, قجردش, قجردمه, *алт.* قييردى скрежетъ зубовъ, قجردتمق *пон.* قجردنمق *воз. алт.* قييلو что можно глодать и грызть.

قچيمق = قجشمق

тур. тат. قچقرمق *кычкырмакъ*, قچغرمق, قچغورمق, قيچقرمق 1) вопить, кричать (оселъ), блеять, мяукать, каркать; звать на помощь, *к. сл.* قچقارامق, قچتمق, قچارمق кричать, шумѣть (غوغا كردن), قچقرق, *к. сл.* قچقار, قچقرن *кычкырынъ*, шумъ, крикъ (فرياد وغوغا), قچقرقلامق прикрикивать, قچقرتمق *пон.* заставить кричать, قيچقراشمق, قچقرشمق *вз.* قچقراشادورلار вмѣстѣ кричатъ, шумятъ (*Баб.* 481), *дж.* قچقريب = بر كمسه كا قچقرمق; چاغروب وحايقروب звать кого. 2) *алт.* قچر звать; читать, قچرت *пон.* позвать, потребовать; заставить читать, قچرو *кычыру*, зовъ, чтеніе, من پيش التى يول قچرارمدا когда я прочелъ 5 или 6 строкъ.

тур. قجقلمق = قتقلامق, قجقمق б. щекотливымъ, قجقمه щекотаніе, щекотка.

тур. قچمق = قاچمق бѣжать.

тат. قچيمق *кычымакъ*, قيجيمق, قچنمق, *тур.* قجشمق, كيجشمك, *дж.* قيجيشماق, *кир.* قيشنمق, свербѣть, зудѣть, чесаться, باشى بيك قچيدور у него голова очень чешется, قچو, قيجيش, свербежъ, قجق разчесанное мѣсто, чесотка, сыпь (въ *кир.* قشيما), قچتمق *пон.* заставить зудѣть, чесать, قچتو зудъ, قچتقان, قچاتقان *каз.* также قچرتقان, *кир.* قستقان شوب, крапива, *каз.* قچتقان چپچقى крапивникъ (птица), دل قچتا языкъ чешетъ (пустяки говоритъ), *дж.* قيجيشور = كجشور: كه غرايب الصغرده كلور كه بيت ديدى كوزوم قيجيشور ايتيم كه باده تاميز. ديدى نى حاجت انكا باده مست ايرور انسز

тур. قچى *кычы* 1) девясилъ, оменъ трава (راسن *Бурх.*). 2) *тат.* глистъ.

а. قحبه *кахба*, *тур. ад.* قحپه распутная женщина, قحپه اوغلى сынъ распутной женщины, негодяй, мошенникъ (на народномъ языкѣ это выраженіе употребляется какъ восклицаніе одобренія), قحپه خانه домъ распутницъ, قحپه فلك *мет.* небо непостоянное, судьба перемѣнчивая, измѣнница.

а. قحط *кахтъ*, засуха и ея послѣдствія: голодъ, неурожай.

а. قدّ *каддъ*, ростъ, тѣло, قد چكمك расти, подняться, قدين خم اتمك наклониться, нагнуться.

тат. قدا *куда*, قودا *тоб.* قوتا сватъ (сродно съ *монг.*), *уйг.* قدان гость, قداچه, *кир.* قداشه сваха дѣвица: сестры жены и мужа относительно другъ къ другу, قداغاى сваха женщина: мать мужа и жены (свекровь и теща), توب قدا оба свата: отецъ мужа и жены, قدالق сватовство, свойство, *турк.* قدالان свойство по женитьбѣ, قدالامق сватать *алт.* قدالاب сватами, какъ сваты, *кир.* جارلى منان قدا بولغانشه باى منان بارومتالاس بول лучше съ богатымъ идти на *баранту*, чѣмъ съ бѣднымъ быть въ свойствѣ (*послов.*); *кир.* قدا ديسپك *куда діиспэкъ*, называть другъ друга сватомъ (у киргизовъ это совершается такъ: отецъ жениха или его довѣренный съ нѣсколькими спутниками, послѣ предварительнаго условія о калымѣ и подаркахъ, являются въ аулъ невѣсты, для окончательнаго

сватовства. Послѣ угощенія кумысомъ и чаемъ, хозяинъ спрашиваетъ, не прикажутъ-ли рѣзать барана? согласіе на это рѣшаетъ дѣло; по этому главное лицо на сговорѣ называется باووزدار قدا, а спутники его جانامة قدا На другой день поутру, представляютъ كيت подарки, сватамъ отъ нареченнаго тестя. Подарокъ отцу жениха состоитъ изъ табуна лошадей, множества разнаго платья, верховой лошади, верблюдовъ; каждаго гостя также должно дарить болѣе или менѣе, смотря по его отношенію къ отцу жениха и личному значенію; самый меньшій подарокъ—дешевый халатъ или бешметъ. Послѣ этого времени начинаютъ выдавать калымъ, пригоняя условленный скотъ весь разомъ или по частямъ. — *Ильм.*).

قاداق, قداق, قداق *см.*

алт. кир. قداي *кудай* (изъ *п.* خداي) Богъ, *кир.* قدايау *кудаим-ау*, о Боже мой! قداي بيورماسون сохрани Боже! *алт.* پاش قدايغه поклонъ, т. е. слава, благодареніе Богу!

а قدح *кадах*, чаша, стаканъ.

а. قدر *кадръ*, достоинство, уваженіе, цѣнность, (*кир.* произносятъ *кядыръ*) почетъ, قدرلى уважаемый, цѣнный, عظيم القدر, قدرى يوجه высоко-чиновный, شب قدر كيجەسى *см.* ليل, قدرلمك, قدرى بيلمك *каз. тат.* *кадірг итмекъ*, уважать, почитать, цѣнить, قدرلنمك б. уважаему и пр.

а. قدر *кадарг*, количество, мѣра; предопредѣленіе судьбы, بو قدر это количество, столько, اولقدر то количество, столько сколько то, اولقدرجه почти столько, نه قدر, نقدر сколько?

ايكى قدر вдвое, двойное количество, ممكن اولدوغى قدر сколь возможно, по возможности, انكلادیغم قدر, بلديكم сколько могу, сколько понимаю, يتشجك قدر достаточное количество, достаточно, بقدرمقدور *бі-кадрі*—по мѣрѣ возможности.

кир. خدر = *а.* خضر

а. قدرت *кудрэтъ*, могущество, всемогущество Бога, قدرتلو могущественный, *каз.* هر نسنەكا قدرتلى всемогущій, قدرتلنمك получить силу, сдѣлаться могучимъ, *тур.* قدرت بالى, حلواسى манна, قدرت باب اولدم я превозмогъ, мнѣ удалось, добился.

каз. قدرمق *кыдырмакъ*, *тоб.* قدامق *кыдамакъ*, шататься, таскаться изъ дома въ домъ, изъ аула въ аулъ, объѣзжать, странствовать, قدروب ايزلك обыскивать всѣ мѣста, *кир.* قدرغق носить (чашку съ бульономъ), كوب باشاغان بيلماس كوب قدرغان بيلور не тотъ знаетъ кто долго жилъ, а тотъ кто много странствовалъ (*послов.*).

а. قدس *кудсъ*, *кудусъ*, святость, كعبه قدس, قدس مبارك, قدس شريف Іерусалимъ, روح القدس Св. Духъ, у мухаммеданъ — архангелъ Гавріилъ, قدس سره *куддыса сіррухў*, или قدس الله سره да святится его могила, да святитъ Господь его могилу (выраженіе, приводимое писателями послѣ именъ святыхъ — اولیا الله), نشان قدس—*кудсъ*, названіе персидскаго ордена (учрежденнаго въ 1862—3 годахъ и жалуемаго генераламъ и командующимъ войсками), نشان مقدس تاجدار тотъ же орденъ съ короной (жалуется тѣмъ же лицамъ и министрамъ), نشان اقدس тотъ же ор-

день съ короной и брилліант. украшеніемъ въ формѣ султана تاج اروجقه دار (жалуется царствующимъ особамъ и царевичамъ).

ад. قدغان *кадаган*, запрещеніе, قدغان اتمك запретить.

ад. قدك *кадэг*, цвѣтная бязь, бумажная ткань, тонкій миткаль.

а. قدم *кадамъ*, *мн.* قدوم *кудумъ*, اقدام, нога, стопа, слѣдъ ноги; шагъ, футъ, *мет.* счастливое предзнаменованіе, قدم شريف священная стопа (камень съ отпечаткомъ стопы, какъ полагаютъ Мухаммеда, произведшаго это чудо въ первые годы своего апостольства. Султанъ Махмудъ I велѣлъ положить его въ мавзолей мечети Эюба), قدم قويمق, باصمق ступать, приступить къ чему, قدم كتوردكز вотъ вы и прибыли, это счастливое предзнаменованіе (формула поздравленія), الله قدمن مبارك ايلسون да благословитъ Господь его шаги, قدوم прибытіе, приходъ.

قدور, قدوز, قدورمق *см.* فوتور

тоб. قدوس ياغى *кудусъ-юмаги*, шпанская муха.

дж. тат. قدوق *кодужа*, قودوق *кудукъ* 1) колодецъ, родникъ (сродно съ *мон.*), قدوق صو колодезная вода, *кир.* قودقاس пользующіеся однимъ и тѣмъ же колодцемъ. 2) *кир.* дѣтеныш *кулана*, дикаго коня, въ *тур.* дѣтеныш лошади, осла, верблюда, *кир.* قولان باسنه كون طوسا قودوغنه قاراماس если солнце станетъ печь голову кулана, онъ броситъ и дѣтёныша (*послов.*).

а. قدير *кадиръ*, могущественный, сильный, جليه قدير всемогущій, Богъ.

а. قديم *кадимъ*. древній, старый, قديمدن издревле, изстари, издавна (*а.* من القديم), قديملك древность, старина, *кир.* قديمكى *мет.* настоящій, подлинный, обыкновенный, قديمى древній, прежній, старинный, قديمى دوستم старый другъ, قديملر древніе.

тур. قر *кыр* 1) степь, равнина, поле необработанное, قر قازى дикій гусь, قر قوشى дикая птица, قر الامان солдатъ (въ Бухарѣ). 2) *алт. кир.* гора, возвышенность, قرلان гористое мѣсто, холмъ. 3) *алт. кир. каз.* قير, قير берегъ, бокъ, край, *алт.* قرانڭ имѣющій заостренные края, какъ напр. острый камень, *кир.* قراغى кто очень далеко видитъ, بوركنى شيكەسنه قويو = بورك قرين قريدلو صالو надѣть шапку на бекрень, идти бокомъ (лошадь), *дж.* قيرابيرمك выпустить вонъ, освободить سرام-42), قير قير قاچمق избѣжать, бѣжать отъ встрѣчи (*Баб.* 381), *каз.* قرو قالمق остаться въ сторонѣ, *мет.* не быть предметомъ вниманія, *кир.* كوزيننك قرين دا صالادى не бросилъ на него даже и кончика глаза.

алт. тат. قرا *кыра*, пашня, пахатное поле, *алт.* قرا سورركه كيچندم я занялся землепашествомъ, پا سقيدا ايل بيلا قرا چاپقاندا كوب صبازى قادينتاى پالدارى چاپادىلار весною, при обработываніи полей заступомъ, большею частью занимаются этимъ женщины и дѣти, قرالا заниматься обработкой пашни.

тур. тат. قرا *кара*, قارا, въ *осм.* قره 1) черный; чернила; *мет.* несчастный, злополучный, قابقارا совсѣмъ черный, пречерный, قرامتول قراسيما черноватый, قرالى одѣтый въ черное, траурный, *кир.* قارا باريك солянка трава (salsola cali, оставляющая хорошую золу для мыловаренія,

у *Вамб.* названо قاراباراق, котораго зола употребляется для мытья бѣлья и называется سيلتى), قراباغ названіе провинціи въ Закавказьѣ, قراباسقان имѣющій давленіе, кошмаръ; меланхолія, помраченіе ума (у *Вамб.*), قراباش одинъ родъ верблюда, называемый также نر *нэръ*, въ *тур.* قره باش мелисса (*раст.*); епископъ христіянскій, *хив. кир.* قرابایر или قراباغر ублюдокъ отъ аргамака и киргизской кобылы, باغری قرا черногрудка (птица съ черною грудью, سیاه سینه مرغیست *к. сл.* По словамъ Бабура, такого рода птички въ изобиліи водятся въ Туркестанѣ, въ провинціи Карши, гдѣ ихъ называютъ قیل قویروغی или مرغك قارشی. *стр.* 62), *каз.* قرا بالق линь (рыба), قرا بغدای гречиха, قره بخور росный ладонъ, жидкая амбра, *каз.* قرا بلوت туча, قرا بورلکان ежевика, قارابوغرا желѣзн. ошейникъ (*Вамб.*), قارا بوغاز черно-шейка, птичка похожая на жаворонка (*Вамб.*), قره بویا купоросъ, قاراتاماق черная утка (у *Вамб.*), چناقلی—*мет.* скряга, низкій (*п.* سیاه‌کاسه), قره جکر печень, *алт.* قرا چیلان аистъ, قره حما бѣлая горячка, قره حصار названіе санджака въ Эрзерумѣ; названіе города въ Анатоліи, что также افیون قره حصار; названіе города въ Караманіи, что также قره حصار или دوه‌لی قره حصار شرقی; قراخلق, *кир.* قرا جورت, подвластный простой народъ, чернь, люди, слуги, *кир.* قراداول черная буря, قرادنکز Черн. море, *ад.* دوزن — инструментъ о 4 струнахъ (у *Вамб.*), قرا سورن дозорные за городомъ (такъ называютъ ихъ въ Персіи), شروك —, *каз.* قرایمش черносливъ, *кир.* شبین — муха обыкновенная, سالغن — осока, صاوت — чернильница, *тур.* قره صاریلق холера—морбусъ (*а.* هیضه), صو — a) названіе города въ Крыму; названіе рѣки Аракса; рѣка Сиднъ въ древней Киликіи; названіе округа въ Анатоліи (произносится *карасы*) b) темная вода (болѣзнь глазъ; c) въ *алт.* ключъ, родникъ, ключевая вода: قاراصوقانیله اغار родниковая вода потечетъ кровью (во время свѣтопреставленія), طاوق—дроздъ (у *Вамб.* цесарка), طون—, чернецъ, монахъ, *каз.* قاراغاچ, *башк.* قاراغاش, лиственница, *тур.* قره اغاج вязъ (*а.* شجرة البق, *п.* پشه غال), въ *кир.* ольха (alnus glutinosa), *уйг.* قار قاچ ильмовое дерево, *тат.* قراغای сосна (*монг. харгай* — родъ сосны), قراغایلق соснякъ, *алт.* قراغولا левъ, *кир.* قراغارین a) болѣзнь лошадей (пораженіе желудка), b) киргизъ, который переселяется съ кибиткой и семьей къ другому роду на кочевку (выраженіе обидное, замѣняемое вѣжливымъ словомъ قوناق гость), قره قاوز сальный корень (медиц. растеніе). قرا سویاك = قرا قزاق простой киргизъ (не султанскаго, не благороднаго происхожденія), قراقوش орелъ, *кир.* قرا قوس орелъ-могильникъ (aquila imperialis), *каз.* قرا قوش اغاجی крушина (дерево), کشی — простой человѣкъ, необразованный, невѣжа, *каз.* قرا ایچکو کشی съ чернымъ сердцемъ, лукавый, злой, *алт.* ایچی قرا تیژی لق скрывающій подъ видомъ добродѣтели злое сердце, *тат.* قراکوران темно-бурый, قراکوز черный глазъ, черно-глазый (такъ называютъ въ Конст-полѣ главнаго комика въ шутовскихъ народныхъ представленіяхъ, въ родѣ китайскихъ тѣней), въ *кир.*

плотва (рыба), *бух.* قراكول названіе извѣстной породы овецъ, съ черною курчавою шерстью, قراكون черный день, злосчастная доля, قراكونلك злополучіе, несчастіе, бѣдственное положеніе, قره كونلك اغاجى розмаринъ (*раст.*), قره ولخ или قره افلاق Валахія, *алт.* قرا يانكفس совершенно одинъ, единственный, قرايل сѣверн. вѣтеръ, قرا يوزلى черноликій, смуглый, يوزى قرا *мет.* осрамленный, негодяй, *алт.* قرا يول большая дорога. 2) *дж. кир.* قارا, *тур. ад.* قرالتى, قرالتو чернота, предметъ черный, виднѣющійся вдали; скотъ, толпа, войско и пр. 3) *кир.* простой, неважный: قرا اولونك простыя пѣсни, سوز—пустой разговоръ, جارص—обыкновенная скачка, безъ призовъ; въ *дж.* иногда употребляется вмѣсто قراخلق черни, قراتاياق قيلمق поднять чернь на драку, защищаться чернью (какъ палками): بير پاره لوند واوباش نى برين قيليب قرا تاياق قيليب (*Баб.* 77),—средство же для поставленія черни на ноги, выражено словами قزيل اياق золото-ноги: اوشقه هم قزيل اياق قرا تاياق قيليب и въ Ушѣ (городѣ) употребилъ золото на то, чтобы двинуть чернь на драку (ibid. 79). 4) *кир.* قرا или قرا مال *каз.* طوار قارا скотъ, скотина (кромѣ лошадей): اوچ قورت قراسى بار у него есть три или четыре скотины, سانسز حمدو ثنالار ايذى عزوجلغه كيم بيزلارنى ادم يراتى تقى قرا يراتمادى безчисленное благодареніе Господу... за то, что насъ создалъ людьми... а не животными (قصص—2). 5) *кир.* существо человѣческое, слѣдъ остающійся послѣ человѣка — потомство: ارتمنان قرا قالماس послѣ меня не останется ничего. *Производные и составные:* قرارمق, قررمق *карармакъ*, чернѣть, сдѣлаться, казаться чернымъ, темнымъ, قرارتى темнота, группа предметовъ въ темнотѣ; сумерки, قرالامق قرامق. قرايمق, قرايتمق, قرارتمق *пон.* чернить, вычернить, *алт.* قارالا *мет.* злодѣйствовать, дѣлать насиліе, растлить, карать, اقتودى قارالادى осудилъ невиннаго, قارالاب تاپقان مال неправдой пріобрѣтенный скотъ, *алт.* فارا صانا злоумышлять, *дж.* قارالمق *стр.* почернѣть, запачкаться (= *тур.* قررمق), قارالوب = قارالغودين = قرردوغندن, قارالغوسى دور = قرروب, قاراغوسى دور, قررسه كرك; قرالتمق *пон. стр.* вычернить, запачкать, قرا اولمق сдѣлаться чернымъ, омрачиться: اوننك كونلرى قرا اولدى дни его (жизни) омрачились, онъ несчастливъ, قراغه, قره يه بويامق красить въ черный цвѣтъ, قراسين توتمق носить трауръ по комъ, быть въ траурѣ: اتانك نينك قراسين توتوب توكاته زمان когда трауръ по твоемъ отцѣ ты оканчивалъ (изъ *тат.* перевода китайской граматы), *кир.* الصدن قراكورنادى вдали что-то чернѣется, что-то видно вдали, بو جولدنك اناو جولدن قرا بويى جاقنديغى بار эта дорога гораздо ближе той, т. е. она на такое разстояніе ближе той, что видны вдали предметы.

а. قرا *кура, ед.* قريه, деревня, село.

а. قرابت *карабэтъ*, близость, родство, قرب *курбъ*, близость, сосѣдство, قربت родство, короткость, قريب близкій, близко, около, почти, عن قريب въ близости, вскорѣ, دورت سنه يه قريبدر около четырехъ лѣтъ, قريب اولمق б. близкимъ къ чему, чуть не, قريب كلمك прибли-

зиться; *мн.* اقربا близкіе, родственники, اقربالق родство, родственная связь.

тур. قرابیه *курабіэ*, родъ сладкаго тѣста круглаго и плоскаго, ساعتی — часы въ формѣ такого пирожка.

а. قرأت *кыр'атъ*, чтеніе Курана въ слухъ, умѣніе читать Куранъ по правиламъ.

алт. قراچقی *карачкы*, тьма, мракъ, قراچقیدا въ темнотѣ, قراچقیلا омрачиться.

дж. уйг. قراچی *карачи* (отъ корня قرامق) 1) вѣрный слуга, наблюдатель, министръ (соотвѣтствуетъ *а.* ناظر; какъ мнѣ кажется, здѣсь частицу چی надо принять за образовательную въ именахъ дѣйствующихъ лицъ, а не за прибавочную *тат.* چی въ повелит. 2-го лица, какъ полагаетъ *Аб. Г.* на стр. 103: اوزبك لغتنده قراچی تیماك اول تورور كیم یخشی ویماننی كیلورنی وكیتكاننی ایتماكلیكنی هیچ كشی كا طرف توتمای كوركیل تیماك بولور на узбекскомъ нарѣчіи *карачи* значитъ: смотри, т. е. исполни донесеніе безъ всякаго лицепріятія обо всемъ хорошемъ и дурномъ, о всѣхъ кто приходитъ и уходитъ. Слово это встрѣчается у историковъ о Крымѣ и крымскихъ граматахъ. Званіе *карачи*, въ Крыму, по праву принадлежало бекамъ главнѣйшихъ дворянскихъ родовъ, *см.* подробности объ этомъ въ Изслѣдов. о касим. ц. т. II, стр. 411, 419 и пр. Этимъ именемъ назывались также всѣ лица близкія къ хану, и для отличія отъ другихъ, иногда крымскіе беки-карачи, назывались اولوع قراچی Первоначальное же значеніе этого слова соотвѣтствуетъ слову قول слуга, приверженецъ, подданный, подвластный, какъ принимается и въ *кир.* قراشی, на что есть и пословицы: قان قاسندا قراشینك بولسه قاراجیردن كیمه جوركوزار если при ханѣ имѣешь *приверженца*, то онъ и по землѣ проведетъ судно, قانینك ایسی ده قاراشیغه توسادی и хану приходится имѣть дѣло съ подвластнымъ (*послов.*) قان قراشی سز بولماس ханъ не можетъ быть безъ подданныхъ, قان قازوق قراشی ازوق ханъ-колъ (даетъ твердость и опору подданнымъ), а подданные — хлѣбъ (даютъ ему содержаніе и матеріальную поддержку (*поговорка*). 2) цыганъ (т. е. кто смотритъ, гадаетъ; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ они называются قابولی—قاول кабулецъ, афганецъ. — *Вамб.*).

а. قرار *караръ*, покой, спокойствіе, установленіе, постоянство, прочность, بی قرار, قرارسز непостоянный, перемѣнчивый, нетерпѣливый, безпокойный, волнуемый страстями, *п.* ازقراریكه такъ какъ, потому какъ, قرارلشمق, قرارتاپمق, بولمق, توتمق, اتمك установиться, остановиться, успокоиться, قرارلشدرمق, قرار ویرمك, برقرار اتمك установить, постановить, утвердить, قرارگاه мѣсто постояннаго жительства.

алт. قرازی *каразы* (*вм.* قراسی), اوی قرازی нечистота, мракъ дома (по народному повѣрью, послѣ смерти кого либо изъ семейства, въ домѣ остается тѣнь смерти, наноситель смерти — الداچی, котораго выгоняютъ и очищаютъ домъ чрезъ шамана, въ противномъ случаѣ хозяина опять посѣтитъ несчастіе (انی قام بیله قاچیرتیپ اویون اوی, ارولاتپازا اول كژییه بازا یمان ایدیر) قرازین سوردر выгнать мракъ, несчастіе

дома (*Радл.* 141; тутъ-же сравнивается это съ اويدنك كورموزى т. е. съ нечистымъ духомъ, домовымъ).

кир. قراچى=قراشى

дж. قراغ *караг* 1) рука, локоть (قول وبازوكه قاروجه درلر), *мет.* сила, мощь, قراغليق сильный, мощный, противуборствующій, какъ видно изъ слѣдующаго стиха: كه قرهادوشير بنده فرهادى طوتوب خسروه كتوردكلرى مجلده كلور بيت كيبين باغلاب قراغليق قول لارين رست, باريب چيكماك ليك انى دارغه چست 2) и قراق зрачокъ (*кир.* قراشق), глазъ (مردمك چشمه ومطلق كوزه دخى درلر *дж. сл.*). 3) черный (قره دمكدرسياه معناسنه *дж. сл.*).

тур. тат. قراع *кыраг*, قيراغ, قراق, قيراق, *дж.* قيريغ, قريغ (=قر, قير *гл.* قرمق) берегъ, край, граница, *дж.* دريا قريغينه=*тур.* دريا قراغنه къ берегу моря (سراج — 5, 6), كيمه قراقده توشتى судно сѣло на мель, قراغ توتمق стать въ сторонѣ, уединиться, устраниться (отъ общества и пр.), *ад.* قراغدن باخمق смотрѣть со стороны, издали.

тур. قراغ *кыраг*, карканье вороны, قراغ ديمك каркать.

кир. тат. قراغان *караган* 1) рябина (robinia caragani), что въ *алт.* также پيله *нэлэ.* 2) *кир.* караганка (canis melanotus, родъ лисицы). توب قراغان названіе мыса и залива Касп. моря; названіе форта Александровскъ (заложенъ въ 1846 г. лучшая гавань на Касп. морѣ. Въ 100 верстахъ отъ Тюпъ-Карагана, по восточн. берегу Касп. моря, территоріи занятой кочующими киргизами, недавно открыты залежи камен. угля; въ 12 верстахъ отъ мѣсторожденія угля, находится бухта *Сары-таш*, довольно глубокая, гдѣ могутъ останавливаться большія суда).

قراغاى *см.* при словѣ قرا; قراغت *см.* قراول=قراغول, قراو=قراغو;غت

дж. уйг. قراق *каракъ*, грабежъ, похищеніе, разбой (يغما وتالان), قراقچى, *кир.* قراقشى разбойникъ, воръ, похититель, въ *алт.* вѣроятно метафорически значитъ: красавецъ, красавица: سننك اورتون قراقچى پالانكدى الاين تيپ قودالاپ كيلديك мы пришли засватать твою среднюю красивую дочь, قراقليق, قراقچيلق разбойничество, въ *дж.* قراقليق принимается также въ значеніи нападеній, т. е. военныхъ экспедицій (*Баб.*), قراقلامق разбойничать.

алт. قراقاى *кыракай*, спорливый, вздорливый.

кир. قراقشى мѣта при скачкахъ. 2)=قراقچى

قرا قورووم *кара-корумъ*, правильнѣе قراقوم, соб. имя города, столицы Чингизъ-хана и его послѣдователей.

тур. قراك *карай*, мракъ, темнота, قرا كو, قره كو, *дж. тат.* قرانكغى *карайгу*, قارانكغى, قرانغو, قرانكغى, мрачный, темный, мрачно, *кир.* قرانكغو اوى темный домъ, темница, казематъ, *каз.* قرانكغى چرايلى мрачнаго вида, не миловидный, قرانكغولق, *тур.* قراكلق, قرانلق, темнота, мракъ, *алт.* قرانكتق мѣсто представляющееся издали черными, قرانكغولامق, قرانكغولانمق затемнить, омрачить, помрачить, اى قرانكغولاوى затмѣніе луны, قرانكغولانمق потемнѣть, омрачиться, *кир.* اى سز قرانكغى كوزكا تورتسانك كورنياس мракъ такой что ни зги не видать (хоть въ глазъ ткни, не увидишь).

тур. قرال *кралъ* (изъ *слав.*) король,

قرال انكروس—*унгрусъ*, король венгерскій, что также اردل قرالی; مجار قرالی *вм.* اردل ویودمسی князь Трансильваніи, یدی قرالی семь королей — такъ называютъ турки курфирстовъ германской имперіи, یدی قرال باشی глава семи королей — герм. императоръ.

тат. قرال *куралъ*, сбруя, посуда, домашняя утварь, имущество, یلقی وقرال скотъ и имущество, قراللامق обзавестись домашнимъ имуществомъ (*см.* قور, قورال).

башк. тат. قارالتی, قرالدی *караль* 1) строеніе, зданіе на дворѣ, службы, постройки принадлежащія къ дому, قرالدی صالق построить домъ, разное строеніе قرالتیغه توشمك напасть на домъ, ограбить. 2) *каз.* привидѣніе, призракъ, قرالدیلامق казаться призракомъ. 3) *тур. см.* قرا—2.

قرامان *караманъ*, Караманія, провинція въ малой Азіи, древняя Киликія, قرامان قوینی караманскій баранъ (съ длиннымъ и широкимъ хвостомъ, котораго мясо константинопол. турки считаютъ менѣе полезнымъ, чѣмъ мясо барановъ съ короткимъ хвостомъ, называемымъ قورچق *кывырджыкъ*).

дж. тат. قرامق *карамакъ*, قارامق смотрѣть (*монг.* *хараху*); ждать, искать, *мет.* относиться къ чему, зависѣть, قراو смотрѣніе, смотръ, взглядъ, قراغان смотрящій, *мет.* касающійся, относящійся: اتامغه قاراغاندا относительно моего отца, *кир.* قراغان كسيلار люди незабывающіе Бога, у *чулышм.* телеутовъ قاراعان — окрестность на сколько обнимаетъ взоръ (*монг.* *харāна*), قرامغلیق зрѣніе, *кир.* قراوش зеркало, (на языкѣ женщинъ), قرای *кир.* غارای, смотря, сообразно, около: سیزکاقارای смотря на васъ, по вашему примѣру, تمیرنازوقفه غارای جور поѣзжай, смотря на полярную звѣзду, т. е. по направленію къ сѣверу, یوزغارای около ста (یوزقدر). *Производные и составные:* قراتمق *пон.* заставить смотрѣть и присмотрѣть, قراشمق *вз.* смотрѣть другъ на друга, всматриваться взаимно, разглядывать, قراشدرمق заставить всматриваться и пр. قراغلامق осматривать, قرالمق *стр.* б. осмотрѣну, б. видиму, *дж.* قرال взглядъ, взоръ, قرالی взоръ его (= كه عبيد خان اشعارنك كلور بيت قرا : بقيشی بلاغه قالیب مین قرالاب اونكانبدین, كونكلنی هم قراییر قیلدی اول قرالی بیلا *дж. сл.*), قرانمق *воз.* смотрѣться, оглядываться, قراب تورمق подсматривать, наблюдать, ожидать, قراغلاب تورمق присмотрѣть, قاتیب قراغلامق пересматривать, یاتوبراق قرامق наклоняясь смотрѣть, *кр.* قراب اوتور слушай! (перекличка часовыхъ), شونی قرا посмотри-же! Этотъ глаголъ, какъ вспомогательный, придаваясь къ дѣепричастію на ب, выражаетъ приступъ, начало или опытъ къ его дѣйствію: اصراب قرامق подержать, пробовать держать, содержать у себя, قاچوب قرادم я пытался бѣжать.

тур. тат. قرامق *карамукъ*, قرامق родъ дикой сливы (*к. сл.* منمنه, что должно быть مینه, میناں слива); тернъ, всякая негодная трава, головоломъ.

каз. قرامق *курамакъ*, قرالامق, кропáть, сшивать изъ лоскутьевъ, قرلو сшивка, قرالی сшивной.

а. قرآن *курāнъ*, Куранъ, называемый قران كريم الشان, قران عظيم; قرائت чтеніе, علم قرائت правила чтенія Ку-

рана (основанныя семью чтецами: حفص سبعه, قراء, قرا).

а. قران *кыранъ* 1) сближеніе, сочетаніе планетъ, صاحب قران рожденный подъ счастливымъ сочетаніемъ планетъ — покровительствуемый небомъ, счастливый; титулъ монарховъ, данный въ первый разъ Тимуру. 2) исполненіе въ одно и тоже время путешествія въ Мекку (الحج), и церемоніи, называемой العمرة.

тур. قرانته *крдита* (изъ *фр.?*) человѣкъ въ возрастѣ отъ 40—45 лѣтъ, носящій усы, а не бороду (*Віанки*).

тур. قرانتنه *карантіна* (изъ *фр.*) карантинъ.

дж. тат. قراو *крау*, *ад.* قيراو *кыровъ*, *уйг.* خراو (*алт. куру*, *монг. кираг*), *тур.* قراغى, قراغو, иней (*к. сл.* роса, сильный холодъ — شبنم وزمهرير), *кир.* قراو بوز роса, قراولامق покрыться инеемъ, идти инею; *кир.* قلاو *клау*, изморозь.

тур. قراوش *караваш*, قروش (испорч. изъ قرا باش черно-головый) невольникъ, рабыня, служанка купленная, قراوشلق рабство, невольничество.

дж. قراول *караулъ*, въ *тур.* также قراغول *караголъ*, *алт. каруулъ* (*монг. харулъ*) 1) стража, караулъ, часовой въ военное время (در فرهنك تركى كسى كه سپاهى به بيندبرديدبان نيز اطلاق كنند). 2) сторожевой отрядъ, назначенный на извѣстный пунктъ для встрѣчи непріятеля (فوجى كه براى جنك بمكانى تعيين شود *к. сл.*); передовой отрядъ, который начинаетъ сраженіе или даетъ знать своимъ, когда показывается непріятель: загонщики, наѣздные, часовые, *мн. п.* قراولان, *а.* طلايع изъ чего *п.* طلايه (Bh. وجنك اندا ختن باحريف: بهارعجم وروز جنك پيشتر ازفوج هر اول بودن باين عامتعلق است وفوجى پيش پيش رودوازسپاهى غنيم خبردهدچه اوهم ديد بانست). 3) охотники, которыхъ обязанность состояла замѣтить издали звѣря и дѣлать распоряженія къ охотѣ, قراول بكى начальникъ ихъ. 4) мушка на ружьѣ — *п.* مكس — دانهٔ اهنى كه برلب بندق باشد وتفنكچى درو قت سردادن نظر بران دارد Bh); قراول خانه караульня, мѣсто откуда часовые наблюдаютъ за появленіемъ непріятеля и пр. قراولجى караульный, часовой, قراوللامق, قراول طورمق, طوتمق, اتمك, *алт.* قراولدا, караулить, стоять на караулѣ, на часахъ.

кир. قراولدا *караулда*, громко хохотать.

тур. قراوله *каравѣла* (съ *итальян.*) военное судно, линейн. корабль.

а. قرب *курбъ*, сближеніе, приближеніе (у мистиковъ: сближеніе съ Богомъ человѣка, достигшаго блаженства добрыми дѣлами, а не сближеніе Бога съ человѣкомъ, потому что Богъ близокъ ко всѣмъ людямъ, какъ къ праведнымъ такъ и къ осужденнымъ).

а. قربان *курбанъ*, (*каз. кир.* простонародно قورمان) жертва, жертвоприношеніе, قربان اتمك, *дж.* قربانلغه, *каз.* كيلتورمك, قربان چالمق принести въ жертву, заклать жертву, برشيه قربان اولمق сдѣлаться жертвою чего, *ад.* قربانك اوليم да сдѣлаюсь твоей жертвой! (выраженіе усиленной просьбы, ласки), قربان عيدى, ببرامى праздникъ жертвоприношенія.

قربچن *карібчінъ*, чалма; оружіе (دستار وسلاح к. сл.).

кир. قربشه *кар-баша* (изъ *п.* خربچه осленокъ) бранное выраженіе, относимое къ дѣвочкамъ.

тур. قربغه *кур-бага*, лягушка (*см.* قورباغه).

каз. тоб. قربو *кырбувъ*, قرپو, околышъ, قرپولامق придѣлать околышъ (къ шапкѣ).

а. قربه *кырба*, *мн.* قربات, قرب, козій мѣхъ, въ которомъ носятъ и возятъ на лошади воду, قربه‌چی водовозъ въ такихъ мѣхахъ.

дж. тат. قرت, قروت *курутъ*, сыръ (приготовляемый изъ творогу), *башк.* قروط копченый сыръ (у киргизовъ *крутъ* дѣлается изъ овечьяго и другаго молока въ небольшихъ сухихъ кускахъ; ѣдятъ его въ сухомъ видѣ или разводятъ въ водѣ), قراقروت сухой сыръ.

тур. قرتال *картал*ъ 1) родъ орла, коршунъ, قرتال برونلو съ орлинымъ носомъ. 2) соб. имя городка въ малой Азіи, въ 3 миляхъ отъ Скутари.

тоб. قرتقه *куртка*, قرتقه‌ين, старуха.

قورتارمق *см.* قرتلمق

тоб. قرچانك *карцай*, قورچان, парша, шолуди, قرچانغلق قرچانغی паршивый паршивость, قرچانغیلانمق паршивѣть.

тур. قرجشمق *карджышмакъ* (=قارشمق) 1) мѣшаться, путаться, обвиваться, قرجشق = قارشق спутанный, перемѣшанный, قرجشق دوشلر странные сны (= *а.* اضغاث احلام). 2) журчать, шушукать.

тур. قرچقلمق *курчакламакъ*, скребать ногтями (*Бianки*).

каз. قرد *кардъ*, споривый, сварливый.

тат. قرداش *кардашъ*, братъ (*см.* قارن).

каз. قردام *кырдамъ*, валъ сѣна, قردامламق сваливать сѣно въ валъ.

тоб. قردامق (ت) *кырдамакъ*, льстить.

каз. قرشامق *кыршамакъ* (*вм.* قورشامق, корень قور) обступить, окружить. قرشاو *кыршау*, *алт.* قورچو *курчу*, обручъ, кольцо или большой деревян. кругъ.

ад. قرشمال *кырышмалъ*, негодяй (бранное слово, употребляемое въ Карабагѣ).

قرشون; قارشو=قرشو: قارشمق=قرشمق =قورشون

дж. уйг. قرشی *карши*, قارشی 1) дворецъ, павильонъ (قصر وكوشك к. сл.), *уйг.* التون قرشی золотой дворецъ — мѣсто, гдѣ ханъ держалъ совѣтъ. 2) соб. имя наибольшаго послѣ Бухары города, въ бухар. ханствѣ, расположеннаго въ плодородномъ оазисѣ, на пути каравановъ изъ Герата и Кабула въ Бухару и Самаркандъ.

а. قرص *курсъ*, *мн.* اقراص, قرص, قرصة, кругъ, всякая круглая и плоская вещь; лепешка, قرص شمش, قرص ماه кругъ луны, солнца.

кир. قرصاء *кырсау* (=قارشی) упрямый (лошадь и пр.).

тур. قرصمق *кырсамакъ*, бить въ ладоши; щелкать косточками въ пальцахъ.

а. قرض *карзъ*, заемъ, ссуда, долгъ, اتمك, المق — взять въ долгъ, занять, قرض ويرمك дать въ долгъ, قرضخواه кредиторъ, قرضدار должникъ.

قرطاجنه *картаджіна*, Карѳагена (приморскій городъ въ Испаніи).

а. قرطبة *куртубэтъ*, Кордова, городъ въ Испаніи.

а. قرعه *кур'а*, жребій, доля; шаръ избирательный, قرعه بياض бѣлый шаръ, قرعه سياه черный шаръ, قرعه اتمق

چكمك, براقمق кинуть жребій, балотировать, قرعه كيرمك попасть въ число балотируемыхъ, راينى قرعه سز سويلمك подать голосъ безъ балотировки, قرعه ايله بولمك раздѣлить по жребію.

قرغز قيرغيز, قيركز, قركز соб. имя, Киргизъ, часть киргиз. народа, насѣляющаго сѣв. восточн. земли кокандскаго ханства.

тур. قرغل *кыргыл*, начинающій сѣдѣть, сѣдовласый, что также قيركون (*Бианки*).

дж. قرغو *кыргу*, незрячій, слѣпой? (نابينا *к. сл.*).

тур. قرغو *карғу*, قارغو, قارغى, камышъ, тростникъ, бамбукъ, въ *дж.* قرغو *гару*: قرغو دمكدر رقمش معناسنه كه بدرابع الوسطده كلور بيت كرنوايى كلكى ديك ايل كلكى شكر ريز ايماس, عيب قيلما بيرديك اولماس نى شكر بيرلاغرو

тур. قورغون, قرغون *кургун*, огниво у курка ружья.

قارغه=قرغه

тур. قرغى *карғы*, зарядъ ружья.

тур. قرغى *кыргы*, قرقى, قرغو, *п.* قرغوى, *к сл.* قراغو, копчикъ, перепелятникъ (باشه).

тур. тат. قرق *кырк* *ад.* قرخ, сорокъ, قرقنجى сороковой, قرقر *кыркарғ*, по 40 каждому, قرق اياق или قرق اياقلو сороконожка (насѣк.), *кир.* قرق بايداق усть-уйская станица (по старой линіи), *тур.* قرق كليسا сорокъ церквей—названіе города къ Румеліи, въ 12 часахъ разстоянія отъ Адріанополя, *кр.* قرق ير названіе природнаго укрѣпленія, нижней скалы, на которой находится жидовское населеніе; верхняя скала называется قرق يوقارو قلعه, что у Сеидаризы, историка крым. хановъ, названо قلعه قرقر (Абульфеда принимаетъ это выраженіе за قرق اپر т. е. *сорокъ человѣкъ*), *каз.* قرغين اوزدرمك совершить поминки чрезъ 40 дней, *тур.* ويرقرقى كيدر قورقو дай 40 (піастръ въ 40 пара) и страху не будетъ (*послов.* съ деньгами можно выдти изъ затруднительнаго положенія).

а. قرقره *каржара*, *мн.* قراقر 1) крикъ верблюда. 2) взрывъ хохота. 3) воркованіе голубя. 4) *дж.* названіе большой птицы, строусъ (изъ перьевъ котораго дѣлаютъ султаны: قرقرا اوتاغه سانجيب, اوقار وقرقره وقوتان نى هم طناب بيله قالين توتارلار — *Баб.* 175, 204 изъ чего видно, что اوقار отъ قوتان отличается; въ *англ. пер.* قرقره—*begla* heron, اوقار—heron, цапля; но *к. сл.* قرقره= *см.* это слово, у *Вамб.* переведено *оятелъ*, и головной женскій уборъ въ Хезарэспѣ; въ *кир.* султанъ изъ павлин. и совьихъ перьевъ, носимый кирг. дѣвушками на шапочкѣ).

п. قرقرى *каркари*, одна изъ манеръ обматыванія чалмы (Bh. по *инд.* كهڑكى *см.* Vullers).

тур. тат. قرقمق *кыркмакъ*, قيرقمق *ад.* قرخمق, *алт.* *кыркы* (*монг. кирпаху*) стричь (волосы, шерсть), брить; пресѣчь, отсѣчь, قرقلى, قرلش стриженый, قرقنمق *пон.* قرقنمق *вог.* قرقندى стриженая шерсть (этотъ *гл.* составленъ изъ قرق *причастія отъ* قرمق).

дж. قرقند *кыркандъ*, низкій колючій кустарникъ, растущій въ горахъ Кабулистана и употребляемый какъ хорошее топливо: قرقند پست پست تيكانلار بولور اونى قوروغى انينك كوبار تمام غزنى ايلى نينك اوتونى بودور (*Баб.* 175).

каз. قرقو *кырку*, قيرقو, кислый, прогорклый, قرقولامق окисать, قرقيمق прокиснуть, прогоркнуть, заплесневѣть.

кир. قرقه *кырка* — *см.* بيلاس

каз. قرلامق *кырламакъ*, храпѣть.

тур. قرلانغج *кырлангдыджъ*, ласточка.

каз قرلقمق *кырлыкмакъ*, спираться въ горлѣ, осипнуть, охрипнуть, قرليق охриплый, *алт.* قارلق *карлыкъ*, подавиться, каркать, *кир.* قرلق, قرلدا говорить сиплымъ голосомъ, قرلداق имѣющій сиплый голосъ.

тур. дж. قرم *кырымъ*, قريم, قيريم (отъ قرمق) яма, окопъ (*а.* خندق, اخدود — قصص — 423); соб. имя Крыма. что также قرم جزيرەسى полу-островъ крымскій, بحر قرم Черное море.

а. п. قرمز *кырмызъ*, червéцъ, кошениль, قرمزى красный, قرمزى دال بقم бразильское дерево въ полѣньяхъ, *кир.* قرمزى طون кафтанъ малиноваго цвѣта (любимый цвѣтъ дѣвицъ).

дж. قرمساق *курамсакъ*, рогоносецъ, мужъ обманутый женой (ديوت *к. сл. Бурх.*), въ *ад.* тоже, и въ значеніи: измѣнникъ, плутъ, произносится *курумсакъ*, въ *каз.* قرمساق, قور-مساق скряга, негодяй, въ *кир.* скопидомъ, бережливый.

тур. قرمشترمق *кырмаштурмакъ*, грызть, точить (червь).

каз. قرمصقه *кырмыска*, муравей, قرمصقه اوياسى муравейникъ.

тур тат. قرمق *кырмакъ*, قيرمق, рѣзать, рубить, брить, скоблить, гранить, точить; истребить, уничтожить (непріятеля), уморить, умертвить, разбить, сокрушить; опечалить, *кир.* также вытереть (обносить платье), قرپوو самый край платья (прежде всего вытираемый), قير, قر грань, рѣзьба, рѣзня, убійство, قرغوچى, قرچى рѣзчикъ, гранильщикъ, قرلى граненый, قرماچى قروچى токарь, *башк.* قرا, *кир.* قراو то чѣмъ рѣжутъ, оружіе, ياوقرالارى, *кир.* قراوجاراق военныя оружія, снаряды, *тур.* قران а) ломающій, разбивающій: فندق قران щелкушка для разбиванія орѣховъ, نعل قران ломающій подкову (историческое названіе, данное турками Морицу саксонскому, впослѣдствіи маршалу Франц. по причинѣ его большой силы), b) قيران смерть, несчастіе, бѣдствіе, قريش разломъ, переломъ, *дж. каз.* قرغيچ скребница, терка; станокъ токарный; чесалка, щотка, قرغيچلامق чесать, вычесывать, чистить щоткой, قرغون, *тур.* قيرغين убійство, рѣзня, истребленіе, пораженіе, قرق *кырыкъ* а) рѣзаный, разбитый, разломъ, переломъ, стриженый, стрижка, قرق مرق разбитый хламъ, вещи негодныя, b) *дж.* червь (точащій, съѣдающій, كرم *к. сл.*), قرقلق, *кир.* قرقتق ножницы для стрижки шерсти козъ, овецъ, *каз.* قرمه зубокъ, *ад.* قرمه سقال стриженая борода, *дагест.* قرچين باش безволосое мѣсто на головѣ (вслѣдствіе ранъ). *Производные и составные: кир.* قراتمق переломать все, избить всѣхъ, قردرمق *пон.* дать себя брить или стричь, велѣть или дать сломать, قردرتمق *пон.* отъ *пон.* велѣть или дать чтобы сломали, قرلمق *стр.* б. стрижену, сбриту, разбиту, падать (скотъ), б. истреблену (напр. хлѣбъ червями), قر قولغان стриженый, сбритый, قرلوشمق *вз. стр.* истребляться, упорствовать взаимно, ссориться, قرلوشچان ссорливый. *тур.* قرلجق *кыры-*

ладжакъ, ломкій, قرنمق *воз.* قرندی или قرنتی валежникъ (все сваленное и брошенное); обрѣзки, куски, ломтики, крошки хлѣба, *мет.* маленькіе побочные доходцы; قروب المق, یبارمك выскоблить, выточить, قروب چیقارمق проточить, *тур.* فورته قرمق громко говорить, кричать на кого, بیل قرمق надорвать поясницу, مثل قرمق разсказывать басни.

тур. قرملامق *кырмаламакъ*, хватать ногтями, когтями.

тур. قرمه *кырма* 1) родъ почерка, употребляемаго въ Турціи въ реэстрахъ доходовъ и расходовъ. 2) *см. гл.* قرمق

а. قرن *карнъ*, соединеніе, связь; рогъ (*животн. мн.* قرون); возрастъ, вѣкъ (или средній возрастъ человѣка — 40 лѣтъ, или самый крайній возрастъ — 120 лѣтъ; въ отношеніи времени вообще — 80 лѣтъ, по *Бурх.* 30 лѣтъ), *дв. ч.* قرنین два вѣка; два рога.

قرن *карынъ* *см.* قارن; قرنا *см.* قرین

тур. قرنبت, *карнэбітъ*, قرنبیط (изъ *а.* قابنه иначе قرین بهار) цвѣтная капуста (*п.* کلام رومی).

тур. ад. قرنجه *харынджа*, قرینجه *к. сл.* قرنچقه, قرنچقا, муравей (*а.* تمل *п.* مور), قرنجه‌لق, قرنجه یوه‌سی муравейникъ, قرنجه قدرنجه по силамъ муравья, т. е. сколько позволяютъ мои слабыя силы, скромно, смиренно.

قرنداس *см.* قارن; *кир.* قرندامق *см.* قراغ

а. قرنصه *карнаса*, قرنس, линяніе, время линянія птицъ, животныхъ (*тур.* توی توکلمه‌سی, *п.* موی ریزی), قرنصه‌یه کیرمك начать линять, قرنصه‌یه کیرن قوش اوتمز птица не поетъ во время линянія.

а. قرنفل *каренфілъ* (*каремфілъ*, *каз.* произносятъ *каланфаръ*, *каланбаръ*, *кир. каланпіръ*) гвоздика.

قروت=قروت; قورو=قرو

дж. тат. قروچ *куручъ*, قروج, قوروج сталь; قروجلامق наваривать сталью; у *Бабура* قریچ кажется значитъ: стальная оправа или кольчуга: قالغانینی قریچی‌سی بیله کوکلای اوردوم я пронзилъ (стрѣлою) щитъ его и кольчугу (стр. 300).

дж. قروغ *куругъ*, قروق, قوروق, قوریغ, غروق, غرق (отъ قورومق) 1) мѣсто, запрещенное для постороннихъ, назначенное собственно для царскихъ особъ съ семействомъ; занятіе мѣстности для лѣтней кочевки хановъ, قروغچی сторожъ, часовой поставленный у входа въ женское отдѣленіе хановъ, قروغ اتمك, *п.* قریغ کردن или قروقمشی کردن *курукмиши* — положить запретъ: علفخوارها ومرغزارها قریغ کردند, قروقمشی کردند положили запретъ на луга и пастбища (جهان کشای), у *Баб.* سمرقندنینك سلاطینی همیشه بواولانکنی قوروق قیلورلار هر ییل بواولانك‌کا چیقیب بیرای ایکی ای اولتورورلار, въ *кир.* قورقماق тоже значеніе, قورقالمق *стр.* б. запрещену, недоступну, лишиться: ازاسین ایاغان کوب اسدین قورقالور кто жалѣетъ малаго, лишится большаго (*послов.* кто жалѣетъ дать другому хоть немного пищи, тотъ лишаетъ себя возможности получить отъ другаго побольше). 2) оцѣпленіе, окружность (احاطه *к. сл.*), отсюда въ *ад.* اوت قوروغی пастбище. 3) *дж. вм.* قویروغ курдюкъ (دم کسفند *к. сл.*). 4)

дагест. маякъ. 5) *кир. каз.* قوروق крючокъ, укрюкъ для ловли лошадей (длинный шестъ, на концѣ котораго сдѣлана петля изъ веревки; всадникъ — пастухъ догнавъ лошадь, которую хочетъ поймать, ловко накидываетъ ей на шею петлю, закручиваетъ ее и такимъ образомъ задержавъ коня, налагаетъ путы), پادشاهنك قولتوغی كبنك قوروغی اوزون у царя подмышки широки и укрюкъ длинный (*поговорка:* царь очень милостивъ къ своимъ подданнымъ, но непокорные не уйдутъ отъ его правосудія). Нынѣ въ Персіи *курукъ* называется выѣздъ шаха съ женами на охоту, во время котораго всѣ вблизи живущіе жители должны оставить свои дома; такъ-же называется и *объявленіе*, чтобы никто не попадался на пути, при проѣздѣ женъ шаха.

тур. قروق *курукъ*, قوروق, неспѣлый, кислый виноградъ (*п.* غوره), قروق صویی сокъ кислаго винограда.

тур. тат. قوروم, قروم *курумъ* (*кир.* произносятъ *крумъ*) сажа, тлѣнъ; почернѣвшій, *кир.* قروم كبیز старая, почернѣвшая отъ дыма и дождя кошма, قروملامق запачкать сажей.

тур. قره *кара* 1) черный (= قرا), قره جمله сложеніе (въ ариѳм.), قره قوجلوس — *конджолосъ*, оборотень или другое воображаемое чудовище, кошмаръ, قره‌جه a) черненькій, черноватый, b) изюбрь, козуля, قره‌جه‌سی طاغ серна, قره‌جه كودریسی выдѣланная кожа лани, c) чемерица (*раст.*), что также قره‌جه اوت 2) материкъ, твердая земля, اورو پانك‌قره‌ممالکی европейскій материкъ государствъ, قره‌دن كیتمك ѣхать по материку, сухимъ путемъ, قره‌یه انمك сойти на землю, на берегъ, قره‌یه‌یانبشمق пристать къ берегу. 3) *мет.* грозный, страшный (при соб. именахъ قره مصطفی и пр.).

тур. قره‌وت *каравать* (изъ *греч.*) кровать.

قریچ; قرابت *см.* قریب; قاری = قری *см.* قروچ; قاریش = قریش; قریم = قرم

а. قرین *каринъ*, *мн.* اقران, قرنا *курена*, соединенный, равный по возрасту и условіямъ, соучастникъ, сотоварищъ, قرنای سوء ایله съ своими участниками злоумышленія, سعد تقرین сопровождаемый счастіемъ, благополучіемъ, قرین قبول اولمق (*б.* участникомъ пріема) *б.* удостоену пріема.

а. قریه *карія*, *мн.* قری *кура*, городъ, селеніе, деревня, قریه اهلی поселянинъ, القریتین, القریتان два города по преимуществу: Мекка и Медина, قریة الثمانین деревня восьмидесяти (на горѣ Джуди, одномъ изъ отроговъ Арарата, гдѣ остановился ковчегъ Ноя, котораго семейство состояло, какъ говорятъ, изъ 80 человѣкъ).

тур. тат. قز, قیز *кызъ*, *уйг. алт. якут.* قس. дѣвица, дочь, въ *каз.* также невѣста (татары пишутъ, قض, قظ), *тур.* قز خانم молодая дама, قز قوشی птица съѣдающая пчелъ. *каз. кир.* بوی جیتکان — تیکا — تاقیالی قز взрослая дѣвица, *кир.* — جاس дѣвочка, *тоб.* كونك قیز дѣвка, служанка, قزی قزنك внучка, *кир.* قزالاق дочка, дочурка, قزلق дѣвство, невинность, въ *тур.* также вмѣсто قطلق неурожай, قزلق المق лишить невинности, قیزلغنی بوزمق, قیزالمق, *кир.* قزالوو жениться, *тоб.* قزاوییناق вечеринка, на которой забавляются молодые люди обоего пола,

тур. قزلنمق поступать по дѣвичьи, шалить, рѣзвиться, قزلنور نازلنور ласкается и рѣзвится какъ дѣвушка, *кир.* اباغنه كوره اسين ايش اناسنه كوره قزين ال (*пословица* означающая: بخشى اباغنك اشيه بخشى بخشى اناننك قزيده بخشى).

тур. тат. قزارمق *кызармакъ*, покраснѣть, вспыхнуть, загорѣться, قزارتمق *пон.* заставить краснѣть, устыдить, воспламенить.

а. قزّاز *каззазъ*, *каззэзъ*, торговецъ сырымъ шелкомъ (قز); позументщикъ.

дж. قزاق *казакъ*, قازاق 1) вольный, бродяга, неимѣющій ни кола, ни двора; разбойникъ (لوند وبى خان ومان معناسنه در *дж. сл.*), قزاقلیق глава разбойниковъ, قزاقلق разбой, набѣгъ, قازاقمق разбойничать (قزاق ولاتى راه زدن *к. сл.*), *тур.* Украйна. 2) *бух. хив.* киргизъ (киргизы сами себя иначе не называютъ какъ *казакъ*. Названіе это они носятъ съ XVI столѣтія *см.* تاريخ رشدى По собраннымъ свѣдѣніямъ Пашино, въ Туркест. области قزاق есть общее прозвище кочевыхъ племенъ, между которыми названіе اوزبك оспаривается какъ почетнѣйшее), شالا قزاق окиргизившійся инородецъ, قرقزاغى степной киргизъ, قرغز قزاق киргизъ-казакъ, или какъ неправильно говорятъ, киргизъ-кайсакъ. 3) *каз.* казакъ, въ смыслѣ *холостой*, جيقمق قزاق выходить одному, безъ товарищей.

тур. قزاق *кызакъ*, сани, катокъ для перевозки тяжестей.

дж. قزال *казалъ*, деревянный молотъ (كوزن *к. сл.*).

قزالاق *кызалакъ*, тюльпанъ (у *Вамб.*).

кир. قزالى *казали*, названіе форта № I (на правомъ берегу Сыръ-Дарьи; занимаетъ второе мѣсто въ ряду укрѣпленій въ степи, хотя здѣсь и находится стоянка Аральской флотиліи; по промышленности же онъ стоитъ на первомъ планѣ, потому что около него пролегаетъ главная караванная дорога изъ Бухары).

тур. قزامق, قيزامق *кызамукъ*, корь.

кир. قزان *казанъ* 1) осень (*см. п.* قزان ايى Октябрь мѣсяцъ. 2)= قازان

тур. ад. قزانمق *казанмакъ* (=*дж.* قازغانمق) выиграть, пріобрѣсть, получить или имѣть выгоду, قزانج выгода, барышъ (*а.* ربح), قزانج اتمك получать выгоду, выгадать, بومحاربه‌يى قزاندقدن послѣ того какъ выигралъ это сраженіе.

тур. قزغان *казанъ* = قازان, котелъ.

кир. قزبالق *кызбалыкъ*, قزبالقدى привлекательный, красивый, قزبالقدى كورنوب сдѣлавшись привлекательнымъ (اير طارغن; эта форма отъ корня قزمق—قزبالقدى, قزمه‌لق=قزبالق, قزمه=قزبا قزمه‌لغلى).

дж. тат. قزغانمق *кызганмакъ*, قيزغانمق *тур.* قزقانمق, قسقانمق 1) завидовать, ревновать. 2) жалѣть, сострадать, скупиться. 3) печалиться (этотъ *гл.* отъ корня قزمق), قزغانو ревнованіе, сожалѣніе, قزغانج, قزقانج, قسقانج зависть, ревность, жалость, قزغانچى завистливый, ревнивый, жалѣющій, сострадательный (*каз. тат.* قزغانوجان, *кир.* قزغانشاق), قزغانچلق, *тур.* قزقانجيلك зависть, жалость, скупость, *алт.* قسقانچيق скупой, *тур.* قسقانمه завидованіе, ревнованіе, *тат.* قزغانوشمق *вз.* завидовать другъ

другу, изъ зависти перебивать другъ у друга или добиваться чего (съ *дат.*).

дж. тат. قزغج *кызычъ*, قيزقيج, *алт.* قسقاش, *чин.* قسقاشتى (отъ корня *гл.* قسمق) клещи.

кир. قزغش *кызгышъ*, пиголица (птица).

алт. قزق يالق *кызыкъ-палыкъ*, селёдка (называемая русскими телецкая селёдка).

тур. тат. قزل *кызылъ*, قزيل, قيزل красный, въ *ад.* также: золото, червонецъ. قب قزل совсѣмъ красный, قزلسو, قزلسيما, قزغلت *кызгылтъ*, قزغلتم, красноватый, *каз.* قزلسوكوك багровый, قرا قزل темно-красный, карій, قومى قزل *кир.* كورانك قزل густо-красный, اجق — ярко-красный, — تونوق матово-красный, — صيق блѣдно —, — اقسيل бѣловато-красный, قزل صارو красно-желтый, قزل كوك красно-голубой, قزل باش красно-головый (такъ называютъ турки персіянъ; это названіе произошло отъ того, что одно воинское племя Курдинцевъ, во время шаха Исмаила, носило красные колпаки; старшина этого племени назывался قزداش باش.— Въ хивинскомъ ханствѣ такъ называютъ персидскихъ плѣнныхъ, выпущенныхъ на волю; они поселены въ гг. Ташъ-Гаузѣ, Иль-Аллы и друг. и занимаются хлѣбопашествомъ), *каз.* قزل بالق карасуль (рыба), قزل توش снигирь, قزل صر киноварь, *тур.* قزلجق кизиль, дёренъ (*п.* راعن), قزلجه красноватый, румяный, румяна, въ *тат.* قزياجه, *кир.* قزلشه корь (болѣзнь), *тур. осм.* قزل اقچه фальшивая монета, قزل اغاج ольха (дерево), قزل الما Римъ (*см.* الما), منقور— мѣдная монета, мелкая монета, медаль бронзовая, يپراق— репя́шка (*раст.*), يمرطه — красн. яица (пасхальныя), قزللمق красить въ красн. цвѣтъ, قزيلمق покраснѣть, вспыхнуть (=قزارمق).

тур. тат. قزمق *кызмакъ*, قيزمق б. въ возбужденномъ состояніи, согрѣваться, горячиться, воспламеняться любо́вью, гнѣвомъ, сдѣлаться краснымъ, покраснѣть, *каз.* قزو горячій, жаркій, жарко, вспыльчивый, بيك قزو очень жарко, قزولوق жаръ, горячность, вспыльчивость: كشينك, كومرنك, قوياشنك قزولغى горячность человѣка, жаръ солнца, угольевъ, въ *дж.* встрѣчается قزغو печаль; вспыльчивость, гнѣвъ, قزغولوق печальный, сердитый, отсюда *гл.* قزغورمق печалиться, вспылить, разсердиться (قصص—43, سزام—68, 90, 113 и другія), *дж.* قيزغان=*тур.* قزن, разгоряченный, согрѣтый (كزم اولان). *Производные и составные:* قزدرمق, *дж.* قيزتمق *прошедш.* قيزيتى, горячить, согрѣвать, разогрѣвать, раскалить, *тур. ад.* также заставить краснѣть, *ад.* قزدرمه лихорадка, اوت قزدرمق раздувать огонь, *башк.* قزيتقان крапива, قزيشمق *прошед.* قزيشتى=قزمق, قزدى, قزيشدرمق *пон. вз.* قزنمق *воз.* согрѣться, жариться; صو قزديمى горяча-ли, вскипѣла-ли вода? يوزكز قزميه чтобы вамъ не изъ чего было краснѣть! чтобы не было стыдно! *каз,* قزوب كتمك разгорячиться, разсердиться; *дж.* قيزيق, *тур.* قيزغين разгоряченный (=قزمش), *тат.* قيزوق лестный, плѣнительный, интересный, одушевленный, قيزيقمق *тат.* قزوقمق возгорѣть, одушевляться, заинтересоваться; сильно къ чему пристать, льстить, прельщаться, плѣ-

няться, اوروش قيز يققونچه до тѣхъ поръ пока бой возгорѣлся (*Баб.*), قيز يقدرمق прельстить, обольстить, плѣнить, *тоб.* قزياجانكلق прелестный, قزياجانكلق прелесть, قزياجانكلق قيلمق прельстить, обольстить, قزياجانكلق قيلغوچى прелестникъ, обольститель.

ад. قز *кызъ*, قزقز *кызъ-кызъ* (*звукоподраж.*) шумъ, журчаніе воды, اراز قزقز اخير Араксъ течетъ себѣ журча.

а. قساوت *касавэтъ* 1) грубость, жесткость, грубость характера. 2) печаль, тоска, قساوتلو печальный, тоскливый, قساوت جكمك, قساوتلنمك печалиться, тосковать, قساوته صالمق наводить тоску.

قصراق=قسراق

قسطنطين *Костантинъ* (съ *греч.*) соб. имя Константинъ, قسطنطنيه Константинополь, что также بوزنطيس بوزنطيه Византія.

قسقانچ, قسقانمق *см.* قزغانمق; قسه *см.* قصه

а. قسم *касамъ*, клятва, присяга, قسم اتمك, ايمك принять присягу, قسم يمك, *п.* قسم خوردن клясться, تسم باالله اتمك клясться Богомъ, قسم (подразумѣвая يمرم) клянусь (съ *дат.* на вопросъ чьмъ).

а. قسم *кысмъ*, *мн.* اقسام, اقاسيم часть, доля, родъ, сортъ, дѣленіе, قسمت раздѣленіе, доля опредѣленная судьбою, قسملى, قسمتلى раздѣльный, выдѣленный, قسمت اتمك раздѣлить, удѣлить, *дж.* ممالكين اوچاوكا قسمت قيلدى государство раздѣлилъ на троихъ; خارج قسمت частное число въ ариѳмет. дѣленіи; قسام *кассамъ*, судья при раздѣлѣ имущества умершаго.

тур. тат. قسمق *кысмакъ*, قيسمق давить, жать, пожимать, стѣснять, *дж.* قيسار стѣсненіе, опасное положеніе въ которомъ можно тѣснить со всѣхъ сторонъ (*воен.*), يانيب هم قيساريغه چيقيلغاى если мы и отступимъ, то поставимъ себя въ опасное положеніе (*Баб.* 76), *каз.* قصان, قصانغى тѣсный, узкій, قسقاچ, قسقيچ *кир.* قصقاش, *тур.* قصاچ *кыссаджъ*, клещи, щипцы; въ *тат.* также ракъ, *тур.* قصاچلمق держать, хватать клещами, *дж.* قيسناق узкій проходъ въ рѣкѣ, проливъ. *Производные и составные:* قيسترمق, قسدرمق, *пон.* прижимать, придавить, заткнуть за что, قيسترلمق *б.* зажимаему и пр. *тоб.* قستامق, *ад.* قسنامق, побуждать, принуждать, въ *алт.* قستا притѣснять, ущемить, засунуть, заткнуть, قستاش *вз.* тѣсниться около кого, тѣснить другъ друга, قستالانك притѣсненіе, *тоб.* قستالمق *б.* побуждену, قستالغان побужденный, *алт.* قستالجق тѣснота, тѣсное мѣсто, قصلمق *стр.* *б.* сжату, сдавлену, стѣсняться, *тур.* قصلمه‌سى بوغاز жабная болѣзнь, *тат.* كوكراكم قصلدى въ груди тѣснитъ, не могу вздохнуть, *ад.* يره قسلمق садиться на земь; *тур.* ديزلرى قصق кривоногій, съ обращенными внутрь колѣнями, *дж.* بغريغه قيسمق прижать къ груди, обнять, *ад.* كوز ديش ديشه قصمق стискивать зубы, قصمق подмигивать глазомъ; зажмурять глазъ, *кир.* پادشاعنك صوقر بولسا بر كوزونكدى قصوب اوت если царь твой кривой, то зажмурь глазъ и пройди! (*послов.*).

قسوه *косова*, соб. имя поля на границахъ Сербіи и Болгаріи (прославлен-

наго сраженіемъ, выигранным Амурадомъ I надъ союзными войсками Венгріи, Босніи, Сербіи и Валахіи, 27 Авг. 1389 г.).

тур. тат. قش зима (*см.* قيش).

тат. قشاق *кашакъ*, бѣло-глазый.

тоб. قشانك *кашай*, упрямый, قشانكلنمك, قشارمق упрямиться (отъ слова قاش).

тур. قشانمق *кашанмакъ*, спускать мочу (о лошадяхъ).

тат. قشقالداق *кышкалдакъ*, куликъ.

тур. قشقرمق *кышкырмакъ* 1) кинуться съ разбѣгомъ, броситься. 2) = چڤرمق кричать (въ *кир.* и *ад.* нарѣчіяхъ).

тур. قشنش *кышныш*, кишнецъ (*part.*).

а. قصا *каса*, удаленіе, даль, разстояніе.

тат. قصا *кысса*, гряда, разсадникъ, парникъ.

а. قصاب *кассабъ*, въ *тат.* قصابچى мясникъ, قصابخانه бойня, *тат.* قصابچيلامق мясничать.

а. قصاص *кыссасъ*, возмездіе, мщеніе, убійство, смерть за смерть, казнь, наказаніе, قصاص قيلمق наказать, казнить.

а. قصبه *касаба*, городъ, городокъ, мѣстечко, قصبيه принадлежащій къ городку или мѣстечку, *кр.* قصبيه اڤچەسى повинности, платимыя жителями мѣстечка, по назначенію думы.

а. قصد *касдъ*, намѣреніе, умыселъ, покушеніе, стремленіе, желаніе, قصدا *касданъ*, съ намѣреніемъ, нарочито, يرامز قصدلو, *п.* بدقصد злонамѣренный, قصد اتمك вознамѣриться, стремиться, идти къ цѣли; составить заговоръ, *тур.* قصدنده اولمق намѣреваться; подкрадываться.

а. قصر *касръ* 1) дворецъ, замокъ. 2) уменьшеніе, сокращеніе, укрощеніе, *мн.* قصور недостатокъ, ущербъ, неисправность, ошибка, вина, قاصر неисправный, недостаточный, неспособный, قصر اتمك укротить, сократить, قصر كلام لازمدر надо сократить рѣчь.

тур. тат. قصر *кысыръ*, قيسر, *алт.* *кызыръ* (*монг.* *хусурун*) яловый, яловица (животное безплодное), قصرلق безплодность.

тур. тат. قصراق *кысракъ*, *дж.* قيسراق (*черн. тат.* قوزاراق) 1) кобыла (неожеребившаяся). 2) небольшой табунъ (изъ 9, 10 кобылъ съ жеребцомъ).

قصّه = قصرغه = قاصرغه; قصص *см.*

кир. قصغ *кысыгъ*, шелудивѣть (болѣзнь верблюдовъ).

каз. قصقق *кысыкмакъ*, злиться, имѣть злобу.

тат. قصقه *кыска*, *дж.* قيسقه, *уйг.* قيسقاق, *тур.* قصه *кысса*, короткій, низенькій, коротко (*а.* قصر, *п.* كوتاه), قصه‌لق короткость, قصه‌دن вкратцѣ, *алт.* قصه صينى *сыны* — малорослый; *дж.* قيسقامق, قيسقامق быть или сдѣлаться короткимъ, قيسقارمق = قصقارمق = *тур.* قصلمق окорачиваться, сократиться, убавиться, قصه‌لامق قصقارتمق *тур.* قصلتمق *кыссалтмакъ*, قصقارلق *пон.* قصتمق укротить, сократить, قصقارتوب *стр. б.* укорочену, сокращену, قصقارتمق ايتمق кратко, сокращенно сказать.

قسق = قصق

тур. قصنى *касни*, камедистая смола, гальбанъ.

а. قصه *кысса, мн.* قصص *кысасъ*, произшествіе, разсказъ, повѣсть, описаніе; фактъ, дѣло, اولیش قصه‌در это фактъ совершившійся, قصص الانبیا исторія пророковъ, قصه‌دن حصه چیقارمق изъ разсказа выводить моральное заключеніе, قصه خوان разсказыватель, повѣствователь, القصه итакъ, наконецъ, словомъ.

тур. قصه *кысса* (=*тат.* قصقه), короткій, قصه‌جق коротенькій, маленькая вещь, قصه‌جه коротенько, короче, сокращеннѣе.

а. قصیده *касидэ*, *мн.* قصاید, родъ стихотворенія, поэмы, заключающей не менѣе 13 двустишій.

а. قصیر *касиръ*, *мн.* قصار, قصارا, краткій, сокращенный, قصیر اتمك сократить.

а. قضا *каза*, обязанность, должность судьи; участокъ, подчиненный юрисдикціи одного судьи; судьба, рокъ; случай, стеченіе обстоятельствъ, произшествіе, قضا ایله случайно, неожиданно, قضالر کورینورکورنمز предвидимыя и непредвидимыя произшествія, قضا قیلمق, اتمك а) исполнить религіозное постановленіе взамѣнъ того, которое въ свое время не было совершено, (напр. если постъ былъ нарушенъ въ мѣсяцѣ Рамазанѣ, то совершить его послѣ, что называется نماز, (صوم قضا قیلمق совершить молитву взамѣнъ одной изъ пятивременныхъ (пропущенной), b) судить; قضای حاجت اتمك исполнить естествен. потребности, *кир.* قضا جیتمك б. предопредѣлену, б. угодну судьбѣ, قضام جیتسه если будетъ предопредѣлено.

а. قضیه *казыйэ мн.* قضیا, предопредѣленіе, рѣшеніе; дѣло, произшествіе, предложеніе, положеніе (въ философіи), *ад.* باشمه برقضیه کلوبدرکه со мною произошло такое произшествіе, что.

кир. алт. قط *катъ* (*см. а.* خط) письмо, почеркъ, грамота, *алт.* قطچی грамотѣй, писецъ, чтецъ, причетникъ, قطفه اورن учиться грамотѣ.

тур. قط=قت *кытъ*.

а. قطار *кытаръ*, *мн.* قطر, قطرات цѣпь, рядъ верблюдовъ, лошаковъ, слоновъ и пр. привязанныхъ другъ къ другу и идущихъ гусемъ, قطارا *кытаранъ*, цѣпью, въ линіи, قطار اتمك поставить въ рядъ, въ линію, قطارده بر برچاك کرك въ цѣпи верблюдовъ нужно имѣть одинъ колокольчикъ (*послов.*).

а. قطب *кутбъ*, *мн.* اقطاب, полярная звѣзда; полюсъ; глава дома или племени, قطب جنوبی южн. полюсъ, قطب شمالی сѣверн. полюсъ, قطب الزمان полюсъ вѣка, самый лучшій изъ современниковъ (по Бурхану: весь составъ святыхъ—356, раздѣляется на 7 категорій, носящихъ слѣдующія названія: غوث, قطب, نجبا, نقبا, ابدال, اوتاد, اخیار, всѣ же вмѣстѣ называются ستّ اخیار или ستّ تنان По мнѣнію мусульманскаго писателя Индіи *Фэришта*, изложенному въ примѣчаніяхъ Малькольма, орденъ суфіевъ раздѣляется на 4 степени или категоріи святыхъ: a) صغری малая, b) واسطه средняя, c) کبری большая, d) عظمی высшая. Всѣхъ святыхъ на землѣ 356 челов. изъ нихъ 300 называются ابطال т. е. пустые или заблудшіе, 40 — ابدال благочестивые, 7 — اسیاح текучія воды, 5—اوتاد сваи, опоры благочестія, 3 — قطب *полюсы*, и 1 — قطب الاقطاب *полюсъ изъ полюсовъ*. По смерти одного

лица изъ высшихъ категорій, мѣсто его замѣняется однимъ изъ низшихъ, напр. если умеръ قطب الاقطاب, то одинъ изъ трехъ قطب занимаетъ его мѣсто, а мѣсто послѣдняго занимается однимъ изъ اوناد и т. далѣе; въ число же первой категоріи принимаются изъ простыхъ, еще непосвященныхъ суфи. Изъ 356 святыхъ, только 9 высшихъ лицъ имѣютъ право возлагать власть поученія и другія обязанности на прочихъ, они же признаются лучшими проповѣдниками. *См.* исторія Персіи Малькольма т. II, стр. 412). По сему قطب на языкѣ мистиковъ принимается въ значеніи святаго, монаха, قطبلر святые, قطبی كچنورسن хочешь прослыть за святаго?

а. قطر *кутръ*, *мн.* اقطار 1) бокъ, сторона. 2) страна, область (неба, земли), قطر الدايره діаметръ, نصف القطر радіусъ, полупоперечникъ.

каз. قطر *ктръ*, морщина, قطرلانمق морщиться.

а. قطران *катранъ*, деготь (*т.* كتران), قطران صويی дегтярн. вода, قطران سورمك намазать дегтемъ.

а. قطره *катра*, *мн.* قطرات, اقطار, قطر, قطره капля, قطره قطره по каплѣ (не отсюда-ли *кир.* قاترانكداب چقارو, قاترانكد обливать).

а. قطع *кагъ'*, отсѣченіе, пресѣченіе; рѣшеніе, разрѣшеніе дѣла, قطعا *катъан*, рѣшительно, опредѣлительно; ни, никоимъ образомъ, нисколько (съ отрицат. глаголомъ), قطع جواب точный, рѣшительный отвѣтъ, قطع الخطوط пресѣченіе линій (*матем.*) قطع زايد гипербола (*геом.*), قطع ناقص эллипсисъ, قطع طاريق разбой по дорогамъ, قطاع الطريق грабители по большимъ дорогамъ, قطع اللسان молчаніе, قطع نامه рѣшеніе, резолюція (письменная), قطع اتمك отрѣзать, разрѣшить; пройти, проѣхать (дорогу), قطع اميد اتمك отказаться отъ надежды, лишиться ея, قطع علاقه اتمك прекратить всякое сношеніе, تعليمات قطعيه инструкціи категорическія, قطعه *кытъ'а*, часть, отрѣзокъ круга, округъ (въ поземельномъ дѣленіи); отрывокъ, пьеса, штука (большихъ предметовъ); стансъ, строфа стиховъ, ايكی قطعه سفينه двѣ штуки суденъ, دورت قطعه طوپ четыре штуки пушекъ.

тур. قطمر *катмеръ*, *вм.* قاتمر, имѣющій много листьевъ, двойной (*раст.*), قاتمر قرنفيل, قطمركل роза, гвоздика многолистенная, мохровая.

а. قطمير *кытмиръ* قطمور *кутмуръ* 1) названіе собаки при семи спящихъ юношахъ. 2) قطمير, قطمار ямочка, трещина на косточкѣ финика (и вообще на поверхности тѣла); тоненькая кожица, плева между финиковой косточкой и мякишемъ. 3) *мет.* ничтожная вещь, былинка, نقير وقطمير по малости, по частичкамъ; подробно: ونقير وقطمير يغه‌چه شرح قيليلغای и до мельчайшихъ подробностей будетъ объяснено (تاريخ ملوك стр. 89).

а. قطن *кутнъ*, *мн.* اقطان, хлопчат. бумага (*фр.* coton), قطنی бумажный, бумажная ткань съ примѣсью шелка.

قطنه *катана* (съ *венгер.*) кавалеръ, гусаръ.

а. قطيفه *катыфэ* (*простон. тур.* кадыфа, *тат.* хатифэ, *кир.* катыба) бархатъ, قطيفه‌لو бархатный, چچكی —

амарантъ (цвѣтокъ), قطيفه توتمق обложить бархатомъ, употребить на что бархатъ.

а. قعود *куудъ*, сидѣніе, اتمك — сидѣть, возсѣдать (во время засѣданія въ собраніи).

тур. ад. قغ *кыгъ*, пометъ (верблюжій, бараній).

тур. قغرمق *кыгырмакъ* (=*алт.* قيغر *кыйгыръ*) кричать, звать кого, قغش قغشتى шумъ (производимый новымъ платьемъ, или когда грызутъ что), въ *дж.* шумъ, крикъ (*к. сл.* غوغه), *кир.* قغلمق *кыгылмакъ*, выть, завывать, громко кричать.

тур. ад. قغلجم *кыгылджымъ*, искра, горящій уголь.

а. قفا *кафа*, *мн.* قفى, задняя часть головы, затылокъ, قفاسنده позади кого.

тур. каз. قفتان *кафтанъ*, *дж.* قاپتان (*см.* قاب) кафтанъ, армякъ, верхнее платье, въ *кр.* деревенская народная одежда, надѣваемая сверхъ камзола, иначе называемая بويلك, въ *тоб.* قفدال тулупъ, *тур.* قفتانجى камердинеръ.

а. قفس *кафэсъ*, клѣтка, садокъ птичій; рѣшетка у окна, перегородка; въ Конст-полѣ قفس называется также часть дворца султана, гдѣ наслѣдники престола содержались до ихъ воцаренія, دمر قفسلرى желѣзныя рѣшетки, опускныя рѣшетки, يازقفسى рѣшеточный ставень, قفس المركب марсъ корабля, قفسلمك заключить въ клѣтку, загородить, запереть рѣшеткой.

а. قفل *куфлъ*, *мн.* اقفال, قفول, замокъ, قفللو съ замкомъ, замкнутый.

а. قفيز *кафизъ* 1) мѣра сухихъ вещей, заключающая 8 مكاكيك или 12 صاع или 24 مكوك т. е. гарнца. 2) мѣра длины = 144 туазамъ (употребляемая при измѣреніи земли).

кир. ног. ققا *кака* (=اغا) господинъ, قغام منم بى мой владѣтельный князь.

тур. ققلمق *какламакъ*, крошить на мелкіе куски.

тат. قنكر *кыйыръ*, قنكفر *кынгыръ*, *тур.* قاكر, кривой, покляпый (*к. сл.* слѣпой—كور), *кир. мет.* упрямый, несправедливый, قنكرايمق кривизна, قنكراغ кривизна, قنكرلنمك покривиться, клониться въ сторону, упрямиться; отворачиваться отъ неудовольствія, قنكراتمق *пон.* покривить, покосить и пр. قنكرصالوب جورمك сбекренивъ (шапку) прохаживаться, *кир.* قرق كسى برجاق قنكركسى بر جاق сорокъ человѣкъ (составляютъ) одну сторону, одинъ упрямый — другую (*послов.* съ однимъ упрямымъ человѣкомъ и 40 челов. ничего не сдѣлаютъ).

тур. قونكارمق *конкармакъ*=*дж.* قونكارمق

дж. кумык. قنكغايمق *кынгаймакъ*, прямо, торчмя стать (напр ножъ брошенный остріемъ внизъ).

кас. قنكغه *канга*, дерево сѣдельное.

тур. тат. قل, قيل *кылъ* 1) волосъ животныхъ, шерсть; струна (въ *кондом.* силокъ), قاچه (=قل قدر) какъ волосъ, на волосъ (при отриц. *т.* ни на волосъ, нисколько), *кир.* قلشق *кылшыкъ* (قاچق) волоски, падающіе въ кушанье, на платье, قللو, *дж.* قيليق съ волосами, волосатый, мохнатый, دمور قلى желѣзная проволока, دونكغز قلى щетина, *алт.* قارماقتنك قلى лѣса (рыболов.), قل ايلاك сито, قلغوبوز قل قوبوز родъ скрипки (съ волосяными струнами), *дж.* قيلسيق

ножницы для стрижки шерсти (مقراض پشم کیری *к. сл.*), *тур.* برقل بلمز онъ ничего не знаетъ. 2) *тат. кл*, каналъ соединяющій двѣ рѣки или два озера; рѣка вытекающая изъ одного озера и впадающая въ другое. 3) قل *кул*=قول

тат. قلا *кла*, غلا, كلا *ила*, частица прибавляемая къ корнямъ *гл.* для образованія учащательнаго дѣйствія: قانقلامق посучивать, تونوكلامك подергивать, قسغلامق пожимать и пр.

а. قلاب *куллабъ*, крюкъ, крючокъ, удочка, *мет.* букли волосъ красавицы, قلاب اعنين желѣзн. крюкъ, قلاب طاقوب забросивъ крюкъ притянуть.

тур. кр. قلابدان *кылабданъ*, золот. или серебр. нитка, قلابدانلو съ золот. или серебр. нитками (матерія), съ золотой каймой, قلابدانلو اوستلك такое покрывало, قلابدان شريد галунъ золот. или серебряный.

тур. قلابق *калабакъ*, войлочн. шапка.

алт. قلات *клаатъ* (испорч. изъ كيلايات) идти сюда (говорится объ идущемъ, но еще не дошедшемъ), قلاتقان идущій.

а. قلاده *кыладэ*, *мн.* قلايد, всякое украшеніе на шеѣ, цѣпь и пр. цѣпь, рядъ (слоновъ).

дж. кир. قلاش *калашъ* (вѣроятно *вм.* قال اچ, قالاچ оставайся голоднымъ), оставленный безъ средствъ къ жизни, безпомощный, сирота: اى عيسى اوغلوم اولدى اوشاق اوغلانلارى قالدى قلاش مين تقى قارى خاتون مين سفلامقه كوچوم يتماز (قصص — 403).

п. قلاش *каллашъ*, безчестный, плутъ, мошенникъ, قلاشى, *тур.* قلاشلق плутовство и пр.

а. قلاع *см.* قلعه

тур. قلاغو *кылагу*, قلاغى, остріе (орудія), قلاغوسنى, قلاغو كيدرمك притупить остріе, قلاغى ويرمك навострить (саблю).

тоб. قلاو *кулавъ*, قولاو 1) жальце. 2) قيلاو пупырь на языкѣ рогат. скота, мѣшающій ѣсть (*Вамб.*). 3) *кир. клау* (*вм.* قراو) изморозь.

тур. قلاوز *клаузъ*, قولاوز, قولاغوز قلاغوز *кылагузъ*, путеводитель, вожатый; лоцманъ; фланкеръ; часовой, قولاغوزچاوشلرى привратники *дивана*, идущіе впереди церемоніальн. шествія, قولاغوزصاغدن колоновожатый на право! (командованіе воен.), قلاوزلق путеводство, занятіе сказанныхъ лицъ, قلاوزلامق показывать дорогу, провожать, прикрывать; править кораблемъ.

тур. قالای = قلای

а. قلب *калбъ*, *мн.* قلوب 1) сердце; мозгъ; центръ арміи; существенная часть предмета. 2) все фальшивое, смѣшанное съ постороннимъ веществомъ, фальшивая монета, قلبزن (въ *тур.* произносится *калтазанъ*) фальшивый монетчикъ, *мет.* человѣкъ съ большими претензіями, но безъ заслугъ, قلبزنلك дѣланіе, ремесло фальшив. монетчиковъ, قلب القران сердце Курана (названіе, данное Мухаммедомъ 36-й главѣ Курана, озаглавленной سورة يس), قلبكاه середина, центръ, قلبكاه عسكر центръ арміи; قلاب *вм.* قلب *куллабъ*, фальшивый, плутъ, قلابلمك плутовать.

тур. قلپاق *колпакъ*, колпакъ, шапка (*см.* قالپاق).

кир. قلپلدا *кылпылда*, дрожать, трястись.

кир. قلپندا *кылпында*, ворочаться то въ одну, то въ другую сторону (лошадь).

кир. قلپه *калпа* (*тат.* خلفه *вм. а.* خليفه) домашній учитель; старшій ученикъ въ медресэ, помощникъ учителя.

а. قلت *калтъ*, *мн.* قلات, большая трещина, яма въ горахъ, гдѣ собирается вода; ямочка глазъ.

дж. قلتاق *калтакъ* 1) негодяй (*п.* قلتبان *к. сл.*-что *мет.* значитъ: человѣкъ слабый, которымъ жена управляетъ, которому измѣняетъ; у *Вамб.* قالتابان и قالتامان распутный, нечестивецъ), قلتغيلق безчестіе, соблазнъ, обольщеніе (*к. сл.* كمي وكوتاهي ودغا بازي) 2) *тур.* قالتق неряха, замараха, дѣвка, бездѣльница (употребляется только между женщинами—Redhouse). 3) *и* قالتق, قتلق лука сѣдельная, дерево сѣдла, татарское сѣдло изъ дерева (Bh. چوب زين). قلتق ايرلوقايش اوزنكي لوقاجلري باغي ايپدن بر الاي تركلر отрядъ турокъ, у коихъ сѣдла деревянныя, стремена изъ ремня, перевязь сабель изъ веревки.

дж. قلتريق *калтарыкъ*, тоненькія колючки въ хлѣбныхъ колосьяхъ (خارهای كه مثل مو بر خوشه كندم وغيره ميباشد *к. сл.*).

тур. قلج *кылыджъ*, قلچ, قليچ, *ад.* قلنج *кир. алт.* قلش, *башк.* قلص 1) сабля, шпага. 2) *тоб.* челнокъ ткачей. 3) *кир.* деревянный ножикъ, которымъ ткутъ. 4) *кр.* острое желѣзо, разрѣзывающее землю до преведенія плугомъ; قلج باغي мечъ—рыба, باغي—перевязь у сабли, اوتي — трава св. Іоанна, سرتي — спинка сабли, *тур.* ناملوسي — клинокъ сабли, بوزي — остріе сабли, قمغاج игра на шпагахъ, *тур.* قلج قوشانمسي опоясываніе саблею Османа, родоначальника нынѣ царствующей династіи въ Турціи (церемонія инвеституры сабли, или какъ называютъ тамъ интронизаціи, замѣняющей коронованіе, что совершается въ мечети Эюба, не шейхъ-ул-исламомъ, а старшимъ улемомъ изъ этого сословія въ Коніи, который пріѣзжаетъ на этотъ случай въ Константополь), قلجلاشمق драться на шпагахъ, اچمق — чистить саблю, *тат.* قليچ چكمك, چيقارمق, *тур.* قلج تيكورمك обнажить саблю, наносить удары, *мет.* показать храбрость, *дж.* قلجدن كچورمك *тур.* قليجدن اونكارمك мечомъ провести, изрубить мечомъ или саблей, قلج ايله قزانمق пріобрѣсть мечомъ, побѣдой. (У киргизовъ съ саблею непозволяется войти въ кибитку, а должно ее оставить внѣ кибитки, или снять и внести въ рукахъ).

дж. قلچاقچي *кылчакчи*, лань (самка оленя — محاكمة).

кир. قلجان *калджанъ* (= خنجر) кинжалъ.

тур. قلچق *кылчыкъ*, ость (у колосьевъ, косточка рыбья), قلچقلانمق сдѣлаться костлявымъ, колючимъ.

а. قلزم *кулзумъ*, قلزوم, названіе приморск. города на границахъ Египта, بحر قلزم Чермное море.

а. قلعه *калъа* (*тат.* قالا, قلا), *мн.* قلاع *кыла'*, крѣпость, замокъ укрѣпленный, валъ городской, въ *тат.* городъ, пригородокъ (произносится *кала*), *кир.* تال قالا верхнеуральская

крѣпость (по старой линіи), توغوراق قالا Михайловское укрѣпленіе (по новой линіи), — جان Орская станица, *кр.* قالى قلعه Хасанъ-кала (крѣпость Ѳеодосіополисъ), *каз.* قلعه لى горожанинъ, *кир.* قالاشى киргизъ ѣдущій въ городъ на базаръ, *дагест.* قلعه بكى городничій, قلعه دارلق управленіе городомъ, охраненіе, защищеніе крѣпости, قلعه دارلق защищать городъ или крѣпость, قيلمق قلعه لامق обнести валомъ, *тур.* برقلعه يى دوكمك напасть на крѣпость (съ пушками и друг. воен. снарядами).

кир. قلغن *кылыңъ*, придти когда ѣдятъ или пьютъ, и не говоря ни слова сѣсть, ожидая чтобы накормили или напоили.

тоб. قلغنه *кулуна*, проказа, قلغنه لى прокаженный, *к. сл.* قلغونه бѣда, несчастіе (بلا).

тур. قلف *кылыфъ* (изъ *а.* غلاف) ножны, футляръ, обвертка картонная, суконная, холщевая или кожаная.

тур. قلفات *калфатъ*, قلفت, конопа́тка, конопаченіе, قلفتلمق, قلفت اتمك конопатить (судно).

тур. قلفه *калфа* (изъ *а.* خليفه) помощникъ учителя; строитель, архитекторъ; помощникъ начальника бюро; товарищъ лавочника.

тур. тат. قلق *кылыкъ*, قيليق (قيلمق) нравъ, норовъ, поступокъ, привычка, يخشى قلقلو добронравный, *кир.* قلقسز неучтивый, *алт.* قلقتوات уросливая лошадь, قلغلامق привыкать, приноравливаться къ обычаю другихъ, *кир.* ديكاندايان قيليقتى قيلدنك ты мнѣ довольно уже сдѣлалъ (ироническое выраженіе неудовольствія).

кир. قلقلدا *кылкылда*, подергивать голову взадъ и впередъ (какъ гуси, утки).

кир. قلقندر *кылкындырг*, душить за горло.

а. قلم *калэмъ*, *мн.* اقلام, قلام 1) перо камышевое (*кир. см.* قالام), *каз.* قلم تاش карандашъ, — جيز стальное перо, — دمر рѣзецъ, — قل кисть, *п.* قلمدان футляръ съ чернильницею и перьями (на Востокѣ писцы носятъ его за поясомъ), قلم ايشى скульптура, рѣзная работа, قلم تراش перочин. ножикъ, قلم دايره цыркуль, قلمزده написанное, изложенное перомъ, письменно, قلمكار граверъ; названіе узорчатой ткани, قلمه كلمك б. изложену на бумагѣ, б. записану, قلمه كلمز невыразимое перомъ, то, чего нельзя описать, قلمه كتورمك изложить письменно, записать, قلمه المق приняться, начать писать о чемъ, изложить проэктъ. 2) *тур.* قلم въ Турціи значитъ также *бюро*, канцелярія, قلم نشان همايون капитулъ император. орденовъ; *قلميه калэмійіэ*, канцелярскій сборъ, состоявшій прежде изъ 10 проц. на пожизненныя аренды; бюро департамента финансовъ, гдѣ взыскивалась вышесказанная пошлина.

тур. قلمار *каламāръ* (изъ *венгер.*) купецъ.

а. п. قلمرو *калемрэвъ*, страна, область подвѣдомственная, подчиненная перу, т. е. власти административной; вѣдомство.

кир. قلمستى *кылмысты*, бунтовщикъ, мятежникъ; قانىنه قلمستى بولوب взбунтовавшись противъ хана своего (*ибрагимхан*).

قلمق *см.* قيلمق; قالندر *см.* قلندر; قولن *см.* قولن

тур. قلوكريا *кологіріа* (съ *новогреч.*) монахиня, въ особенности греческ. обряда.

а. قلة *кыллэтъ*, малость, недостатокъ, бѣдность.

а. قلة *куллэ*, вершина горы; башня, قلة جاك колокольня, قلة بكچي башня; откуда дѣлаютъ наблюденія, бельведеръ.

а. قليل *калилъ*, *мн.* اقلا, قلل, قلايل, малый, немногочисленный; маленькій قليلا немного, мало, нѣсколько.

п. قلیه *калія* 1) пепелъ, употребляемый для фабрикаціи мыла. 2) родъ кушанья изъ жаренаго мяса и другихъ съѣстн. снадобій, قلیه سقتی родъ пирога изъ миндаля и орѣховъ, قلیه مسك цибетъ, قلیه خوار сводникъ; незваный гость.

тур. قم *кумъ*, песокъ (*см.* قوم).

дж. тат. قما *кума*, قمه, غمه, غومه, قوما, *мн. п.* قمايان, قمكان, наложница, въ *кир.* младшая жена, *тур.* قومه عورت такъ называютъ другъ друга жены одного и того же мужа, قمالق, *п.* قمايى наложничество, قمالامق держать наложницу.

тат. قماچ *кумачъ*, матерія бумажная (*см.* قماش).

а. قمار *кумаръ* 1) игра (въ карты, въ кости), قمارباز, قمارجى игрокъ, قمار اتمك, اويناماق играть въ карты, въ кости, قمار كاغذى игральныя карты. 2) *кир.*, *вм. а.* خمار, сильная привычка, ناسبايغه قمارم بار я сильно привыкъ къ нюхальному табаку.

а. قماش *кумашъ*, *мн.* اقمشه, матерія, ткань разн. рода; товаръ, имущество, *тат.* *кумачъ* — общее названіе всѣхъ бумажн. матерій, лавочный товаръ, قوماچ مال платье, одежда. يون قوماچ пушной товаръ.

тур. قماشمق *камашмакъ*, قاماشمق 1) зажмуриться, отуманиться (глаза). 2) б. раздражену, притуплену قماشترمق *пон.* отуманить; притупить, причинить оскомину (о зубахъ).

тат. قمامق *камамакъ* (= قابامق), قبامق) قمالامق 1) атаковать, осаждать, обступить, обложить, قماو осада, قماوچى осаждатель, *кир.* قمال многочислен. толпа, войско, قماغلامق обступить съ разн. сторонъ. 2) *тур.* قمامق прибить болтомъ, гвоздемъ.

قمبره = خمبره *хумбара*.

каз. قمدىمق *кымдымакъ*, قمتيمق, закусить, подтакнуть, ايرون قمدىمق закусить губы.

а. قمر *камаръ*, луна (*тур.* اى *ай*, *п.* ماه), جرم قمر тѣло луны, — مدار орбитъ луны, — كره шаръ —, — قرص кругъ —, — ظل тѣнь луны, — صفحات фазы —, — ارباع четверти — ربع قمرك اولى وربع اخرى первая и послѣдняя четверть луны, — خسوف затмѣніе —, ضو — свѣтъ — — هلال приращеніе луны, نقص قمر ущербъ луны, قمر شمسدن اخذضيا ايدر луна заимствуетъ свѣтъ отъ солнца, قمرك ارض ايله شمس بينده تخللى положеніе луны между землей и солнцемъ.

кир. قمران *кымранъ*, смѣсь кумыса съ коровьимъ молокомъ (это дѣлается въ случаѣ недостатка дойныхъ кобылъ, а иные предпочитаютъ эту смѣсь чистому кумысу).

каз. قمرجیمق *кымырджымакъ*, пер-шить, мозжить, قمرجیتمق *пон.* причинить перхоту.

дж. قمرغه *кымырга*, قمرقا ,قمورقا, *к. сл.* *камурга* (شکارگاه) кругъ, цѣпь, образуемая охотниками облава, которая постепенно суживается и обнимаетъ большое количество звѣрей. Въ исторіи Шахъ-Аббаса говорится: طرح قمرغه يعنى شكار جركه انداخته образовавъ цѣпь, т. е. сдѣлавъ облаву (Not. et Ext. t. XIV. I. 252, note 2). Это слово есть имя дѣйствія отъ *гл.* قمرمق или قمورمق, и значитъ оцѣпить, обступить, засѣсть и защищать: الارتاغلارنى وتاشلارنى قمورغايلار они (Ячучи и Мачучи) горы и скалы займутъ и будутъ защищать (قصص—432); въ *п.* изъ прошед. причастія составленъ *гл.* قمارمشى كردن войти въ кругъ облавы для охоты, слѣдов. =*тат.* قمامق ,قاماشمق *дж.* قابالامق ,قبامق); въ *к. сл.* есть *гл.* составленный изъ قمرغه — قومورقمق *комуркамакъ* = توجه كردن *син.* قورومق

а. п. قمرى *кумри*, горлица.

кир. قمز *кымызъ*, قيميز ,قمز, кумысъ (извѣстный напитокъ изъ кобыльяго молока).

кир. قمزدق *кымыздыкъ*, щавель, *башк.* قموزلق *комузлукъ*, кислецъ трава, родъ капусты употребляемой башкирами по причинѣ кислоты.

а. قمقام *камкамъ*, море, океанъ.

а. قمقم *кумкумъ*, *мн.* قماقم, бокалъ.

кир. قمل *камалъ* (*а.* حمل) Мартъ мѣсяцъ.

каз. قملاق *кымлакъ*, قولماق, хмѣль.

тур. قملدانمق *кымылдатмакъ*, двигать, шевелить, قملدانمق *воз.* قملدانمق не шевелиться, остаться безъ движенія (*см.* قيملدامق).

дж. тат. قمو *каму*, قامو ,قموغ, *уйг.* قماق, все, всѣ, вполнѣ (تمام وكل), قموسى все что есть.

тат. قموز *комузъ*, قومز, *кир.* قوبز родъ волынки или дудки, всякій музыкальн. инструментъ; желѣзн. музык. инструментъ, употребляемый въ простонародьи; *уйг.* قوبور родъ гуслей, *алт.* قومرغاى *комыргай*, дудка, свистокъ, قومرغاى تارت дуть, играть на дудкѣ, قموزچى ,قوبزچى скрипачъ, музыкантъ.

тоб. قن *кынъ*, стручки.

тур. кир. قنا *кына*, قنه (*вм. а.* حنا) краска изъ бирючины, قنه قنه хина, хинная корка, قنه چيچكى бальсаминъ (*раст.*), قنالمق красить этой краской.

тат. قنات *канатъ*, قانات ,قناط, *тур.* قناد 1) крыло (птичье, *а.* جناح), *кир.* الاقنات пеструшка или пестрецъ (родъ насѣкомаго hyppobusca equina), يارقنات جارقنات летучая мышь, قناتلانمق окрыляться, опериться. 2) половинка дверей, звѣно или часть рѣшетки у палатки — полотно кибиточной палатки, *тур.* قپو قنادلرى створы дверей, قنادلو دكرمن вѣтряная мельница. 3) *алт.* отрядъ или свита, قناتتاش составлять сонмъ, свиту, при сопровожденіи важнаго лица.

алт. قنار *канаръ*, плавательныя перья у рыбы.

тур. قناريه *канарійэ*, чижикъ, канарейка, قناريه يمى канар. сѣмя.

а. قناعت *канаатъ*, довольство малымъ, спокойствіе отъ довольства малымъ, قناعتلو, *тоб.* قناعتچل довольствующійся малымъ, قناعت اتمك доволь-

ствоваться (малымъ), اوزنصيبنه قناعت اتمك довольствоваться своей судьбой, قناعتلنمك б. довольнымъ, имѣть довольство.

ад. قناغ *конагъ* (*вм.* قوناق) станъ, лагерь, قناغ بقناغ по станамъ, на станы (раздѣленные).

тур. قنامق *кынамакъ* 1) бранить (*см. тат.* قينامق). 2) *кир.* туго обхватить: قناى بيلنك كوونب стиснувъ обхваченную талію (ايرطارغن, т. е. туго опоясавшись).

дж. قنبل *канбалъ*, поставленный во главѣ строя (слово это встрѣчается въ рукописн. сочин. на перс. яз. Абдулла-Намэ: وتوكل سلطان ولد اورا ... منغلا كرده بقنبل دست راست روان ساخت, гдѣ на поляхъ сдѣлано примѣчаніе: قنبل انكه درپيش صف قرار كيرد *см.* Изслѣдов. о Кас. ц. Вельяминова-Зернова, ч. II, 304, 315).

قانجغا=قنجوغه, قنجغه; قامبور=قنبور

قنچيلاريا канцелярія, قنچيلاريا خانه домъ канцеляріи (европ. посланниковъ, консуловъ).

а. قند *кандъ* (изъ *п.* كند) сахаръ, леденецъ, *п.* قندابى сахарная вода, كلقند конфекты изъ розовыхъ листьевъ.

каз. قندالا *кандала*, قاندله, клопъ.

тур. قندرمق *кындырмакъ*, возбудить. толкнуть, вызвать, внушить.

тур. قندره *кандара*, قابندره (древнее) тростникъ, قندره اوتى ива, ильма и вообще кустъ съ вьющимися вѣтвями (*а.* حلفاء).

тур. قنده *канда*, гдѣ? (*см.* قاى).

тат. قندى *кандэй*, чашка (полоскат.).

а. قنديل *кандилъ*, *мн.* قناديل, лампа, люстра, اداره قنديلى, كيجه ночникъ, قنديلجى зажигающій лампы (въ мечетяхъ).

тур. قنديه, قانديه *кандія*, соб. имя главнаго города на островѣ Критѣ.

а. قنطار *кантаръ*, *мн.* قناطر, талантъ, мѣра вѣса (100 или 126 фунтовъ).

тур. قنطارمه, قنترمه *кантарма* = قانتار

а. قنطره *кантара*, *мн.* قناطر, арка, мостъ.

قنغرات *см.* قونكغر

тур. قنغتمق *кынгытмакъ*, кричать, крякать (утка).

тур. قنغل *кангалъ*, قنغال обручъ, ободъ, برقنغل تل обручъ или кольцо изъ проволоки.

дж. قنغلى *кангылы* 1) обида, мученіе (ازار *к. сл.* вѣроятно отъ корня قينامق). 2) соб. имя племени турокъ (نام فرقهٔ ازا تراك — قانقلى = *к. ск.*).

тур. قنغى *канги*, который, какой? тотъ который, قنغيمز который изъ насъ? кто изъ насъ, قنغيسى который изъ нихъ? кто изъ нихъ, قنغيلر которые? какіе?

дж. قنغشر *кангшаръ*, قانغشار, ноздри у лошади (پرهٔ بينى *к. сл.*).

дж. قنلغه *конулга*, قنمق *см.* قونمق

дж. قنى *киній* 1) дѣтство? (كودكى *к. сл.*). 2) *тур.* *кани*, гдѣ? гдѣ оно?

тур. قنيژه *канижэ*, Каницъ или Кауницъ (городъ въ Моравіи).

инд. قنيه *каніэ*, названіе птицы въ Индіи, величиною съ ساندولاچ, пріятнаго краснаго цвѣта, съ черноватыми крыльями (*Баб.* 364,365; *англ.* переводъ названіе самой птицы не выставляетъ, а сравниваемую называетъ: sandulaj-mamûla; въ *тат.* ساندوغاچ — соловей).

тур. قو *ко* 1) корень гл. قومق оставь! 2) *дж. тат.* *ку*, قوغو, *кир.* قоо или اق قоо, лебедь (*мон.* *кунгъ*). 3) *каз.* قو *кувъ*, قوا *кува*, *кир.* *ку*, блѣдный, поблекшій (трава), сухой (дерево), قوغنه блѣденькій, قوسو блѣдноватый, قوتوس блѣднаго цвѣта, *кир.* قоо باس сухая голова, безумный, قوا اولان поблекшая трава; قوارمق, قووارمق, *авт.* قوبار, блѣднѣть, потускнѣть, высохнуть, قوارچلق блѣдность, قورقودن يوزى قواردى у него лице отъ страха поблѣднѣло, قوارتمق *пон.* 4) *кир.* *куу*, шутникъ, балагуръ, въ *каз.* قو *кувъ*, веселый, забавный (корень гл. قوانمق).

ад. قواره *кавара* 1) широкія сильныя плечи, станъ крѣпкій, плотный: اكر قاترجيلق ايتسه ايدنك بو قواره وزور ايله أيلك يوز اللى منانه پول ديمز ايدىڭ если бъ ты занялся ремесломъ дровосѣка, то съ силой и плечами, какія у тебя, 150 руб. не называлъ бы деньгами, т. е. недовольствовался-бы 150 рублями за труды. 2) *тур.* *кавара*, испусканіе вѣтра (иначе простонар. زورت, *а.* صراط), قواره چالمق, چرتمق, چكمك اورمق испускать вѣтры (= اوصرمق).

а. قواس *кавасъ*, дѣлающій лукъ, въ *тур.* полицейск. служитель, наблюдающій за благочиніемъ, вѣсами, мѣрой, прекращаніемъ ссоръ, передающій различн. приказанія правителя подчиненнымъ. Отличительный знакъ его власти двойной жезлъ съ металлическими булавой и наконечникомъ вверху. Нынѣ *кавасы* — вооруженные полицейскіе разсыльные.

а. قواعد *см.* قاعده

тур. قواطه *кавата*, круглое деревянное блюдо или чашка; родъ незрѣлаго и горькаго плода красныхъ сливокъ.

каз. башк. قواق *кавакъ*, кустъ, въ *тур.* яворъ; липа, قوافلق кустарникъ, قواق اغاجى тополь (*а.* سجر الحور), واق, اغاجلى قواق, واق قواق ракитовый кустъ, ракитникъ, *тур.* اقجه قواق бѣлый тополь (*п.* سپيدار), *тат.* قواق توبلمك кусты копать.

тур. قوال *кавалъ* 1) дудка, свирѣль. 2) *ад.* бубенъ (въ Закавказ. краѣ).

тур. قوالاق *кавалакъ*, болтунъ, фанфаронъ.

каз. قوالامق *ковалямакъ* (= قوومق) гнать, понукать, въ *тур.* преслѣдовать, قوالانمق гнаться, б. гониму, قوالاب гнаться за кѣмъ, قوالاب كيركوزمك بارمق вгонять, بيارمك—прогнать, *кир.* قوالاب تارتمق натянуть лукъ, нагнувшись немного впередъ грудью.

дж. قواله *кавалэ*, домикъ, построенный на берегу рѣки, для отдыха и утоленія жажды путешественниковъ: بركچيرك ايودر قومسال يرده ودريا يقاسنده بنا ايدرلر بولچيلرغه حسبة الله سوايچروب تورمق ايچون въ слѣдующемъ стихѣ: بولورجنت بو اولنورغان قواله *мет.* значитъ вообще земное жилище (ثبات العاجزين — 67).

а. قوام *кавамъ* 1) правое, справедливое; сложеніе, ростъ правильный; подпора, اوزرينه قوام اتمك поставить надъ кѣмъ, поручить направленіе (чего-либо) кому. 2) *къямъ*, стояніе, вставаніе; поддержка; управленіе, направленіе; учрежденіе, قوامه كلمك установиться, б. возстановлену, قوام معيشت ايچون для поддержки жизни.

каз. قوان *кувакъ*, зной, жаръ.

тур. قوان *кованъ* 1) улей, قوانجى

пчельникъ, اشك اريسى قوانى гнѣздо осъ, قوان چيچكى цвѣтъ сельдерея. 2) *прич.* отъ قومق, гонящій, ديوان قوان бѣдный чиновникъ, ищущій по присутств. мѣстамъ дожности, يل قوان или يلقوغان зиморо́докъ, леде́шникъ (птица, называемая моряками: душа осужденная на вѣчную муку, потому что она не имѣетъ покоя).

дж. каз. قوانمق *куванмакъ*, قوونمق (خرم شدن *к. сл.*), قوانشمق, въ *осм.* *кыванмакъ*, радоваться, веселиться, предаваться удовольствіямъ, قوانج *куванджъ*, قوانيج радость, веселье, قوانجلق подарокъ за радостную вѣсть, قواندرمق *пон.* радовать, веселить (сравни этотъ *гл.* съ *гл.* كونمك). Первообразный видъ этого *гл.* рѣдко употребляемый, встрѣчается въ значеніи سومك любить: دنيانى سز قوارسز كوب ماللرنى ييارسز вы міръ земной любите и наслаждаетесь его удовольствіями (изъ стихотв. بدوام كتابى). Въ *алт.* произносится قوبات (перемѣною буквы و на ب, и буквы ن на ت) и قوبوى *кубуй*, радость, веселье, довольство; изящество, красота, قوباتيلو веселый, прекрасный, قوبويلو милый, отрадный, قوبوقسو радостный, قوبوقسوت, *настоящ.* قوبوقسودار, обрадовать, قوبويلاشقان веселящійся, забавляющійся.

алт. قوپ *копъ* (*монг.* *хобъ*) клевета, ябеда, قوپچى клеветникъ, قوپتو клеветать.

кир. قوبا *коба* 1) вздернутый, курносый, قوباشل ловкій, расторопный. 2) = قوبه

кир. قوپا *копа*, озеро поросшее густымъ камышемъ и кугой.

тоб. قوباق *кобакъ* 1) грязь, грязный, сырой, сыро. 2) *алт.* *кубакъ*, репейникъ (= قواق).

дж. قوپال *копалъ*, неуклюжій, грубый, тяжелый.

قوبان *Кубань*, рѣка и область на берегахъ Азовск. моря.

монг. قوبجور *кобджуръ*, قوبچور, قيبچور, قبجور, пастбище (مراعى چهارپاى كه انرا قبجور خوانند въ исторіи Рашид-эдд. и другихъ мусульм. писателей; подъ этимъ названіемъ былъ налогъ съ пастбищъ или съ пасущихся животныхъ (Quatrem. Hist. des Mong. t. I, 256).

тур. قوپچه *копча*, застежка, قوپچه اركك крючокъ застежки, ديشى — петелька для застежки, قوپچه‌لق застегнуть.

قموز = قوبز

каз. قوبشولامق *кобшуламакъ*, قوپشلامق *копушламакъ*, надуваться, гордиться, важничать, щеголять (*вз.* отъ قوبمق), قوبشو, قوپشى, قوبشلى, надутый, франтъ, щеголь; пышный (*син.* كوياز выражающее щегольство въ одѣяніи, а قوپشى щегольство вообще въ убранствѣ), قوپشاق вздутый, отдутый, опрятный, قوپشاق تورادور живетъ опрятно, пышно.

уйг. قوبق *кобыкъ*, янтарь (*кит.* khù-phé).

тоб. قوپلومه *куплума*, двуцвѣтный.

каз. قوبمق *кобмакъ*, *дж.* *тур.* قوپمق (*син.* *тур.* قالقمق) возстать, встать, воскреснуть, подняться, явиться, вскочить, исторгнуться, въ *каз.* также расклеиться, распаяться: سننك ياپشدرغان كاغذى قوبقان бумага, которую ты склеила, расклеилась, صماوارننك كرانى قوبقان у самовара кранъ распаялся, اول زمانده بر پيغمبر قوبدى въ то время явился одинъ пророкъ, *ад.* بردن قوبمق быстро

встать, сняться съ мѣста, разрушиться, قوپر قيامت настаетъ день страшн. суда, т. е. подымается буря, мятежъ, бунтъ, قوپ, قوپغين встань! *тур.* قوپش припадокъ болѣзни, *дж.* قوبوش (иногда встрѣчается въ значеніи: вставаніе со сна), قوبوشلوغ встающій со сна (قصص — 3), قوپارمق, قوبارمق, قوپدرمق *пон.* поднять, возвысить, воскресить, возбудить; выдернуть, выдвинуть, своротить, сбить, вырвать съ корнемъ, اون قوپارمق возвысить голосъ, закричать, اغاچنى توبندن قوباردم я вырвалъ дерево съ корнемъ, فتنه قوپارمق поднять, возбудить мятежъ, كونكل قوبارمق возбудить желаніе, قوپارلمق *пон. стр.* قپجان اولك когда мертвые воскреснутъ изъ могилъ, *тур. кр.* قوپلمق *стр.* б. повышену въ чинѣ: فلاندن مرتبه‌سنه قوپلمش онъ произведенъ въ чинъ такимъ-то, *кир.* قوبالجو а) легкое приподниманіе (во время ѣзды верхомъ), b) нерѣшительное состояніе души, въ которомъ человѣкъ то поддается желанію, то отъ него отстаетъ.

уйг. قوبنكْ *кобынг* (изъ *кит.*) посуда для вина (въ русск. *кубок*?).

قوپنهاق *копенхаг*, Копенгагенъ.

кир. قوبو *кобо*, قوبا, *алт.* قوبى *кобы*, небольшая лощина, отдѣляющаяся отъ озера, въ *тур. каз.* قوبه *коба*, трущоба, нора, ровъ, قوبه قازمق копать ровъ.

кир. قوبول *кубулг* 1) хорошій, съ отливомъ (*бархатъ*); щеголь. 2) *алт.* قوبول и قوول *кӯлг* (у *Радл.* 41, *монг. хубилху*), принять иную форму, преобразиться, قوبولغان, قوولغان превратившійся во что, превращенный, оборотень (*монг. хубилган*), قوولغادم الازنك хочешь-ли перенять мои превращенія? قوبولغاس, قوبولغاسز способность превращаться, превращеніе, قوبولغاسلو имѣющій такую способность, قوولوب преобразился, قوول كوراين преобразись, я посмотрю.

тоб. قوپولدوق *копулдуж*, грыжа, кила.

каз. кир. قوبه *куба*, قوبا, буланый, свѣтло-желтый, въ *алт.* блѣдный, блѣдно-желтый, قوبه يوزلوك бѣлокурый (*Баб.*), *кир.* قوباجون, قوباجول *алт.* قوبا چول степь, *гл.* قوبار блѣднѣть.

а. قوت *кутг*, *мн.* اقوات, пища дневная, قوت لايموت пища достаточная на столько, чтобы не умереть съ голоду, насущный хлѣбъ.

дж. тат. قوت *кутг*, жизнь, счастье; сердце, храбрость, въ *алт.* душа, присутствіе духа: قودى چقتى душа вышла, т. е. растерялся отъ страха, قوت اوچمق چقمق оробѣть, остолбенѣть, قوتنى المق испугать; قوت الغوجى ужасный, страшный, *тур.* قوتلو, *кир.* قوتتو, *дж.* قوتلوق قوتلوغ счастливый, благополучный, благословенный, благословенно, счастливо, на счастье, на здоровье, قوتلو مبارك بولسون, عيد قوتلوغ بولسون да будетъ праздникъ вамъ на счастье, поздравляю васъ съ праздникомъ, درود وتحيات اول راست سوزلوكا وقوتلوغ يوزلوكا хвала и слава тому правдивому въ словахъ и благословенному лицемъ (Мухаммеду, قصص); слово это входитъ также въ составъ прозвищъ: قوتلو بوغا счастливый быкъ, تيمور قوتلوغ и пр. *кир.* قوتتو اطنك, توننك قوتتو счастливый день, كون بولسون лошадь твоя, одежда твоя да будутъ на счастье, на долго! قوتسز

несчастный, бѣдный; *тл.* قوتلاق, قوتلوقمق, *кир.* قوتوقتا, желать здоровья, счастья, поздравлять; праздновать, *кир.* قوتابت дать благословеніе, обиліе (о Богѣ).

а. قوّت *куввэтъ* (*кир.* произносятъ *куатъ*, *каз.* *куватъ*), قوة, قوه, *мн.* قوات قوى, сила, могущество, мощь, возможность, сила духа, способность души, قوت سامعه чувство слуха, قوتلو, *кир.* قوتتى, сильный, мощный, قوتسز безсильный, قوهٔ قريبه ближайшая возможность (исполненія): قوهٔ قريبه‌يه كلمش اولان كافهٔ خصوصاتى فعله كتوردى всѣ необходимыя дѣйствія, приготовленныя уже къ ближайшему исполненію, осуществилъ, قوه‌دن فعله كلمك перейти изъ возможности въ дѣйствительность, осуществиться, قوه‌دن فعله كتورمك проявить силу духа въ дѣйствіи, обратить мысль въ дѣло, осуществить; *тл.* قوتلنمك, قوته كلمك пріобрѣсть силу, могущество, قوت المق усилиться, قوقلندرمك *пон.* усилить, придать силу и пр.

тур. قوتارمق *котармакъ*, *коутармакъ*, въ *тоб.* *кутармакъ* 1) выкладывать, перекладывать (съ одного блюда на другое), выгребать; вырвать, въ *алт.* *кодоргъ*, ломать, разрушать, разбирать камни, кладь, вырвать, قودورل *стр.* ينكس قودوريلب قوغى قالار мохъ будетъ вырванъ и останется только пепелъ (*Радл.* 168). 2) *тат.* = قورتارمق

тур. *ад.* قوتاز *котазъ* (*а.* قطاس) бантъ изъ волоса морскаго коня, навѣшиваемый на шею лошадей.

дж. قوتاس *котасъ*, горный быкъ: اول تاغلاردا اولى اورنيغه قوتاس‌ساغلارلار въ тѣхъ горахъ, вмѣсто обыкновенныхъ быковъ, держутъ горныхъ (*Баб.* 40).

дж. قوتاق *котакъ* 1) умъ, хитрость (خردوحيله *к. сл.*). 2) *кутакъ*, хвостъ; мужской дѣтородн. членъ.

дж. قوتالمق *коталмакъ*, пустословить (لاف زنى كردن *к. сл.* это форма *страд.* вмѣсто قوتورمق отъ قوتورالمق, что значитъ также: *вздоръ говорить*).

дж. قوتان *котанъ* 1) мѣсто, хлѣвъ для овецъ (جايى كوسفندان *к. сл.*); это слово *синон.* اغيل т. е. ограда, загорода, отсюда *тл.* قوتانلاق, قوتانلامق = اطللنوب وحاله يغلبوب окружиться, оградиться, образовать около себя кругъ: كه لطفى اشعارنده كلور بيت اى قوتانلاب عجز اوچون بولدى حصارى تون كيجه, توتتى حسنونكغه مسلم دينى نوك ناحيتين (*дж. сл.*). 2) *кир.* мѣсто въ центрѣ аула, куда на ночь ставятъ скотъ, выгонъ (кибитки въ аулѣ ставятся въ круговую линію, а площадка среди аула называется *котанъ*. Если на котанѣ вкопанъ ياڤان шестъ, то это служитъ знакомъ, что въ аулѣ случилась пропажа, и что виновный подвергнется гнѣву божьему, если не сознается въ похищеніи). 3) *дж.* قوتان, *кир.* كوك قوتان аистъ (*Баб.* 175). 4) *кир.* *мет.* трусъ, трусливая собака.

قوتلامق; قورتارمق, قوتقارمق, قوتقرمق *см.*

قوتلوغ *см.* قوت

дж. قوتمق *кутмакъ* (отъ قوت?) оставаться (долго жить? ماندن *к. сл.*).

дж. *тат.* قوتور *котуръ*, *каз.* *кутыръ*, قوتر, قوطور, قودور 1) короста, струпъ, шелуди, золотуха, въ *кир.* также *оспа*, въ *алт.* *кодургъ*, рябой, корявый, *башк.* قوطور يمان язва, въ

которой черное пятнышко увеличивается, чернѣя распространяется по всему тѣлу и въ продолженіи трехъ дней лишаетъ жизни, *тоб.* چقماق قوتور летучій огонь (*болѣзнь*), قوتورلانمق коростевѣть, опаршивѣть. 2) قودر, قوتور *кутур* въ *тур.* также قودز, قوطوز бѣшеный, въ *дж.* бѣшеная и слабая собака (حسته وضعیف کلبه درلر), قتورمق, قودزلنمق, قدرمق, قودرمق, *тур. ад.* قوتورمق бѣситься, قوترو бѣснованіе, бѣшенство, قودرمش کوپك, *тур.* قوتورغان ایت бѣшеная собака, قوتروق дурачество, пустяки, вздоръ, قتورغلامق часто дурачиться, قوتورتمق, *тур.* قودوزلتمق *пон.* взбѣсить, раздразнить, избаловать, قوتورنمق *воз.* постоянно дурить, *кир.* ایت سمرسه ایياسن قابارقل قوتورسا قودوققه قارماق صالار если собака разжирѣетъ, укуситъ хозяина, рабъ взбѣсится — кинетъ удочку въ колодецъ (*послов.* т. е. хоть чѣмъ нибудь да нанесетъ вредъ).

тур. قوتی *куту*, قوتو, قوطی, коробка, футляръ, *кир. коту*, пороховница, коробочка для лекарствъ, تنباکو قوتی табакерка, قوطی مجوهر табакерка украшенная драгоцѣн. каменьями.

тур. тат. قوچ *кочъ*, баранъ (рогатый, *алт. куча*, *монг. хуца*), *мет.* храбрый, молодецъ, удалой, что также قوچاق *коччакъ*, *кир.* قوجاق, هاقوچاغم браво! молодецъ! قوچاقلق храбрость, удаль; *гл.* قوچلمق ударять, бароться головами (какъ бараны).

хив. قوجا *куджа* 1) разведенный въ водѣ جوغان (*см.* это слово), употребляемый бѣдными въ пищу. 2) *коджа* = قوجه

тур. قوچاش, قوچاچ *кочашъ* (съ *венгер.*) извощикъ, кучеръ.

дж. тур. قوجاق *куджакъ*, قوجق, قوجوق *каз.* قوچاق 1) объятіе, лоно, охабка, قوجامق, قوجمق *куджмакъ*, قوچمق, قوچتی (قصص), قوجغه الق, قوجاقلامق, *кир. алт.* قوچاقتا (*черн. тат.* قوشقان) обнять, обхватить, взять въ охабку, قوجاتمق قوجاتلاتمق *пон.* бросить кому въ объятія, принудить или дать обнять, قوجوشمق, قوجشمق, قوجاقلاشمق, *дж.* قوجاشلانمق *алт.* قوچاقتاش взаимно обниматься, قوجاشلانغاج обнявшись, обнимаясь другъ съ другомъ (بر بریله قوشمق دمکدر), قوجاقلانمق *воз. стр. алт.* پوور قوچاقتان сложить руки на груди. 2) *тур.* снопъ, связка, пирамида ружей, قوجاق قوجاق связками, пирамидами.

дж. قوچالاق *кочалакъ*, коршунъ (غلیواج *к. сл.*).

тур. قوچان *кочанъ*, сердцевина въ плодахъ, لحنه قوچانی кочерыга въ капустѣ.

дж. тат. قوچقار *кочкаръ*, قوچار, *кир.* قوشقار 1) баранъ племенной (не кладеный), въ *алт. кочкоръ*, дикій баранъ, аргали, *кир.* اوسك قوشقار двухлѣтній баранъ некладеный, توقتی قوچقار годовалый баранъ. 2) *каз.* قوچقار очагъ, горнъ.

кир. قوجناج *куджнаджъ*, ворожея (= قوشناج *см.* قوش — 3).

тур. قوجنمق *коджунмакъ*, оскорбиться, опечалиться.

алт. قوجور *коджуръ*, солонцовый грунтъ земли.

алт. قوچون *кучынъ*, *куучынъ*, народн. преданіе, сага, легенда, разсказъ, قوچوندا разсказывать, قوچونداش *вз.* бесѣдовать, یا امدی من سعاقاریلاردن اوققان بویمننك اوغومدی قوچوند اب پراین

ну, я тебѣ разскажу теперь о моемъ происхожденіи все то, что слышалъ отъ стариковъ.

алт. قوجويم *коджойымъ* (изъ русск. хозяинъ) купецъ.

тур. ад. قوجه *коджа*, قوجا 1) старый, пожилой, старикъ (что также قوجه مان). 2) мужъ, супругъ. 3) большой, огромный, قوجه‌جك старичокъ, قوجه‌لق старость, قوجامان дряхлый, престарѣлый, قوجه قاری старая женщина, قوجه يمشی ежевика, медвѣжья ягода, قوجه صقال густая борода, قوجه‌يه وارمق выдти замужъ, قوجه‌يه ويرمك выдать замужъ, قوجه‌سی اولمق имѣть мужа, فقرايه برقوجه سفره دوشنمش ايدی для бѣдныхъ накрытъ былъ огромный столъ; قوجه‌مق, قوجه‌لق, قوجامق, *ад.* قوجلمق *коджалмакъ*, старѣть, состарѣться; *кр.* قوجه باش староста, قوجه باشلق обязанность старосты — наблюдать за сборомъ податей въ деревняхъ и доставленіемъ ихъ въ казначейство.

тур. قوچی *кочи* (съ *венгер.*) телѣга, карета, قوچيجی кучеръ, قوچی ايله въ каретѣ, въ экипажѣ, صالنان قوچی коляска (هنتو), دورت يارشلو قوشيلو قوچی карета запряженная въ 4 лошади (на что имѣлъ право только султанъ).

дж. قوچيق *кучыкъ*, ракъ, знакъ зодіака (قصص—127).

قوجين *см.* فوجين

قوچين *кучинъ*, قوجين, такъ называется по географіи هفت اقليم, второй классъ жителей Кашгара, т. е. солдаты; первый классъ составляетъ весь народъ и называется تومان, третій классъ — ايناق, а четвертый — гражданскіе чиновники и духовенство (Not. et Ext. t. XIV. p. 474).

ад. قوخو *коху*, запахъ (*см.* قوقو).

кр. قود *кавдъ*, قودی, пеня, штрафъ (*а.* *кавадъ*, отплата, возмездіе за убійство), قودی المق взять штрафъ, — *дагест.* قودی наборъ съ побѣжденныхъ, контрибуція.

قدا=قودا

дж. قودرج *кудэрджъ*, обниматель (بغل كير *к. сл.* можетъ быть *инд.* слово).

قدوق=قودق

дж. قودقمق *кудукмакъ*, б. невоздержнымъ, неумѣреннымъ (بی اعتدالی كردن *к. сл.*), قودوقچی, قودوقلوق, невоздержный, неумѣренный (مردبی اعتدال), — не отсюда-ли въ *кир.* قودووان злой, хитрый, коварный).

дж. قودقودغی *кудакудагуй* (*к. сл.* предаетъ: سمدی كه بهندی ستماری كويند, въ *а.* سماد значитъ *навозъ*).

авт. قودو *куду*, قودول, изчезнуть, погибнуть, скрыться.

алт. قودور=قوتارمق; قودورمق, قودوز *см.* قوتور

дж. قودوساق *кудусакъ*, тюрбанъ (دستار *к. сл.*).

турк. قودوش *кудушъ*, дервишъ, нищій (у *Вамб.*).

дагест. قوديال قلعه *кудьалъ*—, городъ Куба.

кир. قور *коръ* 1) кумысная закваска, остающаяся на днѣ *сабы*, — отсюда въ *алт.* قورويون *коройонъ*, кумысная брага, водка, قورلی بايلق богатство дѣдовское, наслѣдственное, قورلی صبا — саба, посуда съ закваской, т. е. что она никогда не бываетъ безъ кумыса,—пословица: بای ماقتانسا ماقتانسون صباسی‌ننك قوری بار пусть еще хвастается богачъ—его *саба* всегда съ кумысомъ, جارلی نيكاماقتانسون مانكد ايننك

صورى بار а бѣдному нечего хвастаться — чело его достаточно указываетъ на несчастное его положеніе; اولكان قوربسى صبانڭ закваска большой *сабы* (закваска большой посуды, какъ бы она мала ни была, сравнительно съ другими, все-таки будетъ большая, т. е. по признакамъ и остаткамъ можно судить объ образѣ жизни человѣка, о его значеніи, богатствѣ и пр.). 2) *кир. куръ*=*п.* خور *хоръ*, презрѣнный قورلق презрѣніе, بويغه قورلق неприлично, низко для человѣка, قورلامق = خورلامق презирать. 2) *тур. коръ*, горящій уголь, قورلق жаровня.

дж. قور *куръ* 1) приближенный, сверстникъ (اقران وامثال *дж. сл.*), — отсюда въ *кир.* قوربى современникъ (родившійся почти въ одно время съ другимъ), قورداس ровесникъ (родившійся въ одинъ годъ съ другимъ, по цыклу). 3) *дж. мат.* поясъ (золотой или серебряный, у *кир.* широкій, сотканный изъ шерсти), что называется также قورقوشاق, поясъ вообще: ويردخى التون وكمشدن اولان كمر قوشاغنه درلركه قورقوشاق درلرينه كمر معناسنه كلوركه كل ونوروز لطفى ده كلور بيت كيزيب سياح لاردبك ايلدين ايلكا, تانكيب همت قورين مردانه بيلكا (*дж. сл.*); отсюда *гл. кир.* قورلا. *ад.* قورشامق, *алт.* قورچا опоясать, окружить, قورشاق поясъ (*см.* это слово), *алт.* قورلان и قورچان опоясываться. 3) оружіе (اسلح *к. сл.*), قورچى оруженосецъ — سلاحدار (такъ назывался корпусъ кавалеріи, составленной изъ благороднаго класса племенъ туркестанскихъ, при персид. дворѣ шаха Исмаила и его династіи, въ родѣ конной гвардіи или кирасиръ. Тимуръ, подъ этимъ именемъ, учредилъ корпусъ *солдатъ хлѣбопашцевъ*, которые оберегали засѣянныя поля), قورچى باشى начальникъ корпуса или гвардіи, قور باشى начальникъ ночнаго дозора (въ туркест. городахъ), قوربيكى начальникъ оружейный, арсенала, قور خانه арсеналъ (*Бурх.*); отсюда же *мат.* قورال оружіе, орудіе, снарядъ всякаго рода, препаратъ, قوراللو, قورالسز вооруженный, безоружный, قوراللانمق вооружаться, снаряжаться; قورالسزلانمق обезоружиться, *кир.* طوقار قورالارى упряжь (вообще). 4) *дж.* стѣна, строеніе, защита (= قورغان), قورلوق мѣсто обнесенное стѣною, заборомъ, плетнемъ: садъ, хлѣвъ, выгонъ и пр. 5) *алт.* мостъ (съ *мон.*). 6) *дж.* время, случай; обстоятельство: يارسول الله تورت قوربسيار ايمكانديم о посланникъ божій! я былъ въ затрудненіи въ четырехъ случаяхъ (далѣе по исчисленіи этихъ случаевъ, Гаврінлъ отвѣчаетъ Мухамеду: بو — قصص — تورت وقتدا ايمكانديم — 136), قورون во время, كيچقورون въ позднее время. 7) *дж.* пустой (можетъ быть вмѣсто قورو — خالى *к. сл.*). 8) *кир.* роды куръ: глухарь, тетеревъ и бѣлая куропатка. 9) *кир. куръ вм.* كور или صوقر, слѣпой, قور بولمق = صوقر بولمق

каз. قورا *кора*, قوره, дворъ, *кир.* хлѣвъ для барановъ (рядомъ съ землянкой), اط قورا конюшня, قورالى огороженный, огородъ, قوراچى дворникъ, قورا جيلاك малина, قورا صالمق, قوراللامق дворъ огораживать, загородить, قويون الدروب قوراسين بيركيتكان بيكار безполезно укрѣплять хлѣвъ, когда уже далъ унести (волкамъ) барановъ (*послов.*).

кир. قورابا *кураба*, закваска для овечьяго или коровьяго молока.

кир. قوراز *куразъ* (изъ *п.* خروس) пѣтухъ, خورازدا نوب جور ابدی ходитъ пѣтушась.

алт. قوراغان *кураганъ*, ягненокъ (*мон.* *хурганъ*).

кир. قوراق *куракъ*, вершина съ листьями камыша (киргизы ихъ косятъ и заготовляютъ на зиму для скота, тамъ гдѣ нѣтъ сѣнокоса).

кир. قوراك *куракъ* (*вм.п* خوراك) пища, припасъ, кормъ, قوراك قيلو пропитывать, содержать, من كيلكانچه قوراك قيلاتور до моего возвращенія, пропитывай себя.

тат. قورال *см.* قور — 3.

кир. قورالای *куралай*, вѣтряное и дождливое время года, начинающееся около 10 мая (по толкованію киргизовъ, *куралай* по башкирски значитъ дѣтенышъ дикой козы, который только что родившись въ это время, обмывается дождемъ и учится бѣгать по вѣтру).

кир. قورامساق *курамсакъ*, колчанъ со стрѣлами.

кир. каз. قورامق *курамакъ* 1)=قرامق сшивать изъ лоскутьевъ, наставлять (когда недостаетъ матеріи). 2) *кир.* убывать, недоставать: نينك قورابدی что у тебя убываетъ? (почему-бы не сдѣлать?).

алт. قوران *куранъ*, дикій козелъ, козуля (самецъ).

каз. башк. قورای *курай*, قورا 1) инструментъ, сдѣланный изъ простой дудки, дудка. 2) قورای родъ травы лоскутника (пища овецъ).

тур. قور باغه *кур-багa*, قوربغه лягушка (*вм.* قوروبغه простая, обнаженная черепаха), قوربغه اوتی родъ гусиной лапки (*раст.*), قور باغه طاشی жабикъ (камень).

алт. قوربولو *корболо*, пустить отрасли, развѣтвляться.

дж. алт. قورت *куртъ*, قرت, قورط *тур. ад.* также قورد 1) червь, червякъ (*к. сл.* قورتون=*п.* كرم), قورداشنی—*эшени*, корь (болѣзнь), پنجه‌سی—змѣевикъ (*раст.*), اشك قوردی мокрица, اغاج قوردی червь точащій дерево, يغك قوردی шелковичн. червякъ (*см.* ابيك), قورت اومارطا, بال, تمورچی قورت пчела, قورت اناسی матка пчелъ, پنير قوردی червякъ въ сырѣ, *каз.* صوری قورت трутень, *кир.* قرا قурт тарантулъ черный (lycosa nigra),—قزل глистъ, *каз.* قورت ايريمچك сыръ, крутъ, *кир.* قورتتاوچ деревянное орудіе, которымъ снимаютъ червей со скота, اشار قورت червь точитъ, تشی قورت اشار зубъ портится, قورتلو съ червями, червоточный, *ад.* قورت بسلمك воспитывать червей шелковичныхъ, *башк. каз.* اغاج قورتلو бортовое дерево, въ которомъ содержатъ пчелъ, улей, قورتلانمق, *кир. алт.* قورتتان покрыться червями, очервивѣть (болѣзнь животн.), *тур.* قورتلنمق б. изъѣдену червями. 2) волкъ, *тур.* قورت بهاری бирючина (Redhouse), قوردلنکی галопъ лошади, اسکی قورت старый волкъ, *мет.* извѣстный плутъ, قورد قيونه كيرور كبی какъ волкъ входящій въ стадо овецъ.

тур. тат. قورتارمق *куртармакъ* (въ *тат.* также قوتارمق), *дж.* قوتقارمق, قوتقرمق (*пов.* قوتقار и قوتقارو) освободить, избавить, спасти, въ *ад.* также кончить, قورتاروچی, قوتقاروچی, *тур.*

قورتاريجى, قورتلاريجى, избавитель, спаситель, قورتارووب المق выручить, قورتارتمق *пон.* قورتولمق, قورتلمق, *дж. кир.* قوتقولمق, قوتولمق (*пов.* قوتول) *стр.* а) б. избавлену, спастись: كه بدايع الوسطده بر شعرده كلور بيت نيچه قيلغاى درد دل مردم سنكا اى جان اجل, رحم ايتيب اندين مينى قوتقار اوزونك داغى قوتول (*дж. сл.*), قوتقولوب, قورتولوروز, قورتولغابيز=قوتولوب, قورتولوب, b) кончиться, въ *алт.* сокращенно قودوباس *вм.* قوتالماس некончится: قوبادى اينك قاچاندا قودوباس радость его (Бога) никогда не кончится; قوتولتمق *пон. стр. кир.* اونكد امكان اوى داى بلادن قوتولادى кто молчитъ, тотъ избавляется большой (въ величину дома) бѣды (*послов.*).

кир. قورتپا *куртпа*, бѣлуга.

кир. قورتق *кортукъ*, килá у барана.

каз. قورتقه *куртка*, старуха (у *сиб. тат. куртыякъ*).

кир. قورتولتاى *куртултай*, ремеза (птичка, гнѣздомъ ея лечатся), قورتولتاى اوياسى (гнѣздо этой птички) *мет.* впадина надъ ключицей.

алт. قورتون *кортонъ*, удалый, проворный (*монг. хурдунъ*).

алт. قورتى *корты*, налимъ (gadus lota).

алт. قورچ *курчъ*, острый (топоръ и пр. *монг. хурца*); бойкій, остроумный, قورچوت острить, наточить.

дагест. قورجا *курджа*, фундаментъ.

каз. قورچاق *курчакъ*, въ *каш.* قوغورچاق 1) статуя, кукла. 2) *каш. корчакъ*, очень высокій или очень спѣлый, قورچالمق сдѣлаться высокимъ, вырости, поспѣть, *дж.* بويودى=*тур.* قورچالدى

кир. тоб. قورچاك *курчакъ*, полуди, قورچانكغى (=قرچانكغى) шелудивый, قورچالمق чесаться до крови (у *Вамб.*).

خورجن=قورجن

дж. قورچوق *курчукъ* 1) длинные куски войлока, навертываемые персидскими дервишами на войлочную шапку: كه مجالس النفايس اولكى مجلسده مولانا اشرف وصفنده كلوركه, كز بورك اوزا قورچوق چيرمار ايردى — كز بورك كچه تقيه دمكدر (*дж. сл.*). 2) *курджукъ*, длинный занавѣсъ изъ войлока (*Вамб.*). 3) *алт. курчукъ*, мѣхъ (*монг. курче*).

قورت=قورد; قورچى *см.* قور — 3; قورداش, قورداس *см.* قور — 1.

ад. قوردلمق *курдламакъ*, мѣшать.

алт. قوردوى *кордой*, цапля (*Радл.* 165).

قورساق=(2=قارساق, 1) قورصاق

дж. тат. قورشاق *куршакъ* (отъ قورشامق *вз.* отъ قورمق), *алт.* قورچاق, *осм.* قوشاق *кир.* قوصاق поясъ, قورشاقلو, قورشاقلو, *алт.* قورچاقتو опоясанный, обведенный чѣмъ, *алт.* قورچولو قايرچاق, قورچو обручъ, قورچولو ящикъ обведенный обручемъ, *тур.* بر باشلى قوشاق женскій поясъ съ одною серебр. бляхою, قورشاق توتمق взяться за поясъ другъ у друга, бороться, قورشامق, *осм.* قوشامق имѣетъ значеніе дѣйствит. залога, обвести кругомъ, окружить, опоясать, что въ *кир.* قورصاو, قورصاب الو — قورصاب تورا كون погода хмурится, *каз.* اوينى طشندن اغاجلار برلن قورشاغان онъ огородилъ свой домъ извнѣ деревьями, دشمن عسكرى قلعه‌نى قورشادى непріятельское войско обложило крѣпость, قورشاتمق пон. قوشانمق, قوشانمق, *кир.* قورصان, *алт.* قورچان *воз.* قورشالمق *стр.* б. окружену, обведену, опоясываться, *мет.* рѣшиться на что: *ад.* ادم اجلوقندن اوغورلغه‌ده قورشانور человѣкъ отъ голода

рѣшается даже на воровство. Какъ производный отъ слова قور, *гл.* этотъ въ *дж.* значитъ также: вооружиться, взять на себя защиту: اول قيامتدا شفاعتننك قورينى قورشانيب онъ (Мухаммедъ) въ день страшнаго суда, вооружившись защитою заступничества (قصص).

тур. قورشون *куршунъ*, قرشون, свинецъ, пуля свинцовая, قورشون بورى каналъ, свинцовая труба, *кр.* قورشون منزلى разстояніе на ружейн. выстрѣлъ, на полетъ пули (1000 шаговъ), قورشونجى свинцов. дѣлъ мастеръ, قورشونلمق покрыть свинцомъ, قورشونلو свинцовый, قرشونلو مخزن названіе квартала въ Галатѣ, близъ таможни, قورشونه طوتمق разстрѣлять, قورشونه طوتلمق б. разстрѣляну.

тур. тат. قورصاق *курсакъ*, قورساق قرصاق 1) желудокъ; брюхо; зобъ у птицъ (иначе طاشلق), *тат.* قورصاقلى خاتون беременная женщина, قورصاقلى بولمق, قورصاقلنمق забеременѣть, *тур.* قورصاقسز обжора, ненасытный, *кум.* قورصاغنك يارلسون лопни у тебя животъ! (бранное выраженіе кумыкскихъ женщинъ). 2) *алт. тат.* пища, кушанье: ايچركه قورصاق يوق нѣтъ пищи для ѣды, قورصاغم اشاب يات мнѣ хочется поѣсть, قورصاق ازران пропитываться, قورصاق ييمك, قورصاقلانمق, *алт.* قورصاقتان ѣсть, кушать пищу, обѣдать, قورصاقلانپ الدى онъ поѣлъ, قورصاقتى بيكان كينده послѣ ѣды.

тур. قورصان *курсанъ*, قرصان (съ *итальян.*) корсаръ, ازباندید قورصان пиратъ, قورصانلق اتمك заниматься пиратствомъ.

ног. قورعا *коръà* (كوركا) абрикосъ.

дж. тат. قورغاشن *кургашынъ*, قورغاشون, *к. сл.* قارغاشم, قورقوشون, *тур. ад.* قورقشم (*о*), *осм.* قورشون, *алт. коргажынъ*, свинецъ, اق قورغاشن олово.

قورغامق *см.* قورمق—2.

дж. قورغان *курганъ* (отъ корня قورمق, قورغامق), укрѣпленіе, крѣпость (حصار معناسنه‌در *дж. сл.*), въ *алт. кир. корганъ*, крѣпостная стѣна, قورغانچه цитадель, قورغان بيكى комендантъ крѣпости, قورغان عسكرى бригадн. генералъ (въ Бухарѣ).

алт. قورغوش *кургушъ*, сковорода оловянная.

каз. قورغولدامق *кургулдамакъ*, قورقولتامق, клоктать (курица), قورق насѣдка.

قورفو *Корфу*, островъ на Іонійск. морѣ, обыкновенно произносится قورفه *корфа*, قورفه اطه‌سى

кир. قورق *куркъ*, хрюканье (*тур.* خرلتى), قورق ايتو хрюкать: چوچقه اولا جاتسا قورق ايتارين قويماس свинья и при издыханіи не перестанетъ хрюкать (*послов.*).

тур. тат. قورقمق *коркмакъ*, *ад.* قورخمق (*каз.* произнос. *куркъ*, *алт. корукъ*) бояться, страшиться (съ предлог. دن), قورقو, قورخو, *дж.* قورقوش, قورقونج, قورقچ страхъ, испугъ, боязнь, قورقونچلى, *алт.* قورقوشتو=*тур.* قورقولو страшный, опасный, قورقونچسز, قورقوسز безъ страха, нестрашный, قورقنچلق страшное состояніе, предметъ внушающій страхъ, قورقوچى боящійся, قورقاق قورقوچان боязливый, трусъ, صودن قورقاق водо-боязливый, бѣшеный, قورقاقلق трусость, малодушіе, *мет.* подлость, قورقولق страхъ; страшилище, чучело; перила, балясы (въ сумасшедш. домѣ), قورقمزادم безстрашный человѣкъ;

قورقونمق, قورقنمق *коркатмакъ*, *дж.* قورقوزمق, *алт.* قورقوس *пон.* устрашить, испугать, *алт.* قوقوردم, قوقوردت устрашеніе, قورقونغلامق пугало, قورقونغلامق застращивать, خدايدن قورقمغاندن قورق бойся того, кто Бога не боится (*поговорка*).

бух. хив. قورقور *куркуръ* (*звукоподр.*) кальянъ, изъ котораго курятъ.

قورقولداى *куркулдай*, птичка поменьше воробья, гнѣздомъ которой лечутъ гонорею (тоже что *кир.* قورتولداى; *Вамб.*).

алт. قورقون *куркунъ*, крыло, кость въ крыльяхъ птицъ.

тур. قورلغان علّتى *курлаганъ-иллети*, болѣзнь ногтей, въ которой они падаютъ.

дж. قورماق *курмакъ* (вѣроятно вмѣсто قورباغه) лягушка (غوك *к. сл.*).

кир. قورمالا *курмала*, ловить (лошадь), держа съ обоихъ концовъ длинную веревку (что дѣлается нѣсколькими людьми), قورمالاس *мет.* взаимно обязаться: قورمالاسقان قدا قوساقتاغان دوس взаимно обязавшіеся сватья — привязанные друзья (*пословица*, выражающая, вѣроятно ту мысль, что какъ родство однихъ оканчивается по исполненіи обязательствъ, такъ и дружба другихъ—освобожденіемъ отъ привязи).

кир. قورمان *курманъ* (*вм. а.* قربان) жертва, قورمان شالوو жертвоприношеніе, قورمان مايرامى праздникъ жертвоприношенія, قورمان ايى ذى الحجه мѣсяцъ послѣдній мусульм. мѣсяцъ.

тур. тат. قورمق *курмакъ* 1) приготовить, расположить, возводить, раскинуть, строить, поставить, зарядить (происходить отъ *дж.* قور), قورو приготовленіе, расположеніе и пр. چادر دلم قورمق поставить, разбить палатку, — раскинуть сѣть, — ساعتى завести часы, *кир.* كينكاس قورو собрать совѣтъ, ياى قورمق составить собраніе, مجلس قوريلمق, قورولمق натянуть лукъ, قورمق и قورالمق *воз. стр.* б. приготовлену, поставлену, заряжену, устроиться, قوريلان قانون نامه установленное законо-положеніе, *каз.* بو ملطق پانكغز اوق بلن قورولغان это ружье заряжено только пулею, ايچكى صحبتى قورولدى устроилась попойка (*Баб.*), *кир.* قورالو собраться, اننان موننان قورالار отсюда, оттуда соберется, قورالمه сбродъ, اوزندن زاد قورالتمق *пон. стр. ад.* выдумать что либо, сочинить отъ себя. 2) قورمق *кормакъ* и قورومق *корымакъ*, ограждать, охранять, защищать, оберегать вещь или землю, сдѣлать заповѣднымъ, недоступнымъ для другихъ (такъ киргизы оберегаютъ قورايدى, свои пашни и покосы), قورولى заповѣдный, قوروجى a) тѣлохранители (охранявшіе и запретныя рощи, въ которыхъ хоронились Чингизиды. — Сборникъ лѣтоп. 1. 36. 44. 194. примѣч. 34. Березина), b) *тур.* قوروجى солдатъ, оставленный въ гарнизонѣ съ содержаніемъ, освобожденный отъ похода, *дж.* قورغامق охранять отъ чужого посягательства, защищать, окружить стѣною, укрѣпить, اكر موندا غى حاكم بوقدر وقتنده چاقلى بوقدر جبردين قورغا ياماسه если здѣшній правитель, до сихъ поръ, отъ такого притѣсненія не можетъ (насъ) охранять, قورغانمق *воз.* защищаться, охраняться (отсюда قورغان),

قورغالامق искать у кого защиты, прибѣгнуть подъ защиту, укрываться (напр. войти въ чужую кибитку отъ дождя или отъ преслѣдованія), قورغاداب (форма *кир.* вмѣсто قورغالاب, встрѣч. и у Бабура) скрываясь, защищаясь, بو چنكل لاردا قورغاداب متمردلق قيلب مال بيرماسلار скрываясь и защищаясь въ этихъ лѣсахъ (деревенскій людъ), не даютъ скота (стр. 355), قورغال пунктъ, въ которомъ оба конца цѣпи соединяются: برنسنه نوك ايكى باشى بر يره كلمكه درلركه سبعهٔ سياره ده بهرام شاه شكارده لشكريله هلاك اولدوغى محلده كلوركه بيت چونكه قورغالغه بيتى اول جركا ,خلق بيركيتى لار اياغ بيركا (*дж. сл.*), قوروتمق *пон.* дать защиту, укрыть (*а.* حفظ, اظلال, *п.* درسپركردن); поставить гарнизонъ, قورونمق *воз. пов.* قورون, беречься, защищаться (كندينى صقنمق وحفظ ايلمك), قورونمش защищенный, въ *алт.* قورولا=قورومق, قورومداب защитивъ, огородивъ, закрѣпивъ (камнями).

قورمق *коурмакъ*=قاورمق

тур. قورمق *кывырмакъ* (=*тат.* قايرمق) засучить, закрутить (усы), завить, подрубить, قورجق *кывырджынъ*, кудрявый, курчавый (что также قورى *кывры*); баранъ съ короткимъ хвостомъ, قورم букли, завитые волосы, قورتمق *пон.* اپلك قورتمق крутить нитку, قورلمق *стр.*

тур. قورنه *курна*, قرنه, ванна, бассейнъ, куда вливается вода, *каз.* قورنا тазъ (*Троян.*).

тур. قورو *кору*, قورى (корень *гл.* قورومق) паркъ, роща, лѣсокъ, قورواغا смотритель лѣсовъ, лѣсничій (дворцовый чиновникъ, имѣющій на откупу всѣ вотчинные лѣса), قوروجى лѣсная стража.

тур. тат. قورو *куру*, قورى, قرو *дж.* قوروغ, قروغ, قوروق, قرق (*монг. хурай*) 1) сухой, невлажный. 2) пустой, тщетный, безплодный. 3) *тур.* твердая земля, суша, قورو اوت сухая трава, сѣно, *каз.* قرق چوى сухое мельничное колесо, *тоб.* قورى سزلاو ломота, *кр.* قوروسان кремень изъ толченой черепицы, قوروق صقال рѣдкая борода, *алт.* قورويانذى вернулся ни съ чѣмъ, قورو صاليپ ايدى отпустилъ ни съ чѣмъ, اننانك منى قورو صالبا не лиши меня этого, قاننك يورتو قورو پولدى домъ хана опустѣлъ (*Радл.* 73), *кир.* جاودن قورى قايتقانشه جارالى قايت лучше вернуться съ битвы раненымъ, чѣмъ съ пустыми руками (ни съ чѣмъ, *послов.*): *тур.* قوراق=قورو, сухая погода, безплодная земля, قوراقلق, قوريلق *уйг.* قورغاغچيلق قوروغاق засуха, безплодность, قوراقلو сухой отъ природы, легко высыхающій. *Производн. гл.* قورومق, قورمق, قوريمق *алт.* قورغا сохнуть, засохнуть (*монг. хурху*—сушить), قوروب=*тур.* قوريوب засохнувъ, قوروشتى = قوزودى засохъ, *кир. алт.* قورغادى засохъ, قورغا باس не засохнетъ, قوراسيمق разсыхаться, *кир.* قوورامق ссохнуться (кожа), قوراغتمق высохнуть, قورغير да засохнетъ (проклятіе), قوروتمق *пон.* сушить, قوروتوب يبارمك высушить, قورولمق *стр.* قورودلمق *пон. стр.* قورودلمش высушенный, قورغا صالمق разсохнуться, *кир.* قوروسمق (= قوروشمق *вз.*) скорчиться: ايت ارقاسى قوروستى собака ощетинилась, осердилась, طامور قوروسو судороги, *ад.* قوروننك اودينه ياشلارده ياناجق въ огнѣ сухихъ

(дровъ) и сырые сгорятъ (*поговорка*: между виновными пострадаютъ и невинные).

алт. قوروت *коротъ* 1) убавиться, выбыть, погибнуть (*монг. хороху*-убавиться). 2) *тат.* = قرت *курутъ*, сыръ. 3) *тур. курвэтъ*, قروتا (съ *итальян.*) корветъ, воен. корабль.

алт. قوروسقه *куруска*, шкура, мерлушка (*мон. хурисху*).

قوروغ, قوروق 1) = قورو 2) = قروغ 3) = قروق

алт. телеут. قورونكداى *курундай*, мятежникъ, бунтовщикъ.

алт. قورولغاق *курулгакъ*, судороги.

тур. قوروم 1) = قروم сажа. 2) *алт. корумъ, корымъ*, розсыпь, мелкіе камни, образовавшіеся отъ обрушившейся скалы, قورومدا закласть мелкими камнями: پيستنك كژى ياقشى جوژوزين قويغه صاليپ قورومداپ صالاتتاى нашъ народъ лучшія вещи прячетъ въ пещерахъ и закладываетъ камнями. 3) *алт. коромъ*, послѣ (въ противуположность времени), قوروم كيل послѣ (вечеромъ) приходи, 4) *якут.* битое кобылье мясо, употребляемое якутами во время свадьбы.

дж. قورومسغمق *курумсагмакъ*, сдѣлаться жертвой (قربان شدن *к. сл.*).

алт. قورومشو *коромшо*, скандалъ (не испорченное ли слово отъ قرمصاق).

алт. قورون *коронъ* 1) горечь, ядъ; бѣдствіе (*монг. хоронъ* — ядъ): پير التايدنك اولونكى قورون پولدى трава на одной лѣсистой горѣ обратилась въ ядъ (*Радл.* 67, 70), قورونغه توشتى попалъ въ бѣду, قوقيى قورون *кокый* — о, горе! 2) *дж. курунъ*, во время (*см.* قور — 6).

алт. قورويون *коройонъ* (употребляется вмѣстѣ съ словомъ ارايان): ارايان قورويون ايچيپ يات пьетъ вино.

мещер. قوره *курэ*, жердь.

дж. قوريا *курія*, шалашъ, хата изъ камышей (*Вамб.*), по *дж. сл.* всякое строеніе или мѣсто оберегаемое, защищаемое, برزوق قوريا разрушенное строеніе, развалины: قورى دمكدرحمى معناسنه كه سد اسكندريده مقالهٔ عدلده محمود حكايه‌سنده بوزوق قوريا تركيبى كلور بوزوق خرابه معناسنه‌در خراب اباد ديدكلرى كبى‌در كه زياده خراب اولمقدن كنايه‌در بيت اوى ايچرا كليم اورنيغه بوريا, كيليب باغ وبستان بوزوق قوريا

قوريش *куришъ*, самая мелкая индійская монета изъ раковинъ, получаемыхъ съ молукскихъ острововъ.

дж. قوريلتاى *курилтай*, قورلتاى, общее собраніе, общій совѣтъ; собраніе гостей, пиръ (جشن *к. сл.*).

тат. قوز *козъ*, *алт. косъ* 1) горячій уголь, жаръ, قوزلامق обратить въ уголь, *кир.* قوزمق возгораться, умножаться, اوت قوزدى огонь разгорѣлся, سوزنكدى قوزدورا بيرمه не умножай слова, не говори много. 2) *тур. ад.* орѣхъ грецкій (*каз.* قوزى), *ад.* قوزقرمق, и иногда قوز, اورمق колоть орѣхи (выраженіе, означающее пороть дичь, чушь городить, хвастать, врать въ свою пользу), سن نه قوزقررسن какую чушь ты несешь? قوز اطه‌سى Икарія или Никарія, островъ въ Архипелагѣ, *дж.* قوز تالى орѣховое полѣно.

каз. قوزاق *козакъ* 1) стручокъ, قوزاقلامق отпускать стручки, *тоб.* باش قوزادى на колосъ мечется (*раст.*). 2) *тур.* сосновыя шишки; что также:

جام اغاجينك قوزاغی 3) ремесло ткача, قوزاچی ткачъ (у *Вамб.*).

тур. قوزالق *козалакъ*, колпачокъ золотой, серебр. и пр. которымъ прикладывается печать на письмахъ, اپيك или قوزالغی قوزه‌سی اپيك кукóлка, кокóнъ.

дж. قوزدوك *куздукъ*, осленокъ (كرهٔ خر *к. сл.*).

алт. قوزر *козыръ*, крупный, قوزرلا дѣлать крупное, крупнѣть.

кир. каз. قوزغالاق *козгалакъ* (*вм.* قوزی قولاغی) щавель, قوزغالاغی اط конскій щавель.

дж. قوزغامق *козгамакъ*, قوزغانمق *пон.* шевелить, двигать, тронуть съ мѣста, разшатать; *мет.* привести въ смущеніе, въ смятеніе, قوزغالمق *стр.* قوزغانمق *воз.* шевелиться, тронуться, смущаться, придти въ смятеніе, كونكلوم قوزغاليب начало меня сильно мутить, тошнить, قوزغانور = مضطرب اولور *воз.* смущается: خصم نيچه حقير بولسا گونكل قوزغانور врагъ какъ бы презираемъ ни былъ, все таки сердце имъ возмущается, قورغالان движеніе, смятеніе, революція: اضطراب معناسنه دركه لسان الطيرده قوشلر سيمرغ طلبی شوقندن وجد وحال گلدوكی محلده كلور بيت بيتكاچ اول مجموعغه موندلق قوزغالان, هر بيری آوارهٔ بی خان وماندلق قوزغالان كيلدی باشيمه (*дж. сл.*), напали на меня со всѣхъ сторонъ, нашла на меня напасть, قوزغون раздраженный, возбужденный, вызванный, *кир.* سوياك قوزغاو тревожить кости, т. е. говорить объ умершихъ; قوزغالمق значитъ также разсѣяться: اول قوم قوزغالدی этотъ народъ разсѣялся, поднявшись съ постояннаго мѣста жительства, пустился въ разныя стороны.

тур. قوزغون *кузгунъ*, قزغون, *алт.* *кускунъ*, *дж.* قونك 1) воронъ, قوزغون دكزی море вороновъ (Касп. море), يا دولت باشه يا قوزغون لاشه или богатство на голову, или воронъ на трупъ т. е. смерть (*пословица* = русской: или все или ничего, либо панъ, либо пропалъ. 2) *дж. см.* قوزغامق

алт. قوزو *козо*, колокольчикъ (*мат.* قونكراو).

алт. قوژوغو *кожого*, островъ рѣчной.

каз. قوزوق *козукъ*, кедровый орѣхъ, قوزوق اغاجی кедръ, قوزوق قابی орѣшина, въ *алт.* *кузукъ агашъ*, сибирскій кедръ, قوزوقتا собирать кедров. орѣхи, قوزوقتاباي не собравъ орѣховъ.

алт. قوژونك *кожой* (вмѣсто قوژو вмѣстѣ, совокупно, и слова اونك, اون голосъ) пѣніе, قوژونكچی пѣвецъ, قوژونكدو пѣть, قوژونكدوب پرزين пусть пропоетъ.

тур. قوزه *коза*, коконъ шелковичный.

тур. ад. قوزی *кузы*, قوزو, *кир.* *козы*, ягненокъ (недавно родившійся); овенъ (знакъ зодіака — قصص — 127), قوزيلو съ ягнятами (овца), *кир.* قوزيلی باغلان قوزی овца трехлѣтняя, قوی жирный или болѣе другихъ крупный ягненокъ, قوزی قولاغی щавель (*раст.*), قوزيلامق ягниться, *кир.* قوی قوزدادی овцы ягнятся (*см.* ای).

а. قوس *кавсъ*, стрѣлецъ (созвѣздіе, соотвѣтствуетъ мѣсяцу Ноябрю — تشرين ثانی), قزح قوس радуга.

кир. قوس 1) = قوش 2) = *п.* خوش, قوشا مدكوی = *п.* قوسا متكای, переби-

вающій, вмѣшивающійся въ разговоръ или въ чье либо дѣло, *гл.* قوسا متكايلا

сиб. тат. قوساق *ксакъ*, *алт. козакъ*, лопата печная.

тур. قوسطانيجه *костаниджэ*, Костановицъ, укрѣпл. мѣсто въ Кроаціи.

тур. قوسقون *кускунъ*, пахви (*п.* اخكمر), ايره قوسقون باغلمق привязать пахви къ сѣдлу, اتك قوسقوننى صيقشدرمق стянуть пахви у лошади.

тур. тат. قوسمق *кусмакъ*, قوزمق *осм.* قوصمق, блевать, рвать кого, قوصقو قوسوق блевотина, *кир.* قوصا тяжелая, смертельная тоска, قوسقوم كيلادى, *тур.* قوصجغم وار меня тошнитъ, хочетъ рвать, قوصمه дѣйствіе рвоты, قوصندى *алт.* قوزنتى, قوسقوش рвота, قوسوب چقارمق выблевывать, изрыгать, قوستورمق قوصدرمق *пон.* произвести рвоту, قوصدرو рвотное, قان قوصمق харкать кровью, اجى قوصمق اودكبى рвать желчью.

каз. قوسى *кусы*, гага (птица).

тур. тат. قوش *кушъ*, *кир. косъ* 1) птица (въ *алт. кушъ* также курица), قوشجغز, قوشجه, *алт.* قوشقاچاق, قوچوياق قوشقاچ птичка, باباقوشى баба-птица, *тур.* چاوش قوشى потатуйка, قوشباز птицеловъ, птичій охотникъ, قوشچى птичникъ, тотъ кто ходитъ за птицами; начальникъ птичьей охоты, сокольникъ (*кр. грамат.*), *тур.* قوش اطه‌سى новый портъ (scala-nuova), названіе города и порта въ Ефезскомъ заливѣ, въ малой Азіи, древній Никополисъ (резиденція франц. агента консульства), اتمكى—ежо́въ глазъ, де́нежникъ (*раст. п.* تودرى), قوش اوزمى сухой мелкій виноградъ, изюмъ, قوش بورنى птичій клювъ; шиповникъ, قوش سودى птичье молоко, т. е. чего нельзя найти, قونمز—спаржа, *алт.* قوش بالازى птенецъ, цыпленокъ, *кир.* قوس جولى птичья дорога—млечный путь, قوس كيلماس колючая трава (aconthophillum spinosum), *каз.* قوش يونى птичьи перья, قوشلامق охотиться за птицами, قوشلاب يوريمك съ охотничьями птицами выѣзжать на охоту, قوش سالمق пускать охотничью птицу, قوش توتمق ловить птицъ (*Бабуръ* на стр 176, описываетъ силокъ, которымъ ловятъ дикихъ птицъ, цаплей, аистовъ и др. въ Кабулистанѣ, на берегахъ рѣки Барана, слѣдующимъ образомъ: قوش توتماغى نينك كيفيتى بو تورلوك دوركيم بيركز اتيمى اينچكه طناب ايشارلار بو طناب‌نينك بير اوچى‌دا كزنى بيركيتورلار ينه اوچى‌دا شاخدين بيلدوركا باسابتورلار بو بيلدوركانى بيركيتورلار ينه بير بيلاكچه يغاج دير اوزون‌لوغى بير قاريش بولغاى كز طرفيدين بو طناب‌نى بو يغاج‌غه توكانكوچه چرمارلار طناب توكانكاندين سونك بيلدوركانى بيركيتورلار اندين سونك بيلاكچه يغاج‌نى طناب ايچيدين چيقارورلار طناب چرماغليق‌كا واك اوق تورار بيلدوركانى ايليك‌كا ساليب كيلادوركان قوش‌نينك الى ساری كزنى اتارلار قوش‌نينك قناتيغه يا بوينيغه توشا چرماشيب قوش ييغلور تمام باران ايلى بو طريق بيله قالين قوش توتارلار Далѣе говорится, что ловятъ ихъ въ дождливую и темную ночь, когда птицы, боясь хищныхъ звѣрей, всю ночь до утра летаютъ по рѣкѣ вверхъ и внизъ по теченію, и въ это самое время накидываютъ силки). 2) *дж.* охота за птицами (شكار *к. сл.*), قوشلاق мѣсто охоты за птицами, мѣсто изобилующее дичью. 3) *дж.* гаданіе по птицамъ,

ворожба (فال *к. сл.*), قوشناج *кир.* قوجناج ворожея, гадальщикъ (فال‌بين *к. сл.*). 4) *дж.* мотылекъ: پروانه‌يه درلر كه نوادر الشبابده كلور بيست شعله رخساريغه كونكلوم قوشى ايلانه‌دور, تانك ايماس كل شمعيغه بلبل اكر پروانه دور (*дж. сл.*),

дж. قوش *кошъ*, *кир.* قوس *косъ*, *каз. кушъ* (*монг. хошъ*-пара) 1) пара наполненныхъ виномъ чашъ: مجلسده ايكى‌طولو قده درلر كه چفت معناسنه‌در كه نوادر الشبابده كلور بيست كر نوايى بير اياق كاهى ايحار غم دفعى‌غه, زاهر اندين اوزنى غملين نوتسا ايچ تيك ايدى قوش 2) пара вообще: هر محلده كه چفت اطلاق اولسه انده استعمال ايدرلر نته كيم تواريخ انبياده كلور وجبرايل عليه السلام حبوبات كيلتوروب ادمغه قوش سوروب ايكين ايكماك قاعده‌سين اوركاتتى здѣсь قوش = *тур.* چفت пара воловъ, چفت سورمك = قوش سورمك пахать, وينه محبوب القلوبده كلور كه قوشى ايكى هم زور پهلوان قوش قوش (*дж. сл.*), по парно, вмѣстѣ (برابر برابر چفته چفته), قوش ات пара лошадей, двуконный: سيد طوفان سيدلاچين لاهورداغى لارغه قوس ات بيله چابتورولدى (*Баб.* 329. — У киргизовъ, قوسات *косатъ*, называется то, когда одинъ человѣкъ при спѣшной ѣздѣ, беретъ двухъ коней и пересаживается Конная цѣпь вокругъ табуновъ и стадъ во время перекочевки, т. е. табунщики и пастухи ѣдутъ о дву-конь, изъ коихъ на одного садятся и другаго, осѣдланнаго, ведутъ на длинной привязи къ сѣдлу, позволяющей ему пастись на ходу; когда одинъ конь устанетъ, то верховой пересаживается на другаго, и это дѣлается очень ловко даже на маршъ-маршѣ. На баранту, на грабежъ и при преслѣдованіи барантовщиковъ, отправляются о дву-конь, чтобы пересѣсть, если одного убьютъ; а кокандцы, ташкендцы и при веденіи войны выѣзжаютъ о дву-конь; бѣдные же *джатаки*, кочующіе близъ русскихъ поселеній часто ѣздятъ вдвоемъ на одной лошади или на быкѣ. Соврем. 1864 Іюнь, Кирг. степь Губарева, стр. 368), *кир.* قوس اياق земляной заяцъ, тушканчикъ, قوش اغاش дерево сросшееся въ одно отъ двухъ корней, قوساوز двухствольное ружье, قوشه ملتق двухударное ружье, قوسپاس верблюдъ съ близкими другъ отъ друга горбами (помѣсь одногорбаго верблюда съ двугорбой верблюдицей), قوس جاورين стрѣла съ раздвоеннымъ наконечникомъ. قوس طامغه кдеймо состоящее изъ двухъ палокъ 11, قوس‌طامغه‌لى названіе племени во внутренней Ордѣ, *гл.* قوشلاندرمق, قوشلامق, спарить, поставить по парно, قوشايتماق *кошайтмакъ*, пѣть дуэтъ, пѣть вмѣстѣ (*Вамб.*) قوش قورقفانده كورنمك казаться вдвойнѣ, *кир.* قوس كورنادى устрашенному все кажется вдвойнѣ (*послов.* = у страха глаза велики). 3) *алт.* *кошъ*, двойной вьюкъ (равновѣсно наложенный на обѣ стороны животнаго), قوشتو вьючить, قوشتوى рядомъ, ايلدار قوشتوى توريات юрты стоятъ рядомъ, قوشتون рядомъ быть, сообщаться. 4) قوش *кошъ*, правильнѣе قووش *коушъ*, *кир.* قوس, قووس *коусъ*, дупло, дуплистый, пустой, قوش طباق плоское блюдо, *кир.* قووسنا выдолбить. Отъ первоначальнаго значенія, слово это приняло значеніе, какъ напр. въ *башкир. шалаша*, *лачуги*, балагана, въ которомъ живутъ пастухи или ры-

баки, *палатки* на время поставленной, въ *кир.* походной кибитки, жулямейки, въ *бухар.* тоже значеніе, ставка, лагерь. Отсюда, какъ мнѣ кажется, слѣдуетъ производить значеніе выраженія *кир.* قوس اغاسی распорядитель караваномъ кочевки, старшина въ походѣ, а теперь употребляется какъ титулъ: *господинъ*, лицо весьма уважаемое, отъ того же значенія *бух.* и *хив.* قوش بکی нынѣ употребляется какъ титулъ высокаго гражд. чина, перваго министра (у *Вамб.* начальникъ служителей или чиновниковъ хана, первый министръ; произносятъ также *куш бэги*. По заимствованію отъ татаръ, *кошемъ* называлась и главная квартира запорожскаго войска, состоявшаго изъ людей неосѣдлыхъ, но готовыхъ всегда переноситься съ мѣста на мѣсто. См. о Бухарѣ, Григорьева, примѣч. 69, стр. 87), قوشخان гостинница (у *Вамб*), *башк.* بالق قووش тоня, قووشتاش, *кир.* قوستاس помѣщающіеся въ одной кибиткѣ, сожители, товарищи,—отсюда же составное قوشارتا *вм.* قوش اورتا сожительница, жена (т. е. для кого кибитка, домъ пополамъ—زن هم عمر *к. сл.*), *башк.* قوش اول کوچلو нѣсколько кибитокъ кочевыхъ, соединенныхъ камышемъ, въ видѣ забора, *бух.* سوای قوش однокашникъ, походный товарищъ.

дж. قوشار *кошаръ*, вина, проступокъ друга (قباحت دوست *к. сл.*)

тур. قوشاق *кушакъ* 1) поясъ (*см.* قورشاق, гдѣ и *гл.* قوشانمق, قوشانمق).

ад. قوشانتی *кошанти*, приданое приносимое невѣстою изъ отцовскаго дома.

башк. قوشباو *кошбавъ* (اقچه) мелкія серебр. монеты (привѣшиваемыя къ косѣ).

каз. قوشطان *коштанъ*, ябедникъ, клеветникъ, лицемѣръ, قوشطانلق ябедничество, лицемѣріе (у другихъ татаръ это слово употребляется въ значеніи: забавный, веселый, смышленый, острякъ,—можетъ быть изъ *пер.* خوشتاب).

тур قوشلق *кушлукъ*, قوشلق وقتی время или часъ посреди утра и полдня, قوشلقن اورته около этого времени, قوشلق ровно въ этотъ часъ, точь въ точь среди утра, قوشلق کنج время передъ *кушлукомъ*, قبا قوشلق тоже время, нѣсколько ближе къ полудню, قوشلق طعامی, یکی завтракъ утренній до полудня.

тур. тат. قوشمق *кошмакъ*, *каз. кушмакъ ад.* также *ковушмакъ*, *кир. космакъ*, (отъ слово قوش пара) присоединить, приставить, приложить, нарядить, прибавить или смѣшать, позволить или поручить сдѣлать, постановить (правило, законъ); заложить лошадь, قوشو прибавленіе, прибавка, нарядъ, въ *алт.* و قوژ *кожо* вмѣстѣ, *кир.* قوشچی произносится قوسشی قوسشی بالا, прислуга во время путешествія или похода, которая смотритъ за лошадьми, сѣдлаетъ ихъ и пр. (простая прислуга такъ не называется), *кир.* قوساق a) подруга, b) кушакъ, c) рядъ овецъ или козъ привязанныхъ къ веревкѣ головами вмѣстѣ, а задомъ врозь, d) лошадь привязанная рядомъ къ той на которой сидитъ ѣздокъ, قوسافتا привязать вмѣстѣ, قوساقتاب جباردی привязавъ двухъ животныхъ вмѣстѣ, отправилъ, قوسارلان ѣхать, держа въ поводу другую лошадь; *каз.* قوشقان то что приставлено, назначенный, опредѣлен-

ный, خداينك قوشقاننى جدارغه كيراك надо переносить то, что опредѣлено Богомъ, *кир.* قداى قوسقان بيلس Богомъ данный знакомецъ, قوشم, قوشمه, приставленный, прибавочное, *каз.* قوشم اسم прозваніе, прозвище. *Производные и составные*: *каз.* قوشدرمق, قوشورمق, *тур.* قوشترمق *пон.* заставить соединить, велѣть пристать, заставить сопутствовать, дать эскортъ; велѣть запречь лошадь, قول قوشورمق = *тур.* الـقاوشترمق сложить руки на груди, *мет.* б. въ услуженіи, *тур* قوشش бѣгъ, скачка, قوششمق *вз.* бѣжать вмѣстѣ къ одному мѣсту, вмѣстѣ прибѣжать, قوشلمق *стр.* б. приставлену, присоединену, сопровождаться, сойтись, б. наряжену, запряжену, *дж.* قوشولغوجى = *тур.* بله قوشلجى пристающій къ кому, бывающій съ кѣмъ вмѣстѣ, *ад.* فلانه قوشلوب كيدر онъ ѣдетъ вмѣстѣ съ такимъ-то, عرابه‌يه قوشلان ات лошадь запряженная въ телѣгу,, قوشلوب قاچمق б. увозиму, *дж.* قوشولماققه براتورور силится къ соединенію (*Аб. Г.*), *алт.* صوقوژولدى вода прибыла, *кир.* طاو طاوغه قوسولماس ايل يلكا قوسولور гора съ горой не сходится, народъ съ народомъ сойдется (*послов.*), *дж.* قوشولتوق обниманіе, объятіе (بغل *к. сл.*), قوشولدورمق *пон. стр.* قوشولدورغوجى вмѣстѣ присоединяющій (باه قوشولدروجى), قوشونمق *воз.* придаваться, примѣшиваться, *дж.* قوشانمه قوشونمه = *тур.* بله قوشلمه придаваніе, приставленіе, قوشوندى примѣсь, подмѣсь, قوشونديلامق примѣшивать, *кир.* قوسورنمق *косырынмакъ*, съежиться отъ гнѣва (какъ звѣрь); اد قوشمق дать имя, прозвать, اتلرى قوشمق запрячь лошадей,—ادم дать людей, эскортъ,—عسكر дать войско,—يولداش дать товарища, дать конвой, *дж.* ايليك قوشماق ударить въ непріятеля, атаковать (*Баб.* 484), ايكى عسكرنى بربرينه قوشدى онъ соединилъ два войска, انى خدمتكا قوشدم я опредѣлилъ его къ должности, на службу, من انى كيلوركا قوشدوم я ему приказалъ придти, صو برلن سوتنى قوشادور онъ мѣшаетъ молоко съ водою, *алт.* اراققه صوقوشتى смѣшалъ вино съ водою, *алт.* قوژو پاربايدم вмѣстѣ не пойду. Въ составныхъ глаголахъ въ формѣ дѣепричастія на ب, قوشوب, выражаетъ присовокупленіе къ начатому дѣйствію еще другаго дѣйствія: قوشوب اولچادى онъ примѣрилъ, قوشوب قسدوردى придавилъ, صالدم — прикладывалъ, صايمق — включить, طابلاديلار — при этомъ упрекнули, بيرمك, بيارمك — вмѣстѣ, совокупно послать, присовокупить, تيوش بولغاندن اوستون ينه اقچه قوشوب يباردى сверхъ должнаго, еще присовокупилъ деньги

дж. قوشوق *кошукъ*, названіе пѣнія, куплета, дуэта (въ музыкальномъ искусствѣ называемомъ *ургуштекъ*: اورغوشتك اصولنده ايرلنن تركيبه درلركه ميزان الاوزانده بر تركيبده كلور يانا قوشوق دوركيم اورغوشنك اصولى دا شايع دور *см.* تويوق).

дж. قوشون *кошунъ*, قشون, то число войска, которое назначено выставить городу или области, контингентъ войска, армія собравшаяся въ походъ, отрядъ, эскадронъ (جنكده صف والاى معناسنه‌در *дж. сл.*), قوشون تارتمق вести войско, въ смыслѣ: начать сраженіе, قوشون تارتيب كيلمك придти съ войскомъ для сраженія.

каз. قوصاي *косай*, сажень дровъ.

кир. قوصباق *косбакъ*, верблюдъ отъ помѣси одногорбаго (نار) съ двугорбымъ (تويه).

тоб. قوصمق *космакъ*, чернѣть (о желѣзѣ).

башк. قوطارمق *кутармакъ*, изломать (=واتمق).

дж. قوطان *котанъ* 1) пеликанъ (سقا значитъ шегленокъ и также *пеликанъ*, что здѣсь и разумѣется سقا قوشنه درلركه سد اسكندريه كلور بيت قوطانينك اولوقوش اراسانى بار, ولى سنقور اليبدانى جانى بار у *Вамб.* قوتان потатуйка). 2)=قوتان

алт. قوعوت *коотъ*, утѣшеніе, отрада, наслажденіе: ساغشقه قوعوت توشتى утѣшился, почувствовалъ въ душѣ отраду, قوعوت ايتتى утѣшилъ, قوعوتتون *воз.* утѣшиться.

алт. قوعولون *коолонъ*, громко говорить, шумѣть.

кир. алт. قوغا *кога*, قوغو *кого*, куга, родъ камыша, палочникъ (typha)

алт. قوغمق *когмакъ*, толкнуть, гнать.

алт. قوغو *кого*, *коокъ* остатки отъ угольевъ, пепелъ: كول قوغوزين اوروب ايبدى разсѣялъ остатокъ отъ пепла (*Радл.* 77), въ *конд.* قوغولوق горячій уголь.

тур. قوغو *куу*, قوغى, *тат.* قو *кӯ*, قوو лебедь (*монг. хунг.*), *уйг.* قوقو дикій гусь.

касим. тат. قوغوت *коготъ*, зеленая трава, من بوكون قوغوت اوستنده بولدوم я ходилъ сегодня по травѣ, بو بيل نوده قوغوت از اوسكان въ нынѣшнемъ году, на лугу мало выросло травы (слово это вѣроятно составлено изъ كوك зеленый, и اوت трава).

кашг. قوغورجاق *когурджакъ*, кукла, маріонетка (у *Вамб.*).

тоб. قوغوز *кугузъ*, пустой, قوغوزاق пустота, قوغوزلاغق запустѣть, قوغوزلانغان запустѣлый.

тур. قوغوش *кугушъ* (простон. *ковушъ*) самый нижній этажъ (гдѣ живутъ, въ большихъ домахъ Турціи, служители, يتاق قوغوشى спальныя комнаты (для учениковъ, иначе خانخانه. Сравни съ словомъ قوش—4).

дж. قوغوش *когушъ*, стонъ, громкое рыданіе (پر ناله *к. сл.* сравни съ *кир.* قوقى).

тоб. قوغوم *когумъ*, подгорѣлое.

тур. قوغه *кога* (простон. *кова*, *к. сл.* قاوغه) ведро, шайка, большая бадья изъ кожи (*кир. кауга* — большое ведро, которымъ изъ степныхъ колодцевъ черпаютъ воду и вливаютъ въ жолобъ водопоя; оно бываетъ прикрѣплено къ длинной рукояткѣ, называемой قاوغه صابى). 2) *дж.* водолей (созвѣздіе, قصص — 127; въ томъ и другомъ значеніи въ *дж.* произносится также قونغه *конга*: بكاردن صوچغارجق قوغه يه درلركه مجنون وليلى ده معراج ده برج دلوى مراد ايدينوب بازرلر *дж. сл.*).

тур. قوق *кывыкъ*, اود قوغى пламя огня.

каз. قوق *коукъ*, قاوق 1) плоть на головѣ, струпъ (въ *алт. кокъ*), قوقلانمق имѣть плоть на головѣ. 2) *тур. ковукъ*, *кавукъ*, *тат. кукъ*, мочев. пузырь, кила, грыжа, *кир.* قوق طوتلغان каменная болѣзнь, *алт.* اويدنك قووغى бычачій пузырь.

кир. قوقانكدا *кукайда*, قوقانك ايتو, подпрыгивать на сѣдлѣ, отъ неумѣнья

ѣздить верхомъ, *мет.* пѣтушиться, важничать.

алт. قوقان *коканъ*, быстый взглядъ: اوی قوقان ایدیب глядь туда! میی قوقان ایدیب глядь сюда!

кир. قوقای *кокай*, выпрямляться (о походкѣ, о посадкѣ на конѣ).

кир. قوق پك *кок-пекъ*, дровяникъ (*раст.* его видъ: obione porthulacoides — хорошее топливо).

алт. قوقر *кокыръ*, шутка, قوقرلا шутить (въ *кондом.* قار باقتان).

тур. قوقلا, قوقله кукла.

тур. قوقو *коку*, *ад.* قوخو, запахъ, *каз.* قخو *коху*, *тур.* برامز قوقو зловоніе, قوقولو имѣющій запахъ, خوش قوقولو благовонный, قوقوسی نیجه‌در какого запаха? (духи). قوقمق, قوقومق пахнуть, издавать запахъ, ایو قوقمق хорошо пахнуть, قوقوتمق *пон.* придать чему запахъ, قوقولمق, قوقلمق обонять, нюхать, *каз.* قخولامق испускать запахъ, зловоніе, протухнуть, قوقولتمق дать понюхать.

тур. قوقوغدمق *кокугдамакъ*, ققه‌لمق *кукаламакъ*, кудахтать, клохтать (*а.* قوق, نقنق, *п.* کراخیدن), طاوق قوقوغدمه‌سی ققه‌لمه‌سی кудахтанье курицы.

тур. قوقو قوشی *куку-кушу*, кукушка.

ног. قوقوك *кукукъ*, черносливъ.

тур. قوقونا *кокона* (изъ *новогреч.*) госпожа, хозяйка дома.

п. тур. قوقه *кука*, колпакъ или шапка съ перьями, которую имѣли право носить князья Валахіи и Молдавіи, и командиры янычаровъ.

кир. алт. قوقی *кокый*, крикъ отчаянія, قوقیلا издавать крикъ отчаянія.

кир. قونك *кой*, мясо на бедрѣ (у животн.).

сиб. тат. قونکاراق *койаракъ*, жаровня, сковорода.

тур. قوکاق *конакъ*, قوکق, قوناق (= *каз.* قوق) плоть на головѣ.

тоб. кир قونکرامق *койрамакъ*, звенѣть, звучать, قونکراو, قنکراو колокольчикъ, *алт.* قونکورو *конору*, колоколъ (*монг. хонхо*), قونکر اولی звонкій, звучащій.

дж. قونکز *конгузъ*, قونکغز, قونکغوزغان (قصص — 50), *к. сл.* قونغوز, *кир. алт.* *койысъ*, жукъ черный (کرم پرنده است).

кир. قونکسو *койсу*, человѣкъ живущій въ аулѣ подъ покровительствомъ, въ *тур.* قوکشو, نونشی, простон. قومشو *комшу*, сокращ. قوشو, сосѣдъ (*а.* جار, مجار), قوکشولق сосѣдство.

каз. قونکغر *койгуръ*, *дж.* قونغر, قونقار (*Баб.*), темно-русый, *кир. алт.* *коныръ*, темно-сѣрый, смуглый, قونکر قاز сѣрый гусь, قونکر صالقین холодъ въ сѣрый день, قونکغرقاش темно русыя брови, قونکرات, قونغرات, قنغرات лошадь темно-русой масти (въ *алт.* каурой); соб. имя племени узбековъ и города въ Хивѣ, قنغرات وقیات названіе двухъ племенъ джагатайскихъ, принадлежащихъ къ древнѣйшимъ ханскимъ родамъ (*дж. сл.*).

а. قول *кавлъ*, *мн.* اقوال, اقاویل, слово, мнѣніе, согласіе, فلان کمسنه‌نك قولنجه по словамъ или по мнѣнію такого-то, قول اتمك сказать, говорить; условиться, сговориться, что также قوللشمق *кавыллашмакъ*.

дж. тат. قول *колъ*, *мн.* قوللار, въ *алт.* *колдоръ* 1) рука, членъ тѣла отъ плечъ до кисти. 2) передняя нога у животныхъ (что въ *алт.* также کیدك قول *кедекъ-колъ*). 3) рукавъ рѣки. 4)

тур. патруль, дозоръ, قول دولاشمق ходить дозоромъ. 5) *дж.* центръ арміи (пишется также غول у *Баб.*). 6) сторона, крыло, флангъ, اونك قول правая рука, правая сторона, правое крыло, سول قول лѣвая рука, лѣвое крыло, ارد قول арріергардъ, غول برانغار و جوانغار центръ, правое и лѣвое крыло. Другія названія частей арміи: هر اولی برانغار авангардъ праваго крыла, هر اولی جوانغار авангардъ лѣваго крыла, چپاول фронтъ прав. крыла, هر اولی چپاول авангардъ фронта прав. крыла, شقاول фронтъ лѣваго крыла, هر اولی شقاول авангардъ его, هر اولی بزرك большой авангардъ, هر اول هر اولی передовой отрядъ авангарда, قر اول легкій отрядъ, ведетъ (*см.* Instit. de Timour. (У *Баб.* برانغار وجوانغار правое и лѣвое крыло, اونك قول وسول قول правая и лѣвая дивизія, اونك وسول правый и лѣвый флангъ. Далѣе онъ говоритъ, что хотя слова: برانغار واونك قول واونك يان означаютъ *правый*, но для отличія праваго и лѣваго въ каждой части арміи, онъ дѣлаетъ такое различіе: اما تشخيص معانی مختلفه اوچون تعبير الفاظغه اطلاق قيلديم چنانچه ميمنه وميسره كيم برانغار وجوانغار ديرلار يسالغه قلبنی غول ديرلار بوميمنه وميسره غولغه داخل بوقتورور اوچون موندا اول نوع ايری فوجنی اوشال حرافت ته خود برانغار وجوانغار ايتيب بولدی ينه غول كيم فوج عليحده دوريمين ويسارنی امتياز اوچون اونك وسول قول بيتيلدی ينه غولدا كيم تابين خاصه بولوريمين ويسارينی اونك يان وسول يان ايتيب بولدی ينه خاصه تابين كيم بوی تيكنی دور تركی لفظی دا مجردنی هم بوی ديرلار موندا اول بوی مراد ايماس دوريقين مراد بولورلار انينك يمين ويسارينی اونك وسول ات قويولدی (*стр.* 266), т. е. правое и лѣвое крыло арміи, составляя отдѣльный отъ центра корпусъ, назывались برانغار وجوانغار Центръ, составляя отдѣльный корпусъ, его правая и лѣвая стороны назывались اونك قول وسول قول Въ центрѣ находился отрядъ подъ командою его самаго — تابين خاصه, котораго правая и лѣвая стороны назывались اونك يان وسول يان Въ этомъ отрядѣ состояла его собственная гвардія — يقين, بوی которой правая и лѣвая стороны назывались اونك وسول); *тур.* قولاق сухорукій или однорукій, قولباغ, قولماغ браслетъ, *дж.* قولچاق земледѣльч. ручная машина; рукавицы, на́ручи кольчужные; браслетъ въ *тур.* قولچق (دستانه *к. сл.*), *дж.* قولداش товарищъ, помощникъ, другъ (يارو يولداش ودستكير): يخشی قولداش جانغه اسايش хорошій помощникъ — спокойствіе души, انبيالار قولداشی товарищи пророковъ, قولداشليغ имѣющій товарища (قصص), قولداغی имѣющійся въ рукѣ, при себѣ, подъ рукой, ручной, قوللق то что для рукъ, муфта и пр. *тур.* قول اغاسی взводн. командиръ, *кир.* قول اوراق серпъ, قول ايشی рукодѣлье, *каз.* قول بيكليكی задатокъ, *кир.* قول صرتی тылъ руки, *башк.* قول جزالاری побои. *Производные и составные:* قوللامق брать въ руки, получить, *дж.* قولدامق руками вынимать, дѣлать операцію при родахъ: взять за руку, оказать защиту, помощь: الين طوتمق ودستكير اولمق دمكدركه سد اسكندريده نوايی حضرتلری طالع وبخت دين مدد استدكی محلده كلور بيت كرم ايلاب ايكی قولوم قولدانكيز, سوز اقليمی ساری مينی

علمادین بودور مینینك یولد انکیز تیلاکیم, قولد اغایلار بو ایش ارا بیلاکیم просьба моя къ ученымъ улемамъ состоитъ въ томъ, чтобы они *помогли* (поддержали руку) въ этомъ дѣлѣ (т. е. въ религіозн. наставленіи,— *Баб.* хрестом. Березина II ч. стр. 271 کتاب خاتمه سی), *кир.* قولد اب تور помоги, поддержи! قولد امسا если не поможетъ, قولد انو *воз.* постоянно пользоваться чѣмъ нибудь, قول المق взять руку, проститься: قولنکزدی الیم دیب کیلوب ایدیم пришелъ-было проститься съ вами, *кир.* برادونك قولین الوو взять чью руку, т. е. получить благословеніе муллы, или расположеніе важнаго лица, قولغه المق взять въ руки, во власть, *алт.* قول بیرمك помочь, *мет.* дать слово, обѣщаніе; اق قانغاقارا قالان پیریپ تورارغا قولدورین بیرکاندار обѣщались платить дань бѣлому царю (телеуты), قول توتمق держать, поднять руку, т. е. просить, قولغه توندرمق дать въ руки, вручить, قول توتشمق взять другъ у друга руку, въ знакъ вѣрности даннаго слова, قول سالمق, قویمق, باصمق, چیکمك руку приложить, подписаться, قول صالو باصو подпись, рукоприкладство, بوکاغذدا انینك قولی بار на этой бумагѣ есть его рука, его подпись, قول قولغه صالمق взяться подъ руки, *дж.* قول سالیب اوتمك (دریانی) переплыть (рѣку), перейти ее вплавь, что также قول بیله دستك بیله اوتمك (*Баб.* 470, 474), *каз.* قول چاتمق бить въ ладоши, صوقمق — бить по рукамъ, т. е. согласиться въ продажѣ, условіяхъ, *дж.* بتشمك — удаваться, успѣвать: او اولامفقه قولوم بتشمای не успѣваю, не удается поохотиться (*Аб. Г.*), بتمك, قول بتمك доставать, не доставать рукой, т. е. быть или не быть въ состояніи овладѣть какимъ нибудь дѣломъ, человѣкомъ, *мет.* справиться съ кѣмъ, наказать, قول استدا بولمق б. подъ рукою, подъ начальствомъ, подъ властью, *каз.* قول استداغی подчиненный и пр. قول اوستن بولمق имѣть верхъ, перевѣсъ, побѣдить, начальствовать, قول اوستنلك перевѣсъ, побѣда; начальство, بوایش انینك قولندن کیلور, کیلماس это дѣло онъ можетъ, не можетъ исполнить, قولی اچیق или قوللو اچیق съ открытой рукой, щедрый, тароватый, قولوم اچق یوزوم اق у щедраго человѣка совѣсть чиста (*послов.*), قولی قاتیق *мет.* скупой.

дж. قول *колл* 1) холмы по скату горы, соединяющіеся съ степью: تاغ اتکنده اولان تپه‌لره‌درکه سحرایه ملحق اولا (*дж. сл.*); но у *Баб.* въ значеніи ложа, бассейна рѣки: بیر سوسیز قولدا توشولدی остановились въ бассейнѣ безводной рѣки, и далѣе: اوشبو قوروق رودتین سحر کوچوب угромъ снявшись съ этого высохшаго русла (*стр.* 184). 2) *башк.* оврагъ, грива, قول اولو большой оврагъ. 3) *алт.* кусокъ, штука: ایکی قول پوس два куска нанки (въ этомъ значеніи принято *метафорически* отъ слова *рука*).

тур. тат. قول *кулъ*, рабъ, невольникъ, крестьянинъ; слуга, что въ *уйг.* قول کشی, *кир.* قول طوومه (*см.* قول طوما) доморощенный слуга, قوللق, *кир.* قولدوق рабство, услуга, служеніе; покорность, преданность (въ Бухарѣ: قوللوق гауптвахта), قوللقچی служитель, лакей, قره قوللقچی поваренокъ; капралъ въ бывшемъ корпусѣ янычаровъ, *башк.*

قولچيلق услуга, قوللق اتمك служить; молиться, *кир.* الداغه قولدوق ايتو молиться Богу, *алт.* اڭى توزونك اوجون قولدوق ايتتم благодарю тебя за хлѣбъ, за соль, *тур.* قوللقدن چقارمق или قوللقدن مردود اتمك уволить, отставить отъ службы (въ *осм.* говорится болѣе о солдатахъ), قول اولمق *дж.* قولوقمق б. рабомъ, служить (بنده‌كى كردن *к. сл.*), *тат.* قول اولتورمق *башк.* — قيل, поселить крестьянъ, قول اولتورلغان ير земля, населенная крестьянами, *кир.* قلدى ماڤتانسون ديسنك الوصفه صات если хочешь, чтобы рабъ твой похвалился, продай его подальше отъ себя (*послов.*).

кир. алт. قولا *кула* 1) саврасый (масть лошади, *монг. хула*), въ *тат.* قوله каурая, въ *уйг.* рыже-чалая, въ *тур.* قولا ات гнѣдая лошадь. 2) *тат.* зеленая мѣдь. 3) *башк.* = قيلا

кир. قولابا *кулаба*, дрянь, нелѣпость: كوب ارتق سويلمه قولاباسن شيغارورسن слишкомъ много не говори, а то договоришься до нелѣпости (*послов.*).

тур. тат. قولاج (ج) *куладжъ*, *кир. алт.* قولاش, мѣра двухъ рукъ, вытянутыхъ въ длину, сажень маховая = 6 англ. футамъ, قولاچلامق мѣрить саженью, قولاچلاب посаженно, قولاچه صالمق класть въ сажень.

тур. قولاچه *кулачка* = قولچه

кир. قولاد *куладъ*, пустыня.

тат. قولاس *кулассъ*, выдолбленное дерево для плаванія по водѣ (на туркменскомъ прибрежьѣ Касп. моря, *кулассъ* называется выдолбленный изъ цѣльнаго дерева плоскодонный челнокъ, въ которомъ туркмены отваживаются иногда пускаться въ открытое море).

каз. قولاشا *кулѧша*, лотокъ съ ручками.

кир. قولاشاش *кула-шашъ* (ساچ) прекрасные черн. волосы съ лоскомъ.

кир. قولاط *кулатъ*, узкая и длинная впадина, ущелье.

тур. тат. قولاغ *кулагъ*, قولاق, قلاق ухо, въ *каз.* также полка у ружья, قولاق اوتى очитокъ *(раст.)*, بتى — клещакъ, ухватецъ (*наспк.*), иначе называемый قولاغه كيرن قپان (*a.* دخال, *n.* كوش خرك) — توزى — виски, پرده‌سى — барабан. перепонка, *дж.* قولاق چكه мочка уха (بنا كوش *к. сл.*), *каз.* قولاق‌قارغوچى уховертка, اوزون بالق قولاغى жабры, قولاغ длинно-ухій, оселъ, *кир.* قولاق جبه *джибэ* — коротко-ухій, *тур.* قولاغى جزمه ушки у сапоговъ, دكز قولاغى губа, бухта, *каз.* قولاق طونك, *тур.* قولاغى پك тяжелый на ухо, глухой, قولاق پكلكى глухота, *каз.* قاموت قولاغى гужъ (у хомута), قولاغ قوش миска, قره قولاغ черно-ухій (*см.* سياه كوش), *мет.* вѣрный слуга султана, приставляемый къ первому министру, для наблюденія за его дѣйствіями; адъютантъ при генералѣ, خونكار قره قولاغى адъютантъ султана, قولاقچى родъ мелкой мошки (у *Вамб.*), قولاقچين, *кир.* قولاقشه *кулакша*, шапка съ ушками; *гл.* قولاقلامق подслушивать, выслушивать, قولاقلشمق *вз.* шушукаться, صالمق, طوتمق, ويرمك قولاق اصمق приклонить (собственно: привѣсить, придать, придержать) ухо, послушать, внимать, صوقمق, قويمق قولاغنه *мет.* внушить (собств. класть, вложить въ ухо).

قولاق قڇقرمق звенѣть въ ухѣ; *кир.* ابل قولاغي ايلو у народа 50 ушей (*послов.*).

قولاغز,قولاغوز *см.* قلاوز

тур. قولاق *колакъ* 1) лѣвша. 2) *кулакъ* (=قولاغ) ухо.

тур. قولاك *коланъ*, قولان, подпруга, подвязной ремень у сѣдла (*алт.* *колой*), اڇمق, انك قولاكنى چوزمك распустить подпругу у лошади, قولاكى قولاكلمق, چكمك подвязать подпругами (лошадь).

кир. قولانكسا *кулайса* 1) мозолистое круглое пятно на передн. ногахъ лошади. 2) запахъ отъ подмышки.

кир. قولامتا *куламта*, горячая зола съ искрами.

дж. قولامق *куламакъ*, тянуться (كشيده‌شدن *к. сл.*), въ *кир.* قولاو *кулау*, упасть сверху внизъ, спуститься подъ гору, валиться, قولاو توب спуститься къ началу, т. е. распрашивать о происхожденіи кого-либо. 2) *дж. кавламакъ*=قوومق 3) *тур. ковламакъ*, обвинять, доносить, قولايجى доносчикъ, قولانمق *воз. стр.* б. обвинену, подвергнуться доносу.

каз. قولان *коланъ*, *кир. колау* 1) дикій конь (въ *уйг.* تاني). 2) *дж.* дикій оселъ, онагръ (كوركر *к. сл.*). 3) *тур.* осленокъ (по *к. сл.* قولون=كره‌خر). 4)=قولاك; *дж.* قولان قويروغى *ослиный хвостъ* — трава, которая вмѣстѣ съ كوك شيباق *зелеными вѣтвями* (можетъ быть особое растеніе), служитъ средствомъ къ опьяненію рыбъ, которыхъ затѣмъ ловятъ сѣткою ينه كوز محل—چچ لاريدا كيم قولاق‌قويروغى ديكان اوت چيقيب كمال‌غه بيتيب كل قيلىب دانه باغلار بوقولاغ قويروغيدين اون ايكى پشتواره ينه كوك شيباق‌دين بيكرمه اوتوز پشتواره سو باشيغه كيلتوروب يانچيب سوغه‌سالور لار سالغان زمان اوق سوغه كيريب مست بولغان بالىغنى توتا كيريشورلار (*Баб.* стр. 177); *кир.* قولانك قودقغه جغلسه قورباغه قولاغنه اوينار если дикій конь упадетъ въ колодезь, то и лягушка прыгнетъ ему въ ухо (*послов.*).

башк. قولانچق *куланчыкъ*, колпакъ теплый.

кир. قولاو *колау*, лошадь охромавшая, измученная отъ ѣзды.

قلاوز=قولاوز

тур. قولاى *колай*, удобный, легкій, ловкій, возможный, удобно, легко, قولايلق удобство, легкость, قولايلغلو сопряженный съ удобствомъ, قولايلغله съ легкостью, легко, удобно, قولاى ايتمك, *кир.* قولايدا *вм.* قولايلامق сдѣлать удобнымъ, облегчить, приспособить, قولايلنمق *воз. стр.* б. облегчену, облегчиться, مصلحت قولايلندى дѣло улаживается, препятствія устранились, قولاى كله да будетъ легко, желаю успѣха! (въ работѣ и предпріятіи), الا قولاينه развѣ при удобномъ случаѣ, قولاين قولاينى умѣть взяться (за дѣло), بيلمك بولمق найти средство или удобный способъ къ чему.

тур. قلب *кулбъ*, ручка, ушко, дужка (посуды).

алт. قولبو *колбо*, *колболо*, ставить въ кучу или гусемъ одинъ за другимъ (*мон.* *холбоху* — связывать, соединять) قولبوپ تورغان مال скотъ стоящій въ кучѣ, قولبوشترا توڑاغان اتتار кони спутанные вмѣстѣ.

кир. قولپور *колпуръ*, отливать (напр. бархатъ малиновый).

алт. قولبوعو *колбоо*, процентъ, ростъ, *гл.* брать проценты.

тур. قولبه *кулібэ*, *кулубэ*, قلبه, قليبه, قاليوه, قولوه (изъ *п.* كلبه?) хижина, изба, چوبان قولبه‌سى пастушья хижина.

тур. ад. قولتق *колтукъ*, *колтыкъ*, قواتوق *к. сл.* قولتوغ и قوللوق (отъ قول рука), пазуха, подмышка; заливъ, قولتقلق, قولتق التى, بزى ластвица подъ мышкою, دكنكى — костыль, قولتقلمق *алт.* قولدقتا, взять въ охабку, сжимать въ объятіяхъ, взять подъ мышки, помочь взобраться (напр. на лошадь), قولتق التنه المق обнять, قولتغنه كيرمك поддерживать въ подмышки (въ знакъ почтенія).

алт. قولتور *културъ*, лукавый, хитрый.

дж. ад. قولتورماج *колтурмаджъ*, рукава съ прорѣхами верхняго кафтана, которые или висятъ ненадеванные, или закинуты за плечи (по *дж. сл.* воротникъ кафтана — قفتانك يقاسنه‌درلر).

алт. قولتوو *колту*, женихъ; невѣста (въ *кондом. колтугъ*): ادا انام القيژبله قولتووقود الاژيپ قويديلار родители мои благословивъ, сосватали мнѣ невѣсту (*Радл.* 116).

дж. قولتى *колти*, низъ, нижняя часть, ان قولتى низъ его, ниже его (پاين ان *к. сл.*).

тур. قولچقه *колочка*, قلچقه, قولاچقه насѣдка (يمورطه بصان طاوق *а.* راخم, *п.* كرك), برقولچقه‌لق يمورطه или برقولچقه‌نك قوللق يمورطه‌سى высѣдъ яицъ, برقولچقه پليچلرى цыплята, высиженные отъ одного высѣда, قولچقه‌يه اوتورمق сидѣть на яицахъ, высиживать (=يمورطه بصمق).

кир. قولجه *колджа*, قولجه مويون съ красивой стройной шеей.

ад. قولدور *колдур* 1) разбойникъ, хищникъ, قولدوزلق разбой, قولدورمق разбойничать. 2) *кир. кулдуръ*, совсѣмъ безухій.

тур. قولغان تيكنى *колганъ-тикени*, лиственница (طرثوث *Кам.*).

твб. قولغور *кулгуръ* 1) кривда, ложь. 2) *алт.* негодяй; непотребный (произносится также *кулуръ*). 3) *алт.* услужливый, повинный: كژى قولى قولغور قداى قولى مال рука человѣка повинна, рука Бога мощна (*послов.*).

каз. قولغه *кулга* 1) жердь, тычина, разсáда. 2) *тоб.* нива, كوزكى قولغه озимь. 3) *алт. кулга* или *кылга*, стебель, قولغالاپ взошедшій посѣвъ.

кир. قولقا *колка* 1) главная артерія отъ легкихъ къ сердцу, قولقا صالوو полюбить что, сильно желать (съ *дат.*). 2) *каз.* قولقه потрохъ.

телеут. قولقو *колко*, жена.

тур. قوللنمق *кулланмакъ*, употреблять, имѣть привычку къ чему, пользоваться, владѣть, جبر قوللنمق употреблять насиліе, شولسانى قوللنمشدر говорилъ, держалъ такую рѣчь, выразился такъ, قوللندرمق *пон.* заставить что употреблять, сдѣлать что привычкою, пріучить къ чему, قوللنلمق *стр. воз.* б. употребляему, употребляться, قوللنلش употребленіе, قوللنلشلو употребительный.

тур. قوللوى *куллеви*, родъ тюрбана въ $1\frac{1}{2}$ фута вышиною, конусообразнаго, съ круглой вершиной, на которой по тремъ угламъ возвышаются вертикально три повязки, а спереди золотая полоса въ два пальца ширины.

тур. قولم *кулумъ*, загнутыя по-

ловинки лука, ابرك قولماری арчаки сѣдла.

уйг. قولماق *кулмакъ* 1) прудъ. 2) *кир. каз.* хмѣль, въ *алт. кумдакъ*.

дж. قولمق *кулмакъ* 1) просить прощенія (عذرديلمك), просить вообще, испрашивать, желать: وينه ديوان لطفی ده نعتده كلورکه بيت بارچا عالم عاصی سين قولسانك باغشلار حق سنكا, كيم طفيلنك دور بو خلق اولين واخرين — قولسانك دلسك عاصی امت يازوقينی, دمكدر (*дж. сл.*), حقدين قولغان مصطفی испросившій прощенія грѣховъ грѣшникамъ — Мустафа! (قصص—3), اول قوليميز حاجتين قولغيل проси о нуждѣ раба нашего (ibid. 142), بز موندين اوزكانی قولماز مزتيب вы сказали: мы кромѣ этого ничего не будемъ просить (سراج — 21), دستور قولمق просить позволенія, دستور قولدی испросилъ позволеніе (قصص—150). 2) свататься, желать сочетаться бракомъ: نكاحله قيزدليوب المق معناسنه دركه مجنون وليلی ده كلور بيت چون جمله‌سی ساری كوز ساليب سين, قولماغه قيزيني سوز ساليب سين (*дж. сл.*), قولغالی чтобы засватать, قولدورمق для засватанія (قصص—120), *пон.* засватать чрезъ посредство кого.

дж. тат. قولن *кулунъ*, قولونچاق, *к. сл.* قولوم, жеребенокъ (самецъ и самка, до первой весны отъ рожденія), онъ же къ первой осени по *кир.* называется ژاباغی (другія названія молодыхъ лошадей по *дж.* تای, غونان (دونان), قولوندوبيه кобыла съ жеребенкомъ, بويلغی طای بيلان или قولونلی بيه кобылка ростомъ съ жеребенка, قولونلامق ожеребиться, (*кир. алт.* قولوندا), قونايين مالنك قولونداب выкинуть жеребенка, *алт.* تورزين пусть твоя трехлѣтняя кобыла мечетъ уже жеребять (благословеніе).

п. قولنج *кулунджъ*, колики, спазмы въ желудкѣ, خولنجان=قولنج اوتی

قلنجاق *кулунджакъ*, названіе племени въ Джагатаѣ (*дж. сл.*).

алт. قولور *кулуръ*, мука вообще (*мон. гулиръ*).

дж. قولوق *кулукъ*, обвертка головная, чалма (*к. сл.* دستار).

قولن=قولون, قولوم

дж. نغه قولونغه *кулунга*, горностай съ красн. глазами.

алт. قوليق *кулыкъ*. силачъ, борецъ (употребляется большею частью вмѣстѣ съ словомъ اليپ герой, *Радл.* 10, 12, 20).

а. قوليور *колиуръ*, шейный позвонокъ (*Радл.* 23).

а. قوم *каумъ, кавмъ, мн.* اقوام, *ад.* произносится *коумъ* народъ, племя; родственникъ, въ *тоб.* толпа, куча людей, قوم قوم кучами, قوملق родство, въ *ад.* родня, семейство, что также قوم قرداش

кир. قوم *комъ* 1) нагорбникъ, свернутый изъ кошмы, для двугорбаго верблюда (замѣняющій вьючное сѣдло), قومدا положить на верблюда *комъ*, при вьючкѣ. 2) *алт.* ярмо (*мон. хомъ*), قومت *комытъ*, хомутъ, قومت صوق надѣть хомутъ. 3) *алт.* волна, قوم كيردی поднялась волна.

тур. тат. قوم *кумъ*, песъ, песокъ (у *кир.* بولتوك и شاغل названія родовъ песку), قوم, مولوزلی قوم اری крупный песокъ съ камушками (اوفاق چاقل طاشی), قوم طاش песчаникъ, *тат.* قماق *кумакъ*, песокъ неводный, въ *кир.* песчаный бугоръ, قماق ايسر *исеръ* — по-

лупесчаный, *кир.* قوم جلك пустая кость, безъ мозгу, قوم شكر сахарный песокъ, قوم صاوتى песочница, قومسال песчаная мѣстность, قوم ييغنديسى коса, мель, قوملو طپراق песчаная земля или почва, قوملامق пескомъ засыпать, قوملانمق б. засыпану пескомъ, сдѣлаться песчанымъ, قوملاندرمق *пон.* (Пять изъ 12 названій урочищъ въ Рынъ-пескахъ, въ которыхъ Киргизы внутренней орды имѣютъ зимовки, находя здѣсь защиту отъ вѣтровъ, подножн. кормъ для скота, составлены изъ слова قوم; эти названія слѣдующія: قزل چالى, مسجد قوم, اقاندواغاج, جاسقوس, تركلو, تلوباى, جوسا, جانكلدى, ارى قوم, يمان قوم, بارچا, ايغور قوم, قوم).

قوما=قما; قماق *см.* قوم

тат. мещер. قوماچاو *кумачавъ*, كوماچاو хлопоты, затрудненія; запутанный, безпокойный, قوماچاولانمق хлопотать, затрудняться, б. задержану.

тоб. قومارمق = قوتارمق выгребать и пр.

дж. قوماقچى *кумакчи*, хвастунъ (لاف زن *к. сл.*), قومال хвастовство (لاف).

кир. قومالاق *кумалакъ*, шарикъ овечьяго помета: بير قومالاق بير قارين مايدى جيرتر بيرجمان منك قويدى ايرتر одинъ шарикъ портитъ всю посуду съ жиромъ, одна дурная овца соблазнитъ (поведетъ) тысячу (*послов.*=одна паршивая овца все стадо портитъ; قارين — баранья кишка, въ которой держатъ жиръ).

тур. قوماندان *командань* (съ *итальян.*), комендантъ, командующій, قوماندانلق командованіе, قوماندە команда (воен. ученіе), قوماندە اتمك командовать, учить войско.

кир. قوماى *кумай* 1) смирная лошадь. 2) гончая собака туркм. породы. 3) *алт. комой*, дурной, негодный, некрѣпкій: اونچودان قومويننك худшаго изъ всѣхъ.

кир. قومپاى *компай*, вздуться (отъ вѣтра).

قومديا *комедіа* (съ *лат.*), комедія, спектакль.

кир. قومرا *кумра*, глиняный горшокъ.

тур. قومرال *кумралъ*, قومران, каштанов. цвѣта, اچق قومرال свѣтло-каштановый.

тоб. قومروسقه *комрыска*, *кир.* قومورسقه *комырска*, قمرصقه, *кондом. комыскашъ*, муравей.

قومسار *комісаръ* (съ *франц.*) комисаръ, повѣренный.

каз. тоб. قومسوق *кумсукъ*, قومسوز алчный, жадный, завистливый, تومسوقلق алчность, قومسوزلانمق, قومسوقلانمق жадничать.

тур. قومشو *комшу* = قوكشو сосѣдъ.

дж. قومشوم *кум-шумъ*, клювъ (منقار *к. с.*).

тур. قومضو *кумзу*, قومضى (*испорчен.* изъ *а.* غماز) доносчикъ, ябедникъ, قومضولمق *вм.* غمازلمق, ябедничать.

ад. قومغان *кумганъ*, *к. сл.* قمغه *комга* (افتابه) кувшинъ, рукомойникъ (у *кирг.* чугун. или мѣдн. рукомойникъ бухарскаго издѣлья).

осм. قومق *комакъ* 1)=قويمق 2) *ковмакъ*=قوومق

тур. قومقمه *кумкума*, стклянка оловянная для чернилъ.

дж. قومورقمق *см.* قمرغه

алт. قوميدا *комыда*, потерпѣть

обиду, имѣть неудовольствіе, жалобу (*монг. хомидаху*—скорбѣть, огорчаться, قومیدال обида, убытокъ, несправедливость (*Радл.* 133).

кир. قون *кунъ* (*пер.* خون кровь), قونون 1) плата за кровь, за убійство, за увѣчье; месть, мщеніе (у *кирг.* за убійство платится 1000 барановъ, за увѣчье, смотря по важности поврежденнаго члена тѣла). 2) плата 2000 барановъ за выкупъ (Левшинъ, *стр.* 315).

каз. قونا *куна*, доска, на которой разсучивается тѣсто.

дж. قوناچی *куначи*, теленокъ 2-хъ лѣтній или бычокъ (کوسالهٔ دوساله *к. сл.*).

уйг. قوناغ, قوناق *конакъ*, зернов. хлѣба, и въ *дж.* тоже значеніе: اول اوی‌لار اوجماخدین چیقمیش‌غه یغلاشتی‌لار کوزلاری یاشیدین قوناق بولدی тѣ быки заплакали о томъ, что вышли изъ рая, отъ слезъ ихъ произрасли хлѣбныя зерны (قصص—26).

тур. тат. قوناق *конакъ* (отъ قونمق), قوناغ, *осм.* قونق 1) гость. قوناق خاتون гостья, قوناقلق пріемъ гостей, угощеніе, комната для гостей, قوناقلق اتمك созвать гостей и угостить, *кир.* قوناق طویمادی دیماس صویمادی دیر гость не скажетъ не наѣлся, а скажетъ не зарѣзали (для него скотину, *послов.* т. е. что нибудь да найдетъ сказать). 2) *тур.* домъ, квартира, временное жилище (въ Турціи собственно дворецъ, большой домъ, гостинница, въ губернскихъ городахъ — домъ правителя, гдѣ заключается и правленіе эйялета; домъ посольства), قونقچی квартирмейстеръ, тотъ кто приготовляетъ квартиру для вельможъ во время путешествія, *тат.* قوناق اوی постоялый домъ, قوناق اتمك остановиться на станціи, на ночлегъ. 3) *тур.* дворъ (тягло, семья). 4) станція, стоянка, برقوناق یول дневная дорога (отъ 30—40 верстъ для пѣшихъ). 5) *тат.* ночлегъ, قونامق отдыхать, покоиться отъ трудовъ, въ *тат.* ночевать, имѣть ночлегъ, قوناغه یارمق доѣхать или дойти куда къ вечеру, قوناق بولمق гостить, قوناقلامق угостить, подчивать, въ *тат.* ночевать, спать въ гнѣздѣ или на деревѣ (птица), *каз.* قوناق بولوب یاتادور онъ проживаетъ гостемъ. 6) *алт. конокъ, монг. хонокъ* сутки, жизнь. (Домъ назначаемый для гостей, на Кавказѣ называется *кунахскій*. Абхазцы и черкесы живутъ обыкновенно въ хижинахъ, крытыхъ соломою или камышемъ, стѣны которыхъ замазаны землей, перемѣшанной съ рубленой соломой. Около стѣны возлѣ дверей, сдѣлано полукруглое или четвероугольное углубленіе въ землѣ для огня, надъ которымъ привѣшана высокая труба изъ плетня, обмазаннаго глиною. По другую сторону очага, въ почетномъ углу, находится небольшое окно безъ стекла, служащее болѣе для наблюденія за тѣмъ, что происходитъ на дворѣ, чѣмъ для освѣщенія. У горцевъ каждый имѣетъ свою особую хижину: хозяинъ, его жена, взрослые дѣти, но постороній человѣкъ никогда не проникаетъ въ эти помѣщенія, посвященныя исключительно семейной жизни. Для гостей опредѣлена *кунахская*, совершенно пустая комната, убранная по стѣнамъ только рядомъ деревянныхъ гвоздей для раз-

вѣшиванія оружія и конской сбруи. Сидятъ и спятъ въ ней на землѣ, на камышевыхъ цыновкахъ, на коврахъ, подушкахъ и тюфякахъ, составляющихъ у гостепріимнаго черкеса самую роскошную и значительную часть его домашнихъ принадлежностей. Въ кунахской всегда находится мѣдный кувшинъ съ тазомъ для омовенія, и *намазлыкъ* — шкурка отъ дикой козы, или небольшой коврикъ, для совершенія молитвы. Весьма немногіе знатные и богатые горцы строятъ рубленые деревянные дома.— Русскій Вѣстн. 1864 г. Октябрь, воспоминанія кавказ. офицера).

дж. кир. قونان *кòнанъ*, жеребенокъ двухгодовалый, съ 3-й весны (*монг. гунунъ*), طای قونان молодые жеребята, *кир.* قونان ایشکی коза двухгодовалая, قونان سرکه козелъ двухгодовалый, *алт.* قوناین بایتال *кир.* قونه جون кобыла съ третьей весны, قونان ایو медвѣжонокъ, قونانچه быкъ трехлѣтній (кладеный), *кир.* قونانك, صاولق, قوی баранъ трехлѣтній, старше годомъ — دونان, еще годомъ — بسلی (отъ пять), еще старше годомъ — التی جاسار قوی т. е. шестилѣтній, جدی جسار семилѣтній. Эти же названія относятся и къ лошадямъ.

алт. قونان *кунанъ*, горевать (*монг. гунаху*).

тур. قونج *конджъ*, *тат.* قونكوج, قونچ *кир.* قونش, голенище (сапоговъ), قونوچ باو подвязка *у* голенища, *алт.* كدن قونشتو *кеденъ*—съ холщевыми голенищами.

тур. قوند *кундъ*, قونت, крѣпкій, носкій (сукно, матерія, кожа).

тур. тат. قونداق, قوندق *кондакъ* 1) пеленка, ложе дѣтское, قونداقدن قوتسز ایمش‌سز вы были несчастливы съ самыхъ пеленокъ, съ колыбели. 2) *тур. кир.* лóжа у ружья (تفنك, ملتق, قونداغی). 3) свертокъ зажигательн. веществъ, который бросаютъ на дворъ или подъ лѣстницу для поджиганія, قونداقلمق спеленать, поджигать, قونداقچی поджигатель. 4) *кир. кундакъ*, овечья шерсть, въ которую кладутъ новорожден. ребенка на нѣсколько дней, послѣ чего перекладываютъ въ колыбель, *гл.* قونداقتا положить ребенка въ *кундакъ*, спеленать.

тур. قوندره *кòндура*, башмакъ, калоша اودون قوندره деревян. башмакъ, — خفیف легкіе башмаки, قوندره چکجك كمیكی рогъ обувальный.

тур. قوندز, قوندوز, قندز, *кундузъ*, *алт.* قومدوس, бобръ, въ *кир.* котикъ, которымъ обшиваютъ тебетейки, قوندوز قابی, تیریسی бобровая шкура, قوندزخایه‌سی бобровая струя (*медикам.*).

тур. قونسولوس *консолосъ* (съ *итал.*), консулъ, — باش генеральн. консулъ, وكیلی — вице-консулъ, خانه — консульскій домъ или дворецъ, что обыкновенно называется قونسولوس قپوسی или قوناغی —, قونسولوسلق консульство.

قونشمق *см.* قونمق; قونغرمق=قونكارمق; قونكغر=قونقار

дж. قونك *кункъ* 1) прохладный (سرین *к. сл.* вѣроятно вмѣсто *пер.* خنوك). 2) قونك *кунiъ*, воронъ: كانی كانی عجمیدر قوزعون معناسنه‌دركه نوادر الشبابده كلور بیت همت اهلی بیله هر تیره‌كا ییتماس پرواز نسر طایر بیله نی نوع هوا قیلغای قونك (*дж. сл.*).

дж. قونكارمق *конгармакъ*, *прошед.* قونكاردى, *к. сл.* قونغرمق *конгурмакъ*, сорвать, вырвать съ корнемъ (= *тур.* قوپرمق, قكرمق, *п.* از بيخ بركندن, *к. сл.*): كه فرهادو شيرينده شيرين فرهاد اوزرنده اولدوكى محلنده كلور بيت تحمل سيز بولوب اوى ساري باريب, ايشيك اچيلماغاندين سونك قونكاراى (*дж. сл.*), = قونكاريب قكراين сорву! вырву!

тур. قونمق *кыванмакъ* = قوانمق

тур. тат. قونمق *конмакъ*, قنمق, قونامق, спуститься, сѣсть (муха, птица); остановиться на ночлегъ, на стоянку, прикочевать, сѣсть на зимовку, въ *алт.* ночевать (*монг. хоноху*), قوناچه мѣсто куда сажаютъ, гдѣ содержатъ птицъ, большая клѣтка, قونوش, قونوس, *кир.* قونوس спускъ, мѣсто гдѣ остановился аулъ, стоянка, кочевка (въ древн. ярл. قونوم), قونوس جايلى одно-аулецъ, قونوسداس بولسون поздравляю съ переѣздомъ! كون قونوشى захожденіе солнца. *Производные и составные:* قوندرمق *пон.* поселить, дать жительство, гостепріимство, عسكر قوندرمق поставить войско по квартирамъ, *кир.* قوندور прикрыть, посадить, قونسو قوندور посадить, т. е. принять одно-аульца, въ *алт.* قوندرا *кондыра*, насквозь, мимо проѣхать, قوناق توشون قوندرمق поставить постой на ночлегъ (*ярл. Сеад. Гирея*); *тур.* قونشمق *вз.* имѣть близкія сношенія, жить вмѣстѣ, видѣться другъ съ другомъ по сосѣдству, قونشلق связь, сношеніе постоянное, жительство подъ одной кровлей, قونلمق, *дж.* قونالمق *стр.* قونالغه, قنلغه ночлегъ, قونغه قونالغه стать на ночлегъ, بنه كيلور بارور ايلجى قونالغه وقنلغه سى بولسه انينك علوفه также если случится посланецъ пріѣзжающій и отъѣзжающій, т. е. кратковременный, то касательно его продовольствія и ночлега (позаботиться, *Баб.* 465), *кир.* قونالقوجير мѣсто гдѣ можно остановиться на ночлегъ. قونا تورغان جير кочевье, мѣсто кочевки, *тур.* قونه كوچه كتمك переходить съ мѣста на мѣсто, вести кочевую жизнь, انى قونوواره بلورسن (*вм.* اينوب قونوب) доѣдешь не спѣша (съ отдыхомъ; *дж.* ارا قونمق провести день и ночь, имѣть двѣ стоянки, два перехода: اوشبو بردين ارا قونوب كهت отсюда чрезъ сутки или въ два перехода можно дойти до Кохата, ارادا بير قونمق провести день или ночь, имѣть одну стоянку, одинъ переходъ, اوچ ارادا قونوب тоже что ارادا اوچ قونوب чрезъ три перехода, ايكى قونمق провести два дня или двѣ ночи: كهت ته ايكى قونوب چابقونچى نى ييغيب проведши два дня въ Кохатѣ и собравъ отрядъ наѣздниковъ (*Баб.* 180, 181, 182, 186), въ *алт.* тоже: پش قونور التى قونور въ 5 дней, въ 6 дней, يتتى قونغون كيينده чрезъ 7 дней (собств. послѣ 7 отдыховъ или ночей), يتتى قونوب كليكار приходите чрезъ 7 дней, اوچ قونوب كلر придетъ чрезъ три дня.

тур. قونيا Конія, городъ Караманіи (древній Иконіумъ).

бошк. قونياك *кунякъ*, родъ ведра.

ад. قوو *ковъ* = قاو, трутъ.

уйг. قووارق *куваракъ*, въ выраженіи: يغين قووارق собрать, совокупить (قووارمق вмѣсто قوبارمق поднять, поставить, يغين вмѣсто يغين т. е. собраніе).

قووارمق = قوارمق *см.* قو блѣдный; قووانمق = قوانمق

قوورمق 1)=قاورمق 2) *алт. куурмакъ*, коварный, ложный (*монг. хагурмакъ*— ложь, обманчивый).

ад. قووزمق *коузмакъ*, поднять: باشین یوخارو قووزوب поднявъ вверхъ голову.

قووش=قوش дупло; قووشمق=قوشمق; قووق=قوق *ковукъ*.

уйг. قوولا *коола*, капуста, коренья.

алт. قوولی *куулы*, желтая мѣдь.

тур. ад. قوومق *ковмакъ*, *осм.* قومق и قوغمق, *тат.* قوالامق, *кир.* قوو *куу*, *дж.* قاومق, قاولامق, قولامق гнать, прогонять, угонять, преслѣдовать (въ этомъ значеніи въ *алт.* قوو *кӯ*, اوچ قوو отмстить); настигать, гнаться за кѣмъ (съ *винит.*), нападать сзади, *дж.* قاولانك = *осм.* قووك гони! قاولار=قوار, قاولابان=قوبن, قاولای = قوایاین وقولرلر, قاولاماغلیق = قوه‌لمق‌لق *Производные и составные:* قاودرمق, قوودرمق *пон.* погонять, понукать, торопить, *уйг.* قودوب (вѣроятно отъ другой *пон.* формы قوتمق) отбивъ, отвергнувъ, отказавъ, *дж.* قاودی اولماق *условн.* قاودی اولسام, б. прогнану, чтобы я былъ прогнанъ (Али-ширъ, *см.* при словѣ توکاباش), قووشمق *вз.* гнаться, قووشمه, قوشمه, قوشو гонка, скачка, قووشقلامق гоняться, قوولمق *стр.* б. гониму, преслѣдуему, قودریلمق *пон. стр.* б. погоняему, выгнану, قودریلاماسون да не будутъ выгоняемы (*ярл. Сеад. Гирея*), قوغلاب будучи выгнанъ, выгнанный, قولاغلامق разогнать, *дж.* قاوغمق *воз.* гнаться, спѣшить, напасть (تازیدن *к. сл.*), отсюда قاوغون нападеніе, преслѣдованіе, قاوغونچی a) доносчикъ, (غماز *к. сл.*), что въ *тур.* قوچی, قوچیلك доносъ, обвиненіе, b) отрядъ назначенный для преслѣдованія непріятеля (فوجی که برای تعاقب غنیم مقرر باشد *к. сл.* قووجی, الغارایدن لشکر *дж. сл.*): سونکی‌چه قاوغونچی باردی его преслѣдовалъ легкій отрядъ (*Баб.* 36), تاریخ ملوکده: بهرام پرویزغه قاوغونچی یباریب اوزی مداین‌غه کیلیب پادشاهلق‌غه اولتوردی Въ этомъ значеніи иногда употребляется также форма قاوغون, какъ видно изъ слѣдующаго разсказа تاریخ ملوك, гдѣ говорится о преслѣдованіи Іездигерда III: انداهم تورا المادی مروغه باردی انداهم قاوغون کینجه کیلیب یالغوزبیر تیکیرمان‌دا یاشوندی (*стр.* 111), *кир.* قووالاجورو бѣгомъ гнать: قوی کورمکان قوی کورسه قووالاجوروب اوتتاتور если невидавшій никогда овецъ, увидитъ ихъ (у себя), то заставитъ ихъ пастись на бѣгу (*послов.*).

тур. قووه *кова*, قووا, тростникъ, камышъ, قووه پنیری родъ свѣжаго сыра, въ корзинкахъ.

а. قوّه *куввэ*=قوّت

а. قوی *кавӣ*, сильный, крѣпкій, قویلك твердость, сила.

дж. тат. قوی *кой*, овца или баранъ ордынскій, киргизскій (*осм.* قویون, *монг. хой*), قونان قوی овца съ 3-й весны (самая лучшая), دونان قوی—съ 4-й весны (самая жирная), قوی اتی баранина, تری — овчина, *каз.* قوی تکاسی баранъ ордынскій, у *касим.* и *мещер.* баранъ вообще, русскій или киргизскій, *кир.* قوی بازاری торгъ баранами, продажа внѣ мѣноваго двора, قوی کوز (*вм. тур.* قویی) карій глазъ, قوی ییل годъ барана (одинъ изъ 12 годовъ), قویچی, *кир.* قویشی овчаръ, пастухъ, *дж.* قویی = *тур.* قویونی его овца или овцы, *алт.* قویدنك قوراغانی (оберегаемый овцой) ягненокъ; اق قوینی اياغیندین

اسادورقارا قوينى اياغيندين اسادور и бѣлаго барана вѣшаютъ за ногу, и чернаго (*послов.* въ смерти нѣтъ различія), سوربدين ايريلغان قوينى بورى بوتار отставшаго отъ стада барана, волкъ раздираетъ (*послов.*).

дж. каз. قوياش *куяшъ*, قويش, *к. сл.* قوى, солнце, قوياش چقوى восхожденіе солнца, چقوشى—Востокъ, قوياش چقادور солнце восходитъ, قوياش باتوى закатъ солнца, باتوشى—Западъ, قوياش باتادور قوياشلاڭق باتوب بارادور солнце заходитъ, قوياش اورغان освѣщаться солнцемъ подвергшійся удару солнца.

уйг. قوياق *куякъ*, панцырь, кольчуга (у *сиб. тат.* тоже, у *якутъ*, *куӈакъ*, у другихъ татаръ *кӧбэ*, въ *монг. хуйакъ*. — О значеніи этого слова *см.* указатель Савваитова, XI т. записокъ Археолог. общ.), قوياقلو одѣтый въ панцырь.

дж. тат. قويان *коянъ*, въ *каз. куянъ*, *алт. койонъ* 1) заяцъ, اوى قويانى кроликъ, *алт.* قويونوك зайчикъ, قويانچى ايت борзая собака. 2) *дж.* жилы въ боку (پهلو طمرلرينه درلر), قويانك تشويشى боль, колотье въ боку (*Баб.* 201). 3) *дж.* = قيون вихрь (قصرغه‌يه درلر). 4) *дж.* = قويى внизъ (اشغه معناسنه‌در *дж. сл.*).

кир. قويانچق *куянчыкъ* (произносится *куяншыкъ*), падучая болѣзнь, قويانچق اوصطادى его схватила падучая болѣзнь.

алт. قويبور *куйбуръ*, расторопный, ловкій.

тур. قويتور *куйту-іеръ*, мѣсто расположенное на солнцѣ (*Біанки*).

тур. тат. قويروق *куйрукъ*, قويروغ, قايروغ, قروغ, *сиб. тат.* قوزروق, хвостъ животныхъ, курдюкъ бараній, въ *каз.* также руль, корма, قويروقچى кормчій, قويروق توتمق править рулемъ, *кир.* قويروق صالان قойрогъ слегá, قويروغ اغاش трясогузка (птица), چاله قويروغى висячіе хвосты (концы) тюрбана (*п.* دستار فش), *кир.* قرا قويروق (=اق كيك) персидская антилопа, قويروقلو съ хвостомъ, قويروقلو يلدوز, *кир.* قويروقتو جولدوز комета (звѣзда съ хвостомъ), قويروقلانمق сдѣлаться съ хвостомъ, приставить себѣ хвостъ (отъ этого слова происходитъ, по замѣчанію Григорьева, русское *корогва*, *хоругвь*, такъ какъ лошадиный хвостъ, прикрѣпляемый къ древку, служилъ и служитъ знаменемъ).

каз. قويشقون *куяшанъ*, *к. сл.* قويشغان *алт. куюшканъ*, *кир. куюсканъ*, потвея, подхвостникъ у сѣдла (*п.* دمچى اسب).

тоб. قويشمق *коюшмакъ*, отлипать.

каз. قويطو *койту*, قويطى, плохой, дрянной, قويطى‌لانمق сдѣлаться дряннымъ.

дж. قويغا, قويغه *койга* = *тур.* قوغه бадья, шайка (دلواب *к. сл.*), *кир.* اجده قويغانكدى طوقده اوموتبه جيكان миску, изъ который ты ѣлъ когда былъ голоденъ, не забудь когда сытъ (*послов.*).

тоб. قويغون *койгунъ*, заливъ, въ *каз.* водопадъ, قويغونلانمق заливаться.

кир. قويقولجا *куйкулджа*, манерничать (желаніе показаться франтомъ).

кир. قويقون *койкунъ*, концовая китайка (قطات), قويقون شيت набивная китайка, بوز قويقون московская китайка.

тоб. قويلوقمه *койлукма*, стокъ для воды по каплямъ.

тат. قويماق *коймакъ* 1) блинъ (*кир.* قيماق), *каз.* قويماق تچى оладьи. 2) *м.* = قويمق

тат. قويمچاق *куюмчакъ*, кость между хвостомъ и курдюкомъ барана.

قويمچى *коюмчи см.* قويمق *каимакъ*.

дж. тат. قويمق *коймакъ*, *осм.* قومق *комакъ*, оставить, бросить, перестать положить, ставить, оставить на мѣстѣ, قوى *кой*, *осм. алт.* قو *ко*, положи, ставь! оставь, перестань! въ *кир.* بارغوى вѣдь есть! قوى باى بولسون قوى جارلى بولسون пусть будетъ богатъ или бѣденъ, будетъ-ли богатъ или бѣденъ, *дж.* قويغين = قويغيل, *осм.* قوغل оставь, пожалуйста: ترك ايله كل دمكدركه كل ونوروزده كلور بيت بيلينك باغلاب اياق باستنك كوزومكا دوان بولغين قدم قويغين يوزومكا (*дж. сл.*), قوياى = *тур.* قوياين чтобъ я положилъ, قويالى положимъ, съ тѣхъ поръ какъ положено (قويالم وقويالدن برو), قويوم поклажа, قويمه заплота, оплотъ, заборъ, قويمه‌لامق огородить заборомъ. *Производные и составные:* قويدرمق *осм.* قودرمق *пон.* велѣть или дать, позволить оставить, опредѣлить, назначить, قويوشمق *вз.* положить, договариваться, вмѣстѣ установить, سوزقويوشمق договориться словесно, условиться, سوزقويوشنجه по договору, سوزقويوشمقلق словесный договоръ, قويلمق или قيولمق *стр*, قوينمق, *осм.* قونمق *воз.* قونلمق *воз. стр.* б. положену, установиться и пр. *дж.* قويا بيرماك = *осм.* قويويرمك оставить, отпустить, قويا بير оставь! оставь меня въ покоѣ, اوزينى قويا بيرماك распуститься, б. свободнымъ въ движеніяхъ, قويا ييبارماك повернуть назадъ: جلاو قويا ييبار يب ايديم كه повернулъ было назадъ поводья, какъ (*Баб.* 132), *тур.* اليقومق остановить, удержать (замѣняетъ *пон.* отъ قالمق оставаться), اورتايه قومق поставить ставку (въ игрѣ), اولوب اولنجه‌سنى قومق поставить все что есть, —باشغه положить въ сторону, отдѣлить, —كونشه выставить на солнце, — ميدانه вывести на сцену, обнаружить, *каз.* اقچه‌نى صاندوقغه قويدم деньги я положилъ въ сундукъ, مين اونى يخشى اورونغه قويدوم я его опредѣлилъ на хорошее мѣсто, —اوى поставить домъ, т. е. построить, —قول руку прикладывать, — قراول поставить караулъ, من بويمان ايشنى قويدوم я оставилъ, бросилъ это дурное дѣло, اول نمازنى قويمايدور онъ не пропускаетъ молитвы, *ад.* الله قويسه если Богъ допуститъ, позволитъ, *кир.* بهالاب قويدوم я оцѣнилъ, قراب قويدى онъ заглянулъ, پشوروب قويدنك ты сварилъ уже, *каз.* يول قويوچان снисходительный, уступчивый, يول قويوچيلق снисходительность, *алт.* اندا اوتتوروب قوى оставайся тамъ сидѣть, просиди тамъ! Въ *дж.* иногда значитъ; *велѣть*, *приказать*: نه ايتمككه قوياسن что прикажешь дѣлать (*Аб. Г.*).

каз. кир. قويمق *куимакъ*, قيمق *куймакъ*, лить, поливать, проливать, насыпать; слить (металлъ), قويم *куюмъ*, сплавка металла, *тур.* قويمچى, въ *каз.* قيومچى и قيوچى литейщикъ, золот. и серебр. дѣлъ мастеръ; قويولمق *стр.* قيولوشمق *стр. вз.* сливаться, قيولوشترمق *стр. вз. пон.* сливать, *кир.* قويلوس сліяніе двухъ рѣкъ, قويغولق то что годно, или должно вылить, قويوله, صوقويه вода заливается, صو قويولا تورغان ير заливъ, *кир.* قويمه قولاق человѣкъ, который легко сообщается и помнитъ новости, *тоб.* قيوب قويمق вливать, всыпать, قوشوقيمق приливать.

тур. тат. قوين *койынъ*, قويون,

пазуха, лоно, грудь, объятіе, нѣдро; заливъ, قوين ساعتى карман. часы, قويننه ياتمق спать въ объятіяхъ кого, *алт.* تنكره‌ننك قوينى *мет.* небесный сводъ.

قيو и قويى=قويو

кир. قويورتپاق *коюртпакъ*, смѣсь кумыса съ снятымъ коровьимъ молокомъ,

дж. قويورقا *коюрка*, قويتورغه *койтурга*, оказываніе дружбы (مهربانى كردن *к. сл.*).

дж. قويوم 1) *см.* قويمق *куимакъ*. 2)=قيون

тур. قويون *коюнъ*, قوين, قيون 1) овца, баранъ, قويون كوزى ромашка, اق قوينلو, قره قوينلو названія двухъ племенъ турецк. *бѣлаго барана и чернаго барана* (составлявшихъ ханскую династію въ малой Азіи). 2) = قوين. 3) = قيون вихрь.

каз. кир. قويونمق *куюнмакъ*, купаться (*воз.* отъ قويمق литься), قويونا تورغان ير купальня, قويوندرمق купать, قويونغاننكز بارمى купаетесь-ли вы иногда?

тур. ад. قويويرمك *кою-вермекъ* (= صاليويرمك) освободить, отпустить, оставить въ покоѣ, на свободѣ, اتك باشنى قويويرمك, صاليويرمك оставить лошадь идти какъ хочетъ, قويويرينى оставь меня въ покоѣ, عسكرى قويويرمك распустить войско.

тат. قويى *кою, кую*, قويو, *тур.* قيو *кою*, *дж. уйг.* قويوق 1) густой (жидкость); тёмный (цвѣтъ), قويى‌لق густота, *тоб.* قيولى опушенный, قيولمق сгущать, قويرمق, قويولمق, قوييلانمق, قوييلوشمق *тур.* قيولنمق густѣть, сгущаться, قوييلوشقان сгущенный, *тур.* قيولنمش سود простокваша, قويرتمق, *тур.* قويتلمق *коютламакъ пон.* сгустить, сжать; сдѣлать потемнѣе цвѣтомъ, краской. 2) *дж. койы, кою*, и قويان *коянъ*, низъ, внизъ, قويى سالمق опустить внизъ, باش قويى سالمق опустить, понурить голову, *мет.* б. печальнымъ: اشغه معناسنه‌دركه غرايب الصغرده بربيتده كلور بيت اولماكيمدين زلفونكا كويا پريشانليق ييتيب, ماتم اهلى ديك قويى ساليب باشين قيغوده دور (*дж. сл.*), другой примѣръ тамъ же: يوزى قويان توشوبان مركبينك ايزيكا ملك, ييير اوزرا قرصنى قيلغان كيبى كداى تلاش (*дж. сл.*), يوزى قوين ничкомъ простертый, يوزى قوين ياتمق лежать ничкомъ, قوينلانمق опускаться внизъ, углубиться, قويى‌ليق, قويولوق, *башк.* قيوچيلق *мет.* униженіе, покорность, قويولوق قيلمق унизиться, покориться (قصص—12), قويى صالمق унижать: مين سينى ارتورايين سين اوزونكنى قويى سالورسين я тебя возвышаю, а ты себя унижаешь (قصص — 145); *к. сл.* передаетъ قويى *перс.* پايان, что значитъ: конецъ, край, берегъ, низъ; — сравни съ словомъ قيو

а. قهر *кахръ*, сила, насиліе, гнѣвъ, наказаніе, اتمك — наказать, поступать жестоко, قهرى كلمك разгнѣваться, بركمسه‌دن قهرين المق отомстить кому, قهر ايله силою, насильственно, قهار *каххаръ*, жестокій; мститель, القهار. могущественнѣйшій, Богъ.

п. قهرمان *кахраманъ*, имя одного героя; побѣдитель, непобѣдимый, могущественный (говорится о царяхъ).

а. قهقهه *кахкаха*, взрывъ хохота, въ которомъ слышны звуки: قه فه *ха*; *ха!* قهقهه ايله съ хохотомъ.

а. قهوه *кахвэ*, кофе, также вмѣсто خانه — кофейня, قهوه التى *простон.* قوالتى, то что ѣдятъ послѣ кофе, завтракъ, قهوه التى اتمك завтракать, قهوه

اوطه‌سى маленькая комната, гдѣ пьютъ кофе, پارەسى — то что даютъ на кофе (на чай, на водку), قهوه رنكى кофейн. цвѣта, فرنك قهوەسى кофе съ острововъ, يمن قهوەسى мокккское кофе, قهوجى слуга приготовляющій кофе, содержатель кофейни.

а. قى *кай*, рвота, قى اتمك рвать, قى كلمك чувствовать тошноту, рвоту, قى كنورمك причинить рвоту.

кир. قى *кый*, овечій пометъ, у *сиб. тат.* пометъ животныхъ въ кучѣ, навозная куча (а то что не въ кучѣ — بوق, تيزك; въ *каз.* вмѣсто этихъ словъ говорится تيرس), قيلامق унавоживать, يرمنى قيلايين землю свою унавоживаю, بزده يرنى قيماسانك ايكن بولمادى если у насъ не унавоживать землю, то урожая не будетъ.

тур. قيا *кая*, скала; подводн. камень (*алт. кайа*, скала, *мон. хада*, скала, утесъ, *кр.* قياب коса рѣчная), صو التنده‌كى قيا рифъ, قيا بالغى пискарь, ياروغى قيا — трещина въ скалѣ, гротъ, قيالق а) скалистая мѣстность земли, b) носъ корабля.

ад. قيا *кыя* 1) косой, вкось (*см.* قيق, قيمق). 2) *дж.* украшеніе (زيب *к. сл.*).

кир. قيار *кыяръ* (*вм.* خيار) огурецъ.

тоб. قيارى *кыяры*, заѣзжій, иностранный.

а. قياس *кыясъ*, соразмѣреніе, сравненіе, аналогія, догадка; заключеніе, мнѣніе; собраніе канонич. рѣшеній толкователей первыхъ вѣковъ исламизма — муджтехидовъ, قياس اتمك сообразить, догадываться, заключить; думать, предполагать (съ *дат.*): *каз.* بو سوزلر يزننك راستلغين اونكا قياس ايلاكايسز о справедливости этихъ нашихъ словъ, заключайте изъ того.

тур. قياغن *каяганъ*, точильн. камень; аспидный камень.

а. قيافت *кыяфэтъ*, наружность, наружн. видъ; платье, костюмъ, въ *каз.* физіономія, въ *кр.* форменный костюмъ, ترجمان قيافتى формен. костюмъ драгомановъ, قيافته كيرمك принять видъ, наружность, нарядъ чужой, одѣться въ иное платье, تبديل قيافته كزمك ходить переодѣтымъ, инкогнито; въ *кир.* произносится *кыяпэтъ*, въ значеніи *сердца и наклонностей*: قيابتنك جمان ты дурнаго сердца, злонамѣренный (=قلبنك جمان).

каз. قياق *кыякъ*, 1) осочникъ, волчьи бобки *(раст.)*. 2) *кир.* острецъ, песчаный камышъ (clymus).

а. قيام *кыямъ*, стояніе на ногахъ, вставаніе, положеніе тѣла стоймя (одно изъ положеній во время молитвы), стараніе, прилежаніе, قيام اتمك стоять на ногахъ, стать на молитву.

а. قيامت *кыямэтъ*, воскресеніе мертвыхъ, въ день страшнаго суда, يوم قيامت; قيامت كونى день воскресенія мертвыхъ, قيامت قوپرمق поднять суматоху, возмущеніе, *каз.* قيامتلق انا посаженый отецъ, انا قيامتلق посаженая мать.

алт. قيپ *кыпъ*, подкладка, мѣхъ (*конд. копъ*), قيپنا сдѣлать подкладку подъ одежду.

кир. قيپاقتا *кыйпакта*, قيپانكدا *кыйпайда*, увертываться, отговариваться, قيپق лошадь, которая бьется, когда ее хлыщутъ; человѣкъ, который отнекивается, когда его уличаютъ въ чемъ нибудь.

дж. قيبمق *кыбмакъ*, преслѣдовать (تعاقب كردن *к. сл.*).

алт. قيبى *кыбы*, хитрость, выдумка, قيبيلان ухитряться, умудряться.

дж. قيبيق *кыбыкъ*, قبق, сухое кислое молоко (جغرت *к. сл.*).

тур. قيتو *куйту*, мѣсто жемчужины въ раковинѣ (*Бианки*).

дж. قيتول *кайтулъ*, قيتل, лагерь, какъ у Рашид. эдд. اوخلاص يافت وبقيتول اورد онъ освободился и привелъ (его) въ лагерь (слово это замѣняется иногда другимъ خيلخانه *см.* Not. et Ext. t. XIV, I. 55. not. I. По словарю بهار قيتول — عجم или قيطول значитъ крѣпость: مطلق قلعه كه ازكتب تواريخ مثل طفر نامه شرف الدين على يزدى ونكرستان معلوم ميشود *см.* Vullers. Въ томъ и другомъ значеніи, слово это можетъ быть производимо отъ *стр.* зал. *гл.* قيتمق, قيتمق — قيتلمق, قيتلمق или قيتول т. е. мѣсто, куда возвращаются).

قيچ *см.* قچ

кир. قيجغلدا *кыджылда*, قيجلدا, имѣть изжогу (отъ излишняго питья кумыса).

каз. قيجيمق *кыджымакъ*, *тоб.* قيچرمق, قيچيمق, укорять, попрекать; подстрекать, قيچرو, قيجو укоризна, попрекъ.

а. قيد *кайдъ*, *мн.* قيود, ограниченіе; заключеніе въ темницу, узы, оковы; забота, попеченіе, قيد اولنمق б. записану, обозначену, предписану; б. заключену въ оковы, قيدسزلك, بيقيدلك непринужденность, قيدم يوق я не забочусь о томъ, قيد محبوسيه колодничья роспись.

алт. قيدات *кыдатъ*, китаецъ (*монг.* *китатъ* — китаецъ; рабъ).

п. тур. قير, قر *кыръ*, смола (или нефть смѣшанная съ пескомъ, которою смазываютъ плоскія крыши домовъ).

قراغ, قيرا, قيراغ *см.* قر, قراغ

тур. قير *кыръ*, قيرغل бѣлая съ черн. пятнами (масть лошади, *а.* ابغث *Кам.*).

кир. قيرات *кыратъ*, переломать все, избить всѣхъ.

дж. قيرپقتيكان *кырпык-тикенъ*, дикобразъ (у *Вамб.*).

тоб. قيرت *кыртъ*, зубастый, брачивый.

тоб. قيرتش *кыртыш* 1) тукъ, жиръ, قيرتيشلانمق щетиниться. 2) *алт.* поверхность قيرتشتان отворачиваться отъ кого, тяготиться кѣмъ, презирать.

каз. قيرتلامق *кыртламакъ*, клохтать (птица).

каз. قيرچاق *кырчакъ*, قيرچيق, краюшка (хлѣба).

алт. قيرچور *кырчуръ*, сильно гнѣваться, ненавидѣть.

алт. قيرچين *кырчынъ*, кустарникъ.

алт.- قيرش *кырышъ* 1) = كرش тетива. 2) ссора, *гл.* ссориться.

قيرشامق *см.* قرشامق

каз. قيرشمق *кыршмакъ*, тупить, притуплять, قيرشلمق *стр.* قيرشلغان притупленный.

дж. тат. قيرقاول *кыркаулъ*, قيرغاول фазанъ.

турк. قيرقين *кыркынъ*, черн. невольницы (у *Вамб.*).

قرمق *см.* قيرمق

турк. кир. قيرناق *кырнакъ*, незаконная жена, наложница, невольница.

дж. قيرنلمق *каяранламакъ*, почтить, угостить, (بفتحهٔ قاف وياى حطى ورای مهمله وسكون نون وفتحه لام مهمانى كردن *к. сл.*).

قيز *кызъ*, дочь, дѣвица (*см.* قز).

дж. قيزقلمق *кызкалмакъ*, раскаяться (پريشان شدن *к. сл.*).

قيزل=قزل; قيزمق, قزيقمق *см.* قزمق

قيس *кыйсъ* 1) соб. имя Меджнуна, героя романич. поэмы Фузули. 2) *кир.* *кысъ*=قيش зима.

дж. قيساق *кысакъ*, ядра (خصيه *к. сл.*).

قيسقه *см.* قصه; قيسمق=قسمق; قيسى= قايسى

тур. тат. قيش *кыш*, قش, *кир.* *кысъ*, зима (*а.* شتا, *п.* زمستان), قيشلو *алт.* قيشتو зимній, зимою употребляемый, зимовье, قيشغى зимній, относящійся къ зимѣ, *алт.* قيشقيده зимою, во время зимы, *каз.* قيشلاو, *тур. ад.* قيشلاق, *кир.* قستاو, зимняя кочевка, зимовка, въ *тур.* вообще зимнія квартиры, *дж.* قشلاق سالمق стать на зимнюю кочевку, *тур.* قيشلا казармы, قيشلق Сѣверъ, въ *тат.* грязь на ногахъ, قيشلاى, *кир.* قستى كونى, по зимѣ, все зимнее время, *кир.* الاقستاى цѣлую зиму, *тур.* قيشين или قيشينه зимою, на всю зиму; *гл.* قيشلامق, *кир.* قستا, зимовать, *каз.* قيشتمق обратить въ зиму (погода), قيش بولدى настала зима.

каз. тоб. قيشامق *кыйшамакъ* (отъ قيمق), قيشايمق, *кир.* *кыйса*, погнуться, скривиться, قيشيق, قيشوق искривленный, кривой, *кир.* قيسق كسى криводушный человѣкъ, قيشالمق кривизна, قيشايتمق искривить, قايتارا قيشايدى опять погнулся; *кир.* اوزى قيسق بولساده بايرنك اوغلى سويلاسون хоть сынъ богача и криворотъ, все таки пусть говоритъ (*послов.*).

кр. قيشلاقنو *кышлака-нъвъ*, Кишеневъ (соб. имя города).

а. قيصر *кайсаръ*, Кесарь, императоръ (римскій, германскій), قيصرية الروم Кесарія, въ Каппадокіи.

алт. قيغا *кыйга*, скупой, скряга.

тур. ад. قيغنه *кайгана*, яичница (въ *тоб.* كايكونه, كايكنه *кяйгинэ*, яичница, похлебка).

قايغو, قيغو, قيقو *см.*

ад. тат. قيق *кыйкъ*, قيبق, قيوق *тур.* قى *кый*, قيو, *дж.* قياق (*Баб.*) *алт.* قيا, косой, вкось, наискось идущій (причастіе отъ قيمق), въ *дж.* قيق *мет.* фальшивый человѣкъ, несправедливый قيق كوزلو (قلب وناراست ادم *к. сл.*), قياق كوزلوك (*Баб.*) косо-глазый, *ад.* قيا باخمق коситься, смотрѣть изъ подлобья, قيا باغوب كورمك косой взглядъ, قيا باخش озираться, осмотрѣться, *алт.* قياكور косо смотрѣть, презирать; قيغاج *кыйгаджъ*, قيقاج, *кир.* قيغاش вкось, извилисто-кривой, *к. сл.* قغاج ударъ обухомъ топора (تبر برگشته زدن), *кир.* قيغاشتا кривить (*тур.* قيغاجلامق), قيغاشب зачѣмъ кривишь въ словахъ? نيكه سويلايسن قيقلامق кривить, косить, قيغلانمق сдѣлать косымъ, *кир.* قيسانكدا *кыйсаңда*, قيقالاقتا *кыйкалакта*, согнуть спину, *алт.* قيتانك ات, قيين ات возлежать, лежать облокотившись, قيچيلا *кыйчыла*, упорствовать, قين بول покривиться, повалиться на бокъ (домикъ), *кир.* قيندلاشترمق *см.* قينلاشترمق связать сломанное, напр. дерево, стесавши оба конца наискось; плотно сложить и склеить сломанную вещь.

кир. قيقم *кыкым* (отъ قيمق) обломокъ чего либо, قيقمى نانرنك ломоть хлѣба, قيقم صيقم кое что, малость.

алт. قينك *кыӈ*, согласиться на что,

поддаться, удовлетворить чье либо желаніе.

قينكفر *см.* قنكر, قيل=قل

каз. قيلا, قلا *кыла* 1) дужка у котла. 2) и قيلا, قولا оброкъ (*см. алт.* قالان), قيلا اقچەسى оброчныя деньги, قيلالى оброчный, قيلاغه بيرمك отдать на оброкъ.

дж. قيلا قيلا *кыйла-кыйла*, толпами, партіями (كروه كروه *к. сл.*).

дж. قيلاو *кылау*, вещь которая должна быть сдѣлана (قلنجق يعنى ايلنجك نسنه); говоря о человѣкѣ: *смѣлый, храбрый* (انسانده استعمال اولنسه جرائلو (بهادر كمسنه دمكدر); говоря о саблѣ: выражаетъ чрезмѣрную ея *остроту* (قلجده استعمال اولنسه زياده كسكنلكدن كنايه در); иногда-же, говоря о шишакѣ; значитъ *сверкающій, блестящій*: وبعضى محلده توغلغه وصفنده يلدزلو ومجلا معناسنه كلوركه سد اسكندريده دارا لشكرى وصفنده كلور بيت تاقاد الفاد اچين يالاوز پذير, ياناجوشن اوستى كا چينى حرير, تاموغ شعله‌سى بارچا رنكين يالاو, بيلينيب يالاو جلوسيدين قيلاو— توغلغه مجلالغندن صاچينك هيبتى بلنوب دمكدركه بركمسنهٔ قوت وتوانالغله وصف اتملو اولسه‌لر قلغلى (قلاولى) درلر (*дж. сл.*).

дж. قيلتيق *кылтык* (=*тур.* قاچق) рыбья ость: هندوستان باليقلارينك كوشتى لذيذ بولوروقيلتيغى بولماس (*Биб.* 366).

قيلج, قيلچ, قيلش=قلج

тур. дж. قيلمق *кылмак*, قلمق, дѣлать, оказывать, производить (какъ *вспомогат. гл.* синонимъ *гл.* ايتمك, ايلمك), قيلو, قيلاو, قيلمقلق дѣланіе, дѣйствіе, *дж.* قيلغوچى дѣлатель, производитель (قاجى وايامجى دمكدر), قيلغونك ты сдѣлалъ или долженъ сдѣлать (ايلدك وايلساك كرك), قيلغولى долженствующее быть сдѣлано (قلنجق وايلنه‌جك), قيلغالى должно дѣлать (ايليه‌لى). *Производные и составные:* قيلدرمق *пон.* заставить дѣлать и пр. قيلوشمق *вз.* дѣлать вмѣстѣ, قيلنمق *воз. стр.* дѣлаться, заниматься чѣмъ нибудь, قيلينج *кылынджъ*, дѣйствіе, дѣяніе, поступокъ, нравъ, характеръ (كردار وخلق *к. сл.*); въ тѣхъ же значеніяхъ употребляется قيليق=قلق: فعل معناسنه دركه مناجات نامه‌ده كلوركه سين بخشى سين ومين يمان, هر كيم كا مناسب دور ور قيليق (*дж. сл.*), بخشى قيليقلغ имѣющій нравъ, قيليقلغ добронравный (4—قصص), *каз.* قيليقلغ упражняться (въ дѣлѣ), *дж.* قيليلمق *стр.* (=قيلنمق) б. сдѣлану, совершену: كه منشاندن التنجى مكتوبده كلور, كونكل بحرى دين مخفى درلارى عالى مجلس غه بونوع نثار قيليلور (*дж. сл.*); قيلانمق поступать всячески, различно; ломаться, قيلتامق б. упрямымъ, своенравнымъ, قيلتوم упрямый, капризный; *кир.* قيلمسى *кылымсы*, щеголять, кокетничать (женщина), قيلا المق, المامق быть или не быть въ состояніи дѣлать, قيلا الغانچه قيلا الغونجه сколь возможно, сдѣлать все что возможно, قيلا قيلمش обыкновенно дѣлаемый, قوللق قيلورغه оказать услугу.

тат. قيلى *кылы*, قلى, *кир.* клый 1) косой (глазомъ). 2) *алт.* дужка или ухо у котла.

кр. قيم *кыйым* 1) небольшая мѣра земли. 2) *алт.* кым, *гл.* подобрать, прижать (парусъ, крылья); уговаривать, привлекать на свою сторону, قولاق قيمن прижать уши.

дж. قيماج *кыймаджъ*, приближеніе конца глаза къ концу брови, что счи-

тается красотою татарск. женщинъ; взглядъ кокетливый, хитрый (تاتار محبوبلرينك كوزلرينك قويروغى كه قاشى قويروغى جانبنه لطافتله چكلمش اولا اكادرلر *дж. сл.* примѣръ можно найти при словѣ تاراج).

а. قيمت *кыймэтъ*, цѣна, стоимость, въ *кир.* قيبت, *каз. тоб.* قيبات *кыйбатъ* дорогой, дорого = *тур.* قيمتلو; قيمتسز безцѣнный, дешевый, *тат.* قيمتچيلق дороговизна, قيمته توتمق, قيمتلامق цѣнить, дорожить, قيمت بولمق, قيمتلانمق, *тоб.* قيباتلانمق вздорожать, *алт.* قيماتقه صاديب ايدى продалъ за дорогую цѣну.

дж. قيمردامق = قيملدامق

дж. قيمسانمق *кымсанмакъ* (=قيزغانمق) ревностно, сильно желать, жаждать: عذارينك نى اچارغه قيمسانورمين, ولى ايل كورماكيكا قيزغانورمين (محاكمة اللغتين *стр.* 10; сравни съ *тат.* قومسوق).

тур. ад. قيمق *кыймакъ* 1) рѣзать наискось и поперегъ; изрѣзать на куски, срѣзывать, скашивать, قيمه искрошенное въ мелкіе куски, начинка, قيمه تختەسى доска, на которой крошатъ мясо, قيمەلمق крошить, قيمق *кыймыкъ*, яверень, съ переломленной костью. 2) убить, погубить, *ад.* قيمه منى *осм.* قيمه بنى и болѣе употребительное قيمه بكا не убей, не погуби меня, قيجى *кыіыджы*, убивающій, жестокій, лютый. 3) *ад. кир.* жалѣть, скупиться (въ этомъ значеніи, употребляется болѣе въ отрицат. видѣ, *ад.* قيمه منى пожалѣй меня, *кир.* قيمايمن мнѣ жаль), قينلمق *воз. стр.* б. отказану, то что жаль отдать. 4) *каз. кир.* смѣть, осмѣливаться, дерзать, *каз.* قيو *кыювъ*, قيوچان смѣлый, отважный, قيولق, *башк.* قيوچلق, *кир.* قيوشلق, смѣлость, дерзновеніе, قيولانمق, قيوچلق قيلمق дерзнуть, осмѣлиться, قيوچلق قيلا المادم я не могъ осмѣлиться, — отсюда въ *алт.* قياناق *кыйанакъ*, смѣлый, скорый на что. 5) *алт.* قى *кый*, загнуть (тростникъ); криво что нибудь дѣлать, отворотиться, قييش *кыйышъ*, грубить, дѣлать или говорить наперекоръ кому, قييشجان упорный, грубіянъ, قييلت *кыйылтъ*, устранить, отвести отъ чего.

тат. قيمق *куймакъ* (= قويمق) лить, вливать.

каз. кир. قيملدانمق *кымылданмакъ*, *дж.* قيمردامق, *алт.* قيمقتا *кымыкта* и قيمقتان, *черн. тат.* قيينكدا, шевелиться, ворочаться, трогаться, قيملداو *алт.* قيمق *кыймыкъ*, движеніе, قيملدامقلق движимость, *кир.* قيملداى الماى توغون неповоротливый, *алт.* قيمق اتپاس не могущій пошевелиться, قيملداتمق *пон.* шевелить и пр. قيملداش *вз. кир.* قيملداسايشى ну, поворачивайся!

алт. قيمن *кымынъ*, искра.

тур. тат. قين *кынъ*, قن, въ *ад.* произносится *кыіынъ* 1) ножны (у *кирг.* изъ кожи для ножа, привѣшиваются къ ременному поясу, а для сабли — называется قناب), قينلامق вложить въ ножны. 2) *дж.* ножикъ, тесакъ (كارد *к. сл.*). 3) *тоб. кыіынъ*, стручокъ. 4) *см. гл.* قينامق

тур. قينارجه *кайнарджэ*, мѣстечко въ Болгаріи, гдѣ въ 1774 г. былъ заключонъ миръ между Россіей и Турціей.

дж. тат. قينامق *кыйнамакъ* (это *возвр.* залогъ отъ قيمق, но употребляется какъ дѣйствительный) мучить, стѣснять, бить, قين, قيين, قيون побои,

наказаніе, мученіе, трудъ, стѣсненіе, пеня (جر يمه واشكنجه وزحمت ومشقت *дж. сл.*) قينچی мучитель, قينلو. قيين трудный, затруднительный, قيناولی тѣсный, стѣснительный, قيناولی كيم тѣсная, узкая одежда застегиваемая на пуговицы (противуп. قيناوسز), قيناب تاشلادی онъ избилъ, قينالمق, قيناملق, قاينالمق, б. побиту, наказану, трудиться, заботиться, мучиться, умаяться, قينالیب мучаясь, измучившись: كه نوادر الشبابده كلور بيت قدی شوقيدين هوا قيلماق تيلار كونكلوم قوشی, نيچه تن زند ايد امحبوس قالغای قينالیب (*дж. сл.*), قينالغوديك подобно претерпѣвающему мученіе, какъ мученикъ (زحمت ومشقت چكركبی دمكدر), قينالدورمق онъ промучился, *пон. стр.* озаботить, затруднить, قينالدورمايچه безъ озабочиванія, не затрудняя. Въ *алт.* قيال наказаніе, гнѣвъ (въ *кондом.* грѣхъ), قيالدا гнѣваться, наказывать, قيال پولو б. въ наказаніе: ايكی پاشتی ايرغان قدايدنك قيال پولور تيكان кто разлучаетъ двѣ головы (двухъ людей) служитъ наказаніемъ божіимъ (*послов.*).

алт. قينای *кынай*, близъ, вплоть.

дж. قينچر *кынчыр*, уродливый, съ тѣлеснымъ недостаткомъ, какъ напр. кривой и пр. (عيبدار مثل احول چشم وغيره *к. сл.*).

алт. قينجی *кынджы*, цѣпь, кандалы (*мон.* гинджи — цѣпь), قينجيلا заковать въ цѣпи.

алт. قينجيرا *кынджыра*, отощать.

ног. قيندرش *кындырыш*, конопе́ль.

тур. قينق *кайнак* 1) источникъ. 2) и قيناق, قيناق (*Кам.* مخلب) когти хищн. птицъ, قازقيناغی гусиная лапа. 3) мягкія части задницы, قينقلو съ большими ляшками.

قيو *каю* = قايغو

тур. قيو *кую*, قويو, قويی, *тат.* قويا колодезь, прорубь, яма, въ *тат.* также устье, ير بوغه صوينك قوياسنده при устьѣ рѣки Ярбуги (собственно углубленіе); قازمق قيو копать колодезь, яму, *тат.* قيولامق дѣлать проруби, опускать, قيولق *стр.* опускаться, выпадать, تمش قيولغلغی выпаданіе зубовъ, *тоб.* قيولدی или قويولدوق اورو выпаданіе кила, грыжа, *ад.* اوزكيه قويولدوق اورو кто копаетъ яму другому, самъ въ нее попадетъ (*послов.*).

тур. قيو *кою см.* قويی густой.

тоб. قيو *кыюв*, опушка, قيولامق опушить.

тур. قيورجق *кывырджык* (отъ قيورمق) قورجق, курчавый, قيورجق قويون баранъ съ курдюкомъ, قيورجقلتمق сдѣлать курчавымъ, завить.

каз. قيورصتمق *каюрсытмак*, раздражить, раздразнить.

тур. قيورمق *каюрмак* 1) *см.* قايغو 2) *кывырмак* = قايرمق

а. قيوم *кайюмъ*, самосущій, неизмѣнный, всевѣчный, القيوم Богъ.

дж. тат. قيون *куюнъ*, قوين, قويون, قويان, قويوم (قصص — 60) 1) вихрь, вьюга, мятель (*тур.* = قصرغه): كه غرايب الصفرده بر بيتده كلور بيت عشق دشتی دا قويون ايرماس كه مين ديوانه غه, دشت ارا سركشته ليك خطين چكار پركاردور (*дж. сл.*), *тоб.* قيونلی вѣтряный, *тур.* قيون اوتی божье дерево (*раст.*). 2) *тур.* коюнъ, овца.

а. قيه *кыя*, сокращ. изъ وقيه, что также اوقه *ока*, мѣра вѣса = 3 фунт.

тур. قيی *кыы*, قی (корень гл. قيق) берегъ, косогоръ. قيی صره يورمك идти вдоль берега قيیه وار приставай къ

берегу, въ *алт.* قويو *куйу*, берегъ, граница, صودنك قويوندا на берегу рѣки.

кир. قيير جير *кыйыръ-джеръ*, далекое разстояніе.

тоб. قييندى *кыйынды*, стропило.

—

ك, ڭ

ك *к.* буква *кяфъ* имѣетъ троякое произношеніе: 1) произносится мягче чѣмъ русское *к*, почти какъ франц. *q*, и называется كاف عربى т. е. кяфъ арабскій. Въ персидскихъ словахъ она образуетъ уменьшительныя имена: دست рука, دستك *дэстекъ*, ручка. Въ арабск. языкѣ вначалѣ слова ك *ке* значитъ: такъ какъ, а вконцѣ словъ — твой. 2) ك *і*, гяфъ персидскій — كاف فارسى, произносится какъ русское *г* въ словѣ *городъ*, или какъ латинское *g*. Арабское ك обращается въ произношеніи въ *іяфъ* персидскій всякій разъ, какъ послѣ нея долженъ слѣдовать гласный знакъ или гласная буква: كلمك *іельмекъ* — كلمكى *іельмеіи*, его приходъ. Въ османскомъ и въ особенности въ константинопольскомъ нарѣчіи, въ такихъ случаяхъ и вообще персидское *іяфъ* въ срединѣ словъ, смягчается въ произношеніи до того, что переходитъ въ букву *и*, напр. بك произносится *бэй*, دكل *діиль*, دكشمك *діишмекъ*, دكشمكى *діишмеи* и пр. Мы приняли за правило отмѣчать произношеніе этой буквы въ отличіе отъ первой тремя точками, но въ рукописяхъ и вообще въ турецкой печати, между ними, по шрифту, никакого отличія не дѣлается. 3) ك *сагыръ-кяфъ* или *сыгыръ-нунъ*, глухой *кяфъ* или глухой *нунъ*, произносится только въ *джагат.* нарѣчіи какъ نك *ні* т. е. такъ что оба звука слышны отдѣльно, а въ *тат.* нарѣчіяхъ оба звука сливаются въ одинъ звукъ носовой *н̆*, какъ англійск. *ng*; въ османскомъ же языкѣ, и въ особенности въ константиноп. нарѣчіи произносится какъ франц. *n*, и въ печати ничѣмъ не отличается отъ двухъ первыхъ. Мы приняли за правило изображать звукъ этой буквы такъ, какъ произносится въ *тат.* нарѣчіяхъ, а османское произношеніе отмѣчать также тремя точками. Посредствомъ этой буквы образуются: a) родительн. падежъ: كتاب *дж.* كتابينك *кітабині*, *тат.* كتابنك *кітабин̆*, *осм.* كتابك *кітабін*, книги; b) она выражаетъ 2-е л. ед. ч. притяжат. мѣстоименія, придаваемаго къ концу словъ: باشك, باشنك голова *твоя*; *мн.* число كز, نكز — باشكز, باشنكز голова *ваша*.

ڭا, ڭه *см.* غه

п. كاب *кебъ*, *тат.* *іепъ*, *кашг.* *кефъ*, слово, рѣчь, говоръ, языкъ (въ *пер.* хвастливая рѣчь = لاف), *кашг.* نى كف دور اول это какой языкъ? что это значитъ? كف سيزده это отъ васъ зависитъ, كفى كف ايماس онъ не держитъ своего слова, كابچيل говорливый, كابچيللك говорливость, كابلمك, كف ايلمك говорить, разговаривать, كابلتمك *пон.* كابلشمك *вз.* разговаривать вмѣстѣ, разговориться, كابلشتورمك заставить разговориться.

كابل *кабулъ*, соб. имя страны и главнаго въ ней города, между Хорасаномъ и Индіею, занимаемой Афганами (по

словамъ Бабура, населеніе Кабулистана говоритъ на 11 или 12 различныхъ языкахъ: مغولی, ترکی, فارسی, عربی, برکی, کبری, پراچی, پشای, افغانی, هندی, لمغانی *стр.* 161).

п. کابن *кябінъ*, کابین и کاوین, плата за невѣсту (= مهر, صداق, قالم), приданое, опредѣляемое женщинами во время бракосочетанія (مهر زنان وان مبلغی باشد که هنکام عقد بستن ونکاح کردن زنان مقرر کنند *Бурх.*), *ад.* کابین کسدرمك کابن اتمك женить, выдать замужъ (собств. кончить, рѣшить условія о приданомъ).

тат. کاپك *капікъ* (русское) копѣйка.

а. کاتب *кятібъ*, *мн.* کتاب, пишущій, писатель, писецъ, писарь, секретарь, کاتب احکام секретарь приказа (у персид монголовъ). کاتب چلبی прозвище Хаджи-Хальфы, лучшаго историка и географа турецкаго (+ 1658), کاتب الحروف пишущій эти буквы, это письмо, авторъ этого письма, سرکاتبی *сірръ*— секретарь (при князѣ, посланникѣ и вообще при правительствен. лицѣ), سفارت کاتبی секретарь посольства.

غاچ = ڭاچ, ڭاچ

п. کاچی *качи*, کاچ, کاشی, кушанье изъ муки и молока (*дж.* بولماج).

кир. کادك *кэдікъ*, боязнь, опасеніе.

кир. کاده *кэдэ* (*вм. а.* قاعده) порядокъ, обычай (преимущественно говорится о свадебн. обрядахъ и подаркахъ).

а. کاذب *кязібъ*, лгунъ, صبح کاذب свѣтъ передъ утрен. зарей, называемой صبح صادق

а. п. کاذی *кязи*, пальмовое дерево.

п. کار *каръ*, *тур.* произносятъ *кяръ*, дѣло, работа, کارکه, کارکاه, کارخانه мастерская, фабрика, کارساز устраивающій, ведущій дѣло; соглашающійся, помогающій; фабрикующій, работникъ, کارسازلق, *п.* کارسازی устройство, услужливость, помощь, پرداز — консулъ, پرداز اول — генеральн. консулъ, کارپرداز خانه консульство, домъ консульства, کذار — дѣловой человѣкъ, завѣдующій дѣлами, агентъ, کارکذار مهام خارجه завѣдующій дѣлами иностранными (въ Персіи, тамъ гдѣ есть иностран. консула), کارکذاران دولت агенты правительства, کارکر, کارکیر принявшійся за дѣло, за трудъ, работникъ; искусный, проницательный, дѣйствительный, کارکر اولمق работать, дѣйствовать, имѣть дѣйствіе: вліяніе, въ *дж.* کارکرکیلمك (*Баб.*), کارنامه образецъ, планъ строенія (въ *тур.* کرنامه и کرلمه, иначе بنارسمی), بیکار безъ дѣла, праздный, безполезный, بکارامدن *дж.* کارقیلمق, идти къ дѣлу, быть годнымъ, полезнымъ, کاردست بسته дѣло никѣмъ неисполненное, کاریدن работать, дѣйствовать; сѣять, обработывать землю (*син.* کاشتن), کارنده обработыватель.

алт. ڭار *іэръ*, نکار *ніаръ* (= *тур.* ڭز): پیریکار *пэриіэръ* = ویرکز дайте, مننك ادام قایداتیب یارنکار откройте мнѣ, гдѣ мой отецъ?

п. کاروان *карванъ*, *кярванъ*, караванъ, обозъ, کاروانچی караванщикъ, торговецъ, купецъ, باشی — старшина каравана, کاروان سالار вожакъ каравановъ (званіе бывшее въ Персіи), *ад.* کاروانقران вечерняя звѣзда (у *Вамб.*), *ад.* کاروان وورمق напасть на караванъ, разграбить его.

كارى *iapu*, قارى, غارى, частица, образующая имена прилагат. означающія мѣсто или пространство предмета: طشيقارى—внутренній, ايچكارى—внѣшній.

п. كاريز *каризъ*, подземный каналъ, труба водосточная.

п. كاز *iазъ* 1) ножницы. 2) *дж. iезъ*, косой уголъ дома (*тур.* مصندره); выпуклая часть дома (اواوكنده‌كى صوندرمه); люлька (بشك); сѣдалище, койка: وفحت وكروت معناسنه دخى كلوركه فرهادو شيرينده فرهادله خاقان دريايه كردوكلرنده‌كى وصفنده بر بيتده كلور بيت قيليب نجار كردون حيله سازى, قوبى بيرى دا فرش اورنيغه‌كازى

п. كازر *казіръ*, прачка.

тоб. كازه (съ русск.) коза.

а. كاسب *касибъ*, вырабатывающій, добывающій средства жизни, промышленникъ, трудящійся, труженикъ, الكاسب حبيب الله труженикъ, бѣднякъ—любимецъ Бога.

а. كاسد *касидъ*, мало-оживленный, скудный, имѣющій недостатокъ въ покупателяхъ (о рынкѣ, товарахъ).

п. كاسه *касэ*, чаша, чашка, въ *каз.* плоская чашка, въ *кир.* полоскательная чашка, سياه كاسه *мет.* скупой, скряга, كاسه‌ليس блюдолизъ, паразитъ.

п. كاش *кяшъ*, كاشكه, о еслибы! дай Богъ чтобы! (въ *тур.* требуетъ сослагат. наклоненія).

п. كاشانه *кашанэ* (составл. изъ كاش стекло и انه относит. частицы), домъ, жилище; зала, гостиная.

كاشغر *кашгаръ*, كاچغر, كاژغر, كاشغر, соб. имя города, Кашгаръ, كاشغر تركيسى кашгарскій діалектъ турецк. языка.

п. كاشى *каши* 1) четвероугольн. фаянсовыя цвѣтныя черепицы и плитки, которыми окладываютъ стѣны внутри комнаты. 2) сокращ. вмѣсто كاشكه

а. كاظم *казімъ*, *кязімъ*, задушающій, укрощающій; молчаливый, كاظمين الغيظ укрощающіе гнѣвъ свой.

а. كاغذ *кяґізъ* (*каз.* كاعز, *тур.* простонар. كاغد *кяґідъ*), бумага, كاغذ طباغى *мат.* листъ бумаги, ناقته كاغذ خط كاغذى почтовая бумага (для письма), باقى كاغذى пропускная бумага, *тур.* دين امان كاغذى = ويره كاغذى опасная грамота, پول كاغذى паспортъ, *мат.* كاغذ اقچه бумажн. деньги, ассигнація, بر اوچ تنكه‌لك كاغذ рублевая бумажка, بش تنكه‌لك 3-хъ, 5-ти рублевая, اويون كاغذى игральн. карты, كاغذ قارشدرمق тасовать карты, — ويرمك сдавать —, كيم ويرمك ديوكاغذ چكمك сниматься — кому сдавать, كاغذ چيقارمق сбросить карту, كاغذلرى طوپلمق собирать карты, برال المق взять взятку; كاغذلمق покрыть бумагой, обоями, كاغذلشمق просить на кого бумагой, прошеніемъ, *п.* كاغذزر бумага вызолоченная, письмо, грамота раззолоченная, выдававшаяся персид. царями для полученія по ней пенсіи или сбора, или вообще какой нибудь льготы, خراج كاغذلرى такъ назывались въ прежнее время, въ Турціи, квитанціи, выдававшіяся въ полученіи податей; онѣ были величиной въ 25 рублевую ассигнацію; когда ихъ набиралось много и когда прикладывая одну къ другой, длина ихъ доходила до роста взносителя податей, то таковой освобождался отъ нихъ.

а. كافر *кяфіръ*, невѣрный (*см.* كفر).

а. كافور *кафуръ*, камфара, съ которою поэты сравниваютъ чистѣйшую, блестящую бѣлизну, *тур.* كافوريه божье дерево (Redhouse).

а. كافه *кяффэ*, цѣлость, все, всѣ, كافهٔ انام всѣ люди, كافهٔ واقعه‌لرده во всѣхъ произшествіяхъ, كافه *кяффэтэнъ*, всецѣло.

а. كافى *кяфи*, довольный, достаточный.

тат. كاكته *кектэ*, носки у чулковъ.

тоб. كاكچامك *кякчамакъ*, бодриться, изгибаться назадъ, كاكچاك бодрый.

п. كاكل *кякӱль*, *кир.* произносятъ *кекль*, хохолъ, буклями ниспадающіе волосы, чолка на лбу лошади (у *кирг.* *кекль* называются короткія кудри надъ лбомъ, носимыя дѣвицами до 12 л. возраста).

каз. كاڭرى *кяіри*, кривой, согнутый, закорюченный, كاكريلك кривизна, въ *тоб.* كاكر *кякиръ*, кочерга (иначе (اوت بولغاوچ), كاكر ايمك скривиться, согнуться, كاكر ايتمك *пон.* скривить, كاكرايتوب بتورمك искривить, *алт.* كيريكاژى *кейриіежи* (كاكريكاجى) завитое, закорюченное, въ *тоб.* كاكيمك кивать.

дж. كالا *келэ* 1) дойная корова (ماده كاووشيردار *к. сл.*). 2) *вм. п.* كله стадо. 3) *вм.* كله *келлэ*.

тоб. كالاوز *калаузъ*, котомка.

а. كالبد *кялбӱдъ*, *кялбэдъ* 1) форма (قالب), тѣло, плоть, трупъ челов. и животн. 2) мизинецъ.

п. كام *камъ*, *кямъ*, небо во рту, органъ вкуса; воля, желаніе, كام دل желаніе сердца, كامنجه по желанію (кого-либо), сколько хотѣлось, كامران а) достигающій всѣхъ желаній, полновластный, счастливый, كامرانى полновластіе монарха, b) преданный удовольствіямъ, c) шагистая лошадь, *дж.* كام اورمق (съ *перс.* كام زدن) пробовать или находить вкусъ, بكام رسيدن, *тур.* كامنه يرشمك достигнуть желанія, كامياب اولمق воспользоваться чѣмъ, كامياب اولدقلرى то чѣмъ они пользовались.

а. كامل *кяміль*, совершенный, превосходный, вѣрный, полный вѣсъ, كامللمك *кяміллемекъ*, совершить, исполнить, усовершенствовать (кого-либо), *каз.* كامللك كايتشورمك довести до усовершенствованія, كامللك كايتشترو доведеніе до усовершенствованія.

п. ڭاميش *іямишъ* (*вм.* كاوميش) буйволъ.

п. كان *кянъ* 1) рудникъ. 2) *а.* *кана*, онъ былъ, كان *кеннэ*, составл. изъ ك и ان, какъ если, какъ будто, كان لم يكون какъ будто не существовалъ, كان لم يكون اولمق обратиться въ ничто, изчезнуть. 3) *кок.* *канъ*, очень, весьма, въ *тоб.* много, كانايمك умножаться.

а. كانون *канунъ*, названіе мѣсяца (по сирійскому календарю), كانون اول Декабрь, كانون ثانى Январь.

п. ڭاو *іявъ*, быкъ, كاوميش буйволъ, كاوسار, كاورنك, كاوجهر, كاوپيكر названіе желѣзн. палицы перс. царя Феридуна, перешедшей впослѣдствіи къ Рустему и сдѣланной на подобіе буйволиной головы.

п. كاواك *кавакъ*, كاوك, كواك сокращ. كاك, пустой, дуплистый, безмозглый, пустое мѣсто, пещера въ горахъ, брешь (*воен.*), بير برجنى كاواك قيليب ايديلار въ одной башнѣ сдѣлали брешь

(*Баб.* 43), *гл.* كاولامك=*п.* كاويدن рыть, перерыть, рыться.

тур. كاور *іявуръ*, كاوور (испорч. изъ كافر) невѣрный.

дж. كاوركا *кауріа*, большой барабанъ: كوس شاهى كه كل ونوروز لطفى ده كلور بيت هم اول ساعت اير اوغلى بيرلا نوروز, كاوركا چالدى چيقتى شاه نوروز (*дж. сл.*).

п. كُوزن *іявзэнъ*, كُوز, كُوزن, олень (преимущественно большой).

тоб. кирг. كاوشانمك *кӧвшенмекъ*, *кӧшемекъ* (=*тур.* كوشمك) жвачку жевать, كاوشاك жвачное животное.

п. كاه *іах*, *іях*, сокращ. كه, мѣсто, время, минута, должность, званіе, تختكاه мѣсто трона, столица, عبادتكاه молельня, церковь, منزلكاه станція, كاها *іяханъ*, въ *тур.* كاهيچه иногда, повременамъ, كاه بكاه или كاه كاه время отъ времени, какъ случится, كاه—كاه то-то, بيكاه كاه اورادە كاه بورادە то тутъ, то тамъ, не во время, не кстати بيكاه كاه во время и не во время, кстати и не кстати, ناكاه, ناكهان вдругъ, нечаянно, внезапно.

п. كاهربا *кяхрӱба*, كهربا, простонар. كهربار (составл. изъ كاه солома, ربا притягивающій) янтарь, كهربايه притягиваніе, электричество, كهربايه آلتى электрич. машина.

п. كاهش *кяхішъ* 1) уменьшеніе, ущербъ, униженіе (كم شدن ونقصان بذيرفتن *Бурх.*). 2) чахотка (*а.* سل).

п. كاهل *кяхіль* 1) слабый, лѣнивый, неповоротливый, كاهلك лѣность и пр. كاهلنمك сдѣлаться лѣнивымъ. 2) *дж.* *кяхэль*, берегъ, край (كنار *к. сл.*).

а. كاهن *кахінъ*, *мн.* كهنة, كهان 1) астрологъ, предсказатель, вѣщунъ. 2) священникъ, كاهنپذير пресвитеріанинъ.

дж. كَلى *іай*, غاى *гай* 1) частица, образующая въ *дж.* и *тат.* нарѣчіяхъ отъ корня глаголовъ будущее причастіе и затѣмъ будущее время: سانچكاى من, سانچكاى سن я буду, ты будешь колоть, اولطورغايدور онъ будетъ сидѣть. 2) образуетъ также желательное или сослагат. наклоненіе: الله رحمت ايتكاى да помилуетъ Господь!

тат. كايه *кайма*, койма, прошва, كايه لمك дѣлать коймы.

алт. كپ *кепъ*, образецъ, колодка, сапожная форма, нарядъ, одежда (*монг.* *кебъ*—форма, модель), كپ سوس притча, присловіе, كبر образъ, изображеніе, كبرلاش сообразный, похожій.

а. كباب *кебабъ*, жареное, жаркое (куски мяса, жареные на вертелѣ, что иначе называется *шишлыкъ*), اورمان كبابى тоже жаркое съ кусками лука (любимое турками), قزان كباب въ кастрюлѣ жареное, لوله كباب трубочный кебабъ, اوانتدن كباب рагу изъ жареной дичи, كباب اتمك, كبابلمك жарить. كبابى چويرمك вертѣть вертелъ (во время жаренія на угольяхъ).

а. كبابه *кебабэ*, кубеба (раст. и зерна, иначе حب العروس).

тур. كباد *кебадъ*, родъ персика, шептала.

каз. тоб. كباك, كيباك *кибякъ*, мякина; охвостье, كباكلنمك обратиться въ мякину.

каз. тоб. كبان *кибянъ*, كپان, كپن, كبان قويو, стогъ, кладь сѣна, كبانلمك, стогъ класть, ставить кладь, پچان كبان ставить въ стогъ, قيلمق كبان сѣнс ставить въ стоги, *каз.* اوزاكى стожарь.

дж. كبچ *кібджъ*, ободокъ, кругъ бубна (دايرهٔ دف) *к. сл.*).

тоб. كبچ *кябицъ*, *кир.* كبس *кябісъ* (изъ *п.* كفش), башмакъ, كبچچى башмачникъ.

кир. كبجه *кебедже*, *кибеже* (*вм. п.* كجاوه) ящикъ, въ которомъ возятъ дѣтей на верблюдѣ; ящикъ, въ которомъ находятся съѣстн. припасы.

а. كبر *кеберъ* 1) *мн.* كبار, اكبار каперсы (*тур.* كبره *кеберэ*, *п.* كورز). 2) *кубръ*, *кибръ*, величіе, гордость, важность, كبر اتمك гордиться, важничать. 3) *п. ібръ*, огнепоклонникъ, невѣрный, не правовѣрный.

كربك = كپرك

тур. كبرمك *ібермекъ*, умереть; издохнуть (о животн.), كبرتمك *пон.* умертвить, убить.

тур. كبره *ібрэ*. навозъ.

а. كبريت *кібритъ* (простонар. *кирбитъ*) сѣра, спичка сѣрная, كبريت احمر философскій камень, اوجاغى — огниво, كبريتجى фабрикантъ или продавецъ сѣрн. спичекъ, كبريتلمك сѣрой намазать.

алт. كبس *кебісъ* 1) коверъ (*конд.* *кемісъ*, *монг.* *кебесъ*). 2) *кир.* *кябісъ* = *п.* كفش

хив. كبش *кебішъ*, кандалы كبش سالمق наложить кандалы.

кир. كپشبك, мѣра зерн. хлѣба, четверикъ (*Вамб.*).

п. كبك *кебкъ*, куропатка (въ особенности самецъ).

каз. ног. башк. كبك *кубукъ*, كوك كووك, كوبوك, كبوك *кужъ* (= *тур.* كبى) подобно, какъ, такъ какъ, съ, اويانسز خاتون توزسز اش كبك женщина безъ стыда, подобна пищѣ безъ соли (*послов.*), يانغور ايدى توقتاغان كبك дождь какъ будто теперь пересталъ.

тур. كپك *кепекъ* 1) труба. 2) *кипужъ* пѣна, (*см.* كوبك).

каз. كبكه, كوبكه *кубке*, хлѣвъ, овчарня.

كپكى *копеки*, слово это часто встрѣчается у перс. историковъ въ значеніи *монеты*, какъ напр. у Девлетъ-шаха (листъ 179): كه پانصد تومان رايج كپكى باشد это составляетъ 500 тумановъ ходячей монеты *копеки*, دينار كپكى по мнѣнію Petit de la Croix, равняется 7 ливрамъ и 10 сантимамъ (исторія Тимура т. II стр. 71. Not et Ext t. XIV p. 74 not 1. Слово это перешло и въ русскій языкъ, *копѣйка*).

каз. тат. كبكير *кебкіръ* (*вм. п.* كفكير) уполовникъ, цѣдилка, ситочка чайная.

тур. كپنك *кепенкъ* 1) ловушка, западня. 2) ставень у окна; затворъ передъ лавкою, который подымается во время дождя и жара.

тур. كپنك *кепенекъ* 2) одежда, надѣваемая во время дождя. 2) простон. = كلبك бабочка.

п. كبوتر *кебутеръ*, сокращ. كبتر *кебтеръ*, голубь, كبوتر نامه بر или كبوتر بار голубь-вѣстникъ (носящій письмо), كبوتر باز голубятникъ, охотникъ голубей; держащій пари на ихъ полетъ и курбеты, كبوتر خانه голубятня, حرم كبوتر голуби храма Мекки, которыхъ запрещено было изгонять или истреблять, *мет.* красавицы высшаго круга, недоступныя.

п. كبود *кебудъ*, синій, голубой, كبود كيسه *мет.* разбогатѣвшій бѣднякъ, выскочка.

п. كبه *кеубэ, кубэ, куббэ, купэ* = *а.* قبه, шалашъ, кибитка (*Баб.*).

тур. كبه *кебэ*, грубая шерстяная матерія, изъ которой дѣлаютъ одѣяло, и самое одѣяло, فرانچه كبه بياض бѣлое франц. одѣяло.

дж. тат. كبه *кӧбэ*, كوبه, كپه, كوپه 1) латы, кольчуга (въ *каз.* также كبه كوز), كبه كيمك надѣть латы. 2) *ад. кӧбэ*, паласъ, кошма.

тур. كبه *гебэ*, беременная, كبه قارى беременная женщина, كبه‌لك беременность, كبه اتمك сдѣлать беременной, كبه اولمق б. сдѣлаться беременной.

дж. كپه *кепэ*, скипидаръ (*Баб.* 488, *англ. пер. стр.* 420).

тур. осм. كبى *кібі, гібі ад.* كبى, كمى подобно, какъ, какъ будто, какъ только, послѣ (требуетъ *род. пад.* отъ именъ опредѣленныхъ, *именит.* отъ неопредѣленныхъ), سنك كبى عالم كشى كوردیكم я невидалъ ученаго, подобнаго тебѣ, پاپا حضرتلرى بوكا راضى اولمشدر كبى كورينور кажется, какъ будто папа на это согласился, *ад.* كلن كيمى طوين باشلاروق какъ только онъ пріѣдетъ, приступимъ къ его свадьбѣ.

а. كبير *кебиръ*, *мн.* كبرا, كبار, великій, большой, совершеннолѣтній, могущественный; одинъ изъ эпитетовъ Бога, كبير اولمق сдѣлаться или б. могущественнымъ, совершеннолѣтнимъ.

п. дж. كت *кетъ* 1) тронъ царскій, и въ особенности царей индійскихъ; сѣдалище, скамья вообще: هندوستان شاهلرينك تختنه درلر وسايرصندلى واريكه‌لره درلركه سبعهٔ سياره‌ده دردنجى حكايه‌ده وزير قزى مسعودى چاغدن چيقاروب تيمار اتدوكى محله‌ده كلوركه بيت كت يوزى دا توشاك ساليب نيچه قات, اندا يانقوردى زار خسته نى بات (*дж. сл.*). 2) носилки для мертвыхъ (въ этомъ значеніи у *Баб.* 165).

тур. كت *кітъ* 1) крахмалъ. 2) *дж.* задъ, позади, ان كتى задъ его, позади его, того (عقب ان وپس ان *к. сл.*); слово это употребляется и въ *кир.* нарѣчіи: كتمنان позади меня, за мною.

а. كتاب *кітабъ*, (*кирг.* произносятъ *ктабъ*), *мн.* كتب, книга, письмо, приказъ, كتابچى книгопродавецъ (*а.* صحاف), كتابخانه библіотека, كتاب كسيمى форматъ книги (*а.* قطعة), اهل كتاب بويى народы, получившіе книги откровенія до Мухаммеда, т. е. евреи и христіане (по Курану), *каз.* كتاب چقارمق, *тур.* بر كتاب تأليف وتصنيف اتمك сочинить и издать книгу, كتابة, كتابت а) писаніе, то что написано, письмо, *каз.* كتابت اتمك записывать, описывать, b) надпись стихами или прозой на фронтисписѣ зданія, на монументахъ, с) актъ отпуска невольника или невольницы (*юридич.*).

п. كتاره *кетарэ*, дротикъ индійскій.

каз. كتاك *кітекъ*, *дж.* كتك *кетекъ*, курятникъ (تاوق كومسنه‌درلر *дж. сл.*): حسب حالده كلور بيت كت هم ايل منزلين شه كتك ديك بوزوب, تاوق اورتيغه حفد اولتوغوزوب

п. тур. كتان *кетэнъ*, кетэнъ, въ *каз.* كيتن, *алт.* كدن *кедэнъ*, лёнъ, *тат.* холстъ, полотно, كتچى ткачъ холста, كتان تخمى льняное сѣмя, *тур.* كيتن اپلكى льняная пряжа, *кнз.* كيتن صوقمق ткать холстъ.

тур. كتانجق *кетенджікъ* (изъ *а.* كتان) водоросль (*раст.*).

тоб. كچه *кутчэ*, тупой, непонятливый.

п. كتخدا *кетхуда*, كدخدا (составл.

изъ كد *кедъ*, домъ, и خدا владѣтель صاحب) хозяинъ дома, отецъ семейства, старшина въ деревнѣ или въ кварталѣ; управляющій дѣлами; мужъ, женатый (въ *тур. кр.* изъ него сокращено: كخيا, كخيا, كهيا, كهيا *кяхья*), خزينه كتخداسى казначей,—ترسانه интендантъ морскаго арсенала, شهر كتخداسى меръ города, قپو كتخداسى министръ — резидентъ, агентъ иностран. короля, вицекороля египетскаго, паши, губернатора, живущаго по дѣламъ службы въ Конст-полѣ, محله كتخداى частный приставъ (въ Персіи), كهيا قادن старшая дама въ гаремѣ султана; ключница, كتخدا قيلمق сдѣлать кого хозяиномъ, старшиной; женить, *дж.* كتخدالیق управленіе; обязанности, мужа كتخدالیق قيلمق исполнять обязанности мужа: كوب كتخدالیق قيلمق تنغه وجانغه زيان ايرور طبيبلك كتابى *Вамб.* стр. 163), كدبانو хозяйка дома, старшая жена.

كتورمك = كترمك

тур. كتره *кітрэ* (*а.* كثيرا) адрагантовая камедь.

а. كتف *кетфъ*, *мн.* اكتاى, كتفه, плечо, ذوالاكتاى одаренный сильными плечами, плечистый (прозвище перс. царя Шапура).

кир. каз. كتك *кетікъ* 1) зазубренный. 2) щербатый (у кого зубъ выпалъ), كتكلمك сдѣлаться щербатымъ, зазубреннымъ.

тур. كتمك *гітмекъ*, уйти (*см* كيتمك).

дж. тат. كتمك *кутмекъ*, كوتمك *тур. осм.* كودمك, كدمك *іудмекъ*, стеречь, пасти, караулить, ухаживать, ждать, كتوچى, مال كتوچى, *тур.* كودجى пастухъ, كتو пасеніе, ожиданіе. *кир.* كتو *кту*, стадо, въ *алт.* كدو *куду*, пастбище, مال كدوده تورو скотъ пасется, *дж.* كوتاول смотритель провіанта, воен. чинъ (у *Вамб.*), *алт.* كوتكه *кутке*, пасти кого, гоняться за кѣмъ, увлекаться, *каз.* برازكتو немного подожди, سزنى كوتالار васъ ждутъ, كوتاسيكا на подержаніе, въ долгъ (отдаваніе), اندين بخشيلق كوتمه отъ него пользы, добра не жди! كتا تورغان пасущій, ожидающій, كتوب قالق прождать, كتولمك *стр.* б. ожидаему и пр. *башк.* اوطار كوتمك держать хуторъ, كوتاركاو بيلاركا вполнѣ владѣть (чѣмъ).

كتان *кетэнъ* = كتن

тур. كتور *кутюръ*, слово повторяемое при нѣкоторыхъ глаголахъ, для выраженія большей силы: انى كتوركتور его сильно билъ.

тур. كتوردى *кутюрди* или كتوردى پاتردى волненіе, шумъ, мятежъ.

тур ад. كترمك *ietірмекъ*, كترمك (правильнѣе *дж. тат.* форма كيلتورمك, какъ *пон.* отъ كلمك. كيلمك) заставить придти, привести, принести, нанести, навлечь, كتورمك اله достать, получить, пріобрѣсть, ظهوره كتورمك وجوده осуществить, произвести, проявить, — بر يره довести до мѣста своего, *мет.* исполнить (= عمله كتورمك), *ад* بونه ايشدركه باشمه كتوردنك что ты со мной сдѣлалъ? (какую бѣду нанесъ ты на мою голову?), كتورتمك принесши отдать, كتوربورمك *пон.* заставить, велѣть принести, كتوريلمك *стр.* б. принесену и пр. كتوردلمك *ietірдімекъ*, *пон. стр.* заставить быть принесену.

дж. كتون *кетунъ*, кафтанъ изъ бумажной *бязи* (پنبه بزدن دكلن قفتانه درلر *дж. сл.*).

бух. хив. كته *кетте*, большой, благородный, знатный, كته كشى ايكان это былъ важный, знатный человѣкъ, كته طلا большой червонецъ (заключающій 20 تنكه), كتهليك величіе, великость, знатность.

а. كثرت *кесрэтъ*, множество, большое количество, كثرتلو, كثير многочисленный, обильный, كثرتله обильно, въ изобиліи, كثرتده وخلوتده публично и наединѣ, قليل وكثير мало или много.

а. كثيف *кесифъ*, толстый, грубый.

п. كج *кеджъ*, 1) кривой, согнутый, كجرو, كج رفتار криво-идущій, криводушный, несправедливый, كج كلاه носящій шапку на бекрень, كج بين косой, *мет.* смотрящій на кого косо, сердито, *ад.* كج باغمق смотрѣть косо, недружелюбно. 2) *іеджъ*, известь, алебастръ.

тур. كچ *іечь* 1) поздно (*см.* كيچ). 2) *каз. кичь*, вечеръ.

п. كجا *куджа*, гдѣ? иногда значитъ: какъ, какимъ образомъ? هركجاكه гдѣ бы ни было.

п. كجاوه *кеджавэ*, كجاوه, كجايه, كزاوه, قزاوه (составл. изъ كيز войлокъ, اوبه кибитка, у *Вамб.* كوچ اوبا) родъ носилокъ или ящиковъ, придѣлываемыхъ къ сѣдлу верблюда съ двухъ сторонъ, сверху и сзади закрытыхъ; путешественники, въ особенности женщины, садятся въ каждый изъ ящиковъ, которые относительно другъ друга называются عديل равновѣсные (по *ар.* это называются عودك).

тур. كچد *іечідъ*, كچيت, проходъ, переходъ, бродъ, اقجه‌سى كچد حقى, налогъ за переходъ чрезъ рѣку и пр. طاركچد узкій проходъ, дефилей (*а.* مضيق *п.* پژ), قرق كچد сорокъ бродовъ (рѣка въ малой Азіи — Драконъ), كچدجى стража при опасныхъ переходахъ, сторожъ указывающій бродъ въ рѣкѣ, كچد ويرمك дать пройти чрезъ проходъ; дать возможность пройти чрезъ бродъ.

каз. кир. كچرايتمك *кичрайтмакъ* (отъ كچى маленькій) уменьшить.

тур. كچشمك *іеджішмекъ*, كچيمك 1) свербѣть, зудѣть, كچش, كچك зудъ, كچشترمك *пон.* произвести зудъ.

كچك *іеджекъ*, родъ дикихъ утокъ (у *Вамб.*).

тур. п. كچك *кучукъ*, маленькій (*см.* كيچوك).

п. كچل *кечелъ* 1) плѣшивый, лысый (отъ парши). 2) хромой. 3) цибетъ (животн.).

дж. каз. كچمك *кічмекъ*, كيچمك, *тур. ад. іечмекъ*, *алт. кечь*, *кир. кечь*, пройти, перейти, проникнуть, превзойти, опередить, *мет.* простить (грѣхъ), отказаться отъ чего (съ دن), كچر *іечеръ*, проходящій, проходимый; ходячій (монета), كچرلك легкій сбытъ, курсъ монеты, كچمه *кічме*, *іечмэ*, *каз.* كيچو *кичувъ*, переходъ, перевозъ, переправа, бродъ (كيچوير), كچمش прошедшій, прошлый, вмѣсто чего употребляется и *наст. причастіе* كچنلرده, كچن въ прошлые дни, на дняхъ; нѣкогда, въ *дж.* كيچكان لار, въ *алт.* كچكان ار перешедшіе, т. е. умершіе. *Составные и производные:* كچوب چقمق перепрыгнуть на чемъ, التندن كچمك проходить, проле-

гать подъ чѣмъ (напр. дорога подъ мостомъ), — اوستندن проходить надъ чѣмъ, — ايچندن пройти черезъ, сквозь что, — ياننده пройти мимо, близъ чего, *дж.* جاندين كچمك б. готовымъ къ смерти, жертвовать жизнью, جاندين كچسون пусть готовится къ смерти, دنيا دن — перейти изъ міра, умереть, تخته — взойти на престолъ, — دكزى переплыть море, — قاچدن б. изрублену мечемъ, — كناهدن простить кому грѣхъ, — كوكلدن, خاطردن придти на умъ, на мысль, يره كچمك перейти въ землю, б. погребену, — برنسنه دن обойтись безъ чего либо, оставить, бросить, بوخيال خامدن كچ оставь эту пустую мечту. بركمسنهٔ كچمك злословить отсутствующаго, — بر بردن пройти пролегать чрезъ какое нибудь мѣсто: بو يول داغلردن كچر эта дорога идетъ по горамъ, اوعقللو كچر онъ считается умнымъ, حكمى كحر اونك سوزى его слово, приказаніе дѣйствительно, т. е. его слушаются, ему повинуются, سكرتمده كچمك опережать, обгонять въ скачкѣ, اقچه كچمز деньги, монета неходячая; كچورمك, كيچورمك, كچرمك *гечірмек*, *пон.* переводить, перевозить, провести; простить (съ *вин.*), *дж.* كيچور كودای простительный, روزكار عمر كچورمك проводить жизнь, жить, *башк.* طنج واستراحت اوزره كون كچورمك проводить жизнь въ спокойствіи, كوزدن كچورمك пробѣжать глазами (книгу), бросить взглядъ на что, يقه سندن كچورمك провести за *шиворотъ*, *мет.* усыновить, كچورتمك 2-е *пон.* заставить или дать провести и пр. كچشمك *вз.* простить другъ другу, помириться, كچنمك *воз.* а) проводить жизнь, жить, проживать, заниматься чѣмъ, خوش كچنمك проводить жизнь въ довольствѣ, حقيقت اوزره كچنمك жить, дѣйствовать по правдѣ, سنعتله كچنمك проживать ремесломъ, b) обходиться: انلر ايله نصل كچنيورلر какъ съ ними обходятся? c) признаваться, почитаться, выдавать себя за что, слыть чѣмъ, قنغيسى ايوجنكچى كچنور кто изъ нихъ почитается лучшимъ воиномъ? عقللو كچنور онъ слыветъ или выдаетъ себя за умнаго, اول اطرافده سوز صاحبى كچنور въ этой странѣ онъ слыветъ авторитетомъ; كچلمك *стх.* كچلمه چبوغى длинный чубукъ изъ нѣсколькихъ вставочныхъ кусковъ, *каз.* كچيلنمك снисходить.

тур. ад. كچه *кечэ*, *дж.* كچا 1) войлокъ (نمد), грубая матерія изъ шерсти не трессированной, كچه باش прозвище, которое даютъ узбекамъ и татарамъ, носящимъ войлочныя шапки. 2) كچه заика, дурно говорящій по турецки *(Вамб.)*, въ *пер. іечэ* и *іеччэ* — заикающійся (كسى كه زبان اوبفصاحت جارى نباشد *Бурх. фер.* по *дж. сл.* значитъ: чужестранецъ, незнающій мѣстнаго языка: عجمى معناسنه دركه دل بلميه). 3) *іечэ*, глупецъ, дуралей (у *Вамб.*).

тур. тат. كچى *кечи*, كچه, كيچى, كجه, *каш.* كچكى, коза, كچى بالاسى козленокъ, اركك كچى или اركج *эрджеж*, *тат.* كچه تكاسى, козелъ, *тат.* قركچه, *тур.* طاغ كچيسى серна, قصر كچى коза безъ козленка, اولاقلى كچى коза съ козленкомъ, خام كچى دريسى невыдѣланная козья шкура, كچى منتر сморчокъ, قويون قطلغى وقتنده كچى يه عبدالرحمن پاشا ديرلر при недостаткѣ овецъ, и козу назы-

ваютъ Абдуррахманъ-пашою (*послов.* = русской: на безрыбьи и ракъ рыба).

тур. كچى *кічи* 1) маленькій, فتى كچى очень маленькій (*см.* كچوك). 2) *каз.* прядильная бумага.

п. тур. كجيم *кеджімъ*, كجين, كچيم, كچيم (*Баб.* составл. изъ كج шелкъ, сырецъ, и частицы يم, ين) 1) родъ военной одежды, кирасъ, латы, надѣваемые на воиновъ, слоновъ и лошадей برگستوان اسب وفل ولشكرى (*Бурх.*), كجيم كيمك надѣть латы, كجيملو одѣтый въ латы. 2) въ *алт.* чепракъ—кожа, которая кладется подъ сѣдло сверхъ потника.

а. كحال *кяхалъ*, глазная примочка или порошокъ (для леченія глазъ или украшенія рѣсницъ), *кяххалъ*, окулистъ, глазной операторъ.

كحيا *кяхья*, كحيه, كخيا *см.* كخدا

п. كُد *іедъ*, нищета, бѣдность, كُدا, كداى, *простон.* كده *іэдэ*, нищій, бѣдный, убогій, въ *ад.* также слуга, *башк.* كدا ايلك нищенство, бѣдность, въ *дж.* كدايينك твой нищій, كدايين его, своего нищаго (= *тур.* كداسن).

уйг. كدات *кідатъ*, Китай, كدات كشى китаецъ.

كخدا = كدخدا

а. كدر *кедэръ*, мутность, смущеніе, безпокойство, огорченіе, كدرلى причиняющее огорченіе, огорчительный, كدر ويرمك, كتورمك мутить, возмущать, огорчать.

кир. كدر *кдіръ*, мѣшкать, медлить, остановиться, كدروب قالدى замѣшкалъ, пріостановился, كدره تور подожди!

уйг. كدس *кедісъ*, хлопчат. бумага.

кир. كدك *кедікъ*, боязнь, опасеніе.

тур. كُدك *іедікъ*, 1) хребетъ, перевалъ. 2) зазубрина, брешь, щель (= كتك), *гл.* كدمك *іедмекъ*, كدومك, сдѣлать зазубрину, брешь, كدولمك *стр.* 3) и كدوك постъ, назначенный во время сраженія, كدوكلرندن ايرمديلر они не оставили своихъ постовъ. 4) плата, назначаемая для полученія вакантнаго мѣста. 5) контрактъ постояннаго арендnаго содержанія дома, магазина или другаго недвижимаго имущества, по которому арендаторъ и его наслѣдники, заплативъ за контрактъ и внося ежегодно извѣстную поземельную подать, постоянно пользуются правомъ аренды и могутъ передать его, съ согласія собственника, другому. Въ прежнее время, почти всѣ европейск. дома въ Смирнѣ были на такой арендѣ у Кара-Османа-задэ.

тур. كُدمك *іедмекъ* 1) كُدك 2) *іідмекъ* = كتمك пасти.

п. كدو *кеду*, тыква, كدوى تلخ коловинтъ.

кир. كدو *кёдю* 1) веревка, которою притягиваютъ заднюю ногу кобылы къ шеѣ, когда ее доятъ. 2) ковыль, выставляющійся изъ подъ снѣга.

а. كدورت *кудурэтъ*, огорченіе, безпокойство.

тур. كُدوك *іідікъ* = كُدك

п. كده *кедэ*, домъ, жилище, мѣсто, كده مى винный погребъ, кабакъ.

инд. كدهل *кедхілъ*, хлѣбное дерево, котораго плодъ описывается Бабуромъ на стр. 368, такъ: بوغريب بدهيئات وبد مزه ميوه دور بعينه قوى نينك

قارنى دوركيم قارين نينك ايچى تاشقارى بولغاى مزه‌سى دل اشور چوچوك‌دور ايچيدا فندق ديك دانه‌لارى بار كرما خرماغه فى الجمله شباهتى بار مونينك دانه‌لارى اوزون ايماس نور بودانه‌لارنينك خرمادين بومشاق راق كوشتى بار انى يبماغى خيلى جسپنده‌دور جسپنده‌لغى‌دين بعضى ايليك نى اغيزينى ياغلاب‌ييرايميش‌لارهم درخت نينك شاخيدا بولادورهم تنه‌سيدا بولور ايميش درخت تين كوياكيم كيسالارنى اسيب اسيب قويوب‌دورلار

тур. كدى *кеди*. котъ, кошка, كدى اوتى кошечья трава, كدى بالغى скатъ (рыба), مسك كديسى цибетъ (четверон.).

тур. ڭدى *іѳди*, рогатый, рогоносецъ, *мет.* пустой, странный, *кир.* كدى كسى щекотливый, легко-обидчивый человѣкъ.

п. ڭذار *іўзаръ*, ڭذر, проходящій, приводящій къ концу; проходъ, переходъ, كذاران препровожденіе времени, проживаніе, خوش كذارانلق хорошее препровожденіе времени, благосостояніе, كذارش *мн.* كذارشات показаніе, изложеніе произшествія; плата, дань, كذارنامه паспортъ, كذاره затравка; проходъ, كذركاه мѣсто прохода, переправы, كذراتمك проходить, переходить, переправляться.

а. كذالك *ке-залікъ*, كذلك, такъ какъ, также, равномѣрно.

а. كذب *кезбъ*, ложь, фальшь (*п.* دروغ), كذاب *кеззабъ*, лгунъ (*п.* دروغ كو).

п. ڭذرى *іўзэри* (испорч. изъ *п.* كودر, *тур.* كودرى) замша (такъ называется она въ Кашгарѣ и выдѣлывается изъ оленьей кожи — مرال).

каз. кир. كر, كير *керъ* 1) мухортый (масть лошади), كرقرا, كرطورى вся гнѣдая, черная масть, а голова бѣловатая. 2) *пер.* глухой. 3) *п. іеръ*, *вм.* اكر, если. 4) *п.* частица, образующая составныя имена ремесленниковъ, художниковъ и пр. اهنكر кузнецъ, كمانكر дѣлающій лукъ.

тат. كر *кіръ*, въ *тур.* كير, грязь (приставшая къ одеждѣ, въ *монг.* порокъ), нечистота, маркость, чернота, въ *каз.* также: грязное бѣлье, *кир.* ржавчина на металлѣ (кромѣ желѣза), باش كرى нечистота на головѣ, قولاق كرى — въ ушахъ, *каз.* كرچن, *кир.* كرشل, كرشن, маркій, كرچى, كر يوغوچى прачка, كيرلو грязный, замаранный, كر يومق мыть бѣлье, كركوللمك бучить бѣлье, كركيساكى букъ, кадка для бученія бѣлья, كرلنمك, كيرلنمك, *кир.* كركمك грязниться, запачкаться, почернѣть, заржавѣть, كرلندرمك, كيرلتمك *пон.* загрязнить, запачкать, загадить, *кир.* كونكل كرين ايتاكيتار, كويلاك كرين جوسا كيتار печаль сердца пройдетъ, если ее выскажешь, рубашка отъ грязи очистится, если ее вымоешь (*поговорка*).

п. كر *куръ*, р. Куръ или Кура.

тоб. كر *куръ*, *каз.* كور. храбрый, бодрый; тучный, жирный, كرلك храбрость и пр. كرلنمك, كرايمك бодриться, храбриться, тучнѣть, откормиться, كورلاندرمك ободрить, утучнить, قايتا كرايدى онъ опять поправился (тѣломъ).

а كرّ *керръ* 1) нападеніе, быстрая атака послѣ притворнаго нападенія, كروفر нападеніе и отступленіе (повторяемое нѣсколько разъ), طرح قرعهٔ كروفراتمك бросить жребій сраженія, то нападая, то отступая. 2) *п. керръ* и *керъ*, цѣль, желаніе (مرادومقصود). 3)

п. сила, власть, могущество (زور وقوت, وتوانايى), كروفر пышность, величественность (= كيرودار или داروكير), كروفرنمودن властвовать, царствовать.

а. كرّ *курръ*, мѣра зернов. хлѣба = 40 اردب *ардэбъ* или 70 قفيز, что составляетъ 1440 гарнцевъ.

а. كراء *кіра*, плата, наемъ, كراچى наемщикъ, абонентъ, жилецъ, كرايه въ наемъ, за плату, كرايه ايله, بكرايه наймомъ, съ платою за употребленіе, на прокатъ, كرالمك, كرايه طوتمق нанимать, абонироваться, كرالمه наниманіе, كرايه ويرمك отдавать въ наймы, كرايه ويرن отдатчикъ въ наемъ.

алт. كرا *керее*, свидѣтельство (*монг. іерее*), كراچى свидѣтель (въ *монг.* тоже), كرالا *кереле*. свидѣтельствовать.

каз. тоб. كراب *кярабъ* (съ *русскаго*), судно, корабль (въ *алт. керепъ*, *монг. керемъ*), كراب اوستى палуба.

каз. كراز *керазъ*, соты медовые.

тур. كراس, كيراس *кірāсъ* (простонар. на Кавказѣ — كيلاس) черешня, сладкая вишня, كراس قروسى сухая вишня, تراغنه كراسى, طراغنى испанская вишня (*п.* كلنار سخت).

алт. كراس *кереесъ* (съ *монг.*) завѣщаніе, завѣтный, доставшійся послѣ кого либо и хранимый на память, كراسته завѣщать.

тур. كراسته *керāстэ*, كرسته *керестэ*, доски и прочій лѣсъ строевой, *п.* كراسته صاحب, *тур.* كرستهجى продавецъ лѣснаго матеріала.

тат. كرش, كوراش *куреш*, *тур.* كورش *ігреш*, простон. كولش, *кир. кюрбсъ*, борьба, كراشجى, *кир.* كروششى, борецъ, كراشمك, كورشمك бороться, كراشكلامك бороться съ разными (киргизы большіе охотники до борьбы. Борцы — پالوان, дѣйствуютъ силою, уловки же не слишкомъ уважаются; уловки или хитрости въ борьбѣ — *эдисъ*, бываютъ слѣдующія: قوس اياق, قول قوس اياق, شوت; — бросать противника черезъ голову باسندن اسريب — ناستاو манера русскихъ борцовъ, у нихъ не употребляется); *гл.* كرامك или كورامك выражая общее понятіе спора или борьбы, въ первоначальной формѣ не встрѣчается, а производныя употребляются, какъ приведено выше, كراش, въ *алт. керіш*, въ *кир. кірісъ*, споръ, ссора, *гл.* спорить, ссориться, كرشچى охотникъ ссориться, *кир.* قى قزل كرس очень горячій споръ, въ *алт. керсу*, *мет.* остроумный, мудрый (въ *монг.* тоже); у *Баб.* встрѣчается كوراداكان причастіе отъ كورانماك? побѣренный, побѣжденный: قاچقان كوراداكان افغان وهندوستانى نى بيغيب собравъ побѣжденныхъ и бѣжавшихъ афгановъ и индійцевъ (*стр.* 385).

каз. كراشه, كوراشه *кураше*, стрижъ (птица).

дж. тат. كراك *кірекъ*, كيراك, كرك *каз.* произносятъ *кірякъ*, *алт. кир. керекъ*, *тур. ад.* كرك *іерекъ*, нужно, надобно, необходимо, потребно; нужда, дѣло, потребность (въ *монг.* нужда, дѣло), كركلك, كراكلك надобность, потребность, كراكلى, *дж.* كيراكليك нужный, должный, приличный, بوسنكا كراكلوسى нужно это не тотъ, который тебѣ нуженъ, كيراكماس, كركمز ненужный, كراكسز *вм.* كراك ايماس не нужно, непотребный, *ад.* كركدر, كركسن, كركم или كرك ام я нуженъ, ты нуженъ, онъ нуженъ, *ад.*

نيمه, نيتكزه كركدر *нэймэ*, *нэйнізэ іерек-діръ*, на что мнѣ? на что вамъ? *алт.* *нэ-керекъ* или *некеръ кедій*, за чѣмъ пришелъ? مينده نه كركنك بار что тебѣ за дѣло до меня? كركم بار есть дѣло, انينك كركنده كيلدى онъ пришелъ для него; كركنجه, كراكنچه столько, сколько нужно—при глаголахъ имѣетъ значеніе بولغنچه, напр. كراكنچه اشادى онъ наѣлся до сыта, كراكنچه يوقلادنك ты наспался; *тур.* كرك—كرك или — или, тотъ или другой: كرك كندو قوللرم كرك سلطان قوللرى мои-ли слуги, султановы-ли слуги, كركى كبى *ад.* كركى كيمى какъ слѣдуетъ, какъ прилично, какъ подобаетъ, كرك اولمق б. нужнымъ, надлежать; нуждаться, كراكلامك, *алт.* كركتا считать нужнымъ, годнымъ, *алт.* كركتا باى *вм.* كراكلاماى, не считая годнымъ, какъ негодный, *керекте*, значитъ также имѣть нужду, дѣло до чего, сознавать, чувствовать нужду; *каз.* مونى كيمكا ايتاركا كراك кому слѣдуетъ объ этомъ сказать? منكا چقوب كيتاركا كراك мнѣ надобно уйти, كراكنكنى ايتورسن ты скажешь про свою нужду, كراكلارنى يتكورمك удовлетворить нуждамъ.

тур. тат. كراك *кӱрекъ*, كوراك, كورك 1) лопата; лопатка (кость плечевая), اتش كوركى, — دمور кочерга, въ *алт.* تمير كوروك крюкъ (на который что либо вѣшаютъ), *каз.* بل كوراك или تيمور كوراك заступъ, *тур.* كورك, ارقه كوركى كموكى плечевая кость, كراكلو съ лопатой, лопатникъ-лезгинъ, роющій у дербендцевъ марену, *гл.* كورومك, كرامك كورمك сгребать, гребать лопатой, — отсюда كورك то что сгребается лопатой, глыба, персть, какъ въ *дж.* حق يراتى تنكسوق ادمنى يغيز ير كوركيدين Богъ сотворилъ чудо—Адама, изъ одной только персти земли (قصص—10), كراتمك *пон.* كراشمك *вз.* كرالمك *стр.* въ *алт.* كورنتك *кӱрентікъ* (отъ *воз.*) дворъ, вычищенное мѣсто передъ дверьми. 2) *тур.* весло, كوركچى гребецъ, كورك چكمك грести весломъ, كوركه صالمق, كوندرمك послать на галеры. 3) *дж.* كوراك судно, бутыль для вина, стклянка كشتى وجاى شراب وشيشه *к. сл.*).

алт. كراكشين *керекшинъ*, козуля (самка).

кир. алт. كراكه *кереіе*, كيراكا (отъ كيرمك) рѣшетка у кибитки, юрты (*см.* اوى домъ), *алт.* كراكا ايل рѣшеточная юрта.

тат. كرانك *кӱрей*, *п.* كران бурый, саврасый (масть лошади; въ *монг.* *курен*).

а. كرامت *керāмэтъ*, *мн.* كرامات, щедрость, милость; чудо, сотворенное святыми (напр. хожденіе по рѣкѣ и пр. معجزه чудо, сотворенное пророками) كرامت اياسى святой, творящій чудеса, كرامى знаменитый, дорогой, любезный.

каз. كران *кренъ* (съ *русск.*) 1) хрѣнъ. 2) *кир.* *іренъ* (грань) граница.

п. ڭران *гіранъ*, тяжелый; дорогой, كرانبها драгоцѣнный, كرانبار очень тяжелый, тяжело навьюченный, كرانمايه большой цѣнности, *мет.* благородн. происхожденія.

ڭراى *гірей*, прозвище крымскихъ хановъ (начиная съ Менгли-гирей-хана, получившаго инвеституру отъ Порты въ 1478 г.).

كرايت *кераитъ*, названіе турецк. племени (означающее, по толкованію *Аб. Газы*, *черный баранъ* — قرا برن).

а. كرايه *см.* كرا

алт. كرپ *курдпэ*, яма, ровъ (подземный).

а. كرپاس *кірбасъ*, *мн.* كرابس, холстъ, ткань бумажная, *тур.* كرپاس باتسته батистъ, كرپاس ريزه тонкое полотно для скатертей и салфетокъ.

кир. كربز *кербезъ*, щеголь, любящій одѣваться хорошо.

п. كربس *кербэсъ*, كربش, كربسه, كرفش родъ ящерицы (ازجنس چلپاسه), называемой также كربش پايه; سام ابرص растеніе, похожее на ножки ящерицы, растущее на морск. берегахъ Индіи, (*Бурх.*).

кир. كربك *кербікъ*, огорченіе: كونكلونكزه كربك كيرماسون не огорчайтесь.

тур. كرپك *кірпікъ*, كرفك, *ад.* كيرك *кіпрікъ*, *алт.* *кірбікъ*, рѣсница (*а.* جفن *мн.* اجفان, *п.* مژه, مژگان).

كربلا *кербела*, названіе мѣстечка въ Иракѣ Арабскомъ, на берегу Евфрата, гдѣ въ сраженіи былъ убитъ Хуссейнъ, сынъ Али (сюда ходятъ персіяне и всѣ шіиты на поклоненіе священ. могилѣ мученика. Мѣстечко это называется معلا превысшее, а могила Хуссейна—مرقد مطهر пречистый гробъ, поклонники — كربلايى *кербеляи*. Посѣщеніе свят. мѣстъ Кербела и Мешеда, считается только богоугоднымъ дѣломъ для шіитовъ; посѣщеніе же храма каабы, обязательнымъ для всѣхъ мусульманъ. По этому титулъ *хаджи* гораздо почетнѣе прочихъ; за нимъ слѣдуетъ *кербеляи*, а за тѣмъ уже *мешеди*, такъ что младшее званіе при старшемъ неупотребляется. Бабъ и бабиды Каземъ-Бека, стр. 3, примѣч. 3.).

уйг. كربوك *курбукъ*, барабанъ.

каз. كربه *кірбэ*, كورپه, отруби, высѣвки.

п. كربه *гірбэ*, котъ, كربهٔ دشتی дикій котъ, пантера, كربه در انبار *мет.* хитрецъ, плутъ.

тур. كرپی *кірпи*, كربی, *кир.* كرپك или اوزون اوقلو كربی, كرپك ششن, ёжъ, дикобразъ (*а.* تشی, *п.* سیخول), ابو بالاسین, اپاغم دير كرپی بالاسين بومشاغم دير медвѣдь своего медвѣженка называетъ бѣленькимъ, а ёжъ еженка — мяконькимъ (*послов.*).

п. كرپچ, كرپوچ кирпичъ, كرپچلمك укладывать кирпичами.

алт. كرتك *куртукъ*, тетеревъ.

дж. كرتمك *кірітмекъ*, мыть, дѣлать омовеніе (غسل كردن *к. сл.* можетъ быть отъ слова كر нечистота).

тур. тат. كرتمك *кертмекъ*, зарубать, ставить рубежи; класть клѣтками, въ *алт.* также грызть, перегрызть. *тур.* كرتك *кертікъ*, كردمه, въ *каз.* كيرتوك, كيرتيك, зарубка (на палкѣ), мѣтка, рубежъ, клѣтка на мостовыхъ, كرتكلمك, كردمه‌لمك = كرتمك нарѣзывать зарубки и пр. *каз.* كيرنه прясло, рубежъ, околица, اوركا كيرنه плетень, كيرنه‌لمك городить прясла, كيرنه تونمق содержать околицы (въ исправности, чтобы скотъ не лазилъ).

п. كرج *кірджъ*, *кірчъ*, ломоть (дыни, арбуза и пр.).

тур. كرج *кірэджъ*, известь (*а.* جص *п.* كچ, آژه), كرج سودی известь разведенная съ водою (употребляемая строителями), كرج طاشی известков. камень,

كرچلو طپراق мéргель, سونمش كرچ остывшая известь, سونمش كرچ кипѣлка.

кр. كرچاق *кірчакъ*, клещевина, مايى — клещев. масло (كونا).

п. كُرجستان *ігурджістанъ*, Грузія, *осм.* قصبه كرجستان Тифлисъ. كرجى грузинъ.

тур. كُرچك *ігерчекъ*, истинный, правдивый, точно, справедливо, كرچكدن вправду, въ самомъ дѣлѣ, كرچكسن ты правъ, كرچكلك правдивость, справедливость, كرچك چيقدى оказалось вѣрнымъ, подтвердился (слухъ), كرچك سويلمك говорить правду, كرچكلمك повѣрить, свѣрить, подтвердить справедливость чего либо.

инд. كرك *керекджэ*, птица, похожая на ласточку (قارلوغاچ), но гораздо больше ея и совершенно черная (*Баб.* 365).

п. ад. كرجيم *кірджімъ* (испорч. изъ كراجيم наемникъ мой) лодка плоскодонная, разшива (*тат.* كريكى).

каз. كرچه *кірчіэ* (كرچيمه?) медъ вареный, сытá, шербетъ (*Троян.*).

п. كرخ *керехъ*, كرخت *керехтъ*, онѣмѣлость, безчувственность (членовъ тѣла), *ит.* كرخت شدن, *дж.* كرخت برلمق

а. كرد *кюрдъ*, *мн.* اكراد, курдъ, كردانى куртинская лошадь.

тур. كرد *кірідъ*, *кірітъ*, Критъ, مملكتى جزيره‌سى كرداطه‌سى островъ Критъ, كرد اوتى ясенéцъ, дикій бадьянъ (*раст.*).

п. كُرد *ігирдъ*, окружающій, круглый; окружность, кругъ, كرد اكرد кругомъ, со всѣхъ сторонъ, كرداب водоворотъ, пучина, كرد شب блуждающій по ночамъ, كردان вращающій, вертящій, *ад.* كردن اولمق отвернуться, обратиться назадъ, въ бѣгство, كردش переворотъ, движеніе, хожденіе, كردون небесная сфера, міръ, судьба, вертящееся колесо; колесница.

тур. كُردرمك *ігердурмекъ* (*пов.* отъ كرمك) растянуть, развернуть.

тоб. كردك *кёрдікъ*, *каз. кир.* كورت كورتوك глубокій снѣгъ, сугробъ, уброть, въ *алт. кюрдекъ*, горбъ, كردكلنمك снѣгомъ покрыться.

тур. كُردك *ігердэкъ*, брачное ложе; совершеніе брачнаго союза, въ *ад.* постель вообще, или занавѣсъ передъ постелью, كردك كيجه‌سى первая ночь послѣ брака, иначе زفاف كيجه‌سى, *а.* ليلة الزفاف

п. كردكار *кірдігаръ*, Богъ, творецъ.

п. كُردكان *ігирдіганъ*, грецкій орѣхъ (=جوز رومى, چهارمغز).

тур. كُردل *ігерделъ*, деревянное ведро, лохань.

п. كُردن *ігердэнъ*, шея (*п.* ذمّة, عنق), *тур.* كردنلق ожерелье.

тур. كردبه *кюрдіэ*, платье короткое (*Бианки*).

п. كُرز *ігурзъ*, كُرزه, пàлица желѣзная.

уйг. كرس *керсъ*, носорогъ (*п.* كَرگ, и по замѣчанію Клапрота также *п. тур.* خرس, но я этого слова нигдѣ не нашелъ).

алт. كرس *кресъ* (съ *русск.*) крестъ, крещеніе, كرسكه توش креститься, كرسكه крещеный, كرستمه крестить, كرستن *воз.* ограждаться крестнымъ знаменемъ.

каз. тоб. كرسنمك *кюрсюнмекъ*, كورسنمك

вздохнуть, вздыхать, скорбѣть, *кир.* كرسلدا *кӱрсӱльда*, вздыхать, задыхаться.

а. كرسى *кӱрси*, стулъ, кресло, стулъ и каѳедра проповѣдниковъ въ мечети; тронъ, небо, тронъ божій, — كرسى حكومت, كرسى مملكت главн. городъ, столица государства, كرسى خط, حروف ровность въ линіяхъ письма, изящество письма, كرسيلو написанное прямо въ линію.

тур. كرش *кершъ*, Керчь (соб. имя города и крѣпости въ Крыму).

тур. كرش *кірішъ* 1) тетива лука, струна инструмента, كرشلمك натянуть лукъ. 2) маленькое бревно, прикрѣпляемое къ большому, называемому طبان

кир. كرش *кӱрӱшъ*, *тоб.* كروچ, сарач. пшено, пловъ (кушанье).

п. كرشمه *кірішмэ*, *керішмэ*, *керешмэ*, нѣжный взглядъ, знакъ, дѣлаемый глазами, бровями, نيم كرشمه пол-взгляда и пр. كرشمه اتمك дѣлать глазки.

каз. тоб. كرشن *кіршэнъ*, كرشان *кӱршянъ*, бѣлила, كرشنلنمك бѣлиться, натираться бѣлилами.

п. ڭرفتار *гіріфтаръ*, взятый, схваченный, плѣнный, كرفتار اتمك, قيلمق взять, схватить كرفتار اولمق б. схвачену, объяту, подвергнуться чему: تورلوك علتكا كرفتار بولور онъ подвергнется различнымъ болѣзнямъ.

тур. كرفوز, كرفوس *кӱрфусъ* 1) островъ Корфу. 2)=كورفوز

п. كرك *керіъ* (сокращ. изъ كرڭدان) носорогъ.

дж. كرك *керекъ* (общее съ *перс.*) перепелъ (*а.* سلوى): بلدرجنه درلركه سد اسكندريده كلور بيت كرك خيلى غه قارجيغاى درميان, الار جوژه يانكليغ بو بيرماكيان (*дж. сл.*).

тур. ڭرك *іерекъ*, нужда, нужно (*см.* كراك).

п. ڭرك *іӱргъ*, волкъ.

кир. كركت *кіркіт*, ломаться, важничать.

тат. كرڭچ *киргіджъ*, пяльцы (*см.* كيرمك *кіермакъ*).

п. كركدان *керіедэнъ*, носорогъ (у *Баб.* كرك).

п. كركس *керкесъ* 1) баснословн. птица, питающаяся трупами, كركس ته كش метеоръ (что также دژكاك). 2) орелъ, اق كركس бѣлый орелъ.

тур. ڭرڭف *іеріефъ*, снарядъ ткачей, на который растилается ткань.

алт. كرڭن *кергінъ*, кинжалъ.

тур. كركه *керекэ* 1) широкій плащъ шелковый или камлотовый, съ карманомъ и пуговицей изъ золоченой нитки (составляетъ часть почетнаго платья, раздаваемаго на аудіенціяхъ у султана и великаго визиря). 2) *каз.* карась (рыба).

кр. كرلا *кірла* (въ *русск. гирла*) устье или рукавъ рѣки (въ особенности Дона).

тоб. كرلامك *кӱрлемекъ*, журчать.

тур. ڭرلك *іерлікъ*, короста (болѣзнь), كرلو золотушный.

а. كرم *керэмъ*, милость, щедрость, благодѣяніе, كرملو, *дж.* كرمليك, милосердый, كرم صاحبى великодушный, благодѣтельный, كرم ايله сдѣлай милость, прошу васъ, كرم *керремэ*, считать кого достойнымъ милостей, почестей, كرم الله وجهه да почтитъ Господь его лице,

т. е. да будетъ почитаемъ онъ всѣми (эпитетъ, приводимый послѣ имени Али).

п. كرم *кірмъ*, червь, червякъ, كرم ايوب шелковичн. червякъ, كرم شبتاب свѣтлякъ, كرم معده глисты.

п. كُرم *іермъ*, горячій, согрѣтый, *мет.* разгоряченный, вспыльчивый, كرم اولمق б. сдѣлаться горячимъ, разгнѣваннымъ. كرم اتمك разгорячить, согрѣть, разгнѣвать, كرم اتمق воспламениться, вспылить, كرم خون полный жара, теплоты въ любви; крѣпкій (напитокъ), كرم تازى, كرم عنان, كرم ران быстрый въ бѣгѣ, كرم روان быстрый, ревностный, كرمخيز вспыльчивый, كرم سير страна или мѣстность теплаго климата (противуп. سردسير), كرما жаръ, теплота, كرمابه бани (гдѣ теплая вода).

тоб. كرمامك *кӱрмямякъ*, настоящ. كرمايمن, узломъ вязать, у *Вамб.* كيرماك петля, узелъ, كيرماك ايتماك сдѣлать петлю, узелъ, въ *алт.* *кӱрмекъ*, узы تيل كرمكى چيچلدى узы языка разрѣшились.

тур. كرمد *керемідъ*, كرمت, كره‌مت (испорч. изъ *а.* قرميد) черепица, كرمد طام крыша изъ черепицы, فرونى—черепичн. печь, كرمتلمك покрыть черепицей (крышу и пр.).

дж. كرمك *кермекъ*, непріятнаго, прокислаго вкуса, горьковатый (вода), *каз.* كيرو, كرو противный (на вкусъ).

тур. كُرمك *іермекъ* 1) растянуть (*см.* كيرمك *кіермекъ*). 2) *гірмекъ*, войти (*см.* كيرمك).

алт. كرمه *кӱрмэ*, куртка изъ мерлушекъ, надѣваемая вверхъ шерстью (сродно съ *монг.*).

дж. كرن, كورن, كوران *курснъ*, толпа, племя, отрядъ, корпусъ, полкъ: ايل واولوس مغولستان كرنها كرده раздѣливъ народы Монголіи на племена (Зэферъ-намэ, листъ 128), ايشانرا كرن كرن وجوق جوق ساخته выстроивъ ихъ въ полки и взводы. Рашид. эдд. и Мирхондъ говорятъ что كورن состоялъ изъ 1000 кибитокъ, собранныхъ въ полѣ (Журн. мин. нар. просвѣщ. 1843. Апрѣль, 40. Vie de Djeng. Mirchond, 30. Слово это перешло къ казакамъ и *курень* у нихъ означаетъ собраніе станицъ, станицу, а иногда казацкую избу или избу вообще, *см.* Шейбаніаду, Березина, стр. 30, 1840 г.—У нѣкоторыхъ татаръ, какъ напр. въ Астрах. губерніи, *курень* значитъ изба, въ которой татары пекутъ хлѣбъ, за тѣмъ вообще *пекарня*, и въ этомъ значеніи оно принимается русскими жителями города).

п. كرنا *керна*, كرناى *см.* ناى

п. كرنج *керенджъ*, *кіренджъ*, *гіренджъ* 1) родъ финика (خرماى ابوجهل). 2) ядъ смертельный (زهر قاتل *Бурх.*). 3) *керінджъ*, *кӱрінджъ*, семена кишнеца, которыми посыпаютъ хлѣбъ, иначе называется: سياه‌دانه, شونيز, سنز, بوغنج, *а.* سياه دانه وان تخمى باشد برروى) شينيز خميرنان پاشند — *Бурх.* — это греческ. melanthion, родъ чернаго кумина); *дж.* كرنج پلالى (какъ въ печатн. экземп. Бабура стр. 177, 178) рисовая солома (rice-straw, англ. перев. стр. 155).

дж. كرنغورغ *керенгургъ*, колоколъ, привязываемый къ верблюдамъ каравана (درای *к. сл.* Слово درای или درا индійское, *ферг. шури* объясняетъ такъ: بيوك چاكدركه كاربان دوه‌لرينه اصارلر وبعض كبار دوه‌لرى يوكلرينه اصارلر تركيده ارداله ديرلر).

каз. كرنكه *керенкэ*, брюква.

инд. كرنى *кірни*, названіе дерева средняго роста, съ желтыми плодами поменьше грудн. ягодъ, имѣющими вкусъ винограда, съ тонкой кожицей (*Баб.* 157, англ. перев. it is the Mimusops hexandra of Roxburgh, p. 325, not. 4).

п. كُرو *гіревъ*, закладъ, залогъ, *тат.* كروكا بيرمك, *ад.* كروويرمك отдать въ залогъ, заложить, كرونامه закладной актъ; вексель.

тур. ад. كُرو *гіру*, كُرى, назадъ (*см.* كيرو).

каз. كُروانكه *іервэнкэ*, *ад.* كُرونكه сокращ. كورانكه *іўренкэ*, фунтъ, ايكى كروانكه‌لك двухъ-фунтовикъ (у турокъ вѣсу въ фунтъ нѣтъ, а употребляется *ока*=3 фунт. каждый фунтъ въ 135 драхмъ).

а. كروبيّون *керубійюнъ*, херувимы.

тур. كروت *кэрэвэтъ*, كرويد (съ *греч.*) 1) кровать, платформа для кровати или софы. 2) *керевітъ*, родъ морскаго рака (*фр.* crevette).

уйг. كُرودا *іаруда*, баснословн. птица у индійцевъ.

п. كرور *куруръ* (съ *инд.*) милліонъ.

башк. كروسكا *куруска*, крытый тулупъ.

инд. كرونده *керонда*, плодъ похожій на جكه вишню, вкусомъ какъ ميرمنجان, но послаще его, ростетъ на долинахъ (*Баб.* 366, англ. перев. carinda or carissa carandas,—Hunter.).

كروه *кірвэ* (слово это употребляется въ Закавказ. краѣ и въ нѣкоторыхъ провинціяхъ, какъ то въ Карабагѣ, шамахинскомъ уѣздѣ, въ Нухѣ, а въ Адербиджанѣ не употребляется), воспріемникъ, كروه‌لك воспріемничество: وسنت اولوپدر اوچ ياشندن صكره ميرزا عبد الله ملا مصطفى اوغلينينك كروه‌لكيله и обрѣзаніе совершено ему послѣ трехлѣтняго возраста, воспріемничествомъ Мирзы Абдуллы Мустафа-оглы (изъ метрическ. свидѣтельства. Воспріемникъ, у мусульманъ, беретъ въ объятіе ребенка, а цырюльникъ совершаетъ обрѣзаніе; при этомъ онъ даритъ ребенку полный костюмъ и допускается въ гаремъ родителей).

п. كروه *кўрўх*, треть фарсанга, т. е. пространство въ 3000, а по другимъ въ 4000 арш. (*а.* كراع—*Бурх.* Индійцы милю — ميل, называютъ كروه, что равняется 4000 шагамъ. — *Баб.* 455).

п. كُروه *іўрух*, толпа, партія людей.

п. كروهه *іўрўхэ* (*син.* كلوله и غلوله) всякая шарообразная вещь: клубокъ нитокъ, мячъ, ядро, пуля, шарикъ бросаемый изъ лука (كلوله ريسان, كلوله توب وتفنك وكلوله كمان كروهه *Бурх.*); *гірухэ* (*син.* دكچى, دشكى) нитки, клубкомъ намотанныя на веретено для пряжи (*а.* فصيله, *п.* فرموك).

п. كره *гірэх*, узелъ; складка, морщина, كره زده узломъ завязанный, узловатый, كره‌كير запутанный, كره كشا развязывающій, распутывающій узелъ, *мет.* — затрудненіе.

п. тур. كره *кўрэ*, *вм. а.* كرّه *кўррэ*, *мн.* كرات, كرون 1) глобусъ, шаръ, ير كره‌سى, *п.* كرهٔ زمين шаръ земной, نصف الكره полушаріе. 2) *кўррэ*, жеребенокъ.

а. كرّه *керрэ*, *мн.* كرّات, разъ, кратъ,

برکره одинъ разъ, однажды, برقاچ کره нѣсколько разъ, — بعض иногда, въ нѣкотор. разы, — چوق многократно, часто, — نیچه нѣсколько разъ, сколько разъ? کراتله неоднократно, کره‌جك разикъ, хоть разъ, کره *керретэнъ*, однажды, разомъ; *ад.* простон. کران *кяранъ* или *кярранъ*, разъ, ایکی کران два раза, дважды.

каз. کرەڭ *кряжъ* (съ *русск.*) брусъ.

тур. کره‌ویز *керэвйзъ*, کرویز, сельдерей (*а.* کرفس *керфэсъ*, *п.* کرسف).

уд. کری *кури* икра рыбья (*п* اشپل).

п. کُری *іери* 1) мѣра земли, матеріи, зернов. хлѣба (کیله, کز, جریب *Бурх.*). 2) часть часа — 22 мин. и 30 секундъ. (Въ Индіи сутки дѣлятся на 60 частей, изъ коихъ каждая называется کری, каждый *іери* дѣлится также на 60 частей, называемыхъ پل *палъ*; сутки содержатъ 3600 *палъ*, каждый *палъ* дѣлится на 60 частей, изъ коихъ каждая равняется 60 миганіямъ, ихъ въ суткахъ 216,000. Въ продолженіе одного *пала* можно приблизительно произносить: قل هو الله بسم الله 8 разъ, а въ сутки 28,800 разъ. Ночь дѣлится на 4 части, день также на 4, каждая изъ нихъ называется پهر *пэхръ*, что по *перс.* پاس; کریال называется мѣдное блюдо, въ которое сторожа бьютъ палкою, для обозначенія времени дня или ночи, сообразно часовой чашкѣ съ отверстіемъ внизу, опускаемой въ воду и наполняемой ею въ каждый کری одинъ разъ.—*Баб.* 375, 376).

инд. کُیریال, کُریال *іеріалъ* 1) *см.* کری 2) названіе большой рыбы въ р. Сарджу (سیرو) въ Индіи; она уноситъ людей (*Баб.* 365; по *англ. перев.* это одинъ изъ двухъ родовъ крокодила, имѣющаго круглую морду; другой — называется magor и имѣетъ острую и длинную морду—стр. 323, not. 11).

п. کُریز *іурйзъ*, бѣгство, въ *бух.* бѣглецъ.

а. کریم *керймъ*, *мн.* کرام, کرما, щедрый, милостивый, почтенный, الله کریم Богъ милостивъ (выраженіе надежды, употребляемое турками), *ж. р.* کریمه изъ учтивости относится къ дочерямъ монарховъ, князей, вельможъ, вмѣсто قزنکز говорится کریمه‌کز ваша благороднѣйшая (дочь).

п. کُریوه *іривэ*, горка, холмъ, возвышенность земли, изрытая дождемъ, обвалъ (بیلاك که طاغلرده طاروصرب درلر *ферг.*).

п. کُریه *іирьэ*, плачъ, рыданіе, کُریه اتمك плакать.

п. کز *кязъ* (*вм.* کاز) что объ, о чемъ, о которомъ.

кир. کز *кезъ*, кстати: کزکیلکان случайно, но кстати пришелъ, کزکیلو случиться, встрѣтиться (слово это = کیزو).

каз. кир. کز *кізъ* 1) впадина, лощина между двумя горками. 2) *вм.* کیبز войлокъ.

п. کُز *іезъ* 1) аршинъ (восточн. کُز ¼ больше чѣмъ нашъ, *бухар.* равняется около 1½, *тат.* کزلب по аршинамъ. 2) *тур.* разъ, بوکز въ этотъ разъ, برکز одинъ разъ, однажды, برکزین единодушно, برکزدن разомъ, вдругъ, هرکز всякій разъ, *п. хэрг-ізъ*, никогда.

3) *п.* родъ стрѣлы безъ пера и оконечника, которой оба конца острые, а середина толстая. 4) округъ, уѣздъ (= محال, مغال; въ Джаробѣлоканской области было 2 *іеза* или *магала*, къ первому принадлежали округи Джарскій и Бѣлоканскій).

тур. ڭز *ӣызъ*, *ад.* نكز (*простон.* وز *ӱзъ*), *каз.* *іізъ*, *гызъ* 1) вашъ, اتاكز, اتانكز, اتاغز отецъ вашъ, *род.* اتاكزك, اتاغزننك, اتانكزنك отца вашего. 2) 2-е лице мн. ч. существ. глагола, *есте.*

каз. كزاكى *казакей*, казакинъ, кафтанъ, قصقه كزاكى, اوزون длинный, короткій кафтанъ.

каз. كزان *кӱзэнъ*, كوزان, كسان или صاصى كزان, хорёкъ (звѣрокъ).

алт. كژان *кіженъ*, *кир.* كيسان, треногъ-путы, كژاندا треножить, т. е. спутать три ноги лошади.

тоб. كزانكه *кязянкя*, чуланъ.

п. كزره *кӱзрэ*, трава сладковатая и душистая (иначе كزاغ, كزطرخون, *а.* اشق — *Бурх.*).

кир. كزك *кезікъ*, горячка (тифозная), كلته كزك родъ горячки.

п. дж. ڭزك *іезекъ*, ڭژك 1) все что возбуждаетъ апетитъ, въ особенности же къ питью вина (هرچه بدان تغيرذايقه كنند در شراب خوردن چون كباب وپسته وبادام وسيب وانار ومانندان Bh. بهارعجم). 2) простуженный (سرمازده), что также كزك زده или استيم; زخم كزك زده рана высохшая, простуженная и опухшая; *дж. сл.* *кезекъ*, переводитъ словами اكله مرضى т. е. ракъ (болѣзнь). 3) *дж.* *кезекъ*, названіе игры въ мѣдяшки (منقرله براوين اوينارلر اوكادرلر *дж. сл.*).

кир. كزلك *кезликъ*, كزدك *кездікъ*, перочин. ножикъ (слово это въ *п.* *кізлікъ* и *гізлікъ* имѣетъ тоже значеніе, но оно вѣроятно отъ *тур.* корня كسمك и значитъ для рѣзанія, то чѣмъ рѣжутъ, такъ какъ и въ *алт.* нарѣчіи употребляется), *алт.* اش كستك — *кэстікъ*, столовый ножикъ (которымъ рѣжутъ хлѣбъ).

ڭيزمك, ڭيزلمك *см.* ڭزمك, ڭزلمك

п. ڭزند *іезэндъ* (*гл.* ڭزيدن) ущербъ, вредъ, несправедливость, стѣсненіе, كزند اتمك нанести вредъ и пр.

п. كس *кесъ*, *мн.* كسان, кто либо, нѣкто, лицо, одинъ человѣкъ, هركس всякій, каждый, همه كس всѣ, هيچ كس никто, ناكس не человѣкъ, низкій, презрѣнный; трусъ, малодушный, скупой (въ *каз.* نكاس).

тоб. كساتمك *кэсетмекъ*, наказать приказать (вѣроятно одного корня съ *уйг.* كستكو *кессэтку*, запрещеніе, *монг.* *кесеіеку* — отводить, отучать).

а. كساحت *кесахатъ*, большая слабость въ рукахъ и ногахъ.

а. كساد *кэседъ* (въ *тур.* كسادلك) упадокъ цѣнъ и торговли, за неимѣніемъ покупщиковъ.

тоб. كسارتكه *кісерткѐ*, كيسارتكى въ *кир.* *кесірткѐ*, ящерица.

а. كسافت *кесафэтъ*, помраченіе, затмѣніе (солнца, а خسوف затмѣніе луны).

каз. كسان *кӱсенъ*, вздохъ, كسانمك вздыхать (сокращ. изъ كرسنمك).

кир. كسان *ксенъ*, желѣзн. путы для лошадей, كساندا заковать въ желѣзн. оковы.

а. كسب *кесбъ*, пріобрѣтеніе, выгода, пользованіе, промыселъ, промышленность, كسب اتمك пріобрѣтать, про-

мышлять, добывать что трудами, كسب اتمك شهور пріобрѣсть славу, كسب حلالندن по законному пріобрѣтенію, كسب معاش пріобрѣтеніе средствъ къ жизни, промышленность, промыселъ, كسب معاش اتمك промышлять, كسب ايچون هوا чтобы подышать воздухомъ.

кир. كسپر *кеспіръ*, видъ лица (въ дурн. смыслѣ).

п. كُستاخ *іустахъ*, дерзкій, كُستاخلق *п.* كستاخى дерзость (съ *гл.* قيلمق, اتمك), отважный, كستا خانه дерзко, безстыдно.

тур. كستانه *кестанэ*, каштанъ (*а.* بلوط), كول كستانهسى водный каштанъ, كستانهٔ تربى (*простонар. труну*) родъ круглой и черной рѣдьки, اكرى كستانه= *п.* خولنجان

тур كسترە *кестрэ*, прямая бу́квица (*раст.*).

а. كسر *кесръ*, كسرت, прерываніе, разорваніе, дѣленіе (въ *ариѳм.*), пораженіе; огорченіе; гласный знакъ, произносимый какъ *и*, *ы*.

кр. كسر *кісеръ*, въ *осм.* *кесэръ*, топорикъ, тёсло.

алт. كسكا *кыска* (*русск.* киска) котъ.

дж. كسكن *кескенъ*, родъ булавы (نوعى ازكرز *к. сл.*).

уйг. كسكو *кеску*, мышь.

тур. كسكين *кескинъ*, острый (*см.* كيسمك).

а. كسل *кесель*, оцѣпенѣніе, безпечность, лѣность, *кесіль*, лѣнивый, въ *мат.* больной, нездоровый, كسللنمك сдѣлаться нездоровымъ.

каз. كسمك 1) *кісмякъ*, кадка кадушка. 2) *гл.* рѣзать (=كيسمك).

дж. كسملك *кесмелекъ*, деревянный замо́къ (قفل چوب *к. сл.*).

тур. كسموك *кесмюкъ*, часть пшеницы, подвергаемой вторичному очищенію, провѣянію.

п. كسمه *кесмэ* 1) локоны, висящіе по обѣимъ щекамъ (и въ *кир.* тоже); фальшивые локоны. 2) *тур. см.* كيسمك.

а. كسوت *кісвэтъ* (въ *мат.* كسوا) *мн.* كسى, كسوات, одѣяніе, платье, *башк.* نفقه بلن كسوالارمنى ايرشتروب доставляя мнѣ и пищу и одежду.

кир. كسى *кси*=كشى человѣкъ.

тур. كسيمه *кесимэ*, опредѣленный и условленный выкупъ плѣнника.

дж. мат. كش *кішъ*, *кир.* *ксъ*, соболь (мѣхъ), *кир.* كس اق горностай.

тоб. كشان *кішенъ*, كشانه треногъ, كشانتامق треножить, спутать.

тур. كشپر *кешпэръ*, волоса́тикъ (*раст.*).

п. كشت *кіштъ*, сѣмя, посѣвъ, пашня.

п. كُشت *іештъ*, отправленіе; прогулка, въ *бух.* كشت اوردن броситься въ отступленіе, начать отступать.

каз. كشتاك *кіштякъ*, ластвица, كشتاكلامك ластвицы вставлять.

п. كُشته *іештэ*, сдѣлавшійся, обратившійся, измѣнившійся, سركشته потерявшій голову, разсудокъ, разстроенный.

п. كشتى *кештй*, корабль, كشتى بخار пароходъ, كشتى نوح ковчегъ Ноя, كشتىيه سوار اولمق сѣсть на корабль, ايخوره كشتى большая чаша въ родѣ кораблика (сдѣлана была изъ рога, *Баб.* 357).

п. كشتى *кюшти*, борьба, единоборство, كشتى توتمق борецъ, كشتى كير, *п.* كشتيكا سالمق велѣть бороться. كشتى كرفتن бороться,

каз. كشر *кешірь*, морковь (*Троян.*).

а. كشف *кешфъ*, открытіе, обнаруженіе; откровеніе, истолкованіе чуда, صاحب كشف одаренный свыше откровеніемъ.

п. كشكول *кешкулъ*, كشكل, كچكول خچكول (составл. изъ كش тянп, كول плечо) 1) нищій (كدا). 2) большая чашка, которую носятъ при себѣ нищіе, въ особенности же дервиши (въ Персіи она дѣлается изъ кокосовой коры, въ видѣ кораблика, а въ средней Азіи изъ тыквенной коры, كدو باغلامق привязать такую чашку изъ тыквы — признакъ дервиша. — *Вамб.* стр. 87).

ад. кр. كشمش *кішмішъ*, изюмъ, сухой виноградъ; мелкій виноградъ безъ косточекъ (крымскій).

كشمير *кешмирь* (изъ *инд.* كس соб. названіе горныхъ жителей, مير гора, كس مير, *кэси-горь*) соб. имя Кашмира, провинціи Индіи и главнаго въ ней города.

тур. тат. كشنامك *кішнэмекъ*, كشنمك, كشنك, *алт.* كشتا, *кир.* كستا ржать (*а.* صهيل, *п.* شيهه زدن *джіришъ*, *шэйхэ-зэдэнъ*), *каз.* كشناو, *пгур.* كشنمه, كشردي ржаніе.

п. كشور *кішвэрь*, страна, часть земли, область, كشوركشا покоритель, покоритель странъ.

тур. тат. كشي *кишъ*, *кіші*, *кіши*, *дж.* كيشي, *алт.* كيژى *кижи*, *кир. кси*, человѣкъ, лицо, кто нибудь; мущина, въ *ад.* иногда значитъ *мужъ*, خاتون كشي женщина, ايركشي мущина, *мет.* великодушный человѣкъ, *алт.* اوى كيژى глупецъ, дуракъ; برکشي кто нибудь, нѣкто, — ياد чужой человѣкъ, كشي زاده дворянинъ, كشي زاده‌لك благородство, великодушіе, щедрость, كشيلك достоинство, свойство человѣка, мущины, мужа; человѣчность, كشيلك اتمك гордиться человѣч. достоинствомъ, *каз. алт.* كشي نيكي человѣческій; чужой, *дж. каз.* كشي يورتي чужой дворъ, иностранная держава, اوزيورتين يمانلار كشي يورتين ماقتار свой дворъ, свою землю, страну охуждаетъ, а чужую восхваляетъ (*Аб. Г.*), كشي اوروغي чужой родъ, كشي اغاسي чужой братъ, *каз.* اوزينكا يمان تيكان اشني كشيكاده قيلمه то что вредитъ тебѣ, не дѣлай и другому; *дж.* كيشي بيلمايدور никого незнаетъ, كشي يوقدا наединѣ (когда нѣтъ постороннихъ), *башк.* خاتون ايله هم اوزون كشي اولتوروب كينكان кто-то его самого съ женою умертвивъ, удралъ; *алт.* اويده كيژى بوق дома нѣтъ никого, كيژى никто не приходилъ, كيژى كلمكان ال жениться, كيژى اليپ پير женить, الغان كيژى идти замужъ, كيژيه بار жена, كيژيلان наполняться людьми, اوى كيژيلاندى домъ наполнился множествомъ людей; كيشا كيشا какой человѣкъ? кто? (كدام كس *к. сл.*).

кир. كشي *кеши* (=كچى) малый.

п. كشيدن *кешидэнъ*, тянуть, влечь, поднять, كشيده قيلمق натянуть, навѣсить.

п. كشيش *кешішъ*, монахъ, священникъ христіанскій, كشيش طاغى гора Олимпъ въ Виѳиніи, كشيشخانه Синодъ греч. духовенства (въ Конст-полѣ), كشيشخانه مهرى печать синодальная, круглая, раздѣленная на 4 отдѣленія; на ней слѣдующая надпись: بندكان بطريق استانبول روم واسطانده مقيم جماعت متره پولتان греческій патріархъ Кон-

стантинополя и синодальные митрополиты, присутствующіе въ столицѣ.

тур. كشيشلمه, كشيشلمه *кешишлемэ*, Сироко на Средиз. морѣ, юго-восточ. вѣтеръ, قبله كشيشلمه Ю. Ю. В. كون طوغيسى كشيشلمه В. Ю. В.

тур. дж. كشيك *кешикъ*, كيشيك стража ханская, караулъ, كشيكچى стражъ дворцовый, كشيك خانه домъ гвардейск. корпуса (Quatrem. Hist. des mong. I. 309. not. 110), سركيشكچى باشى комендантъ дворцовой стражи и крѣпости (въ Персіи).

а. كعبه *кя'бэ*, Кааба, храмъ въ Меккѣ (небольшое четвероугольное зданіе, которое, вмѣстѣ съ пятью его окружающими храмами, называется مسجد الحرام священною мечетью. Въ одну изъ его стѣнъ вставленъ знаменитый черный камень حجر الاسود, къ которому прикладываются всѣ путешествующіе въ Мекку. Верхняя часть каабы покрыта шелковой матеріей كسوه, съ изреченіями изъ Курана, вышитыми золотыми буквами. Матерія эта вышивается въ Каирѣ, въ мечети Зейнабъ, и возобновляется каждый годъ султаномъ турецкимъ; старый покровъ раздѣляется между мусульманами, какъ святыня. Мусульмане, гдѣ бы они ни находились, обращаются лицемъ по направленію къ сему храму, который относительно молящихся называется قبله *кыблэ*).

тур. كعبه صمانى *кя'бэ-самани*, растеніе, производящее очищеніе (слабительное, вызывающее также регулы).

а. كف *кефъ* 1) ладонь руки, подошва ноги. 2) *п.* пѣна, كفچه. *тур.* كپچه чумачка, كفكير уполовникъ. 3) *а. кефф*ъ, отверженіе, отступленіе, отреченіе, كف نفس اتمك укрощать страсти, كف يد اتمك снять руку, власть, отречься, отказаться (отъ правъ).

тур. كى *кӱфъ*, плѣсень, كفلنمك плѣснѣть, كفلنمش заплѣснѣвѣлый, كفلو съ плѣсенью, كف كف صولمق задыхаться, тяжело дышать.

а. كفارت *кефарэтъ*, كفاره, эпитимія, كفارت ذنوب эпитимія, налагаемая за грѣхи, искупленіе ихъ, صوم الكفارت постъ, налагаемый взамѣнъ невыполненнаго добровольно въ Рамазанѣ (искупленіе كفاره, предписанное Кураномъ слѣдующее: освобожденіе невольника — для искупленія невольнаго прегрѣшенія въ неумышленномъ убійствѣ, — Куранъ гл. 4. ст. 94, или за нарушеніе клятвы, гл. 5. ст. 91.).

а. كفاى *кефафъ*, средства къ жизни, وجه كفاى достаточныя средства или пропитаніе, كفافسز (معاش مستوفى), недостаточный, бѣдный.

а. كفال *кефалъ*, условіе, договоръ, كفال بالغى плотица, головачъ (рыба) كفالت поручительство.

а. كفايت *кіфаіэтъ*, كفايه, достаточность, довольство, компетентность; равенство въ положеніяхъ, كفايتسز недовольный, неумѣренный, كفايت قدر كفايت مقدارى достаточное количество, столько сколько нужно, كفايت اتمك б. достаточнымъ, стать на что, بيع الكفايت покупка, въ которой полученіе переводится на 3-е лицо, قبضهٔ كفايت могущество, сила убѣжденія.

а. كفر *куфръ*, нечестіе, невѣріе, богохульство, كفرلمك, كفر سويلمك богохульствовать, كفردن دونمك отстать отъ невѣрія, отвергнуть ложную религію,

كافر *мн.* كفار *кӯффаръ*, невѣрный, невѣрующій (такъ называютъ мусульмане всѣхъ непринадлежащихъ къ нимъ и къ язычникамъ; отсюда *турец.* простонародное كاور *іявуръ*, которое производятъ также отъ слова *п.* كبر *іебръ*); الكفر невѣріе (*юридич.* терминъ ученія, противнаго главнымъ началамъ ислама. На этомъ основаніи, ни подданный мусульманскаго правительства иновѣрецъ — ذمى, ни враждебный иновѣрецъ — حربى, ни отрекшійся отъ ислама — مرتد, не могутъ наслѣдовать мусульманину, но мусульманинъ можетъ наслѣдовать невѣрному, какъ природному, такъ и отрекшемуся отъ ислама. — شرايع الاسلام, изд. Каземъ-Бека, II ч, стр. 5. ст. 12).

тур. كفرت *кеферэтъ*, дѣйствительность, вліяніе, средство къ чему, نه كفرته يرار къ чему это служитъ? بركفرته يرامز это ни къ чему хорошему не служитъ, كفرتسز безъ всякаго употребленія, безъ всякой пользы.

п. كفش *кяфшъ* (*каз.* произносятъ *кявушъ*, *кявішъ*), калоши (у персіянъ башмаки съ высокими каблуками на подковкахъ, съ закорюченнымъ кончикомъ; надѣваются на носки и охватываютъ три четверти ступни), *кир.* произносятъ *кебісъ*, شارتلداق كبس родъ туфлей, كبس تيكوكا اوستا башмачникъ.

п. كفشير *кефшӣръ*, пайка, спайка (собств. составъ, которымъ спаиваютъ метал. вещи), كفشيرلامك спаять.

а. كفن *кефэнъ*, саванъ, كفنلمك завернуть въ саванъ, погребсти, كفنلنمك *стр.*

тур. كفه *кефэ* 1) щотка платяная, вѣничекъ, كفه اورمق, كفه‌لمك чистить щоткой. 2) и *кеффэ*, Өеодосія.

а. كفيل *кефӣль*, *мн.* كفلا, поручитель, порука, كفيللك поручительство, كفيل اولمق поручиться за кого.

тур. ڭك *іей*, широкій (*см.* كينك).

каз. ككته *кектэ*, носки отъ чулокъ.

тур. ككج *іеіеджъ* 1) названіе птицы. 2) и كككى *кекеіи*, заика, не ясно выговаривающій слова, ككج سويلمك бормотать.

уйг. ككرتده *кекӯртдэ*, дикій чеснокъ (*кит.* слово, выставленное при этомъ Клапротомъ, слѣдуетъ читать, по объяснененію Скачкова, *цзю*, что значитъ *порѐй*).

тур. ككردتمق *кегірдатмакъ*, скрежетать зубами.

тур. ڭڭرمك *іегірмекъ* (*тат.* كيڭرمك) рыгать, ككرش, ككرمه отрыжка (*п.* اجل, اروغ).

тур. ككره *кекрэ* (древнее) кислый, ѣдкій, терпкій, ككره‌لك ѣдкость, ككره‌مك окисать, свернуться (молоко).

тур. ككز *кекезъ* 1) содомитъ (мальчикъ). 2) *іейезъ*, удобный, снисходительный, сговорчивый, ككزلك сговорчивость. 3) *іейізъ*, широкія, раззерзтыя ноздри.

тур. ككشك *іейшекъ* (*простон.* ڭوشك *см.* كوشنمك) мягкій, слабый.

тур. ككك *кекікъ*, ككيك тимьянъ, полѐй (*раст.*), يبانى ككك اوتى богородицкая трава (*а.* سعتر, *п.* شترپا).

тур. ад. ككلك *кеклікъ*, *дж.* كيكليك куропатка, ككلك اوتى маіоранъ (*раст.*).

тур. ككه *кекѐ*, ужаленіе осы, пчелы, ككه‌لنمك б. ужалену осой или пче-

лой; *инд.* ككه باليغ названіе рыбы, у которой противъ жабръ высовываются двѣ кости, длиною въ три вершка; она двигаетъ ими и производитъ какой-то странный звукъ, отъ чего, вѣроятно, и получила названіе *кеке* (*Баб.* 365, 366).

п. тур. كل *келъ* 1) парша; паршивый (= *п.* كچل), كللك паршивость. 2) *дж.* сума, котомка (*к. сл.* كنه). 3) *тур. ад. кюль* (неправильно كول) пепелъ, зола, كل صويى, въ *тоб.* كل لوك صو, щолокъ, كللنمك обратиться въ золу; *ад.* باشيمه نه كل توكيم какимъ пепломъ покрыть мнѣ голову, что мнѣ дѣлать, какъ быть? (выраженіе отчаянія). 4) *п. іїлъ*, грязь, глина, كل سرخ красная глина (bolus armenus — كل ارمنى, которую достаютъ, по преданію, съ могилы Алекс. македонскаго). 5) *п. іуль, іоль, тур.* произносятъ *іїль*, роза, цвѣтокъ (вообще), كلاب розовая вода (*тур.* كل صويى), كلابى все что смѣшано съ розовой водой или похоже на нее (такъ называется въ Тифлисѣ одинъ родъ вкусныхъ и сочныхъ грушъ; это слово перешло въ русск. яз. *гуляфъ, гуляфный*), كلبن въ *тур.* كل ذرانى, розанъ, кустъ розовый, كلبرك розовый листъ, كل ريز разсыпающій цвѣты, *мет.* украшающій слогъ лучшими выраженіями, краснорѣчивый, كل ريزلق разсыпаніе цвѣтовъ, كلزار, كلستان мѣсто покрытое цвѣтами, цвѣтникъ, كلكونه, كلكون розоваго цвѣта, красный, كلكون ات лошадь одноцвѣтной масти съ головы до ногъ, كل لهنه цвѣтная капуста, بيان كلى дикая роза, بيان كل اغاجى шиповникъ, قزل كل золотая бляха съ каменьями, носимая персіянками на груди, كللنمك كل قيلنمق (*Баб.*) разцвѣтать, كللنوب توكمك отцвѣтать.

а. كلّ *куллъ*, всеобщность, все, كلّى всеобщій, всѣмъ принадлежащій, всецѣлый, كليسى все что есть, كليه *ж. р. мн.* كليات все; собраніе сочиненій или статей, كليات سعدى сборникъ сочиненій Саади, كلا *кулланъ*, вообще, вполнѣ, совершенно, كليه قادر всемогущій, Богъ, كلنى توتقوچى вседержитель, Богъ, لكل ميدان رجال для каждаго поприща есть (сообразный) человѣкъ (يعنى خداى تعالى مركشيتى برايشكا يراردای ايتيب يراتقاندور).

п. كلاب *келабъ*, كلاب 1) мотовило; мотокъ, كلابلامك сматывать въ мотки. 2) *а. кілабъ, мн.* отъ كلب, собаки.

каз. كلات *клять* (съ *русск.*) клѣть, комнатка, اق كلات чистая клѣть для гостей, اشلق كلاتى житница, قوش كلاتى *кувушъ* — клѣть раздѣленная перегородкою на двѣ половины, изъ коихъ въ одной помѣщаются домашнія вещи, а въ другой спятъ лѣтомъ.

тур. كلار *кіляръ*, كلر, *кілеръ*, كيلار кладовая, чуланъ, подвалъ, كلارجى ключникъ, дворецкій (такъ называется въ дворцахъ вельможъ управляющій или смотритель, наблюдающій за всѣмъ что касается до кухни и продовольствія).

дж. كلاس *келясъ*, родъ земной ящерицы, маленькій земной крокодилъ (سوسمار *к. сл.*), въ *алт. келескі*, въ *кондом. келіскёнъ*, ящерица.

каз. كلاش *кіляшъ*, дѣвушка сговоренная (*Троян.*).

п. ад. كلاغا *кялага*, головное женское покрывало, изъ шелковъ. пестрой матеріи.

а. كلال *келāлъ* 1) усталость, изнеможеніе, كلالة a)=كلال, b) трудность въ разговорѣ, онѣмѣніе языка, c) тупость острія сабли (*юридич. терм.* كلالة الام единоутробн. братья и сестры, и вообще братья, сестры матери и ея родственники, كلالة الاب единокровныя дѣти, братья и сестры, كلالة الابوين или كلالة الاب والام родные братья и сестры).

а. كلام *келямъ*, рѣчь, слово; предложеніе полное (*терм. грам.*), كلام شريف كلام الله слово божіе, священное писаніе, خلاصهٔ كلام, محصل كلام, نتيجهٔ كلام заключеніе рѣчи, самая сущность рѣчи, словомъ, короче сказать, فصيح الكلام краснорѣчивый, كلام اتمك говорить, произнести рѣчь, رد كلام اتمك возражать, противурѣчить, كلامندن دونمك отказаться отъ своего слова, سلامسز كلامسز ни здравствуй, ни прощай, не сказавъ ни слова (уйти).

кир. كلام *клямъ*, قلام, сомнѣніе.

каз. كلامك *клямякъ* (*вм.* تيلامك) хотѣть (*Троян.*), كلاو хотѣніе, мольба, كلاو اتمك молиться, отправлять богослуженіе, كلانمك просить милостыню, ходить по міру, كلانچى нищій, убогій (отсюда въ *русск. клянча*, *клянчить* или *клямчить*), отсюда въ *уйг.* كلامچى *келемечи*, въ *тат.* كلاغوچى переводчикъ (*вм.* تلماچى); въ *алт.* كلنچك *кілінчекъ*, грѣхъ (въ *монг. кілінце*), كلنچكه توش впасть въ грѣхъ, كلنچكسز اوچون ради нашихъ грѣховъ, كلنچكتو грѣшный, من كلنچكتودن اوچون за меня грѣшнаго.

п. كلان *келāнъ*, большой, крупный; старшій (братъ), كلانتر или كلانتر شهر полиціймейстеръ (въ Персіи).

п. كلاه *кулах*, *кулах*, шапка, головной уборъ, شب كلاه шапочка надѣваемая на ночь, *кир.* كلاه پاره большой женскій *малахай*, زرين كلاه или كلاه زر родъ головн. убора турецк. женщинъ, افلاكه كلاهن اتمق, كلاهن اتمق бросать шапку вверхъ, въ знакъ радости, سكا كلاهلر ايدر онъ покрываетъ тебѣ голову, ставитъ рога.

а. كلب *келбъ*, *мн.* اكلاب, كلاب собака.

п. كلبانك *гулбангъ* 1) шумъ, сумятица (كلبام тоже). 2) голосъ соловья. 3) крикъ الله الله, повторяемый во время сраженія.

тур. كلچه *келепчэ*, кляпикъ (= الكك اغاجى).

тур. كلبرى *гел-бэри*, лопаточка для выгребанія (*Бianки*); желѣзн. длинная кочерга (*Redhouse*).

тур. كلبصدى *куль-басды*, мясо жареное на рашперѣ, жареныя котлеты, صفراتى كلبصدسى бифштексъ.

тур. كلبك *келебэкъ*, простон. كپنك *кепенэкъ*, бабочка, كلبك قوشى зябликъ (*греч.* اسپنوس).

тур. كلپه *кілпэ*, оковы, путы.

кир. كلبيت *келбетъ*, мужествен. видъ, كلبتتى мужественный (на видъ,— испорчен. изъ *п.* كالبد, что въ *тоб.* произносится كيلبات и значитъ, какъ и въ *перс.* сложеніе тѣла).

каз. тоб. كلترامك *келтурямякъ*, слегка дрожать, трястись; журчать, كلتراك дрожащій, дрожь, كلترانمك *пон.*

алт. كلتكاى *келтеіей*, половина (цѣлаго), كلتكاى اومرو — *ömuruj*, поперечный, боковой подолъ (шубы, платья).

п. كلته *келтэ* 1) куцый, съ отрѣзаннымъ хвостомъ (دم بريده *к. сл. Бурх.*).

2) короткій, низкій, ничтожный, неровный, заикающійся (*Бурх.*), *тур.* كلته بويلو коренастый. 3) *каз.* كلته или كلته كيساك, جيلان (*к. сл.* چلپاسه) ящерица.

каз. тоб. كلته *кӱлтэ*, كولته 1) снопъ, كلته باوى поясъ снопа, كلته‌لمك вязать въ снопы, كلته ايلاندورمك ворочать сѣно, كلته تنمك отдавать. — 2) *кир.* клубокъ (нитокъ).

тоб. كلچاك *келчекъ*, чехóня (рыба).

бух. كلجه *кӱлджэ*, пирожки.

كلچه *келчэ*, старожилы изъ персіянъ номадовъ, въ Хивѣ и Кокандѣ (*Вамб.*).

тур. كلچه *кӱльчэ*, كولچه, слитокъ металла: золота или серебра и пр. (*а.* سبيكة, что въ *тур.* произносится سوبكه = دوكمه.

кир. كلدر *іӱлдӱръ*, звуки ржанія лошадей.

кир. كلدمه شقور *келдемэ-шукуръ*, самая сильная парша на головѣ

тур. كلر *келеръ*, كرتن كلر, ящерица (*а.* ضبّ, *п.* سومسار), قياكلرى хамелеонъ (بوقلمون *Бурх.*); *кілеръ* = كلار

а. كلفت *кулфэтъ*, трудъ, замѣшательство, огорченіе.

п. كلك *келекъ*, плотъ изъ хвороста, на телячьихъ шкурахъ наполненныхъ воздухомъ (употребляется для перевозки на Тигрѣ и др. рѣкахъ).

п. كلك *кілкъ*, камышевое перо.

п. كلم *келемъ* 1) капуста, كلم رومى цвѣтная капуста. 2) *кілімъ*, коверъ.

тур. كلمك *іельмекъ*, приходить (*см.* كيلمك).

а. كلمه *келімэ мн.* كلمات, كلم *келімъ*, слово, рѣчь, كلمة الله слово божіе, Слово, Іисусъ Христосъ, عين كلمات ايله слово въ слово, тѣми же фразами.

п. كلند *келендъ*, заступъ, кирка, كلندى копающій заступомъ, *гл.* كلنديدن

п. كلو *кӱлӱ*, كلوى, *к. сл.* كولوى староста на рынкѣ, старшина, надзиратель квартала (كلانتر بازارورئس وريش سفيد محله *Бурх.*).

п. كلوله *іӱлӱлэ*, غلوله = كروهه, — отсюда كلوله كمان, غلوله كمان или كمان كلوله лукъ изъ котораго стрѣляютъ пулями, шариками (بقلب اضافه كمانى كه ازان كلوله اندازند *Бурх.*).

каз. كله *кілэ*, задвижка.

п. كله *іелэ* 1) стадо (животн. въ *дж.* ошибочно كالا — въ قصص). 2) *гілэ*, жалоба, вопль, كله مند жалующійся, كله مندى выраженіе, изъявленіе жалобы, كله قيلمق жаловаться.

п. كلّه *келлэ* 1) голова человѣка или животныхъ, голова сахару; вершина, كله پوش колпакъ дѣвичій, тебетейка (въ *тоб.* испорченно كله باش, كيله), كلهٔ خر ослиная голова, чучело, كله خشك помѣшанный, не въ своемъ умѣ, неистовствующій отъ опіума (مردم ديوانه مزاج وسودايى وترياكى *Бурх.*), كله دار съ вершиною, покрытый сверху, *хив.* كله‌ساپ пестъ отъ ступки. 2) *тур. ад. іӱллэ* (изъ *п.* كلوله) пуля, پاطلار كله разрывная пуля.

инд. كلهرن *келхаранъ* (*вм.* كالاهرن т. е. черный олень — قراكييك) родъ оленя (самка бѣлаго цвѣта; этими оленями ловятъ другихъ оленей. — *Баб.* 358).

тур. كليبولى Галиполи, городъ на европ. берегу Геллеспонта, كليبولى بوغازى проливъ или каналъ Галиполійскій или Дарданельскій.

а. كليد *кілидъ*, ключъ, въ *тур.* за-

мóкъ, ارناود كليدى деревян. замóкъ, اصه كليدى висячій замокъ, كليد دلى замочный языкъ, *п.* كليدار ключарь (заведенія, фабрики, мечети), *п.* كليدان и كليدان замóкъ; отверстіе, куда падаетъ защелка въ замкѣ, كليدان еще значитъ: путы деревянные (كنده), на ногахъ преступниковъ; *гл.* كليدلك запереть на замокъ.

тур. п. كليسا кіліса, كليسا (изъ *греч.*) церковь христіанская, كليسه جامه ризница, كليسا جامه كاه حافظى ризничій, ключарь, كليسا ناظرى церковн. староста, كليسا باش каѳедр. церковь, كليسا اوچ три церкви (монастырь эчміадзинскій, мѣстопребываніе каѳоликоса всѣхъ армянъ).

كليله ودمنه *камилэ-вэ-діменэ*, названія двухъ шакаловъ, въ извѣстныхъ басняхъ Бидпая (которыя съ индійскаго оригинала, называемаго *панчатантра*, переведены были на перс. яз. Хуссейномъ Ваизомъ, подъ заглавіемъ انور سهيلى т. е. свѣтъ Канопа, съ персидскаго на араб. авторомъ عبيد الله بن القفع, а на турецк. яз. Али-Челебіемъ, подъ заглавіемъ همايون نامه. — Слова *камила-вэ-діменэ* происходятъ отъ санскритскихъ словъ и означаютъ названія двухъ золотыхъ псовъ, представленныхъ въ басняхъ дѣйствующими лицами).

п. كليم кілимъ, *каз. кир.* كلام клямъ, небольшой полосатый коврикъ изъ верблюжьей шерсти (необходимая принадлежность дервишей; на немъ они молятся, ѣдятъ и спятъ, въ *каз.* кошма).

тур. كلين-ièмин, كلن, въ *тат.* и *кир.* كيلون, كيلن *келинъ*, невѣста; невѣстка (жена сына), сноха (жена меньшаго брата, у *кир.* такъ называютъ ее тѣ, которые старше ея мужа), *кир. алт.* كلدىم *келдімъ* (*вм.* كلينم) моя невѣстка, قيزيم سنكا ايتامن كلينم سن ايشيت говорю дочери, чтобы сноха слышала, *тур.* كلنجك (*уменьшит.*) а) невѣстушка, b) ластка, ласточка (звѣрокъ), كلنجكى بيان африканскій хорекъ, كلنجك морской котъ, چچكى—вѣтряница, анемонъ (*раст.*), *кир.* كلينشك молодая жена (до рожденія перваго младенца одѣвается какъ дѣвушка. Сноха у киргизовъ не должна называть родственниковъ мужа по именамъ; братьямъ и сестрамъ мужа она даетъ свои имена: *тöремъ*—تورم, *тыракъ*—طيراق, *жаркынъ*—ژارقين, *шукрайлымъ*—شيرايلم, *бійкетъ*—بيكت и пр. Если кто нибудь изъ мужниной родни называется именемъ какой нибудь вещи, то она для этой вещи выдумываетъ другое названіе, производя его отъ глагола, такъ чтобы оно было понятно для всѣхъ. Анекдотъ: у одной, только что вышедшей замужъ женщины, мужъ съ братьями носили имена, въ составъ которыхъ входили слова: صو рѣка, قامس камышъ, قوى баранъ, قاسقر волкъ. Однажды волкъ утащилъ барана за рѣку въ камыши, и женщина, желая дать знать объ этомъ, закричала такъ: جالتراماننك ارغى جاغندا صالطراماننك بيرى جاغندا مانكراماني اولوما جيب جاتار т. е. по ту сторону блестящей (рѣки), по сю сторону качающагося (камыша), воющій (волкъ) ѣстъ блеющаго (барана).—*Имм.* Работника, сопеннаго съ хозяиномъ, должно

звать также другимъ именемъ изъ уваженія къ послѣднему; قورقباس كلون قوی باسندن قورقار безстрашная сноха боится (иногда) бараньей головы—очень обыкновеннаго предмета въ быту киргизовъ, *послов.* выражающая понятіе о храбрости женщинъ).

п. كم *кемъ* 1) малый, недостаточный, незначительный, мало, немного (выражаетъ также нравствен. недостатокъ, униженіе), كمتر меньше, كمترين كمينه нижайшій, униженный, покорнѣйшій, بنده كمترين или بندهٔ كمينه нижайшій, покорнѣйшій слуга, كمياب маловстрѣчаемый, рѣдкій, كميابلق рѣдкость. 2) въ *мат.* произносится كم كيم *кімъ*: بيش دن كيم менѣе пяти, فرق كون دين بيركم تورور безъ одного дня 40 дней, كيملك малость, умаленіе, униженность, كمشلك *кир.* كمچلك упущеніе, недостатокъ, униженіе, كيمسز безъ недостатка, вполнѣ, совершенно, ارتق كيم больше или меньше, *ад.* كم كلمك *кемъ*—недоставать, *мат.* كيمك, كمومك убывать, уменьшаться, كمتمك *пон.* убавить, كمتو *кімітувъ*, убавка, *тоб.* كمتك *кімтікъ*, изъянъ, كمتمكلك убавленіе, كيمشمك *оз.* كيمسنمك, كملنمك умаляться, унижаться, كيمستمك унижать. 3) *тур.* *кемъ*, дурной, злой, غايندە كم очень дурной, كم دللو злорѣчивый, كم صنان злонамѣренный, كم دكل это не такъ дурно, كم سويلمك злословить, охуждать, كم سويلمه злословіе, كم سويلمز онъ не дурно говоритъ, онъ правъ, كمرك худшій, хуже, كملك злость, дурной нравъ, اتمك — дѣлать зло, дурно поступать, صاتمق, كملك استمك желать зла кому нибудь, سكا كملك يوقدر я не желаю или не причиняю тебѣ зла, كملك كورمك испытать вредъ. 4) *алт.* *кемъ*, порокъ, ошибка, вредъ (*монг.* *іемъ* — порокъ). كمی بوق непорочный, безвредный, كمدات вредить, наказать, كمزن (*см.* كمسنمك) сознавать свою вину, каяться, كمزك раскаяніе. 5) *кемъ*, *кімъ*, кто? (*см.* كيم). 6) *тур.* *кумъ*, звукоподраж. слово въ слѣдующей фразѣ; كم اوتمك раздаваться, звучать. 7) *тур.* *іемъ*, уздечка, трензель. 8) *п.* *іумъ*, потерянный, пропавшій; заблудшій (= كمراه). 9) *а.* *кеммъ*, количество.

а. كما *кемā* (состав. изъ ك и ما) такъ какъ, также какъ, كما فى الاول какъ прежде, по прежнему, كما هو حقه какъ слѣдуетъ, какъ требуется въ этомъ случаѣ, كما ينبغى какъ должно, какъ подобаетъ, كماهى вещь какъ есть, сущность (дѣла).

п. كماشته *іумаштэ*, *гл.* كماشتن, получившій какое нибудь порученіе, *мн.* كماشتكان комисіонеры, министры.

а. كمال *кемалъ*, *мн.* كمالات, совершенство, превосходство, полнота, كمالا *кемаланъ*, совершенно, сполна, كمالى родъ сласти, опьяняющая конфекта (*англ. пер. Баб.*).

п. كمان *кеманъ* 1) лукъ, كمان آسمان радуга. 2) *іуманъ*, мнѣніе, помыселъ. сомнѣніе, كمانلو мнительный, *тоб.* كمانلى خاتون въ *кир.*—كومانلو беременная женщина (=بواز), بدكمان подозрительный (собств. дурнаго мнѣнія), منم كمانجه мнѣ кажется, я думаю كمان اتمك, كمانلامق предполагать, думать, сомнѣваться, *ад.* كمان كيلر предполагается, думается.

п. тур. كمانچه *кеманчэ*, скрипка, چالمق — играть на скрипкѣ, كمانچه‌چى скрипачъ.

тоб. كمبا *кумба* (испорч. изъ *п.* گنبد (كنبد) сводъ, куполъ, كمبا سالمق построить сводъ; отсюда же *кир.* كمبز конусообразное украшеніе на подхвостникѣ (قويوسقان).

кир. тоб. كمپر *кімпіръ* (изъ *п.* كم и پير) старая баба, старуха, قارى كمپر старая женщина, *кир.* كمپر اولدى старуха умерла (когда обвѣнчанные женихъ и невѣста должны ложиться спать, то одна изъ старухъ извѣщаетъ ихъ, что всѣ ушли, говоря «старуха умерла» и за это получаетъ подарокъ).

тоб. كمبه, كومبه *кумбэ*, садокъ для рыбъ.

п. كمخا *кемхā*, كمخاب (изъ чего въ *тат.* قامقه) камка, дамà, шелковая матерія, въ *каз.* *кимха*, бархатъ, въ *бух.* парча.

п. كمر *кемеръ*, поясъ, кушакъ; талія, чресла; сводъ зданія, كمر بسته опоясанный, *мет.* готовый къ услугамъ, проворный, كمركوه спускъ, отлогость горы, كمرلك, كمراتمك сдѣлать, построить со сводомъ, كمرلنمك *воз.*

каз. мещер. كمرچك *кімірчікъ*, *тур.* كمردك хрящъ (*кондом. кербірчекъ*).

тур. كمرده *кемердэ* (*древнее*) иногда, كمرده كمرده по временамъ (*Біанки*).

тур. كمرك *ідмрукъ* (съ *греч. комеркі*) пошлина таможенная, كمركجى таможенный, взыматель пошлинъ, كمركخانه таможен. домъ, таможня, مباشر كمركخانه управляющій таможнею (въ Персіи), كمرك رسمى, كمرك رسم таможенная пошлина за ввозъ и вывозъ товаровъ, كمرك ويرمك или كمرك رسمى ويرمك платить пошлину, كمرك رسمن اوغرلق украсть взысканіе пошлины, т. е. заниматься контрабандою, كمركدن قاچورمق провести контрабанду, كمرك قره таможен. пошлина за провозъ (пошлина съ товаровъ турецкихъ, платимая во время перевозки съ мѣста производства къ портамъ, для нагрузки. По одной статьѣ Адріанопольскаго трактата, товары русскіе или принадлежащіе русскимъ купцамъ, освобождались отъ этой пошлины).

тур. كمرمك *гімірмекъ*, грызть (*см.* كيمورمك).

тур. كمزان *кемзāнъ*, дурное шитье, كمزان ايله دكلمش قفتان кафтанъ дурно, грубо шитый.

тоб. كمزان *кумзанъ*, листовое золото, كمزانلامك золотить листовымъ золотомъ (сравни это слово съ *дж.* كيمسان).

тур. كمسنه *кімеснэ*, كمسه *кімсэ*, кто либо (*см.* كيم).

тур. كمش *ідмушъ*, серебро (*см.* كومش).

тур. كمك, كموك, كميك *іемукъ*, *кемікъ*, кость, въ *тоб.* мозжечокъ въ костяхъ, въ *алт.* *кеемікъ*, грящъ, *тур.* كمكى چكه челюсть, كمكى قفا черепъ, كمكلو костлявый, имѣющій большія, плотныя кости (что также قالن كمكلو), بچاق كمكه طوقندى ножъ проникъ до костей, *мет.* обида, вредъ или зло дошли до крайности.

كمك *см.* كومك

тур. كملدرك *кумылдрукъ*, *тоб.* كرمولتريك хомутъ; ошейникъ съ ко-

раллами, надѣваемый на шею лошадей и верблюдовъ (*Вамб.*).

п. كمند *кемэндъ*, كمندە, укрюкъ, силокъ, арканъ съ крючкомъ на концѣ, كمند اتمق *п.* اندا ختن—накинуть арканъ, درکمند اتمك поймать силкомъ.

тур. كمور *кумуръ* 1) звукоподражат. слово: صمرصمر ايدر ايوكبى كمور كمور ايدر бормочетъ себѣ подъ носъ, какъ медвѣдь, كموردەمك рыкать, ревѣть (левъ, тигръ), كومردنمك ворчать, бормотать (= *дж.* كونكرانماك). 2) = كومور

тур. كمه *кемэ*, мышь, صوكمەسى водная мышь.

алт. كەكه *кемеіе*, печь (*кондом. кебеіе*).

п. كُمى *іемі*, *дж. тат.* كُمه, كُيمه *іиме*, *кеме*, корабль, судно, большая лодка (въ *алт. кеме*, въ *кондом. кебе*, лодка, كمه قراكه судно), كمەچى, *тур.* كيجى перевозчикъ, лодочникъ, лодейникъ или лодейщикъ (*хан. ярл.*), въ *тур.* морской путешественникъ, матросъ (ملاح *к. сл.*), كمه سويرو челнъ, كمه صال паромъ, *п.* كمىٔ انشى, *ад.* اوت كيمسى пароходъ, بكلك جنك كيمسى воен. корабль, كمى ايشلين صو судоходная рѣка, كيمه بنمك كيرمك сѣсть на корабль, كيمه يوكلتمك طاشيمق нагрузить товаръ на судно, كمى پارەلنمق غرق اتمك претерпѣть кораблекрушеніе, ات ايله چكلن كيمه судно коноводное, *тат.* كيمه برلن كمى плыть на суднѣ, كيمه يوكلمك грузить судно, *кир.* ايكى كيمەننك قويروغين اوصطاغان صوغه كيتار кто правитъ рулемъ двухъ кораблей, потонетъ (*послов.*).

а. كميت *кумэйтъ*, темно-гнѣдая масть лошади, иначе خرما طورى ات

كميرتە *кемиртэ*, персикъ зеленый, (*Вамб.*).

п. كمين *кеминъ*, засада, كمين كاه мѣсто засады, كمين دارلق اتمك строить засаду.

тур. كيمون *кіміонъ*, тминъ (*а.* كمون, *п.* زيرە).

тур. كن *кенъ* 1) будучи (сокращ. изъ ايكن). 2) *тоб.* много. 3) *а. кунъ*, будь! كن فيكون бытіе, существованіе, قال كن فيكون сказалъ (Господь) будь! и бысть. 4) *тур. іенъ*=كينمك

п. كنار *кенāръ* 1) сторона, бокъ; край, берегъ, бортъ; поле (въ книгѣ). 2) лоно, объятіе, بركنار въ сторону, درکنار يازيله подлѣ, при себѣ, درکنار чтобы на поляхъ (бумаги, просьбы) было замѣчено, كناره چكمك, الق обнять кого, взять на колѣни (дитя), *ад.* اوزين كناره تونمق уклоняться въ сторону, не вмѣшиваться, *тур.* كنارلمك а) обшить бордюромъ, обрубить; b) ставить перила на мосту, كنارلى تيره съ полосатымъ бортомъ (платье, матерія).

كناز въ *тур.* كنيز 1) князь. 2) *кир.* калмыковская крѣпость (по старой линіи).

каз. كناڭا *кнаія* (съ русскаго), книга, كناكسنان изъ книги его, своей.

ад. كُنان или, كُينان *іиненъ*, частица усиленія въ повелит. 2-го лица=غيل

п. كُناه *іунах*, сокращ. كُنه, грѣхъ, вина, كناه كار грѣшникъ, виновный (*а.* مجرم, مذنب, اسم, مسى), كناهسز безгрѣшный, невинный, كناه اتمك, كناه كيرمك, كناهلنمك ايشلمك, كناهى بغشلمق, كناهلندرمك *пон.* كناهى كچمك простить грѣхъ или вину, كناهى

امرزش بغشلیوب اونتمق дать амнистію (*п.* كناهنه معترف اولمق, (گناه كردن признаться въ винѣ, въ проступкѣ.

а. كنايت *кінаіетъ*, كنايه, намекъ; метафора; метонимія, كنايه ايله سويلمك говорить намеками, كنايت اولمق служить предметомъ намековъ.

ад. كنبر *кенбэръ*, странствующій поэтъ или пѣвецъ (изъ газеты Кавказъ 1862 г. № 3, статья Берже).

كنت *кентъ* = كند

тур. كنت *кінѣтъ*, желѣзное ушко, дужка; желѣзн. проволока, которою чинятъ разбитую посуду, دمور كنت желѣзн. шипъ, которымъ связываются стѣны, *гл.* كنتلمك снабдить желѣзн. дужками стѣну, чинить разбитую посуду проволокою.

كنتاوريون *кентавріунъ* (съ *латин.*), золототысячникъ (*раст.*).

п. كنج *кунджъ* 1) уголъ, كنج كاو роющій, копающій въ углу (дома, улицы, т. е. приготовляющій себѣ дорогу чтобы ворваться въ домъ), كنج كاولق занятіе воровства, разбоя. 2) *п. іенджъ*, сокровище, кладъ, казна, كنجينه сокровищница, состоящее изъ сокровищъ, магазинъ, депо. 3) *тур. іенджъ*, молодой, нѣжный, свѣжій; молодой челов. юноша, كنج قز молодая дѣвица, كنج قارى молодая женщина, كنجلك молодость, كنجلنمك помолодѣть. 2) *п. іунджъ*, горбъ, горбатый.

п. كنجايش *іунджаишъ*, способность содержать, вмѣщать въ себѣ, كنجايش پذير اولمق б. вмѣщаему, содержиму.

п. كنجد, كنجيد *кунджідъ*, *простон.* *кунджутъ*, кунжутъ (раст. *а.* سمسم; въ Хивѣ, на танапъ выходитъ посѣва фунтовъ 5, а сѣмянъ собирается до 10 пудовъ; съ пуда сѣмянъ получается до полпуда масла, а сбонна идетъ на кормъ скота.

п. گنجشك *іунджешкъ*, воробей, всякая пташка.

инд. كنجل *кенджелъ*, родъ куропатки (تورلج); самецъ отличается отъ самки острымъ крикомъ (*Баб.* 362).

п. ад. گنجفه *іенджефэ*, карты (встрѣчается также у *Баб.* 428).

ад. گنجه *іенджэ*, Елисаветополь (городъ); *іинджэ*, частица = ايچه

ад. كند *кендъ*, *дж. каз.* كينت, كنت 1) деревня, городокъ, كند بادام городокъ Миндалей (соб. имя городка въ Ферганѣ, въ 6 верстахъ отъ Ходжента—*Баб.*). 3) *п. кендъ* = *а.* قند

тур. тат. كندك *кіндікъ*, كندوك 1) пупокъ; курокъ (ружья), كندك كسمك повивать, كسن — повивальная бабка, *тат.* اوكسوز اوزكندكين كيسار сирота самъ себя повиваетъ (*послов.* у *Аб. Г.*), *кир.* كندكم دى كيسوب كرمدى جوغان جير мѣсто, гдѣ былъ повитъ и омытъ, родина моя. 2) *кир. алт.* петля, за которую привязываютъ жеребенка къ веревкѣ — جلى

п. كندم *іендумъ*, пшеница, كندم نما *мет.* обманщикъ, льстецъ.

тур. كندى, كندى *кенди*, самъ, свой, собственный, كندم, كندك, كنديسى я самъ, ты самъ, онъ самъ, كندى بابام мой собственный отецъ, كندى پاره كز ваши собственныя деньги, كندوكندويه самъ себѣ.

п. كنده *кундэ*, كونده 1) палка, путы деревянныя, которыми сковываютъ ноги

преступниковъ; также налагаютъ ихъ на крылья и ноги охотничьихъ соколовъ. 2) *дж.* плугъ (собств. кусокъ согнутой палки, употребляемый обитателями средней Азіи для вспахиванія), كندەلو پچاق сабля, ножъ согнутый. 3) *п. ӣндэ*, толстый (противуп. باريك). 4) *п. іендэ*, вонючій; дурной, скверный.

тур. тат. كندير *кендӣрг*, كندر كيندير (*тур.* простон. *кенвирг*) конопля, пенька, холстъ пеньковый, *каз.* كندير صوقمق брать коноплю, كندير چولغو или صوقوم صوقمق холстъ ткать, كندير صوقوچى ткачъ холста, كندير اوراقى станокъ ткальный, كندير اورلغى, въ *тур.* دانمسى — коноплян. сѣмя, مايى — конопл. масло, *дагест.* كندىل канатъ, *турк.* كندرليك фартукъ *(Вамб.)*.

а. كنز *кензъ*, *мн.* كنوز, сокровище, богатство собранное и спрятанное.

кир. كنسى *кінси*, *прошед.* كنسيدى, выть, визжать.

а. كنعان *кен'āнъ*, земля хананская.

дж. كنك *іенігъ* 1) замедленіе, опаздываніе (درنك *к. сл.*; — отсюда *тур.* كوشكلك, ككشكلك, простон. كوشك, *гл.* كوشنمك). 2) *п.* рѣка Гангъ.

дж. тат. كينكاش كنكاش *кініашъ*, كنكاج كينكاج (общее съ *перс.*) въ *кир. кенесъ*, совѣтъ, совѣщаніе (*а.* مشورت), كنكاشچى совѣтникъ, كنكاشمك спросить чьего нибудь совѣта, составить совѣщаніе, чтобы выслушать мнѣніе (طنشق), كنكاشلامك совѣтоваться, имѣть совѣщаніе, كنكاش بيرمك дать совѣтъ.

п. كنكره *кенгерэ*, стѣнные зубцы, башенки.

كندير = كنوير; كونلمك *кну*, *см.* كنو

алт. كنه *кене*, сохнуть (о членахъ тѣла), лишиться владѣнія рукъ или ногъ, كنەكان калѣка, разслабленный.

тур. كنه *кенэ* (общее съ *перс.*) 1) клещъ насѣкомъ. *кир.* كنه تويه, طاس كنه верблюжій клещъ, كنه خانه названіе тюрьмы въ Бухарѣ, كنه كوز съ маленьк. глазами — названіе племени узбековъ. 2) *інэ*, частица уменьшенія (*см.* غنه). 3) *ад. іенэ* = يەنه опять, паки, كنه وكنه паки и паки.

а. كنه *кунх*, конецъ, оконечность; самая высшая, крайняя точка, совершенство; сущность вещи, предмета, كنه معرفته يعرفه онъ его знаетъ вполнѣ, въ совершенствѣ.

а. كنية, كنيه *кунієтъ*, *кінія*, *мн.* كنى *кіне* 1) прозвище, составленное прибавленіемъ словъ ابو, ابن или ام къ имени, напр. ابوعبدالله отецъ Абдуллы, по этому говорятъ: يكنى بابى عبدالله онъ называется или носитъ прозваніе: отца Абдуллы. 2) насмѣшливое прозвище. 3) метонимія.

п. كنيز *кенӣзъ*, дѣвушка, служанка, рабыня, كنيزك дѣвочка.

а. كنيسه *кенисэ*, *мн.* كنايس, храмъ огнепоклонниковъ (معبد گبران *Бурх.*); церковь христіан. синагога (*п.* كنشت — الكنيسه معبد يهود او النصارى والكفار *Кам.*).

п. كو *ку* 1) гдѣ? پول كو гдѣ деньги? т. е. ихъ нѣтъ. 2) *вм.* او كه который = *тур.* كول *вм.* كه اول. 3) *п. іу*, скажи; говорящій (отъ گفتن): دروغ كو говорящій неправду, лгунъ. 4) *тур. іевъ*, рукавъ (первый желудокъ животныхъ), كوكورمك, كويش كورمك *см.* كوشمك 5)

тоб. кӱвь, звукъ, کولامك звучать (сравни съ کوی голосъ).

тур. کُو, کُی, *іӱ, іи* 1) частица образующая отъ нѣкоторыхъ корней *гл.* имя дѣйствія: سو — سوکو любовь, بیل — بیلکو знаніе. 2) въ *дж.* کو, при твердыхъ корняхъ غو, قو, образуетъ сначала будущее причастіе, соотвѣтствующее турецкому на جق, جك, и въ составномъ времени употребляется какъ имя дѣйствія будущее, такъ что بیلکوم значитъ: мое долженствующее быть знаніе, то что я долженъ и буду знать (= *тур.* بیله جکم), ایتغوم то что я долженъ и буду говорить (= ایتجغم), بیلکونك ты долженъ знать или узнаешь, بیلکوسی دور онъ долженъ знать или узнаетъ.

کُونمك = کوانمق; کاواك = کواك

п. کواه *іӱвах* (*кир.* произносятъ *іуа*) свидѣтель, *тат.* کواهلی имѣющій свидѣтеля, засвидѣтельствованный, کواهلق свидѣтельство, کواهلامق засвидѣтельствовать, کواهلاو засвидѣтельствованіе, کواهلانمق *стр.* کواهلاندرمق брать кого въ свидѣтели, вызвать къ свидѣтельству, کواه تارتمق привести кого въ свидѣтели, *каз.* اشبونکا کواه بولوب будучи сему свидѣтелемъ, свидѣтельствуя это (подписывать), *кир.* کواهکاغذی расписка, вексель.

дж. тат. کوب, کوپ, کپ *кобъ, кӧпъ*, много, очень, весьма, обильный, کوبلك множество, тьма, کوبدان, *алт.* کوپتو *кӧптӧ*, давно, کوبدن بری издавна, کوبدان توکل недавно, کوبدانکی давнишній, *кир.* کوپتانکی کسی старинный человѣкъ, временъ и привычекъ старины, کوبدانکنه давненько, بیك کوبدان очень давно, کوبدان اوك давно уже, کوپراك больше, کوپراك اوقات большую часть времени, *кир.* کوبانسای большею частью, طم کوب, *дж.* کوپ کوپ очень много; *гл.* کوپلانمك, کوبیمك, کوبامك, *алт.* کوپتو умножаться, увеличиваться, کوبایکان умноженный, умноженіе, کوبایتمك, کوبلامك, کوبیتمك умножать, کوبایکلامك, کوبایدولتورمك размножать, *каз.* کوب کورمك считать излишнимъ; много видѣть, *мет.* ненавидѣть, *кир.* کوپتو بولوو объѣсться, کوپ سوزدنك ازی جاقسی ازسوزدنك اوزی جاقسی изъ многорѣчія малая часть хороша, малорѣчіе — само по себѣ хорошо (*послов.*).

п. тур. کوپ *кӱпь*, کوب 1) большой кувшинъ для воды, вина. 2) *ад. кӧпь*, пѣна (= کوبك). 3) *дж. копъ*, кочерга (اتش کاو *к. сл.*).

алт. کوبا *кӧбӧ, кӧбӧіӧ* (*монг. кубеге*) край, окраина, اوروننك کوبازی край могилы, کوبا کوجالانك توقوم чепракъ съ широкими краями.

кир. کوبانك *кӧбэй*, лошадь сухопарая (она идетъ не скоро, но долго), اطم کوبانك سمیردی моя лошадь медленно поправилась.

тат. کوبالاك *кӱбелекъ*, کوبه‌لك, *дж.* کوپلك, *алт. кӧбӧлӧкь*, *тур.* کلبك *келебек*, мотылекъ, бабочка.

тур. کوبتورمه *кӱптӱрмэ*, выпуклый, کوبتورمه‌لمك сдѣлать выпуклымъ, выпучить.

каз. کوبچاك, کوبچك *кӱпчякъ*, *кир.* کوپشك, колесо (въ экипажѣ), کوبچاك طوتقی, دیشی спица въ колесѣ, بوکانی — ступица, چویی — чекушка.

кир. کوبدو *кӧбду*, ящичекъ для мелочи.

каз. کوپر *кӱпӱрь*, کوپر, *тур. ад.*

كوپرى *кӱпрӱ* (простон. *ад. кӧрпи*), *дж.* كوپروك, мостъ (*а.* قنطره), كوپورچى, كوپروچى, كوپروكچى мостовщикъ (*хан. ярл.*), наблюдающій за исправностью мостовъ, كوپروليك мостовщина, *тур.* قالقركوپرى подъемный мостъ, كوپرلى بغه черепаха; *гл.* كوپرلمك, كوپرصوقمق дѣлать мостъ, мостить мостъ.

алт. كوبركان *кӧбіріенъ*, луговой ботунъ (лукъ).

тур. كوپر كوپر *кӱпӱръ-кӱпӱръ*, толпами, стадами (*Біанки*).

тоб. كوبرونمك *кӱбӱрӱнмекъ*, كوبرمك *каз.* كوپرلنمك (= *тур.* كفرمك отъ *а.* كفر) журить, бранить, роптать, كوبرونچاك бранчивый, ропотливый.

тур. ڭوبره *іӱбрэ*, ڭومره, كوبر *іӱберъ*, навозъ, تازه كوبره свѣжій навозъ, كوبرلى بر унавоженная земля, كومرلمك, كوبرەلمك разбросать навозъ, унавоживать.

каз. كوپشاك *кӱпшекъ*, вялый, мягкій (=*тур.* كوشك), كوپشاكلنمك дѣлаться мягкимъ.

каз. كوپشك *кӱпшікъ*, подушка у сѣдла (у *Вамб.* كوپچين).

каз. كوپشه *кӱпшэ*, стволъ, تتى كوپشه бѣлоголовикъ (*раст.*), — جوار петрякъ, уживникъ, — شما *шіма* — коровка (*раст.*).

дж. тат. كوبك *кӱбӱкъ*, كوبوك, كوبك, كوپوك, въ *алт.* *кӧбікъ* или *кӧбӧкъ*, *тур.* *кӧпӱкъ*, *ад.* كوپ *кӧпъ* (*к. сл.* كف دريا) пѣна, كوبكچان пѣнистый, *тур.* معدن كوپكى окалина, выгорки, كوپكى المق снять пѣну; *гл.* كوبمك, كوبكلنمك *кир. алт.* كوبكتن, *тур.* كوپرمك пѣниться, كوبكلنوب چقمق вспѣниться, كوبدرمك كوبكلندرمك *пон.* = *тур.* كوپكلمك вспѣнить, вспучить, *каз.* كوپرتمك взбить, взъерошить; въ *тат.* كوبمك, *алт.* *кӧпъ*, значитъ также: пучиться, надуваться раздуться, пухнуть, *кир.* كوبدوك недоноски животныхъ (которые пока сосутъ молоко жирѣютъ, но потомъ на пастбищѣ худѣютъ, линяютъ и животъ вздувается), ايچى كوبه животъ вздулся, كوبه شيلاك большая бочка, كوپو маслобойная кадка.

тур. كوپك *кӧпекъ*, большая собака, كوپجك собачка, كوپكجى смотритель, сторожъ собакъ, كوپك اوغلى собачій сынъ (брань), كوپك اوغلى كوپك собачій сынъ собака, собака изъ собакъ (иногда выражаетъ похвалу, удивленіе въ тонкой хитрости, въ проворствѣ), كوپك بالغى акула, بكچى كوپكى дворовая собака, — چوبان овча́рка, كيس كوپك *кейсъ* — ищейная собака.

тур. ад. ڭوبك *іӱбекъ* 1) пупокъ, *мет.* поколѣніе, يدى كوبك صاير онъ считаетъ семь поколѣній, كوبك التى брюхо, брюшная полость (*а.* بطن اسفل *п.* پايين شكم). 2) шарикъ на сваѣ, поддерживающей палатку (*іӱбекъ* или *гӧбекъ* называются также отборные листья табаку, вывозимаго изъ европ. Турціи, преимущественно изъ Сало́никъ; слово это французами передѣлано въ *дюбекъ*, какъ оно и принято между русск. торговцами и потребителями).

сиб. тат. كوبوغون *кӧбӧгонъ*, печка.

дж. كوپه 1) = كبه латы. 2) *тур.* *кӱпэ*, серьга (въ *кондом.* *кӱбе* — кольцо), قولاغمه كوپه اولدى это сдѣлалось серьгой для моего уха, т. е. я буду помнить, не забуду. 3) *кир.* *кӧппӧ*, шерстян. ваточный кафтанъ (جباغه طون).

кир. كوبەڭان *кӧбӧіенъ*, дѣтки, ребятушки (старушечье слово).

тоб. كوبيمك *кубіймякъ*, тачать.

тат. كوت *кутъ*, *тур. ад. іотъ* 1) задница, *тат.* كوتلك запятка; подгузокъ дѣтскій; утокъ, *каз.* كوتلاك развратн. женщина, *дж.* كوتن а) вещь, на которой садятся: стулъ, табуретъ и пр. (*мебель к. сл.*), b) = كوت, что въ *алт.* также произносится كودن *кöдöнъ*, اق كوت родъ беркута съ бѣлымъ хвостомъ, طاوق كوتى бородавка, *кир.* كوتتاو болѣзнь лошадей (нападаютъ черви на задницу). 2) *мет. простон.* смѣлость, рѣшимость, كوتيبار или كوتى بار храбрый, смѣлый, بونى ايتمكه كوتى يوقدر (=приличному выраженію: بونى ايتمكه جانى يوقدر) онъ не посмѣетъ этого сдѣлать, *кир.* пословица: — طابقان كيرايكى اسطان طابغاندنك كوتى اسطان يعنى باى كشى ايكى اوچ لشطان ده كيه فقيرغه برده يوق

дж. тат. كوتارمك *кутермякъ*, *тур. ад.* كوتورمك, *іотурмекъ*, въ *алт. кöдуръ* 1) поднять, возносить; снять, взять, нести, уносить, переносить, претерпѣвать, كوتارم бремя, носка, *дж.* كوتاريم ليك перенесеніе (тяжкихъ обстоятельствъ), самообладаніе, твердость воли: اولوق لار (غه) كوتاريم ليك كيراك великіе люди должны владѣть собою (*Баб.* 452), *каз.* كوتارمه а) подъемъ, каблукъ: крыльцо, چاباطا كوتارمه‌سى деревянная подставка, пришиваемая къ лаптямъ, чтобы не промочить ноги, b) *кир.* помощь, которую даютъ скачущей лошади на скачкѣ, одноаульцы хозяина (они встрѣчаютъ ее верхомъ за нѣсколько верстъ отъ мѣты и тащатъ, кто за *шылбыръ*, кто за стремена и пр.), c) *кир.* комисіонерство (киргизъ беретъ у купца товаръ и продаетъ въ степи, получая извѣстные проценты съ проданнаго, что по *каз.* كوتارمه (صاتوى), كوتارمه‌چى торгашъ, разносчикъ мелочн. товаровъ, *каз.* كوتاركا въ долгъ, заимообразно, *тур.* كوتره, كوتري все вмѣстѣ, كوترى ايله المق покупать гуртомъ, كرتريسنى بترمك окончить все, исполнить работу, كوترى بازار крикъ фруктов. торговцевъ, когда они вечеромъ сзываютъ покупать остатки. *Производные и составные:* كوتارتمك *тур.* كوترتمك *пон.* заставить поднять, велѣть или дать снять и пр. كوتارلمك *стр.* كوترلمك б. подняту, унесену и пр. كوتارلكان поднятый, поднявшійся, возвышенный, كوتورلكلك поднятіе, возвышеніе, اد كوتارمك носить имя, пользоваться именемъ, براز كوتارمك приподнять, — خان избрать въ ханы, — تورا выбрать, поставить начальникомъ, правителемъ, باشنى كوتاريب يوريدور онъ ходитъ поднявъ голову, بورونن كوتاريب поднявъ носъ, كوتاروب كيتدى онъ унесъ, من ملا اسمنى كوتارەمن я ношу названіе муллы, من بوقدر خورلق لار كوتاردم я перенесъ столько униженій, كوتارب بارمق нести, كوتارب باقمق пробовать поднять, كوتارب صالمق взвалить, كوتارب تامور بلان الب جقمق перенести, كوتارب الله مونى الق вырвать съ корнемъ, *ад.* كوترمز Богъ не потерпитъ, не допуститъ этого, *кир.* كوتارنكلى بوى красивый, стройный станъ (Кузы-Курпячь), *алт.* كودر توپ تورغان مال голодный скотъ, который самъ не можетъ встать, а нужно бываетъ его поднять. 2) *дж. сдѣлать нападеніе, атаковать*: اونك وسولين كوتارديلار атаковали правый и лѣвый флангъ, برمرتبه كوتارات سالدىلار разомъ конница сдѣлала атаку (*Аб. Г.*).

3) *кир. носить въ утробѣ*: تويه اون ايكى اى كونارادى верблюдица носитъ дѣтеныша 12 мѣсяцевъ, جيلقى اون اى كونارادى лошадь носитъ 10 мѣсяц. ايشكى منان قوى بيس اى يكرمه كون — коза и овца носятъ 5 мѣсяц. и 20 дней. 4) *алт.* жертву приносить, чтить, قد ايغه كودر приносить жертву Богу, كودركى жертва, возношеніе, كودر كيلو чтимый, чествуемый жертвами.

ад. كوتان *котанъ* 1) плугъ, كوتان سورمك, كوتانلامق ходить за плугомъ, пахать, كوتانلانمق б. вспахану, ايكى كون كوتانلانمش ير двухдневная пахатная земля, десятина, كوتانچى пахарь. 2) *тоб.* большая кишка.

п. كوتاه *кутахъ*, сокращ. كوته, короткій, малорослый, كوته پا или كوتاه پاى коротконожка — названіе животнаго, похожаго на оленя, съ рогами (у котораго передн. ноги короче заднихъ; бѣгаетъ плохо, водится въ восточн. Кабулистанѣ. — كوزن *Бурх. Баб.* 358), دست كوتاه اتمك укоротить руку, т. е. удержаться отъ чего.

тур. كوترم *котурумъ*, изувѣченный, парализованный, كوترملك параличъ, слабость въ ногахъ.

كوتارمك *см.* كوترمك

тур. ад. كوتك *котукъ*, كتوك 1) пень дерева съ корнемъ, чурбанъ. 2) *тур.* архивъ; офиціальн. протоколъ палаты (простонар. вмѣсто كتب). 3) *тур. ад. котекъ*, палка; наказаніе, побои палками, كوتك اورمق, چالمق, ياصمق, كونكلمك въ *кашг.* كوتمك, наказать палками, наносить побои, كوتك يمك получить наказаніе, побои.

дж. كوتكورمق *кутюрмакъ*, отправить (روانه كردن *к. сл.*).

дж. كوتل *котель* 1) лошадь ведомая подъ уздцы (يدك اتەدرار *дж. сл. а.* جنيبت—*п.* اسب كوتل *Бурх.* مركب وسوارى *к. сл.*). 2) крутой подъемъ, перевалъ и узкій проходъ въ горахъ; горный хребетъ: تنكى اوچمه يوللاردا تندوتيز كوتللاردا قالين ات وتيوه قالدى اوچ تورت ارا قونوب سروتاق كوتلى كا بيتوك كوتل هركيز موندراق بلندوتنك كوركان ايماس (*Баб.* 99, 100, 159 и другія); отсюда вѣроятно и *гл.* كوتلمك или كوتالمك подняться (тѣсто), вздуться, восходить, величаться, كوتالى поднятый, вздутый (у *Вамб.*).

كتمك=كوتمك

тур. كوتو *котю*, كوتى, дурной, злой, низкій, كوتويتاق—, دوشك дурная постель, الك كوتوسى самый низкій изъ всѣхъ, كوتولك злость, вредъ, اتمك كوتولك дѣлать зло, причинить вредъ, كوتيلتمك ославить, говорить дурно о комъ.

п. كوتوال *кутвалъ* (составл. изъ индійск. слова كوت крѣпость, и *а.* والى начальникъ) комендантъ крѣпости, начальникъ города, полиціймейстеръ (نكه دارنده قلعه وشهر *Бурх.*); чиновникъ полиціи, наблюдающій за домами и рѣшающій неважные споры.

كوتاه=كوته

каз. كوتيك *кутикъ*, обшлагъ.

а. كوثر *кеосэръ*, рѣка, въ особенности райская рѣка, *мет.* нектаръ, мухаммед. религія.

дж. тур. كوچ *кочь*, *кир.* كوش 1) переселеніе, перекочевка, перемѣна мѣста жительства, временная кочевка на одномъ мѣстѣ, стоянка лагеря во время военныхъ дѣйствій: اوچ كوچ سندە باقمسى بيله اوق كيلدوك три стоянки или три перехода мы совершили по самому

берегу р. Синда (*Баб.* 188), مع كوچ со всѣмъ что перевозятъ во время перекочевки, съ семействомъ, пожитками и скотомъ. 2) *дж. кир.* семейство, жена (соотвѣтствуетъ *а.* اهل): نوح پيغمبر كوچلارى жены пророка Ноя, اوغلينكز كوچين سوبماى تورور вашъ сынъ не любитъ свою жену (*Аб. Г.*); *гл.* كوچ اتمك или كوچمك переселиться, перекочевать, *мет.* умереть, كوچار, كوچمه кочевникъ, номадъ, كوچم, كوچمه переселеніе, переходъ, كوچمه‌لو, *кир.* كوشمه‌لى кочевой, كوشمه جورت кочевой народъ, كوچكان, *кир.* كوشكان *köшегенъ*, кочующій, перекочевывающій (верблюды, аулъ), بزدر ايرتن كوش мы завтра перекочуемъ, كوشمك بولو намѣреваться кочевать, الوصفه كوچمك откочевать вдаль, كوچدرمك, كوچرمك *пон.* переселить, перевезти на другое мѣсто, выселить (въ *бух. п.* كوچانيدن), *каз.* كوچرمك переводить съ одного языка на другой, переписать, списать, كوچرمكچ копія, списокъ, пропись, كوچروب المق списывать, كوچرتمك дать переписать и пр. *дж.* كوچوركونك ты долженъ переселить, كوچوب يوريمك часто переселяться, *кир.* كوش ارمن بولسا جورت جمان если хочется перекочевать, то старое мѣсто кажется дурнымъ (*послов.*), كوشكان جورتنمك قدرى قونغاندا اوتار достоинство оставленнаго мѣста узнается, когда перекочуешь на новое (*послов.*).

дж. тат. كوچ *кучь*, *тур. ад.* كوچ *iджь*, *кир.* كوش, *башк.* كوص, сила, мочь, возможность, усиліе, трудъ, тягость, трудный, тягостный (*монг. кучунъ* — сила), كوچلو, *дж.* كوچلوك сильный, мощный; трудный, *кир.* كوشتاق очень сильный, كوچ ايله силою, едва, съ трудомъ, насильно, *каз.* كوچكه едва, чуть, кое-какъ, كوچكه تورمق не мочь, хворать, жить кое-какъ. *Производные и составные: каз.* كوچايمك, *причастіе* كوچايكان усиливаться, возрастать (напр. гнѣвъ), كوچلامك, *тур.* كوچلمك, كوچ اتمك *башк.* كوصلامك насиловать, принуждать, причинять трудъ, огорченіе, не нравиться, كوچنمك, كوچينمك *воз.* силиться, жилиться, кряхтѣть, въ *тур.* сердиться, возненавидѣть, كوچندرمك сердить, привести въ негодованіе, притѣснять, كوچلانمك *стр. воз.*. б. насилованы, стѣсняться, затрудняться, въ *тур. ад.* сердиться, بولق, كوچ اولق сдѣлаться труднымъ, тягостнымъ, *б.* отягчаему, удручаему, обременяему (съ *дат.*), كوچ بيرمك дать силу, возможность, оказать содѣйствіе, كوچ بيرنكلار оказывайте содѣйствіе (*ярл.*), *ад.* كوچ كلمك б. труднымъ, причинить тягость, мученіе, بو ايش منكا كوچ كلور это дѣло трудное, тягостное для меня, كوچه كلمك осилить, كوچ كتورمك не нравиться, б. непріятнымъ (кому, съ *род.*), كوچلاب اوتنمك пересилить, كوچ ارتتورمق брать насильно, كوچ الماساق непереси ливаемый, невыносимый: *башк.* هيچ ده كوص الماسلق مشقتلارنى يوكلاسا كده хотя мы и пересилимъ невыносимыя тягости, *тур.* كوجه براقمق оставить въ крайности, كوچى يوق у него нѣтъ заботы, дѣла, اكلايشى كوچ непонятный, темный (*п.* دشوارفهم), كوچم يتر *кир.* كوچم جيتار у меня достанетъ силы, كوشنمك جيتارلك نسته‌نى بارين ده قيلمه

все на что достанетъ у тебя силъ, все что можешь, не дѣлай; *алт.* كوشتا принуждать, усиливаться, *тел.* كوجور *киджиръ*, насиліе, притѣсненіе, обида, كوجورا насильно взять, притѣснять, كوجوزين *воз.* принуждать себя, напрягаться, كوجورانيب بيرمك неохотно, по неволѣ отдать, كوچركه гордиться силою, важничать, كوشن *кӱшинъ*, тяготиться, лѣниться, كوشسن считать что либо тяжелымъ, اولوركه كوچ умирать трудно, قولومننك كوچى بيلا تاپقان пріобрѣтенное трудами рукъ, كوچ كيڑى сильный, могучій человѣкъ, كوچ ياقشى весьма хорошій, *башк.* اوزكوصم ايله на моемъ содержаніи, *кир.* كوچدى كسى چالوبده جيغادى كوتاروبده جيغادى сильный человѣкъ подставитъ-ли ногу — поборетъ (повалитъ), подниметъ-ли вверхъ — поборетъ (въ борьбѣ; *послов.*).

тур. كوچ *іувэджъ*, миска, блюдо, كوچى فرون пирожная сковорода.

каз. كوچار *кӧчеръ*, ось (экипажа), ال كوچار передняя ось, — ارت задняя ось, كوچار چوبى чека.

турк. كوچبوركه *кічбӱрке*, туркмен. дѣвичій головной уборъ.

тур. كوجك *іӱджекъ*, пѣтухъ безхвостый.

каз. كوچك *кічічъ*, كچيك, كوچوك, كچوك 1) щенокъ (*к. сл.* كچ — كچۀسك, *алт. кучукъ*, *монг. кичикъ*), دوەننك كوچكى верблюжонокъ. 2) *тур. ад.* маленькій, низенькій, молодой (*п. кучекъ*), كوچكلك малость, дѣтство, *мет.* малодушіе كچكلكدن برو съ дѣтства, *ад.* كچكنه *вм.* كچكنه очень маленькій. 3) *тоб.* почка на деревѣ, كوچكلنمك نال كوچكى верба, а) *каз.* ощениться, b) *тур.* б. или сдѣлаться или казаться малымъ, c) *тоб.* отпускать почки, *тур.* كوچكلتمك или كوچلتمك *пон.* уменьшать, умалять. 4) *ібчекъ*, солдатскій слуга; послушникъ въ монастырѣ; мальчикъ баядеръ. 5) *тур. іевчекъ*=كوشك *см.* كوشنمك

тоб. كچك *кучке*, челибуха.

тур. كوجل *іӱджелъ*, голубой (*Бianки*).

كوجم *кӱджӱмъ*, вязъ, кленъ (*Вамб.*).

дж. турк. كوچمان *кучманъ*, высокостепенный и богатый (صاحب جاه ومال *к. сл.*).

тур. كوجمين *іӱджеминъ*, повязка женская (*Бianки*).

тур. كوجن *іӱджень* (=*тат.* كوچك) 1) дѣтеныш животныхъ, توشان كوجنى зайчикъ. 2) родъ пестрой каменной куницы.

тур. тат. كوچكن, كوچوكان *іучӱіень*, коршунъ.

каз. كوجول *коджолъ* (съ *русск.*), козелъ (кожа козловая).

дж. كوچون *кічінъ* 1) силою, насильно, невольное желаніе, стремленіе (كوجله دمكدر مرخصوصده بالضروری ميل ايلمك معناسنه كلوركه سبعۀ سياره‌ده يدنجى حكايه‌ده راوى دلارمك جنك نوازلغى وصفنده بهرام شاهه ايتدى كه بيت اولوبان خلق اول نواغه كوچون, جان بيريب بلكه انداق اولماك اوچون. 2) сильный, мощный (كوجلو وقوتلو *дж. сл.*).

каз. кир. كوجه *коджe*, кутья; крупа, въ *кир.* жидкая каша изъ зеренъ, изъ проса, въ *алт. кӧчӧ*, супъ изъ ячменя, اويومدا يوقتور كوجه‌ليك كونكلوم استادور قوجه‌ليك въ домѣ не изъ чего каши сварить, а все таки хочется жениться (*послов.*).

инд. كوجه *куджэ* (въ *англ. пер.* لوجه, въ *перс.* لوكجه) горная куропатка (كبك دري называемая также بوقلمون), разноцвѣтная съ головы до ногъ, съ блестящей шейкой какъ у голубя, мясо очень вкусное (*Баб.* 361).

п. ад. كوچه *кучэ*, улица, узкая дорожка (сокращ. изъ كوچه).

كوچي *кучи*, *іучи*, غوچي, قوچي это окончаніе, составленное изъ كو и چي, образуетъ въ *дж.* нарѣчіи отъ корней *гл.* причастіе настоящее или имя дѣйствующаго лица: كيتكوچي—كيت идущій, طورغوچي—طور стоящій, живущій, житель. Въ разговорномъ *тат.* языкѣ, гортанныя буквы ك, غ, ق невыговариваются, точно также въ *тур.* и *ад.* нарѣчіяхъ, въ которыхъ буква ج, замѣняется буквою چ, какъ كيتوچي, *тур.* بيلكوچي *вм.* بيلجي, بيلوچي, كديجي знатокъ. Въ *оренбург.* и *каз.* нарѣчіяхъ, въ плавныхъ корняхъ буква و принимаетъ безгласный знакъ; بويا—بوياوچي красильщикъ и пр.

бух. كوچي *кучи* (изъ *п.* كوچك) распутный мальчикъ.

ад. кр. كوخه *кöха* (испорч. изъ كدخدا) староста деревни.

п. كُود *іевдъ*, كُو, كُودال мѣсто углубленное, яма (*Бурх.*).

кир. كودار *кудэръ*, надежда, كودارى оттаялся (нельзя сказать كودارسز вмѣсто этого اميدسز); *кöдöръ* = بيلاس.

дж. كودان *кудань* = *п.* پارچه *к. сл.*

п. كودر *іевдэръ*, тонкая телячья кожа, — отсюда въ *тур.* كودرى *ідэри*, выдѣланная кожа, пергаментъ, въ *кир.* портупея изъ верблюжьей кожи.

п. كودك *кудэнъ*, мальчикъ, дитя; низенькій, كودكى дѣтство, дѣтскій, ребяческій.

уйг. كودكى *кöдки*, высокая земля. *тур.* كودمك = كتمك.

а. п. كودن *кеудэнъ* 1) человѣкъ глупый, съ ограничен. способностями. 2) старая, разбитая лошадь. 3) *тур. іöдэнъ*, бычачья колбаса, طوكز كودنى кровяная колбаса, بغرصاق كودن оболочная кишка (*анатом.*).

тур. كوده *іöведэ*, *каз. іявдэ*, *кир. кяудэ*, *ад. іöідэ*, тѣло, туловище, корпусъ тѣла, كوده‌لو дородный, дебелый, باش بولماسه كوده‌لاش корпусъ тѣла безъ головы — трупъ (*поговорка*).

а. كور *кеверъ* 1) большое количество, обиліе, كور اولق *б.* въ изобиліи. 2) многочисленное стадо. 3) *п. іеверъ* = كبر.

п. كور *куръ* (въ *тур.* и *ад.* произносится *кöръ*) 1) слѣпой, слѣпецъ (*а.* اعمى), كور بخت несчастный, كوردل невѣжда, كور اوغلى *кöръ-оглы*, сынъ слѣпца (прозваніе знаменитаго бандита въ Закавказьѣ, котораго отецъ былъ ослѣпленъ), كورنمك неблагодарный, كورلق слѣпота, كور اولق *б.* слѣпымъ, ослѣпнуть, كور اول ослѣпни! (употребляется въ смыслѣ: слѣпой что-ли? и говорится человѣку который толкается или спотыкается и пр.), ايلمك — ослѣпить, كورلق چكمك тянуть слѣпоту, т. е. терпѣть нужду, يولداشنك كور بولسا كورنك قيسيب تور если спутникъ твой слѣпъ, то и ты зажмурь глазъ (*послов.*). 2) *п. іурт*, могила, كورستان, كورخانه или كورغن кладбище (послѣднимъ выраженіемъ, означающимъ собственно домъ или мѣстилище могилъ, нѣкоторыми объясняется *джагат.* слово *курганъ*, перешедшее въ русскій языкъ и исто-

рію, но, какъ мнѣ кажется, это производство неправильное, ибо слово *курганъ* имѣетъ и въ настоящее время свое опредѣленное значеніе, выставленное въ Словарѣ). 3) *п. іуръ*, онагръ, дикій оселъ (بغمورچه ديدكلرى اعو), بهرام كور соб. имя одного изъ храбрыхъ перс. царей династіи Сассанидовъ.

كوراش, *см.* كراش; كوراك *см.* كراك

дж. كوراكه *куреке*, كوركا كوركه *курке*, большой барабанъ (نقارهٔ كلان *к. сл.*), كوركاى جنك барабанъ военный (Journ. Asiat. 1852, p. 261).

كراك كورامك *см.* كراش и

башк. كوران *куренъ* 1) кочка въ болотѣ. 2)=كرانك. 3)= كرن *куренъ*.

хив. كُوربك *іёрбекъ*, родъ сладкой дыни въ Хивѣ (въ Астрахани есть родъ дыни, называемой *іермекъ*; она круглая, мягкая, съ тонкой кожей, весьма сладкая, и поспѣваетъ раньше всѣхъ другихъ сортовъ).

тат. كورپا *курпэ*, бѣлуга.

тур. كورپو *кёрпю*, كورپى, мостъ (*см.* كوپر).

дж. хив. كورپه *курпе*, *к. сл.* كيرپه 1) одѣяло изъ верблюжьей шерсти или изъ ситца (لحاف). 2) *каз.* كوربه, كورپه= كربه

каз. كوردك, كورتك, كورتوك=كردك

каз. كورتلك *кёртлёкъ*, тетеревъ.

ног. كورتمه *куртма*, дикая груша.

кир. كورتە *кёртэ*, стеганый женскій халатъ изъ бумажн. матеріи, въ *тур.* полукафтанъ.

кир. كورج *кирджъ*, пшеничная крупа (دوكى بارمسى).

кир. كورجر *кёрджеръ*, мелочи, мелкія вещи.

дж. كورچك *кёрчекъ*, весло (كمى كوركنه درلر *дж. сл.*).

дагест. كورچه *курче*, основаніе, фундаментъ.

тур. كوردە *кёрдэ* (древнее) тесáкъ.

кир. كوردى *кёрезди*, питательный.

كورمك كورستمك, كورساتمك *см.*

каз. كورش *кёрёшъ* 1) сосѣдъ, كورشلك сосѣдство (отъ كورمك). 2) *іёрешъ*=كراش

тур. كورشبك *кёр-шебекъ*, кротъ.

тур. كورفز *кёрфезъ*, كورفوز, заливъ, венеціян. заливъ, Адріат. море.

тур. كُورك *іеверекъ* 1) ломкій, хрупкій. 2) родъ пирога изъ тѣстяныхъ зеренъ, бисквитн. пирожки, сухари.

тур. ад. كورك *кёркъ* 1) шуба, кафтанъ обложенный мѣхомъ, كورك سمور соболья шуба, *кр.* كورك قوچوق деревенскій длинный бараній тулупъ (иначе كى پوستا كوركى), كوركچى шубникъ, мѣховщикъ, كوركلك мѣхъ, достаточный для подбоя шубы, كورك ايله قپلمق или كوركلمك подбить мѣхомъ, كوركلو الدوان мѣховыя перчатки. 2) *кёрекъ* = كراك весло. 3) *дж. куркъ*, мостъ деревянный (پل چوبين *к. сл.*).

дж. тат. كورك *кёрекъ*, كوراك, كروك (имя дѣйствія отъ كورمك), красивая фигура, красота, грація, كوركلك красивость, كوراكلى, كوركلى *дж.* كوروكلوك красивый, видный, قموغ جانليغ لاردين كوروكلوك بيراتى (Богъ сотворилъ людей) красивѣе всѣхъ одушевленныхъ тварей (قصص— 2), كوركم *кёрекмекъ*, красавецъ, пригожій, знаменитый, كوركم يوزلو красивый собою, كوركم خلقلو добронравный, كوركايمك, كوركمك *кёрекеймекъ*, *прошед.* كوركادى б. сдѣлаться красивымъ, كوركامك

пон. كوركاملنمك становиться красивымъ, принять пріятный видъ, كوركاملندرمك сдѣлать красивымъ, прикрашивать, كوروسز некрасивый, безобразный, كوروكسزلنمك обезобразиться.

каз. كوركا *курка*, индѣйка, اتا كوركا ايركاك كوركا инд. пѣтухъ.

дж. كورڭا, كورڭه *кöріэ* 1) мѣсто, посуда, откуда достаютъ вино (جاى براوردن شراب *к. сл.*), كوركاچى кравчій, виночерпій (ساقى), *дж. сл.* объясняетъ это слово такъ: скамейка, на которую во время пира ставятъ кувшины съ длинными горлышками; чаши и вообще посуда для вина, въ особенности же кувшинъ съ трубочкой съ боку (بلبله — كوزه لوله‌ور — *Бурх.*): مجلسده برصندلى اولوركه اوزرنه صراحى وبلبله وقدح وكوزه قورلر اكا درلر وشراب ظرفنه دخى درلر بلبله معناسنه كه سبعهٔ سياره‌ده اول حكايه‌ده فرخ حلبده اخى مجلسنه واردوغى محلده كلور بيت كوركه الييغه قويوب باردى ,يوكونوب بير قدحنى سيپغاردى 2) стѣнныя палки палатки (خركاهك ديوار چبوقلرنه درلر). 3) убранство въ родѣ драпри изъ шелков. матеріи или парчи по стѣнамъ комнаты: اولر ديوارنه انواع اقمشه‌دن طوتولن زاره درلركه فرهاد وشيرينده بهارى قصر وصفنده كلور بيت كليمنى سالينيب كلكون وزيبا ,ساليب كوركه‌سى كلرنك ديبا 4) *кир.* *кӱркö*, шалашикъ (дѣлается на скорую руку при перекочевкѣ, растилая кошму на оглобляхъ телѣги или на шестахъ).

дж. ڭورڭان *іурiанъ*, такъ называлось лицо изъ потомковъ Тимура, женившееся на дѣвицѣ изъ потомковъ Ченгизъ-Хана; лицо изъ ханскаго рода, женившееся на дочеряхъ двухъ хановъ; царевичъ, родившійся отъ дочери и сына хана и самъ женившійся на дочери хакана (كافلركاف عجميدر تيمور خان نسلندن بركمسنه چنكيز خان نسلندن قزالسه اكا كوركان درلر ودخى شول كشيه درلركه كندو شاه فسلندن اولا وايكى پادشاه قزن المش اولا ودخى بر خان قزندن وخان اوغلندن حاصل اولمش شاهزاده‌يه درلر كه ينه خاقان قزن المش اولا كه حيرت الابرارده اون دردنجى مقاله اخرنده جها نوك بى وفالغى بابنده بر بيتده كلور بيت قانى جهان داورى چنكيز خان ,قانى جهان خانى تيمور كوركان по *к. сл.* произносится *іуреіенъ* и значитъ: человѣкъ, котораго родъ и родство доходитъ до султановъ (شخصى كه نسبتش بسلاطين رسد ونسبت دامادى هم داشته باشد), въ *ад.* произносится *кöрекенъ*, зять (въ *монг.* *кургенъ*). Изъ отрывка Газаръ-Фенна, автора всеобщей исторіи на *тур.* яз. تفقيح تواريخ ملوك, видно, что Тимуръ получилъ названіе *гургана*, зятя, за помощь оказанную имъ эмиръ-Хуссейну, который завладѣвъ Бадахшаномъ, выдалъ за него свою сестру (وقز قرنداشى تركان اغانام خاتونى تحت نكاحنه ويروب تيمور كوركان دينلمكين سبب اولدى يعنى كه پادشاهلره داماد اولنلره كوركان دينلمكين تيموره دخى اول وصف مقرر اولدى *см.* Шейбаніаду, стр. 48).

кир. كورڭرا *кӱргӱра*, гремѣть (громъ).

дж. كوركوز *куркузъ*, длинный (دراز *к. сл.*).

тур. ڭورلمك, ڭورله‌مك *іöрлемекъ*, كورلدمك, كورلده‌مك *іöрӱльдэмекъ* 1) шумѣть, гремѣть (громъ), كوك كورليور громъ гремитъ, كورلدى, كورلتى, шумъ,

громъ, что также كوك كورلمسى. 2) *каз.* *іурламакъ* журчать, ворковать, كورلاوك ручей, كورلاوچان журчащій, воркунъ, كورلاشمك шумѣть.

тур. ڭورمجه *іöрӱмджэ*, золовка (учебн. Каземъ-Бека, 3100).

дж. тат. كورمك *кöрмекъ*, въ *каз. башк.* *кӱрмякъ*, *тур. ад.* *іöрмекъ*, видѣть, прилежать, б. внимательнымъ, имѣть заботу, كورمكلك, *каз.* كورو *кöрӱвъ*, видѣніе, зрѣніе, كوروم, *кир.* كورونوم разстояніе, на которое глазъ можетъ видѣть, بر كورونوم جير около полуторы версты, ايكى كورونوم جير вдвое больше того, جرته بر كورونوم جير около 7—8 верстъ, *каз.* كورم *мет.* ворожба, كورمچى, كوره‌زه ворожея, كورملمك ворожить, كورم قارايتمق просить или дать ворожить, كوره, كورا смотря, сообразно, по, بكا كوره по моему, для меня, что касается до меня, زمانه كوره сообразно потребностямъ времени, эпохи, *ад.* سوزلرينه كوره عمل قيلاجغم я поступлю сообразно его словамъ, *дж.* كورار видящій, видѣніе, كوراردين отъ видѣнія (كورمكدن), كورادور видитъ, كورادورمين вижу, كورماى دورا يردى онъ не видѣлъ, не видя стоялъ (كورميوب طوروردى), كوركان, *тур.* كورن, видѣвшій, видѣнный, كوركانمزدور мы видѣли, *кир.* كوركاندى *вм.* كوركانلى много видѣвшій, бывалый, كوركونك = كورسك كرك, كوركوسى = كورماكينك كا, كورمكه = كورماك كا, كورسه كرك чтобы ты видѣлъ и чтобы тебя видѣли (سن كورمك ايچون وسنى كورمك ايچون), كورممك, *дж.* كورماماك невидѣть, *дж.* كورماب مين (=*ад.* كورميوبم) не видѣлъ: ومين هم هركز كورماب مين и я никогда невидѣлъ (*Баб.* 125), كورمكان, *кир.* كوربيكان невидѣнный, *кир.* كوراطورغان وكورماى طورغان видимое и невидимое, كورماكونجه пока не увидитъ, كورمز *дж.* كورماس невидящій, слѣпой, كورمزلك слѣпота, притворство въ невидѣніи, كورمزلنمك притворяться слѣпымъ, невидящимъ. *Производные и составные:* كورشمك *вз.* видѣться съ кѣмъ, другъ съ другомъ, въ *каз. кир.* здороваться, прощаться, كوروشكانچه до свиданія (у киргизовъ, при свиданіи, берутъ другъ друга за обѣ руки, а послѣ долгаго отсутствія берутся за руки и растягиваютъ ихъ, словно мѣрятъ сажени въ одну и другую сторону), كورش смотрѣніе, взоръ, взглядъ, свиданіе, بر كورشده съ перваго взгляда, الك كورشده при первомъ свиданіи, كورشدن بلمك знать наглядно, *каз.* كورشداش, كورش, كوروش сосѣдъ, сосѣдственный, كوراش, въ *алт.* *кöрӱшь*, знакомый, человѣкъ съ которымъ часто видятся, يوز كورشمك лично видѣться (съ высшими лицами), представиться; *кир. каз.* كورساتمك *ад.* كورستمك, *тур.* كوسترمك, *дж. алт.* كوركوزمك, كوركازمك *пон.* показать, указать, выказать, *кир.* كورساتبادنكبه *вм.* كورساتمدنكمى не показалъ-ли ты? براوننك اوستندين كوركازو показаніе (судебное) на кого, كوستر و چقارمق выставлять, выказывать, *ад.* كورستدرمك заставить показать, كوركازولمك, كورساتيلمك *пон. стр.* б. показану, كوركوزكلامك часто показывать, *тоб.* كوركولامك часто видѣться, *ад.* كوروكمك видѣться, казаться, показываться, *алт.* كوركو *кöркӱ* видъ, كورمزيلو, كوركولو пригожій, красивый, *ад.* هيچ زاد كوزيمه كوروكمز мнѣ ничего

не видно, не хочется ни на что смотрѣть, كوروكسامك сильно желать видѣть (отсутствующаго на долго), *алт.* كورموك видѣніе; предметъ на который стоитъ смотрѣть, зрѣлище; كورلمك *стр.* كورنمك *вост.* казаться, كوزكا كورنه видимый, кажущійся предметъ, *башк.* كوزكا كورنكاندای بولسه чтобы бросилось въ глаза, *алт.* كورنكانچيلاب какъ будто показалось, представленіе (предъ глазами), كورنكلامك часто показываться, являться (напр. во снѣ), *тур.* كورنور видимый, видно, كورنمز, *алт.* كورنباس невидимый, невидно, كورنمز اولمق не б. видну, скрыться, كورنمكده اولان находящійся на виду (напр. корабль въ морѣ), *кир.* كورناك, *каз.* كورنوك видный, въ виду находящійся, كورناكتی كسی видный человѣкъ, كورنيش, كورنش, *ар. мн.* كورنشات (собств. видъ, наружность) свиданіе, навѣщаніе, осмотръ, аудіенція, представленіе предъ царемъ или ханомъ, *хив.* كورنوش *или* كورنيش мѣсто свиданія или бесѣды, залъ, аудіенція, كورنشكا بارمق идти на представленіе, на поклонъ, كورنش قيلمق навѣстить, представиться, исполнить церемонію представленія или отклоненія, خاننی كورنش قيلديلار представились хану, изъявили покорность (*Аб. Г.*), اولوغ الچی باشيكوز كيركورنی ويازوچيكز كيركورنی اوز قشيمزغه كورنش قيلورغه هم بيوردق вашему главному посланнику Григорію и секретарю Григорію, мы повелѣли даже представиться намъ (*кр. яр.* стр. 122), *ад.* كورنش داغلدی аудіенція кончилась, гости разошлись (церемонія представленія великому хану, перешедшая отъ монголовъ и къ туркестанскимъ владѣтелямъ, Бабуромъ на стр. 126, описывается такъ: كيچيك خان دادام روبرويدين پيدا بولوب يقين راق كيلكاندا ارقه‌دين اوركولوب كيليب كورنوش قيلور بركا يينيب توقوز مرتبه يوكونوب تيز بوكوب كيليب كوروشتی اولوغ خان هم يقين يينتشكاچ قويوب توروب بير بير يني قوچاقلاشيب كوب توردیلار اندين سونكرا كيچيك خان كوروشوب قاينتاريدا توقوز مرتبه تيز بوكوب يوكوندی اندين سونكرا پيشكش وتارتيق اوتكارورردا هم كوب يوكوندی اندين سونكرا كيليب اولتوردیلار), *тур.* روзгар كورمش видѣвшій, т. е. испытавшій жизнь, претерпѣвшій участь хорошую и дурную, كورمك مصلحت считать благимъ, удобнымъ (для тебя—سكا) فلانك مصلحتنی كورمك исполнить, поправить, привести въ порядокъ дѣла такого-то, كورمك دوست считать кого другомъ, *дж.* بخشی كورمك хорошо принять, благосклонно встрѣтить (*Баб.*), كورا المق въ *каз.* произнос. *курялмакъ*, мочь видѣть, оказать вниманіе, любовь, كورا المامق не мочь видѣть, ненавидѣть, كورا الماسلق *сокращ.* كورا لماسلق, *каз.* كوراسی كيلماو ненависть, *каз.* كور طرشا كور постарайся, пожалуйста, كورمانكز الاكلای не клевещите, пожалуйста, *кир.* ايتيب كور попробуй сказать, كورماسون اوزا чтобы онъ не прервалъ (попросите), *тур.* سنی كورهيم посмотрю на тебя, въ смыслѣ: покажи себя, постарайся для меня, прошу тебя.

алт. كورمو *курмӧ*, куртка, камзолъ, كورموقويماق кирасъ.

алт. كورموس *кӧрмӧсъ*, *кӧрумесъ* (собств. невидимка) нечистый духъ, дьяволъ.

башк. каз. کورنچه, کورنشه *кöрнічэ* (съ русск.) горница.

кир. کوروش *кӱрӱшъ*, сарачин. пшено; пловъ.

дж. کوروك *кӱрӱкъ* 1) насѣдка (въ *п.* کرك *кӱркъ*, курица, которая перестала нестись ماکیانی که ازبیضه کردن بازامده ومست شده باشد — *Бурх.*): یومرده بصان تاوغه درلر که حیرت الابرارده اون التنجی مقاله‌ده کلورکه بیت وقتی بیله قیلدی خروس اون عیان, تینمادی بیرلحظه کوروك ماکیان 2) *кöрӱкъ*, *тур. ад.* کورك, мѣхи кузнечные (*монг. курге*), کوروك باصمق раздувать мѣхи, اتشی کروك ایله طوتشترمق, یاقمق раздувать огонь мѣхами, کورکمش قنجق разгоряченная собака. 3) *алт. кöрӱкъ*, бурундукъ (звѣрокъ).

кир. کوروم *кöрӱмъ*=قاصا کوروم превосходно, очень хорошо.

тур. کورومك *кöрӱмекъ*, выгребать лопатой (*см.* کراك). 2) раздувать мѣхами.

дж. ад. کوره *кӱрэ*, печка плавильная, زرکر کورەسی ручная печка (золот. дѣлъ мастера).

кир. کوره طامور *кӱрэ* —, шейная артерія.

ад. کوره‌کن *кöрекенъ*, зять, женихъ (*см.* کورکان).

каз. کوری *кӱри*, *кир.* کوروو, ниченки (въ тканьѣ).

уйг. کوریان *курьянъ*, станъ, лагерь (*монг. кӱріа*, *кӱренъ*, کرن), کوریان توردی снятіе лагеря (توردی отъ *дж.* تورمك), کوریان توشدی разбить, стать лагеремъ.

тур. کوریویرمك *іöри-вирмекъ*, пещись, имѣть заботу; снабдить чѣмъ.

тур. ад. کوز *кöзъ*, *алт.* کوس (*тат.* قوز) раскаленный уголь, жаръ, کوزکبابی жареное на такихъ угольяхъ, کوزلو اودون дрова дающія хорошій жаръ.

дж. тат. کوز *кӱзь*, *тур. іӱзь*, *алт. кӱсь*, осень, کوزکی осенній, کوزکیسن *вм.* کوزکیسنده, *кир.* کوزدی کونی осенью, въ осень того же года, کوزفصلی, ایامی زمانی осеннее время года, *дж.* کوزلار *вм.* کوزلاردا, въ *алт.* کوسکوده въ осеннія времена года, کوزلامك, *алт.* کوستا, провести гдѣ осень, *кир.* کوزداو мѣсто осенней кочевки, *кир.* کوزاو *кӱзöу*, выстричь хвостъ и гриву молодыхъ лошадей (что совершается весною), стричь овецъ передъ осенью, کوزوم осенняя стрижка овецъ (по другимъ, собраннымъ на мѣстѣ свѣдѣніямъ, это дѣлается около 15—20 Іюля), کوزوم جون шерсть осенней стрижки (противуп. جباغا), قوزینی کوزاسوب جاته онъ стрижетъ овецъ (не говорится قوزینی کوزادی), قوزینی کوزاب تاستادی выстригъ ягненка, جلقینی کوزادی выстригъ лошадь.

дж. тат. کوز *козъ* (буква *о* чуть чуть смягчается какъ *ö*), *тур. ад. іöзъ*, въ *тоб. башк. кӱзъ*, *алт. кöсъ*, глазъ, зерно, дырочка (въ ноздреватыхъ веществахъ), *алт. очекъ* (улья), масть (въ картахъ), ушко игольное, *кр.* поставъ: دورت کوز دکرمان мельница о 4-хъ поставахъ, کوزاغی бѣлокъ глаза, الماسی — яблоко глаза, کوز قراسی ببکی *кир.* کوزدنك قراشغی, *тоб.* کوزنك اویاسی зрачокъ, зеница, *ад.* کوزیننك اغی وقراسی بر اوغلیدر единственный сынъ составляетъ и бѣлокъ и зрачокъ его очей — все его благо, کوزقپاغی вѣки, کوزنوری свѣтъ глазъ, *каз.* کوزم نوری اوغلوم

свѣтъ моихъ глазъ, сынъ мой (пишутъ родители къ сыновьямъ въ частныхъ письмахъ), *тур.* كوز اوتى очанка *(раст.)*, كوز بيكارى внутренній уголъ глаза, قويروغى — наружный уголъ глаза, كوز قويروغى ايله بقمق смотрѣть искоса, *дж.* كوز ياغى край глаза, كوز ياغى برلان سقلامق стеречь зорко, держать при себѣ, не выпускать изъ глазъ: منى اليب قاليب يكه اوزينينك قتندا برنچه كشى نى تعين كوز ياغى برلان سقلادى (*Аб. Г.* 163), كوز حبسى арестованный подъ личнымъ надзоромъ, нахожденіе подъ надзоромъ, не позволяющимъ арестованному отлучаться безъ эскорта, كوز ياشى слезы глазъ, كوز ياشى چشمه‌سى *фонтанъ слезъ* (такъ называется мраморн. фонтанъ, построенный Гиреемъ въ бахчисарайскомъ дворцѣ, въ память княжны Маріи. *см.* Пушкина), *каз. кир.* قوى كوز, قونكور كوز каріе, темно-коричневые глаза, كوك, زنكار كوز голубые глаза, *кир.* شغر كوز зеленовато-сѣрые глаза, كوزى يوق, كوزسز безглазый, слѣпой, *алт.* كوزى يتپاس подслѣповатый, كوزلو имѣющій глазъ; зернистый, تك كوزلو, بر كوزلو одноглазый, *каз.* صنكار كوزلى кривоглазый, قلى كوزلى косоглазый, كسكين كوزلولك острота зрѣнія, قصير كوزلولك близорукость, كوزلوك, كوزلك *кир.* كوزلدرك очки, تك كوزلك лорнетъ (въ одно стекло), *тоб.* كوزاناك узорчатый, рѣшетчатый, ячеи, كوزاناكلى تاش ноздреватый камень. *Производные и составные: каз.* كوزامك смотрѣть, въ *тур.* كوزه‌مك воткнуть, проколоть булавкой и т. п. (ايكنه ايله نسنه كوزه‌مك), *мет.* насквозь видѣть, проникнуть взоромъ (*п.* ازندن *ферг.*), въ *алт.* كوزا *кӱзе*, пастись, كوزات пасти, كوزاچى пастухъ, *каз.* كوزايدان на взглядъ, كوزاب چقمق высмотрѣть, выглядѣть, *тур. ад.* كوزتمك *пон.* имѣть въ виду, хранить, беречь, наблюдать за чѣмъ или за кѣмъ, поджидать, подстерегать, خاطرنى كوزتمك уважать, почитать кого, كوزتچى и كوزچى соглядатай, караульный, *кр.* пастухъ, *кир.* كوزاتو ночной караульщикъ скота, *тур.* كوزدلمك *пон. стр.* б. наблюдаему и пр. كوزلمك *кӧзлемекъ*, въ *ад. кир.* также كوزده‌مك *алт.* كوستا, смотрѣть пристально, слѣдить глазами, подсматривать, высматривать, всматриваться, *ад.* ожидать, смотрѣть въ ожиданіи, въ *кир.* смотрѣть издали, прицѣливаться, *дж.* كوزلالى = *тур.* كوزليلم подсмотримъ, будемъ наблюдать, *тур.* كوزلمه a) наблюденіе, забота, управленіе, отправленіе дѣлъ, b) родъ блиновъ или тоненькихъ пирожковъ, *каз.* قوشوب كوزلادى онъ присмотрѣлъ, كوزلتمك *пон.* заставить ожидать и пр. كوزلشمك *вз.* свидѣться, сличаться, въ *каз.* сдѣлать переводъ на кого: كوزلشلكان اقچه переведенныя деньги, كوزلشترمك *вз. пон.* сличить, свести, поставить на очную ставку (въ *алт. кӧстӧстіръ*), *каз.* كوزلنمك *воз.* оглядываться, *тур.* كوزكمك (= *ад.* كوركمك) казаться (призрачно), б. видиму вдали, كوزكمز не показывается, невидимый; كوزك اچ раскрой глаза! т. е. будь бодръ, внимателенъ, остороженъ, كوز اچدرممق не дать времени придти въ себя (собств. не дать раскрыть глазъ), كوز ايلمك указать, كوزالنمق помутиться въ глазахъ, *тоб.* كوزايتون (= *тур.* كوزايدين) посѣщеніе (для поздравленія), *каз.* كوزكا المق обратить на кого

взоръ, удостоить вниманія (*дж.* كوزكا الملق ايلماق *см.* примѣръ при словѣ), въ *кир.* прицѣлить (ружье, стрѣлу), *каз.* كوز باغلامق, يومق очаровать, обворожить, كوز توتمق ожидать, надѣяться, смотрѣть съ завистью, завидовать (что также كوز اورمق), كوز توندرمق заставить ожидать или надѣяться; ослѣпить, كوز تيكمك, въ *тур.* دكمك — вперить глаза, كوزديكمك, *каз.* كوز تيمك или كوز كدرمك сглазить, كوز كدرلمك б. сглазену, *алт.* كوزى تيدى благосклонно взглянулъ, возлюбилъ, كوز چيقارمق вырвать глаза (въ значеніи уничтожить кого), كوزدن دوشمك пасть въ мнѣніи, потерять уваженіе чье либо, كوز دويمق насытиться, удовлетворить алчности, كوز دويمقلغى насыщеніе глазъ, *мет.* честолюбіе (что иначе حرص شان), قيصمق—мигать, моргать, зажмурить глазъ, *каз.* كوز كيتارمك, *ад.* كوترمك — не выносить, не сносить глазомъ, не б. въ состояніи смотрѣть, завидовать, *тур.* كوزدن كچرمك осмотрѣть, كوزمدن كچرسم كرك я долженъ осмотрѣть, كوزدن كچرتمك велѣть или дать осмотрѣть, كوز قولاق اولق обратиться въ зрѣніе и слухъ, т. е. наблюдать съ усиленнымъ вниманіемъ, *тат.* كوزى اوتماس близорукій, كوزى كورمز невидящій, слѣпой, *каз.* كوز ماوچى фигляръ, *алт.* كوسماچى прозорливецъ, كوزماوچيلامق фиглярствовать, بير كوز بيلا قرامق смотрѣть одинаково, безпристрастно, برشيك اوزرندن كوزينى ايرمق не отвлекать взора отъ чего, зорко слѣдить за чѣмъ, *каз* كوزى ياروملق, ياقتورمق *мет.* родить, كوزى ياروملى родиться, *ад.* كوز اوسته, باس اوسته на головѣ, на глазахъ (ношу вашу просьбу, т. е. съ удовольствіемъ исполню, извольте), *кир.* كوزين قايتارمق возвратить самую вещь: نى كوزين قايتاردى نى تولادين بيردى (воръ) ни самой вещи не возвратилъ, ни стоимости ея не заплатилъ, فلان نرسەنىڭ كوزى يوق и сущности такой-то вещи нѣтъ, ея вовсе не существуетъ (=ذاتى, عينى يوق), بر كسيدن طارتوب الغان مالدنڭ كوزى بولسه قيمتين بيرو كراك بولامى если отнятый у кого скотъ уже не существуетъ (издохъ), то слѣдуетъ-ли платить его стоимость (въ смыслѣ: не слѣдуетъ платить за него, какъ за живаго), *алт.* كيژى كوزنجه въ виду кого-либо, كوزى كوژوكولو — *кожөйөлү*, имѣющій въ глазахъ бѣльмо; куриная слѣпота; глаза воспаленные, такъ что нельзя видѣть.

каз. كوزامك *куземек* (отъ كوز), كوزايمك, цѣлить, мѣтить во что, прикладываться къ ружью.

каз. كوزان جيورو *кузанъ-джіюрю*, спазмы كوزان جيوردى спазмы свели.

алт. كوزر *көзірь* (съ *русск.*) козырь, كوزرلا играть въ карты.

алт. كوزرا *кузуре*, гремѣть, كوزرت громъ.

алт. كوزرم *кузіюрюмъ*, муравей.

дж. каз. كوزگو *кузіу*, *тур. ад.* گوزگو, *алт. кускў*, *уйг.* كوزونكو, зеркало, *каз.* كوزگى پيالەسى зеркальное стекло.

кир. كوزل *кюзель* (=طال) ива или тальникъ (salix).

тур. گوزل *іюзель*, красивый, прекрасный, хорошій, въ *каз.* изрядный, كوزلجه хорошенько, мило, كوزللك красивость, миловидность, نه كوزل, какъ это хорошо! بك كوزل очень хорошо! охотно, съ удовольствіемъ (испол-

ню), كوزلتمك, كوزل اتمك сдѣлать красивымъ, поступать хорошо, честно, كوزللشمك становиться красивымъ, похорошѣть (самъ собою, безъ прикрасъ), كوزللنمك сдѣлаться красивымъ, украшаться.

тат. كوزلك *күзлек*, сорочка, въ которой родятся.

каз. كوزلوت *кузлут*, жабрица (*раст.*).

кр. كوزلوه *козловэ*, простон. *ійзлў*, Евпаторія.

п. كوزن *кузень*, деревян. молотъ.

дж. كوزنك *ійзенек* 1) одна изъ частей палатки (محاكمة). 2) *тур.* петельки (изъ коихъ состоитъ ткань или вязанье).

каз. كوزنه *козана*, козанки, бабки.

тур. كوزه *ievezэ*, болтунъ, كوزه‌لك болтовство (*а.* بربرة, طرطره, بلبله, *п.* لكلكه), كوزه‌لك اتمك болтать безъ умолку, كوزه اولمق б. сдѣлаться болтуномъ.

п. كوزه *кузэ*, кувшинъ, كوزه‌كر, *тур.* كوزه‌جى кувшинникъ.

тат. كوزه *кузэ*, балаганъ.

кир. كوزه *көүзэ*, كۆزه, лопатка, плечев. кость, كوزه فالى гаданіе по бараньей лопаткѣ (*Вамб.*).

тоб. كوژوكو *көжөгө*, занавѣска (*монг. кушіе*); болѣзнь глазъ, куриная слѣпота.

п. كوس *кусъ*, большой барабанъ, كوس رحلت барабанъ, сигналъ отправленія, رحلت كوسين چالدى ударилъ въ барабанъ отправленія (т. е. смерти), умеръ, *ад.* كوس رحلت دوكوب قاچدى ударивъ въ барабанъ отступленія, убѣжалъ, т. е. отретировался, обратился въ бѣгство.

сиб. тат. башк. كوس или كوس *кусь* = كوچ, сила, كوسلامك = كوچلامك дѣлать усиліе, насиліе, كوسسيونكمو силенъ-ли? مين كوس ايماس или كوس يوق я не силенъ, مين كوس توروم я силенъ.

каз. كوساك *кусякъ*, дубина, рычагъ, дреколье, كوساكلاشمك драться дрекольями.

кир. كوسالك *көселмекъ*. растянуться, протянуть ноги, умереть.

кир. كوسان *см.* كوسم

дж. тат. كوساو 1) *кусавъ*, головня, головешка, (اودلو اكسيه درلر). 2) кочерга деревянная (*кир. кшау*).

тур. كوستبك *кустебекъ*, кротъ (иначе برصچانى, كورصچان, *п.* كوروش).

кр. كوستغه *кустага* (вѣроятно испорченное слово) черепаха.

тур. كوسترمك *ійстермекъ* (испорчен. изъ неупотребляемой формы كوزدرمك) показать, كوسترش показаніе, наружность, видъ, كوسترشلو имѣющій хорошую наружность, благовидный.

тур. كوستك *көстекъ* 1) путы для лошадей. 2) шнурокъ или цѣпочка для часовъ. 3) родъ тормоза для колесъ, كوستكلمك налагать путы, стреножить, برتكرلكى كوستكلمك тормозить колесо.

п. كوسفند *іусфэндъ*, كوسپند, овца, баранъ.

тур. كوس كتورى или كوسكتورى *көсъ-ійтури*, все вмѣстѣ, разомъ.

тур. كوسكو *көски*, كوسكى (= *тат.* كوساو) 1) головня, كوسكيلرى اولجرمك ворочать жаръ огня, мѣшать въ печкѣ. 2) кочерга (*дж. сл.* فرون = كوساو, كوسكوسنه درلر).

тур. كوسله *ійуселэ* (изъ *п.* كوساله или كوساله теленокъ), греческая кожа, выдѣланная козловая кожа.

кир. كوسم *кöсемъ*, كوسان баранъ идущій впереди стада, *мет.* предводитель (въ этомъ значеніи въ слѣдующей пословицѣ употреблено كوسان): سويلاى سويلاى چيچان بولادى كورا كورا كوسان بولادى отъ большаго упражненія въ разговорѣ, дѣлаешься краснобаемъ, отъ упражненія въ борьбѣ, самъ дѣлаешься предводителемъ.

тур. كوسنيمك *кӱснимекъ*, возбуждаться похотью (о животн. *см.* при словѣ دوكه).

ад. كوسومك *кöсӱмекъ*, *осм.* كوسمك *кöсмекъ* 1) сердиться, разлюбить что, кого (съ دن), б. въ дурномъ расположеніи духа, كوسكون, كوسولو сердитый, угрюмый, имѣющій злобу противъ кого, كوسكونلك припадокъ угрюмости, нерасположенія духа. 2) كوسومك и كوزيمك обветшать.

п. тур. كوسه *кöсэ̀* (*кир. куся*) скудо-бородый, человѣкъ у котораго на бородѣ мало растутъ волосы.

каз. كوسى *куси*, кротъ.

тур. ڭوش *гевішъ*, жеваніе, жвачка, *гл.* كوشمك

алт. كوش *кöшъ* 1) запыхаться, не имѣть возможности перевести духъ. 2) *каз. кошъ*, повозка, кибитка, коляска, كون كوش крытая кожей повозка.

п. ڭوش *іушъ*, ухо, كوشك ушко, كوشواره, كوشوار серьги, كوشمال потираніе, дерганіе за ухо, *мет.* выговоръ, наказаніе, كوشمال ويرمك дать, сдѣлать выговоръ, يمك — получить выговоръ, б. наказану, كوش ايلمك слушать, كوشكى قيليب ايتى сказалъ на ушко, шопотомъ (*Баб.* 51), *тур.* كوشچى слушающій; шпіонъ, эмисаръ.

уйг. كوشادرى *кушадірі*, зонтикъ солнечный (можетъ быть составлено изъ كون солнце и چادرى навѣсъ, зонтъ).

п. كوشت *іуштъ*. мясо; тѣло.

п. كوشش *кушішъ*, стараніе, трудъ, исканіе (*гл.* كوشيدن стараться), كوشش قيلمق трудиться, усиливаться, прилагать стараніе, *дж.* كوشش قيلا الور بيز можемъ оказать стараніе.

тур. كوشك *кöшкъ* 1) павильонъ (въ особенности въ саду), бельведеръ, комната въ мезонинѣ, *кіоскъ* (произошло отъ этого слова). 2) *кöшекъ*, верблюжонокъ. 3) *іевшекъ*, мягкій (*см.* كوشنمك).

тоб. كوشكورمك *кӱшкӱрмякъ*, пугать.

тур. ڭوشمك *іевшемекъ*, жевать, كويش, كوش жеваніе, жвачка, كويش كتورمك или كوكويرمك отрыгать жвачку.

уйг. كوشنچوك *кӱшӱнчӱкъ*, постельное покрывало или бѣлье.

тур. ڭوشنمك *іевшенмекъ*, въ *каз. кевшенмекъ* (*вм.* ككشنمك *іейшенмекъ*), сдѣлаться слабымъ, дряблымъ, мягкимъ, كوشه‌مك слабѣть, дрябнуть, смягчаться, *мет.* сдѣлаться менѣе строгимъ. كوشك, كوچك, ككشك, слабый (противуп. سرت крѣпкій, напр. табакъ), слабкій, мягкій, безпечный, *мет.* трусъ, малодушный, كوشكلك слабость, ослабленіе, уменьшеніе силъ, храбрости, медлительность, كوچلتمك, كوچكلتمك, كوشتمك. كوشكلتمك ослабить, разслабить, смягчить, облегчить, что также كوشك توتمق

тур. كوشه *кевшэ* 1) вымя (животн.). 2) *кир. кӱше* (изъ *п.* كاشى, كاچى) супъ. 3) *п. іушэ̀*, *тур.* произнос. *гöшэ*, уголъ, كوشه توتمق занять уголъ, уда-

литься отъ дѣлъ, отъ службы, уединиться, كوشه نشين, كوشه كير уединившійся, сидящій въ углу, отшельникъ, كوشه جكر, جكر كوشه (*см.* при словѣ جكر), دورت كوشه четвероугольный, квадратный, كوشه‌لو съ угломъ, угольный.

уйг. كوشيكه *кушиіе* (съ *монг.*) занавѣсъ, завѣса, пологъ (*алт.* *кöжöіö*).

уйг. كوشيلاخو *кушилаху*, испытаніе, экзаменъ.

كوفا (=*п.* كوه *к. сл.* гора?).

тур. كوفتر *кӱфтеръ*, варенье изъ чернослива и винограда.

п. كوفته *куфтэ*, *кӱфтэ*, (*гл.* كوفتن) побитый, истолченный, изрубленный; мелко изрубленное мясо, изъ котораго дѣлаютъ кушанье въ родѣ клецекъ.

тур. كوفه *кӱфэ* 1) широкая открытая корзина съ двумя ручками, мѣрою въ 1, въ 2 или 3 четверика (*Redhouse*). 2) *а.* соб. имя города, Куфа.

дж. كوقاروم *кукардумъ*, كوقوردوم (въ рукописн. экземп. كوتاردوم) грубость, брань (درشت كويى *к. сл.*).

п. كوك *кöкъ* 1) согласіе звуковъ, гармонія, строй, настроеніе, كوك اتمك согласовать, настроить, سازى كوك اتمك настроить инструментъ музык. ساعتى كوك اتمك завести часы, *ад.* كيفنك كوكميدر здоровъ-ли? شكر كوم كوك слава Богу, совершенно здоровъ. 2) *дж.* тонъ, напѣвъ въ музыкѣ (وزن واهنك): كه حيرت الابرارده اكنجى مناجات‌ده كلوركه بيت زهره اوشاتيب دف ايله چنكينى, نوحه كوكى‌دا توزوب اهنكينى—نوحه وزننده اهنكين دوزوب دمكدر (*дж. сл.*), كوكلامك a) настроить инструментъ, дать извѣстный тонъ, напѣвъ, b) приладить, приметывать, шить на живую нитку (въ *кир.* *алт.* *кöктö*), *дж.* كوكته *кöктэ* = كوكلا настрой, играй! امر ايدوب چال دمكدركه غرايب الصغرده كلوركه بيت ساقيامى تولاكيم عربده ايستار كونكلوم, اى قلندر چالا باشلا اوكوروكوكته قوپوز (*дж. сл.*). 3) *дж.* гвоздь (يانا قاداغنى هم ديرلار *дж. сл.* محاكمة), отсюда *гл.* كوكلامك пригвоздить, كوكلاى اورمق пронзить (*Баб.* 300).

тур. ад. كوك *кöкъ*, корень, بيان كوكى лакрица, كوكلرك انجه تللرى корешки, كوكدن قوپرمق, چيقارمق вырвать съ корнемъ, *мет.* уничтожить совершенно, искоренить, كوكله‌مك продать и употребить въ дѣло зернов. хлѣбъ на корню (كوكله‌مك يعنى غله‌يى كوك ايكن فروخت ايدوب صرف اتمك *ферг.* при *сл.* خويدن), كوكلنمك пустить корни.

дж. тат. كوك *кокъ* (буква *о* нѣсколько смягчается въ *ö*), *тур. ад.* *іöкъ*, *іöй* 1) небо. 2) синій, багровый, сивый (масти), въ *дж. ад.* голубой, зеленый, зелень, лугъ (سبزه واولنك‌نى داغى ديرلار *дж. сл.*), въ *бух. узбек.* также трава, деревья и листья (*монг.* *кӱке*—зелень, трава), *тур.* كوم كوك совсѣмъ багровый (= *дж.* كول كومك *дж. сл.*) *тат.* كوكسيمال, كوكسيما, كوكسوك, كوكتول *кир.* كوكشل, كوكلشم синеватый, كوك الا сѣро-пѣгій, *тоб.* كوك اوياك сиводушка лисица, *кир.* كوك بنكباك чисто-синій, *каз.* كوك بوياو лазурь, شاغر كوك лазоревый, *кир.* كوك اط сѣрая лошадь, كوك جال старый волкъ, كوك جوتول коклюшъ, كوك شركه—*шерке*, судакъ, *каз.* كوكفرز бѣлый купоросъ كوك قاپويى сѣверное сіяніе, *дж.* كوك قارغه голубая ворона (*а.* اخيل; это должно быть соя, т. е. пестрая ворона, которая будто-бы указывала Адаму, по повелѣнію Бога, до-

рогу въ Мекку, а потому и признается священною — قصص — 25). *Производные и составные: дж. тат.* كوكرامك *каз.* كوكترا (*алт. кӱкӱре, черн. тат. кӱрге, кир. кӱркре*), *тур.* كورلدمك كورلمك гремѣть (громъ), كوكورت, كوكرت *уйг.* كوركردى, *тур.* كورلدى громъ, كوك كوكرايدور, كوكترادور, *кир.* كون كوكرايدو громъ гремитъ, *уйг.* كوك چالق голубыя мѣста на небѣ, *ад.* كوكه چكمك поднять до небесъ (вздохи, жалобы), كوكده كوترمك брать на расхватъ (на воздухѣ), كوكده كيدر на расхватъ идетъ (товаръ); *дж. тат.* كوكارمك a) посинѣть, побагровѣть, заплѣсневѣть, b) = كوك بولمق позеленѣть, показаться зелени (*тур.* كوكرمك *іӧгремекъ, алт. когӧръ* также прозябать): نوروز كوننده بخاراننك صحرالارى واغاجلارى كوكارا, كوك بولا въ новый годъ (въ мартѣ), въ Бухарѣ поля и деревья бываютъ уже позеленѣвши, كوكاروب بتدى посинѣло, позеленѣло, كوكلامك a) = كوكارتمك كوككا بويامق синить, выкрасить въ синюю краску, b) *бух.* كوكلامك пасти скотъ весною, питаться травами, *бух. кок.* كوكلم *кӧклемъ*, ранняя весна, когда только что начинаетъ показываться зелень; *дж.* كوك كيماك надѣть трауръ (у *Вамб.*), كوك سراى *синій домъ*, такъ назывался дворецъ, съ тюрьмою, куда заключали князей изъ дома Тимура и откуда они уже не выходили: وينه تورت ميرزانى كوك سرايغه چيقاريب شهيد قيلدى еще заключивъ 4 мирзъ въ синій домъ, умертвилъ (*Баб.* 29. На стр. 57 *Баб.* приписывая постройку этого дворца въ самаркандской цитадели Тимуру, далѣе говоритъ о двоякомъ его назначеніи, какъ дворца новоизбраннаго хана, такъ и тюрьмы, для заключенія непокорныхъ царевичей, притязавшихъ на ханское достоинство; по этому посадить въ كوك سراى, въ народномъ говорѣ значило убить или казнить: حتى كيم كنايتى بولوب ايدى فلان پادشاهزادەنى كوك سرايغه چيقارديلار يعنى اولتورديلار. — Но еще въ исторіи Чингизъ-хана, упоминается объ этомъ дворцѣ, гдѣ по повелѣнію его умерщвленъ былъ Гаеръ-ханъ. — Petit de la Croix, стр. 117 и 227).

турк كُوك *іунъ*, туркменъ рожденный отъ персіянки.

дж. كوكانك *кукай*, كوكونك, сова, филинъ (چغد *к. сл.*).

каз. كوڭان *кӧіенъ*, петля дверная, пробои, въ *кир.* веревка, къ которой привязываютъ барашковъ; она имѣетъ петли — بورشاق, съ пуговками, обхватывающими ихъ шею.

кир. алт. كوكوون, كوڭاون *кӧгӱӱнъ*, *тоб.* كوكچه, слѣпень; оводъ (калмыками *кӧгӱӱнъ* именуется большая сибирская муха, называемая русскими *паутъ*. — *Радл.* стр. 72).

каз. башк. كوكاى *кукай*, яйцо (куриное, птичье).

а. كوكب *кевкебъ*, *мн.* كواكب, звѣзда, свѣтило небесное, كوكبه a) одна звѣзда, b) толпа, большое общество, c) *мет.* = كروفر пышность, великолѣпіе, величіе, свита владѣтелей, كوكب كوكبهٔ عباسيه طلوع ايلدى звѣзда величія Аббасид. династіи взошла.

кир. алт. كوكتا *кӧктӧ* 1) наметать, сшить на живую нитку, كوكتوچى портной, كوكتوب ال наметай, сшей. 2) *кир.* скрѣпить палочки рѣшетки ремешками (كوك,

см. اوى), كوكتاى كستى ѣзда мелкой рысью, كوكتاى اوتتى пройти быстро, безостановочно.

тур. كُوكَج *iöiеджъ*, названіе кушанья, въ родѣ душоной говядины съ зеленью и кореньями.

тур. ад. كُوكچك *iöкчекъ*, *простон.* كووجك *iöвчекъ*, красивый, пригожій (*к. сл.* كوكچاك=*п.* خوب صورت), كوكچكلك красота, изящество.

тат. كُوكديمك *iöкдимякъ*, зацвѣсть, заплѣснѣвѣть, كوكديك зацвѣтшій.

дж. тат. كوكراك *кöiрекъ*, *кукрякъ*, грудь (=*тур.* كوكس; جكر معناسنه‌در *дж. сл.* сердце), كوكراكچين, كوكراكچى нагрудникъ, *кир.* كوكراكى или اق كوكراكتى اق *мет.* честный, بوزولوو كوكراك чахотка, *тоб.* كوكراكمك сѣтовать, *кир.* كوكراكيم بارمايدى я не расположенъ (напр. ѣсть), كركراكنه كيلكانتى ايستابيره что вздумаетъ то и сдѣлаетъ.

тур. كُوكَرتمه *iöгертмэ*, *куверта* (съ *итальян.* coperta) судовой мостъ.

тур. كُوكَرچله=*п.* كهرچله

тур. كُوكَرجين *iöгерджинъ* произнос. *iуверчинъ*, *каз. iуiарчинъ*, *дж.* كيورچكان كوورچكان (قصص—42), голубь полевой (*а.* حمامه, *п.* كبوتر), چڤشركوكر چينى дикій голубь; вяхирь, *каз.* مصر كوكارچين горлица, كوكرچينلك, كوكرچين كومسى голубятня.

п. тур. كوكرد *кукурдъ*, *кукуртъ*, сѣра горючая (*алт. кукуръ*, *монг. кукуръ*), كركرد عرقى сѣрная кислота.

дж. كوكرش *кукрушъ*, рыканіе, гнѣвъ льва (غرش شير *к. сл.*).

тур. тат. كُوكس *iöкусъ*, въ *тат.* *кöкусъ* 1) грудь (*к. сл.* также كوكراس), كوكسلك нагрудникъ, *кир.* كوكساو сильный кашель, въ *каз.* чахотка, كوكسى قرمزى قوش реполовъ, كوكسلو широкогрудый, *мет.* хладнокровный, كوكس كچورمك вздыхать, рыдать, всхлипывать, كوكس كرمك—*iермекъ*, расширять грудь, *мет.* ободряться. 2) *алт. кöiусъ*, *кöксi*, грудина (у животныхъ, грудная полость, туловище (грудь и спина), сердце (въ переносн. значеніи), كوكسينه النالباس непонятливый, كوكسينه صالين слагать въ сердце, размышлять, كوكسين издавать звукъ изъ груди, ревѣть.

телеут. كوكشون *кöкишöнъ*, *мн.* كوكشون دار, старики, предки.

турк. كوككوز *кöккузъ*, Каспійское море (у *Вамб.*).

тур. كُوكُل *кöнуль*, сердце (*см.* كونكل).

тур. كُوكُم *iуiемъ*, كُوم *iуемъ*, *кр.* كوكن 1) дикая слива, въ *кир.* вишня. 2) *тур. iуумъ*, мѣдное ведро для воды. 3) *дж. кукумъ*, родъ силка, налагаемаго на шею осужденныхъ (въ Бухарѣ, у *Вамб.*).

п. كُوكنار *iуiнаръ*, кожаный кувшинъ.

п. كوكى *куки*, въ *кир.* كوكوك, кукушка, *тоб.* كوككولتامك куковать.

тоб. алт. كونك *кöнъ*, тундра, болотистая мѣстность, *алт.* يامانتك يولى يايتاق يولور يازا باصسه كونك پولور дорога дурнаго человѣка широка, но если шагать по ней, сдѣлается болотистой (другую половину этой поговорки, смотри при словѣ چيك).

дж. кир. тоб. كونك *кунъ*, كون (=*п.* دادك) служанка, рабыня (купленная или взятая въ плѣнъ женщина изъ

другой націи: ساره ايدى مين تقى الله‌نك بير ضعيف كونكى مين يعنى دادكى مين (قصص—91).

кит. كونك *кунъ*, соотвѣтствуетъ званію графа или князя.

алт. كوندوى *кöндöй* (*монг.* *кундуй*) пустой, удлиненно-полый (какъ напр. стволъ ружья).

кир. كونكران *кунгранъ*, оплакивать смерть хана всѣмъ народомъ; раздаваться (напр. шумъ, голосъ въ пустомъ домѣ), قولاق كونككورلايدى въ ушахъ шумитъ, ничего не слышу.

кир. كونككولدا *кунüüлда*, тихо говорить себѣ подъ носъ (*каз.* كونكرامك), كونككولداس ворчать тихонько (недовольный кѣмъ).

тур. كول 1)=كل зола. 2) *ад.* *кöлъ*, кустъ, кустарникъ. 3) *тур.* *гöль*, *тат.* *кулъ*, *алт.* *кöлъ*, озеро, كولجك, *кир.* كول اوتى, سوسنى кувшинчики (*раст.*), كول كستانه‌سى чилимъ, болотный орѣхъ, *алт.* الطون كول (золотое) Телецкое озеро, كولدو *кöлдö*, идти къ озеру, по озеру, كولداى صو توكولدى пролилось воды какъ озеро (т. е. очень много). 4) *кир.* котловина, въ которой растетъ хорошая трава, كول طبان лиманъ.

кир. كولا *кулэ* 1) веревка, которою притягиваютъ заднюю ногу кобылы къ шеѣ, когда ее доятъ. 2) ковыль высовывающійся изъ подъ снѣга, كولابك колючая трава, употребляемая какъ топливо. 3) *тат.* (съ *русск.*) куль, كچكنه كولا кулёкъ.

كولاج=كولاكج; كولاج *см.* كوماج

дж. ад. كولاك *гекъ*, كولك 1) буря на морѣ, волны морскія (دريا موجى), كولاك اسمك подняться бурѣ. 2) *кöлекъ*=كولوك

дж. тат. كولاكا *кöлеіе*, *кир.* كولانكى *алт.* كولونكى, كولونكو *колбйö*, *тур. ад.* كولكه *кöлія*, тѣнь (въ *кир.* также зонтикъ, въ *алт.* пѣнистое мѣсто); *мет. алт.* كولكوك щитъ, كولاكالوك, كولانكى لوك *тур.* كولكه‌لو тѣнистый, *гл.* كولانكى لامك, كولاكالامك, كولكه اتمك, كولكه‌لمك, въ *алт.* كولا *кöлö*, заслонять, осѣнять, давать тѣнь, كولكه‌لنمك наслаждаться тѣнью, сидѣть подъ тѣнью, كولكه‌لندرمك осѣнять, взять подъ тѣнь (покровительства).

كولانكا *кöленіе*, родъ китайск. куръ (у *Вамб.*).

кир. كولبا *кöлбö*, лежать на боку, تويه كولبوب جوزادى верблюдъ плаваетъ на боку, كولبا كتا растянуться на боку.

кир. كولبراو *кулбреу*, мозоль, *гл.* сѣсть мозолямъ.

тоб. كولترامك *култремекъ*, скрипѣть, *алт.* كولتور قالتور шумъ, трескъ.

каш. كولتوك *култукъ*, дѣтскія пеленки (у *Вамб.*).

кир. كولتوكتان *култöктöнъ*, и желать сказать чью нибудь тайну, и не осмѣливаться, опасаясь кого либо.

كولجه *кульджа*, соб. имя городка (*см.* ايله, *кульджа* и *чугучакъ* считаются только сторожевыми военными постами, и служатъ транзитными пунктами для кит. чая).

ад. كولجه *кулэджэ*, كولاجه шубка съ короткими рукавами, надѣваемая на бешметъ — ارخالق, подъ верхній кафтанъ съ длинными рукавами (въ Персіи и Грузіи).

тур. كوله‌جه *гöлчэ* 1) головоломъ

(*раст.*). 2) *кӣльчэ* = كلچ. 3) *тоб. кулача*, калачъ, булка (= كوماچ).

кир. كولدانن *кӧлденеҥ*, поперекъ, съ боку; посторонній человѣкъ, كولداننداي бокомъ идти, كولدانانشه продолговатая чаша.

кир. كولدراوش *кӣльдӣраушъ*, перекрестныя палки въ شانكاراق (*см.* اوى домъ).

алт. كولر *кӣлсръ*, чугунъ (*монг.* *кӣрелъ* — бронза).

тур. ад. كولش *кӣлешъ* (*вм.* كرش) 1) борьба, единоборство, كولشمك = كرشمك бороться, كولشدرمك *пон.* 2) *іӣлӣшъ*, смѣхъ (*см.* كولمك).

тур. كولك *кӣлкъ* 1) подойникъ. 2) *кӣлекъ*, марсъ корабля.

каз. كولكر *кӣлгіръ*, лукавый, كولكرلنمك лукавить, كولكرلك лукавство.

тур. كولكم *іӣлыемъ*, كلكن, *простон.* كوركن грабъ, грабина (дерево) اق كلكن букъ.

тур. ад. كولگه *кӧлія*, тѣнь (*см.* كولاكا).

каз. كولمك *кӣлмекъ*, *кир. тоб.* *кӣйлякъ*, *турк.* كونكراك *кӧнгрекъ*, *к. сл.* كونكلاك (*дж.* كول = پرهن *дж. сл.*), *алт.* *кӣнекъ*, *ад.* *кӧйнекъ*, сокращ. *кӧйнэ*, *тур. осм.* كوملك *іӧмлекъ*, рубашка (въ *кир.* также женское платье), *кир.* اوزونكدن بركويلاك بوروں توزدورغاندن صورا спроси (совѣта) того, кто износилъ раньше тебя лишнюю рубашку (кто больше жилъ чѣмъ ты).

каз. كولمك *кӣльмекъ* 1) стонать (горлица). 2) *дж. тат.* *кӣльмекъ*, *тур. ад.* *іӣльмекъ*, смѣяться, улыбаться, насмѣхаться, كولمك, كولمه, كولو, كولش, смѣхъ, كولم, *уйг.* كول улыбка, *дж.* كولوملو съ улыбкою, улыбающійся (كولمه لووكولوشلو معناسنه‌در *дж. сл.*) *дж.* كولكو, *тат.* كولكنوچ, كولنكى, كولكى, *тур. ад.* كولنج *кӣледжъ*, смѣхъ, веселость, насмѣшка, *тат.* كولكى ايتمك насмѣхаться, пошутить (خواجه نصرالدين — 14, 15), что въ *тур.* كولنجك اتمك, *кир.* ايت جويروكين تولكى سويماس اوروكسى كولكى какъ лиса не любитъ кувырканья (рѣзвости) собаки, такъ и больной человѣкъ не любитъ веселости (постороннихъ; *послов.*), كولكولوك, كولكولو, *кир.* كولكر, смѣшной, (*алт.* كولكوشتو), كولاكاچ يوزلوك, *кир.* كولاكش *тур.* كولچ يوزلو или — كولر имѣющій лице всегда улыбающееся, веселый. *Производные и составные:* كولدرمك *пон.* заставить смѣяться, насмѣшить, كولشمك *вз.* смѣяться вмѣстѣ, *тур. ад.* كولسيمك, *каз.* كولمسرمك, كولمسنمك, *алт.* كولسرمك *кир.* كولامدا, слегка улыбаться, كولوب صقاله, كولكلامك يوريمك посмѣиваться, يوزه كولمك смѣяться кому въ бороду, въ лице, насмѣхаться, льстить, *ад.* كولمكين ساخليه بيلميوب не могъ удержаться отъ смѣха, *каз.* سزمندن كولمسز вы надо мной смѣетесь, دوست بيغلاتور دوشمان كولدورور другъ заставляетъ плакать, а врагъ — смѣяться (*поговорка*).

алт. كولمنكتا *кӣлменекте*, развѣваться, извиваться (какъ хвостъ лошади во время скорой ѣзды).

тур. كولنك *кӣлӣнкъ*, заступъ, молотъ саперный.

дж. كولوك *кӣлӣкъ* 1) большая собака (سك كلان *к. сл.*); въ *монг.* значитъ: крѣпкая лошадь и вообще крѣпко-сложенный (это слово служило прозваніемъ четырехъ сыновей Чингизъ-хана, а по исторіи Китая отца Іоакинфа,

четыре его полководца назывались Дурбенъ-Кулюкъ. См. журн. мин. народ. просвѣщ. 1844, Ноябрь, 11, 39. Шейбаніада, примѣч. 38, 71), въ *алт.* употребляется также въ значеніи *героя*: مین کوپیون.مین کولوکپون я силенъ, я герой (*Радл.* 270). 2) въ *дж.* и *кир.* верховой скотъ (лошадь, верблюдъ, лошакъ), все на чемъ ѣздятъ: судно, телѣга, сани и пр. بزلارهم کولوکلاریز и мы утонемъ и животныя наши утонутъ (سراج *стр.* 56. У киргизовъ, при встрѣчѣ съ кочующими, въ знакъ привѣтствія говорятъ: کولوك قوب بولسون въ смыслѣ: добраго пути и благополучнаго переѣзда!).

тур. کوله *кёлэ*, рабъ, невольникъ, عرب کوله невольникъ негръ, کوله‌دن طوغمه рожденный рабомъ или рожденный отъ раба, کوله‌لك рабство (по кодексу гражданскихъ законовъ Турціи—ملتقی, рабство раздѣляется на 6 разрядовъ: a) کوله‌لك — рабы этого разряда защищаются закономъ какъ въ отношеніи существованія, такъ и противъ чрезмѣрныхъ и несправедливыхъ наказаній; они сравнены съ наемными слугами, и если не рождены рабами или не куплены въ малолѣтствѣ, то имѣютъ право на свободу чрезъ 9 лѣтъ службы; правило это безъ исключенія; b) ماذون — получившіе позволеніе отъ владѣльцевъ заниматься дѣлами и работать для себя. Они могутъ покупать имущество и даже владѣть рабами, но не могутъ продавать свою собственность безъ согласія господина; при смерти же располагаютъ ею свободно, и дѣти ихъ также принадлежатъ къ *ма'зун*; c) مكاتب *кукятеб*—коихъ отпущеніе на волю зависитъ отъ выполненія условій, заключенныхъ съ владѣльцемъ; до исполненія условій—كتابه, они не могутъ быть проданы, ни отданы въ наемъ. Они имѣютъ право сами покупать рабовъ на свой счетъ и предоставлять имъ привилегіи, коими сами пользуются. Если не выполнятъ условія контракта, то переходятъ къ рабамъ втораго разряда; d) مدبر *мудеббэр*—получившіе تدبير, отпускной актъ, входящій въ законную силу въ извѣстныхъ случаяхъ, какъ то: по смерти владѣльца, по возвращеніи его изъ пелеринажа или другаго путешествія. Рабы этой категоріи могутъ быть проданы съ сохраненіемъ своихъ правъ; e) къ пятому разряду относятся рабы получившіе تدبير и كتابه, означенные въ законѣ подъ названіемъ مدبر مكاتب, и пользующіеся привилегіями рабовъ предыдущихъ разрядовъ; f) ام الولد — состоитъ изъ рабынь, матерей тѣхъ дѣтей, которыя владѣльцемъ усыновлены или признаны въ нѣкоторой степени кровнаго родства. Если рабыня родитъ ребенка отъ владѣльца, то это освобождаетъ и мать и дитя; большая часть женщинъ рабынь, принадлежатъ къ этому классу. Торговля рабами въ Турціи вообще, постепенно уменьшается; фирманъ 1847 года запрещаетъ военноплѣнныхъ обращать въ рабовъ, и въ настоящее время въ Турціи считается около 100,000 рабовъ, на населеніе 36,000,000 челов. Journ. de Constant. 1864, № 4449).

каз. کولاچ, کومیچ, کومماچ *кумачъ*, *алт.* قالاژی, قالاش бѣлый хлѣбъ, булка; хлѣбъ испеченный подъ горячей

золой (كماچ *Вамб.*), كوماچى булочникъ (у татаръ есть обычай приносить хлѣбы كوماچ или كولاچ, мулламъ, въ ночь называемую شب قدر, для того, чтобы они молились за ихъ здоровье. Говорятъ, что обычай этотъ ведется со временъ Соломона, которому будто-бы, однажды, птица жаловалась на хозяина сада за то, что тотъ съѣдаетъ ея дѣтенышей; послѣ этого къ ней явился ангелъ въ видѣ нищаго и принесъ ей *круглый хлѣбъ*. Хлѣбы эти пекутъ, какъ наши *куличи*, на молокѣ, яицахъ, маслѣ и сахарѣ; ихъ сушатъ въ сухари, ѣдятъ цѣлый годъ и кормятъ ими даже скотину).

дж. كوماك *кумакъ* 1) затылокъ: اكسه معناسنه دركه بدايم الوسطه كلور بيت كويدوم غم عشقيمنى عيان ايلاماكيم دين, چيككاى ايديلاركاش تيليم نى كوماكيم دين (*дж. сл.*). 2) *дж.* = كومك помощь. 3) *тоб.* *кумякъ*, толпа, куча людей, скопище, كوماكلاب толпами, كوماكلامك въ кучу класть, كوماكلاشمك столпиться, скопляться, كوماكلاشو скопъ, стеченіе, كومكى سپاهى وشهرى толпа воиновъ и горожанъ (*Баб.* 53).

كومبور *кömбуръ*, глухой шумъ, كومبورلامك шумѣть, мычать (у *Вамб.*).

кир. كومپىلدەك *кумпілдекъ*, оспа (چيچك).

каз. كومبه *гумбэ*, гробъ (отъ كومك).

тур. كومج *гумеджъ*, сотъ, كومج بالى сотовый медъ, *ад.* كومچى воспитывающій пчелъ, шелковичн. червей.

дж. كومراك *кумракъ*, подреберье (*тур.* بوكر, *п.* تهى گاه *дж. сл.*).

тур. كومرمك *гумурмекъ*, пухнуть, вздуться.

тур. كومره = كوبره

тур. كومس *кумесъ*, ماكيان, طاوق курятникъ.

тур. ад. كومش *гумушъ*, كموش, كمش, *кир.* كومس *кумесъ*, серебро (*а.* فضه, *п.* نقره), كومشجى серебр. дѣлъ мастеръ, كمشلو серебряный, كمشدن изъ серебра, *каз.* كومشان صويى или تزى كومش ртуть, ناركومش сулема, كومش بالغى корюшка (рыба), كومشلمك посеребрить.

тур. ад. كومك *кömекъ*, كمك, *дж.* كوماك, помощь, пособіе, поддержка, резервъ (въ войскѣ), كومكچى помощникъ, كومك ويرمك, اتمك, كومكلمك помогать, оказать помощь, كومكلشمك *вз.* помогать другъ другу.

тур. كومك *гевмекъ*, грызть, жевать.

дж. كومك *кумекъ*, погрузиться, войти внутрь (فرورفتن *к. сл.*), كومك *кумекъ* или كوممك, *тур.* كمك *гюммекъ*, *кир. алт.* *кömъ*, зарыть, похоронить, скрыть подъ землею, كومكلك погребеніе, *дж.* كوموكلوك = *тур.* كوملمش зарытый, похороненный, كوبدى جماندا غان كومو похороны, *кир.* كومۇز قالور кто охуждаетъ многихъ, остается безъ похоронъ, كومدرمك كومرمك *пон.* заставить похоронить или закопать, *дж.* كمشمك опустить, бросить, водрузить: باشلارينى قويى كمشيب опустивъ свои головы (سراج—23, 28), موسى پيغمبر تياقنى يركا كمشتى Моисей водрузилъ или бросилъ палку на землю (ibid. 53), كوملمك, كمملمك *стр.* б. похоронену и пр. *кир.* كومبه зарытое имущество (при перекочевкѣ съ зимовокъ, нѣкоторыя ненужныя вещи зарываются).

кир. كومكار *кӧмкеръ* 1) обшить край (потника сукномъ). 2) *алт. кӧмгӧръ*, лежать опрокинувшись вверхъ дномъ (котелъ), كومكوروب ياتتى лежалъ опрокинутый (*Радл.* 88, 89).

дж. كومكاى *кӧмсiей*, нёбо во рту (كام *к. сл.*), въ *кир.* отверстіе пищепріемнаго горла.

тур. ڭوملك *iӧмлекъ* (=كولمك) рубашка.

ад. كومله *кӧмле*, сторожо́къ охотника (у *Вамб.*).

кир. كومو *кӱмӱ*, кафтанъ подбитый овечьею шерстью (جباغا).

тур. ад. كومور *кӧмуръ*, كومر, *дж.* كيمور, *каз. кӱмеръ* 1) уголь холодный, كومرجى угольщикъ, طاش ,بر كومرى камен. уголь, يانق كومور горячій уголь, жаръ. 2) *алт. вм.* كوپر мостъ, узкое и обрывистое мѣсто на вершинѣ горы.

кир. كوموندى *кӱмӱнди*, беременная женщина.

тур. كومه *iӧмѐ*, стая (птицъ), рой (пчелъ, мухъ=*тоб.* كوماك).

дж. тат. كون *кунь*, *тур. ад. iӧнъ*, кожа животныхъ, въ *тат.* выдѣланная кожа, опоекъ, كونچى кожевникъ, скорнякъ, كون ايلاكوچى сыромятникъ, *кир. алт.* كونوك, كوناك *кӧнӧкъ*, кожаный подойникъ или ведро (въ которые доятъ кобылъ), كونوكتاب قويدى (дождь) лилъ какъ изъ ведра, كونلامك обить кожей.

п. ڭون *iунъ*, *iӱнъ*, цвѣтъ; образъ, видъ, كندوم كون смуглаго цвѣта, لعل كون рубин. цвѣта, كوناكون разноцвѣтный, разнообразный, بوكونه такимъ образомъ.

дж. тат. كون *кунъ*, *тур. ад. iӱнъ*, день; погода; солнце, въ *кир.* также громъ, بر كون въ одинъ день, однажды, *каз.* بركون اوتكان صونك день спустя, черезъ день, بوكون сегодня, بو كونلرده на этихъ дняхъ, بوكون صباح сегодня или завтра, на дняхъ, بوكونكى сегодняшній, *тур.* اولسى كون, *ад.* اسراغا كون, *дж.* اوزاققو كون, *кир.* بورناغى كون третьяго дня, اولبر كون или يارن دكل اوبر كون, *ад.* برسى كون послѣ завтра, دها اولبر كون на третій день, *тат.* بر كون ارالاش или اوچنچى كون черезъ день, *каз.* توناكى كون намедни, كچه كى كون, تونه كون, *ад.*—دوننكى, *осм.* دونكى كون вчерашняго дня, كونلرده بركون или—كونلردن въ одинъ изъ дней, нѣкогда, однажды (этими словами начинаются сказки), كون ,بركون ايلك, بورون, *тур.* بر كون اول, *ад.* بر كون ايلرو за день, днемъ раньше, т. е. заранѣе, *дж.* كون ايلكارى заблаговременно, впередъ, كون اوزون во весь день, كون صايون ежедневно, كون بولغنچه до дня, до разсвѣта, *каз.* يارتى كون, *ад.* كون اورته полдень كون بكون, كوندن كونه, *каз.* كوندن كونكا со дня на день, كون بوينه или كون بويى цѣлый день, въ продолженіи всего дня, كوندوز продолженіе дня, كوندوزين или كوندوز وقتى днемъ, въ продолженіе дня, كيجه كوندوز, *каз.* تونى كونى день и ночь, сутки, днемъ, и ночью, денно и нощно (*а.* ليل ونهار, *п.* شب وروز), كونلك, *кир.* كوندك, на день, дневной (пропитаніе, плата, работа, путь), كونلكچى поденщикъ, *тур.* كونده‌لك дневной, то что днемъ употребляется, поденная работа, плата, كونده‌لكچى = كونلكچى; كونده‌لك ربا домашній костюмъ. халатъ, ياتدى, كون باتدى солнце закатилось, сѣло, باتشى, كون ياتشى захож-

деніе, закатъ солнца, Западъ, كون چيقد طوغدى солнце взошло, كون چيقشى طوغوشى, طوغمه‌سى восхожденіе солнца, Востокъ, كون طوغاردين كون يتارغه отъ Востока до Запада, *алт.* كون اوتتورغوش يانى или كون توشتوكى يير западная сторона, Западъ, كون اوسكوزى يير или كون چيققژى восточная сторона, Востокъ, كون باتيژى يير, *уйг.* كوندن, Югъ, южная сторона, *дж.* كون يايلدى солнце уже высоко, *кр.* كون قاوشايور смеркается, *тоб.* بوروق, يونجو كون ненастье, *ад.* يخشى, بمان كون хорошая, дурная погода, *каз.* تيمق كون тихая погода, قروغان كون сухая погода, *кир.* كون سوق холодная погода, كون جيلى теплая погода, كون جاولى дождливая погода, كون جيل вѣтрян. погода, كون بوران буранъ, كون اچق ясная погода лѣтомъ, безъ облаковъ, الاقانچق كون небо покрытое мелкими разноцвѣтными облаками, *каз.* كون باغشى подсолнечникъ, كون چچكى ноготки (цвѣтки), كون تيكوزلكى равноденствіе, كون ساعتى солнечн. часы; *гл.* كون كورمك видѣть (хорошіе) дни, испытать счастіе, въ *тоб. каз.* питаться, жить, كون كورار, كون كوروش хорошіе, счастливые дни, فلاننك كون كوروشى يخشى такой-то хорошо живетъ, *дж.* شكر تنكريكا ينه كون كوراريم بارايكاندور слава Богу, вѣрно надо было мнѣ еще видѣть хорошіе дни, пользоваться счастіемъ (*Баб.* 398), *каз.* كون كورمكان كون كورسه كوندوز چراغ ياندورور если несчастный (не видѣвшій хорошихъ дней) испытаетъ счастіе, то и днемъ зажжетъ свѣчу (*поговорка*), كون كچورمك проводить дни, жизнь, проживать, жить, *каз.* كونلمك или كوننامك, *кир.* كوندا

алт. كوندن *кӱнденъ* (*вм.* كونلنمك *воз.*) дневать, остаться на день, كونلاو дневаніе, днёвка, كونلاب ياللامق, *кир.* كوندكتاب جالاو нанимать подённо, فلانچه اولده كونلادك мы дневали въ такой-то деревнѣ. Въ *кр.* нарѣчіи كون значитъ также *выпашка одного дня* (въ Крыму дневною пропашкою опредѣляется и количество пахатной земли и ея цѣна, اون كون десяти-дневная выпашка, ايكرمى كون двадцати-дневная и пр.).

дж. كوناس, كونس = كونش солнце.

дж. كوندالانك *кундалау*, въ выраженіи: كوندالانك اوتتى проколола (стрѣла) въ разныхъ мѣстахъ (*Баб.* 131, *англ. пер.* 111).

كوندام *см.* كونمك

тур. осм. كوندر *іӱндеръ*, дубина, большая палка (для багра, флага и пр.).

тур. ад. كوندرمك *іӧндермекъ* (это *пон.* форма отъ كونمك) посылать, отправить, присылать, كوندرلمك б. послану, прислану.

тур. ад. كوندوز *іӱндӱзъ*, продолженіе дня, дневное время (*см.* كون).

алт. كوندولو *кӧндӧлӧ*, одѣяло (сродно съ *монг.*).

п. كنده = كونده

алт. كوندى *кӱнди*, почесть, уваженіе (*монг. кунду* — важный, почтенный), كوندولو досточтимый, كوندولا почитать, чествовать, كوندى вторая по зайсанѣ должность, ниже *демичи*.

дж. كونس, كوناس *кӱнесъ*, *тур. ад.* كونش *іунешъ*, *к. сл.* كونيش, كوناش 1) солнце (كه نوادر الشبابده كلور بيت سين ديك وكيكان شب اندر روز حلينك ديك ايماس

كيچه وكوندوز لباسين كيسالار اى وكوناس, اصل افتابه استعمال اولنان مشهورى قويماش در اكر شبهه اولورسه مصراع اولده ايماس لفظنه قافيه دوشمشدر شبه دفع ايدرو الفله والف سيز دخى يازلمق جايزدر نته كه قويماش وقويش دخى يازيلور *дж. сл.*); изъ слѣдующаго выраженія «Исторіи пророковъ» также видно значеніе этого слова: سليمان عليه السلام عصر نمازى فوت بولغاى اوچون اضطرابغه توشتى تنكرى تعالى كونسنى قايتاردى اول حضرت نمازين قيلغونجه اوز بيرى دا تورغوزدى (*дж. сл.*). 2) *дж.* очень жаркій день: غايت اسى كونه دخى ديرلركه منشاءنده اكنجى مكتوبده بر رباعيه ده كلور رباعيه چون مهر اوتيدين سمندر اولدى سرطان, اتشكده ديك توتاشتى كلزار جهان, ابرماس بواسيغ كونس دا چيقماق امكان, خوشدور كيشى كا بولسا ساوق سايه مكان

тур. كونك *кунек*, каналъ, сточная труба, كونك اوتى *кёнек* или *ёнек-оты*, ёжа, паличная трава.

п. كُونگ *ёунг* (*вм.* كُنگ) нѣмой, безмолвный (لال, *а.* ابكم).

дж. كونكا *кунке*, пыль (غبار و كرد *к. сл.*).

алт. كونكانك *кункенек*, драхва (птица).

каз. كونكُرامك (= *кир.* كونكُولدا), *дж.* كونكرانماك ворчать, бормотать (= *тур.* كومردنمك, سويلنمك *дж. сл.*).

дж. كونكُرت *кунёуртъ*, сокъ, морсъ (شيره *к. сл.*).

дж. тат. كونكل *кёнгюль*, كونكُول *тур. кир.* كوكل *ёнюль*, *ад. простонар.* كول *ёюль*, сердце; воля, смѣлость, храбрость, въ *каз.* также мысль, كونكل برلن كونكلجه, *тур.* ايله كوكل сердечно, т. е. охотно, كونكلتاش, كوكداش сердечный, искренній другъ; молочный братъ (*п.* مشير), *тоб. кир.* كونكلچك сердечко, *мет.* ласковый, чувствительный, слишкомъ сострадательный: يا ايرينچك اولور يا كونكلچك اولور или безпечный умретъ, или слишкомъ сострадательный (*послов.* о неплатежѣ долга до тѣхъ поръ, пока умретъ должникъ или кредиторъ), *тур.* كوكلو a) смѣлый, храбрый, b) солдатъ волонтеръ, *тат.* كونكللى одобрительный, лестный, пріятный, охотно, اچق كونكل добровольный, ايركن كونكللى веселый, الچق كوكلو смиренный, покорный, *кир.* اق كونكل чистосердечный, правдивый, اق كونكل ننك اطى اروناس طونى توزماس у правдиваго человѣка лошадь не худѣетъ, платье не изнашивается (*послов.*), *дж.* قاتيغ كونكول لوك жестокосердый, اولوغ كونكل ليليك, كينك великодушіе, щедрость (и какъ прилагательное), كچى كونكل ليليك снисходительность, уступчивость, كونكلسز невеселый, скучный, неохотно, противъ воли, كونكلسزلك невеселость, нерасположеніе, апатія, كوكلسزلكله или كوكلسزلا дѣйствовать противъ своей воли, ايشلمك كوكلنجه въ своемъ сердцѣ, въ самомъ себѣ; сообразно желанію: كوكلنجه اولدى не совершилось (дѣло), не сдѣлалось по моему желанію. *Производные и составные:* كونكللمك сердечно, сильно желать, въ *алт. тл. конгул*, *прошед.* كونكلدوم, придти въ умиленіе; печалиться, كونكلتمك пріохотить, склонить къ чему, كونكل اچمق открыть сердце, веселить, забавлять, كونكل اچلمق веселиться, утѣшаться, كونكلدن اوقومق читать наизусть, استمك — желать, كونكل

استديكى желаніе сердца, *каз.* كونكل ايتمك *тур.* كوكلى اولمق имѣть къ чему расположеніе, наклонность, *каз.* كونكلنده ايتمك — *эйтмекъ*, помышлять, на память, наизусть говорить, كونكل المق пріобрѣсть любовь чью; пріобрѣсть смѣлость, храбрость, الدرمق — заставить влюбиться, النمق — предаться кому, чему любовью, كيتمك — влюбиться, *тур.* كوكل ايركنمك гнушаться, имѣть отвращеніе (*а.* تنفر, *п.* غرش داشتن), *каз.* كونكل اوسترمك, اوچتورمق возвысить кого мыслью, заставить о себѣ много думать, كونكل بولمق, تيمك, تاپمق быть довольнымъ, получить удовольствіе, كونكل بولو удовольствіе, انينك سندن كونكلى بولور онъ будетъ тобою доволенъ, كوكل بولنمق смущаться, безпокоиться; тошнить, *каз.* كونكل بولانادور мутитъ, тошнитъ (что у *Баб.* كونكل برهم اورمق, въ *тур.* كوكل دونمك = *п.* دژمنش — كوكل دونمك اختلال معده معناسنه كه عربيده اول حالته غثيان درلر *ферг.*), *кир.* كونكل بايلامق стремиться, направиться къ чему, *каз.* كونكلكا بيلامك твердить на память, بوزولمق — *б.* огорчену, разстроену, كونكل بيرمك, ويرمك, صالمق, قويمق предаться, привязаться къ чему, пламенно желать (съ *дат.*), *дж.* كونكل سالمق потерять бодрость, твердость, терпѣніе (*Баб.* 381, 382), *тур.* كوكل دوشكولغى смиреніе, покорность (напр. предъ Богомъ), كوكله دوشمك придти на мысль, въ голову, *кир.* كونكل بيتپكان, كونكل جاريم непріятно, недоволенъ кѣмъ, قالمق — сердиться, огорчиться (съ *дат.*), قالدرمق — огорчить, опечалить, براوننك كونكلى قايتمق разлюбить, *каз.* كونكل كوزلارى мысленныя очи, كونكلكا كيلمك كونكل شكللنمك предчувствовать, كونكلكا كيلوشمك, توش كلمك понравиться, приглянуться, كونكلكا يمان المق обижаться, كونكلى يمان بولمق безпокоиться, *тур.* بونى اتمكه كوكلى يوقدر у него нѣтъ достаточной смѣлости для совершенія этого, *ад.* بركوولدن منك كووله اونكاعاشق اولدى изъ одного сердца тысячью сердцами влюбилась въ него, влюбилась всего душею.

дж. كونكوس *кункусъ*, удивленный и задумчивый человѣкъ (مرد متحير ومتفكر *к. сл.*).

тур. ڭونلك *іӱнлікъ* 1) ладонъ (*а. п.* لبان), قره كونلك росный ладонъ, жидкая амбра (*а.* ميعة, *п.* استرك), كونلكدان ладонница, كونلكلمك, *тат.* كونلك توتاتمق курить ладономъ. 2) на день, дневной (отъ كون).

дж. тат. كونلمك *кӱнлемекъ*, كنولمك *тур. ад. іӱнлӱмекъ*, كونيلمك *іӧнилемекъ*, *башк. тоб.* كوننامك, *кир.* كوندا *алт. кӱйунъ*, ревновать, завидовать, (съ *винит.*), *дж.* كونو, *каз. кну*, *тур. іӱнӱ*, *іӱни*, ревность, зависть, كونچى, كنوچى, *дж.* كوننچ, *кир.* كونشل, *алт. кӱйунчекъ*, ревнивый, завистливый, كونچيلك, كنوچيلك ревнивость, завистливость, كونچيلكندن خاتوننى هيچ قايدا چيقارماى онъ отъ ревности не пускаетъ жену никуда, كونناتمك, كونلتمك *пон.* возбудить ревность, كونناشمك *вз.* соревновать, كونناشب изъ соревнованія, *кир.* كونداس *вм.* كونلاش соперница (такъ называются относительно другъ друга жены одного и того же мужа, *а.* ضرة).

тур. كونلمك *іӱнлемекъ*, восходить, *б.* подняту къ небу (*Біанки*).

дж. тат. كونمك *кӱнмекъ*, كنمك 1) согласиться, склониться на что, повиноваться, терпѣть, сносить, كونو, كونى согласіе и пр. كونوچان كشى склонный ко всему человѣкъ, كونى ليك برله согласно, охотно, съ готовностью (*ярл.*), كوندلش послѣдователи, кліенты, слуги (*к. сл.*), كوندام терпѣливый, послушный, كوندامليك, كوندامچيليك послушаніе, كوندام بولمق, б. послушнымъ, كونماس بولمق не соглашаться, не быть послушнымъ. *Производные и составные:* كوندرمك *пон.* (=*тур.* *ӥёндермекъ*) направить, согласить, уговорить, склонить къ чему, *тоб.* استرين نان كوندرمك подговорить, تڤى بيزنى اريغ بولغه كوندردى также (Богъ) направилъ насъ на истинный (чистый) путь (قصص); въ слѣдующемъ предложеніи, эта форма употреблена въ значеніи *проводить*, отправить въ путь: لوط كوچ يوكلادى تيوه‌كامندى ابراهيم عليه السلام بيش بيغاج كونوش, (قصص—112) يول كوندورا چيقتى обоюдное согласіе, كونوشمك *вз.* условиться, согласиться между собою, كونوكمك привыкать къ терпѣнію, пріучаться къ чему: ايندى بز بومحنت لاركا كونوككان‌مز мы теперь привыкли переносить такія бѣдствія, كونوكدرمك пріучить къ терпѣнію и пр. كونولمك *стр.* согласоваться, 6. равнымъ по счету: بوكون تيشيلارى‌نينك ايكرى‌سى كونولماز теперь ребра женщинъ не равны (съ мужскими—قصص—14); *алт.* كونونو *кӱнӱнӧ* (отъ *воз.* كونونمك) послушно, смиренно, само собою: التون توپشوكونونو صالبل золотая чашка! наполняйся сама собою! (*Радл.* 22); سوزلارمه كوندى онъ согласился со мною, послушался меня, تيز كونمك преклонить колѣно, повиноваться: تيز كونوردا چيقمادىلار هركز انينك اركيدين въ повиновеніи, никогда не выходили изъ его (Адама) воли (قصص—10). 2) *дж. мет.* كونماك принять истину: اصلى مغول ايركان كونوب будучи родомъ монголъ, принялъ истину (ислама—قصص—4), كونى безопасный, благонадежный, истинный, вѣрный (*а.* امين), въ *уйг.* прямой, некривой, سيزلارنى كونى يولغه اوندايور призываетъ васъ на истинный путь, بيركونى ابرسينى مسلمانلقه اوقيور одинъ благонадежный человѣкъ призываетъ тебя принять мусульманство (قصص—413, 479).

тур. дж. كۆكنمك *ӥёвенмекъ*, كوكنمك *ӥёӥёнмекъ*, *ад.* كوونك, *дж.* كووانماك, كووانمك хвастать, гордиться, превозноситься, тщеславиться *дж.* كوانج, كونج *ӥёвенӥеджъ*, радость, гордость, тщеславіе: شادى ومفاخره معناسنه دركه فهرست نظم الجواهرده پادشاه وصفنده بر رباعى

ده كلور رباعيه افاق كونجى ذات فرخنده‌سى
بيل, افلاك چراغى راى رخشنده‌سى بيل,
جمشيدنى حشمت ارا شرمنده‌سى بيل, دانش
داسكندرنى كمين بنده‌سى بيل (*дж. сл.*),
مومنلار كوانجى радость правовѣрныхъ (قصص—4), كونينچ *ӥёвенинджъ*, гордый, горделивый: هم كونينچى ايردى ايمش‌لار اوزيكالايق خاتون تابيلمادى онъ (*Уджъ*), какъ говорятъ, былъ тоже гордъ, такъ что не нашлось женщины его достойной (قصص—54), — отсюда въ *пер.* كوانچى и كوانچى храбрый, герой (دلير وپهلوان *фер.*); превосходный, благородный, великій. Глаголъ этотъ въ *дж.* произносится также كوناماك, *прошед.* كوناندى (سوندى وفخر

(ايلدى دمكدر), كوناندورماك *пон.* обрадовать, заставить гордиться, возвеличить (سوندرمك وفخر ايتدرمك): كه كل ونوروز لطفى ده مناجات ده كلوركه بيت هوا بيرلا هوس اوتين سويندور, كوناندوروب مينى يولومغه كوندور (*дж. сл.*). Въ *каз.* пишется и произносится قوانمق, что встрѣчается и въ *дж.* كيم نيدين قوانسه هم انكا مبتلا بولور чѣмъ человѣкъ тщеславится, тѣмъ же и преданъ (наказанъ) будетъ (قصص — من افتخرشئ ابتلاه — 18).

كونو *см.* كونلمك и كونمك

п. كُونه *іӯнэ* (*тур.* произнос. *іӧнэ*) образъ, видъ, сортъ (=كون).

тур. كونه‌يك *кӧнеікъ*, цикорій (*п.* كسنام, كاسنى *Хандж. а.* بقلهٔ يهوديه).

كونى, كُونيلمك *см.* كونلمك и كونمك

тур. كُونيه *іӧнїэ* (съ *греч.*) четвероугольникъ или наугольникъ плотниковъ, каменщиковъ; квадратный (фигура).

алт. كوو *кӱӱ*, гулъ, громкій голосъ, напѣвъ (*монг.* *кукъ*), كوولا издавать громкій звукъ, громко пѣть; рыкать (о звѣряхъ).

тур. كووج *іӱведжъ*, шелуха (орѣховъ, фисташекъ и пр.).

дж. كُوكُرچين=كوورچڭان

алт. كوورك *кӧрӱкъ*, бѣлка полосатая (иначе *бурундукъ*).

алт. كووركى *кӧӧркій*, бѣдный, жалкій (*бурят.* *коркуй*).

алт. كووش *кӧӧшъ*, горшокъ (*конд.* *кӱдешъ*).

ад. كُوورمك=كويرامك

алт. كووك *кӱӱкъ* 1) кукушка (*тоб.* كاوك). 2)=كبك *кӱбӱкъ*.

ад. كوول *кӧӱлъ*, хлѣвъ для овецъ.

алт. كوولا *кӱӱле*, голубь.

тур. كُووم *іӱвемъ*, كُيم *іеимъ* (отъ كيمك) конныя латы.

алт. كوون *кӱӱнъ* (сокращ. изъ كونكل?) охота, желаніе, позывъ на что нибудь, расположеніе, اش ييركه كوون يوق ѣсть на хочется, كوون پولغانب يات тошнитъ كوونى ييتكان پالا любимое дитя, كوون ياندى охота отпала, يعاننك كوونين ياندربا не огорчай старшихъ (поддерживай ихъ доброе расположеніе къ себѣ), كووندوكلدى охотно пришелъ, اولو كووندو гордый, كوونچك податливый, щедрый, كوونچكتنك كوناكى يوق щедрый ходитъ безъ рубахи, كوونكار хотѣть.

тур. كُووه *іӱвэ*, كُوه (*тат.* كويه) моль, كووه‌لمك точить, грызть, съѣдать (о моли).

п. كوه *кух*, *кӱх*, гора, كوهسار гористая мѣстность, كوهستان гористая страна (=داغستان), كوهدامن, دامن كوه предгорія, пологія покатости отъ подошвы хребтовъ къ равнинамъ.

п. كوهان *куханъ*, كوهه, горбъ верблюжій; сѣдло и въ особенности лука́ сѣдла.

п. كُوهر *іӧухеръ*, сокращ. كهر, *тур.* произнос. *іевхеръ*, *мн.* كوهران и كوهرها (изъ чего *а.* جوهر имѣетъ тѣ же значенія) перлъ, жемчугъ, драгоцѣн. каменья; сущность, вещество (ذات شى); корень, начало (اصل ونژاد); въ *ад.* гнѣдая масть лошади, كوهرريز, كوهربار, كوهرفشان, كوهرنثار разсыпающій перлы (т. е. краснорѣчивый ораторъ или писатель).

п. كوى *куй* 1) улица широкая, кварталъ. 2) *іуй*=كو — 3, говорящій.

тур. кр. كوى *кöй* 1) селеніе, село, деревня, كوى اوى загородный домъ, дача, كويداش односелянинъ, كوى صاحبى владѣлецъ деревни, كوى صوباشيسى сельскій приставъ, كوى اختيارلرى сельскіе старшины, *кр.* كوى حكمدارلرى сельская расправа, كويلو,كويلوخلق поселянинъ, поселяне, كويلو اوى хижина, изба, *кр.* كوى اولوب اونورمق б. заселену, كوى اولوب اونوران طپراقلر ,يرلر земли заселенныя. 2) сосѣдство, كويمده въ моей деревнѣ, при мнѣ, у меня, كوينده въ его деревнѣ, при немъ.

каз. тат. كوى *куй*, голосъ, напѣвъ, ладъ, строй, стихъ, كويلو или كويلى на голосъ положенный, стихами составленный, ладный, хорошій, удобный, كويسز неладный, كويلوكويسز = يخشى ويمان ладный и неладный, хорошо и дурно, كويلامك распѣвать, настроивать, прилаживать, въ *тоб.* утѣшать, كويلانكان настроенный, улаженный, *кир.* كويونى توسوروو настроить *домбру* (сравни это слово съ *дж.* كوك строй).

п. كويا *iуя* (отъ *гл.* كفتن) говоря, какъ будто.

каз. кир. كوباز,كويز *куязъ, башк.* كياس, пріятнаго вида, пригожій; франтъ, нѣжный, كويازلك миловидность, нѣжность, بوى كوياز щеголь, بوى كويازلنمك щеголять, كوياز اوشوماس قالترار франтъ не зябнетъ, а только дрожитъ (*послов.*), *кир.* كويازدنك قولى جيتپاس نازلودنك اسى بتپاس у франта всегда руки заняты, а у нѣжнаго нѣтъ досуга (*послов.*).

кир. كوياك *куйокъ*, котóмка привязываемая подъ брюхо барановъ (*см.* اى мѣсяцъ), كوياكتا привязать котомку.

каз. тоб. كويانته *куянта*, коромысло.

дж. тат. كوياو *куяў*, كياو ,كيو *куевъ*, *каз. кійеу*, *алт. куйу*, *конд. кузе*, *тур.* كويكو *iöйieу*, كويكى, *простон. iувей*, женихъ, новобрачный, зять, كوياو ايكيتى дружка жениха, كويكو اوتى душица *(раст.)*, ايچ كويكى зять живущій въ домѣ родителей жены, كياولامك ходить къ сговоренной невѣстѣ; проводить первые мѣсяцы послѣ женитьбы, كوياوكا بيرمك выдать замужъ, كوياوكا بارمق ,چيقق выдти замужъ, *кир.* كوياوكا بارغوسى كيلاميكان كيلماى ميكان хочется-ли выдти замужъ, или не хочется? كوياوتورسا تاجيم (تعظيم) اونورسا تاجيم женихъ встанетъ-ли, сядетъ-ли, долженъ быть почтителенъ (*поговорка*), *дж.* مجنون وليلى ده مجنون وليلى وفات ايدوب ايكيسن بر قبره قودوقلرى محلده كاوركه بيت بيرنعشغه سالدى لار ايكاونى ,جانسز كيلين واولوك كوياونى (*дж. сл.*).

кир. كويت *кöйтъ*, взаймы (говорится въ игрѣ въ бабки: проигравшійся можетъ одинъ разъ занять бабки у выигравшаго, когда же проиграетъ и эти, то съ безчестіемъ прогоняется).

тат. كويرامك *куйремекъ*, *ад.* كوورمك *куеремекъ*, слабѣть, дрябнуть, ломаться, كويراك, *ад.* كوورك слабый, дряблый, ломкій, нѣжный.

кир. كويسا *куйсö*, жвачку пережевывать.

дж. كويكاناك *койкенекъ*, *каз.* كويكلاك *кир.* كويكاناى, мышеловъ (птица); موبمول ددكلرى قوشه درلركه فرهادوشيرينك فرهاد سلطنتدن ابا اتدوكى محلده اتاسى جوابنده كلوركه بيت عقاب وكويكاناك نى قيلسالار قيد,قاچان قيلغاى انينك صيدينى بوصيد (*дж. сл.*).

тур. كۆيڭو *іöіегӯ*, женихъ; зять (=*тат.* كوياو).

анд. كويل *куилъ*, птица величиною съ ворону, но гораздо тоньше; поетъ и между индійцами цѣнится наравнѣ съ соловьемъ; водится въ садахъ, густо насаженныхъ деревьями (*Баб.* 365. Въ *англ.* переводѣ предполагается что это cuculus, кукушка, похожая на копчика; самка черная, самецъ коричневый, *стр.* 323, not. 2).

кир. كويلاك *кӯйлякъ*, рубашка (كولمك).

кир. كويلامك *кӯйлемекъ*, гнаться (коровы, овцы); разгорячиться (собака).

дж. كويمانماك *кӯйменмекъ* (*пов.* كويمان *прошед.* كويماندى, *дѣеприч.* كويمانيب) находить предлогъ, медлить, мѣшкать подъ разн. предлогомъ, сопротивляться: تعلل وبهانه ايليوب دمكدركه سلطان حسين اشعارنده كلور بيت يار كوييدين اوتاردا باشما ياغسابلا, اندا ايلارمين توقف هر جهتدين كويمانيب (*дж. сл.*), كويمانما не медли! и пр. كه غرايب الصغرده كلور بيت اى نوايى يارا كر ديركيم اوزونكنى اوتغه سال تن يالانك ايلاركا كويمان جان اوچون كويمانما كيل

дж. тат. كويمك *кӯймекъ*, كيمك *тур. іӯймекъ*, горѣть, тлѣться, *каз.* كويا багровое пламя, كويو горѣніе, *дж.* كويوك сгорѣвшій (يانمش), *алт.* كويوك горячій, пламенѣющій; чадъ, كويوكتو чадно, اوتقه كويدى сгорѣло въ огнѣ, كويوب بارمق сгорать, كويرامك разгораться, тлѣться, въ *алт.* *кӯӯре*, тосковать, тужить, мучиться, كويدرمك *пон.* зажечь, сжечь, въ *дж.* также كويورماك *пон.* اوت كيلدى كويوردى палъ огонь и сожегъ (قصص—266), كويدوركى язва, нарывъ, антоновъ огонь, *кир.* كويدورادى изжога дѣлается (отъ кумыса), *дж.* كويدوركالى для зажиганія, со времени сожиганія (يقلدن برو), كويونمك, كيونمك كويالانمك *воз.* воспламениться, *мет.* горевать, печалиться, кручиниться, досадовать كوينوب قالدى онъ прогоревалъ, كويونچ, كيونچ, كويوك печаль, горесть, кручина, كويونچلى печальный, كويوندورمك, كويوكلامك разжигать; огорчить, *тур.* كويندرمه запаленіе, пожаръ, كويوكلانمك скорбѣть, сокрушаться, كويوككا صالمق подвергнуть горю, печали, *тоб.* كويكالانمك разъяриться, كويولچانك вспыльчивый, *кир.* اوزى كويكان اوروب ايشادى *аузы* — кто обжегъ себѣ ротъ, тотъ подуетъ и выпьетъ (*послов.*).

каз. كويمه *кӯймэ*, كيمه, كيبيتكه кибитка, коляска.

ад. كوينك *кöйнекъ* 1) рубашка (كولمك). 2) *тур.* *іöйнӯкъ* (отъ كوينمك) горячка.

тур. ڭوينمك 1) = كونمك *іӯвенмекъ*. 2) *іöйнӯмекъ*, б. предметомъ насмѣшки.

каз. кир. كويه *кӯіе*, كيه *кöіэ*, *тур.* كووه (*конд.* *куйа*, *алт.* *кöръ*, *монг.* *гуре*) моль, كويه توتدى моль завелась.

кир. كويه *кӯіа*, стеганый халатъ, надѣваемый сверхъ جكده рубахи.

алт. كويى *кӯи*, приготовить; приготовь! التين تباق اش كويى приготовь кушанье на золотомъ блюдѣ (*Радл.* 211).

п. тур. كه *ке*, *ки* 1) что, чтобы; который, въ *ад.* иногда значитъ *вѣдь*: اوندن اذن المامش كه كيده بيلمنم безъ его позволенія вѣдь я ѣхать не могу (склоняется какъ كم). 2) *п.* *іех* = كاه мѣсто.

а. كهانت *кеханэтъ*, прорицаніе, предсказаніе.

п. ڭوهر = ڭهر

п. كُهرچله *іöхерчілэ̀*, كُوهرجله, *тур.* كوكرچله, селитра.

п. كهويز *кяхрӣзъ* (изъ чего сокращ. كاريز) водосточн. труба.

а. كهف *кехфъ*, пещера, гротъ, اصحاب كهف товарищи пещеры, семь спящихъ (о которыхъ говорится въ XVIII *гл.* Курана).

п. كهكشان *кяхкешанъ*, млечный путь (*а.* مجره *муджеррэ*).

тур. كهله *кехлэ̀*, вошь, تخته كهله‌سى клопъ, كهله‌لنمك, كهلنمك овшивѣть.

п. كهن *кохенъ*, *кöхенъ*, كهنه, старый, ветхій, древній, كهن سال старецъ.

п. كهوار *кехваръ*, كهواره, колыбель (для дѣтей).

а. كهيلان *кохейлэнъ*, *простон.* كهلان *кохланъ*, конь чистой арабской породы (*тур.* صويى پاك, *п.* پاكنژاد).

كى *ки* 1) частица (*см.* غى). 2) *п.* *кей*, великій; титулъ именъ второй династіи древнихъ царей Персіи: كى خسرو, كى قباد

тур. كُى *іеи* (частица) много, большой: كى بيليجى большой знатокъ, كى دورشمك сдѣлать большое усиліе, въ *алт.* *кее*, большой, высокій, много: كى سولاكان كيچكه ييتپاس, كيره التاغان ازيككه پيتپاس кто много говоритъ (хвастаетъ), не доживетъ до вечера, кто широко шагаетъ, не дойдетъ до порога (*послов.*).

п. كُى *іей*, птица съ двуцвѣтными перьями (پران ابلق), которыя прикрѣпляются къ стрѣлѣ (بر تير نصب كنند *Бурх.*), *дж. сл.* كى *кей*, хищная птица, въ родѣ чернаго орла: عقاب كبى بر يرتيجى قوشدركه مخزن ميرحيدرده سبب نظم ده بر بيتده كلوركه بيت كى داداغى باردور نوع بال وپر, بارموهما خاصيتى دين اثر

каз. كيانكى *кіенки*, безплодный, كيانكيلك безплодность, كيانكى خاتون безплодная женщина.

كوياو=كياو

п. كُياه *гіах*, трава, сѣно.

كبان, كباك *см.* كيبان, كيباك

уйг. *тат.* كيبت *кибітъ*, كبت, كبوت лавка, магазинъ (можетъ быть изъ *а.* قبة, — отсюда, вѣроятно, перешло въ русск. яз. *кибитка*), كبوتچك лавочка (въ русск. *кибиточка*), كبوتچى лавочникъ, كيبتچيلك лавочная торговля, лавочничество.

п. كيبر *кейбуръ*, широкая стрѣла или копье, употребляемое во время охоты (پيكانى پهن كه بشكارى اندازند Bh), *дж. сл.* широкое желѣзко стрѣлы, которымъ закалываютъ звѣрей во время охоты: يصى اوق دمرننه درلر كه سبعهٔ سياره‌ده بهرام شاه دلارامیله صحراده اوق اتوب دمر نيله شكارى بوغزلدوغى محلده بر بيتده كلوركه بيت چونكه سالدى ايكى قوليغه شكال, كيبر اتيب بوغوزلادى فى الحال

каз. كيبران *кибранъ*, наволочка, كيبرانلامك надѣвать наволочку.

тур. كُيبره *іейбірэ̀*, бродящій, бродяга, كيبره كوپكى كبى انكله بونكله اويار كزرسن подобно бродячей собакѣ, ты слѣдишь то за тѣмъ, то за другимъ.

тат. كيبمك *кибмекъ*, *кир.* كيپيك сохнуть, сушиться, подсыхать, كيبوك высохшій, сушеный, كيبكان بالق сушеная, вяленая рыба, كيبتورمك сушить, كيبتوروب يبارمك высушить, *каз.* كيبوكو *мет.* жажда.

дж. كيپنك *кипенкъ*, платье (جامه *к. сл.*); у *Баб.* كيپك *кипекъ*, верхній шерстян. кафтанъ, надѣваемый отъ дождя: اول كون هم غريب يغمور ايدى

كيپك سيزكيپكلى برابر ايدى (*стр.* 294; сравни съ *кир.* كوپه — 3).

кир. كيت *кіетъ*, подарки во время сватовства (*см.* قدا и كييت).

дж. كيتمان *китмэнъ*, ключъ замочный (كليد *к. сл.*); у *Баб.* въ числѣ осадныхъ орудій, встрѣчается это слово въ значеніи: заступа или лопаты: تورا وكيتمان وبالتو щиты, заступы и топоры (*стр.* 82 *англ.* перев. *стр.* 70); у *Вамб.* тоже значеніе كتمان *кетменъ*, *гл.* كتمانلامك рыть заступомъ.

дж. тат. كيتمك, كتمك *китмекъ*, *тур. ад.* *ітмекъ*, идти, уйти, уходить, уѣхать, كيتماكچى намѣревающійся идти или уйти, كيتماكچى بولمق намѣреваться уйти, كدش, كيدش, كيتوش уходъ, обхожденіе, отходъ, отъѣздъ, كيديش كليش уходъ и приходъ, посѣщеніе, знакомство, *каз.* كيتو ухожденіе, كيتوك كيتك *китікъ*, كدك уронъ, ущербъ: وانتك مصلحتلارينه وحقلارينه ازغنه بولسه‌ده ضرروكيتك كيتوردای ايش انكلاسام и если узнаю что либо, могущее обратиться во вредъ и *ущербъ* его интересамъ (*клятв. обыщ.*), *дж.* كيتكاچ пошедши, тотчасъ по уходѣ, كيتكان زمانده во время шествія или ухода, كيتكوم я долженъ идти (كتسم كدك), كيتكولوك надо идти, имѣющій уйти (كتملو وكده‌جك), *тур.* كندكجه по мѣрѣ ухода, постепенно, мало по малу, كيده‌رك идя, постепенно, со временемъ, كيده (*дѣеприч.*), въ *алт. кеде*, прочь, въ сторону, كيده بول отстранись, удались, كيده تيبه — *тебе* (*см.* ديمه) не отвергай, не отгоняй, كيده يان пятиться. *Производные и составные:* كيتارمك, *тур.* كيدرمك *ідермекъ*, *ад.* كوترمك *ідтірмекъ пон.* заставить уйти, унести, снять, отнять, устранить (болѣзнь, препятствіе и пр.), въ *каз.* также сбрить (волосы), كيتارك сбритый, كيتاروچى, *тур.* كيدريجى, *ад.* كوتريجى уносящій, уводящій, въ *каз.* брѣющій, كيدر *ідеръ*, оставь это! прочь, въ *алт. кедеръ*, كيدرى на сторону, كيدرى چققان отлучился, уѣхалъ куда нибудь, كيدرى بارغان отошелъ въ сторону, كيدرتين со стороны, كيدرات странникъ, كيدرتين كيلكان كيژى *кедеретъ*, убирайся! كيدرلا удалиться, устраниться, كيدريپ پاريپ побѣжать въ сторону, уйти прочь, *каз.* كيتاريپ устранить и отвращать (*клятв. обыщ.*), صو سزلغى كيدرمك утолить жажду, شيشى كيدرمك уничтожить опухоль (лекарствомъ), *каз.* كيتارتمك дать себя обрить, كيتارلمك *стр. пон.* كيتارلكان бритая голова, كيتارتمك упражняться въ бритьѣ; *тур.* كيدلمك *стр.* б. шествуему, т. е. б. способнымъ, годнымъ для шествія: بويولدن كيدبلور по этой дорогѣ можно пройти; الى كيتمك унести; похитить, استيو كيتمك идти просить, — اوچوب улетѣть, — قره‌دن دكزدن, كيتمك отправиться сухимъ путемъ, моремъ, — بيانه отправиться въ дальный путь, *мет.* изчезнуть, пропасть, — يوله отправить въ путь, *каз.* كيدب كلمك отъѣзжать, *тур.* كيتب بارمق посѣщать, бывать у кого, вести знакомство, قورقوب كيتدى онъ перепугался.

п. كيتى *ітти*, здѣшній міръ; земной шаръ, كيتى ستان покоритель свѣта, монархъ, كيتى نما показывающій свѣтъ, ايته كيتى نما зеркало Алекс. Македон. отражавшее все, что происходило въ свѣтѣ.

дж. тат. كچ, كچ *кічь*, *алт.* кечь,

кир. кешь 1) вечеръ 2) *тат.* и *тур. ад.* *їечь*, поздно, поздній, كچرك позднѣе, слишкомъ поздно, كيچكى вечерній, كيچكه سالا вечеромъ, كيچكه تابا ввечеру, كيچكنه поздненько, *дж.* كيچ قورون поздно вечеромъ: اخشامدن صكره كيچ وقت معناسنه‌دركه تاريخ ملوكده كلور، هر كيچ قورون خبر قيلورغه نقاره قاقارلار *Производные гл.* كيچمك б. становиться поздно, كيچكمك *кечікмекъ*, *кир. кешікъ*, завечерѣть, опоздать (что также كيچ قالمق), медлить, перестать, остановиться, هيچ ده كيچكماى безъ всякаго опаздыванія, т. е. немедленно, كيچوكو медленность, опаздываніе, كيچوكورمك, كيچوكتورمك *тур.* كچكدرمك замедлить, задержать, отложить на долго, اقچه كيچوكتورمك задержать деньги, هيچ كيچوكسز непрерывно, безпрестанно, هيچ كيچوكتورماينچه ни сколько не медля, *алт.* كيچكير смеркаться, склоняться къ вечеру, *каз.* كيچ بولوب تورادور настаетъ вечеръ, *кир.* كيش اونكباغان هيش اونباس кто долго не поправляется, вовсе не поправится (*послов.*).

алт. كيچا *киче*, прилежать, заботиться, пещись, настаивать (*монг. кечіеку*, стараться), كيچانباس беззаботный, كيچامال *кічемелъ*, попеченіе, забота, усиліе, كيچامالدو прилежный, старательный.

дж. كيچا *киче* 1) задъ головы (پس سر *к. сл.*). 2)=كچه войлокъ.

дж. ڭيچكا *іичке*, затылокъ (قفا *к. сл.*): اكسه معناسنه‌دركه غرايب الصغرده كلور بيت نوايى اولچه قضا دين ايرور بويون سونغيل، كه اول كه باش چيكيبان سونكرا كيچكاسنى قاشيب (*дж. сл.*); въ *алт. кеджеге*, *кіджеге* (съ *монг.*), коса мужская (алтайскіе калмыки и черн. татары, по манджурскому обычаю, выстригая волосы на головѣ, оставляютъ на маковкѣ волоса, которые и заплетаютъ въ косу).

كيچمك *см.* كچمك

тур. тат. كيچوك *кичікъ*, كيچيك, كچك, كچى, *алт. кўчў*, *кічў*, *кир. кіші*, *кішкентей*, *тур. ад.* كوچك *кўчўкъ*, малый, маленькій, небольшой, молодой, كيچيكرك, *тур.* كچيرك меньше, моложе, كيچوكلك малость, дѣтство, كيچكنه очень маленькій, *алт.* كوچو بالا дитя, كيچيكلنمك كچيلنمك умаляться, унижаться, كچيلك униженіе, كچيكلندر умалять, унижать.

тур. ڭيجه *іиджэ*, *іеджэ*, *тат. кічэ*, *кир. кешэ*, вчера; ночь, كيجه‌كى вчерашній; ночной, كيجه‌لك на ночь, ночной (для ночнаго употребленія, напр. халатъ и пр.), كيجه‌لين ночью, въ ночное время, *тат.* اوتكان كيچه прошлая ночь, въ прошлую ночь, كيجه‌لمك ночевать, проводить гдѣ ночь, كيجه‌لنمك прибыть куда нибудь къ ночи.

а. كيد *кейдъ*, хитрость, уловка.

уйг. كيدن *кидінъ*, Западъ (противуположно اوكدن Востокъ).

كر=كير

алт. كيراعه *кирее*, пила (*монг. кируга*).

тоб. كيرداش *кирдашъ*, постоялецъ, соучастникъ въ чемъ, сожитель, *башк.* كيرداشلق соучастіе (отъ корня *гл.* كيرمك).

каз. كيردلاچ *кирдлачъ*, كيريچ, утесъ, كيرشمك *см.* كيرمك, كيرلنمك *см.* كر *кіръ*.

тур. тат. كيرمك *кирмекъ*, كرمك

тур. ад. іирмекъ, войти, входить, проникнуть, пристать (къ обществу, къ табуну), كرش, كيروش, كيريش входъ; доходъ, كرش چقش входъ и выходъ, сообщеніе; доходъ и расходъ. *Производные и составные:* كيرتمك *киртмекъ*, *тур.* كيردرمك *іирдірмекъ*, *алт. кідіръ*, *дж. кир.* كيركوزمك *пон.* заставить или дать войти, впустить, ввести, допустить, كيركوزو, كيرتو впускъ, كيركوزكلامك впускать врознь, въ разное время, كيرتلمك كيركوزلمك *пон. стр.* б. вносиму, вводиму, كرشمك, كروشمك, كيريشمك *вз.* войти вмѣстѣ, взяться за что, вмѣшаться во что, подрядиться, рѣшиться начать, приступить къ чему, كروش вмѣшательство, подрядъ, соучастіе, اول هيچ وقت بوايشه كروشماز онъ никогда не рѣшится на это дѣло, ارايه, اورتايه كيرمك вмѣшаться, посредничать, يوله كيرمك пуститься въ путь, الب كيرمك (*сокращ.* въ *алт.* اكير) внести, ввести, اله كيرمك попасть въ руку, получить, получить въ кассу (коммерч. выраженіе), *мет.* попасть подъ власть, въ подчиненіе, كيلوب كيرمك прибыть, قاقوب كيرتمك вколотить, *дж.* قيلا كيريشتى началъ дѣлать, приступилъ къ дѣйствію: ولايتغه بوزو قلوغ قيلا كيريشتى рѣшился приступить къ раззоренію страны (*Баб.* 22); *алт.* صوغا كير войти въ воду, т. е. купаться, مالغا كيدردى допустилъ въ табунъ, كيركان ايت чужая, приставшая собака, يارغاغه كيرش судиться, كيريپ بيرمك предаться, покориться: سن مغه كيريپ پيرتيدى, يوق سغه كير پيديم ايتتى ты мнѣ покорись, сказалъ тотъ, нѣтъ не покорюсь, отвѣчалъ этотъ.

тат. كيرمك *кіѐрмекъ*, كيرمك, كرمك *кіирмекъ*, *осм. тур. іермекъ* (*пон.* форма отъ كيمك) пялить, растягивать, распустить, натянуть веревку, тетиву, растилать, распростирать, *тур.* حاچه كرمك распять, كرش, كيريش, *кир.* كيرس, *алт. кырышъ*, тетива лука, струна инструмента; потягота, зѣвота (خميازه *хамъязэ*, فازه, *а.* تمطى), *дж.* كرش سالمق надѣть тетиву, веревку т. е. задушить: بايسنغر ميرزاغه كرش سالب پادشاه زادەنى شهيد قيلدى задушивъ Байсангура мирзу, умертвилъ царевича (*Баб.* 84), ياى كرشلمك натянуть лукъ, *тур.* كريشلمه балка, бревны подъ крышею, كركچ, كيركوچ, كيركيچ, *кир.* كركيش *алт. каз.* كيركى *керіи*, *керге*, пяльцы, пяло; كردرمك *пон.* كيرلمك *стр.* كرنمك *тат. кирінмекъ воз.* распяливаться, растягиваться; корчиться, вести жилы: اويقوسز ايسنار عاشق كيرولور сонливый зѣваетъ, влюбленный — корчится *послов.*). Въ *алт.* произносится *керъ*, натянуть, поперекъ положить, поперекъ переѣхать, поперечить; распять (что также *керэ-тартъ*), كيره التا широко шагать (можетъ быть отъ этого корня كيرەلتى *керелти* или *керелти книіа*, Евангеліе, т. е. книга о распятіи, يانكى كيرەلتى новый завѣтъ).

тур. كيرو *іиру*, كرى, كرو, كيرى *іери*, задъ, назадъ, вновь, обратно, طاوق كريسى куриная гузка, شمدن كيرو — شمديدن съ этихъ поръ, впредь, كيرو المق назадъ взять, كرو اله كتورمك отъискать, обратно достать, استمك — требовать обратно, باقمق — оглядываться, كيرى بنمك сѣсть задомъ (верхомъ, — خواجه نصرالدين — 29), كيرو, كيروده قالمق или كيرولنمك отставать, остаться позади, ويرمك — возвратить, *ад.* كيرولمك

іирўльмекъ, отстать, отступиться (отъ даннаго слова), раздумать.

кир. كيره *кирэ* 1) тонкій, كيره بيل съ тонкимъ станомъ, поджарый. 2) *тоб.* (*вм.* كرايه) наемъ, плата, كيره‌سز безъ платы, даромъ. 3) *алт. кире* (съ *монг.*) мѣра приблизительная: اوچ ياش كيره‌زى около трехъ лѣтъ, پش چاقرم كيره‌لو около пяти верстъ, كيره‌لو умѣренный, порядочный.

кир. كيز *кезъ*, раздвоенный конецъ стрѣлы, который прикладывается къ тетивѣ, كيز اوق стрѣла съ раздвоеннымъ концемъ (*п.* كز—3); *каз.* كيزامك, كيزمك, كيزالمك махать, шастать, въ *кир.* كيزامك прицѣливаться, اوق كيزامك прицѣливаться стрѣлою, въ *тур.* كزلمك *іезлемекъ*, приложить стрѣлу къ тетивѣ; снабдить стрѣлу перомъ, *дж.* اوقن ياغه كزلا يوتولتوروب انداق اوردى كيم приложивъ стрѣлу къ луку и сильно натянувъ, выстрѣлимъ такъ что (*Аб. Г.*). *каз.* كيزنمك замахнуться (палкой, нагайкой): منى صوغارغه كيزندى ده صوقمادى онъ замахнулся было ударить меня, но не ударилъ, *алт.* كيزات *кезетъ*, запугивать, стращать.

كيز *см.* كييز

алт. كيزر *кезеръ*, богатырь.

كيزك *см.* كيزو

тур. كيزلمك *іизлемекъ*, كزلمك, *башк.* كيزنامك, скрывать, прятать, утаивать, كيزلو спрятанный, скрытный, тайно. كيزلوچه потаенно, тайкомъ, كيزلنمك скрываться, كيزلتمك *пон.* скрывать, спрятать, كيزلندرمك заставить или дать скрыть или утаить.

дж. тат. كيزمك *кезмекъ*, *кизмекъ*, كزمك, *тур ад. іезмекъ*, проходить, гулять, путешествовать, въ *ад.* также *выдти* или *выѣхать на грабежъ*, въ *кир.* пройти чрезъ поле, — въ этомъ значеніи и въ *дж.* управляетъ *винит. пад.* معصيت يابانين كيزكان прошедшій чрезъ всю степь грѣховъ, т. е. много-грѣшный (قصص — 4), *тур.* شهرى كزمك пройти по городу, осматривать его, كزمه прохаживаніе, *обходъ* ночной (въ Персіи), كزيك проходъ, كزيكچى проходящій, проходимецъ (примѣръ *см.* при словѣ چله), كيزدرمك *пон.* сопровождать, вести гулять, прогуливать, كزنمك *воз.* прогуливаться, прохаживаться безъ цѣли (*а.* تفتن), كزنجك‌ير мѣсто гулянья, гульбище: سن بوكا مستحق اولمسك فلان كس نريه كزر если ты этого не достоинъ, то такому-то далеко до того т. е. онъ подавно не достоинъ.

каз. кир. كيزو *кезў*, كيزك, كيزيك, كيزاك *кезекъ*, очередь, череда, дневальня, сутки (не отъ корня-ли كيزمك — переходъ отъ одного къ другому), يوكون ايو ايشنى ايشلاركا منم كيزوم сегодня моя очередь исполнить домашнюю работу, كيزوچى очередной, كيزونى اوزدرمق провести очередь, продневать, *гл.* كيزكلامك, كيزولمك вести очередь, дневать: فلانچه ايشنى كيزولاب ايشلايمز или كيزكلاب ايشلايمز такую-то работу мы работаемъ по очереди, *кир.* كيزكتاس *вм.* كيزكلاش *вз.* очередоваться. Слово это въ болѣе обширномъ смыслѣ, приняло значеніе общаго опредѣленія, общей судьбы, и наконецъ общей болѣзни, эпидеміи, такъ напр. жалующемуся на кашель, въ утѣшеніе говорятъ: موندای كيزو بارعمه كشى لار شوندای شكايت قيلالار теперь есть такая эпидемія, всѣ на это жалуются, въ *алт. кезў* и *кезімъ*,

болѣзнь, повѣтріе, зараза (въ этомъ значеніи и въ *монг. киджикъ*).

алт. كيزيك *кежикъ* (съ *монг.*) даръ, благодать, блаженство, كيزيكتو блаженный и пр.

дж. كيس *кисъ* 1) старикъ (پير *к. сл.*). 2) *п. кейсъ*, демавендскія сушеныя яблоки (очень вкусныя).

كيسك *см.* كيساك

кир. كيسپه *кистэ* (*вм.* كيسمه) родъ лапши (*тат.* طقماج).

каз. كيستامك *кистямякъ*, вышивать шелками, كيستاو вышиваніе шелками.

п. كيستان *кистанъ* 1) прессъ, тиски (چرخشت *Бурх.*). 2) маслобойная палка (*тур.* ياپق *ферг.* у *Баб.* на стр. 128 *кистэнъ*, въ значеніи дубины или дротика, орудія сраженія; не отсюда-ли и *русск. кистень?*).

кир. كيسرتكه *кисертке*, виды ящерицъ (lacerta).

кир. كيسم *кисімъ*, يورط كيسمى народный обычай, постановленіе; право, судъ, рѣшеніе (отъ *гл.* كيسمك).

дж. тат. كيسمك *кисмекъ*, *тур. ад.* كسمك *кесмекъ*, рѣзать, косить, рубить (саблей), вырѣзать (жителей); кроить, *мет.* рѣшить дѣло, опредѣлить платежъ или другое рѣшеніе процеса,— отсюда *кир.* كيسم назначеніе платежа и пр. *каз.* كيسا или كيسه поперечникъ, поперечный, поперекъ, كيساك *кисякъ*, كسك *кесекъ*, отрѣзанный кусокъ, обрубокъ, глыба, комъ, въ *дж.* также кирпичъ (كريپچ *дж. сл.*), въ *тур.* также четвероугольн. кусокъ земли, дёрна, كسكلو дерновый, въ *алт.* произносится *кезекъ*, часть, нѣкоторая часть, كيزك كيزى بيلباس нѣкоторые не знаютъ, كيزكى كيلدى كيزكى ياداغالدى нѣкоторые пришли, а нѣкоторые остались, كيساكدان вдругъ, нечаянно, كيساكدان بولغان нечаянный, كيساكلامك рѣзать кусками, *тур. кр.* كسر *кесеръ*, топоръ обыкновенный, тесло, كيسقوچ рѣзецъ, كسك, كيسيك порѣзъ; изувѣченный, *тур.* كسكين острый, сильный, крѣпкій, строгій, قليچ — острая сабля, شراب — крѣпкое вино, روزكار, هوا — сильный вѣтеръ, штормъ, بچاغك كسكينى остріе ножа, كسكينلك острота, строгость крѣпость, كسزلك тупость, كسكينلنمك сдѣлаться острымъ, сильнымъ и пр. *тур.* كسم *кесімъ*, опредѣленная цѣна, такса, كسيم, كسمه рубка, كسمه بهاسى или اغاچ كسيمى بهاسى плата за рубку лѣса. *Производные и составные:* كيستورمك, كيسرمك, كسدرمك *пон.* заставить рѣзать, дать обрѣзать, отнять, остановить, *тат.* كسركان обрѣзанный, كسدرمه отрѣзанное, сокращеніе, كسدرمه يول краткій путь, كسترلمك *пон. стр.* سوددن كسترلمش отнятый отъ груди (ребенокъ), كسشمك *воз.* условиться, согласиться, рѣшить вмѣстѣ, كسلمك *стр. каз.* كيسولو обрѣзаніе, كسنمك *воз.* كسندى а) отрѣзанный кусокъ, обрѣзокъ, طرنق كسنديسى обрѣзки ногтей, b) насмѣшка, издѣваніе, كسنديه المق насмѣхаться надъ кѣмъ, *дж.* كيسكولامك разрѣзывать, сдѣлать такъ что должно рѣзать (كيسولو ايلمك *дж. сл.*), كسوب يتكورمك, كيسكولاتمك прирѣзывать къ чему, كيسوب المق отрубить, отрѣзать, كيسوب بتورمك изрубить, كيسا كيسوب چيقارمق вырубить, يارمك перерѣзывать, *алт.* اش كس жать хлѣбъ, اودون كسمك колоть дрова,—

بالته برلن рубить топоромъ,—بچاق برلن рѣзать ножемъ, — بچی برلن пилить, — ايش рѣшить дѣло, اميدم كسلدی я потерялъ надежду, بها كسلدی было оцѣнено, цѣна была опредѣлена, سوز كسمك прервать рѣчь, перебить разговоръ чей; договориться, заключить условіе, سوز كسلمك б. заключену, рѣшену, كسلن سوزلری موجبنجه по заключенному условію, по договору, صاری قرمزی كسلمك сдѣлаться желтымъ, краснымъ, пожелтѣть, покраснѣть, *ад.* عقلم ايله كسر я такъ понимаю, мнѣ такъ кажется, عقلم كسمز умъ мой не разрѣшаетъ, т. е. я не понимаю, *каз.* كييم كسمك кроить платье, — يول грабить по дорогамъ, разбойничать, يول كسن разбойникъ, *тур.* كسن قلعه‌لر крѣпостцы на Дард. проливѣ или на Черн. морѣ, защищающія входъ въ каналъ.

п. ڭيسو *гійсу*, коса, букли волосъ.

п. كيسه *кӣсэ* 1) карманъ. 2) *тур. ад.* мѣшечекъ, кошелекъ, *кисетъ*, въ *кир. ксэ*, кожаная сумочка, привязываемая ременнымъ поясомъ снаружи платья (при ней قين ножны для ножа и اوقشونتای—отдѣленіе, куда кладутъ пули), *тур.* كيسه‌دار банкиръ, кассиръ, اون كيسه پره‌سی‌ده يوق у него нѣтъ и 10 кошельковъ (каждый кошелекъ содержитъ 500 піастровъ), كيسه‌لمك положить деньги въ кошелекъ; завернуть письмо или депешу въ мѣшокъ, كيسه سورمك тереть мѣшечкомъ, рукавицей (банщики въ баняхъ).

турк. كيسه بوی *кесэ-бой*, барка съ одной мачтой и двумя парусами (*Вамб.*).

п. كيش *кишъ* 1) та часть колчана, куда кладутъ стрѣлы. 2) секта, религія. 3) свойство, нравъ, поведеніе, صداقت كيش искренній, اخلاص كيش преданный. 4) и كش прочь! долой! (слово, которымъ отгоняютъ птицъ; употребляется также въ шахмат. игрѣ, когда говорятъ *шахъ!*), شاه كيش ديمك сказать *шахъ!* 5) *дж. кіишъ см.* كيمك 6)=كش соболь.

каз. كيشته *киштэ*, перекладина, жердь, шестъ въ избѣ, на который развѣшиваютъ платье.

тат. كيشی=كشی человѣкъ.

а. كيف *кейфъ*, пріятное расположеніе духа, довольство, веселость; здоровье, كيفلو въ хорошемъ расположеніи, веселый, на-веселѣ (пьяный), كيفسز не въ хорошемъ расположеніи, нездоровый, كيفكجه по твоему желанію, какъ тебѣ угодно, كيفم يوقدر я не расположенъ, не совсѣмъ здоровъ, كيفكز ايومی здоровы-ли вы? كيف اتمك гулять, веселиться, كيف ويرمك придать хорошее расположеніе, напоить пьянымъ; كيفيت качество, способъ, обстоятельство чего либо, подробности; событіе, كيفيت حال обстоятельство, сущность дѣла.

дж. كيك *кіикъ* 1) дикій, дикое животное, звѣрь (كييك), كيك اوغلاغی дикій козелъ. 2) *кир. кекъ*, мщеніе, كيك الو мстить.

кир. كيڭالا *кейіеле*, сначала лошадь сдерживать, а потомъ постепенно дать ходу.

тоб. كيڭامك *киіямякъ*, *алт. кекенъ*, грозить, угрожать, كيكاو угроза, كيكچل *кир.* كيكشل грозный, обидчивый, جتيم بالا كيكشل сирота бываетъ обидчива (*поговорка*).

дж. тат. كيڭرتاك *киіиртекъ*, كيڭيرداك

(*к. сл.* كيكرماك вѣроятно опечатка), *кир. генірдекъ*, *тур.* كيكز *генізъ*, дыхательное горло, гортань (*Баб.* 258; *к. сл.* حقلوم), *кир.* كينكرك *кийрікъ*, гнусливый, съ провалившимся носомъ, *тур.* كيكزدن سويلر онъ говоритъ въ носъ.

тур. тат. كيكرمك *кеіўрмекъ*, *іегірмекъ*, рыгать, отрыгаться, كيكرتاك *кир.* كيكريك отрыжка, *кир.* كيكرانكداى и طاصرانكداى эти глаголы выражаютъ грубость и упрямство другъ противъ друга, и говорятъ: نيكا طاصرانكدايسن или كيكرانكدايسن что ты рыгаешься, т. е. что ты злишься, бранишься?

каз. كيڭروك *кеірўкъ*, гребешокъ, хохолъ птичій.

тур. كيكز *іенізъ*=كيكرتاك; كيكورمك *см.* كيمك; كيكيز=كييس

тур. дж. كينك *іей*, *осм.* ڭيڭ, ڭك, ككش, *простон.* كين или كن, широкій, обширный, пространный, كينلك, كينكلك ширина, пространство, كينكايمك, كينكى مك, *осм.* كيكمك *іеймекъ*, б. или сдѣлаться широкимъ, разступаться, дать мѣсто, какъ въ слѣдующемъ выраженіи: مونى اولتورماك بيرلا بيزكانيچه كينكلامك (134 — قصص) يركينكى كاى, كينكلاتمك, كينكايتمك, *осм.* كيكدرمك *гейдўрмекъ* или كيكديويرمك *гейдівирмекъ*, *пон.* расширить, распространить, كينكلانمك, كنشلنمك *воз.* расширяться, распространяться, كنشلتمك *пон.* = كنشلمك расширить, كنشلتدرمك 2-е *пон.* كنشلتدرلمك *пон. стр.* т. е. заставить чрезъ посредство кого либо быть расширену, كوكلكى كك طوت держи сердце широко, т. е. не теряй храбрости, не упадай духомъ!

а. كيل *кейль*, كيله, *мн.* اكيال, мѣра жидкостей и хлѣбн. зеренъ, четверикъ (въ Конст. заключаетъ отъ 18 — 22 окъ, т. е. отъ 54 — 66 фунт.), كيلة вѣсъ, взвѣшиваніе, измѣреніе.

كيل частица=غيل

алт. كيلا *киле*, принимать въ комъ участіе, обращать вниманіе, заботиться (съ *дат.*).

كلار=كيلار

алт. كيلاڭاى *келеіей* (съ *монг.*) заика.

тоб. كيلانمك *кейлянмякъ* (вѣроятно изъ *а.* слова كيف) наслаждаться, б. въ пріятномъ расположеніи духа, нѣжиться.

дж. тат. كيلمك *кильмекъ*, *тур. ад.* كلمك *гельмекъ*, *кир. алт. келъ*, приходить, прибыть, пріѣхать, дойти; происходить, *тат.* كيلمسكه, *тур.* كلممك не приходить, كلش, كيليش приходъ, пріѣздъ; ладъ, كيليشلى приходный, подходящій, приличный, ладный, *дж.* كيلو прихожденіе, прибытіе (= *тур.* كلمه), كيلويى = كلمه‌سى, какъ: منشاتده اللى برنجى مكتوبده كلور, وبوخبرلارنينك عراقدين كيلويى (*дж. сл.*), كيلوچى или كلچى *келечи*, пришлецъ, присланникъ (такъ названъ въ *ярл.* Тохтамыша посланникъ отъ Ягайлы, что и въ русскихъ лѣтописяхъ передано словомъ *киличей*), *тур. ад.* كلور приходъ, доходъ, *дж. тат.* كيلاسى = *тур.* كله‌جك имѣющій придти, будущій, كيلاسى ايل будущій годъ, كيلاسى ايتمق предсказать будущее, въ *ад.* كلن употребляется какъ будущее причастіе: كلن هفته = *тур.* كلجك هفته будущая недѣля, *дж.* كيلكان = *тур.* كلن приходящій, приходившій, прихожденіе; дошедшій, какъ въ *кир.* الپس بسكا كيلكان بر قارت كسى بار ايدى былъ

одинъ старикъ дошедшій до 65 лѣтняго возраста, *дж.* كيلادور идетъ (= *тур.* كلى بورر), كيله тогда какъ онъ шелъ, во время его прихода (*Баб.* 301). *Производные и составные: дж. каз.* كيلورمك, كيلتورمك, *тур. ад.* كلدرمك *пон.* заставить придти, привести, принести, مثل كيلتورمك привести примѣръ, *каз.* كيلوركالى, *дж.* كيلتوركالى должно привести, для приведенія, كيلتورلمك приведеніе его, كيلتوركانين *тур.* كتريلمك *пон. стр.* б. приведену; كيليشمك, كيلوشمك *вз.* сходиться съ кѣмъ, подходить, соотвѣтствовать, ладиться, согласоваться, пристать, т. е. идти къ лицу, اوزحالينه كيليشمكان несообразный съ его положеніемъ, كيلوشتورمك прилаживать, наводить; *дж.* كيليلمك *стр.* = *тур.* كلنمك б. приведену къ чему, навлечь на себя, подвергнуться чему, взыскаться, محكم حقكزدن كلنور строго съ васъ взыщется, حقدن كلنمز не могущій быть наказанъ, ненаказываемый; اله كلمك б. получену, попасть въ руки, представиться (случай), الدن كلمك мочь, б. въ состояніи сдѣлать, الدن برشى كلمز онъ ничего неможетъ сдѣлать, т. е. не въ состояніи повредить, *кир.* تيليم كيلمايدى я не могу выговорить, اغركلمك б. окончену, اغركلمك —كران оказаться труднымъ, тяжелымъ, —استغفاره просить прощенія у Бога, раскаяться, اوله كلن обыкновенно бывающій, случающійся, ايده كلن обыкновенно дѣлающій, ويرله كلدوكى اوزره какъ обыкновенно это дается, كل ديمك звать кого (сказать: иди сюда), *дж.* كيلا المان не могу придти, не приду, *каз.* كيلا الغه كيلمك пріѣзжать во время, الغه كيلوب كورينمك или الغه كيلوب идти на свиданіе, كيريب كيلمك часто входить, كيلمك اول كيلمك بولدى хотѣлъ придти, بولوب онъ придетъ (= كيلماكچى), *кир.* ايتيپ كيل позови! *алт.* اكيل *акелъ* или *экелъ*, *вм.* اليپ كيل, принеси, достань! اكلدى *экелди прошед.* принесъ, досталъ, ايدنب اكلكان сдѣланный и доставленный, اودوب كيلكانده переходя, по переходѣ. Глаголъ этотъ служа вспомогательнымъ, съ дѣепричастіемъ на ب выражаетъ, что дѣйствіе началось и продолжается нѣкоторое время, какъ: اچولانوب كيله онъ разсерживается, طويوب كيله онъ насыщается. Придаваясь только въ 3 л. ед. ч. къ будущему причастію, выражаетъ желаніе или нежеланіе совершенія его дѣйствія; другія же лица опредѣляются мѣстоименіемъ въ концѣ причастія: يوقلاسى كيله‌دور ему хочется спать, اننك بورطى انداغ عيبت كم اچنده طوراسم كيله его домъ такъ хорошъ, что мнѣ такъ и хочется въ немъ жить, كوراسينك كيلسه قارا если хочешь видѣть, такъ смотри!

дж. كيلورتاك *килўртекъ*, узы, оковы для ногъ (بندپاى *к. сл.*).

а. كيلوس *килусъ* (съ *греческ.*), питательный сокъ отъ пищи (въ *тур.* также, *п.* كش سپند). -

а. كيله *киля* 1) = كيل 2) *инд.* бананъ, инд. смоква (*а.* موز *Бурх.*).

каз. кир. كيلى *кейли*, ступка, كيلى سابى пестъ.

алт. كيلينك *килиń* (съ *монг.*) плисъ.

алт. كيلينچاك *килинчекъ* (*монг. кілінце*) грѣхъ, كيلنچاكه توش впасть въ грѣхъ.

алт. كيم *кемъ* 1) мѣра, время (*монг. кемъ* — мѣра), كيمينانك اژيرا чрезъ мѣру

كيمدا *кемде, кемджі*, измѣрять: بيردنك كيمدا ايدم я не измѣрялъ пространство земли (*Радл.* 113), كيمدو иногда, по временамъ. 2) = كم порокъ, вредъ.

тур. كيم *кимъ*, *тат.* كم *кімъ*, *кир.* и *сиб. тат.* произносятъ *кемъ*, кто? который; что, *мн.* كملر кто такіе? какого рода люди? كمكا, *тур. ад.* كيمه кому? كيمك *род.* чей, кого, كيمكى, *каз.* كمنيكى, *алт.* كمديكى котораго, чей? كيمى *винит.* кого, كيميز кто изъ насъ, нѣкоторые изъ насъ: كمى مز بيلور كمى مز بيلميز нѣкоторые изъ насъ знаютъ, нѣкоторые не знаютъ (نصرالدين — 2), كمى صاغه كمى صوله кто на право, кто на лѣво, т. е. одни на право, другіе на лѣво, كم انى كم بونى سويلر одни говорятъ то, другіе это, كيمكه *вм.* كيمك ايله, *ад.* ايله كيمى انان или كيم съ кѣмъ? كمسه, كمسنه *кімеснэ*, нѣкто, кто-либо, كمسيى كورمدم никого не видѣлъ, كمسسى بوق безпомощный, не имѣющій родственниковъ или оставленный ими, *дж. тат.* كم ايرسه или كمرسه *кімерсэ*, кто бы ни былъ, нѣкто, кто-то, بر كمرسه بار ايردى былъ нѣкто, былъ кто-то, كم اول который, كم انينك котораго, كم انكا которому, *тур.* سن كيم كيملداش кто ты такой? *дж.* *кимелдашъ*, собесѣдникъ, другъ (مصحبت ويار *к. сл.*); *алт.* كم ادنك какъ тебя зовутъ? كم ده *кемъ-дее*, никто, كم ده بيلباس никто не знаетъ, كم كم кто нибудь.

тат. كيمرمك *кимірмякъ*, *дж.* كومرمك *тур.* كمرمك *гемірмекъ*, *алт.* *кемірґ* (*монг.* *кемелику*) грызть, глодать точить (червь), *алт.* كيمرچك *кемерчекъ*, грызутъ, كيمركلامك огрызать, обглодать, كيمرنمك *воз. стр.* грызться, б. огрызаему, كيمروب تيشمك прогрызть.

дж. كيمسان *кимсэнъ*, كيمساند *кимсэндъ*, кожа золотистаго цвѣта, прикладываемая къ стекламъ: كمزان دمكدركه التون رنكنده رنكلو بردر يدركه اينه جيلر اينه لره وضع ايدرلركه لسان الطيرده هندوى بازيكر حكايه سنده كلور بيت تاج ايلا كسوت كه ترتيب ايلابان, باري كيمساند بيرلا تذهيب ايلابان (*дж. сл.*).

кир. كيمشك *кіймешікъ*, родъ чепчика, надѣваемаго старухами; головной уборъ уральскихъ татарокъ.

дж. тат. كيمك *кіймекъ*, كيينك *тур. ад.* *гіймекъ*, надѣвать, одѣвать, облачаться, обувать, *каз.* كيو одѣваніе, одѣяніе, كيوم, كيم a) одежда, платье (въ *тур.* كيش, كيجك), كيمجى портной, كيملى одѣтый; b) *тур.* كم *гіемъ*, *гіемъ*, удила, уздцы, كم اورمق, طاقمق كملمك надѣть уздцы, взнуздать; c) *тур.* كيم *гіеімъ*, конныя латы. *Производные гл.* كيدرمك, *тур.* *гіейдірмекъ*, *дж.* كيكوزمك *пон.* надѣть на кого, одѣть, помочь одѣться, كيبرمك, كيبرمك, *тур.* كورمك *гіювірмекъ* *вм.* كيووبرمك 2-е *пон.* одѣть, натянуть, напялить, дать войти, ввести, наложить на что (съ *дат.*), положить во что (قويمق *дж. сл.*), *мет.* подчинить, какъ وايل نى هم اول ملت غه и народъ ввелъ въ ту же вѣру, и народъ подчинилъ той же религіи (Зенда — تاريخ ملوك), واتغه ايكار اول ياسادى وتيوه نى يوكا اول كيوردى и сѣдла для лошадей онъ устроилъ, и верблюдовъ ко вьюкамъ онъ пріучилъ (تاريخ ملوك);

въ значеніи *ввести*, *поставить*, въ *дж.* также كيكورمك, какъ: تختينى كوتروب فرشته اوجماغ ايچره كيكوردى (قصص — 10), *дж.* كيكولوك то что надѣвается, кафтанъ (كيجك قفتان), كيورتمك заставить или велѣть одѣть, нарядить, كيولك *стр.* б. одѣту, كيولدرمك *пон. стр.* заставить б. одѣту, كينمك, كيونمك *ienнмекъ воз.* одѣваться, одѣть себя, *каз.* قايتا كيونمك переодѣваться, اياقنه كيونمك обуваться. كيندرمك *пон. воз.* дать одѣться, одѣть.

кар. كيمك *кеимекъ*, كاييماك, досадовать, كيك досада, كيكالاو раззадориться (въ ераженіи),

дж. كومور=كيمور

дж. كيمورماك *кеймурмекъ*, *пов.* كيمور покрыть, спрятать, скрыть: اورت مخفى ايله دمكدركه نوادر الشبابده كلور بيت ساوغ اهيدين اولسانك بى تحمل كوزكا كيمور يوز, كه اندا ابلق ايتيش مين مرصع چورەسى قندوز (*дж. сл.*).

дж. тат. كيمه *кимэ* (=*п.* كُمى) корабль. 2) *дж.* мышенокъ (موش خرده *к. сл.*). 3) *тур.* кому (*дат. пад.* отъ كيم).

ад. كيمى *кими*, подобно, какъ (= *тур.* كبى).

а. كيميا *кимiа*, سيميا, алхимія, философскій камень, كيميا كو, كيمياجى алхимикъ, *мет.* плутъ.

дж. тат. كين *кеинъ*, *кiинъ*, задъ, послѣ, по, за (ارد دمكدر پس معناسنه *дж. сл.*), كين сзади, позади (اردندن دمكدر), كينجه позади кого, вслѣдъ (اردنجه); послѣдній, младшій: بارجاسينينك كينجه‌سى послѣдній изъ всѣхъ, т. е. меньшій изъ всѣхъ братьевъ, въ *кир.* كينجه послѣдній сынъ (по отдѣленіи старшихъ сыновей, которымъ дается доля скота اينشى, родители живутъ съ младшимъ сыномъ, которому достается остальное имущество), كيندين сзади кого, за кѣмъ: اتاسى كيندين كيتدى ушелъ за отцемъ (*Аб. Г.*), вмѣсто كيندين употребляется также كيدين, какъ это часто встрѣчается въ *касэс-ул-энбіа:* ادمى ياراتيش دين كيدين послѣ сотворенія человѣка, كينده позади, послѣ, за тѣмъ, كيندا قالغان остался позади, отсталъ, كينكى задній, послѣдній, كين باقه задняя сторона, на заднюю сторону (طرف عقب *к. сл.*), اوردونينك كيينى арріергардъ арміи (*Баб.* 294), كيين كيينكا تارتمق посмотрѣть назадъ, باقمق тянуть, откладывать на долго, *алт.* كين كيينانك بار иди позади! كين تورمق стать позади, дальше, удалиться, избѣгать, *кир.* كين تور стой позади! т. е. у дверей, قوللارين كيين باغلاديلار связали руки его назади, ياراليغيم نى قولونكغه الغاندين كين послѣ того какъ возьмешь въ руки грамату (изъ перевода кит. грам. на кашгарское нарѣчіе). Иногда слово это имѣетъ значеніе: *впредь*, на будущее время: كين بومنصب نى ميراثه قيلا دوروب خيال قيلمانكلار впредь вы не воображали бы, что званіе это входитъ въ право наслѣдственное (*перев. кит. грам.*).

алт. كين *кеенъ*, красивый, убранство, كيركات *кеергетъ*, убирать, украшать.

кир. كيناپ *кенепъ*, ленъ, холстъ льняной.

кир. كيناى *кенэй*, бабка становимая на конъ (*см.* اشق).

тат. كينت *кинтъ*, كيندان *киндэнъ*,

алт. кенетіинъ (*мон. кенетде*) внезапно, вдругъ, нечаянно, كينت اولوم внезапная смерть.

كنڭاش=كينڭاش, كينڭاج

п. كينه *кинэ*, كين, памятозлобіе, ненависть, вражда; зависть, ревность, كينه‌چى завистникъ, злопамятливый, ревнитель, كينلمك завидовать, ревновать, كينه طوتمق, ساقلامق имѣть злобу на кого, ненавидѣть (съ *дат.*), بركيمسه‌دن كينه تارتمق, المق отомстить кому.

п. كيوان *кейванъ*, Сатурнъ (планета).

كيوتكلاميشى *кіўтклямиши*, торжественный праздникъ въ первый день новаго года т. е. въ февралѣ мѣсяцѣ (слово это часто встрѣчаемое у Рашидъ-эдд. и постоянно безъ точекъ كوتكلاميشى, въ исторіи Вассафа стр. 182 объясняется, что оно монгольское — نوروز مغول كه انرا كيوتكلاميشى خوانند *см.* Quatrem. H. mong. t. I. 216).

кир. كيه‌لى *кіелей*, предметы заповѣдные, неприкосновенные (по общему повѣрью народа, а не по частному запрещенію, напр. лебедя не позволительно убивать, потому что это приноситъ несчастіе, и потому лебедь — كيه‌لى — *Ильм.*).

кир. كييت *кіитъ*, كيت *кіетъ*, كييد كيد (отъ *гл.* كيمك) подарокъ отъ отца невѣсты, كيت كيديم я получилъ подарокъ (у татаръ есть обычай, во время свадьбы, при питьѣ шербета или при пирожномъ, класть деньги или подарки для невѣсты, это и называется كييت, что у башкиръ بيرنا *берна*).

дж. тат. كييز *кіизъ*, كيز, كيوز, كز (*дж. сл.*), كيكيز (*Аб. Г. Баб.*), *тоб. алт. кіисъ*, войлокъ, кошма, كيزقطا *кир.* كيز بايپاق валенки, كيس باسمق валять войлокъ, *башк.* كيزاو шалашъ, кочевая кибитка; въ *алт. кіисъ*, *винит.* كييزين значитъ также коса (*см.* примѣръ при *гл.* تانكامق, *стр.* 335 تانكنمق, гдѣ вмѣсто слова قيزيننك слѣдуетъ читать اقيزيننك).

дж. тат. كييك *кіикъ*, كيك 1) дикій звѣрь (вообще). 2) и *тур. іеикъ*, олень, сайгакъ (اعو *дж.* и *к. сл.*), كيك جانور дикое, хищное животное (سراج — 41), اق كييك бѣлый звѣрь; дикая коза, сайга (персидская антилопа — antilope subgutturosa), قزيل كيك красный звѣрь; красный олень, قرا كييك кабанъ (у *Вамб.*), اورغاچى كييك, *тур.* كيك صغنى или صغن كيك или ديشى كيك лань, оленья самка, كيكچى сторожъ наблюдавшій за ханскими оленями, назначенными для охоты, *алт.* كييكسى *кіикси*, чуждаться, дичиться.

كيين *см.* كين *кіинъ*.

—

ل

ل *л*, *лямъ* 1) это буква составляетъ сокращенное названіе мѣсяца شوال 2) *а.* ل *ли*, для, ради: لاجل الاستقبال для встрѣчи, съ цѣлью встрѣтить (кого), لله الحمد والمنه слава и благодареніе Богу. 3) чрезъ букву *л* съ гласнымъ верхнимъ знакомъ въ *тур.* въ *тат.* чрезъ слогъ لا, образуются изъ именъ, предлоговъ и пр. глаголы, какъ: ارا — ارالمق, ارالامق вступиться, разнимать, اوشاق — اوشاقلامق ябедничать. 4) съ безгласнымъ знакомъ она

образуетъ *страд.* залогъ: سومك любить, سولمك *sevilmekъ*, б. любиму; она замѣняется въ этомъ залогѣ буквою ن, если послѣдняя буква корня глагола ل, напр. صالمق бросать, *стр.* صالنمق б. брошену, и въ такомъ случаѣ глаголъ имѣетъ значеніе также возвратн. залога, т. е. бросаться; въ *дж.* нарѣчіи буква ل и въ сказанномъ случаѣ удерживается, т. е. говорится سالیلمق, какъ напр. سلطان مسعودی هزاره سیغه قالین قوی وات سالیلدی (*Баб.* 179). Страдат. залогъ, въ особенности въ *дж.* и *тат.* нарѣчіяхъ, образуется и изъ среднихъ залоговъ. Въ *дж. страд.* залогъ весьма часто требуетъ *винит.* падежа; هزاره‌لارنی چاپیلدی племя Хазарэ было нападаемо, напали на племя Хазарэ (*Баб.* 175), بیر پاره بیکیتلارنی ییباریلدی часть молодцовъ была послана (*стр.* 182). 5) она замѣняется иногда въ произношеніи буквою ن, если за нею слѣдуетъ: كوننامك вмѣсто كشانلامك, كونلامك вмѣсто كشانناماك.

а. لا *ла*, не, нѣтъ, безъ, لايزال не прекращающійся, безконечный, Богъ, لاريب безъ сомнѣнія, несомнѣнный, لايبالی, لا ابالی отчаянный, لايجزی недѣлимое, атомъ, لاينام вѣчно-бодрствующій, Богъ, لا بولمق не быть, обратиться въ ничто, уничтожиться (قصص— 126).

дж. لا *ла* 1) щеки, ланиты (رخساره *к. сл.*). 2) жаль! горе! حیف دمکدرکه سبعهٔ سیاره‌ده کلورکه بیت عمردین نا امید بولدوم لا, محنت وهجر ایچندا اولدوم لا (*дж. сл.*). 3) иногда значитъ *же*, вот да нѣтъ же! 4) *алт. ла, ле, ло* (послѣ окончанія на *м, н*, измѣняется въ *на, не, но*) частица, соотвѣтствующая отчасти русскому слову *только:* قایدالا توتسا одинъ только, یانکیس لا гдѣ только схватить, پودرنكنه پوت *nijderiй-нэ путъ*, только вѣрь! قانکزانی توتتوم تیکای لا скажетъ (навѣрно): Камзу я поймалъ.

тат. لاب *лабъ* 1) этимъ слогомъ въ *каз.* и *башк.* нарѣчіяхъ образуются изъ числительныхъ, имена раздѣлительныя на вопросъ *по скольку?* или только примѣрно опредѣляющія количество предмета: ایکیشارلاب вдвойнѣ, раздавая по два, اونلاب съ десятокъ. 2) въ *ал.* выражаетъ дѣйствіе предмета порознь: قاداقلاب صاتولاشدق торговались по фунтамъ, на фунты, مثقاللاب берутъ по золотникамъ. 3) *кир.* вначалѣ *ал.* значитъ: много и вдругъ, въ *тур.* لاپ и لاپادان разомъ все, вдругъ. 4) *ад.* لاپ *лапъ*, совсѣмъ, совершенно: سن لاپ ازوبسن ты совсѣмъ сбился съ пути, اخرده اجغم لاپ توندی наконецъ я совсѣмъ разсердился, لاپ یخشی‌کلوبدور это кончилось къ лучшему. 5) *алт.* لاپ *лапъ*, точно, отчетливо (*мон. лабъ*—вѣрно): لاپتوکلرتیپ صاناغار думайте, что онъ (Богъ) непремѣнно явится (во время свѣтопреставленія), لاپنا разсказать вѣрно, отчетливо.

тур. لاپا *лапа*, لاپه 1) похлебка, супъ. 2) *мет.* сырой, грубый, لاپه‌جی простякъ, глупецъ. 3) припарка, لاپه اورمق ставить припарку (Redhouse).

каз. لاپاس *лапасъ*, лабазъ, подвалъ, каретникъ.

каз. لابانچیك *лабанчикъ*, червонецъ голландскій.

а. لابد *ла-будъ*, необходимо, непремѣнно, неотмѣнно.

каз. لابردامق *лабрдамакъ*, булькать, колыхаться въ водѣ, плескать; болтать, لابرداشق *вз.*

тур. لاپسکی *лапсаки*, Лапсакъ, соб. имя города въ малой Азіи.

каз. لابسه *лабаса*, частица прибавляемая въ концѣ глаголовъ и соотвѣтствующая русскому слову *вѣдь*: ایتدوم لابسه вѣдь я сказалъ, من انی کورا المای قالدوم لابسه вѣдь я его такъ и невидѣлъ.

кумык. لاپکه *лапеке*, короткіе локоны на лбу дѣвицъ (признакъ дѣвичьяго состоянія; по замужествѣ ихъ зачесываютъ).

а. لات *латъ*, *латтъ*, названіе идола, которому поклонялись арабы язычники въ Меккѣ; названіе идола въ Индіи, въ Сумпатѣ.

каз. мещер. لاتچه *латча* (съ *русск.*) ластка (звѣрокъ), لاتچه قابی мѣхъ изъ ласточекъ.

لاتن, لاتین, لاطن *латинъ*, католикъ (такъ называютъ турки принявшихъ католич. религію людей Румелійскаго происхожденія).

дж. لاتون *латунъ*, кувшинъ (کوزه *к. сл.*).

дж. لاته *латта*, лоскутокъ, тряпье, лохмотье (у *Вамб. см.* لته *лэттэ*).

а. لاجرم *ла-джеремъ*, безъ сомнѣнія, по необходимости; по этому, вслѣдствіе чего.

п. لاجورد *ладжвэрдъ* (طاشی), лазурикъ, لاجوردی лазоревый, лазорев. цвѣта, سنك لاجوردی лазоревый камень (въ *среднюю Азію привозится* изъ Бадахшана, для эфесовъ сабель, и продается отъ 60—80 руб. за пудъ).

дж. لاچین, لاجن *лачинъ*, *кир.* لاشن, голубятникъ; бѣлый соколъ (شاهین *к. сл.*).

а. لاحق *лахікъ*, присоединенный, приложенный, относящійся къ чему, включенный (въ число), لاحق اولمق *б.* سلك قضاته включену въ число судей (принадлежать къ этому званію), سابق ولاحق ایلچیلر посланники, какъ прежніе такъ и послѣдующіе, برالم لاحق اولماسون не постигло-бы несчастіе, لاحقه приложеніе (къ сочиненію, дѣловымъ бумагамъ).

а. п. тур. لادن *ладанъ*, ладонная камедь.

п. لاده *ладэ* 1) глупый, дуракъ (بی عقل واحمق وابله *Бурх.*); дурной, безобразный (زشت ومکروه Bh). 2) сука (سك ماده, что также لاج — *Бурх.*).

тур. тат. لار *ларъ*, въ *осм.* لر *лэръ*, *ларъ*, частица, образующая *множ.* число въ именахъ и глаголахъ: باغلار сады, بقرلر смотрятъ.

а. لازم *лазімъ*, *мн.* لوازم 1) нужный, необходимый, надобно. 2) обязательный договоръ (*юридич.*). 3) средній глаголъ (*грам. терминъ*), لازملو нужный, потребительный, کلمك لازم اولمق *б.* или сдѣлаться нужнымъ, необходимымъ, لازم دکل не нужно, *ад.* لازم تونمق считать необходимымъ, поставить себѣ въ обязанность, لوازملی должностной, لوازم ایله съ принадлежностью, съ принборомъ, لوازمنی ادا قلمق исправлять, отправлять должность; لازمه *ж. р. мн.* لوازمات вещи необходимыя, обязанность, должность, необходимое послѣдствіе, لوازمات صاتیجی продавецъ необходимыхъ, галантерейныхъ вещей, لازمهٔ ذمت ناس обязанность каждаго человѣка.

дж. لاس *ласъ*, грубая часть шелка (*Вамб.*), въ *кир.* грязный, لاس بولو сдѣлаться грязнымъ.

لاش, لش *лашъ*, этимъ слогомъ образуются изъ нѣкоторыхъ именъ особенные глаголы *взаимн.* залога, которые безъ буквы ش значенія не имѣютъ, или рѣдко употребляются: اوطاري — اوطاريلاشمق противурѣчить или противиться.

п. لاش *лашъ* 1) добыча военная. 2) трупъ, لاشه трупъ, падаль; медленный, щедушный.

каз. لاشمان *лашманъ*, конница.

а. لاشي *ла-шей*, ничто, ничтожная вещь.

дж. لاغ *лагъ*, мѣсто (جاي *к. сл.*), لاغلامق *лагламакъ*, занять мѣсто, помѣститься (جاي كردن; сравни это слово съ частицею لاق).

п. لاغر *лагэръ*, худой, тощій, субтильный, لاغرشدن похудѣть.

тур. لاغم *лагумъ*, لغم, لاقوم, подкопъ, подземный сводъ, мина, لاغمچي подкопщикъ, минёръ, لغم اتمك, قازمق, لاغملامق сдѣлать подкопъ, لاغم اتمق, اندرمق подорвать мину, لاغم قرشولمق рыть контрмину.

тур. لاغوته *лавута*, лютня (*инструм.*).

п. لاف *лафъ*, пустыя слова, болтовня, хвастовство, لافزن *лафзэнъ* (*простон. тур.* *лафаззэнъ*) говорунъ, болтунъ, لاف وگزاف самохвальство, фанфаронство, لاف اورمق пустословить, хвастать, хвалиться.

тат. لافكه *лафка* (съ *русск.*), *алт.* لاقپا *лакпа*, лавка, лавочка (торговая).

дж. тат. لاق *лакъ*, частица показывающая мѣсто предмета или дѣйствія: قيش — قيشلاق зимовка, باتلاق топкое мѣсто.

каз. لاقشه *лакша*, лапша, въ *уйг.* пшеничн мука (*п.* لاكچه, لاكشه плоскіе куски тѣста, употребляемые съ супомъ).

п. لاك *лакъ*, красная камедь, лакъ (*а. лэккъ*, *тур. лёкъ*).

а. لاكن *лакінъ*, ولكن, لكن, но, впрочемъ, *каз.* لاكن اما но только.

а. لال *лалъ* 1) нѣмой. 2) *вм.* لعل рубинъ (красный), لال بولمق онѣмѣть, оцѣпенѣть, пзумиться.

п. тур. لالا *лала*, воспитатель, гувернеръ дѣтей (султановъ, шаховъ).

п. لاله *лалэ*, тюльпанъ (по словамъ Бабура, на поляхъ Кабулистана, въ دشت شيخ, бываетъ 33 рода тюльпановъ; одинъ изъ нихъ называется لاله كل بوى и пахнетъ розой, другой — называется لاله صد برك *столистенный тюльпанъ*, двойной макъ, double poppy, по замѣч. *англ. перевода*).

а. لام *лямъ*, названіе буквы, ل *л*, сравнительно значитъ: согбенный, لام الف *лямъ* съ *элифомъ* изображается такъ لا, قولين الف ايتيب скрестивъ руки (сравнивается съ фигурою لا, но правильнѣе было бы сказать: لام الف ايتيب *см. Вамб.* صعاد وقاص стр. 91).

а. لامس *ламісъ*, касающійся, осязающій, لامسه قوت или قوت ماسه — *массэ*, чувство осязанія.

لان *ланъ*, لن *лэнъ*, этимъ слогомъ образуются отъ именъ глаголы, выражающіе свойство лица или предмета, изъ коихъ они составлены: شوق рѣзвый — شوقلانمق рѣзвиться, طومار кочка — طومارلانمق дѣлаться кочковатымъ.

لانچي, لانچي *ланчи*, частица, образующая въ *дж.* парѣчіи числительн. количествен. имена: تورت — تورتلانچي четвертый, يتي — يتيلانچي седьмой.

дж. لانچی *ланчи*, сокольникъ (انکه شاهین نگاه دارد *к. сл.*).

каз. кир. لاو *лавъ* (сокращ. изъ اولاو) подвода, لاوچی подводчикъ.

кир. لاولا *лаула* (изъ الو или علو) горѣть пламенемъ, что также لاولاب جانمق

п. لای *лай*, илъ, глина, грязь (слово это употребляется въ *дж.* и *туркм.* парѣчіяхъ), لایلامق застрянуть въ илѣ: بیر اولوغ اشلیق جالاسی لای لاب تور одинъ большой плотъ съ хлѣбомъ застрялъ въ илѣ (*Баб.* 297), въ *тоб.* значитъ: мутить воду, لایلق мутность, لایلاتمق загрязнить, запачкать грязью.

дж. لایچی *лайчи*, каменщикъ, لایچی اوستا мастеръ каменщикъ (у *Вамб.*).

а. لایق *лаикъ*, приличный, достойный, способный, لایق اولمق б. или сдѣлаться достойнымъ чего, заслужить, لایق اولان وجه اوزره или لایق اولدوغی اوزره такъ какъ прилично, достойнымъ образомъ, لایق کورمك считать приличнымъ, достойнымъ, *каз.* لایقلامق, لایقلاتمق приспособляться, لایقلاندرمق приспособлять, لایقانه достойно, какъ подобаетъ.

каз. لایلا *лайла*, слизь, لایلاغق обратиться въ слизь (*Троян.*).

п. لب *лебъ*, губа; берегъ, край, لبالب полный до краевъ (чаша), لب دریا берегъ морской, لب ریز полный, льющійся чрезъ край.

кир. لب *лебъ*, зной (пламени и пр.).

п. لباچه *лябачэ*, верхній широкій кафтанъ, плащъ (فرجی, بالاپوش).

а. لباس *лібасъ*, *мн.* الباس *ж. р.* البسه, платье, одежда, لباس فاخر драгоцѣнное, парадное платье, *тур.* لباس طاقمی приборъ платья, комплектъ платья, لباس نظامی воен. мундиръ, لباس رسمی формен. платье (вообще гражд. или воен.), لباس کیمك надѣть платье, одѣться, لباسلندرمك одѣть въ платье, нарядить.

кир. ташк. لپاق, لپاك *лапакъ*, развратный, لپاك قاتن развратница.

каз. لپچیامك *лябчямякъ*, опадать, дѣлаться впадинами, لپچیك, لپچاك опалый; понурый, لپچیك بورونلی плосконосый.

тоб. لپلپل *ляплябель*, свекла (*п.* لبلبو, *лэбъ-лэбу*, вареная свекла, которую ѣдятъ съ сухимъ кислымъ молокомъ и чеснокомъ: چغندر پخته که با کشك وسیر میخورند *Бурх.*).

тур. لبلبی *леблеби* и *лэблэбу*, индійскій горохъ жареный въ зернахъ.

а. لبن *лэбэнъ*, молоко.

кир. لبیز *лэбизъ* (*см. а.* لفظ) слово, لبیزمدی=لفظمنی мое слово.

а. لبیك *ляббейкъ* (выраженіе), что вамъ угодно? къ вашимъ услугамъ, я готовъ!

тоб. لت بولمق *лятъ-булмакъ*, б. дешевымъ, не имѣть ходу, сбыту.

дж. кир. لته *лэтэ*, *лэттэ* 1) хлопчат. бумага (ماموق): قولاقه تیقمه غفلت لته не затыкай уши хлопкою безпечности (ثبات العاجزین—59). 2) *инд. п.* *лэттэ*, ободранный, старый кусокъ платья, привязываемый индійцами къ поясу и прикрывающій ляшки.

каз. لچ *лячъ*, закалъ.

а. لجّه *луджджэ*, *мн.* لجاج, لجج, большая масса, масса воды, لجی *луджджи*, *ліджджи*, широкое и глубокое море, Океанъ.

ад. لچر *лэчэръ*, негодница, бездѣльница.

дж. ад. لچك *лэчэкъ*, женское головное покрывало, опускаемое на плечо (*а.* مقرمه).

дж. لچلمك *лэчлемекъ*, упорствовать, ссориться, браниться (*п.* لچ, لجاجت كردن *к. сл.*).

а. لحاف *лiхафъ*, покрывало, верхнее платье, ваточное одѣяло, *мет.* жена.

а. لحد *лахдъ*, боковая впадина въ могилѣ, куда кладутъ мертвое тѣло; могила.

а. لحظه *лахза*, мигъ, мгновеніе ока, минута.

а. لحم *лахмъ*, *мн.* لحام, لحوم, لحمان, мясо, لحم ميت антоновъ огонь, مالايكل لحمه (животные) которыхъ мясо не дозволяется употреблять въ пищу (по закону), لحمة кусокъ мяса, наростокъ, частица: لحمة كلحمة النسب لايباع ولا الولاء يوهب *веля* — есть наростокъ (или частица), какъ частица изъ состава *несеба* (кровнаго родства), она не продается и не отдается въ даръ (преданіе отъ самаго пророка перешедшее въ законъ; нѣкорые юристы принимаютъ это слово въ значеніи *утка*, тогда и переводъ преданія будетъ: *веля*— есть нѣчто какъ *утокъ* (ткани) родства — شرايع الاسلام II, примѣч. 209).

а. لحن *лахъ*, *мн.* الحان, لحون, тонъ голоса, мелодія, нота; ошибка въ произношеніи гласн. знаковъ.

тур. لحانه *лахана*, لاهنه, капуста (*а.* كرنب, *п.* كلم), لحانه باش кочанъ капусты, لحانه كل или — چچكلو цвѣтная капуста.

тур. لخوسه, لوخوسه لحوسه *лохоса*, لوغسه, لوغوسه (съ *греч.*) женщина недавно освободившаяся отъ родовъ.

тур. لدوس *лодосъ* (съ *греч.*), юго-восточн. вѣтеръ, لدوس قبله Ю. Ю. В. لدوس باطى В. Ю. В.

а. لدى *леда*, близъ, при, предъ, у, لديك при тебѣ, у тебя, لدى الوصول при прибытіи, لدى الحصول при полученіи.

а. لذّت *леззэтъ*, *мн.* لذّات, удовольствіе, пріятность, вкусъ, сладость, لذيذ, لذلو вкусный, пріятный, لذتسز невкусный, безвкусный (о людяхъ и вещахъ), لذّت المق, لذتلنمك вкушать, чувствовать вкусъ, наслаждаться لذت بولمق находить въ чемъ удовольствіе, هادم اللذات разрушитель всѣхъ удовольствій, смерть.

п. لرزه *лэрзэ* (*гл.* لرزيدن) дрожь, содроганіе; землетрясеніе, لرزان дрожащій.

لزكى *легзи*, لكزى *легзи*, лезгинъ.

а. لسان *лiсанъ*, *мн.* السنه, السن, языкъ (органъ вкуса, слова), لسان لسانا *лiсананъ*, словесно, لسان عذب البيان языкъ произносящій сладкія рѣчи (عذب сладкая, пріятная вода).

кир. لسكر *лескеръ*, заступъ.

п. لشكر *лешкеръ*, армія, войско, لشكر سرلشكر полководецъ, لشكر مورشمار войско безчисленное, какъ муравейникъ, *тур.* لشكر اوكى чело, фронтъ войска, авангардъ, اردى — арріергардъ, لشكر كش двигающій, направляющій арміей, لشكركاه лагерь; главная квартира арміи, لشكر نويس завѣдывающій отдѣльною счетною частью войска (должность офиціальная въ Персіи), لشكر نويس باشى главный завѣдыватель военно-

счетною частью = начальнику штаба всего войска (гражданскій чинъ въ Персіи).

а. لطف *лутфъ*, *мн.* الطاف, милость, помилованіе, благосклонность, любезность, بيورمق لطف ايلمك сдѣлать милость, بلطف الله تعالى или الله تعالى نينك لطف احسانى بيلا Божіею милостью (въ граматахъ), لطافت красота, изящество, لطيفه *мн.* لطايف шутка, острота, لطيفه‌جى шутникъ, забавникъ.

а. لعب *ла'бъ*, игра, забава, لعبة *лу'бэтъ*, игрушка, дудка, لعبتباز фигляръ, скоморохъ.

а. لعل *ла'лъ*, рубинъ, *мет.* губы красавицы.

а. لعن *лаанъ*, прогнать; проклинать, لعنت *ла'нетъ* (*простон.* *на'летъ*), *мн.* لعنات, проклятіе, لعنتلو, لعين проклятый, عليه اللعنت или عليه لعنة الله да будетъ проклятіе Бога надъ нимъ, будь онъ проклятъ (эпитетъ сатаны ابليس), لعنت اوقومق, لعنتلمك проклинать, لعنت ايتولمك, اوقولق, *ад.* لعنته كلمك *б.* прокляту, *ад.* لعنته كلمسز будьте прокляты! проклятые! اهل لعنت такъ называютъ мусульмане немусульманъ; ملاعنه *мула'эне*, женщина, мужъ которой не признаетъ ея ребенка своимъ, и принятіемъ установленной присяги съ вызываніемъ на себя заклятія, отчуждаетъ отъ себя ребенка, вслѣдствіе чего и бракъ расторгается, ملاعن *мулаинъ*, мужъ отказывающійся такимъ образомъ отъ ребенка своей жены, لعان значитъ самое дѣйствіе отчужденія (наслѣдство отвергнутыхъ дѣтей ملاعنه, по шаріату, идетъ къ матери и дѣтямъ этихъ дѣтей: матери $\frac{1}{6}$ доля, остальное дѣтямъ, изъ коихъ мужчинѣ двѣ доли наслѣдства, женщинѣ — одна доля. Но если отецъ, послѣ клятвеннаго отчужденія لعان, признаетъ ребенка своимъ, то послѣдній ему наслѣдуетъ, а онъ самъ не можетъ наслѣдовать этому ребенку. — شرايع الاسلام II. ст. 123, примѣч. 222, и ст. 39).

а. لغت *лугатъ*, *мн.* لغات, слово, рѣчь, нарѣчіе, لغت كتابى или لغت словарь, лексиконъ, لغت فنى, فن لغت или علم لغت лексикографія, اهل لغت лексикографъ, لغوى *лугави*, *ж. р.* لغويه, буквальное значеніе слова — معناى لغوى, (противуположно метафорическому — مجازى, или техническому — اصطلاحى, такъ напр. ولدزنا буквально значитъ: незаконорожденный, а переносно: шалунъ, проказникъ).

а. لغز *лугзъ*, *мн.* الغاز 1) шарада (*син.* معما). 2) камень преткновенія.

لاغم = لغم

а. لغو *лагвъ*, *мн.* لغويات, пустыя слова, пустяки, вздоръ (*син.* هزل), لغولمك لغويات سويلمك пустословить, говорить вздоръ, لغوه пустомеля.

а. لفظ *лафзъ*, لفظه, слово, рѣчь; по произношеніе, لفظا *лафзанъ*, словесно; по произношенію, буквально (противуп. معنى), لفظ بلفظ слово въ слово, لفظى, *ж. р.* لفظيه буквальный, словесный, اضافت لفظيه буквальная, матеріальная связь или сочетаніе двухъ словъ.

тур. لق *лыкъ*, لك *лікъ*, *дж.* لبق, ليغ, ليك, لوك, لوغ 1) частица, образующая изъ прилагательныхъ существительныя, а изъ существит. отвлеченныя: بخشى добрый بخشيلك доброта, ادم человѣкъ — ادملك человѣчность. Башкиры, киргизы и алтайцы этотъ слогъ

замѣняютъ, во многихъ случаяхъ, слогомъ تق *тукъ*, تك *тікъ*, نق *нукъ*, какъ دوستق *вм.* دوستلق дружба, اوزونق *вм.* اوزونلق длина, صوغوملوق *вм.* صوغومتق на убой. 2) въ *дж.* она соотвѣтствуетъ *тур.* частицѣ لو, т. е. показываетъ обладаніе предметомъ, мѣсто рожденія, изобиліе: اتلیق съ именемъ, именитый (*вм.* اتلو), تاشکندلیك ташкендецъ, قوملیق съ пескомъ, песчаный, песчаное мѣсто. 3) въ названіяхъ членовъ тѣла, означаетъ предметъ надѣваемый на нихъ: کوزلك (отъ کوز глазъ) очки, اوزلق *аузлыкъ* (اوز ротъ) уздцы. 4) въ нѣкоторыхъ названіяхъ предметовъ и причастіяхъ на ر, опредѣляетъ достоинство, способность и годность къ нимъ или къ дѣйствіямъ: قلملیق годный для пера, سویارلك достойный любви, ایتورلك достойный, стоющій того, чтобы сказать. 5) прибавляясь къ неокончат. наклоненію, въ *тур.* образуетъ имя дѣйствія: صاتمقلق продаваніе, продажа, کورمکلك видѣніе, зрѣніе. 6) въ числит. именахъ, опредѣляетъ стоимость или цѣну: اون لیق стоющій десять, десяти-рублевый, اوچلك трех-рублевый.

а. لقا *лыка*, форма, образъ, лице, خورشید لقا имѣющій образъ, блескъ солнца.

а. لقب *лакабъ* (*простон.* لغب), *мн.* القاب, прозвище, титулъ, фамилія (*син.* کنیه), لقب قویمق, ویرمک дать прозвище, прозвать, *дж.* القاب توزماك получить, пріобрѣсть титулъ, санъ: کاه پادشاه نیابتیدا القاب توزدیم иногда получалъ званіе намѣстника падишаха (محبوب القلوب *Вамб.* 175).

тур. لقردی *лакырды*, لاغردی, لاغردی, разговоръ, рѣчь, бесѣда, لقردی اتمك разговаривать, بوش لقردی пустой разговоръ, т. е. незаслуживающій вниманія.

кир. لقسق *лыксы* — или توقسیق тошнить (=*тат.* اوقشیمق), لقسنمق *пон.*

а. لقط *лакатъ*, все что подбирается съ земли (колосья и пр.), لقطه *луката*, найденная вещь (неизвѣстно кому принадлежащая).

кир. لقق *лыкыкъ* или لقلق *лыклыкъ*, икота, لقلقاتو икать.

а. لقلق *лаклакъ*, لقلاق (*н.* لکلك, *тур.* произносятъ *лейлекъ*) *мн.* لقالق, 1) аистъ. 3) звукъ, голосъ, لقلقه хлопанье, звуки, производимые аистомъ, когда онъ улетаетъ; движеніе челюстей и языка змѣи, لقلقیات *мет.* пустая болтовня.

а. لقمان *локманъ*, соб. имя философа, которому арабы приписываютъ сочиненіе басенъ, мудрыхъ изреченій и поговорокъ, распространенныхъ на Востокѣ.

а. لقمه *локма* 1) кусокъ пищи, глотокъ, لقمه یغمق لقمه собирать куски, просить милостыню. 2) родъ блина на кунжутн. маслѣ и ѣдятъ его съ медомъ, *мн.* لقوم (въ *тур.* употребляется какъ ед. ч.) разнаго рода пирожки.

тур. لقه *ліка*, негодный шелкъ или бумага, которые кладутся въ чернильницу.

инд. п. لك *лекъ*, لاك (общее съ *санскрит.*) 1) сто тысячъ (т. е. число всякаго предмета, доходящее до 100,000), 100 لك составляетъ کرور *куруръ*, 100 *куруръ*, ارب *эрбъ*, 100 *эрбъ*=کرب *кербъ*, 100 *кербъ*=نیل, 100 *нилъ* = پدم, 100 *пэдэмъ* = سانک *санікъ* (*Баб.* 376). 2) кружка и вообще деревян. сосудъ. 3) *лікъ*=لق

п. لگام *лігямъ*, узда, поводья (*а.* لجام).

тур. لگان *лэіенъ*, لگن, тазъ, мѣдная лохань.

ад. لكته *лэкэтэ*, щенокъ; дура, дурочка (бранное слово относящееся къ слугамъ и служанкамъ).

тур. لكدلمك *лекедлемекъ* (изъ *а.* لكد) брыкаться.

уйг. لكن *лекенъ*, тростникъ, камышъ.

п. لكلك *леілеіъ*=*а.* لقلق

каз. لگون *леіунъ*, кадка съ двумя днами, صولگونى бочка водовозная.

тур. ад. لكه *лэке, лэкке*, пятно, لكه‌لو съ пятномъ, запятнанный, لكه‌لنمك *б.* запятнану, запачкану, لكه‌لتمك запятнать, запачкать, لكه‌لرى قالدرمق, چيقرمق, كيدرمك снять, вычистить пятна.

а. لله *милла*, къ Богу, ради Бога, Богомъ, لله العظيم всевеликимъ Богомъ.

дж. للمى *лэлми*, неорошаемая искусственно (земля, пашня, *противуп.* ابى искусственно орошаемая): ايكين‌لارى تمام للمى‌دور всѣ пашни ихъ искусственно не орошаются (*Баб.* 355, *англ. пер.* 315).

а. لم *лямъ*, частица отрицанія: нѣтъ, не, ни, لم يزال неизчезающій, вѣчный.

а. لمس *лэмсъ*, осязаніе, прикосновеніе.

уйг. لخوا *лінхуа* (*кит. лянь-хуа*) кувшинчики (nymphaea nelumbo).

п. لنگ *лэніъ*, хромой, تيمورلنك Тимуръ-хромой, *тимур-леніъ*, Тамерланъ.

тур. لنگ *лінгъ*, لنگلمه *лінглемэ*, рысь лошади, لنك چالمق бѣжать рысью.

п. لنك *луніъ*, لنكى, передникъ, фартукъ, которымъ покрываются при входѣ въ баню или въ воду; لنكوته *луніутэ*, фартучекъ — широкій поясъ, которымъ дервиши и индійцы покрываютъ голое тѣло.

уйг. لنكاقا *лунгака* (*монг. лунгу* съ *кит.*) фляга, стклянка.

п. لنگر *леніеръ*, якорь, въ *каз.* поплавокъ удочки, *тур.* لنكرلو съ якоремъ, якорный, *мет.* важный, серіозный, لنكر اتمق бросить якорь, قالدرمق — снять якорь.

а. لو *лэу*, въ *тур.* *лэвъ*, если, ولو а если, хотя, لولا, لولم по крайней мѣрѣ, исключая.

тур. لو *лу*, لى *ли* 1) частица, образующая имена прилагательныя (*см.* لق—2). 2) *тур. ад.* выражаетъ мѣсто рожденія или жительства: تبريزلو Тавризецъ, كنجه‌لو Елисаветополецъ. 3) въ *кирг. башк.* и *алт.* замѣняется слогомъ تو или دى: مرحمتلو или مرحمتدى вмѣсто مرحمتلو милостивый. 4) въ *осм.* нарѣчіи, прибавленіемъ ея къ дѣепричастію на ه или يه, образуется другое дѣепричастіе, выражающее время или моментъ дѣйствія, съ совершеніемъ котораго прекращается предшествовавшее дѣйствіе, какъ его послѣдствіе, оно переводится фразою *съ тѣхъ поръ какъ:* بن كه‌لى اوكورنمدى съ тѣхъ поръ какъ я пришелъ, его не видать, خسته‌مز درليه‌لى باش اغريسى چيقدى съ тѣхъ поръ какъ больной нашъ вспотѣлъ, головная боль его изчезла.

а. لوا *ліва*, *мн.* الوا 1) флагъ, штандартъ, знамя. 2) небольшая губернія, префектура военная. 3) бригада, ميرلوا=

سنجق بكى губернаторъ небольшой провинціи или префектуры; бригадный генералъ въ арміи или вице-адмиралъ въ морской службѣ.

а. لواحق *левахікъ*, *ед.* لاحق, لاحقه, принадлежности, свита, угодья; дополненіе (къ сочиненію), توابع ولواحقمز ايله со свитой и всѣмъ, что намъ принадлежитъ.

لوازم *см.* لازم

каз. لواش *лавашъ*, родъ плоскихъ пирожковъ; въ *ад.* круглые, большіе тонкіе хлѣбы, въ родѣ блиновъ, служащіе также вмѣсто скатерти (въ Грузіи, — نان تنك نرم).

п. لوبيه *лубіа*, бобы, фасоль.

а. لوث *лэвсъ* 1) грязь, нечистота. 2) могущество, сила. 3) *лэвэсъ*, подлость, низость.

п. لوچ *лучъ*, косой (*син.* كاج, كاژ).

а. لوح *левх*, لوحه, *мн.* الواح, доска, на который пишутъ, لوح محفوظ книга судебъ, таблица вѣчнаго предопредѣленія судьбы.

тур. لور *лоръ* 1) густое кислое молоко, творогъ (*п.* رخبين, *а.* الكبح — الكبح على قول رخبين اسميدركه مائيت لبنى طبخله تغليظ ايلمكله حاصل اولور تركيده لور تعبير اولنور *Кам.*). 2) *луръ*=لول

а. لوز *лэвзъ*, миндаль.

п. لوش *левішъ* 1) лесть, соблазнъ. 2) прокаженный. 3) криворотый. 4) лѣнивый.

لوطران *лотранъ*, лютеранинъ.

а. لوطى *лути*, содомитъ (такъ называется въ Персіи классъ или секта людей, ведущихъ разгульную жизнь; къ ней принадлежатъ пѣвцы, плясуны, фокусники, акробаты, вожаки ручныхъ звѣрей и пр. Весьма часто этотъ народъ служитъ орудіемъ партіи недовольныхъ правительствомъ, и производитъ безпорядки и смуты, какъ-то было въ 1848 г. въ Тавризѣ. Слово это производятъ отъ соб. имени Лота, будто-бы потому, что нравы и обычаи этой черни имѣютъ много общаго съ жителями Содома и Гомора, которымъ Лотъ, какъ пророкъ по Курану, проповѣдывалъ оставить развратную жизнь. Слово это употребляется также въ смыслѣ: *плута*, *продувнаго*, человѣка весьма находчиваго); لوطيلق, *а.* لواطه содомитство, занятіе, правила класса *лутіевъ* или подобнаго рода людей.

لوغ, لوق=لق; لوغسه, لوغوسه=لخوسه

тур. لوقانده *локанда* (*итальян.*) гостинница, трактиръ, домъ для пріѣзжихъ, لوقاندهجى хозяинъ гостинницы, трактирщикъ.

тур. لوك 1)=لاك 2) *дж.*=لق

дж. кир. لوك *лёкъ* 1) одногорбый верблюдъ (شتريك كوهانه *к. сл.*; شتركم موى باركش *Бурх.*). 2) *дж. п.* толстый: يوغن دمكدركه فرهادو شيرينده قارن سنك تراش تعريفنده كلور بيت يانابير اوستادچايك ايردى, كه هم لوك صنعتى هم نازك ايردى (*дж. сл.*), لوكجه толстый, грубый, тучный (غليظ *к. сл.*),—въ послѣднемъ значеніи, въ слѣдующемъ стихѣ: عبادت تبات العاجزين) يوليغه كوندر بولوكنى—61). 3) глупый, тупой (ابله واحمق *ферг.*).

дж. لوكا *лука*, дождевыя капли (قطرهاى باران *к. сл.*).

тур. لوكن *лӱкюнъ*, родъ замазки непромокаемой, употребляемой въ постройкахъ ваннъ и фонтановъ (*п.* بندكير).

кир. لوکور *лӧкӧръ*, большой ножъ, выдѣланный изъ косы.

п. لول *лулъ*, لور *луръ*, безстыдный, безстыдная, لولی *лули*, لولو *лоло* لوری, *мн.* لولیان, классъ распутныхъ женщинъ въ Индіи и Персіи, родъ баядерокъ; въ послѣдствіи это названіе перешло къ красивымъ женщинамъ вообще; въ *дж.* фигляръ, жонглеръ: لولیلار اویون اورکانورلار фигляры учатъ ихъ (обезьянъ) кувыркаться, لولیلار کیلیب ایشلارینی کورساتیلار жонглеры вошли и представляли свои игры (*Баб.* 358, 457).

п. لوله *лулэ*, трубка, насосъ, кранъ, *тур.* لوله‌سی فوجی кранъ бочки, لولیلنمش свернутый въ трубку.

а. لؤلؤ *лу'лу* 1) жемчугъ. 2) *лоло см.* لول

каз. لولی *левли* 1) притворный, коварный, лукавый (вѣроятно тоже что *п.* لولی отъ لول).

п. لولین или لولئین *лулинъ* (*вм.* لوله‌ین) рукомойникъ съ боковой трубочкой (افتابهٔ لوله‌دار).

а. لون *лэунъ*, *лэвнъ*, *мн.* الوان, цвѣтъ, видъ, لون ویرمك придать цвѣтъ, раскрасить.

тур. لونجه *лонджа* 1) галлерея для прогулки. 2) биржа, гдѣ собираются негоціанты (بازکانلرك لونجه یری). 3) бывшее собраніе янычаровъ, матросовъ и пр. لونجه یری мѣсто собранія, сходокъ, ночныхъ бесѣдъ.

п. لوند *лэвендъ*, вольный, поступающій самовольно; бродяга, распутный.

тур. لوندره *лондра*, Лондонъ, لوندرینه *лондринъ*, сукно низкаго достоинства, фабрикуемое для Леванта, на манеръ лондонскаго, въ Лангедокѣ.

п. لوید *лэвидъ*, большой котелъ.

дж. لوی *луй*, *уйг.* *луу*, *алт.* اولو *улу* (*мон.* *лу*, *кит.* *лунг*) драконъ, годъ дракона (*к. сл.* لوی = نهنك крокодилъ).

каз. ل *лэ* 1) частица, прибавляемая въ *каз.* и *оренбург.* нарѣчіяхъ къ 1-му и 2-му л. мн. ч. и къ 3-му л. обоихъ чиселъ повелит. накл. для выраженія просьбы: اوقوبایق له позвольте намъ прочесть! اوقوسون له попросите его прочесть! *каз.* قلم پکی نکزنی منکا بیریب تورسانکزله одолжите мнѣ вашъ перочинный ножикъ. 2) *тур.* = ایله съ. 3) *тур.* *лэх*, Польша, لهجه по польски.

а. لهجه *лэхджэ*, языкъ (даръ слова), нарѣчіе, идіомъ; звукъ, голосъ, لهجة اللغات названіе лексикона *тур.* *ар.* *пер.* языковъ (изд. въ Конст. 1795 г.).

афг. لیار *ліаръ*, дорога (یولنی افغان تیلی بیله لیاردیرلار *Баб.* 183).

а. لیاقت *ліакатъ*, приличіе; способность, достоинство, заслуги, لیاقتجه по достоинству, по заслугамъ, خارج از لیاقت внѣ, выше достоинства.

тур. لیرا, لیره *лира* (съ *англ.*) ливръ стерлингъ (золотая монета; номин. цѣна *тур.* лиры 100 піастровъ, но въ настоящее время стоитъ 105 и болѣе, т. е. 6 р. 20 и 30 коп.).

لو и لق, لیق, لیك частица = لیغ

а. لیل *лейль*, *мн.* لیال, لیالی, لیایل, ночь, لیلة القدر (= *п.* شب قدر, *тат.* قدر کیچه‌سی) ночь предопредѣленія, въ которую, по мнѣнію мусульманъ, Куранъ былъ ниспосланъ Мухаммеду, что случилось на 27 число мѣсяца Рамазана (эту ночь мусульмане проводятъ въ чтеніи Курана и молитвахъ;

одна молитва совершаемая въ эту ночь, равняется 1000 молитвамъ совершаемымъ въ другое время. Въ эту ночь предопредѣляется, что должно случиться въ мірѣ въ слѣдующемъ году (*см.* نامه اعمال при عمل).

тур. ليلاق *лейлакъ*, синель (кустъ, *а.* بهرامج, *п.* گل موش).

тур. ليلك *лейлекъ* (*вм. п.* لكلك) аистъ, бу́сель.

а. لئيم *лэ'имъ*, *мн.* لؤما, لئام, لؤمان, презрѣнный, отверженный, гнусный, скупой; проклятый.

тур. ليمان *лиманъ* (*съ греч.*) гавань, портъ, ليمان اغزى входъ въ гавань, ليمان اچى рейдъ, ليمان ريسى капитанъ порта (въ Констант. онъ же и начальникъ морской гарнизонной стражи ماندەجى, состоящей изъ 650 челов.), ليمانلق тихое время, штиль, ليمانلو имѣющій гавань или гавани, ليمانه كيرمك вступить въ гавань.

п. тур. ليمو *лиму*, ليمون, лимонъ, ليمون صويى лимонный сокъ, ليموناته лимонадъ.

тур. لين *лэинъ*, въ *дж.* لاين частица прибавляемая къ именамъ для сравненія и уподобленія: بلبللين какъ соловей, подобно соловью, صغرلين какъ быкъ.

а. لين *лэйнъ*, *мн.* الينا, لينون, сладкій, мягкій, пріятный (голосъ, пища).

а. ليم=لئيم

—

م

م *м*, *мимъ* 1) служитъ сокращеніемъ названія мѣсяца محرم 2) прибавляемое къ концу именъ, съ безгласн. знакомъ означаетъ 1-е л. притяжат. мѣстоименія, *мой*: اتام *атамъ*, отецъ мой, صاحبم *сахібімъ*, господинъ мой. 3) какъ сокращеніе изъ ايم, въ *тур.* и *ад.* нарѣчіяхъ составляетъ 1-е л. существит. глагола — *есмь*, и служитъ къ образованію 1-го л. во всѣхъ временахъ глаголовъ: قولكم *вм.* قولك ايم рабъ твой есмь, بلورم я знаю (знающій есмь). 4) съ безгласнымъ знакомъ, образуетъ отъ корней глаголовъ имя, выражающее однократное дѣйствіе: كوچم — كوچ *кёчімъ*, одинъ переходъ, الم *алумъ*, взятіе и пр. 5) съ гласнымъ знакомъ *йотъ*, или съ буквою ا или ه, образуя слогъ ما, مە, и прибавляясь къ корню, составляетъ отрицательный видъ глаголовъ во всемъ ихъ спряженіи: بيل знай, بيلمه не знай, بيلمك знать, بيلماماك или بيلممك *дж.* بيلممك не знать, توشوب — توشمايوب или توشمايب не павши, ياساماب ايدم (*вм.* ياسامايب ايدم) я не устроивалъ (*Баб.* 266). 6) въ *кир.* и *алт.* нарѣчіяхъ, она замѣняется, для образованія отрицат. вида, буквою ب, پ, كتمدى *вм.* كتمدى не пошелъ, كتپاس *вм.* كتماس не пойдетъ, *алт.* كويبازين *кӱйбэзинъ*, *вм.* كويماسون да не горитъ, اتپاستنك اوغى التى قولاش стрѣла неумѣлаго летитъ только на 6 сажень.

дж. ما *ма* 1)=مو ли, или. 2)=*каз.* مە 3) *п.* мы.

а. ما *ма*, что, то что, что нибудь; пока; сколько? не, ماباقى то что остается, остальное, ماباقيسى что остается за тѣмъ (сказать или сдѣлать), مابعدى слѣдующее, продолженіе (какой нибудь статьи), مابين что между,

промежутокъ; апартаментъ султана, доступный только избраннымъ офицерамъ, называемымъ مابينجى, т. е. камергерамъ, любимцамъ султана. مابينجى قادن статсъ-дама, مابين همايون обычные пріемные покои или дворецъ султана, مابينلرنده между ними, مادامكه пока, до тѣхъ поръ какъ, ماعدا (*простон.* مايدا) то что внѣ, кромѣ, ماعداسى лишнее, прочее, بوندن ماعدا кромѣ сего, ماشاء الله то что желаетъ Богъ, въ значеніи: браво! молодецъ! ماشا الله كز وار вы молодецъ! хорошо себя ведете, хорошо смотрите, здоровы! مافيها то что въ немъ: باقمغان دنيا وما فيهاشيغه онъ не смотрѣлъ на міръ и на все что въ немъ (отказался отъ всего мірскаго), مالا كلام то что выше словъ, выше описанія, невыразимый.

а. ماء *ма'*, вода, ماء مبارك, ماء مقدس святая вода, مائى водяной, голубаго цвѣта (простон. ماوى *мави*), مائى كتابى голубая книга (дипломат. сношенія греческ. правительства).

а. مآب *меāбъ*, мѣсто куда возвращаются, убѣжище, вмѣстилище, عزت ماب почтеннѣйшій, знаменитый.

а. مات *матъ*, смерть (въ шахматн. игрѣ), مات ايتمك привести въ отчаяніе, сдѣлать *матъ* (въ игрѣ), *кир.* مات ايتوو переспорить, пересилить, срѣзать, مات قالمق оцѣпенѣть, остолбенѣть.

алт. مات *матъ*, честный, степенный.

кир. ماتا *мата* (*вм. а.* متاع) красный товаръ, бумажн. или льняныя матеріи.

каз. ماتچه *матче*, мáтица.

уйг. ماتشيت *матшитъ*, беззвѣздное мѣсто на небѣ.

а. ماتقدّم *мā-текаддѐмъ*, то что предшествовало, то что было сказано или совершено, ماتقدمدن издревле, درماتقدم на первомъ мѣстѣ, прежде всего.

а. ماتم *матэ̀мъ*, плачъ, рыданіе; трауръ, ماتملو, ماتمدار носящій трауръ, ماتم طونى, لباس ماتم траурное платье, ماتم ايلمك оплакивать мертваго, ماتم قومق надѣть трауръ.

каз. ماتور (ط) *матуръ* (вѣроятно *вм.* باتير) красивый, видный, красавецъ, ماتورلق красота, ماتورلانمق украшаться, убираться чѣмъ.

тур. ماتيه *матīэ*, фистула (*а. п.* ناسور).

п. ماچ *мачъ*, поцѣлуй (*гл.* ماچيدن; *дж.* موجك).

а. ماجراء, ماجرى *ма-джерā мн.* ماجريات, случившееся, случай, происшествіе.

дж. ماچه *мачэ*, самка животныхъ, ماچهٔخر ослица (= انا ايشاك): اوشال خاتونكه نامحرم نظردر, اكرشمس قمردرماچه خردر (ثبات العاجزين — 38; — въ *пер.* ماچ значитъ: сука — سك ماده *ферг.* въ *уйг.* ماچيان самка птицъ).

каз. ماچى *мачи*, котъ.

а. ماءخذ *мэ'хазъ*, *ед.* ماخذ *ма'хізъ*, мѣсто откуда что берется или происходитъ, источникъ, начало, ماخوذ взятое, происшедшее; заимствованіе, сокращеніе, выписка.

алт. ماداقتا *мадакта*: ماداقتاپ ايت говорить изящно, стройно.

п. مادر *мадэ̀ръ*, мать, مادرزاد врожденный, природный, اقبال مادرزاد счастіе сопровождающее кого либо съ

самаго рожденія, مادر بخطا сынъ прелюбодѣйницы, مادر جلب — *джелебъ*, сынъ развратницы (روسبی انالی).

п. ماده *мадэ*, самка, مادهٔ شیر львица, مادهٔ گاو корова.

а. مادّه *маддэ*, *мн.* موادّ 1) матерія, вещество, сущность, предметъ (противуп. صورت или هیئت форма). 2) пунктъ, статья договора, مادهٔ انشزن или انش چیقاریجی ماده вещество легко воспламеняющееся, фосфоръ, ماده معدنیه минералъ, شکایت مادهسی предметъ или пунктъ жалобы, مواد سایره прочіе предметы, صاحب‌ماده‌لری статьи мира, مادی *мадди*, *ж. р.* مادیه, матеріальный, علت مادیه матеріальная причина.

п. مادیان *мадіанъ*, кобыла.

а. ماءذون *ма'зунъ*, получившій позволеніе или увольненіе; позволенный, уволенный; невольникъ, получившій позволеніе владѣльца на торгъ (*юридич.*).

п. مار *мāръ*, змѣя, *мет.* кудри, مارخور змѣеѣдъ — порода дикихъ козъ въ Кабулистанѣ (capra megaceros), مارماهی угорь.

ног. مار *маръ* (*вм.* نار) 1) гранатъ. 2) *тоб.* крѣпкій, плотный.

тур. مارانقوز *маранкозъ* (съ *итальян.*) плотникъ.

тур. مارت *мартъ*, مارتس мартъ мѣсяцъ.

тур. مارتلوس *мартолосъ* (*греч.*) жандармы изъ христіанъ, которые служили въ турецк. крѣпостяхъ.

тур. مارتن *мартінъ*, зиморо́докъ (птица).

тур. مارتی قوشی *марти* — рыболовъ, морская чайка.

каз. مارجا باشی *марджа* — бабка повивальная.

مارداج *мардаджъ*, (испорч. изъ باغداج قورمق=مارداج قورمق, (باغداج сидѣть поджавши подъ себя ноги (*Вамб.*).

тур. مارده *марда*, излишекъ, запрашиваемый купцомъ за продаваемую вещь, مارده‌لو вещь купленная дороже ея стоймости, вслѣдствіе настаиванія купца (*Біанки*).

конд. مارش *марышъ*, побиться объ закладъ.

кир. مارقا *марка*, ягненокъ нѣсколько подросшій и жирный (во внутренней ордѣ *марка* называются недоноски животныхъ: مارقا بوزاو, مارقا قوزی ягненокъ, теленокъ недоношенный, مارقا طوغان говорится также о лунѣ, показавшейся раньше ожидаемаго времени).

тур. مارول *марулъ*, латукъ (*раст.*). مارول اجی цикорій, باشلو مارول или طوب مارول, *п.* کاهو, кочанный латукъ.

مارياق *маримажъ*, мычать (у *Вамб.*).

тур. ماریول *маріолъ* (*итальян.*) плутъ, негодяй, ماریوللق плутовство.

тур. ماریه *маріа*, овца (= قیون).

тур. مازغال *мазгалъ*, бойница, отверстіе, брешъ (въ бастіонахъ и пр.).

п. مازی, مازو *мазу*, чернильн. орѣшки (*а.* عفص), مازو اغاجی каменный дубъ.

алт. باشاق, پاژاق=ماژاق колосъ.

кир. ماسا *маса* (изъ *п.* پشه) комаръ, ماسا خانه пологъ отъ комаровъ.

кир. ماساق *масакъ* (= باشاق) копье-цо, наконечникъ стрѣлы.

п. ماست *мастъ*, кислое молоко.

кир. ماستك ژبی *мастек-жібі*, плохой конь, о́дрань.

алт. ماسقه *маска* 1) молотокъ. 2)= частицѣ مسکه

тур. ماسه *маса* (съ *итальян.*) столъ обѣденный.

дж. ماش *машъ*, родъ крупъ (у *Вамб.*).

п. дж. ماشاب *машабъ*, ماشاو, верхній шерстяной плащъ дервишей и бѣдныхъ людей (عبا).

باشاقدان=ماشاقدان, باشاق колчанъ.

а. ماشط *машытъ*, *ж. р.* ماشطه, уборщикъ волосъ, уборщица (разчесывающая волосы и наряжающая).

дж. ماشمل *машмілъ*, такъ называютъ персіянъ, у которыхъ часть шапочки на головѣ виднѣется изъ подъ тюрбана: شول عجمه درلرکه تقیه سی دلبندینك اشغه جانبندن کورنه (*дж. сл.*); прозвище *таджиковъ* въ Бухарѣ (*Вамб.*).

п. ماشه *маша*, щипцы, съемы, دمور ماشه, *кир.* ماسا تمیر желѣзн. щипцы (которыми достаютъ жаръ), *каз.* ماشا بوطنوسی лотокъ для щипцовъ.

кир. ماصیل *масылъ*, тягостный, не очень способный къ службѣ и неудобный къ увольненію, بویزکاماصیل بولدی دیر.

тоб. ماضالی *мазали*, дородный, рослый.

а. ماضی *мазы*, *ж. р.* ماضیه, прошедшій, فعل ماضی *глаг.* въ прошедш. времени (*грам.*).

каз. кир ماطامق (ت) *матамакъ*, связать ноги, путать, перемѣшать, въ *кир.* привязать двухъ лошадей одну къ другой длинною веревкою не прикрѣпляя ее къ землѣ, ماطاو *матау*, 40 кобылицъ получаемыхъ родителями, по условію, въ калымъ для дочери, сверхъ установленныхъ 20 (*см.* یکرمی), مطاونك نی قرق بایطال ماطاب الامن что берешь въ *матау?* 40 кобылицъ беру (употребляется въ такомъ значеніи киргизами внутренней орды).

avт. ماعالقاب *маалкатъ*, превозносить, величать, ماعالقا دین величаться, чваниться.

п. ماغ *магъ* 1) родъ голубя, у котораго голова, хвостъ и концы крыльевъ одного цвѣта, если чернаго цвѣта, то— называется سیاه ماغ, бѣлаго— سفید ماغ, зеленаго — سبز ماغ, краснаго — سرخ ماغ 2) родъ утки чернаго цвѣта, называемый по *тур.* قشقالداغ (*Бурх.*).

ماغارم=مکارم

тур. ماغون *магунъ*, красное дерево (mahoni)

а. مافات *ма-фатъ*, то что было потеряно (случай, время и пр.), تلافیٔ مافات انمك возвратить, возстановить потерянное, قریبا تلافی مافات اولنه کلدکندن такъ какъ почти все потерянное было возвращено (говорится о владѣніяхъ).

ماق=مق

алт. ماقا *мака*, одни только (безъ примѣси другихъ предметовъ), одинъ, единственный, ماقا قادینلار однѣ только женщины, ماقا صوقاری توق پولبوس одними сухарями не насытишься.

алт. ماقاچی *макачы*, *мукачы*, разбойникъ.

дж. ماقار *макаръ*, юноша (جوان *к. сл.*).

дж. тат. ماقتامق (د) *мактамакъ*, хвалить, восхвалять, славить (*монг. мактаху*), *алт. кир.* ماق хвала, слава, ادی ماغی چقتی онъ прославился, ماقتولو, ماقالو, славный, именитый, *тат.* ماقتانمق похвала, ماقتانو хвалиться, хвастаться, ماقتانو похвальба, самохваль-

ство, ماقتانچاق хвастливый, самохвалъ, тщеславный, ماقتانچاقلامق тщеславиться, ماقتانا المسه выхвалять, ماقتاغلامق не б. въ состояніи хвалиться.

тур. ماقدونيا Македонія, соб. имя провинціи въ европ. Турціи, называемой также فليبه ولايتي

каз. ماقسيم *максимъ*, ماقصيما *максима*, *максума*, брага безъ хмѣля.

кир. ماقطه *макта*, хлопчат. бумага (=باختە).

уйг. ماكچى *макчи*, старшая сестра, *кака-макчи*, сестра отца.

тур. ماكدون *македонъ* 1) Македонія. 2) Никомедія.

а. ماءكول *мэ'кулъ*, *мн.* ماكولات, пища, жизнен. припасы, ماكولاتين كورمك снабдить кого провизіей, ماكولات ومشروبات пища и питье.

п. тур. ماكومشتوت *ма-кумуш-тутъ* (*вм.* ماه كومش توت) *тутъ* бѣлый какъ серебро (у *Вамб.*).

п. ماكى *маки*, مكيان *макіанъ*, курица.

дж. тоб. مانك *манъ* 1) наступающій, идущій, *тоб.* مانكدامق добраться до чего, مانكداشمق добиваться чего, доходить, مانك بولوب كيلامن добиваюсь до чего. 2) *алт.* مانك скокъ, галопъ, *гл. манъта*, бѣжать во весь опоръ, скакать, бѣжать вообще (о животн.), *мейде*, спѣшить, مانكدابه *мейдебэ*, не спѣши, يانا مانكدادى поспѣшилъ, отшатнулся назадъ, مانكدات *майдатъ* *пон.* погонять, пустить бѣжать (лошадь), ماندای بيررمبه *мандай-берірімбэ*, убѣгу-ли, удеру-ли я? *дж.* مانكمق ступать, ходить, отправиться, مانكيش медленная и граціозная походка красавицъ, состоящая въ переваливаніи съ боку на бокъ: محبوبلرك نازوشيوه ابله امسته صالندوغنه درلركه مجنون وليليده كلور بيت بير بير مانكيش دايوز لطافت, بوق بوق قوپدى كه ساجيب جهانغه افت (*дж. сл.*), اون مانكيش مانكدى встала (Евва) и сдѣлала десять шаговъ (قصص стр. 21; тамъ же на стр. 22 тоже выраженіе другими словами اون قدم اوردى), *каш.* مانكتورمق или مانكدورمق *пон.* толкнуть впередъ, заставить идти или бросаться (=صالندرمق). مانكسيزلارهاى убирайтесь-же!

алт. مانك *май* 1) окрестность, تومانكيندا около горы. 2) *май*, въ выраженіи: مانك النبا — *алынба*, не спѣши.

кир. مانك *манъ* 1) баранъ на 5-мъ году. 2) годъ (*к. сл.* سال).

алт. مانكدق *майдыкъ*, вышитая одежда, канфа.

дж. тат. مانكرامق *манграмакъ*, مانغرامق, مانغرامق, блеять (*тур.* مله‌مك), мычать (=مونكرامق), مانغرا блеяніе (فريادكوسفند *к. сл.*), مانكرا мычаніе (فريادكاى *к. сл.*).

каз. кир. مانكقا *манка* 1) сопли, مانكقاساب сопливая болѣзнь (у лошади). 2) مانكقه гнусливый, مانكقالانمق, *кир. мыңкылда*, гнусить, *кумык.* مانكغا چريك гнилой носъ, сопатый (бранное выраженіе кумыкскихъ женщинъ.

дж. тат. مانكلا *мангла*, مانكلاى, *кир. алт.* مانكداى (сродно съ *монг.*), лобъ, чело; авангардъ арміи, مانكلاى черепъ, مانكلاى قارالیغى пасмурность чела, *мет.* бѣдствіе, бѣда, позоръ: ساوليقيم بابليقيم خسته‌ليقيم مانكلاى قارالیقيم здоровье — богатство, болѣзнь — бѣдствіе (*узбек. пословица*), ماماتكلاى قارا о стыдъ и позоръ! *кир.*

مانكدايشا верхняя перекладина у дверей кибитки (противуположно порогу).

уйг. مانكلونك *манглунгъ* (съ *китайск.*) шелковая матерія съ вытканными драконами (для офиціальныхъ парадныхъ халатовъ).

مانكيش, مانكمق *см.* مانك

уйг. مانكى *манги*, изъявленіе радости.

а. مأل *мэ'алъ* 1) возвращеніе, вступленіе, приходъ, мѣсто куда возвращаются. 2) смыслъ, значеніе, исходъ, مأل مقال смыслъ рѣчи, краткое содержаніе, بى مأل, مالسز безсмысленный, пустой.

а. مال *малъ*, *мн.* اموال 1) имущество, богатство, товаръ, деньги, مالو مالدار богатый, مالدارلق обладаніе богатствомъ, مال امان контрибуція взыскиваемая во время войны съ непріятеля, *тур.* مال ميرى или مال بكلك имущество казенное, государственное, مال زنده имущество состоящее въ табунѣ, بابا مالى наслѣдство, имѣніе родовое, вотчина, مال دنيوى богатство земное, مال اخروى богатство будущаго міра, вознагражденіе въ будущей жизни, مالى, *ж. р.* ماليه, принадлежащій казнѣ; финансовый, مجلس ماليه совѣтъ контроля (въ Констант.), ماليه قلمى одно изъ главныхъ бюро контролера, ماليه ناظرى, وكيلى министръ финансовъ, امور ماليه финансов. дѣла, ماليت стоймость, цѣнность, مالنمق обогащаться имуществомъ, товаромъ. 2) *дж. тат.* домашній скотъ, имущество, *кир.* اق مال лошади, въ *алт.* также благопріобрѣтен. имущество, قرامال верблюды, коровы, бараны, قرامال ويلقى скотные табуны, اولوك مال недвижимое имущество (*тур.* مال صامت), *алт.* اولو مال деньги, تريك مال движимое имущество (*тур.* مال ناطق), *алт.* كوك مال (голубой) дикія животныя, تورت تورلوك مال четыре сорта скота, *алт.* مالغير богатый, щедрый, مال سافلامق кормить скотъ, *кир.* مالدان завести скотъ; присвоить, зажилить чужую вещь, взятую только на время (между сибирск. татарами слово это произносится پال *палъ*, и имѣетъ значеніе дикихъ звѣрей вообще, дичи горной и рыбы: تاغنك پالينى اولتوردوق صونك پالينى мы били дичь горную и рыбу водную — *Радл.* 264, 266).

مالا *мала*, катокъ, которымъ уравниваютъ или закрываютъ борозды, *тат.* مالالامق покрыть землею борозды (*Вамб.*).

каз. مالاخاى *малахай*, шапка съ ушками.

п. مالامال *маламалъ*, совершенно полный, туго набитый.

тат. مالاى *малай*, работникъ, мальчикъ (слуга).

каз. кир. مالتيمق *малтымакъ*, مالتقمق вязнуть въ грязи, въ снѣгу.

مالته (*ѣ*) Мальта (островъ).

тур. مالخوليا, مالىخوليا *малихулиа*, ماخوليا (*греч.*), меланхолія.

а. مالك *маликъ* 1) владѣтель, господинъ, хозяинъ. 2) имя ангела ада, распредѣляющаго наказанія. 3) соб. имя основателя одной изъ 4-хъ главнѣйшихъ сектъ мусульманъ, котораго послѣдователи называются *маликы*; مالك اولمق владѣть, مالك دكل онъ не владѣетъ, *ад.* من هيچ برزاده مالك دكلم я ничѣмъ не владѣю, مالكانه а) какъ владѣтель,

по барски, b) владѣніе, имѣніе дарственное или отданное на долгій срокъ, а по d'Osson'y — аренда пожизненная, — противуположно مقاطعه арендѣ временной.

кир. مالق *см.* مانق

а. مألوف *мэ'лувъ*, *ж. р.* مألوفه, связанный узами дружбы, привычный, обычный.

кир. مامبت *мамбэтъ* = *а.* محمّد, بال محمد = جالمامبت

дж. тат. مامق *мамукъ*, ماميق, ماموغ хлопчат. бумага; пухъ, قازماموغی гусиный пухъ.

кир. مامور *мамыръ*, ماموراط лошадь съ больными ногами, ماموركوس птица, отъ жира и отъ неукрѣпившихся еще новыхъ перьевъ осенью, неспособная летать, — отсюда и время это называется ماموراي; *ш.* مامورلامق охромѣть, б. неспособнымъ летать (*Ильм.*).

а. مأمور *мэ'муръ*, приказанный, повелѣваемый, подчиненный; опредѣленный, тотъ кому приказывается, предписывается, должностное правительственное лицо, коммисіонеръ, المامور معذور подчиненный неповиненъ въ данныхъ ему приказаніяхъ, مامور приказъ, приказаніе, حسب المامور согласно приказанію, ماموريت должность, обязанность, назначеніе отъ правительства, командировка.

а. مأمول *мэ'мулъ*, ожидаемое, то на что надѣятся, надежда, مأمولدر надежда есть, надѣюсь, مامول اتمك ожидать, надѣяться.

каз. кир. مامه *мама*, бабушка (общее съ *перс.*); въ *кир.* также *мама*, мать; *алт.* грудь (дѣтское слово).

алт. مان *манъ*, городьба (сдѣланная чрезъ дорогу, гдѣ ходятъ дикія козы; для тропинки оставляется незагороженное мѣсто, гдѣ ставится лукъ съ стрѣлой), مانا городить.

кир. مانابъ *манабъ*, благородный, благородство; миѳологическое имя одного старшины древнихъ киргизовъ (*Вамб.*).

مانتوی *мантуй*, названіе кушанья изъ тѣста съ говядиной (въ китайской Татаріи).

инд. ماناريش *манариш*, названіе четырехъ трибъ индійскихъ, составляющихъ 100,000 челов.; они промышляютъ перевозкою разныхъ товаровъ: a) перевозчики хлѣба, которыхъ отличительный признакъ — на спинѣ красное пятно величиною съ франц. экю, на носу — черта и наклеенныя хлѣбныя зерна; b) перевозчики риса — съ желтымъ знакомъ и сѣменами риса; c) — огородн. овощей — съ сѣрымъ знакомъ и сѣменами проса; d) — соли — носятъ въ мѣшкѣ, висящемъ на шеѣ, отъ 8—10 фунт. соли. Знаки имъ дѣлаются жрецами.

уйг. مانان *мананъ*, туманъ (въ *монг.* испареніе).

тур. مانجه *манджа* (*итальян.*) пища, ѣда, трапеза, مانجه‌يمك кушать.

тур. ماندا, مانده *мандэ*, буйволъ (صوصغری).

каз. ماندانه *мандана*, гуща.

тур. مندال, ماندال *мандалъ*, деревянная рогатка у окошекъ, задвижка, защелка у дверей (иначе چاتلق), ماندالمق запереть двери задвижкой.

тур. مانده *мандра* (*итальян.*) овчарня; стадо овецъ, مانده حيواناتی стадо мелкаго скота.

п. ماندن *мандэнъ* 1) оставаться, жить, отстать (отъ усталости). 2) походить; مانده оставшійся, عمل مانده отставленный отъ дѣлъ, занятій, службы, отставной, военный инвалидъ, مانلق تذكرهسی отпускной видъ военныхъ (которымъ позволяется не слѣдовать за дѣйствующей арміей), ماندهجی морской гарнизонъ.

тат. مانط *мантъ*, пчельникъ (у приволжск. татаръ селенія Тарханъ; у другихъ татаръ это слово неизвѣстно).

тур. مانطه *манта*, бѣлая фіалка *(Бianки)*.

тур. مانطی *мантu* (древнее), пирогъ (у *Бianки*).

а. مانع *манi'*, *мн.* موانع, препятствующій, препятствіе, مانع اولمق препятствовать, противиться, كمسه مانع اولز никто не препятствуетъ, вы вольны.

алт. مانغس *манысъ*, صاری مانغس саранча.

каз. مانمق *манмакъ*, مانچومق, مالچیمق *кир.* مالق (= *тур.* باتمق) обмокнуть, окунуть, погрузить въ жидкость, مانغلامق помакивать, *кир.* قزل قانغه مالارمن окуну (саблю) въ красную кровь (ایر طارغن).

тур. مانی *мани* (*см. а.* معنی) пѣснь, поэзія, مانی چاغرمق пѣть пѣснь (Redhouse).

п. مانی *мани*, соб. имя знаменитаго живописца, основателя секты манихейской (онъ жилъ въ III стол. въ царствованіе персид. царя Шахпура. Выдавая себя за параклита, обѣщаннаго Спасителемъ, онъ проповѣдывалъ ученіе — смѣсь религіи зороастровой и христіанской. Рисунки Мани, извѣстные у персіянъ подъ названіемъ ارژنك *эржэнiгъ*, представлявшіе предметы изъ магіи и астрологіи, также какъ и расписанное китайское зданіе, восхваляются поэтами какъ образцы красоты и искусства. Жизнь свою Мани кончилъ тѣмъ, что въ царствованіе Бахрама, сына Хормуза, съ него съ живаго содрали кожу.

дж. مانیار *манаяръ*, плачъ, рыданіе (كله مندی *к. сл.*), *гл.* منیارمق плакать, рыдать (كله مندی كردن *к. сл. гл.* этотъ напечатанъ: منیارمق и можетъ быть это слово индійское).

а. مأوا *ма'ва*, *см.* مأوی, жилище, жительство.

а. ماورا *ма-вэра*, ماورا النهر *см.* ورا

тур. ماوصه *мавуса*, перевозное судно *(Бianки)*.

кир. ماوقمق *маужмакъ*, гоняться (о кошкахъ).

тоб. ماول *маулъ*, шестъ, пересовъ.

тур. ماولمق *маваламакъ*, мяукать.

тур. ماونه *мавуна*, большая барка, родъ плашкота, паромъ, ماونه ایله كچرمك перейти на паромѣ.

тур. ماوی *мави*, *см. а.* مائی, голубой (небесн. цвѣта), سودماویسی свѣтло-голубой.

п. ماه *мах*, мѣсяцъ, луна, *мет.* лице (круглое, красивое), ماهتاب лунный свѣтъ, ماه رومی солнечн. мѣсяцъ, ماهه на мѣсяцъ, мѣсячный, سه ماهه на три мѣсяца, трехмѣсячный, سه ماهه دار соблюдающіе постъ въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ: Реджеба, Шаабана и Рамазана, вмѣсто одного послѣдняго.

а. ماهموز, ماهیز, مهموز *махмузъ* (*испорч.* изъ مهمز *міхмазъ*) шпоры, въ *тур.* также шпоры у собакъ, клы у

пѣтуха, ماهموزلمق дать шпоры, пришпорить.

каз. ماهوت *махутъ*, *ад.* ماهود, *кир.* ماوت, сукно средняго сорта (ماتات тонкое англ. и другія сукна).

п. ماهی *махи*, рыба, ماهیدان садокъ.

а. ماهیت *махійетъ*, качество, состояніе предмета, его цѣнность.

тат. ماى *май*, жиръ, масло, اغاج ماى деревянное масло, اطلان ماى чухонское масло, ايسلى ماى духи, تيص ماى, *кир.* قاراماى деготь, زيتون مايى оливковое масло,—ساری желтое, свѣжее, чистое масло (въ отличіе отъ *айранлу-май*—съ сывороткой),—صغر коровье масло, طونكمايى (застылое масло) сало,—كندير конопл. масло, *тоб.* كويراك مايلى сдобный, *кир.* مايلق полотенце, которымъ вытираютъ руки послѣ ѣды (родъ салфетки, которая бываетъ всегда очень грязная, по тому предразсудку, что ея мытье имѣло бы дурное вліяніе на удой и плодородіе скота); مايلامق, *кир.* مايدا, маслить, умаслить, *мет.* обласкать, говорить нѣжно, вѣжливо, مايلانمق *воз. кир.* ماى الوو взять въ наемъ лошадь на время, ماى صاتوو или ماين بيروو отдать въ наемъ на время (противуположно: الوو باس صاتوو, совсѣмъ продать или купить), ماى منوو взять у кого лошадь на время, для ѣзды, *кир.* قولنك مايلى بولسا باشينكفه سورت если рука твоя въ маслѣ, то оботри ее о свою голову (*послов.* т. е. если ты щедрый человѣкъ, то выкажи это наружными, видимыми дѣйствіями), جيمسكده ماى ياقسى بيرمسه دە лучше чтобъ было масло, если даже и не поѣшь его, богачъ лучше бѣдняка, если даже и недастъ ничего (*послов.*).

каз. مايب *мейбъ* (*вм. а.* معيوب), калѣка, имѣющій тѣлесный недостатокъ, кривобокій.

а. مأية *мі'этъ*, مأيه, *мн.* ميأت, ميون сто, ماتين двѣ сотни.

кир. مايتالمان *майталманъ* 1) самый красивый (челов. лошадь). 2) *кир. внутр. орды* مايطالمان چقور ахъ какъ жалко! ахъ чортъ возьми!

а. ماير *маиръ*, *мн.* ميار *мэйяръ*, ميارە перевозящій зернов. хлѣбъ и съѣстные припасы. товары, съ одного мѣста на другое, *тур.* مايرى пошлина съ товаровъ, на заставахъ, установленная съ 1830 г. въ Конст-нополѣ.

кир. مايرام *майрамъ* (=بيرام) праздникъ.

каз. مايرامق *майрамакъ*, коситься, кривиться, вывихнуться, *дж.* مايروق косой, кривой, косолапый, кривоногій (*к. сл.* لاغرو ازپاى معيوب худой, калѣка ногами), مايرلق гнуться, ослабнуть, б. слабымъ; б. раненымъ, имѣть тѣлесный недостатокъ (у *Вамб.*); *алт.* *мыйрыкъ* или *мойрыкъ*, кривой, горбатый, извитый, скорчившійся (=بوكرامك بوكمك), *мыйрында*, извиваться (змѣя),—отсюда *мыйыкъ*, усы.

тур. مايس *маисъ*, май мѣсяцъ.

тур. مايسترە *маистра* (*съ итальян.*) парусъ бизань-мачты, مايسترە ديركى бизань-мачта, مايسترە سرنى большой рей (*морск.*).

каз. مايشمق *маишмакъ*, قايشمق, гнуться, перегибаться, مايشاق, مايشقاق гибкій, مايشورمق изгибать, перегибать.

а. مايع *маи'*, жидкій, текучій, جسم مايع жидкое тѣло.

м. مايل *маилъ*, *мн.* ميل *муйіелъ*, مالة, *ж. р.* مايلة, склонный, клонящійся къ чему, очарованный, مايل اولمق склоняться къ чему, б. расположеннымъ, очарованнымъ, желать, любить.

ад. مايماق *маймакъ*, названіе: болванъ, дуракъ (сравнительно).

афг. مايمنه *майменэ*, ягоды кустарника, сладкаго и пріятнаго вкуса, похожія на ежевику (Кабулистанъ—380).

مايمون=ميمون

тур. ماينه *маина* (*итальян.*) долой! прочь! ماينه اتمك опустить, снять (парусъ, мачту).

тур. مايور *маіоръ* (съ *венер.*) ферма, загородн. домъ съ угодьями.

тур. مايورقه *маіорка*, островъ Маіорка.

а. مائيوس *ма'юсъ*, отчаянный, обманутый въ надеждахъ.

дж. مايوق *маюкъ* 1) тонкая плёнка на цвѣтахъ нѣкоторыхъ плодовъ. 2) шелуха, скорлупа: بعضی میوه‌نك شكوفه سنك اوزرنده خفیفجه پرده اولور اكا درلر وقبوق معناسنه دخی كلورکه غرایب الصغرده كلور بیت لبلارینكنی كیم اوچوق تونمیش مول هیات بیله, اغزینك انداق پسته درو كیم توشامیش اندین مایوق Въ нѣкоторыхъ спискахъ вмѣсто перваго полустишія втораго стиха, встрѣчается: اغزینك انداق غنچه دوركیم, тогда слово مايوق здѣсь означаетъ плёнка бутона цвѣтка (*дж. сл.*).

дж. кир. مايه *мэіа*, مايا *мэіэ*, верблюдица изъ породы *неръ* (ماده شتر *к. сл.*), *кир.* مايه جيل быстрая верблюдица, مايه جون сукно изъ верблюжьей шерсти, кафтанъ изъ такого сукна.

а. مايه *маіэ* 1) закваска, дрожжи. 2) начало, корень. 3) капиталъ, پنير مايسی молочникъ, сычужокъ, خميره مايه قومق положить дрожжи въ тѣсто, مايه‌لو заквашенный, مايه‌سز прѣсный; безъ капитала, سرمايه اصل مايه первоначальный, основной капиталъ, фондъ, اصل مايه‌لردن جدا اتمك лишить основныхъ капиталовъ, فرومايه *мет.* низкій, подлый (*а.* رزل), *гл. тур.* مايه‌لمك заквасить, مايه‌لنمك бродить, киснуть.

тур. مايه‌سيل *маіэ-силъ* (=*а.* بواسير) геморой.

а. مباح *мубахъ*, *мн.* مباحات, все что незапрещено и непорицаемо, дозволенное закономъ.

п. مباد *мэбадъ*, مبادا (не будь!), да не будетъ! чтобъ не было! не равно, въ *каз.* вдругъ, нечаянно.

а. مبادرت *мубадэрэтъ*, поспѣшность, къ исполненію чего; приступленіе къ чему, начинаніе, مبادرت اتمك или مبادر اولمق поспѣшить, *мубеддэръ*, поспѣшный.

а. مبادله *мубадэлэ*, взаимный размѣнъ, промѣнъ, اتمك — размѣнять, مبادله‌سند نصكره تصديقنامه‌لرك по размѣнѣ акта ратификаціи.

а. مبارك *мубарэкъ*, благословенный, священный, счастливый, مبارك‌لمك благословлять, поздравлять, مبارك‌لنمك б. благословляему, поздравляему, بيرامكز مبارك اوله да будутъ благословеекъ вашъ праздникъ, т. е. поздравляю васъ съ праздникомъ, что также ايام شريفكز مبارك اوله да будетъ благословенны эти священные дни, *бух.* مبارك بازی *см. п.* مبارك بادی, обрядъ поздравленія съ благополучіемъ, *тур.* مبارك خسته‌لغی *мет.* зараза (طاعون).

а. مباشر *мубашіръ*, повѣренный, депутатъ, лицо наряженное отъ отъ.

правительства въ провинцію, مباشر اتمك поручить кому что, уполномочить, اولمق — б. наряжену, уполномочену по дѣлу; مباشرت *мубашерэтъ*, веденіе дѣлъ, предпріятіе; довѣренность, مباشرت اولمق взять на себя порученіе, б. уполномочену (съ *дат.*), قیلمق — предпринять что, приступить къ чему.

а. مبالغه *мубалага*, излишекъ, изобиліе, стараніе, рвеніе; увеличиваніе, гипербола, واول بابده مبالغه نی حددین اشوردی и въ томъ онъ чрезмѣрно увеличилъ свое рвеніе, مبالغه اتمك, قیلمق преувеличить, расширить, مبالغه‌یه چیقدی онъ преувеличилъ (обстоятельство, предметъ).

а. مباهات *мубахатъ*, споръ о превосходствѣ въ красотѣ, гордость, слава, مباهی тщеславный, горделивый; славный, почтенный.

а. مبایعه *мубаіз'а*, покупка, покупка въ большихъ размѣрахъ; позволеніе купить и продать, مبایعه и اشتراع назывался также хлѣбъ въ зернѣ, покупавшійся правительствомъ турецкимъ въ разныхъ округахъ, для запаснаго магазина въ столицѣ, مبایعه اتمك покупать (хлѣбъ и пр.), مبایعه‌جی чиновникъ объѣзжавшій округи для покупки хлѣба на счетъ правительства; эти прибыльныя комисіи поручались, обыкновенно, *капыджи-башіямъ*. Такъ же назывались агенты, закупатели старой и иностранной монеты по вѣсу, для монетнаго двора, и спускавшіе ее по номинальной цѣнѣ. Нынѣ مبایعه‌جی называется частный комисіонеръ или маклеръ, имѣющій магазинъ и покупающій драгоцѣнности для перепродажи; سمسار такой же маклеръ несодержащій магазина, а دلال *дэллалъ* базарный маклеръ, который публично продаетъ незначительныя вещи, объявляя имъ цѣну.

а. مبتدا *мубтеда*, начало, именит. падежъ (*грам. терминъ*), подлежащее مبتدا وخبر подлежащее и сказуемое, مبتدی начинатель.

а. مبتلا *мубтела*, испытавшій несчастіе, подвергшійся бѣдствію, впавшій во что; огорченный, مبتلا اولمق впасть въ несчастіе, подвергнуться, предаться чему, هوای نفسه مبتلا اولمق предаться страстямъ.

а. مبدأ *мебдэ'*, مبدأیّة (отъ بدأ) начало, происхожденіе.

а. مبدع *мебда'*, *мн.* مبدعات, мѣсто и время изобрѣтенія, нововведеніе, изобрѣтеніе, مبدع *мубди'*, مبتدع *мубтеди*, нововводитель, реформаторъ, مبتدع *мубтеда*, нововведеніе, реформа.

а. مبدل *мубеддэлъ*, перемѣненный, замѣненный, عداوتلری دوستلغه مبدل اولوب вражда ихъ замѣнилась дружбою.

а. مبرور *мебруръ*, *ж. р.* مبروره добрый, благочестивый, خدمات مبروره вѣрное служеніе, хорошія услуги.

а. مبرهن *муберхенъ*, доказанный, подкрѣпленный убѣдительными доказательствами.

а. مبسوط *мэбсутъ*, распростертый, пространный; веселый, مبسوطرق пространнѣе, مبسوط قیلمق раскинуть, распространить.

а. مبلغ *мэблагъ*, *мн.* مبالغ *мэбалігъ*, количество, сумма наличн. денегъ, итогъ.

а. مبنی *мэбни*, *ж. р.* مبنیة. основанный, построенный; неизмѣняемый, несклоняемое слово (*грам.*), *мэбна*,

основаніе, фундаментъ, начало; зданіе, фабрика, *мубэнни*, строющій, заставляющій строить.

а. مبهوت *мэбхутъ*, приведенный въ молчаніе, изумленный.

а. مبين *мубинъ*, ясно разбирающій, очевидный, несомнѣнный, دين مبين религія очевидная, ясная, единственно вѣрная (по взгляду мусульманъ).

а. متابع *мутаби'*, слѣдующій за кѣмъ, послѣдователь, сектантъ; подвластный, повинующійся, متابعت *мутабеатъ*, слѣдованіе за кѣмъ, повиновеніе, подчиненіе, متابع, متابعت ايمك, متابعلنمك, اولمق повиноваться, подчиняться, متابعلندرمك подчинить, привести въ повиновеніе.

а. متاع *мэта'*, *мн.* امتعه, домашнія вещи, мебель и прочее имущество; товаръ, متاع ومال товаръ всякаго рода.

дж. متاك *мітекъ*, опредѣленная мѣра ржи или жидкости (كيل مقدر *к. сл.*).

а. متأمّل *мутэммиль*, думающій, размышляющій, разсчитывающій.

а. متانت *мэтанэтъ*, твердость, непреклонность, اتمك—утвердиться, стоять твердо, متانتله съ упорствомъ, упорно.

а. متباعد *мутэба'идъ*, удаленный, далекій, удалившійся.

а. متبرّك *мутеберрікъ*, *ж. р.* متبركه, благословенный, святой, священный, امكان متبركه священныя мѣста.

а. متبسّم *мутебессімъ*, улыбающійся.

а. متجانب *мутэджанибъ*, уклоняющійся, избѣгающій.

а. متجاوز *мутэджавізъ*, превосходящій (число), переступающій границы.

а. متجبر *мутеджеббіръ*, притѣсняющій, насильствующій.

а. متحابّ *мутэхаббъ*, *ж. р.* متحابه, находящійся во взаимной дружбѣ, дружественный, دول متحابه سفراسی послы дружественныхъ державъ.

а. متحتّم *мутехеттімъ*, необходимый, абсолютно нужный.

а. متحيّر *мутэхайіръ*, удивленный, изумленный, قالمق — *б.* изумленнымъ, имѣть видъ удивленнаго человѣка.

а. متحيّز *мутэхайізъ*, *мн. п.* متحيزان, собранный, заключенный, включенный, заключающій, содержащій въ себѣ.

а. متخلّص *мутахаллісъ*, сохраненный, избавленный; чистый, безъ примѣси; прозванный; членъ, сотоварищъ (по чину, званію, должности).

а. متداول *мутэдавілъ*, *мн.* متداولات, переходящій изъ рукъ въ руки, употребительный.

а. مترجم *мутерджімъ*, переводчикъ, драгоманъ посольства, مترجم اول первый драгоманъ посольства, *мутерджемъ*, переведенный съ одного языка на другой.

п. مترس *мэ-тэрсъ* 1) не бойся (отъ *гл.* ترسيدن бояться). 2) запоръ у дверей. 3) толстая палка, которая кладется на башенки крѣпостныхъ стѣнъ и бросается на осаждающихъ. 4) чучело въ садахъ для отогнанія птицъ, что также ترسه, تندس, تندیسه и

тур. متريس *метеріс*, окопъ, траншея, бастіонъ, баррикада (съ *а.* مترسة *мітересетъ*, *мн.* متاريس, валъ, ретраншментъ), متريس قازمق копать окопы, об-

вести траншеей, متريسه كيرمك войти въ траншею и защищать ее.

а. متروك *мэтрукъ*, оставленный, устраненный, брошенный (привычка какая нибудь), متروكات вещи брошенныя, оставленныя по уходѣ откуда нибудь, имущество оставленное по смерти, متروكات دفترى инвентарій, опись наслѣдственнаго имущества.

а. متزلزل *мутэзелзель*, дрожащій, сотрясаемый, كار خانهٔ سلطنتى متزلزل بولدى зданіе (фабрика) государства потряслось.

дж. متزمك *метізмекъ*, б. скорымъ, проворнымъ (زودشدن *к. сл.*).

а. متساوى *мутэсāви*, равный, равносильный, равные между собою.

а. متسلّم *мутесѣллімъ*, намѣстникъ губернатора, градоначальникъ.

а. متسلى *мутесэлли*, утѣшенный, получающій утѣшеніе.

а. متشكّر *мутешеккіръ*, благодарный, признательный.

а. متصاعد *мутэсāидъ*, возвышающійся, восходящій.

а. متصدّى *мутэсадды*, смѣло наступающій, противуборствующій, дерзающій.

а. متصرّف *мутасаррыфъ*, владѣющій, властный, обладатель (нынѣ такъ называютъ гражданскихъ губернаторовъ въ Персіи и Турціи; въ послѣдней они находятся подъ вѣдѣніемъ والى, и званіе и должность ихъ называется متصرفلق), متصرف اولمق владѣть, пользоваться чѣмъ, *мн.* متصرفات измѣненія словъ, склоненіе, спряженіе (*грам.*), غير متصرفه слова неизмѣняемыя.

а. متصل *муттасілъ*, смежный, близкій другъ къ другу, близко, متصلا безъ промежутковъ, непрерывно.

а. متصور *мутэсэввер*ъ, воображаемый, постигаемый, *мутэсэввіръ*, воображающій, представляющій въ умѣ; то что можно вообразить, возможный, غير متصور, متصور دكلور невообразимый, невозможный.

а. متعارف *мутеʼарифъ*, знающіе другъ друга, знакомый; обыкновенный, простой.

а. متعاقب *мутэакыбъ*, слѣдующій, идущій по чьимъ либо слѣдамъ.

а. متعدّد *мутеʼаддідъ* 1) приготовленный, расположенный. 2) многочисленный.

а. متعدّى *мутеʼадди*, переходящій; дѣйствительный глаголъ (*грам.*).

а. متعرّض *мутеʼаррізъ*, противящійся, препятствующій.

а. متعسّر *мутеʼэссіръ*, трудный, затруднительный, متعسر المرور трудный для перехода.

а. متعصب *мутаʼассібъ*, ревностный, упорный, фанатическій, متعصبلق фанатизмъ.

а. متعفّن *мутеʼаффінъ*, гнилой, испорченный, нездоровый (климатъ).

а. متعلّق *мутааллыкъ*, зависящій отъ чего, принадлежащій къ чему (съ *дат.*), متعلق اولمق зависѣть, *мн.* متعلقات вещи принадлежащія къ чему, принадлежности, зависимость, люди привязанные къ кому, зависимые, متعلقاتى چوق у него большая семья; у него много сообщниковъ, единомышленниковъ.

а. متعلّم *мутеаллімъ*, учащійся, ученикъ.

а. متعه *мут'а*, пользованіе, наслажденіе, متعه سیغه‌سی временной бракъ, дозволенный магомет. законами на весьма короткій срокъ, даже на одинъ часъ, но съ тѣмъ условіемъ, что разденная женщина получаетъ подарокъ вещами или деньгами, что называется также متعة النكاح (такой бракъ болѣе въ обычаяхъ персіянъ).

а. متعيّن *мутеʼайинъ*, очевидный, ясный, извѣстный, опредѣленный, видный, важный, занимающій первое мѣсто.

а. متغلّب *мутегаллибъ*, имѣющій верхъ надъ кѣмъ, господствующій, побѣждающій, сильнѣйшій.

а. متغيّر *мутегайиръ*, измѣненный, превращенный, اولمق — измѣниться, перемѣниться, смутиться.

а. متفرّق *мутефэррикъ*, отдѣленный, разсѣянный; различный, отдѣльный, *ж. р.* متفرقه *мутефэрріка*, такъ назывались въ прежнее время, офицеры, сопровождавшіе султана въ его путешествіяхъ, и исполнявшіе его комисіи.

а. متّفق *муттефикъ*, согласный, союзный, союзникъ, متفق علیه то въ чемъ согласны, دول متفقه союзныя державы, اتمك اولمق اوزره متفق الكلمه اولديلر они согласились въ томъ, чтобы это было сдѣлано.

а. متّقى *муттакы*, благочестивый, богобоязливый.

а. متكا *муттекя*, *мн.* متكات, все то, на что можно облокотиться: диванъ, кушетка, подушка (въ Закавказскомъ краѣ *мутака* называется диванная длинная подушка, набитая шерстью, покрытая цвѣтной бархатной или другой матеріей, съ кистями на концахъ).

а. متكبّر *мутекеббиръ*, гордый, надменный; возвышеннѣйшій (Богъ) مكتبرانه гордо, متكبرلك гордость.

а. متكثّر *мутекессиръ*, многочисленный; богатый.

а. متكدّر *мутекеддиръ*, смущенный; огорченный.

а. متكرّر *мутекерриръ*, повторенный.

а. متكرّم *мутекеррімъ*, щедрый; почтенный.

а. متكسّر *мутекессиръ*, разбитый, прерванный.

а. متكشّف *мутекешшифъ*, обнаруженный, очевидный.

а. متكفّل *мутекеффиль*, ручающійся за кого, порука, اولمق—б. порукой за кого.

а. متكلّم *мутекеллімъ*, говорящій, говорящее лицо, نفس متكلم первое лицо *ед. ч. глаг.* и *мѣстоим.* (*грам.*), نفس متكلم مع الغير первое лицо *множ. ч.*

а. متكيّف *мутекейифъ*, окачествляемый, обозначенный своимъ качествомъ.

а. متلاطم *мутелятімъ*, взволнованный.

а. متلافى *мутеляфи*, старающійся достигнуть чего или возвратить потерянное.

а. متلاقى *мутелякы*, встрѣчающіеся другъ съ другомъ.

а. متلالى *мутелялі*, блестящій.

а. متلخص *мутелаххісъ*, извлеченный и представленный вкратцѣ.

а. متلذذ *мутелеззізъ*, наслаждающійся вкусомъ чего.

a. متلطّف *мутелаттіфъ*, благосклонный.

a. متلقّب *мутэлаккыбъ*, носящій прозваніе, называемый.

a. متلوّث *мутелеввісъ*, запачканный, запятнанный.

a. متلون *мутелеввінъ*, цвѣтной, раскрашенный, пестрый; перемѣнчивый, непостоянный, капризный.

a. متلوّى *мутелеввы*, согнутый, скривленный.

a. متمادى *мутемāди*, долгій, продолжительный, متماديا постоянно, безпрерывно.

a. متمارض *мутэмарызъ*, притворяющійся больнымъ.

a. متماشى *мутемāши*, прогуливающійся.

a. متماطر *мутэмāтыръ*, орошаемый по временамъ дождемъ.

a. متمالك *мутемалікъ*, владѣтель, собственникъ.

a. متمتّع *мутеметтиʼ*, пользующійся чѣмъ.

a. متمثّل *мутемессіль*, употребляющій пословицу или параболу; подражающій кому.

a. متمدّن *мутемэддінъ*, *ж. р.* متمدنه поселенный (въ мѣстности, въ городѣ), пользующійся удобствами городской жизни.

a. متمرّد *мутемэррідъ*, упорный, упрямый, непокорный.

a. متمسك *мутемессікъ*, сохраняющій, удерживающій.

a. متمكّن *мутемеккінъ*, живущій, обитающій; самостоятельный, متمكنان ولايت жители страны.

a. متمّم *мутеммэмъ*, дополненный, оконченный, полный, *мутеммімъ*, оканчивающій, дополняющій.

a. متمنّى *мутемэнни*, желающій, просящій чего, *мутемэнна*, то чего желаютъ, то о чемъ просятъ.

a. متموّل *мутемэввіль*, богатый, разбогатѣвшій.

a. متميّز *мутемэйизъ*, отдѣляющій, различающій, распознающій, *мутемейезъ стр. ж. р.* متميزه отличный, различный, отдѣльный.

a. متن *мэтнъ* 1) спина; крѣпкій, укрѣпленное мѣсто. 2) текстъ сочиненія (противуположно شرح толкованію или коментарію).

a. متناسب *мутенасібъ*, соразмѣрные, пропорціональные мужду собою, اربع متناسبه (четыре пропорціональн. числа) тройное правило, правило пропорціи.

a. متناسل *мутенасіль*, происходящіе изъ одного и того же рода

a. متناظر *мутэназыръ*, смотрящіе другъ на друга, стоящіе другъ противъ друга.

a. متنافر *мутенафіръ*, избѣгающій чего, боязливый.

a. متنافى *мутенафи*, взаимно отталкивающіе, несовмѣстные.

a. متناوب *мутенавібъ*, очередующіеся, соблюдающіе очередь между собою.

a. متناول *мутенавіль*, ѣдящій или пьющій.

a. متناهى *мутенахи*, оконченный,

ограниченный, опредѣленный, نامتناهى безконечный, безпредѣльный.

а. متنبّه *мутенѣббіх*, предостереженный, сдѣлавшійся болѣе осторожнымъ, внимательнымъ.

а. متنعّم *мутенъ'имъ*, пользующійся довольствомъ.

а. متنفّر *мутенъффіръ*, избѣгающій чего, гнушающійся чѣмъ.

а. متنكّر *мутенъжкіръ*, кого узнать нельзя, инкогнито.

а. متنوّع *мутенъвви'*, различный, разнообразный.

а. متواتر *мутевātіръ*, слѣдующіе одинъ за другимъ; извѣстный публично, то о чемъ говорятъ вообще.

а. متوارى *мутевāри*, скрывающійся, скрытный, тайный.

а. متوازى *мутевāзи*, параллельный (*син.* موازى, متخاذى), خطوط متوازيه параллельныя линіи.

а. متواضع *мутэвāзы'*, покорный, привѣтливый, учтивый.

а. متوافق *мутэвāфыкъ*, согласный, согласующійся.

а. متوالى *мутевāли*, слѣдующіе другъ за другомъ, послѣдовательные, متواليات вещи слѣдующія одна за другой, متواليه послѣдовательно, одно за другимъ.

а. متوجّه *мутеведжджіх*, направляющійся, обращающійся къ чему, внимательный, اولمق — обратиться къ чему, б. внимательнымъ, قلمق — отправить.

а. متوسّط *мутевэссітъ*, посредствующій, посредникъ; посредственное (качество).

а. متوسل *мутевэссілъ*, старающійся быть угоднымъ Богу добрыми дѣлами.

а. متوفّى *мутевэффи*, вполнѣ платящій или получающій долгъ; принимающій усопшихъ (Богъ), *мутевэффа*, возвращающій душу Богу, усопшій, покойникъ, متوفا اولدى онъ умеръ.

а. متوقف *мутевджкыфъ*, останавливающійся, ожидающій, зависящій отъ рѣшенія, окончанія, متوقف اولمق замедлиться.

а. متوقّى *мутевджкы*, робкій, осторожный.

а. متوكّل *мутевджкілъ*, полагающійся на кого, уповающій, متوكلا على الله уповая на Господа.

а. متولّد *мутевэллідъ*, рожденный, اولمق — родиться, явиться въ свѣтъ.

а. متولّى *мутевэллі* 1) отвращающійся отъ чего. 2) повѣренный, опекунъ, распорядитель доходовъ мечети, школъ и богоугодныхъ заведеній.

а. متوهّم *мутевэххімъ*, сомнѣвающійся, подозрѣвающій.

а. متهالك *мутехāлікъ*, бросающійся въ опасность, въ гибель.

а. متّهم *муттехімъ*, сомнѣвающійся; *муттехемъ*, подозрѣваемый, обвиняемый, тотъ кому что либо вмѣняется въ вину.

а. متهوّر *мутехэввіръ*, дерзкій, жестокій.

а. متهيّج *мутехейиджъ*, приведенный въ сильное движеніе (пыль вѣтромъ).

а. متهيّى *мутехэйи*, расположенный, приготовленный.

а. متيسّر *мутеіёссіръ*, облегченный, приспособленный къ исполненію.

а. متين *мэтінъ*, сильный, крѣпкій.

а. مثال *місāлъ*, *мн.* امثله *мусулъ*, примѣръ, парабола, притча; подобный, مثال ايله примѣрами, притчами, دريا مثال подобно морю, عالم مثال міръ подобій, сходныхъ образовъ, т. е. сны.

а. مثانه=*тур.* قاوق

а. مثبت *мусбітъ*, утверждающій, укрѣпляющій; *мусбэтъ*, утвержденный, закрѣпленный; записанный, составленный письменно.

а. مثقال *міскāлъ*, вѣсъ въ $1\frac{1}{2}$ драхмы, золотникъ.

а. مثل *мэсэлъ*, примѣръ, басня, пословица, بو اكا مثلدركه эта басня служитъ (доказательствомъ) тому, что, это значитъ, مثلا напримѣръ, مثلجه по пословицѣ فلان مثلنجه по такой-то пословицѣ; *мілъ*, подобіе, сходство; равный; какъ, по подобію, ايكى مثلى двойное количество, مثللو подобный, похожій, بو مثللو такого рода, подобный сему.

а. مثلّث *муселлэсъ*, тройной, раздѣленный на три части, трехугольный, треугольникъ, مثلث متساوى الاضلاع равносторонній треугольникъ, مختلف الاضلاع неравносторон. треугольникъ, قائم الزاويه—прямоугольн. треугольникъ, منفرج الزاويه—тупоугольн. треуг. حاد الزوايا—остроуг. треуг. مساحة المثلثات тригонометрія.

а. مثمر *мусміръ*, плодоносный (дерево), обильный; *мусеммэръ*. созрѣвшій.

а. مثمن *мусмінъ*, осьмерпчный, *мусеммэнъ*. осьмиугольникъ.

а. مثنوى *мэсневі*. стихотвореніе, котораго каждый стихъ непосредственно риѳмуется съ послѣдующимъ стихомъ; нравственное сочиненіе написанное такими стихами (между сочинителями *мэсневи*, большою славою пользуется Джемалъ-эддинъ—Руми, основатель ордена дервишей Мевлеви, прозванный мулла-хункяръ; умеръ въ Иконіумѣ, въ 1274 г.).

а. مجادله *мўджāделэ*, споръ, ссора; стычка.

тур. مجار *маджāръ*, венгерецъ, مجار مملكتى Венгрія, مجار التونى венгерскій червонецъ.

а. مجارى *меджāри*, *ед.* مجرى *меджра*, ложе рѣки, теченіе воды; случай, произшествія.

а. مجاز *мэджāзъ* 1) позволенное закономъ. 2) аллегорія, метафора, مجازى метафорическій, иносказательный, المجاز قنطرة الحقيقة аллегорія—мостъ (ведущій) къ настоящему значенію (*послов.*).

а. مجال *мэджāлъ*, сила, мощь, возможность, مجال ويرمك не давать возможности, средствъ, времени, مجال بولمق найти средства, مجالم يوقدر не имѣю возможности, некогда.

а. مجامعت *мўджāме'этъ*, *мн.* مجامعات, согласіе между двумя лицами; плотское сообщеніе, مجامعت قيلمق имѣть сообщеніе.

а. مجامله *мўджāмелэ*, хорошіе поступки, честный образъ дѣйствія.

а. مجانا *меджджананъ*, даромъ (полученный).

а. مجانبت *мўджānебэтъ*, удаленіе, устраненіе себя отъ чего, избѣжаніе.

а. مجاور *мўджāвіръ*, сосѣдъ; жительствующій близъ храма Мекки или Іерусалима, مجاورت сосѣдство.

а. مجاهد *мӯджāхидъ*, усиливающійся, поборникъ мусульм. вѣры, غزاة مجاهدين воины мусульманскіе, مجاهده усиліе, сподвижничество за вѣру мус.

а. مجبور *мэджбӯръ*, принужденный, обязанный, مجبوريت принужденіе, необходимость.

а. مجتمع *мӯджтемӣ'*, собранный вмѣстѣ.

а. مجتهد *мӯджтехидъ*, усиливающійся, борющійся за вѣру противъ невѣрныхъ; законовѣдецъ, стремящійся растолковать трудные вопросы религіи,— названіе духовнаго главы, верховнаго имама мусульманъ (въ Персіи духовный юрисконсультъ, рѣшающій по Курану и шаріату всѣ тяжбы и затруднительные вопросы).

а. مجد *медждъ*, хвала, величіе.

а. مجدّد *мӯджэ̀ддидъ*, возобновляющій; *мӯджеддедъ*, возобновленный, مجددا съизнова, вновь.

а. مجذوب *см.* جذب

а. مجرّب *мӯджэ̀рребъ*, испытанный, опытный, مجرب اولمق *б.* испытану, дознану опытомъ; *мужеррибъ*, испытывающій, искусный.

а. مجرّد *мӯджэ̀рредъ*, голый, раздѣтый; одинокій, уединенный (такъ называется дервишъ, отказавшійся отъ всѣхъ благъ міра, и по обѣту нищенства, необладающій ничѣмъ, кромѣ платья, которое на немъ), بمجرد единственно, только.

а. مجرم *мӯджрімъ*, согрѣшающій, виновный въ проступкѣ.

а. مجروح *меджрӯх*, раненый.

а. مجرى *мӯджрā*, протекшій, исполненный; *мӯджрӣ*, заставляющій течь, исполняющій, приводящій въ исполненіе, *меджра*, мѣсто теченія, ложе рѣки, каналъ.

а. مجزوم *меджзӯмъ*, отрѣзанный, отсѣченный; разрѣшенный, резолюція, окончательное мнѣніе; буква обозначенная знакомъ *джезмъ*, т. е. безгласнымъ.

а. مجسّم *мӯджэ̀ссэмъ*, воплощенный, плотный, дородный; твердое тѣло.

тоб. кир. مجكای (ج) *мячкяй*, алчный, ненасытный, обжора, مجكايلانمك обжираться.

а. مجلّا *мӯджеллā*, مجلی, полированный, свѣтящійся, явный; *меджла*, передняя часть головы (ранѣе подвергающаяся плѣшивости).

а. مجلّد *мӯджэ̀ллидъ*, переплетчикъ, *мӯджелледъ*, переплетенная (книга); о томъ.

а. مجلس *меджлісъ*, *мн.* مجالس, мѣсто сидѣнія, время посвященное бесѣдѣ, бесѣда, собраніе, общество, засѣданіе, совѣтъ; мѣсто въ которомъ заключается какой нибудь договоръ; судъ, مجلسداش, *п.* مجلسدار компаньоны, собесѣдники, *тур. отт.* مجلس خاص засѣданіе въ присутствіи султана, فاضيلر مجلسی или ديوان محرمين уголовный судъ, مجلس والای ملت مجلسی народное собраніе, احكام عدليه совѣтъ государственный и юстиціи (предметъ его совѣщаній — законодательство и внутреннее управленіе; въ немъ судятъ также внѣшнихъ государствен. преступниковъ; президентъ совѣта, великій визирь), مجلس شرع شريف سامی المكان ومحفل دين منف راسخ الاركان верховное духовное

присутствіе или судъ, въ которомъ рѣшаются дѣла гражданскія, неразрѣшаемыя гражданскимъ судомъ, *дж.* جاغير مجلسى общество, собраніе гостей для попойки, رفع مجلس انمك кончить, распустить засѣданіе.

а. مجمر *міджмѣръ, мӱджмѣръ, міджмеретъ, мн.* مجامر, кадило; ладонъ или ароматъ, который жгутъ въ кадилѣ; *мӱджміръ*, кадящій, жгущій ароматъ въ кадилѣ.

а. مجمع *меджмаʼ*, мѣсто собранія, комисія, стеченіе, соединеніе, коллекція, مجمع صحيه санитарная комисія (въ Персіи), مجمعى подносъ, مجموع собранный, соединенный, весь, все, цѣлый, *ж. р.* مجموعه собраніе, сводъ статей, сборникъ, хрестоматія.

а. مجمل *мӱджмѣлъ*, краткое повтореніе, перечень, *мӱджмілъ*, дѣлающій перечень, مجملا вкратцѣ, *мӱджеммелъ*, похорошѣвшій, сдѣлавшійся красивымъ.

а. مجنّب *мӱдженнибъ, ж.* مجنبه, лошадь, которую ведутъ рядомъ, *мӱдженнібъ*, ведущій рядомъ, مجنبتان оба крыла арміи.

• *а.* مجنون *меджнӯнъ*, одержимый *джинномъ*, нечистымъ духомъ, сумасшедшій, безумный (прозвище одного араба по имени *Кэйсъ*, данное ему вслѣдствіе страстной любви его къ дѣвицѣ, по имени *Лейли*; поэма воспѣвающая ихъ любовь, называется *лейли-вэ-меджнунъ*. На перс. яз. подъ этимъ названіемъ написано 5 поэмъ, авторы ихъ; Низами, Джами, Хосреви, Хатифи и Мулла Касымъ. На турец. адербидж. нарѣчіи написалъ поэму подъ тѣмъ-же названіемъ Фузули-Багдадскій; на *джагат.* Миръ-Али-Ширъ).

а. مجوز *мӱджѣввэзъ*, позволенный, или считаемый позволеннымъ; مجوزه *мӱджеввэзэ*, родъ тюрбана, который носили должностныя лица Порты въ торжествен. дни.

а. مجوس *меджусъ*, магъ, огнепоклонникъ, язычникъ, въ *каз.* волхвъ, волшебникъ, مجوسيت религія маговъ.

а. مجوهر *мӱджѣвхэръ*, украшенный драгоцѣн. каменьями.

а. مجهول *меджхӯлъ, ж. р.* مجهوله 1) неизвѣстный, скрытный. 2) *мн.* مجاهيل, темный, низкаго происхожденія (противуп. معارف, معروف). 3) изъятый, невыраженный, — отсюда *страд.* залогъ глагола, въ которомъ имя дѣйствующаго лица невыражено.

а. مجيب *мӱджібъ*, отвѣчающій, внимающій просьбѣ (одинъ изъ эпитетовъ Бога).

а مجيد *меджідъ, мн.* امجاد *сравнит.* امجد *мн.* اماجد, прославленный, достохвальный, رب مجيد или المجيد Господь всепрославляемый, مجيديه или نشان مجيدى знаки турецк. ордена *меджиди* (установленнаго султаномъ Абдъ-ул-Меджидомъ, сыномъ Махмуда II-го; онъ имѣетъ 4 степени, изъ коихъ 2-я— звѣзда, носимая на груди, а первая— звѣзда съ лентою чрезъ плечо; вокругъ орд. надпись: صداقت, عيبت, غيرت, سنه).

кир. مجمق *мыджымакъ, мыжы* —, болтать пустяки, отдѣлываться пустыми рѣчами (сокращ. изъ مولجنق см. مول), مجيغين пустословъ, болтунъ.

тур. مج *мечъ* (съ *польск.*) мечъ.

таб. مجر *мыжыръ*, рябина (ягоды), مجر اغاجى рябин. дерево.

кир. مچه *мче* или *мше*, часть убитой скотины: ляшка, лопатка и пр.

а. محابا *мухаба* محابات, уваженіе, вниманіе къ людямъ, بی‌محابا жестоко, безъ милосердія.

а. محارب *мухāрибъ*, сражающійся, воюющій, въ войнѣ, محارب بولنان находящійся въ войнѣ, محاربه *мн.* محاربات, сраженіе, побоище.

а. محاسب *мухāсибъ*, сосчитывающійся съ другимъ, дающій счетъ, محاسبه *мухасебэ*, сосчитываніе, отдаваніе отчета, محاسبه جی счетчикъ, авдиторъ, который требуетъ сдачу счетовъ отъ собирателей налоговъ, محاسبه دفترلری счетныя книги, كورمك, اتمك محاسبه повѣрять счеты, ويرمك — дать отчетъ.

а. محاسن *мухāсинъ* 1) хорошіе поступки, добрыя дѣла. 2) борода и усы.

а. محاصر *мухāсыръ*, осаждатель, محاصره осада, قيلمق — осаждать, محاصره دن ازكچمك снять осаду.

а. محاط *мухāтъ*, *ж. р.* محاطه, окруженный, содержимый, включенный.

а. محافظ *мухāфызъ*, *ж. р.* محافظه, берегущій, охраняющій; гарнизонный солдатъ; комендантъ крѣпости, محافظعسكری гарнизонъ, محافظت *мухафазатъ*, охраненіе, защита, надзоръ, караулъ, اتمك — беречь, охранять, защищать, караулить, قوهٔ محافظه — *мухафызэ*, память (способность души).

а. محاكمه *мухāкемэ*, судебное изслѣдованіе предъ судьей, اتمك — вести къ суду, преслѣдовать кого судомъ, судить.

а. محال *махāлъ*, обманъ, интрига, محاله увертка, лукавство, لامحاله безъ сомнѣнія, по необходимости, по крайней мѣрѣ; *мухалъ*, невѣроятный, нелѣпый, невозможный, خيال محال пустое воображеніе, *мн.* محالات нелѣпости; *махаллъ*, *ед.* محله *махалла*, кварталы, участки; мѣста, محالی حكومت мѣстное управленіе или начальство.

а. محال به *мухалу-біх*, имущество, на которое дѣлается переводъ *(юридич.)*.

а. محاوره *мухāвэрэ*, бесѣда, разговоръ, خوش محاوره пріятный, забавный разговоръ, اتمك محاوره разговаривать, разсуждать, обсуждать.

а. محبّ *мухѝббъ*, любящій, другъ. *мухэббъ*, любимый, محبانه дружескій, дружески, какъ другъ, محبت любовь, дружба, اتمك — оказывать дружбу, любить, محبتلنمك подружиться, примириться, محبتلشمك *вз.* любить другъ друга, محبتلو любезный, дорогой, محبوب *махбубъ*, *ж. р.* محبوبه, возлюбленный, любимый, любимая, предметъ любви, красивый, красавица.

а. محبوس *махбӯсъ*, заключенный въ темницу, узникъ.

а. محتاج *мухтāджъ*, нуждающійся въ чемъ, терпящій нужду, бѣдный, محتاج اولمق, محتاجلغمق нуждаться, быть въ нуждѣ, въ бѣдности, بو تحقيقه محتاج برحوادث در это — извѣстіе, требующее подтвержденія.

а. محترم *мухтэрэмъ*, уважаемый, почтенный.

а. محتسب *мухтэсибъ*, считающій, счетчикъ; комисаръ полиціи, наблюдающій за мѣрой и вѣсомъ, за точнымъ исполненіемъ пяти временныхъ молитвъ, благочинный (называемый въ Турціи احتساب ناظری).

а. محتكر *мухтекѝръ*, удерживающій

товаръ съ цѣлью продать съ бо́льшей выгодой, монополистъ.

а. محجورعليه *махджӯру-алэ́йх*, лишенный права законности своихъ дѣйствій (по причинѣ малолѣтства, лишенія ума, банкротства и пр. *юридич.*).

а. محدود *махдӯдъ*, ограниченный, نامحدود неограниченный.

а. محراب *міхра́бъ*, *мн.* محاريب 1) родъ амвона въ мечетяхъ, на которомъ мулла совершаетъ богослуженіе, обращаясь лицомъ къ Меккѣ, и направляетъ пріхожанъ къ молитвѣ. 2) зала или часть залы, опредѣленной для царей, во время пріема. 3) воинственный, храбрый.

а. محرّر *мухаррэ́ръ*, писанное, то что вписано, *мн.* محررات письменныя обязательства, *мухаррі́ръ*, пишущій, писатель; сотрудникъ (въ журналѣ, газетѣ).

а. محرم *махрэ́мъ*, *мн.* محارم, запрещенный, незаконный; тотъ, кому входъ въ гаремъ незапрещается, какъ то: отецъ, сынъ и самые близкіе родственники, на дѣтяхъ которыхъ законъ не позволяетъ жениться; другъ искренній, نامحرم чужой, посторонній; *мухрі́мъ*, мусульманинъ, надѣвающій на себя мантію покаянія (احرام), при отправленіи на поклоненіе въ Мекку (только по выполненіи всѣхъ обрядовъ и совершеніи посѣщенія святилища, онъ можетъ называться *хаджи*); *мухаррэ́мъ*, запрещенный, ненарушимый; названіе перваго мѣсяца мухаммеданъ, въ которомъ запрещалось, до исламизма, вести войну; محروم исключенный, лишенный, обманутый въ надеждѣ, несчастный, محروم اولمق б. лишену, лишиться чего, محروم اتمك лишить кого чего либо. (При бухарскомъ дворѣ محرم *мехремъ* — названіе одного отдѣленія дворцовыхъ чиновъ, въ составъ которыхъ входитъ 8 должностей: a) افتابه‌چی самый младшій чинъ — подаетъ эмиру для омовенія воду, b) بوقچه بردار — завѣдуетъ платьемъ и бѣльемъ, c) ساعت بردار — хранитъ часы эмира, d) كتاب بردار — придворный библіотекарь, e) موزه بردار — завѣдуетъ обувью, f) شراب بردار — мундшенкъ, завѣдуетъ напитками, g) محرمده باشی, h) پنج صد باشی. Всѣ эти чины производятся безъ ярлыка и число ихъ неопредѣленно. Ханыковъ, описаніе Бух. стр. 185. Въ Хивѣ *меча-мехремъ* и помощникъ его خوجاش محرم собираютъ пошлины съ каравановъ, со скота и товаровъ, продаваемыхъ на базарѣ).

а. محروس *махрӯ́съ*, охраняемый, наблюдаемый, *ж. р.* محروسه — какъ эпитетъ, придается къ названіямъ государства, столицы, или значительнаго города, محروسهٔ قسطنطنيه богохранимый Константинополь, ممالك محروسه оттом. имперія.

а. محزون *махзӯ́нъ*, опечаленный, огорченный.

а. محسن *мухсі́нъ*, дѣлающій добро, благодѣтельный; *мухассі́нъ*, восхваляющій, *мухассэ́нъ*, восхваляемое, похвальное, *мухассэна́тъ*, похвальные поступки, добродѣтели.

а. محشر *махшэ́ръ*, мѣсто собранія, въ особенности въ день воскресенія мертвыхъ

а. محصّل *мухассэ́лъ*, собранное; крат-

кое повтореніе, перечень, محصل الكلام или محصل كلام или محصلا вкратцѣ, словомъ, محصلن سويلمك сказать вкратцѣ; *мухассилъ*, собирающій, сборщикъ податей (въ Персіи такъ называется чиновникъ, посылаемый на слѣдствіе по управленію правителей или для того, чтобы привести ихъ въ столицу арестованными. У *Баб.* часто встрѣчается въ значеніи смотрителя надъ военными работами); محصول *мн.* محصولات, собранный, собираніе плодовъ; продуктъ; произведеніе, сумма, محصولسز безполезный, непроизводительный, محصولدار плодородный.

а. محض *мàхзъ*, чистый, безъ смѣси; محضا только, единственно, محض يلاندر чистая ложь.

а. محضر *махзэ̀ръ*, *мн* محاضر 1) присутствіе, явленіе, присутствующіе. 2) видъ, наружность, نيك محضر челов. съ счастливою наружностью. 3) адресъ, актъ, подписанный обществомъ и подаваемый султану или другимъ начальствующимъ лицамъ (что также عرض محضر): ونصل كه بروقتدن بر و كيزلى بر محضر امز التدرمقده اولدوغى واوچ يوزقطعه قدرده امزابو لندوغى اشدلمكده در; — *мухзиръ*, заставляющій явиться или придти, въ *тур.* сержантъ, который вызываетъ къ явкѣ въ судъ.

а. محظوظ *махзӯзъ*, веселый, радостный, محظوظيت веселье, удовольствіе.

а. محفل *махфэ̀лъ*, *махфілъ*, *мн.* محافل 1) собраніе, мѣсто собранія, зало для совѣщаній, магистратура, محفل قضا судъ, судебное совѣщаніе. 2) *махфілъ*, галерея въ мечети, محفل همايون галерея, назначенная для султана (Redhouse).

а. محفوظ *махфӯзъ*, сохраняемый, оберегаемый, نامحفوظ необерегаемый, необезпеченный, لوح محفوظ доски, таблицы предопредѣленій судьбы.

а. محفوف *махфӯфъ*, окруженный, покрытый.

а. محفه *міхфэ̀*, маленькія носилки.

а. محقّر *мухаккàръ*, презрѣнный, ничтожный, محقرات ничтожн. вещи.

а. محقّق *мухаккàкъ*, свѣренный, подтвержденный, извѣстный, доказанный, вѣрный, اتمك — свѣрить, подтвердить; *мухаккыкъ*, повѣряющій, изыскивающій истину, изслѣдователь, критикъ (*син.* مدقق).

а. محقله *мухакылэ̀* (отъ حقل поле посѣва, посѣвъ, годная земля) 1) продажа посѣва до того времени, какъ хлѣбъ начинаетъ цвѣсти, — на зерно. 2) продажа колосьевъ, заключающихъ въ себѣ зерна, на зерно же изъ ихъ рода (что по шаріату запрещено — شرايع الاسلام стр. 107, примѣч. 3).

а. محكّ *махàккъ* (простон. *мехенкъ*) пробный камень, оселокъ, محكه چكمك اورمق пробовать на пробн. камнѣ.

а. محكم *мӯхкѐмъ*, крѣпкій, укрѣпленный, твердый, محكم اتمك укрѣпить, сдѣлать прочнымъ, محكم ياپشمق крѣпко ухватиться за что, طوتمق — крѣпко держать, твердо вѣрить во что; محكمات стихи Курана, въ толкованіи которыхъ нѣтъ разногласія.

а. محكمه *махкемэ̀*, *простон. мэхкемэ*, судъ, судилище, присутственное мѣсто, *тат.* محكمه يه چاغرمق вызвать къ суду, محكمه دعوتى вызовъ къ суду, اورونبورغنك سرحد كاميسيه محكمه سينه въ судъ оренбургской пограничной комисіи.

a. محكوم *мэжӯмъ*, установленный; судимый, محكوم عليه тотъ, надъ которымъ произнесенъ судъ, осужденный.

a. محلّ *махàллъ*, мѣсто, положеніе; удобное мѣсто; удобный, способный (въ значеніи مناسب, مستحق), محلنده на своемъ мѣстѣ; кстати, умѣстно (что также محل ايله), محلسز неумѣстно, некстати; محله *махалла*, *мн.* محلات, кварталъ, часть города; участокъ (что въ Закавказ. краѣ называется *маһалъ*), محله امامارى имамы приходскихъ мечетей, محله مكتبى приходская школа.

a. محمّد *мухàммэдъ*, достойный хвалы, восхваляемый, прославляемый, соб. имя Магомета, основателя религіи мухаммеданской, محمدى, *ж. р.* محمديه мухаммеданскій, мухаммеданинъ.

a. محمل *махмӣлъ*, *мн.* محامل 1) ноша. 2) шелков. матерія, посылаемая въ Мекку для покрова храма Каабы; *міхмелъ*, перевязь; *мухмӣлъ*, заставляющій или помогающій нести ношу; *мухаммӣлъ*, носящій, носящій письмо.

a. محمود *махмӯдъ*, восхваляемый, достойный хвалы; соб. имя, محمود خان ثانى سلطان حضرتلرى его величество султанъ Махмудъ II, род. 20 Іюля 1785 г. взошелъ на престолъ 28 Іюля 1808); محمودى *тур.* серебр. монета = ½ عباسى

a. محمول *махмӯлъ*, обремененный тяжестью; носимый; вмѣненный, приписываемый кому.

a. محنت *міхнэтъ*, *мн.* محن *міхенъ*, бѣдствіе, страданіе, печаль; трудъ, محنت چكمك, محنتلنمك страдать, подвергнуться бѣдствію, محنت زده подвергшійся бѣдѣ, несчастію.

محنك *мехенкъ* = محك

a. محو *мэхвъ*, стираніе, изглаживаніе, истребленіе, уничтоженіе, محو اتمك стереть, уничтожить, محو اولمق б. стерту, изчезнуть, محو ازاله اولنمق пресѣчься и уничтожиться.

a. محور *міхвэръ*, ось; цилиндръ, скалка, которою раскатываютъ тѣсто.

a. محيط *мухӣтъ*, окружающій, обнимающій кругомъ, بحر محيط, محيط دكزى океанъ.

a. محيل *мӣхӣль*, хитрый, коварный.

a. محيى *мӣхій*, оживляющій, животворный; жизненный.

a. مخابره *мухàберэ*, *мн.* مخابرات, корреспонденція письменная, сообщенія отъ правительства, مخابره اتمك сообщить, مخابرانه كيرشمك войти во взаимное сношеніе или сообщеніе (по какому нибудь предмету).

a. مخارج *махàріджъ*, *ед.* مخرج 1) время или мѣсто выхода, исхода, исходъ. 2) издержки, расходъ.

a. مخازن *см.* مخزن

a. مخاصمه *мухàсэмэ*, ссора, вражда.

a. مخاطب *мухàтэбъ*, тотъ къ кому обращаютъ рѣчь; второе лице въ глаголахъ и мѣстоименіяхъ; *мухàтыбъ*, обращающій рѣчь къ кому, говорящій кому, مخاطبه обращеніе рѣчи къ. кому, рѣчь.

a. مخاطره *мухàтэрэ*, опасность, гибель, مخاطره يه قومق подвергнуть кого опасности, مخاطره يه كيرمك подвергнуться опастности, مخاطره لو опасный, сопряженный съ опасностью, مخاطره سز безопасный.

a. مخالصت *мухàлэсэтъ*, искренняя дружба.

مخالطه *мухàлэтэ*, бесѣда, разговоръ, сношеніе.

а. مخالف *мухалифъ*, противный, противуположный, противникъ; неблагопріятный, مخالف روزگار, *тат.* مخالف هوا противный вѣтеръ, *мухалефѣтъ*, сопротивленіе, противуположность, неповиновеніе; контрастъ, اتمك — сопротивляться, противустать.

а. مخبر *мухбиръ*, извѣщающій, извѣститель, вѣстникъ (подъ этимъ названіемъ въ Лондонѣ издается либеральная газета на *тур.* языкѣ).

а. مختار *мухтаръ*, избранный, свободный въ выборѣ, سن مختارسن ты свободенъ въ своемъ выборѣ, ты воленъ, какъ тебѣ угодно (нынѣ въ провинціяхъ Турціи *старшина* кварталовъ называется *мухтаръ*).

а. مخترع *мухтэри'*, изобрѣтатель.

а. مختصّ *мухтассъ*, собственный, свойственный, принаровленный къ чему, اتمك — присвоить, приспособить къ чему.

а. مختصر *мухтасаръ*, сокращенный, краткій; сокращеніе, перечень; *мухтасыръ*, сокращающій (рѣчь).

а. مختفى *мухтэфӣ*, скрывающійся, скрытный.

а. مختلّ *мухтэллъ*, *ж. р.* مختلّه, поврежденный, испорченный, безпорядочный, разстроенный, смущенный.

а. مختلط *мухтэлитъ*, смѣшанный, запутанный.

а. مختلف *мухтэлифъ*, *ж. р.* مختلفه различный, несогласный, разномыслящій, مختلف فيه то въ чемъ несогласны (писатели), مختلفه جهات по различнымъ отношеніямъ или причинамъ, طوايف مختلفه различныя націи.

а. مختوم *махтумъ*, запечатанный, مختوم ابصار слѣпой.

а. مخدوم *махдӯмъ*, имѣющій служителей, тотъ кому служатъ, повинуются, властелинъ, господинъ.

а. مخروط *махрӯтъ*, конусъ, مخروطى конической, مخروطيات коническія сѣченія.

а. مخزن *махзэнъ*, *мн.* مخازن (*простон. магаза*) житница, магазинъ, мѣсто складки, مغازه‌سى, شراب مخزنى винный погребъ.

а. مخصوص *махсӯсъ*, собственный, свойственный кому или чему; въ особенности, спеціально (= مخصوصا), مخصوص بولمق лично удостоиться чего, б. награждену (съ *дат.*), بيرنيچه مخصوصلار بيله съ нѣкоторыми интимными друзьями (*Баб.* 459).

а. مخطوب *махтӯбъ*, *ж. р.* مخطوبه, невѣста, дѣвица которой предложено замужество.

а. مخفى *махфӣ*, тайный, скрытный; тайно, مخفيات тайн. дѣла.

а. مخلّ *мухилль*, смущающій, развращающій, портящій.

а. مخلب *міхлэбъ*, *мн.* مخالب, когти птицъ; коса жнецовъ.

а. مخلص *мàхласъ* 1) мѣсто спасенія, убѣжище. 2) прибавочное имя данное или принимаемое авторами и поэтами, которое въ стихотвореніяхъ, обыкновенно, выставляется въ послѣднемъ полустишіи (*см.* تخلص); *мухлисъ*, усердный, искренній другъ, مخلصانه искренно, *мухàллисъ*, избавитель, спаситель (Христосъ).

а. مخلّف *мухалляфъ*, оставленное (пос-

лѣ смерти), مخلفات вещи, имущество оставленное по чьей либо смерти, наслѣдство; *мухалліфъ*, оставляющій послѣ себя.

а. مخلوق *махлӯкъ*, *мн.* مخلوقات, сотворенный, твореніе, тварь, люди, родъ человѣч.

а. مخمّس *мухаммасъ*, пятиугольный; стихотвореніе, въ которомъ каждая строфа состоитъ изъ пяти полустишій риѳмованныхъ.

а. مخمور *махмӯръ*, находящійся въ пьянствѣ, несовсѣмъ вытрезвившійся отъ пьянства, چشم مخمورکوز مخمور глазъ томный, какъ у хмѣльнаго, плѣнительный, مخمورلانمق *б.* въ похмѣльѣ, болѣть отъ похмѣлья, مخموردن ایچمك опохмѣлиться, مخمورلق опьянѣлость.

тат. مخن *маханъ* (съ *мон.*) конина (*маханина*).

а. مخنّث *см.* خنثی

дж. مخو *махавъ*, запрещенный, нечистый (حرام *к. сл.*), въ *бух.* *махо*, короста, парша злокачественная (*Вамб.*),

а. مخوف *махӯвъ*, страшный, опасный, пагубный, مخوفه предметъ способный устрашить, *мн.* مخوفات страшилища, опасности; *мухавві̀фъ*, устрашенный, *мухаввіфъ*, устрашающій.

а. مخیر *мухайіѐръ*, предметъ выбора, выбранный или могущій быть выбранъ, مخیر قلمق дать выбрать, предоставить произволъ выбора, مخیر بازار торгъ, продажа, въ которой соглашаются принять обратно или перемѣнить товаръ, признанный дурнымъ.

а. مخیل 1) *махӣлъ*, имѣющій веснушки; мелкое пятно, веснушка. 2) *мухӣлъ*, надменный, гордый. 3) *мухайӣлъ*, воображающій, принимающій кажущееся за дѣйствительное, *мухайіѐлъ*, воображаемый.

а. مخیّم *мухайіѐмъ*, живущій подъ палаткой; станъ, лагерь.

а. مدّ *мѐддъ* 1) удлиненіе, продолженіе; приливъ морской, مدوجزر приливъ и отливъ моря. 2) *вм.* مده *меддэ*, названіе знака, поставляемаго надъ буквою ا *элифъ*, который называется тогда مدالف или اوزون الف

а. مدّاح *меддах*, восхваляющій, превозносящій похвалами; расказчикъ, сказочникъ въ турецкихъ кофейняхъ, въ ночи Рамазана.

а. مداخل *медāхілъ*, *ед.* مدخل, входъ, вступленіе; входы, приходы; *мудахілъ*, входящій, вмѣшивающійся, مداخله вхожденіе, вмѣшательство, مداخله اتمك вмѣшиваться (въ чужія дѣла, اوروپه ایشلرینه).

а. مدار *мэдāръ*, мѣсто или пунктъ прихода и ухода, центръ, مدارسرطان тропикъ Рака, مدارجدی тропикъ Козерога.

а. مدارا (отъ درا, دری III) *мударā*, مدارات учтивость, ласковость, обхожденіе, наружное изъявленіе дружбы, притворство, مدارا اتمك изъявлять притворную дружбу, притворное согласіе.

а. مدافع *мудāфи'*, отвергающій, устраняющій, *мудафа'*, отверженный, بی‌مدافع неотразимый, مدافعه отстраненіе, противустояніе, самозащищеніе.

а. مدام *мудāмъ* 1) постоянный, всегдашній. 2) вино.

а. مداومت *мӣдāвэмэ̀тъ*, постоянство, продолженіе, устойчивость, مداومت اتمك, مداومت اوزره اولمق б. постояннымъ въ какомъ нибудь дѣйствіи, продолжать.

а. مداهنه *мӣдāхэнэ̀*, лесть, придаваніе цѣны незаслуженной или воздержаніе въ упрекѣ заслуженномъ, مداهنه‌جى льстецъ, فلانك مداهنه اتمك льстить, كمسه‌يه مداهنه‌سى يوقدر такой-то никому не льститъ.

а. مدبّر *мӣдэ̀ббӣръ*, правитель, управляющій, администраторъ (*син.* متولى); *мӣдэ̀ббэръ*, то чѣмъ управляютъ, находящійся подъ управленіемъ (такъ называется въ законовѣдѣніи невольникъ, назначенный по завѣщанію къ отпущенію на волю, по смерти самаго завѣщателя или опредѣленнаго имъ лица; таковой, по шаріату, не имѣетъ права на наслѣдство, если онъ былъ наслѣдникомъ отпустившаго его на волю *мудэ̀ббӣра*).

а. مدّت *мӣддэ̀тъ*, пространство, продолженіе времени, срокъ; проценты, مدتلر, مدت جوق долго, много времени (прошло).

а. مدح *мэ̀дх*, хвала, восхваленіе; одобреніе, مدح قيلمق восхвалять, مدحت *мӣдхэ̀тъ*, достойный похвалы (дѣйствіе, качество).

а. مدد *мэдэ̀дъ*, помощь, пособіе, مدد اتمك помогать, يامدد, واى مدد, بره‌مدد помогите! مدد جاغرمق звать на помощь, دلمك — просить помощи, يتشدرمك —, придти на помощь, оказать помощь, مددكار, مددرس оказывающій помощь, помощникъ.

п. مدراباز *мэдрабāзъ*, *вм.* مدره‌باز разносчикъ, лавочникъ (у *Redhouse*).

а. مدّرس *мӣдэ̀ррӣсъ*, профессоръ, учитель, наставникъ, مدرسه *медресэ̀*, гимназія, высшее училище, семинарія при мечети, مدرسهٔ شرعيه, مدرسهٔ دولت училище правовѣдѣнія, مدرسهٔ علوم университетъ.

дж. مدرش *мудӯ́ршъ*, (можетъ быть *индійск.* слово) хожденіе на рукахъ вверхъ ногами, спотыканіе и паденіе лошади головой внизъ (سكندرى *к. сл.*).

а. مدرك *мӣдрӣкъ*, *ж. р.* مدركه, понимающій, постигающій, مدركه قوت способность пониманія, понятіе, разумъ.

а. مدروس *медрӯ́съ* 1) изглаженный, стертый. 2) изношенный (платье). 3) безумный.

а. مدّعا *муддаа*, *вм.* مدعى, предметъ процесса, протестованія, претензія, مدعى عليه обвиняемый, отвѣтчикъ, *муддэ̀ӣ*, претендентъ, истецъ, жалобщикъ.

а. مدعوّ *мед'ӯ́ввъ*, приглашенный, созванный (члены для совѣщанія).

а. مدفون *мэдфунъ*, погребенный, скрытый въ землю.

а. مدقّق *мӣдаккы̀къ*, изслѣдующій подробно, критикъ.

тур. مدللو, مدللى *мӣдиллӣ̀*, съ острова Митилены (такъ называется *лошадка* — اوفاق باركير).

а. مدلول *медлӯ́лъ*, доказанный, дознанный, مدلول اوزره, مدلولنجه какъ было доказано, по дознанію.

а. مدن *мӯ́дн*, *ед.* مدينه, города, مدنى *медэнӣ*, *ж. р.* مدنيه, городской

(житель), гражданскій, цивилизованный, مدنيت городская жизнь, гражданственность, цивилизованность.

а. مدوّر *мӱдэввэ̀ръ*, круглый, اتمك — сдѣлать круглымъ, округлить.

а. مدوّن *мӱдэввэ̀нъ*, собирающій поэтич. творенія вмѣстѣ, въ одну книгу, въ *диванъ*, *мӱдэввэ̀нъ*, собранное вмѣстѣ, сборникъ стихотвореній.

а. مدهوش *мэдхӯшъ*, изумленный, смущенный.

а. مدى *медэ*, *меді*, предѣлъ, مدى البصر قدر такъ далеко, такое разстояніе, какое зрѣніе можетъ обнять, مدى الدهور въ продолженіе вѣковъ.

тур. مديا, مديه *мідіэ* (съ *греч.*) морская раковина, ракушка.

а. مديد *мэдӣдъ*, долгій, длинный, пространный.

а. مدير *мӱдӣръ*, начальникъ округа; надзиратель, управляющій, директоръ, инспекторъ (въ Сиріи, родъ городничихъ, которыхъ округи называются مديرات; въ Турціи нынѣ такъ называется вице-губернаторъ), باش مدير главноуправляющій (какимъ нибудь учрежденіемъ), مديريت управленіе, تلغراف باش مديرتى главное управленіе канцеляріи телеграфовъ.

а. مذاق *мэзэ̀къ*, вкусъ (вообще).

а. مذاكره *мэзӓкӣрэ̀*, *ед.* مذكره, предметы достойные упоминанія, приведенія (въ протоколѣ, въ *тур.* такъ называется *промеморія*), *мӱзакерэ̀тъ*, упоминаніе; совѣщаніе, конференція, مذاكره اتمك упоминать; трактовать, обсуждать.

а. مذبح *мезбэ̀хъ*, *мн.* مذابح мѣсто жертвоприношенія животныхъ, жертвенникъ; бойница; *мізбэ̀хъ*, ножъ, которымъ рѣжутъ животн.

а. مذبذب *мӱзэ̀бзібъ*, *мӱзэбзэ̀бъ* (отъ ذبذب) колеблющійся, двигающійся въ разн. стороны, مذبذبليق колебаніе, непостоянство (въ поведеніи, поступкахъ, *Баб.* 382).

а. مذكّر *мӱзэккэ̀ръ*, мужескій, мужеск. рода (*грам.*), *мӱзэккӣръ*, упоминающій, вспоминающій; совершающій молебствіе Господу; مذكور упомянутый, вышесказанный.

а. مذلّت *мэзэлля̀тъ*, уничиженіе, униженіе.

а. مذمّت *мэзэммэ̀тъ*, охужденіе, порицаніе, مذموم охужденный, достойный порицанія, презрѣнный.

а. مذهب *мэзхэ̀бъ*, *мн.* مذاهب, дорога, по которой идутъ; секта, религія.

а. مذهّب *мӱзэххэ̀бъ*, позолоченный, *мӱзэххібъ*, позолотчикъ.

а. مرّ *мӱрръ*, مرّصافى, мирра; *мер'*, человѣкъ (*син.* انسان ,رجل).

а. مرابحت *мӱрабэхэ̀тъ*, продажа съ прибылью.

а. مرءات *мір'а̀тъ*, *мн.* مرايا зеркало, стекло; *мэррата̀тъ*, *ед.* مره *мэррэ*, разы, مراتله много разъ.

а. مراجعت *мӱрӓджа̀тъ*, возвращеніе, прибѣганіе къ кому, къ чему, دستور مراجعت отпускъ, отставка.

а. مراد *мӱра̀дъ*, *мн.* مرادات, воля, желаніе, намѣреніе, مراداتمك желать, предполагать, مراديمك вознамѣриться, برمراد اولمق достигнуть предмета желанія, مراده ايرمك ,يتشمك достигнуть

желанія, имѣть успѣхъ, مراد اوزره مرادجه по желанію, مرادنجه, مرادنه كوره согласно его желанію.

а. مراسله *мӱрāсэлэ̀*, переписка, письменное сношеніе.

а. مراسم *мэрāсімъ*, принятыя обычаи, правила; مراسيم *ед.* مرسوم, указы, рескрипты.

а. مراعات *мӱраāтъ*, соблюденіе (правила, долга).

а. مرافعه *мӱрāфеḍ*, тяжба, искъ, перенесеніе дѣла въ судъ, مرافعه يه طورمق стать передъ судомъ.

а. مرافقت *мӱрāфакатъ*, товарищество, сообщество.

а. مراق *мерāкъ*, помѣшательство на одномъ предметѣ, мономанія, مراقلو одержимый мономаніей.

тоб. مراق *мракъ*, морошка.

а. مراقب *мурāкыбъ*, стерегущій, наблюдающій, مراقبه *муракабà*, наблюденіе, созерцаніе; страхъ Божій, صاحب مراقبه схимникъ.

дж. مرال, مارال, مرل *марāлъ*, оленица, лань.

а. مرام *мерāмъ*, желаніе, намѣреніе, حسب المرام по желанію.

тур. مرانقوز, مرانغوس *марангòсъ*, *простон.* مرانغون (*съ итальян.*), плотникъ корабельный.

тиб. مراى *мерей*, *алт.* *мӧрӧй*, *каз.* مره *мэрэ*, цѣль для стрѣльбы, مرايكا تيكوزمك попадать въ цѣль, *алт.* مورويدواديژيب ياتقان упражняющійся въ стрѣльбѣ въ цѣль, موروى المق побѣдить, взять верхъ (въ стрѣльбѣ), *каз.* مره كا اتمق стрѣлять въ цѣль.

а. مربع *мӱреббà*, квадратный; каре; четверостишіе, اتمك — сдѣлать квадратнымъ, образовать квадратн. фигуру, عسكر مربع эскадронъ, مربع نشين = چارزانونشين тотъ кто сидитъ поджавши подъ себя ноги, *мет.* влюбленный (Johnson).

а. مربوط *мербӯтъ*, связанный, прикрѣпленный; хорошо устроенный, правильный.

а. مربّى *мӱреббā* 1) воспитанный, получившій воспитаніе. 2) варенье (*мн.* مربيات); *мӱреббӣ*, воспитывающій, воспитатель.

кир. مرت *мѐртъ*, неспособный, неудобный (къ дѣлу); увѣчье, ушибъ, مرت ايتوو ушибить, مرت ايتولوو б. ушибену, ارستان ايغه سابامن ديب ارتقى اياغى مرت بولوبدى левъ, задумавъ прыгнуть на луну, остался съ поврежденной задней ногой (*послов.*).

а. مرتب *мӱрэттэ̀бъ*, приведенный въ порядокъ, расположенный, установленный, приготовленный, *мн.* مرتبات различныя вещи, которыми регулярно снабжаются департаменты администраціи, какъ то: деньги, амуниція, оружія и пр. *мӱрэттібъ*, разставляющій, приводящій въ порядокъ; наборщикъ въ типографіи.

а. مرتبانى *мертэбāни* (отъ *сл.* رتب финикъ) муравленый кувшинъ (дла сохраненія финиковъ).

а. مرتبه *мэртэбэ̀*, *мн.* مراتب, степень, достоинство, чинъ; разъ, مرتبه‌لو извѣстной степени, чиновный, بومرتبه эта степень, въ этотъ разъ, *ад.* بو مرتبه‌ده до такой (въ этой) степени, اوچنجى مرتبه третья степень, въ третій разъ, كمال مرتبه въ высшей степени, совершенно, *тат.* مرتبه المق получить чинъ, خدمت ايلان مرتبه المق выслужить

чинъ, مرتبه‌كا منكوزمك возвести въ званіе, въ чинъ, مرتبه‌دن دوشرمك низложить съ званія, лишить чина, въ *каз.* شريعتنك تحقيق مراتبندن مراتب справки, كورنوركه изъ собранныхъ справокъ съ закона видно, что.

а. مرتدّ *мӱртэдд*, отрекшійся отъ ислама, отступникъ отъ религіи, مرتد اولمق сдѣлаться отступникомъ, отстать отъ вѣры своей (по шаріату, имущество — فطری, отрекшагося отъ ислама мусульманина, раздѣляется между его наслѣдниками тотчасъ по его отреченіи; жена у него отнимается, и для вступленія во вторичный бракъ, она должна соблюсти срокъ, полагаемый по смерти мужа, т. е. عدة الوفات. — Отступникъ мусульманинъ подвергается смертной казни и не приглашается къ раскаянію. Женщина отступница не подвергается смертной казни, но арестуется и въ часы пятивременной молитвы наказывается побоями. Отрекшійся отъ ислама неприродный мусульманинъ, приглашается къ покаянію; въ случаѣ раскаянія и возвращенія въ исламъ, освобождается, въ противномъ же случаѣ предается смертной казни. У суннитовъ, въ особенности у ханэфитовъ, въ обоихъ выпесказанныхъ случаяхъ одинаково даруется жизнь отрекшемуся, если онъ, по убѣжденію, опять возвратится въ исламъ.—*см.* مختصر الوقايه Казань, 1846, стр. 210; شرايع الاسلام II. *ст.* 22, 23 примѣч. 38).

а. مرتضی *мӱртэзӣ*, مرتضا *мӱртэзӑ*, довольный, удовлетворенный, пріятный, любезный, المرتضی *ал-мӱртэза*, любимецъ — эпитетъ халифа Али.

а. مرتفع *мӱртэфи'*, возвышенный, высокій.

а. مرتكب *мӱртэкиб* (اولمق) возсѣсть, взойти (на лошадь, на корабль); совершить (проступокъ).

а. مرتهن *мӱртэхин*, залогопріемщикъ, кредиторъ берущій залогъ.

а. مرثیه *мэрсіэ*, مرثاة, *мн.* مراثی, плачъ надъ мертвыми; надгробная рѣчь; элегія.

а. مرج *мэрджъ*, *мн.* مروج, лугъ, مروج الذهب золотые луга — названіе историч. сочиненія Масуди.

п. مرجان *мерджанъ*, кораллъ (въ *русск.* моржанъ), въ *каз* бусы, надѣваемыя на руку, около браслета, صابغلی مرجان кругленькія пуговки изъ мерджана, *тур.* مرجان بالغی золотая рыбка.

тур. مرجمك *мерджемекъ*, чечевица (овощь, *а.* عدس, *п.* نرسک), مرجمك ازمه‌سی — пюре изъ чечевицы, چورباسی супъ изъ чечевицы.

алт. مرچینکی *мерчинки*, сова.

а. مرحبا *мэрхаба*, добро пожаловать! здравствуй! مرحبا اتمك рукоплескать, одобрять, مرحبالشمك здороваться.

а. مرحله *мэрхалэ*, *мн.* مراحل, дневной путь; станція (въ Турціи *мерхалэ* составляетъ 8 часовъ путешествія каравана).

а. مرحمت *мэрхэмэтъ*, состраданіе, сожалѣніе, милосердіе, милость, مرحمتلو милосердый, милостивый, اعلی مرحمتلو великодушный, всемилостивый, مرحمتلمك оказать милость, مرحمت اتمك имѣть сожалѣніе, сострадать, مرحمتلنمك пользоваться милостью, б. облагодѣтельствовану.

а. مرحوم *мэрхӯмъ*, сподобившійся

милосердія божьяго,—отсюда покойный, умершій (говорится только о мусульманахъ), مرحوم اولدی онъ умеръ.

а. مرخّص *мурахха́съ*, свободный, вольный, отпущенный; полномочный (министръ), دول اربعه مرخصلری уполномоченные четырехъ державъ, مرخص اتمك, بيورمق освободить, отпустить.

п. مرد *мэ̀рдъ*, человѣкъ, мущина; храбрый, воинъ, مردك *мэрдэ́къ*, человѣчекъ, добрый человѣкъ, простоватый, مردكی распутство, содомскій грѣхъ, مردانه мужественно, отважно, مردانه‌لك мужество, отвага, نامرد مردانكی нехрабрый, трусъ, низкій, подлецъ, مردم человѣкъ, مردمك зрачокъ, مردمی человѣколюбіе, милосердіе, مردمخوار людоѣдъ, مردمخواری, مردمخوارلق людоѣдство, *тур.* مردم اریکی дамаская слива.

п. مرد *мӱрдъ* (*и.* مردن) умеръ; покойникъ (=مرده), مرداب мертвая вода, бухта (такъ называются *морцы*, по причинѣ болотистаго свойства воды или по случаю защиты, доставляемой ими отъ морскихъ волненій), مردشور или مرده‌شور обмыватель покойниковъ.

п. مردار *мӱрда́ръ* (*простон. тур.* *мундаръ*) нечистый, скверный (канонически непозволенный къ употребленію въ пищу), مردارلمك осквернить.

п. مرداسنك, مرده‌سنك *мӱрдэ-сэнгъ*, свинцовая окись (*а.* مرداسنج).

п. مردمان *мэрдэма́нъ*, مردوان (*простон. вм.* نردبان) лѣстница.

а. مردود *мэрдӱ́дъ*, отверженный, проклятый, اولمق—б. отвержену, прокляту.

а. مرز *мэ̀рзъ*, граница; земля, страна, مرزبان пограничный начальникъ, губернаторъ пограничн. провинціи, مرزبوم пограничн. страна; страна (вообще).

а. مرسل *мӱрсэ̀ль*, посланникъ, апостолъ, سيد المرسلين *см.* سيد

а. مرسوم *мэрсӱ́мъ* 1) отмѣченный, носящій знакъ (такой-то); начертанный, написанный, вышеозначенный. 2) предписанный, установленный обычаемъ. 3) приказъ, рескриптъ, *мн.* مراسم, مراسيم

тур. مرسين اغاجی или مرسين *мэрсинъ*—мертвое дерево (*а.* اس, *п.* مورد), مرسين بالغی осетръ.

а. مرش *мэрэ́шъ*, кропило, кропильница (صوسر پجك الت).

а. مرشد *мӱрши́дъ*, направляющій къ прямому пути, къ похвальной цѣли, путеводитель, духовный наставникъ, шейхъ посвящающій адептовъ въ таинства ученія, глава секты (ученики его — مريد).

а. مرصّع *мурасса́'*, покрытый золотомъ, украшенный драгоцѣн. камнями.

а. مرصوص *мэрсӱ́съ*, связанный, плотно замазанный, крѣпкій, скованный, покрытый *бляхами*.

а. مرض *мэрэ́зъ*, *мн.* امراض, болѣзнь, недугъ, مرض عارض случайная болѣзнь, موت — смертельн. болѣзнь, اصلی — مرض ذاتی, —جبلی природная болѣзнь, مرضلو больной, болѣзненный.

а. مرضی *мэрзіи́*, пріятный, похвальный, удовлетворительный, صورت مرضیه‌ده بر جواب اعطا قلندیغی تقدیرده въ случаѣ полученія сколько нибудь удовлетворительнаго отвѣта (т. е. если данъ будетъ такой отвѣтъ), *мэрза мн.* отъ مريض больные.

каз. مرط *мыртъ*, *кир.* مورت *муртъ*, усы, *кир.* مورتغه اوپكالاب جوركاندا صقال چقدى тогда какъ онъ все сердился на усы, выросла борода (*послов.*).

а. مرعى, مرعا *мер'ā*, пастбище.

а. مرعى *мер'ū*, пасомый; сберегаемый, наблюдаемый, сохраняемый, въ силѣ (находящійся), مرعى طويق соблюдать, сохранять, сдерживать, مصالح مرعيه предметы или вопросы обязательные къ сохраненію, оставленные нетронутыми.

п. مرغ *мӯргъ*, *мн.* مرغان, птица; курица, مرغاب утка, مزعزار мѣсто, гдѣ собирается много птицъ: садъ, роща, лугъ и пр. привлекающіе птицъ, مرغك птичка, птенецъ.

а. مرغوب *мэргӯбъ*, желанный, пріятный, любезный, прекрасный; желаніе, предметъ желанія, موغوب اولمق б. желаему, пріятну, *тат.* مرغوبلمك восхищать, утѣшать, ободрять.

а. مرفوع *мэрфӯ'* 1) возвышенный, высокопоставленный, почтеннѣйшій. 2) снятый, унесенный. 3) слово имѣющее знакъ و *дамму* или поставленное въ *именит.* падежѣ (подъ этимъ названіемъ встрѣчается, въ ярлыкѣ Тохтамыша, родъ налога или надбавки къ ней: چيقش مرفوعلار налогъ на расходы, протори.

а. مرفّه *мӯрэффэ*, довольный, спокойный, счастливый, مرفه الحال, الخاطر — наслаждающійся спокойствіемъ, свободный отъ заботъ.

а. مرقد *мэркадъ*, могила, гробъ.

а. *мэркӯмъ*, начертанный, написанный, вышеупомянутый.

тоб. مرقيمق *муркымакъ*, мурлыкать.

п. مرڭ *мэ̀ріъ*, смерть, кончина.

кир. алт. مرڭان, ميرڭين *меріѐнъ* (общее съ *монг.*) стрѣлокъ (искусный), въ *алт.* также *силачъ*, *хив. бух.* служивый, солдатъ вооруженный ружьемъ, *каз.* قال مركان рыболовъ (птица), *алт.* *меріеде*, кидать, كوپ اديپ ميركان بولبوس كوپ ايديپ چيچن بولبوس кто много стрѣляетъ—еще не стрѣлокъ, кто много говоритъ—еще не краснобай (*послов.* Слово это болѣе употребляется въ средней Азіи, у Киргизъ-Кайсаковъ и въ Сибири. Въ средней Азіи имѣется даже особый родъ войска — ружейные стрѣлки, называемые *меріенами.* Подъ этимъ же словомъ разумѣютъ человѣка умнаго, ловкаго, храбраго, *см.* Вельям.-Зернова, изслѣд. о Касим. Ц. 214, 215).

а. مركب *меркѐбъ*, верховой скотъ, все что служитъ для ѣзды или перевозки: лошадь, оселъ, верблюдъ, судно, пароходъ, экипажъ; *мӯреккебъ*, составленный, смѣшанный съ чѣмъ; чернила, بالغى — каракатица, сепія (краска), جهل مركب грубое невѣжество, сопряженное съ высокоуміемъ.

а. مركز *меркѐзъ*, центръ, средоточіе; резиденція управленія провинціей; главная квартира корпуса арміи.

а. مركوب *меркӯбъ*, животное или предметъ, служащіе для верховой ѣзды или путешествія.

тур. مرلامق *мырлāмакъ*, مرلدامق *мырылдāмакъ*, مرلتامق, مرلدانمق, мурлыкать, ворчать, хрюкать; ворчать себѣ подъ носъ, браниться, مرلدى мурлыканье и пр.

а. مرمّت *мэремми́тъ*, поправка, ремонтъ.

а. مرمر *мэрмэ́ръ*, мраморъ, *тур.* صومرمری, *каз.* اق مرمر алебастръ, مرمره دکزی Мраморн. море; *тур. мырмы́ръ*, журчанье.

уйг. مرن *мо́ренъ*, рѣка (*монг.* большая рѣка).

مرو *мэрвъ*, соб. имя города въ Туркестанѣ (въ 20 верстахъ отъ Мургаба, называемый киргизами и русскими Оренбург. края. торгующими съ Азіей, *мары*, а бухарцами—*мавара*. Въ прежнее время былъ населенный городъ, а теперь служитъ мѣстомъ ссылки бухарск. преступниковъ; для отличія отъ другого одноименнаго города въ Хорасанѣ, называемаго مروشاهجهان, этотъ называется مرورود).

п. مروارید *мӣрварӣдъ* 1) жемчугъ, اب مروارید вода, блескъ жемчуга. 2) катарактъ, болѣзнь глазъ (излечимая, иначе تمر *тӣмеръ*, چشم تاریکی, другіе два рода излечимаго катаракта называются خوشاب и ریزاب).

а. مروّت *мӣрӯввэ́тъ*, человѣколюбіе, состраданіе, великодушіе, مروتلو великодушный, щедрый, благосклонный, مروتسز невеликодушный, безчеловѣчный, مروتسزلك, عدم مروت безчеловѣчіе, жестокость.

а. مروج *мурӯджъ*, *см.* مرج *мэрэджъ*; *мурэввиджъ*, доставляющій покупщиковъ или способствующій сбыту товаровъ.

а. مروحه *мӣрвэхэ*, *мн.* مراوح, опахало.

а. مرور *мурӯръ*, переходъ, прохожденіе, теченіе (времени), اون دورت ایل مرورنده въ продолженіе 14 лѣтъ, مرور ایام ایله مرور اتمك съ теченіемъ времени, перейти, переѣхать.

тур. مرور اغاجی *мӣрвэ́ръ-агаджы*, бузина (дерево, *а.* خمان, *п.* شبوقه), مرور چیچکی бузин. цвѣтъ.

а. مروّق *мурэ́ввиджъ*, очищенный, чистый, *мурэ́ввыкъ*, очищающій.

а. مروی *мэрвӣ*, разсказанный, приведенный, цитированный, مرویدرکه разсказываютъ, что.

каз. مره *мэрэ*, *см.* مرای

а. مرّه *мэррэ* (*вм.* مرّة отъ مرّ), *мн.* مرات, مرار разъ, ударъ, *мэррэтэнъ*, одинъ разъ, مرتین два раза; *мӣррэтъ*, *мн.* مرر, امرار, сила, твердость.

а. مرهم *мэрхэ́мъ* (*простон.* ملهم) пластырь, мазь, مرهملمك, مرهم اورمق прикладывать пластырь, زخملرغه مرهم *мет.* избавить отъ бѣдствій, помочь бѣдѣ.

а. مرّیخ *мэррӣхъ*, Марсъ (эта планета представляется на Востокѣ въ видѣ человѣка съ обнаженнымъ кинжаломъ въ рукѣ; она вызывается волшебниками въ заклинаніяхъ).

а. مرید *мурӣдъ*, желающій, ученикъ, послѣдователь секты (такой ученикъ у суфіевъ, въ знакъ покаянія—توبه, кладетъ руку свою въ руку наставника шейха, котораго избираетъ своимъ руководителемъ مرشید *муршидомъ* духовнаго совершенствованія).

а. مریر *мэрӣръ*, родъ шерстяныхъ жгутовъ, которыми поддерживается платокъ на головѣ у сапожниковъ, надѣваемый ими какъ ремень (въ Сиріи).

а. مريض *мэрӣизъ*, *мн.* مراض, مرضى, больной (человѣкъ).

а. مريم *мэріемъ*, соб. имя Марія, مريم انا حضرت مريم Богородица, بخور مريم душистый свиной хлѣбъ (*раст.*).

тур. ад. مز *мізъ*, *мызъ*, *тат.* میز (въ *тур.* произносится *імізъ* или *ымызъ*, если слѣдуетъ за согласною буквою соединяющеюся съ нимъ, а если согласн. буква въ письмѣ не соединяется съ этой частицей, то пишется یمز) 1) нашъ, притяжат. мѣстоим. 1-го л. мн. ч. اتامز отецъ нашъ, کتابمز *кітабымызъ*, книга наша, برادرمز *бӣрадэрімізъ*, братъ нашъ. 2) *каз.* مز, میز, بز или لارمز, لاربز, *дж.* بیز замѣняетъ *гл.* есмы (собств. это мѣстоим. личное بز, بیز мы, и въ *тур.* изъ него сокращено ایز, بز, ز) الله الحمد صاغ وسلامت لارمز слава Богу, *мы* живы и здоровы (есмы), *дж.* کیلادوربیز, *тур.* گیورز идемъ (собств. идущій есть мы). 3) مز или ماز *мэзъ*, *мазъ*, *дж. тат.* ماس, образуетъ отрицат. причастіе наст. будущ. времени, کیتماس, کتمز неидущій, неидетъ, непойдетъ. 4) *каз. музъ* = موز ледъ.

а. مزابنه *музӣбінэ*, техническое выраженіе продажи мѣною двухъ совершенно одинаковыхъ, сродныхъ вещей, изъ коихъ если ошибкою какая нибудь часть смѣшается съ другою прежде совершенія договора, то нельзя будетъ разобрать, которая кому принадлежитъ (такая мѣна закономъ запрещается. Въ законовѣдѣніи оно принято преимущественно въ значеніи продажи плодовъ финиковыхъ, пока еще они на деревѣ.—شرايع الاسلام стр. 101, примѣч. 4).

а. مزاج *мізӣаджъ* 1) смѣсь, вещь смѣшанная. 2) темпераментъ, конструкція тѣла, здоровье, расположеніе, مزاج شريفكز или مزاج شريفكز какъ ваше благородное здоровье? *п.* مزاج كير пріобрѣтающій къ себѣ расположеніе другихъ, привѣтливый.

а. مزاحم *мэзӣахімъ* (*ед.* زحمت) труды, препятствія; *музӣахімъ*, безпокоющій, затрудняющій, неудобный, тягостный; مزاحم اولمق безпокоить, б. въ тягость кому, مزاحمت *музӣахемэтъ*, притѣсненіе, затрудненіе, прижимка, مزاحمت قيلمق причинять трудъ, притѣснять.

а. مزاد *мезӣадъ*, наддача, аукціонъ, مزاد اتمك прибавлять цѣну, наддавать, مزاده ويرمك, قومق дать продать съ молотка, مزاده صاتمق продать съ молотка, مزاده صاتون المق купить съ молотка, на аукціонѣ, دوران كه منى مزاده صالدى بلمن كيم ايدى صاتان كيم الدى (*Фузули*); *музӣадъ*, прибавленный, увеличенный.

а. مزار *мэзӣаръ*, *мн.* مزارات, посѣщеніе, визитъ; мѣсто посѣщенія и въ особенности священ. мѣсто, могила, гробница усопшихъ, святыхъ (въ *русск.* перешло *мазарки*), مزارستان, *тур.* مزارلق кладбище, مزارجى могильщикъ, مزار طاشى надгробн. камень, памятникъ.

а. مزارع *см.* مزرعه; مزايا *см.* مزيّت

а. مزبد *музбідъ*, пѣнящійся, مزبد بالغى доршъ (рыба).

а. مزبله *мезбелэ*, *тур.* مزبلهلك, сорная яма.

а. مزبور *мэзбӯръ*, написанный; вышесказанный.

а. مزخرف *музахрэфъ*, украшенный,

убранный фальшивыми украшеніями (زخرف прикрасить ложью), *мн.* مزخرفات ложныя украшенія.

а. مزد *мұздъ*, плата за трудъ, вознагражденіе, مزدور *мұздұръ*, получающій плату за трудъ, работникъ (въ провинціяхъ, на берегу Касп. моря и въ Астрахани, такъ называются рыболовы, нанимающіеся у содержателей рыбн. промысловъ).

п. مزدك *мэздэкъ*, соб. имя основателя религіозн. секты въ царствованіе царя Кобада, которая между прочими правилами, исповѣдывала коммунизмъ (эта секта уничтожена сыномъ Кобада, Нушірваномъ, и основатель ея убитъ).

а. مزراق *мізрāкъ*, дротикъ, копье.

а. مزرعه *мэзраа*, *мн.* مزارع, поле, засѣянное хлѣбомъ, *кр.* пахатная земля, مزارع *мұзари*, земледѣлецъ, сѣятель хлѣба.

кир. مزگل *мезгіль*, время, пора (относительно) جلقی کیلکان مزگلی время, когда лошади пригоняются въ аулъ—около полудня, کیتارمزگلدا во время ухода (но нельзя сказать کیتارکا مزگل пора идти), مراستنك مزگلی بار для всякаго дѣла есть свое время, своя пора.

а. مزلّت *мэзэллэтъ*, спотыканіе, *мет.* грѣхъ, проступокъ, ошибка.

кир. مزلق *мызылмакъ*, жеманиться (о мущинахъ).

а. مزوّر *мұзэввэръ*, поддѣльный, ложный, обманчивый, *мұзэввіръ*, поддѣлывающій и пр.

п. مزه *мэзэ* 1) вкусъ пищи, что нибудь пріятное для вкуса, закуска изъ солен. вещей передъ обѣдомъ. 2) острая насмѣшка. 3) *каз. кир. мазд*, хорошее расположеніе духа, *п.* خوش مزه вкусный, смачный, *тур.* مزه‌لو вкусный; острый, мѣтко сказанный, بی مزه, مزه‌سز безвкусный, нелѣпый, безпокойный, хлопотливый, *тур.* مزه اتمك, مزه‌لمك насмѣхаться, مزه‌لنمك сдѣлаться предметомъ насмѣшекъ, بی مزه قیلمق безпокоить, обременять, *каз.* مزه کیتارمك مزه‌سزلندرمك надоѣдать, наводить скуку, утруждать, *кир.* مازامدی الدی онъ мнѣ надоѣлъ.

а. مزیّت *мэзійіэтъ*, *мн.* مزایا, превосходство, преимущество.

а. مزید *мэзīдъ*, прибавленіе, прибавка.

а. مزیل *мұзиль*, прекращающій, отнимающій.

а. مزیّن *мұзэййэнъ*, украшенный, убранный; *мұзэййинъ*, украшающій; уборщикъ.

п. مژده *мұждэ*, радостная вѣсть, пріятное извѣстіе, ویرمك, اتمك—объявить пріятную вѣсть, مژده‌جی приносящій, доставляющій радостную вѣсть (*п.* مژده‌رس), مژده‌لك *п.* مژده‌گانه, подарокъ за пріятную вѣсть.

п. مژه *мұжэ*, *мн.* مژگان рѣсница.

алт. مژیك *межікъ* (=بشیك) зыбка; могила, гробъ.

кир. مس *месъ* (изъ *п.* میش) 1) турсукъ (мѣхъ) изъ бараньей кожи. 2) *месъ* и *меси*, мягкія сапоги (ичиги).

п. مس *місъ*, мѣдь, *кир.* произносятъ *мӧсъ*, красная мѣдь, مس ساری желтая мѣдь.

алт. مس *місъ*, *вм.* *пісъ*, بیز, лезвее, острее.

а. مسّ *мессъ*, прикосновеніе, щупанье, اتمك —коснуться.

а. مسا *мэсā*, вечеръ.

а. مسابقت *мусāбакàтъ*, опереженіе (въ скачкѣ), первенство, превосходство, اتمك — опередить, имѣть верхъ, преимущество (съ *дат.*).

а. مساعد *мӱсā'идъ*, благопріятный, благосклонный, مساعده *мӱсāэдэ̀*, удостоеніе милости, благосклонность, позволеніе (сдѣлать что), اتمك —благопріятствовать, удостоить благосклонности, допустить, позволить (сдѣлать что).

а. مساعى *мэса'ӣ*, *ед.* سعى, старанія, труды, усилія.

а. مسافة, مسافه *мэсāфэ̀*, разстояніе между двумя мѣстами.

а. مسافر *мӱсāфіръ*, путешественникъ, странникъ, пріѣзжій, гость, *тур.* اوطهسى —гостиная, *п.* خانه —гостинница (*кир.* произносятъ *месапіръ*, бѣдный, مساپرقالدم я остался бѣднымъ, безъ всего); مسافرت *мӱсāфэрэ̀тъ*, путешествіе, положеніе пріѣзжаго гостя, اتمك — странствовать, остановиться гостемъ, гостить.

тат. مساق *мсāкъ*, مساك, مصاق, مچاق частица, образующая такія же прилагательныя, какія образуются посредствомъ частицы چان или چانك, какъ: الومساق *алумсакъ* (отъ الو взятіе) взяточникъ, بارومصاق ходокъ (отъ بارو шествіе).

مساكن *см.* مسكن; مساكين *см.* مسكين

а. مساءلت, مسئله *мэс'элэ̀*, *мн.* مسائل вопросъ, вопросъ какъ предметъ законовѣдѣнія, разногласія, спора, тезисъ.

а. مسالك *мэсāлікъ*, *ед.* مسلك, пути, дороги, ممالك محروسة المسالك провинціи съ безопасными путями.

а. مسالمت *мӱсāлемэ̀тъ*, *мн.* مسالمات миръ, мирное отношеніе, безопасность, مسالمات ومعافيات преимущества и выгоды (въ договорахъ).

а. مسامحه *мӱсāмехэ̀*, пренебреженіе, равнодушіе, холодность.

а. مساوى *месāвӣ*, *ед.* مساة (отъ ساء) 1) злодѣянія, злословіе, клевета, مساوى اتمك злословить. 2) *мӱсави*, отъ سوى, равный, параллель, مسواوات равенство, مسوات اوزره равномѣрно, равносильно, въ равной степени.

каз. مست *мѐстъ*, курживина, иней (*Троян.*); مستلنمك заиндевѣть.

тур. مست *мэ̀стъ* 1) сафьянные носки, пришиваемые къ штанамъ (слово это испорчено изъ *п.* مس *месъ*, повязка на ногахъ). 2) *п.* пьяный, опьяненный; бѣшеный, яростный, свирѣпый (о животныхъ; *кир.* произносятъ *масъ*).

а. مستأمن *мӱстэ̀'мінъ*, прибѣгающій къ покровительству кого либо и пользующійся имъ, тотъ, чья безопасность гарантируется, отсюда — всякій иностранецъ, немагометанинъ, живущій въ мусульманскомъ государствѣ или въ Турціи, ввѣрясь трактатамъ или условіямъ международнаго права; мусульманинъ путешествующій или живущій въ иностранныхъ государствахъ на тѣхъ же основаніяхъ, مستامنلك неприкосновенность, пользованіе вышесказаннымъ покровительствомъ.

а. مستجمع *мӱстэджмѝ'*, собирающій вмѣстѣ.

а. مستحبّ *мӱстэхіббъ*, любящій, избирающій, дающій преимущество одному передъ другимъ; *мӱстэхэ̀ббъ*, предпочитаемое, имѣющее преимущество.

а. مستحسن *мустехсэнъ*, одобрительный, похвальный, прекрасный; *мустехсінъ*, одобряющій, находящій что прекраснымъ, хорошимъ.

а. مستحق *мустахджъ*, заслуживающій, достойный (*син.* مستوجب, *п.* شایسته, سزاوار), مستحق غضب پادشاهیه онъ заслуживаетъ наказаніе царя, مستحقلنمق удостоиться, заслужить.

а. مستخدم *мустехдэмъ*, находящійся на службѣ.

а. مستخرج *мустэхрэджъ*, вынутое, взимаемое, собираемое, извлеченіе (изъ книги); *мустэхріджъ*, взиматель, собиратель, مستخرج اموال оцѣнивающій и опредѣляющій поземельное имѣніе (званіе чиновника у персид. монголовъ).

а. مستدام *мустэдамъ*, *мустедимъ*, прилежный, постоянный.

а. مستدير *мустэдиръ*, кружащій, круглый, سطح مستدير выпуклая поверхность.

а. مستتر *мустэттэръ*, скрытый, покрытый вуалью (ж. р. مستترة).

а. مستراح *мустэрах* 1) мѣсто отдыха; отхожее мѣсто. 2) благовонный, пахучій.

а. مستسقى *мустэскы*, имѣющій постоянную жажду; одержимый водян. бол.

а. مستشار *мустешаръ*, совѣтникъ, тотъ у кого спрашиваютъ совѣта (подъ этимъ названіемъ султанъ Махмудъ турецкій назначилъ двухъ помощниковъ министру внутр. и иностр. дѣлъ. Въ Персіи — совѣтникъ иностраннаго посольства).

а. مستعار *мустэаръ*, заимствованный.

а. مستعان *мустэ'анъ*, тотъ, къ кому прибѣгаютъ за помощью; эпитетъ Бога.

а. مستعدّ *мустэиддъ*, способный, достойный, расположенный, годный къ чему, приготовленный (въ познаніяхъ), مستعد اولق *б.* приготовлену и пр.

а. مستعرف *мустэ'ріфъ*, любознательный.

а. مستعمل *муста'мэль*, употребляемый, употребительный; *муста'мілъ*, употребляющій.

а. مستعيذ *мустэ'ізъ*, заклинатель, دعاء الاستعاذه заклинательная молитва.

а. مستغرق *мустагрджъ*, погруженный.

а. مستغنى *мустагни*, извлекающій пользу изъ чего; довольствующійся чѣмъ нибудь и тѣмъ презирающій другаго, гордый, презирающій; богатый.

а. مستفيد *мустэфідъ*, пріобрѣтающій, пользующійся.

а. مستقبل *мустакбэлъ*, будущій, будущее время (*грам.*).

а. مستقل *мустакылъ*, независимый, абсолютный, самодержавный.

а. مستقيم *мустакымъ*, прямой, прямостоящій; вѣрный, честный, خط مستقيم прямая линія.

а. مستلزم *мустелзімъ*, требующій, влекущій за собою такое-то необходимое послѣдствіе, مستلزم السياست имѣющій послѣдствіемъ наказаніе (напр. проступокъ).

а. مستمدّ *мустэміддъ*, просящій помощи, имѣющій нужду въ пособіи; бѣднякъ.

а. مستمرّ *мустэмэрръ*, постоянный, продолжающійся; *мустэмірръ*, безпрерывный, безпрестанный, مستمرا *мустэмірръ*, безпрерывно, постоянно.

n. مستمند *мустэмэндъ*, огорченный, печальный; бѣдный, несчастный.

a. مستنطق *мустантыкъ*, чиновникъ производящій слѣдствіе, судебный слѣдователь (въ Турціи, استنطاق слѣдствіе, استنطاق ايتمك производить слѣдствіе).

a. مستوجب *мустэвджибъ*, считающій что нужнымъ, необходимымъ; дѣлающій что необходимымъ; заслуживающій, достойный чего, مستوجب اولمق требовать, причинить; сдѣлаться необходимымъ.

a. مستور *мэстӯръ*, закрытый; скромный, *ж. р.* مستوره скрытая, завѣшанная вуалью, спрятанная отъ глазъ мущинъ, женщина скромная, почтенная, تاج المستورات корона скрытыхъ подъ вуалью — титулъ султанши, и великихъ княженъ.

a. مستوفى *мустоуфӣ*, министръ (въ Персіи); директоръ департамента (въ провинціи); министръ финансовъ (у Гулагидовъ), مستوفى ولايت или просто مستوفى нынѣ въ Персіи называется контролеръ, главный чиновникъ министерства финансовъ въ провинціи.

a. مستولى *мустэвлӣ*, завладѣвающій чѣмъ, преобладающій могуществомъ, مستولى اولمق взять верхъ, одержать побѣду, завладѣть (съ *дат.*).

a. مستوى *мӣстэвӣ*, ровный, гладкій, سطح مستوى ровная поверхность.

a. مسجد *месджидъ*, *мн.* مساجد (простон. *мечітъ*, *кир.* *місітъ*, въ русск. лѣтоп. *мизгитъ*) мечеть, молельня мусульманъ, مسجد جامع или جمعه مسجدى соборная мечеть, مسجد شريف, مسجد الحرام храмъ въ Меккѣ — Кааба, الاقصى — мечеть отдаленная, т. е. храмъ Іерусалима, مسجدان или المسجدان двѣ главныя мечети въ Меккѣ и Мединѣ.

a. مسح *месх*, натираніе, намазываніе, вытираніе (такъ называется вообще, когда мусульмане, во время совершенія священнаго омовенія, касаются рукою головы, бороды, ногъ и пр.), مسح جبين ايتمك тереться лбомъ о землю, поклоняться; مسحا, *ед.* مسيح, мази; намазанные.

a. مسخ *мэсхъ*, превращеніе въ худшій видъ, въ животнаго, *місхъ*, безобразный, обезображенный, مسوخ въ *мат.* уродъ.

a. مسخّر *мусаххэръ*, покоренный, занятый, قيلمق — покорить, занять (городъ, страну), اولمق — б. покорену; *мусаххіръ*, покоритель.

a. مسخره *масхарә*, *масхарәтъ* (отъ مسخ) 1) насмѣшка, предметъ насмѣшки. 2) шутъ. 3) маска (это слово перешло въ иностр. яз. *маскарадъ*), مسخره‌جى шутникъ, забавникъ, مسخره‌لق шутовство, шутки, مسخره‌لق ايتمك шутить, смѣшить, مسخره اولمق б. предметомъ насмѣшки, مسخره‌يه طوتمق, المق насмѣхаться, обратить въ насмѣшку, مسخره لتمق сдѣлать смѣшнымъ.

a. مسدود *мэсдӯдъ*, загражденный, запертый.

a. مسرف *мусрифъ*, мотъ, расточитель.

a. مسرور *мэсрӯръ*, обрадованный, радостный, веселый.

a. مسطر *мастәръ* (отъ سطر строка) линейка (она дѣлается изъ картона съ натянутыми на ней нитками, кладутъ ее подъ бумагу и нажимая пальцемъ

проводятъ черты, образующія линіи на бумагѣ), *мусаттахъ*, имѣющій линіи или настроченный (письмена), مسطور написанный, изложенный письменно, вышеписанный (*син.* مرقوم).

кир. *мысыкъ* مسق (*вм.* پشك) кошка مسقه اوين كبراك طشقانغه اولوم كبراك кошкѣ нужна забава, а мышкѣ — смерть (*послов.* = кошкѣ игрушки, а мышкѣ — слезки).

дж. مسقرق *мыскырмакъ*, улыбаться (تبسم كردن *к. ел.*); *каз. кир.* مسقل *мыскылъ*, насмѣшка (оба слова испорчен. изъ *а.* مسخره, произносимаго и въ *тур.* مسقره), مسقچي насмѣшникъ, مسقلامق, مسقلدامق насмѣхаться, передразнивать, يولداشين مسقلاب насмѣхаясь надъ товарищемъ.

مسقو *москвъ* (русское) Москва, Россія, مسقولو москвичъ, русскій.

а. п. مسك *міскъ*, *мускъ*, мускусъ, غاليه مسك, غاليه цибетъ (животн.), مسكي мускусн. запаха; темнаго цвѣта.

а. مسكر *мускіръ*, опьяняющій (напитокъ), مسكرات хмѣльн. напитки; *мусеккеръ*, опьяненный, пьяный, что также مسكور

а. مسكن *мескѣнъ*, *мн.* مساكن, жилище, жительство, домъ, طوتمق — избрать жительство гдѣ нибудь, основать свое жительство, مسكون обитаемый; успокоенный, укрощенный.

مسكه *мэскѣ*, ماسكه, مسقه ماسقه *маскѣ*, окончаніе, образующее въ *оренб.* и *каз.* нарѣчіяхъ отрицательн. видъ глаголовъ (это дательн. падежъ отрицательной частицы مس или ماس, *тур.* مز, образующей настоящее причастіе), изъ нихъ первыя два прибавляются къ корнямъ мягкимъ, а послѣднія къ твердымъ: يورمك ходить — يورمسكه неходить (чтобы не ходить), اشاماسقه не ѣсть, чтобы не ѣсть, صوزولمسقه не простираться.

مسكه *меске*, ياغي مسكه свѣжее масло (у *Вамб.*).

а. مسكين *мескінъ*, *міскинъ*, *мн.* مساكين, مسكنون, *ж. р.* مسكينة, бѣдный, нищій; смиренный, скромный, покорный, مسكنت, مسكينلك бѣдность, нищета.

а. مسلّح *мусэллах*, вооруженный, مسلحه *мэслаха*, гарнизонъ, вооруженная сила, поставленная на границахъ.

а. مسلسل *мусэлсэль*, сцѣпленный, цѣпью связанный; названіе почерка (употребляемаго въ Турціи, въ родѣ персидск. شكسته, въ которомъ нѣкоторыя буквы, противъ правила, связываются между собою).

а. مسلّط *мусэллэтъ*, пользующійся высшею властью, господствующій, اولمق — завладѣть, имѣть полную власть, править, اتمك — дать кому власть, облечь ею.

а. مسلم *муслімъ*, предающійся волѣ божьей, исповѣдующій исламизмъ, *мн.* مسلمون, отсюда *п.* и *тат.* مسلمان *мусульманъ*, *тур.* *мусліманъ*, мусульманинъ, мухаммеданинъ, правовѣрный, *ж. р.* مسلمة мусульманка, مسلمانلق *тат.* مسلمانچيلق мусульманство, правовѣріе (въ *уйг.* и простонар. *тат.* موسورمان, отсюда — въ русск. *бусурманъ*. По шаріату, если одинъ изъ родителей ребенка исповѣдуетъ исламъ, то по закону и ребенокъ считается мусульманиномъ; тоже самое, если одинъ изъ родителей при-

метъ исламъ, пока дитя еще малолѣтнее; если же изъ таковыхъ, кто по совершеннолѣтіи несогласится исповѣдывать исламъ, то къ тому принуждается силою, при настаиваніи же на своемъ, считается *муртедомъ* — مرتد. Мусульмане наслѣдуютъ другъ другу, несмотря на различіе ученій, т. е. *суннитъ* можетъ быть законнымъ наслѣдникомъ *шіита* и наоборотъ. Не мусульмане наслѣдуютъ другъ другу, несмотря на различіе ихъ сектъ и вѣроисповѣданій, т. е. христіанинъ можетъ быть наслѣдникомъ еврея и язычника и наоборотъ, на что преданіе гласитъ: الكفرملة واحدة невѣрные составляютъ одинъ народъ, *см.* شرايع الاسلام II, ст. 19, 21 примѣч. 34).

а. مسلّم *мӱселлэмъ*, *ж. р.* مسلمه, изъятый отъ общественныхъ обязанностей, свободный, избавленный; вѣрный, признанный, обезпеченный, مسلم طوتمق вѣрить, обезпечить, утвердить за кѣмъ, عرفيه‌دن مسلم освобожденный отъ платежа податей; *мӱселлімъ* а) привѣтствующій, спасающій, b) вмѣсто متسلم намѣстникъ, лицо отправляемое въ провинцію для принятія управленія, называемое قايم مقام; مسلملك состоялъ изъ нѣсколькихъ *воеводлыковъ* и *агалыковъ*, области въ родѣ бывшаго *санджака*, или губерніи, въ высшемъ размѣрѣ, съ которой равняется *бейликъ*.

а. مسمّا *мусеммā*, *вм.* مسمّى, именуемый, называемый, носящій имя, *мӱсеммі*, именующій, дающій имя.

а. مسمار *місмāръ*, гвоздь.

а. مسموع *мэсмӱ'* (отъ سمع) слышанный, مسموعمز اولمشدر или مسموعمزدر мы слышали, до насъ дошелъ слухъ.

а. مسموم *мэсмӯмъ*, отравленный, тотъ кому данъ ядъ (говорится также объ оружіяхъ).

а. مسند *мэснѐдъ*, *міснѐдъ*, подушка, почетное мѣсто на углу софы; тронъ; поддержка, подпора (и въ переносн. значеніи); *мӱснѐдъ*, поддерживаемый; служащій къ поддержанію; подлежащее въ граммат. (مسند اليه сказуемое); приписываемый кому либо, какъ авторитету, *мӱснідъ*, содѣйствующій къ поддержанію; приписывающій, относящій что-либо къ кому либо.

а. مسواك *місвāкъ*, зубочистка; дерево изъ котораго на Востокѣ дѣлаютъ зубочистки.

в. مسوّد *мусеввідъ*, начерняющій; пишущій черновое (تسويد); مسوده *мӱсэввэдэ*, начерненное; черновое, набросанное начерно.

а. مسؤل *мэс'ӱлъ*, спрашиваемое, просимое, просьба, предметъ просьбы, اولمق —*б.* спрашиваему, вопрошаему, مسؤلى مقبول اولدى просьба его была принята.

кир, مسه *мэсэ* (*вм. п.* پشه) комаръ, مسه خانه (=پشه خانه) пологъ отъ комаровъ.

а. مسهل *мӱсхіль*, очистительное, слабительное.

а. مسيح *мэсих*, المسيح, Помазанникъ, Мессія, Христосъ, مسيحى христіанинъ, ملت مسيحيه христіанская нація.

а. مسير *мӱсейіеръ*, *простон.* مسيره *мэсірэ*, дорога, путешествіе; мѣсто прогулки, предметъ зрѣлища, зрѣлище.

а. مسائل = مسأله

тур. مش, ميش *мішъ*, *мышъ*, сокращено изъ ايمش, причастія прошед. существит. глагола, которое, придаваясь къ корнямъ другихъ глаголовъ, образуетъ изъ нихъ прошедшее причастіе (*см.* ايمش), كلمش пришедшій; въ *дж.* эта форма причастія употребляется какъ имя дѣйствія: كيلميشدين كيين послѣ пришествія, كيلميشيدين كيين послѣ его пришествія, قبول قيلميشينك نى قبول ايتدككى=*тур.* بيلاين согласіе твое, что ты согласился, это мнѣ нужно знать.

а. مشابه *мушабіх*, похожій, сходный, مشابهت *мушабехэтъ*, сходство, подобіе, مشابهتى اولمق *б.* сходнымъ съ кѣмъ или съ чѣмъ, مشابهتى وار это походитъ (на то-то).

а. مشار *мушаръ*, означенный, указанный, مشار اليه тотъ, на кого указано, упомянутый; знаменитый, извѣстный, что также مشار بالبنان т. е. тотъ на кого указываютъ пальцемъ.

а. مشّاطه *мэшшатъ*, уборщица (женщина разчесывающая невѣстъ и молодыхъ дѣвицъ и убирающая ихъ украшеніями и мушками; مشط *мішть*, *мушть*, *мн.* مشاط гребешокъ).

а. مشاع *мушаʼ* 1) обнародованный, раскрытый (секретъ). 2) нераздѣльный, общая между двумя или болѣе товарищами (собственность).

дж. тоб. مشك *мішкъ*, ميشك, موشك *каз. мышыкъ*, кошка (= پشك).

а. مشاكل *мушакіль*, приличный; похожій, одинаков. формы, подобный, مشاكله приличіе; подобіе, одинаковая форма.

а. مشام *мэшамъ*, запахъ, благовоніе; чувство обонянія.

а. مشاوره *мушавэрэ*, совѣщаніе, совѣтъ; разсужденіе, اتمك — держать совѣтъ, разсуждать.

а. مشاهده *мушахэдэ*, разсматриваніе, свидѣтельство, присутствіе, اتمك — *б.* свидѣтелемъ, присутствовать, видѣть, *ад.* ايندرمك —осмотрѣть, освидѣтельствовать, اولنمق — *б.* освидѣтельствовану, осмотрѣну.

مشاهير *см.* مشهور; مشايخ *см.* شيخ

а. مشبّه *мушеббэх* 1) уподобленный, сходный. 2) сомнительный, مشتبه двусмысленный.

п. مشت *мушть*, кулакъ, مشتزن кулачный боецъ, боксёръ, بسيار ضرب مشتى بار ايدى онъ былъ большой кулачный боецъ (*Баб.* 9).

а. مشتا *мэшта*, зимнее жилище.

а. مشتاق *муштакъ*, сильно желающій (видѣть).

тоб. مشتاك *маштякъ*, карякъ, *кир. местекъ*, дурная, смирная лошадь.

а. مشترك *муштерекъ*, общій съ кѣмъ нибудь или со многими; средняя (стѣна), لغت حس مشترك здравый смыслъ, مشتركه слово имѣющее два или болѣе значеній; *муштерікъ*, соучастникъ.

а. مشترى *муштері* 1) покупатель, требователь извѣстнаго товара или произведенія. 2) Юпитеръ, планета.

а. مشتق *муштакъ*, производный, اسم مشتق имя производное, اسم غيرمشتق или اسم جامد имя первообразное, непроизводное.

тур. ад. مشتلامق *муштуламакъ*, передать радостную, пріятную вѣсть, مشتلق радостная вѣсть, подарокъ за пріятное извѣстіе (испорчен. слово изъ *п.* مژده, مژدهلك).

а. مشتمل *муштемиль*, содержащій, заключающій въ себѣ, объемлющій.

а. مشخّص *мушаххасъ*, осуществленный, дѣйствительный, сущій, *ад.* اولمق — оказываться, обнаруживаться, اولنمق — б. назначену, опредѣлену.

а. مشرب *мэшрэбъ*, питье, мѣсто изъ котораго пьютъ, водопой, *мет.* нравъ, характеръ, природа, اچق مشرب съ открытымъ характеромъ, откровенный, — لطيف веселый, забавный, مشربه *мэшрэбэ*, *мн.* مشارب, бокалъ, кружка; *мушрибъ*, кто подчуетъ питьемъ; въ *бух.* *мушуррубъ*, смотритель казенныхъ земель (*Вамб.*).

а. مشرّف *мушэррэфъ*, облагороженный, почтенный, уважаемый, اولمق — удостоиться, *ад.* زيارتنكزه مشرف اولمق онъ желаетъ удостоиться посѣтить васъ.

а, مشرفى *мэшрэфи*, церемоніймейстеръ (у персид. монголовъ. Hammer).

а. مشرق *машрдкъ*, *машрыкъ*, восходящее солнце, мѣсто восхода солнца, востокъ, مشرق يلى восточн. вѣтеръ, المشرقان два восхода солнца, лѣтомъ и зимою.

а. مشرك *мушрикъ*, *мн.* مشركين, многобожникъ, идолопоклонникъ.

а. مشروح *мэшрух*, объясненный, изложенный, بروجه مشروح какъ выше изложено.

а. مشروط *мэшрутъ*, заключающійся въ договорѣ и утвержденный его статьями; обязательный.

а. مشروع *мэшрун* 1) начатый. 2) законный, предписанный или предусмотрѣнный закономъ, غير مشروع незаконный.

а. مشعبذ *мушъбизъ*, مشعوذ, фокусникъ, жонглёръ.

а. مشعل *мэш'алъ*, مشعله *мн.* مشاعل, свѣтило, лампа, факелъ.

а. مشغول *мэшгулъ*, занятый, имѣющій занятіе, упражненіе, *каз.* مشغوللنمق упражняться مشغوللندرمق упражнять, занять чѣмъ, مشغول اولمق б. заняту чѣмъ, б. предану какому нибудь дѣлу.

а. مشفق *мушфикъ*, добрый, сострадательный, нѣжный; благосклонный, مشفقانه сострадательно.

а. مشق *машкъ*, пропись чистописанія, مشق الق братъ уроки чистописанія.

а. مشقّت *машаккатъ*, *мн.* مشاق *мэшакъ*, трудность, мученіе; бѣдствіе, несчастіе, горе, بى مشقت безъ затрудненія, مشقت چكمك испытать мученіе, несчастіе, *тат.* مشقتلنمك затрудняться, озабочиваться, مشقتلندرمق *пон. башк.* مشقتلندرغه قيوچلق ايلدى онъ осмѣлился утруждать.

дж. مشقرمق *мышкырмакъ* (= *каз.* پشقرمق) сморкать: راست براله بورون نى مشقرمه правою (рукою) не сморкай носъ (Хрестом. Березина, II ч., стр. 266).

п. مشك *мешкъ*, кожаный мѣхъ изъ овечьей шкуры (выдѣланный или сырой), въ которомъ сохраняется сыръ, вода.

п. مشك *мушкъ*, *мишкъ*, мускусъ, مشكبار распространяющій запахъ мускуса, مشكبيز разсѣивающій мускусъ, благовонный, مشكين мускусный, موش مشكين родъ мыши, издающей запахъ мускуса (въ Индіи).

тоб. مشكا *мяшке*, грибъ, въ *алт.* *мешке*, березовая губа, изъ которой дѣлается трутъ, بير مشكازى грибъ.

а. مشكل *мушкіль*, трудный, запутанный, مشكله, *мн.* مشكلات трудности, предметы, вопросы трудные; *мушкэль*, имѣющій такую-то форму, образовавшійся.

а. مشكوك *мэшкӯкъ*, сомнительный.

кир. مشل *мешѣль*, больной, у котораго отнялись ноги и не имѣютъ никакого ощущенія.

каз. مشمش *мешмѣшь*, абрикосъ.

а. مشورت *мэшвэрэ́тъ*, совѣтъ, совѣщаніе, разсужденіе, خانه — мѣсто, зданіе совѣта, اتمك مشورت разсуждать, совѣщаться, مشورتلنمك войти въ обсужденіе предмета, مشاور совѣтникъ.

а. مشوّش *мӯшевэ́шъ*, смущенный, разстроенный.

а مشهد *мэшхэ́дъ*, مشهد مقدس, мѣсто гдѣ покоится мученикъ за вѣру (шіиты даютъ это названіе гробницамъ своихъ имамовъ, *см.* كربلا, въ особенности же гробницѣ 8-го имама Ризы, въ Мешедѣ, столицѣ Хорасана), مشهدى тотъ кто былъ на поклоненіи гробу имама Ризы.

а. مشهود *мэшхӯдъ*, засвидѣтельствованный, видѣнный лично.

а. مشهور *мэшхӯръ*, *мн.* مشاهير, извѣстный, славный, знаменитый, فلان نام ايله مشهوردر онъ извѣстенъ подъ такимъ-то названіемъ, مشهورلمك прославить, сдѣлать извѣстнымъ, مشهورلنمك прославиться.

кир. مشى *мішӣ*, лань, въ *тоб.* олень; родъ замши изъ бараньей шкуры (въ Туркест. краѣ, стоитъ 30 коп. штука; پوست بوز тоже родъ замши изъ козловой шкуры, штука стоитъ 1—50 коп. Обѣ окрашиваются въ оранжевый и малиновый цвѣтъ; идутъ преимущественно на шаровары, изъ коихъ бараньи продаются по 1 р. 50 к., а козловые отъ 15—35 р. Пашино, Туркест. край, стр. 145).

а. مشيخه *мешіахдтъ*, *мн.* отъ شيخ, шейхи, *мешихэ́тъ*, достоинство, качество, званіе шейха, مشيخت پناه шейхул-исламъ.

а. مشيّد *мӯшейӣдъ*, возвышающій, воздвигающій (зданіе), *мушейіэ́дъ*, возвышенный, воздвигнутый; твердый, крѣпкій.

а. مشير *мӯшӣръ*, совѣтникъ, министръ или главный секретарь государственный (въ Оттом. имперіи *муширъ* — чинъ полнаго генерала; этотъ титулъ дается также командующимъ арміей и генералъ-губернаторамъ).

джк. مشيق *мышыкъ*, сопли (چرك بيني *к. сл. гл.* مشقرمق).

а. مشيمه *мэшӣмэ*, *мн.* مشيم, مشايم, мѣсто (у женщ. и животн.), مشيمهٔ عالم *мст.* солнце.

кир. مشين *мэшӣнъ* = بچين, *алт. месінъ* (сродно съ монг.) обезьяна.

тур. مشين *мешӣнъ*, баранья кожа (выдѣланная).

а. مشيّت, مشيت *мэши'э́тъ*, воля, сила, مشيت ازليه воля предвѣчнаго Бога.

а. مصاحب *мусаҳибъ*, сотоварищъ, пріятель, любимецъ царя, مصاحبت *мусахэбэ́тъ*, сообщество, взаимная бесѣда, قيلمق — бесѣдовать, принимать участіе въ какомъ нибудь обществѣ.

тур. مصاد *масадъ*, мусатъ для точенія ножей (Redhouse).

а. مصادره *мусадэрэ́*, притѣсненіе, конфискація, اتمك — отнять насильно, конфисковать.

а. مصاف *масāффъ, сд.* مصف, ряды сражающихся; поле сраженія, битва.

а, مصافات *мусафāтъ,* искренность, искренняя дружба.

а. مصباح *місбāх,* фонарь; свѣточъ, факелъ.

а. مصحف *масхàфъ, мусхàфъ, мн.* مصاحف, тетрадь, томъ, списокъ, экземпляръ Курана, المصحف Куранъ.

а. مصحفة *місхафàтъ, мн.* مصاحف, مصخفة *мн.* مصاخف, желѣзная лопата.

а. مصدر *масдàръ, мн.* مصادر, источникъ, начало; имя дѣйствія (*грам.*), مصدريه *масдарійіе* (простонар. *тур. мезетеріе*) таможенная пошлина, взымавшаяся въ прежнее время только въ Константиноп. и состоявшая изъ $1\frac{10}{20}$ со ста, сверхъ обыкновенной пошлины (нынѣ уничтожена).

а. مصر *місръ, мн.* امصار 1) всякій большой городъ. 2) Египетъ; Каиръ.

а. مصراع *місрā'* 1) половина створчатыхъ дверей. 2) полустишіе или одинъ стихъ въ двустишіи.

а. مصرف *масрàфъ, мн.* مصارف, расходъ, издержка, употребленіе, *тур.* مصرفلو убыточный, مصارف ترتیبی бюджетъ, *ад.* مصرفه يتورمك израсходовать, употребить, نيه مصرفدر къ чему это годно? на что это? مصروف обращенный, направленный, употребленный, израсходованный; склоняемый (*грам.*), مصروف اولمق б. измѣнену; б. израсходовану. مصروف اتمك измѣнить; израсходовать.

тур. مصره *масрà* (изъ *п.* ماسور, ماسوره, ماشوره) трубочка въ гидравлическихъ аппаратахъ.

а. مصطفى *мустафà,* избранный, превосходный; названіе Мухаммеда; собств. имя (*кир.* произносятъ *мустапа*).

а. مصطك *мастэкъ,* مصطكا, مصطكى, мастика, جزيرة المصطكى островъ Хіосъ, иначе ساقزاطه سى

а. مصل *маслъ,* сыворотка.

а. مصلا, مصلى *мусалла,* открытое мѣсто въ окрестностяхъ города, мѣсто гульбища и общественнаго моленія въ извѣстные дни праздника (такъ называется тоже мѣстность близъ Шираза, замѣчательная своимъ положеніемъ и воспѣтая Хафизомъ въ его одахъ).

а. مصلح *муслiх,* исправляющій, соглашающій, примиряющій обѣ стороны, مصلحين посредники, выбранные съ двухъ сторонъ для примиренія, *кр.* ايرجى ومصلحين третейскій судъ, ايرجى ومصلحين مناسب كورمك избрать третейскій судъ, مصلحانه примирительный: دولتلرك اظهارايتمش اولد فلرى افكار مصلحانه لرى ايجابنجه согласно требованію примирительнаго направленія мыслей, изъявленнаго правительствами.

а. مصلحت *маслахàтъ, мн.* مصالح, благой совѣтъ, совѣщаніе, благое дѣло, польза, выгода, مصلحتلو, مصلحت يوزلو полезный, интересный, اوزمصلحتم سببلى въ видахъ собственнаго интереса (клятвенное обѣщаніе), مصلحتكزار повѣренный въ дѣлахъ (посольства), مصلحت اتمك, كورمك совѣщаться, говорить о дѣлахъ, مصلحتلشمك взаимно совѣщаться, *ад.* بلمك — совѣтовать, признать за лучшее, одобрить, اولمق مصلحته служить въ пользу кому, пригодиться, مصلحتنى كوردیلر, بتردیلر они позаботились о его дѣлѣ, они покончили его

дѣло, иронически значитъ: они его погубили.

тур. مصدره *мусандерэ*, гвоздь, клинъ, مصدره‌سی طام чердакъ, что иначе چاتی اره‌سی.

а. مصنّف *мусэннифъ*, сочинитель, авторъ, مصنف الاصل сочинитель оригинала (съ котораго переводятъ), *мусэннэфъ*, сочиненный, составленная (книга), *мн.* مصنفات сочиненія, трактаты, книги.

а. مصنوع *масну'*, сдѣланный, фабрикованный, искусно-сработанный, مصنوعات сработанныя вещи; сотворенные предметы, творенія.

а. مصوّر *мусэввиръ*, живописецъ, скульпторъ, артистъ, *мусэввэръ*, нарисованный, сформированный.

а. مصون *масӯнъ*, сбереженный, сохраненный, защищенный.

а. مصيبت *мусыбэтъ*, *мн.* مصايب, несчастіе, бѣдствіе, напасть, كورمك — испытать несчастіе, بونه مصيبت در что это за несчастіе! مصيبته كرفتار подвергшійся бѣдствію.

а. مضاربه *музāрэбэ* 1) битва, сраженіе. 2) отдача или назначеніе капитала въ торговые обороты чрезъ довѣренное лицо (شرايع الاسلام стр. 158, примѣч. 4), *тур.* مالی مضاربه به ویرمك поручить кому-нибудь товаръ на продажу, съ условіемъ раздѣлить выгоды пополамъ.

а. مضارع *музāры'*, подобный чему, — отсюда въ грамматикѣ время *аористъ* (араб. глагола, по окончанію подобный именамъ, выражающимъ иногда настоящее, иногда будущее время).

а. مضاعف *музā'àфъ*, двойной, удвоенный, прибавленный, مضاعفت удвоеніе, прибавленіе, прибавка, اضعاف مضاعف взятый вдвое, вдвое больше: وكذينك اضعاف مضاعفی اولان اعدا ایله и съ непріятелемъ, вдвое многочисленнымъ чѣмъ его войско.

а. مضاف *музāфъ*, присоединенный, придаточный; приложеніе; дополненіе (въ *грам.*), مضاف اليه дополнимое (غلام زيد рабъ Зейда, زيد будетъ дополненіе, غلام дополнимое), مضافات прибавочные предметы, принадлежности.

а. مضايقه *музāйкà*, стѣсненіе, затрудненіе, нужда, бѣдность, مضايقه چكمك или مضايقه ايله كچنمك б. въ затруднительномъ положеніи, терпѣть нужду.

а. مضبطه *мазбатà*, рапортъ, протоколъ; словесная претензія, искъ, مضبطه‌يی امضالامق подписать протоколъ.

а. مضبوط *мазбӯтъ*, взятый во владѣніе, занятый; утвержденный въ памяти, опредѣленный; приведенный подъ правило, مضبوط شهر, مضبوط قلعه, укрѣпленный городъ, крѣпость.

а. مضرّ *музы̆рръ*, наносящій вредъ, вредный, مضرت *мазаррэтъ*, вредъ, обида, несправедливость, مضرتلو вредный, пагубный.

а. مضروب *мазрȳбъ* 1) битый, получившій удары. 2) произведеніе (въ умноженіи ариѳмет.), مضروب فيه множитель.

а. مضطرّ *музтàрръ*, лишенный средствъ, приведенный въ крайность, принужденный, اولمق — б. принуждену къ чему.

а. مضطرب *музтары̆бъ*, смущенный, встревоженный, безпокойный.

а. مضمحل *музмахѝль* (отъ ضمحل, IV اضمحل) изчезающій, разсыпающійся.

а. مضمر *музмѝръ*, скрытый, сокровенный; подразумѣваемый, представляемый въ умѣ.

а. مضمضه *мазмазà*, полосканіе (рта, посуды), *мет.* легкій сонъ, дремота.

а. مضمون *мазмӯнъ* 1) смыслъ, содержаніе статьи, письма, ایلچیرایله بومضمون اوزره برنامه یازوب کوندردی онъ написалъ письмо слѣдующаго содержанія и отправилъ съ послами. 2) *юридич.* союзникъ, лицо, отвѣтственность котораго беретъ на себя отвѣтчикъ— ضامن *см.* это слово.

а. مضی *мазā*, прошелъ, прошло, مضی مامضی что прошло-то прошло (*послов.* прошлаго не вернешь, *тур.* كچن كچدی).

а. مطابق *мутāбѝкъ*, сообразный, соотвѣтственный, приличный, اولمق — соотвѣтствовать, приличествовать, مطابقت сообразность, согласованіе.

а. مطالعه *муталаà*, разсматриваніе, ревизованіе, внимательное чтеніе, مطالعهٔ کتب внимательное чтеніе книгъ, изученіе.

а. مطایبه *мутāѝбэ*, шутка, забава, острое слово, مطایبه طریقی ایله шуткою, шуточнымъ образомъ.

а. مطبخ *мутбàхъ* (*простон. мутпахъ*, *мутфакъ*), *мн.* مطابخ, кухня, مطبوخ сваренный

а. مطبوع *матбӯ'*, напечатанный; натуральный, врожденный; пріятный, превосходный.

а. مطر *матàръ*, *мн.* امطار, дождь (въ особенности обильный).

а. مطران *матрāнъ*, *мутрāнъ*, митрополитъ (у сирійскихъ халдеевъ).

а. مطرب *мутрѝбъ*, пѣвецъ, музыкантъ; плясунъ.

шур. مطرباز *матрабāзъ*, скупщикъ, барышникъ (въ особенности земн. произведеній, *а.* محتکر, *п.* کیسه‌دار), مطربازلق барышничество, اتمك — барышничать.

тур. مطرق *матрàкъ* (съ *ар.*), толстая палка гладіаторовъ, рапира, مطرقچی гладіаторъ, учитель фехтованія, фехтовальщикъ, مطرقچیلك фехтованіе.

а. مطلب *мэтлѣбъ*, *мн.* مطالب, предметъ, вопросъ, задача, цѣль, требованіе, желаніе, مطالب عظمی высшія цѣли.

а. مطلع *матлà' мн.* مطالع, восходъ, появленіе (планеты, звѣзды); первое двустишіе поэмы; *муттэлѝ'*, восходящій; узнающій, увѣдомленный, извѣщенный, اولمق — б. увѣдомлену, узнать, *ад.* مطلع اولندنصکره послѣ освѣдомленія, освѣдомившись, узнавъ, اتمك — увѣдомить.

а. مطلق *мутлакъ* (*син.* مستقل) *ж. р.* مطلقه, абсолютный, безусловный; совершенный, всеобщій, ریاست مطلقه مستقله — начальство полновластное, فلان شی بروجه مطلق على وجه вообще, فلان شی بروجه مطلق دیناسه احسندر такая-то вещь, говоря вообще, хороша, وکیل مطلق полномочный министръ.

а. مطلوب *матлӯбъ*, требуемый, желаемый; вещь желанная; требованіе долга, взысканіе.

а. مطهر *мутаххѣръ*, очищенный, чистый, священный, روضهٔ مطهر садъ очищенный, т. е. могила Мухаммеда.

а. مطیع *мутѝ'*, покорный, повинный, اولمق — покориться, подчиниться

власти, اتمك — покорить, привести въ повиновеніе.

а. مظفر *музаффэръ*, побѣдоносный, побѣдитель, المظفر دائما постоянно побѣдоносный (эпитетъ принятый въ шифрѣ — ظفر султана турецкаго).

а. مظلم *музлимъ*, *ж.р.* مظلمه, мрачный, вступающій въ мракъ; مظلمه *мэзлемэ*, *мн.* مظالم угнетеніе, тиранство, несправедливость, مظلوم притѣсняемый, угнетаемый, обиженный; скромный, смиренный, покорный, مظلومانه скромность, покорность.

а. مظنّه *мазанна*, *мазынна* 1) мнѣніе, предположеніе. 2) человѣкъ или предметъ, о которомъ имѣютъ какое нибудь мнѣніе (это слово торговцами въ Персіи и Грузіи произносится *мазанда*, въ смыслѣ продажной, биржевой цѣны товаровъ, курса денегъ), مظنون предполагаемый, подозрѣваемый.

а. مظهر *мазхаръ* 1) зрѣлище, мѣсто проявленія, представленія, театръ дѣйствія, произшествія. 2) предметъ, на которомъ и посредствомъ котораго выражается или является дѣйствіе, مظهر عنايت اولدی онъ сдѣлался мѣстомъ и предметомъ проявленія милости, مظهر شرف مثول اولمق на мѣстѣ почета, стоя въ ожиданіи т. е. будучи принятъ на аудіенціи (у султана), مظهريت *мазхарійіетъ*, качество предмета, на которомъ проявляется дѣйствіе, осчастливленіе: نيچه فتوحاته مظهريتله съ осчастливленіемъ многихъ побѣдъ; *музхиръ*, представляющій, показывающій, обнаруживающій.

а. مع *мэ'*, вмѣстѣ, съ, مع ذلك вмѣстѣ съ этимъ, مع الادعا съ претензіей, претендуя, معا *ма'анъ*, совокупно, въ сопровожденіи.

а. معادات *му'адатъ* (отъ عدا III) вражда, непріязнь (противуп. موالات), непріятельскія дѣйствія.

а. معارض *му'арызъ*, противящійся, препятствующій, противникъ, معارضه *муараза*, *мн.* معارضات противодѣйствіе, сопротивленіе, противорѣчіе, معارض اولمق или معارضت اتمك сопротивляться, мѣшать, معارضات كوناكون различныя противодѣйствія, противорѣчія.

معارف *см.* معرفت; معارك *см.* معركه.

а. معاش *ма'ашъ*, жизнь, средства пропитанія, жизни, معاش كفاف достаточныя средства жизни, معاش بد человѣкъ дурной жизни.

а. معاشر *мэашіръ*, *ед.* معشر, собранія, общество, *муашіръ*, сообщникъ, другъ, товарищъ, معاشرت сообщество, тѣсное отношеніе, معاشرت حسن *б.* съ кѣмъ нибудь въ дружескихъ отношеніяхъ.

а. معاصر *му'асыръ*, современникъ.

а. معاصی *мэ'асы*, *ед.* معصيت, грѣхи, возмутительн. дѣйствія противъ закона божія.

а. معاف *му'афъ*, прощенный, уволенный, избавленный отъ податей и сборовъ (право это пріобрѣталось въ Персіи или заслугами, или родствомъ съ боками, или подарками хану, *дж.* ترخان), معافی نامه привилегія на изъятіе (отъ извѣстныхъ обязанностей), معافی نوكر ханская стража, неплатившая никакихъ податей и награждавшаяся содержаніемъ, معافيت, معافلق изъятіе, освобожденіе отъ нѣкоторыхъ обязанностей.

а. معالجه *му'āледжэ*, леченіе, излеченіе, اتمك — лечить.

а. معالى *ме'āлӣ*, *ед.* معلاة, возвышенія, высокія качества.

а. معامله *му'āмелэ* 1) обхожденіе, взаимное сношеніе, торговля, коммерція, торговая сдѣлка. 2) лихва, процентъ (на деньги), صورت معامله притворство, *ад.* اتمك معامله вести торговлю, اتمك معامله حسن хорошо обходиться, б. въ хорошихъ отношеніяхъ, بد معامله дурное обхожденіе, معامله ايله الق занять на проценты, معامليه ويرمك отдать на проценты, معاملهجى лихоимецъ.

а. معاودت *му'āведэтъ*, возвращеніе къ прежнему мѣсту.

а. معاوضه *му'āвизэ*, мѣна.

а. معاون *ме'āвинъ*, *ед.* معونة, помощь, субсидія, *му'āвинъ*, помощникъ, товарищъ (должностн. лица); замѣняющій или присутствующій (членъ какого нибудь собранія), معاونت *му'авенэтъ*, вспомоществованіе, пособіе; معاونت اتمك или معاون اولق помогать, присутствовать за другого.

а. معاهده *му'āхэдэ*, заключеніе условія, договора, союза; союзъ, договоръ, трактатъ, контрактъ, معاهده كاغذى писанный актъ договора, معاهدهٔ تعرضى союзъ наступат. и оборонительный, داغلرده قالن اشقيالر بودفعه قونسولوسلره برقطعه عريضه كوندروب كريدجزيره سنك يونانستانه الحق اولق ادعالرندن وازكچرك حكومت سنيه طرفندن پارس معاهده سينى امزا ايدن دولتلرينك حمايه سى تحتنده اولرق بر پرنس تعين اولنماسنى رجا ايلمشلردر (говорится о просьбѣ критскихъ революціонеровъ, просящихъ Порту назначить критянамъ въ правители особаго принца, который былъ бы подъ покровительствомъ державъ, подписавшихъ парижскій *трактатъ*).

а. معايده *му'āiсдэ*, посѣщеніе и поздравленіе въ дни религіознаго празднества.

а. معاينه *му'āiенэ*, ясное видѣніе, очевидность (*син.* مشاهده), معاينه بلمك كورمك видѣть собствен. глазами, имѣть точныя свѣдѣнія.

а. معبد *мӣ'бэдъ*, *мн.* معابد мѣсто моленія, храмъ.

а. معبر *ма'бэръ*, *мн.* переходъ, мѣсто перехода (на дорогахъ, рѣкахъ), *ми'бэръ*, ботъ, перевозное судно, мостъ; *му'эббиръ*, толкователь (сна), *му'эббэръ*, толкованіе, объясненіе.

а. معبود *ма'бӯдъ*, боготворимый, обожаемый, божество, кумиръ.

а. معتاد *му'тāдъ*, привыкшій, привычный, обыкновенный, معتادى اولق имѣть къ чему привычку, اولق وضع معتاددر это вещь обыкновенная, это случается.

а. معتبر *му'тебэръ*, уважаемый, почтенный, قيلنمق, معتبر اولق б. уважаему, пользоваться почтеніемъ.

а. معتدل *му'тедиль*, умѣренный; средній (ростъ).

а. معترض *му'тэрӣзъ*, поперечный; возражающій, противорѣчащій, جملهٔ معترضه вводное предложеніе.

а. معترف *му'тэрифъ*, признающій, признающійся въ чемъ, признательный.

а. معتقد *му'такӣдъ*, твердо вѣрящій во что, приверженный, привязанный, *му'такāдъ*, то, во что вѣрятъ, къ чему привязаны, معتقدات статьи вѣроученія.

а. معتكف *му'текіфъ*, набожный, безпрестанно молящійся.

а. معتلّ *му'тэ̀ллъ*, слабый, немощный, — отсюда въ грамматикѣ: слово или глаголъ, имѣющіе букву و или ى одною изъ коренныхъ.

а. معتمد *му'темэ̀дъ* или معتمد عليه надежный, тотъ на кого можно надѣяться, къ кому можно имѣть довѣріе, опора, معتمد الدوله опора правительства (важное государственное званіе, въ которое возведенъ былъ въ Персіи, въ царствованіе Фетх-Али-Шаха, Менучехръ-Ханъ; нынѣ уничтожено).

а. معجزه *му'джізэ̀*, *мн.* معجزات, чудо, въ особенности сотворенное пророками (ايت чудо, какъ знаменіе свыше, *см.* также كرامت).

а. معجم *му'джѐмъ*, *ж. р* معجمه (буква алфавита) имѣющая точку, въ отличіе отъ буквы той же формы безъ точки, называемой مهمله *мӯхмелэ̀*, какъ: زاى معجمه, غين معجمه — ز *з* съ точкою, غ *г* съ точкою, راى مهمله, عين مهمله — ر *р.* безъ точки, ع *а* безъ точки.

а. معجون *ма'джӯнъ*, опіумъ, конфортативъ.

а. معدة *ми'дэтъ*, простон. *ми'дэ*, *мн.* معد, желудокъ, سوّ معده боль въ желудкѣ, مسدود معده имѣющій запоръ въ желудкѣ.

а. معدّل *му'адділь*, уравнивающій, соразмѣряющій, معدل ليل نهار экваторъ, *му'аддѐль*, уравненный, вывѣренный, соразмѣрный, معدل النهار равноденствіе, معدلت правосудіе, справедливость.

а. معدن *ма'дэ̀нъ*, *мн.* معادن, рудникъ; руда, металлъ, معدنى металлическій, التون معدنى рудникъ золота, كومر معدنى копи камен. угля, معدن كومرى камен. уголь, معدن طوزى камен. соль, طبقه‌سى, معدنلرقاتى слой рудниковъ.

тур. معدنوز, معدنوس *ма'дэносъ*, مغدنوس, петрушка (*а.* بقدونس, *п.* مقدونس *макдунісъ*, *Бурх.* принимаетъ за греческ. слово и въ значеніи сѣмянъ горной петрушки, а *Біанки* — за испорченное изъ معده и نواز т. е. пріятное для желудка), فرنك معدنوسى или ارى يپراقلو معدنوسى кервель.

а. معدود *ма'дӯдъ*, *ж. р.* معدوده, *мн.* معدودات 1) сочтенный, причисленный, принадлежащій къ чему. 2) ограниченный, незначительный, ايام معدودات первые три дня послѣ праздника жертвоприношенія у мусульманъ, اشخاص معدوده ايله съ нѣсколькими лицами.

а. معدوم *ма'дӯмъ*, несуществующій, уничтоженный; потерянный, معدوم الظهور اولمق اوزره какъ бы несуществующіе, непроизшедшіе, уничтоженные.

а. معذّب *му'аззэ̀бъ*, наказанный, мучимый, страдающій, *му'зібъ*, мучитель.

а. معذرت *ма'зерэ̀тъ*, извиненіе, испрашиваніе прощенія, معذرتخواه просящій прощенія, معذور извиненный, заслуживающій извиненія, معذور بيورمق طوتمق извинить кому, معذور افندم извините, сударь.

п. معرّا *муаррā*, *вм.* معرّى, обнаженный, нагій; изъятый, освобожденный.

а. معراج *мі'рāджъ*, *мн.* معارج, معاريج, вознесеніе; ночное путешествіе Му-

хаммеда изъ храма Мекки въ храмъ Іерусалима и оттуда на семь небесъ къ трону Творца, ليلة المعراج называется эта ночь, معراج حضرت عيسى Вознесеніе Господне.

а. معرفت *ма'рифэтъ*, *мн.* معارف, познаніе, свѣдѣніе, наука; искусство, проворство, ловкость, معرفتلو ученый, образованный, имѣющій познанія въ искусствѣ, экспертъ; ловкій, проворный, معرفتسز необразованный, невѣжа, معارف عموميه ناظری министръ народнаго просвѣщенія (въ Турціи. У мистиковъ слово معرفت выражаетъ третью степень созерцательной жизни, по Аттару; оно означаетъ тѣсное общеніе души человѣка съ Богомъ, водворяющее въ ней совершенное спокойствіе).

а. معركه *ма'рэкэ*, *мн.* معارك, поле сраженія, мѣсто битвы, арена.

а. معروض *ма'рӯзъ*, представленный, изложенный, объясненный; изложеніе положенія дѣла, прошеніе, معروض ايتمك представить и пр.

а. معروف *ма'рӯфъ*, извѣстный, славный; благодѣяніе, похвальный поступокъ, *тур.* برمعروف нѣкто, одинъ человѣкъ, فلان ديمكله معروف извѣстный подъ такимъ-то названіемъ.

а. معزول *ма'зӯлъ*, уволенный, отставленный отъ должности, معزولا *ма'зулэнъ*, во время отставки, какъ отставной, معزوللق нахожденіе въ отставкѣ, положеніе человѣка въ отставкѣ, معزول ايتمك уволить, отставить отъ должности, اولمق — б. отставлену.

а. معشوق *ма'шӯкъ*, *ж. р.* معشوقه, любимый, предметъ любви.

а. معصوم *ма'сӯмъ*, защищаемый, невинный, безгрѣшный; невинное дитя (въ этомъ значеніи по *тур.* простонародно *максемъ*).

а. معصيت *ма'сыйіэтъ*, неповиновеніе, возмущеніе; грѣхъ, преступленіе.

а. معطّر *му'аттаръ*, напитанный благовоніемъ, благоуханный.

а. معطّل *му'аттальъ*, брошенный, оставленный безъ употребленія, пренебреженный, праздный, незанятый, бездѣйственный, معطل بر поле необработанное, пива въ пару, معطل ايتمك уничтожить, остановить употребленіе чего, *ад.* معطل قالمق б. задержану, незнать какъ поступать (при возникшихъ препятствіяхъ).

а. معظّم *му'аззамъ*, почтенный, высоко-чтимый, великій, важный, دول معظمه великія державы, معظمة *му'зымэтъ*, великое событіе.

а. معفو *ма'фу*, *ма'фувъ*, прощенный, помилованный, معفو قيلمق помиловать.

а. معقول *ма'кӯлъ*, понятный, сообразный съ разсудкомъ, разумный, благоразумный, справедливый, приличный, نامعقول неблагоразумный, неприличный, معقوللق, معقول كورمك одобрить, найти справедливымъ, разумнымъ, *каз.* معقول بيك очень хорошо, очень прилично, *ад.* معقول دولت قزاندی онъ хорошее, порядочное состояніе нажилъ.

а. معلّق *му'аллакъ*, висячій, повѣшенный, *мет.* влюбленный, معلق ايتمك кувыркаться (*п.* معلق زدن), *тат.* معلق بارمق схватившись кувыркаться (жонглеры), معلقه به قومق, معلقه повѣсить, поднять и оставить въ висячемъ положеніи, *ж. р.* معلقه *му'аллака*, *мн.* معلقات

му'аллакдтъ — названіе семи знаменитыхъ араб. поэмъ, сочиненныхъ до исламизма, и висѣвшихъ на стѣнахъ храма Мекки, какъ образцовыя произведенія поэзіи.

а. معلّم *му'эллѣмъ*, наученный, дрессированный (охотничья собака и пр.), *му'эллімъ*, обучающій, учитель.

а. معلوم *ма'лӯмъ*, извѣстный, замѣтный, прославленный معلوم اولق сдѣлаться извѣстнымъ, дойти до свѣдѣнія кого-либо, معلوم ايدمك, معلوم اتمك дать знать, извѣстить, معلومزدر намъ вѣдомо, мы знаемъ, معلومات познанія, свѣдѣнія, освѣдомленіе, معلوماتلو имѣющій свѣдѣнія, освѣдомленный.

а. معمّا *му'эммā*, *вм.* معمّى, загадка, шарада.

а. معمار *мі'мāръ*, строитель, архитекторъ, зиждитель.

а. معمور *ма'мӯръ*, населенный, обработанный, благоустроенный, معمورلق населенность, благоустройство.

а. معمول *ма'мӯлъ*, сдѣланный, исполненный, сфабрикованный, рукодѣльный, معمول به дѣйствительный, соблюдаемый, то, сообразно чему должно поступать или исполнять.

а. معنى *ма'нӣ*, معنا *ма'нā*, *мн.* معانى (*каз.* произносятъ *магания*) значеніе, смыслъ (слова, выраженія); внутреннее, мистическое значеніе (*син.* باطن); идея, мысль (противуп. صورت); сущность, предметъ, вещь, معنا *ма'нāмъ*, дѣйствительно, реально; по смыслу, لفظاً و معنا какъ по произношенію такъ и по смыслу, معنوى относящійся къ смыслу, къ значенію; внутренній, духовный; невещественный.

а. معهود *ма'хӯдъ*, обѣщанный, условленный, опредѣленный; извѣстный, обыкновенный.

а. معيّت *ма'іййѣтъ* (отъ предлога مع), сопровожденіе, сопричисленіе, сотоварищество, معيت اوزره или معيتنله въ сопровожденіи, вмѣстѣ, معيت مامورلرى чиновники сопровождающіе, состоящіе въ свитѣ лица, ему подчиненные, روسيه يه مامور اولان ايلچى معيتنده سركاتبى خدمتيله въ должности главн. секретаря свиты посланника, назначеннаго въ Россію.

а. معيّر *му'айіръ*, чеканщикъ монетъ.

а. معيشت *ма'ишѣтъ*, *мн.* معايش, жизнь, житье, пища, содержаніе, нужное для жизни, въ *тат.* имущество, اسباب معيشت жизненные припасы, нужное продовольствіе, وجه معيشت средства жизни.

а. معين *му'īнъ*, помощникъ; эпитетъ Бога; *му'айіънъ*, опредѣленный, назначенный, غير معين неопредѣленный; شبه معين ромбоидъ (*геометр.*).

а. معيوب *ма'ӣбъ*, имѣющій тѣлесн. недостатокъ, увѣчный; порочный, обвиненный, غير معيوب, مسلوب العيوب безпорочный, невинный.

п. مغ *могъ*, огнепоклонникъ, магъ; невѣрный; цѣловальникъ, مغ بچه сынъ невѣрнаго, цѣловальника; *мет.* прекрасный юноша.

а. مغاره *магарэ*, пещера, гротъ.

тур. مغازه *магазā* (изъ *а.* مخزن) лавка, магазинъ.

а. مغاير *мугайръ*, противный, противуположный, несогласный, مغاير صلحه противно миру (условіямъ его), قانون

نامه‌يه مغاير противно уставу законовъ, مغاير اولمق напротивъ того, наоборотъ, противно.

а. مغبون *магбӯнъ* (*кр.* простонар. مغبون), обманутый, проведенный хитростью, лукавствомъ.

а. مغرب *магрѣбъ, магрибъ, мн.* مغارب, закатъ солнца; западъ; часть Африки занимаемая варварійскими владѣніями.

а. مغرور *магрӯръ*, обольщенный; напыщенный, гордый, высокомѣрный, مغرور لنمق гордиться, забываться по надменности.

а. مغز *магзъ*, мозгъ, мозгъ въ костяхъ, сердцевина, ядро въ плодахъ, بيمغز безмозглый, تهى مغز пустоголовый, безсмысленный, سبكمغز легкомысленный.

موغول = مغول, مغل

а. مغلق *муглакъ*, запертый (дверь); непонятный, темный (изложеніе, выраженіе).

а. مغلوب *маглӯбъ*, побѣжденный, покоренный, غيرمغلوب непобѣдимый, مغلوب اولمق б. побѣждену.

а. مغنّى *муганнӣ*, *ж. р.* مغنّيه пѣвецъ, пѣвица.

тур. مغنيسيا Магнезія, городъ въ Анатоліи.

тур. مغون *магӯнъ*, красное дерево (mahogoni).

тур. مغونه = ماونه.

а. مغيلان *магайланъ* (сокращ. изъ ام غيلان) родъ колючаго дерева въ Египтѣ, родъ акаціи.

а. مفاجاة *муфаджа̄тъ* (отъ فجاء III) нечаянное нападеніе, مرك, موت مفاجه مفاجات скоропостижная или насильственная смерть.

а. مفارقت *муфа̄рака̄тъ*, разлука, разлученіе, اتمك — раздѣлиться, разлучиться, разойтись (собраніе).

п. مفت *мӯфтъ*, даровой, даромъ, безплатно, مفتخور дармоѣдъ, مفته كتمك даромъ уйти, б. отдану безъ всякаго возмездія, понапрасну.

а. مفتخر *мӯфтахиръ*, гордящійся, вмѣняющій себѣ въ честь что-либо.

а. مفتّن *мӯфеттѣнъ*, искушаемый, обольщенный; безумный.

а. مفتوح *мэфтӯх*, открытый; покоренный, взятый; (буква) обозначенная знакомъ ـَـ.

а. مفتول *мефтӯль*, крученый, какъ нитка, مفتول زر шитый золотомъ.

а. مفتى *мӯфтӣ*, главный судья, дающій рѣшенія въ трудныхъ вопросахъ законовѣдѣнія общими выраженіями, примѣнимыми ко всѣмъ подобнымъ случаямъ, тогда какъ *кады* рѣшаетъ вопросы по спеціальнымъ случаямъ (въ Россіи *муфти* предсѣдательствуетъ въ оренбургскомъ духовномъ собраніи и назначается въ эту должность правительствомъ. Въ Турціи онъ назначается также правительствомъ; рѣшенія его называются فتوا), مفتى الانام шейх-ул-исламъ.

а. مفخّم *муфаххамъ*, высокочтимый, августѣйшій.

а. مفرد *мӯфрѣдъ*, одинъ, единственный, отдѣльный; единственное число (*грам.*); *мӯфрідъ*, простой, несоставной (противуп. مركب), *ж. р.* مفرده *мн.* مفردات или مفردات الطب простые, несмѣшанные медикаменты; بابرى خطى مفرداتى نينك азбука, написанная почеркомъ, называемымъ Бабуровскимъ

(*Баб.* 462); *муфрэдатъ*, называются также мелкія отдѣльныя статьи (сочиненіе въ стихахъ Миръ - Али - Шира, состоящее изъ шарадъ и загадокъ).

а. ад. مفرش *мафрдшъ*, (*простон.* میراش) мѣшокъ, чемоданъ.

а. مفرط *муфрдтъ*, излишній, перешедшій границы, безмѣрный; *муфрытъ*, излишествующій, переходящій границы.

а. مفسد *мӱфсидъ*, мятежникъ, злоумышленникъ, *мн.* مفسدات مفسده мятежъ, злоумышленіе, махинація.

а. مفصل *мэфсы́лъ*, связь, соединеніе; *муфассалъ*, раздѣленный; ясный, подробно изложенный, مفصلا подробно, съ подробностями; *муфассылъ*, раздѣляющій; распространяющій (свою рѣчь).

а. مفعول *маф'ӯлъ*, 1) сдѣланный. 2) предметъ дѣйствія глагола или причастіе страдательн. (что также اسم مفعول въ *грам.*), المفعول له = дательн. падежу, المفعول به = винит. пад., المفعول عنه, معه = творит. падежу.

а. مفقود *мэфкӯдъ*, отсутствующій, изчезнувшій; лишенный чего.

а. مفلس *муфлисъ* 1) бѣдный, обѣднѣвшій. 2) банкротъ (*тур.* простонар. *міхлызъ* مخلز), مفلسلك банкротство, مفلس اولمق, افلاسه چیقمق сдѣлаться банкротомъ, افلاس كذب ложное банкротство.

а. مفلوج *мэфлӯджъ*, разбитый параличемъ.

а. مفوّض *муфэввэзъ*, препорученный, отданный на чье попеченіе.

а. مفهوم *мэфхӯмъ*, понятый, постигнутый; смыслъ, содержаніе письма.

а. مفيد *муфӣдъ*, полезный, выгодный; спасительный, مفيد اولمدی это не послужило ни къ чему.

مق *макъ*, *дж.* ماق, مك *дж.* ماك окончаніе неопредѣленнаго наклоненія глаголовъ, составляющее также имя дѣйствія: اورمق или اورماق бить, біеніе, يورمك или يورماك ходить, хожденіе; въ послѣднемъ случаѣ имена эти склоняются и принимаютъ наращенія падежей и мѣстоименій: يازمغه, *тат.* يازمقغه писанію, يازمغم писаніе мое, يازمغی *тат.* يازمغنی писаніе мое (*винит.*). Въ *осм.* нарѣчіи прибавленіемъ къ этому окончанію слога ين— مكين, مغين *меінъ* (буква ق въ этомъ случаѣ обращается въ غ, а буква ك въ перс. *іяфъ*), образуется дѣепричастіе, выражающее *средство* или *причину* дѣйствія послѣдующаго глагола, которому оно подчиняется: بابام كلمكين قرنداشم كتدی. такъ какъ отецъ мой пришелъ, то братъ могъ или долженъ былъ уйти.

кир. مق *мыкъ* (изъ *п.* میخ) мелкій гвоздь (крупный شیكه, چیكه).

а. مقابل *мукабілъ*, противуположный, встрѣтившійся; сличающій, провѣряющій, مقابل اولمق, بولمق б. противъ, встрѣтиться, б. сличену, провѣрену, مقابله *мукабэлэ* противуположеніе, встрѣча, возмездіе, замѣна; сличеніе, сравненіе, مقابله اتمك противиться, противустать, встрѣтиться; сличать, провѣрять (напр. копію съ оригиналомъ).

а. مقاسمه *мукасэмэ* 1) отдѣленіе, раздѣлъ. 2) клятва, обязательство, принятое присягою. 4) подати съ урожая (*юридич. терминъ*).

مقاصد *см.* مقصد; مقاطع *см.* مقطع

а. مقال *макāлъ* 1) говоръ, рѣчь, слово. 2) пословица, поговорка (въ *кир.* въ такомъ-же значеніи), مقاله рѣчь; мнѣніе, совѣтъ; глава, отдѣленіе (книги, сочиненія).

а. مقام *макāмъ* 1) мѣсто, жилище. 2) гробница угодниковъ. 3) достоинство, степень, чинъ. 4) тонъ музыки, صاحب مقام высокаго званія и достоинства, مقام اتمك жить гдѣ, проживать, مقام توتمق остановиться гдѣ, избрать мѣсто жительства, مقامة засѣданіе, собраніе, *мн.* مقامات бесѣды, рѣчи произносимыя въ собраніи (у мистиковъ подъ словомъ *макаматъ*, разумѣются различныя степени духовнаго совершенства и святости жизни; такихъ степеней считается девять: къ a) مقام ايمان принадлежитъ тотъ, кто принялъ пророка и его ученіе — это مومن; къ b) مقام عبادت — тотъ, кто сверхъ того постоянно молится — это عابد; къ c) مقام زاهد — тотъ, кто сверхъ того отрекся отъ всѣхъ благъ земныхъ — это زاهد; къ d) مقام معرفت — кто сверхъ того позналъ себя, Бога, истину вещей — حقيقت اشيا, и ихъ назначеніе — حكمت, это — عارف; къ e) مقام ولايت — кто сверхъ того сподобился благословенія и вдохновенія божія الهام, это — ولى, этой степени достигъ Али, зять Мухаммеда, который потому и называется ولى الله; къ f) مقام نبوت — кто сверхъ того получилъ откровеніе وحى, и даръ творить чудеса — معجزه, и посланъ къ людямъ съ порученіемъ проповѣдывать объ истинномъ Богѣ — حق, это — نبى пророкъ; къ этому разряду мусульмане относятъ Іисуса Христа и всѣхъ бывшихъ пророковъ; по сему и титулъ ихъ حضرت نبى; къ g) مقام رسالت — кто сверхъ того получилъ еще книгу — كتاب, это — رسول; къ h) مقام اولولعزم — кто сверхъ того получилъ еще власть и могущество уничтожить прежній законъ — شريعت, и постановить новый — это اولولعزم; къ i) مقام ختم — кто сверхъ всего вышесказаннаго есть послѣдній пророкъ, заключающій собою всѣхъ бывшихъ до него пророковъ — خاتم (Извлеченіе изъ рукописи подъ заглавіемъ: مراءت الحقيقين والعارفين т. е. зеркало истинъ и познаній. — Переводъ Гюлистана, Ламброса).

кир. مقامق *мукамакъ*, отупиться.

а. مقاومت *мукāвэмэтъ*, сопротивленіе.

а. مقبره *макбэрэ*, *мн.* مقابر, могила, кладбище, مقبره‌جى могильщикъ.

а. مقبول *макбӯлъ*, принятый, одобренный, угодный, пріятный, مقبول اولمق مقبول كچمك б. принятъ, одобренъ, اتمك — принять, уважить, مقبوليت принятіе, уваженіе.

уйг. مقت *мыктъ*, крѣпкій, прочный, вѣрный (сравни съ *кир.* مقتى); въ слѣдующемъ стихѣ изъ ثبات العاجزين, слово это въ замѣчаніи передается арабскими словами شدت وغضب معناسنه т. е. насиліе, гнѣвъ: عبث برله قولدين كيندى وقتم, عمل مهرين ياشوردى ابرمقتيم (*стр.* 57).

а. مقتدر *муктэдиръ*, мощный, могучій, способный къ чему.

а. مقتدى *муктэдӣ*, подражающій, берущій въ примѣръ другого; *муктэ-*

да, مقتدا, подражаемый, послѣдуемый; модель, образецъ.

а. مقتضا *муктазā*, *вм.* مقتضى, потребованный, требованіе, потребность, необходимость (такъ-же называется министерское письмо, прилагаемое вообще къ фирману, адресованное къ тому же лицу и излагающее краткое содержаніе фирмана. — Redhouse), بر مقتضاسنده или بر مقتضای сообразно потребности, соотвѣтственно чему, вслѣдствіе чего; *муктазы*, требующій, *ж. р.* مقتضیه *мн.* مقتضیات потребности, случаи, обстоятельства.

кир. مقتی *мыкты*, крѣпкій, твердый, прочный, مقتیلق твердость, مقتا *гл.* сдѣлать что крѣпко, хорошо.

а. مقدار *мыкдāръ*, *мыктаръ* (*перс.* происносятъ *микдаръ*), количество, пространство времени или мѣста; мѣра, въ *ад.* уваженіе (*вм.* قدر): اوسبدن خلق ارا سنده مقدارنك بوخدر по той-то причинѣ ты не пользуешься уваженіемъ народа, بر مقدار нѣсколько, нѣкоторое количество.

а. مقدّر *мукаддэръ*, предопредѣленный, присужденный, предназначенный Богомъ, приговоръ судьбы, судьба; *мукаддыръ*, предопредѣляющій, Богъ.

а. مقدّس *мукаддэсъ*, *ж. р.* مقدّسه, святой, священный, مقدسی *простон.* произносится *мактеси* и *махтеси*, Іерусалимецъ, бывшій на поклоненіи въ Іерусалимѣ.

а. مقدّم *мукаддэмъ*, поставленный впереди, первенствующій, глава, начальникъ; предшествующій, прежній, مقدما прежде, предъ симъ, *ж. р.* مقدمه *мн.* مقدمات, предшествіе, первая часть дѣла; авангардъ; первыя посылки (силлогизма); вступленіе, предисловіе, تمهید مقدمه изложеніе предисловія.

а. مقدور *макдуръ* 1) возможный, посильный. 2) предопредѣленный, роковой; судьба.

а. مقرّ *макарръ*, мѣсто постояннаго жительства, مقر سلطنت резиденція государства, *мукырръ*, поселяющій на мѣстѣ жительства; исповѣдующій, признающій, مقر اولمق признаться (съ *дат.*).

а. مقراض *мыкрāзъ*, *мн.* مقارض, ножницы.

а. مقرّب *мукаррабъ*, приближенный, близкій, родственникъ (это слово служитъ въ настоящее время титуломъ нѣкоторыхъ приближенныхъ къ шаху персид. лицъ; онъ дается министрамъ, сверхъ титула официальной ихъ должности, и посланникамъ при иностранныхъ державахъ), مقرب الخاقان приближенный царя, امیرکبیر مقرب حضرت سلطانی великій эмиръ, приближенный его величества шаха.

а. مقرّر *мукарраръ*, опредѣленный, установленный, утвержденный, несомнѣнный, مقرر درکه опредѣлено, рѣшено чтобы... مقرر اتمك опредѣлить, утвердить, بلمك—знать положительно; считать несомнѣннымъ.

а. مقرمه *макрамà*, простонар. *тур.* مخرمه, платокъ, مقرمه سی ال полотенце, салфетка.

а. مقرون *макрūнъ*, присоединенный, послѣдуемый чѣмъ, сопровождаемый, سعادت مقرون сопровождаемый счастіемъ, قبوله مقرون اولمق *б.* принятый благосклонно.

а. مقسّم *мукассымъ*, раздѣляющій, раздаватель, مقسوم раздѣленный на части; дѣлимое число (въ *ариѳм.*), مقسوم عليه дѣлитель.

тур. مقص, مقاص *макасъ*, *вм. а. мыкассъ*, ножницы, مقصی موم съемцы, مقصدان поддонникъ для щипцовъ.

а. مقصد *максадъ*, *мн.* مقاصد, мѣсто, къ которому стремятся, цѣль, намѣреніе, مقصود желаемое, предметъ желанія, желаніе, مقصود قيلمق вознамѣриться, поставить себѣ цѣлью.

а. مقصور *максӯръ*, сокращенный, недостаточный, ограниченный.

а. مقطع *мактаʾ*, *мн.* مقاطع, *ж. р.* مقطعه 1) мѣсто, гдѣ что нибудь отрѣзано, отдѣлено, отсѣчено. 2) и مقاطعه *мукатаа*, остановка, пасажи въ чтеніи Курана, на которыхъ останавливаются. 3) пошлина и другіе публичные доходы, оброчная статья. 4) аренда на годъ. 4) *мукатаа*, лена, предоставлявшаяся управленію чиновника отъ правительства, съ правомъ получать съ дохода десятину въ свою пользу (нынѣ уничтожено и замѣнено жалованьемъ.—*Redhouse*), مقاطعه باغلمق взять аренду на годъ (по *Біанки*), مقاطعه‌جی арендаторъ; таможен. приставъ, كمرك مقطعه‌سی суммы таможен. пошлинъ, عوارض مالی مقطعه‌سی суммы случайныхъ временныхъ доходовъ отъ пошлинъ; *мукаттаʾ*, отдѣленный, отсѣченный, отрѣзанный, حروف مقطعه буквы сокращенныя, отдѣльно поставленныя предъ нѣкоторыми главами Курана, которыхъ значеніе въ точности неизвѣстно; онѣ произносятся отдѣльно, какъ напр. الٓمٓ *элифъ, лямъ, мимъ*, при 2-й гл. Курана, مقطعات отрывки, мелкія стихотворенія; مقطوع отрѣзанный, прерванный; опредѣленный (цѣна), ограниченный.

а. مقلّد *мукаллидъ*, послѣдователь (секты = مريد); подражатель, комедіантъ, шутъ.

а. مقلوب *маклӯбъ*, извращенный, перевернутый; анаграмма.

каз. مقمل *макмалъ*, *кир.* *макпалъ*, *ад. простон.* مخمور, *кум.* *махмаръ* (изъ *а.* مخمل *міхмэль*), бархатъ, плисъ, *кир.* قرامقپل черный плисъ, قوی مقپل красный плисъ (низк. сортъ),—قرمزی бархатъ малиноваго цвѣта (любимый цвѣтъ киргизовъ; одежда изъ такого бархата считается необходимою принадлежностью должностныхъ лицъ, и въ особенности дѣвицъ хорошаго тона).

а. مقناطيس *мыкнатысъ (простон. мыкладызъ)* магнитъ, مقناطيس ايله سورمك намагнитить.

а. مقوله *макӯлэ*, предметъ разговора, статья, категорія; родъ, образъ, манера, جبال مقوله‌سی категорія горъ, غذا مقوله‌سی статьи о провизіи, بو مقوله такого рода (предметы), نه مقوله какого рода? какимъ образомъ, какъ? مقولهٔ احتمالدر есть поводъ предположить, это вѣроятно, بو مقوله محلده въ подобномъ случаѣ, при подобныхъ обстоятельствахъ.

а. مقوّی *мукавві*, усиливающій, придающій силу, укрѣпляющій (лекарство), *мукавва*, усиленный, укрѣпленный; картонъ, футляръ картонный, ساعتك مقواسی футляръ для часовъ.

а. مقهور *макхӯръ*, приневоленный, покоренный, побѣжденный, притѣснен-

ный, مقهور قيلمق покорить, притѣснить и пр.

а. مقياس *мікъясъ*, инструментъ опредѣляющій пропорціональность предметовъ, вѣсы, مقياس الاستوا инструм. опредѣляющій горизонтальную линію или ватерпасъ.

а. مقيّد *мукайіедъ* (*ад. простонар.* موغايت или مغايت) связанный, привязанный, преданный; внимательный, заботливый, اولمق—предаться чему, имѣть заботу, смотрѣть за чѣмъ, беречь.

а. مقيم *мукимъ*, живущій гдѣ, обитающій, житель; постоянный, въ *пер.* всегда, постоянно (درعرف فارسيان پيوسته وهميشه Vullers).

каз. مك *мэкъ (русское)* макъ.

а. مكاتب *мекятібъ*, *ед.* مكتب, училища, *мукятебъ*, названіе извѣстнаго рода рабовъ (*см.* كوله; по шаріату مكاتب отпущенный съ условіемъ или безъ онаго, лишенъ права на наслѣдство, если только онъ еще незаплатилъ ничего въ счетъ своего выкупа), مكاتبه *мукятебэ*, переписка взаимная, اتمك—взаимно переписываться; مكاتيب *см.* مكتوب

каз. مكارج *магарычъ*, مغارج, *башк.* ناكارج (изъ *а.* مخارج) польза, выгода, барышъ (на водку, что дается послѣ какой нибудь сдѣлки, въ этомъ значеніи перешло и въ русск. языкъ).

а. مكافات *мукяфатъ*, вознагражденіе, возмездіе, اتمك — вознаградить, платить тѣмъ же; مكافى равный, соотвѣтственный.

а. مكالمه *мукялемэ*, разговоръ, совѣщаніе, اتمك — говорить, разговаривать.

а. مكان *мекянъ*, мѣсто предмета, жительства, بو مكانده на этомъ мѣстѣ, здѣсь, مكان توتمق занять мѣсто, жить, *кр.* مكان توتوب اوتوران обитатель, житель; مكانه *мет.* достоинство, степень (=منزله, *п.* جاه).

а. مكتب *мектэб*, *мн.* مكاتب, училище, بحريه — морское училище (въ Конст-полѣ, въ настоящее время помѣщается на островѣ Халки, изъ группы Принцевыхъ острововъ), مكتب سفليه сиротское училище, حربيه — военная школа (на большомъ полѣ, на высотахъ перскаго предмѣстья), صنايع — ремесленное училище, طبيه — медицинская школа (помѣщается въ Гюльханэ, во внутреннемъ дворѣ дворца *сэрайбурну*), ملكيه — училище, устроенное въ Конст-полѣ собственно для образованія чиновниковъ для провинцій имперіи.

а. مكتوب *мэктӯбъ*, *мн.* مكاتيب, написанный, изложенный письменно, письмо, посланіе, нота, الكتوب священное писаніе, مكتوب اوستى адресъ письма, مكتوب محبت, مكتوب مودت اسلوب дружеское письмо, مكتوب سامى письмо отъ министерства, офиціальное письмо отъ имени великаго визиря, مكتوبجى пишущій письмо, секретарь офиціальныхъ писемъ, مكتوبجى افندى секретарь великаго визиря, ведущій офиціальную кореспонденцію (у муфтія есть такой же *мэктубджи*), مكتوبجى باش второе лицо послѣ *мэктубджи*, مكتوبجى قلمى бюро, управляемое *мэктубджи-эфэндіемъ*, и состоящее изъ 30 كاتب писцовъ; مكتوبى относящееся къ письменности, по письменной части,

مكتوبلشمك б. въ перепискѣ съ кѣмъ, имѣть кореспонденцію.

а. مكتوم *мэктӯмъ*, скрытный, тайный.

а. مكث *мэ̀ксъ*, замедленіе, остановленіе, ожиданіе; приставаніе (къ берегу), مكث بولمق замедлиться (время), اتمك—остановиться, пристать (къ берегу, къ гавани корабль), ايتدبرلمك — б. остановлену, задержану, сослану (по договорамъ).

кир. مكجن *мегіджинъ* или مكاجن, дикая свинья (самка), въ *дж.* ميكچين свинья (محاكمة).

а. مكدّر *мукеддэ̀ръ*, огорченный, печальный, смущенный, *ж. р.* مكدره *мн.* مكدرات огорченія, *мӱкеддіръ*, огорчительный и пр.

а. مكر *мэ̀кръ*, хитрость, лукавство.

п. مگر *мегіеръ*, *осм.* произносятъ *мэйеръ*, но, развѣ, можетъ быть, исключая, въ *дж. каз.* если, если только.

а. مكرّر *мӱкеррэ̀ръ*, повторенный, مكررا повторительно, многократно, مكرر اتمك повторить, подтвердить, شكر مكرر сиропъ сахарный, كل مكرر сиропъ изъ розъ.

а. مكرم *мӱкрэ̀мъ*, щедрый, великодушный; مكرمت *мн.* مكارم, щедрость, великодушіе, благодѣяніе; честь, слава; *мӱкеррэ̀мъ*, *ж. р.* مكرمه, почтенный, уважаемый.

а. مكروه *мекрӯ̀хъ*, *ж. р.* مكروهه *мн.* مكروهات, непріятный, отвратительный; неодобрительный (относится къ предметамъ, отъ употребленія которыхъ слѣдуетъ воздерживаться, хотя они не считаются حرام запрещенными закономъ), مكروه تونمق имѣть отвращеніе къ чему, гнушаться чѣмъ (съ *винительнымъ*).

п. مگس *мегіэ̀съ*, муха.

а. مكلّف *мӱкелля̀фъ* 1) пышный, разукрашенный, наряженный, богато вышитый (говорится о ткани узорчатой и разноцвѣтной въ противуположность ساده гладкой); нагроможденный, изысканный (слогъ сочиненія). 2) совершеннолѣтній, въ здравомъ умѣ (*юридич. терминъ*).

а. مكلّل *мӱкелля̀лъ*, увѣнчанный, украшенный драгоцѣн. камнями, короною (орденъ).

а. مكمّل *мӱкеммэ̀лъ*, усовершенствованный, превосходный, совершенный, оконченный.

а. مكنت *мікнэ̀тъ*, сила, возможность, могущество.

уйг. مكه *мекѐ*, тушь, чернила (изъ *кит. мѐ-хѐ*, *монг. беке*), مكه‌ليك чернильница.

а. مكّه *меккэ̀*, مكّه, Мекка, соб. имя города въ Геджазѣ (мѣсто рожденія Мухаммеда).

а. مكيال *мікіалъ*, *мн.* مكاييل, мѣра сыпуч. вещей, зеренъ, مكياله اورمق взвѣсить.

а. مكيّف *мӱкейіэ̀фъ*, имѣющій (такое-то) качество; *мн.* مكيفات опьяняющіе, хмѣльные (напитки и пр.).

тур. مكيك, مكك *мекі̀къ*, челнокъ ткачей (иначе بز طراغی, у *Вамб.* مكيه, *п.* مكوك; *а.* مكوك чаша въ видѣ челнока).

тат. ад. منك *мій*, *дж.* مينك, *ад. простон.* مين, *алт. муй*, *кир.-мый*, *осм.*

بك, بيك *бій* (*монг. минганъ*), тысяча, منك منك милліонъ, منكباشی, *тур.* بيك باشی начальникъ тысячи, тысячникъ, въ Турціи начальникъ батальона, маіоръ (во время Тимура жалованье *мингбаши* равнялось стоимости 30 лошадей), بيك جانله *мет.* съ большимъ нетерпѣніемъ.

مول=مل; منمك=منكمك

а. ملّا *мулла* (*вм.* مولى или مولا *мэвла*), *кир.* произнос. ملدا *мылда*, у нѣкотор. *тат.* مولنا (въ Минской губерніи), въ *тат.* учитель закона и другихъ предметовъ, ученый, священнослужитель (въ Турціи *молла-судья*, если слѣдуетъ за собствен. именемъ, *ученикъ*, *студентъ*, если предшествуетъ собств. имени), *тоб.* ملا انا учительская жена, ملالق учительская должность, ايكى ملا بركشى برملا خاتون كشى двое муллъ составляютъ одного мущину, а одинъ мулла — женщина (*поговорка*). (По пріобрѣтеніи извѣстной степени учености, муллы имѣютъ право на должность священника т. е. право служить въ мечети и толковать Алкуранъ; съ полученіемъ этого права называются پيشنماز молящійся впереди всѣхъ, — это 2-я степень въ духовной іерархіи, отличающая ихъ отъ другихъ двойною чалмою, ملا باشی главный мулла—3-я степень).

а. ملابسه *мӯлябесэ*, соотношеніе, связь, соображеніе, شوملابسه سيله по этому соображенію или отношенію.

а. ملّاح *мэллāх*, морякъ, мореходъ, матросъ.

а. ملاحده *мӯляхидэ*, *ед.* ملحد *мӯльхидъ*, уклоняющіеся отъ прямаго пути, еретики, шизматики (это названіе, въ особенности давалось сектантамъ династіи Исмаилитовъ, иначе называемыхъ *батэни*, а у европейск. писателей Ассасинами — названіе испорченное изъ *ар.* слова حشيش или خشيش *хашишъ*, конопляныя лепешки, которыя употреблялись сектантами какъ средство горячительное. Основателемъ этой династіи былъ нѣкто حسن بن صباح, царствовавшій около 483 г. гиджры, въ персидск. Иракѣ, и названный شيخ الجبل т. е. старецъ горы; названіе это перешло и къ его послѣдователямъ. Главное мѣстопребываніе этого религіознаго ордена была высокая крѣпость или укрѣпленный замокъ между Казвиномъ и Гиланомъ, извѣстн. подъ именемъ الموت, اله اموت *аламутъ*, т. е. огромн. гнѣздо, *Бурх.* Not. et Ext. t. IX, p. 208. Hist. des mong. t. I. p. 213).

а. ملاحظه *мӯляхазэ*, разсматриваніе, наблюденіе, соображеніе, بوملاحظه ايله по этому соображенію, принимая это во вниманіе, هرنه ملاحظه ايله по какимъ-бы то ни было соображеніямъ.

а. ملازم *мӯлязӣмъ* 1) постоянно находящійся при комъ, неотлучный, находящійся на службѣ у кого, находящійся въ свитѣ, сверхштатно причисленный къ должности (въ турецк. арміи — *см.* слово نفر, въ морской службѣ — *подшкиперъ*). 2) студентъ семинаріи выдержавшій экзаменъ (онъ получаетъ дипломъ отъ Шейхъ-ул-Ислама, и можетъ занять мѣсто уѣзднаго кадія — это первая степень улемовъ. Оставаясь въ *мэдресэ* еще 7 лѣтъ, получаетъ дипломъ *мудерриса*—2-й степени улемовъ. Мудеррисъ достигшій высшей

степени улемовъ — سليمانيه, можетъ сдѣлаться муллою Конст-нополя, казы-эскеромъ румелійскимъ и даже шейхъ-ул-исламомъ), ملازمت *мӱлязем̀этъ*, привязанность, безотлучность; степень *мӱлязіма* или студента; наблюденіе кредитора за своимъ должникомъ, ملازمت كاغذى дипломъ или провизія, отпускаемая румелійскимъ казы-эскеромъ *мӱлязіму*, по приказанію муфтія. ملازمت اتمك служить старательно.

а. ملاقات *мӱлакāтъ*, встрѣча, свиданіе, ملاقات اتمك. ملاقى اولمق встрѣтиться, имѣть свиданіе, разговоръ.

а. ملال *мелāлъ*, ملالت, печаль, огорченіе, ملول печальный.

ملايك *см.* ملك

а. ملايم *мӱляӣмъ*, тихій, мягкій, нѣжный, ласковый, приличный ملايمت нѣжность, ласковость, приличность.

а. ملّت *міллѐтъ*, *мн.* ملل, религія, вѣра; нація, общество (въ религіозн. отношеніи), ملت عثنى عشريه секта двѣнадцати (имамовъ, т. е. Аліева, шіитовъ).

инд. ملتان *мултанъ* (составл. изъ مول коренное и تان *вм.* تهان мѣсто= *а.* مقراصلى) названіе города въ Индіи, между Синджабомъ и Синдомъ, ملتانى изъ Мултана, мултанскій (такъ называютъ въ Персіи и Туркестанѣ вообще индійцевъ.—*Бурх.*).

а. ملتزم *мӱльтезімъ* 1) находящій что либо необходимымъ; побужденный, принужденный, اولمق — б. принуждаему къ чему, обязываться. 2) арендаторъ, откупщикъ, фермеръ, ملتزملك содержаніе на арендѣ.

а. ملتفت *мӱльтефітъ*, обращающій вниманіе, имѣющій попеченіе о чемъ, اولمق—обратить вниманіе, пещись.

а. ملتقا, ملتقى *мультекā* 1) встрѣча, стеченіе двухъ рѣкъ или морей (ايكى ايرماغك قاوشدقلرى). 2) названіе сочиненія о юриспруденціи мусульманъ, кодексъ законовъ, составленный Ибрагимомъ Халеби, въ царствованіе султана Солимана великаго (онъ заключаетъ въ себѣ всѣ постановленія мухаммеданъ о предметахъ юриспруденціи и ѳеологіи, принятыя съ начала исламизма, предшествовавшими учеными. Все что касается догматовъ религіи, обрядовъ, нравственности, законовъ гражданскихъ и политическихъ, подведено здѣсь подъ точныя и неизмѣнныя правила; исламизмъ не допускаетъ болѣе никакихъ замѣчаній и толкованій ни объ одномъ изъ этихъ пунктовъ. Отсюда произошла аксіома, столь употребительная въ устахъ новѣйшихъ ученыхъ законниковъ: اجتهاد قپوسى قپاندى т. е. двери толкованій закрылись навсегда. — *Біанки*).

а. ملجا *мелджā*, убѣжище, прибѣжище.

дж. بولجار=ملجار

кир. ملجين *мылджы̀нъ*, пусторѣчивый, ملجيندا и ملجيلدا пустословить, ворчать, лаять (собака).

а. ملح *мілх*, соль; красота.

а. ملحوظ *мелхӯзъ*, ожидаемый, предметъ ожиданія, то о чемъ думаютъ, дума.

п. ملخ *мэлэ̀хъ*, саранча; кузнечикъ.

а. ملزمه *мэлзэмэ̀*, прессъ, печатный станокъ, طاش ليتوغرافيه ملزمه‌سى литографный прессъ.

дж. ملش *мелѐшъ* 1) кокетливая красавица; названіе племени въ Джагатаѣ:

شیوه‌دار محبوبه درلر وجغتای‌ده بر طایفه‌درکه نوادر الشبابده کلور بیت ای نوایی نیلای ایل ترخان ایلا برلا سنی, کیم بیرور کونکلومکا حالا مالش اول شوخ ملش (*дж. сл.*).

а. ملعون *мэл'ӯнъ*, *мн.* ملاعين, проклятый, мерзкій, нечистый.

а. ملفوف *мелфӯфъ*, завернутый, *ж. р.* ملفوفه въ *пер.* записка.

а. ملك *мелѣкъ*, ملأك, *мн.* ملأيك, ангелъ (по ученію мистиковъ ангелы, обитатели міра невидимаго, раздѣляются на два разряда: къ первому относятся ангелы, ничего незнающіе ни о мірѣ, ни о живущихъ въ немъ; они называются ملايكهٔ بهيمه превосходнѣйшіе ангелы. Къ второму разряду относятся тѣ, которыхъ міръ не знаетъ, такъ какъ они постоянно упоены красотою Бога, но тѣмъ неменѣе служатъ посредниками Его благости, ниспосылаемой на землю; они именуются جبروت, обитатели неба, называемаго عالم جبروت міръ всемогущества. Глава ихъ روح اعظم духъ величайшій, или اعظم, اعلى или اول عقل. — Третій разрядъ ангеловъ, имѣющихъ сообщеніе съ міромъ видимымъ, дѣлится на два рода: a) обитающіе въ высшихъ небесахъ, называемые обитателями высшаго духовнаго міра — اهل ملكوت اعلى, и b) посѣщающіе землю и называемые жителями низшаго невидимаго міра — اهل ملكوت اسفلى. — Къ каждой каплѣ воды, къ каждой травѣ, къ каждому растенію приставленъ ангелъ — لكل شيى ملكا, и Мухаммедъ сказалъ»: ينزل مع كل قطرة ملكا вмѣстѣ съ каждою каплею дождя падаетъ ангелъ. Мистики — اهل كشف, говорятъ: Богъ, создавая листъ дерева, приставилъ къ нему семь ангеловъ.—Примѣч. перевода Гюлистана, Ламброса).

а. ملك *мелікъ*, *мн.* ملوك царь, государь, правитель, ملك التجار титулъ старшины или пристава надъ купцами, разбирающаго и разрѣшающаго ихъ дѣла, اكل الملك донникъ (*раст.*), بقلة الملك дымянка (*раст.*), ملكه *мелікэ*, царица, *мелекэ*, овладѣніе, полное обладаніе (предметомъ, языкомъ), вслѣдствіе изученія и упражненія; *мулькъ*, обладаніе, царство, государство; недвижимое имѣніе, помѣстье, ملكدار богатый, помѣщикъ, *кр.* مللدار تابعى государственные крестьяне (*вм.* رعيت راجيار), *мількъ*, *мн.* املاك, власть, господство; владѣніе, подвластная земля, область, ملكى *мулькӣ*, государственный, *мількӣ*, принадлежащій къ собственности, къ праву собственности, принадлежащій къ верховной власти, государственный, ملكيت верховная власть, верховное государственное право, *мелекӣ*, царскій, ملك نامه крѣпость на владѣніе, *каз.* ملكاك обзавестись семействомъ.

каз. ملك *мілікъ*, мулёкъ (рыба).

кир. ملكمك *мулукмекъ*, пригорюниться.

кир. ملكيلدا *мелкілдѣ*, изгибаться.

тур. ملمك или ملمك *мелѣмекъ*, блеять (овца).

а. ملوان *мелеванъ* (*двойств.*) день и ночь.

ملّه *меллѣ*, буланая лошадь (у *Вамб.*).

а. مليح *мелйх*, красивый, пріятный, изящный, مليح الكلام выражающійся изящно, пріятно.

кир. مليش *мелйшь*, овца (русская или шлёнская, у *Вамб.* ملش *мелешь*, овца, мечущая двойниковъ).

алт. مليش *мельѐшь*, *причаст.* مليشكن, бороться, состязаться (*монг. мелдзе* — ставить въ игрѣ, побиться объ закладъ, спорить), صووق بيلا مليشكن قولاغى يوق, پيى بيلا مليشكن باژى يوق кто борется съ холодомъ, тотъ будетъ безъ ушей, кто тягается съ начальникомъ, тотъ будетъ безъ головы (*послов.*).

а. ممارسة *мэмāрэсэ̀*, прилежаніе, упражненіе, рвеніе.

а. ممانعت *мэмāнэдтъ*, воспрещеніе, препятствіе, отказъ.

а. ممتاز *мӯмтāзъ*, отдѣленный, отличенный, отборный; почтенный.

а. ممتدّ *мӯмтѐддъ*, продолженный, распространенный.

а. ممرّ *мемѐрръ*, проходъ, переходъ, транзитъ, ممر ناس большая, проѣзжая дорога.

а. ممكن *мӯмкінъ*, возможный, ممكندر возможно, ممكن دكل невозможно, ممكن قدرنجه по мѣрѣ возможности.

а. مملكت *мемлекѐтъ*, *мн.* ممالك *мемāлікъ*, государство, провинція, область.

а. مملو *мэмлӯвъ*, наполненный, اتمك — наполнить.

а. مملوك *мемлӯкъ*, владѣемый, находящійся во власти чьей; крѣпостной, купленный рабъ; мамелюкъ, مملوكيت крѣпостное состояніе.

а. ممنون *мемнӯнъ*, обязанный, одолженный, благодарный, ممنون اولمق б. одолжену, благодарну, ممنونيت благодарность.

тур. ад. ممه *мэмэ̀*, сосокъ, титька, حيوان ممه‌سى вымя, كوپك ممه‌سى желвакъ, гланда подъ мышками (*а.* الغدد *Кам.*), ممه‌ويرمك дать сосать, кормить грудью, ممه‌دن كسمك отнять отъ груди, ممه‌لنمك образоваться въ видѣ соска.

а. ممهّد *мумэххідъ*, растилающій, *мумэххэдъ*, разостланный, *мет.* подробно истолкованный.

а. مميّز *мӯмейӣзъ*, администрат. чиновникъ, изслѣдователь, разбиратель (просьбъ, рапортовъ); посредникъ въ разбирательствѣ коммерческихъ дѣлъ.

а. من *мэ̀нъ*, тотъ кто, тотъ который, кто (относится къ людямъ и животн.). 2) и *мэннъ*, мѣра вѣса (*см.* باطمان, въ Индіи = 9 фунт.). 3) *мінъ*, изъ, отъ, съ: من اوله الى ادره съ начала до конца, منهن منهن *мінхунъ-мінхунъ*, отсюда и оттуда, т. е. въ обѣ щеки (цѣловаться).

тат. من *мінъ*, *дж.* مين, *ад. п. мэнъ*, *башк.* هن *хынъ*, *осм.* بن *бэнъ*, я, *род.* مننك, مينينك, *тур. ад.* منم, بنم меня, *дат.* منكا, иногда منقا (*Баб.*), *осм.* بكا мнѣ, بكا كل иди ко мнѣ, *винит.* مننى, مينني, *ад.* مئى, *осм.* بني меня, *творит.* مننك برله, *дж.* مينينك بيلا, *ад.* منم ايله, *осм.* بنم ايله, بنمله мною, со мною, *дж.* ميندين, *ад.* مندن, *осм.* بندن, *кир.* مننان отъ меня, съ меня, ميندا, مند, بنده во мнѣ, у меня, *мэнъ-дэ*, *бэнъ-дэ*, *вм.* مندخى, بندخى я тоже, и я также, *дж.* مينجا *осм.* بنجه по мнѣ, по моему, بنسز, منسز безъ меня, *каз.* منيكى, *ад.* منمكى, *осм.* بنمكى мой, собственный, منلك, بنملك *бэнлікъ*, самость, себялюбіе, эгоизмъ, личность, то что составляетъ *я* (*п.* منيت), بنلك صتان эгоистъ, مين مينليك شيطانغاير اشور эгоизмъ приличенъ толь-

ко чорту (*послов.*), *алт.* مڭچى какъ бы я, вмѣсто меня, مڭچيلاب اوق совершенно какъ я, какъ бы я самъ: قانديد ايقشيه مڭچيلاب اوق ياشتاغنك руководи имъ (человѣкомъ) ко всякому добру такъ, какъ бы я самъ (это дѣлалъ), مڭچيلمك присвоить, مڭچيلمكلك присвоеніе, *кир.* منسن любить, одобрять, считать себѣ равнымъ, *алт.* منزن считать своимъ, присвоить.

алт. من *мінъ* 1) уха, бульонъ. 2) *тат. вм.* منك 1000. 3) *кир.* мынъ, недостатокъ: ايرلكنكنان مننك جوق въ храбрости не имѣешь недостатка (ايرطارغن).

каз. кир. مىا, مىه, مونا *манà*, *мнà* 1) вотъ, возьми, на! مناطرا вотъ оно! مناغى вотъ этотъ! مناكى вотъ, здѣсь! *кир.* مناو *мнау*, вотъ это! مناوما это что-ли? مناجيردە, *алт.* *мынэръ*, здѣсь, тутъ, مناجيردن отсюда, كورسات مناجولدى покажи эту дорогу! 2) *кир.* *мінэ* привычка, обычай.

п. ад. منات *манāтъ*, مانت (*монета*), названіе цѣлковаго или рубля серебр.

а. مناجات *мунаджāтъ* 1) сообщеніе или открытіе тайны. 2) молитва, قيلمق — тихо молиться Богу.

а. منادى *мунадū*, крикунъ публичный, возвѣщатель, герольдъ, منادىلق публикація, منادىلق قيلمق публиковать.

а. منار *менāръ*, маякъ, фаросъ, مناره *менарэ*, *мн.* مناور, مناير а) = منار, b) башня, минаретъ, كله مناره قويارمق возвести башню изъ череповъ (этотъ варварскій обычай до такой степени входилъ въ нравы дикихъ завоевателей Азіи, что и Бабуръ весьма хладнокровно упоминаетъ объ этомъ въ своихъ запискахъ на стр. 182: تيريك كيلتوركانلارنى هم بويونلارنى اوردوروب توشكان يورتقه كله مناره قويارىلدى).

кир. مناز *мнэзъ*, منز характеръ, нравъ (вѣроятно тоже что *дж.* مينكز въ переносн. значеніи), ايت مناز съ собачьимъ нравомъ, бѣшеный, необузданный, سرمناز интимное, самое откровенное отношеніе, بزاننك منان سر مناز мы знаемъ секреты другъ друга, منازى جمان طارقان ايكان онъ очень дурнаго, сердитаго нрава, سوت بن كيركان مناز سويوك پنان بيركا كيتار нравъ вошедшій (въ человѣка) съ молокомъ, изчезнетъ только съ костьми (т. е. со смертью).

а. منازع *мунāзы*, оспаривающій; спорящій, противникъ, منازعه *муназаа*, споръ, ссора, اتمك — спорить.

а. مناسب *мунāсибъ*, соотвѣтственный, соразмѣрный, приличный, примѣнимый, удобный, однородный, اولمق — б. сообразнымъ, приличнымъ, اتمك — примѣнить, сообразить, относить, كورمك — считать приличнымъ, удобный, одобрить, مناسبت *мунасэбэтъ*, соразмѣрность, сообразность съ обстоятельствами, приличіе, примѣненіе, аналогія, اتمك — согласоваться, относиться къ чему, قطع مناسبت прекращеніе отношеній, сношеній (дипломатич. и пр.), مناسبتسز неприлично, неумѣстно, не кстати.

مناستر *манастыръ*, مناصر (*греч.*) монастырь.

а. مناظره *мунāзэрэ*, споръ, преніе ученое (*син.* بحث, مباحثه, معارضه), علم مناظره правила объ ученыхъ спорахъ.

а. منافق *мунāфікъ*, лицемѣръ, притворный.

а. منافى *мунафӣ*, отталкивающій, несовмѣстный.

а. منال *мэна́лъ*, полученіе вещи; даръ, подарокъ, مال ومنال богатство и имущество.

кир. منان *мнянъ* = برله съ, باسى منان съ головой, совсѣмъ, цѣликомъ.

осм. مناو *манавъ*, торговецъ фруктовъ.

а. منبر *мінбэ́ръ* (*простон. мимберъ, мемберъ*), *мн.* مناير, каѳедра въ мечети.

а. منبع *менба́*, источникъ, начало (*син.* مصدر), منبع فساد источникъ зла, *мет.* вино.

а. منبّه *мунеббіх*, будильникъ, منبه‌لو ساعت часы съ будильникомъ.

а. منّت *міннэ́тъ* 1) милость, благость, благодареніе, одолженіе, обязательство за одолженіе. 2) воздержаніе отъ благодѣянія, упрекъ, укоризна за оказанное благодѣяніе, منت توتمق, بلمك считать себя обязаннымъ, обязываться по долгу, منت قيلمق обязать кого; укорять или высказывать намеками о сдѣланномъ благодѣяніи, *тат.* منت كوتارمك. б. обязаннымъ, منتدار обязанный, одолженный, منتدارمن я обязанъ, благодаренъ, въ *тоб.* значитъ: покорно прошу, منتدارجيلك покорное прошеніе, منتدارجيلك بلان покорно, съ покорностью, بيمنت невоздерживающійся отъ благодѣянія; невыставляющій своего одолженія, неупрекающій въ сдѣланномъ благодѣяніи.

тур. منتار, منتر *мантаръ* (*греческ.*), грибъ (*а.* كمة *п.* سلمه *селмэ*), اغاجى — пробковое дерево, قاوى — трудъ, طپراق منترى ядовитый грибъ, دلوجه منتر трюфели.

а. منتظر *мунтазы́ръ*, ожидающій съ нетерпѣніемъ, منتظرفرمايش اولمق ожидать приказаній.

а. منتظم *мунтазы́мъ*, распредѣленный, приведенный въ порядокъ, правильный, регулярный (войско); присоединенный, включенный въ число, منتظمهٔ همايون عساكر императорское регулярное войско.

а. منتقل *мунтакы́лъ*, переходящій или перешедшій съ мѣста на мѣсто, اولمق — переходить (въ чужія руки, во власть); эмигрировать.

ад. منتنه *мінтэнэ* (вѣроятно испорчен. изъ, *п.* نيمتنه) женская курточка.

а. منتها *мунтэха́*, *вм.* منتهى, оконченный; конецъ, предѣлъ, منتهى *мунтэхи*, оканчивающій, приводящій къ концу.

а. منجرّ *мунджэ́рръ*, привлеченный, приведенный, اولمق — б. приведену къ чему, кончиться чѣмъ, بو كفتكولار انكا منجر بولدى كيم эти разговоры кончились тѣмъ, что (*Баб.*); *мунджи́рръ*, приводящій, побуждающій, побудительная причина.

а. منجزّ *мунджи́ззъ*, исполняющій свое обѣщаніе или обязательство.

а. منجّم *мунэджджи́мъ*, астрономъ, астрологъ, باشى — главный астрономъ.

а. منجمد *мунджеми́дъ*, обращенный изъ жидкаго въ твердое тѣло, замерзшій, обращенный въ ледъ (рѣка).

а. منجنيق *мэнджэны́къ* (съ *греч.*) *мн.* منجنيقات, مجانيق, осадная машина, изъ которой бросаютъ камни въ стѣны крѣпости.

а. منحرف *мӱнхеріфъ*, идущій наискось, перемѣнчивый въ мнѣніи; трапеція (*геометр.*), شبه منحرف трапецоидъ.

а. منحصر *мӱнхасы̀ръ*, окруженный, осажденный, ограничивающійся (тѣмъ-то), приведенный къ чему, علاج انجق بوكا منحصر دركه средство заключается только въ томъ, что.

тур. مندر *міндэ̀ръ*, матрацъ, въ *тат. мундаръ*, *тоб. мінтэръ*, подушка, مندرطشى наволочка.

уйг. монг. مندر *мӧндӱръ* (у *сиб. тат.* тоже), градъ, مندرلويانكمور дождь съ градомъ.

а. مندرج *мӱндэріджъ*, заключающійся, включенный, вписанный; заключающій въ себѣ и пр.

а. مندرس *мӱндэрісъ*, сглаженный, стертый, изношенный.

а. مندفع *мӱндэфӣ'*, удаленный, устраненный, отринутый; снятый, схваченный.

а. منديل *мэндӣль*, *мн.* مناديل салфетка, скатерть; платокъ; тюрбанъ.

а. منزل *мэнзіль*, *мн.* منازل мѣсто стоянки, станція, гостинница, квартира; путь одного дня; почта, منزلجى почтмейстеръ, منزلخانه станціонный домъ, منزل باركيرلارى почтовыя лошади, منزل ايله كتمك ѣхать на почтовыхъ или по почтѣ.

а. منزلت *мэнзелэ̀тъ*, *мэнзелэ*, почетное мѣсто, степень, достоинство, чинъ, منزلتلو носящій важный чинъ.

тур. منسترو (*франц.*) министръ иностранныхъ державъ.

а. منسوب *мэнсӯбъ*, отнесенный, приписываемый, принадлежащій, اسم منسوب имя прилагательное относительное, قيلمق — приписывать, причислять, назначать къ чему, относить, منتسب *мунтэсібъ*, произшедшій отъ кого, потомокъ.

а. منسوخ *мэнсӯхъ*, стертый, уничтоженный; отмѣненный (говорится о нѣкотор. стихахъ Курана).

а. منسىّ *мэнсій*, забытый, اولمق — б. забыту, выдти изъ употребленія.

а. منشأ *мэншā'*, *мн.* منشأت, источникъ, начало; предметъ литературн. произведенія, منشى *мӱншӣ*, сочинитель, писатель; секретарь; учитель языковъ, منشى الممالك сочинитель государственныхъ или правительствен. бумагъ, статсъ-секретарь (у перс.).

а. منشور *мэншӯръ*, распубликованный, распространенный въ народѣ, نامه — дипломъ, патентъ.

а. منصب *мансэ̀бъ*, *мн.* مناصب, степень, достоинство, чинъ, должность, ارباب منصب или — اصحاب должностныя, чиновн. лица, صاحب منصب чиновникъ, *п.* مناصب دربار придворные чины.

а. منصور *мансӯръ*, вспомоществуемый, покровительствуемый (Богомъ); побѣдоносный; собств. имя Мансуръ.

а. منصّه *манассà*, ложе новобрачной, комната, гдѣ она принимаетъ мужа съ открытымъ лицомъ, منصهٔ ظهوره ابراز اتك вполнѣ обнаружить, проявить.

а. منضم *мунзàммъ*, присовокупленный, присоединенный.

а. منطق *манты̀къ*, рѣчь, слово, علم منطق логика, діалектика.

а. منطق *мынтàкъ*, منطقه *мынтакà*, *мантакà*, *мн.* مناطق, поясъ, зона, منطقهٔ مبروده, منجمده, منطقه البروج зодіакъ,

холодн. поясъ, معروقه منطقهٔ حاره жаркій поясъ, معتدله — умѣрен. поясъ.

а. منظر *манзэръ*, смотрѣніе, видъ, лице; зрѣлище, театръ; мѣсто откуда смотрятъ, балконъ, бесѣдка, منظور предметъ зрѣнія, видимый, наблюдаемый, имѣющійся въ виду, ожидаемый, *ад.* منظورتوتمق имѣть въ виду, منظور نظر خواص وعوام اولق б. предметомъ взглядовъ всѣхъ людей.

а. منظوم *манзӯмъ*, распредѣленный въ извѣстномъ порядкѣ, стройный; составленный въ стихахъ, стихотворный, *ж. р.* منظومه поэзія, стихотворное сочиненіе; рядъ, строй, منظومهٔ افكار рядъ мыслей (названіе газеты константинопольской на турецк. языкѣ, армянскими буквами).

а. منع *мэ̀нъ'*, отказъ, отвращеніе, преграда, запретъ (*син.* نهی), منع قيلمق منعلمك отринуть, преградить, запретить, возбранить, заповѣдать, منع قيلنمق منعلنمك б. запрещену, возбраняему и проч.

а. منفس *мэнфэсъ*, отдушникъ (*тур.* ايل باجه‌سی).

а. منفعت *танфаатъ*, польза, выгода, منفعتلنمك, منفعت كورمك имѣть пользу, выгоду, пользоваться.

а. منفعل *мунфаилъ*, смущенный, пристыженный.

а. منفی *мэнфӣ*, отрицательный; отверженный, изгнанный, منفی ايتديرلمك اولق б. изгнану, прогнану; *мэнфа*, мѣсто изгнанія.

а. منقاد *мункадъ*, покорный, послушный.

а. منقار *минкаръ*, птичій носъ, клювъ.

а. منقال *манкалъ*, *простон. ад.* мангалъ, жаровня (для нагрѣванія комнатъ).

а. منقبة *манкыбэтъ*, *мн.* مناقب, добродѣтель, высокое качество, талантъ.

а. منقر *манкыръ*, мѣдная монета.

а. منقرض *мункарыз*, погасшій, прекратившійся (династія).

а. منقش *мунаккаш*, разрисованный, убранный, красивый.

а. منقطع *мункатыʻ*, отрубленный, отдѣленный, прекращенный.

а. منقلب *мункалыбъ*, обращенный, превращенный во что, منقلب اتمك превратить во что.

а. منقول *манкӯлъ*, перенесенный, переведенный (съ одного языка на другой), скопированный, передаваемый, разсказываемый, منقولدركه разсказываютъ, что (*манкулъ* называется также имя, сдѣлавшееся собственнымъ изъ нарицательнаго, напр. *Мухаммедъ*, противуположно: مرتجل или غيرمنقول импровизированному; также слово, потерявшее свое первоначальное значеніе).

дж. منك *мэ̀нкъ*, кувшинъ, кружка (*см. к. сл.*).

а. منكر *мункэръ*, *мн.* منكرات, отвергаемый, непризнаваемый, отвратительный, мерзкій; неправедность, криводушіе, беззаконіе; имя ангела, который вмѣстѣ съ другимъ, называемымъ نكير *некӣръ*, подвергаетъ допросу мертвыхъ, послѣ того какъ они положены въ могилу; *мункиръ*, отрицающій, отвергающій, неодобряющій, منكر اولق отвергать, непризнаваться.

дж. منكز, مينكيز *мэ̀нгизъ*, *осм. тур.* بكز *бейзъ*, наружная кожа (بشره *дж.*

сл.), щека, ланита (رخساره *к. сл.*): بكز دمكدر بشره معناسنه دركه سد اسكندر يده خاقان اسكندره پيشكش ويردوكى جاريه لرى وصفنده كلور بيت منكيزلارى كل كل مژه لارى خار خار باغلارى كينك كينك اغيزلارى تار (*дж. сл.*) и منكز اماك походить, имѣть сходство, مينكزيتماك = *тур.* بكزتمك уподоблять, сравнивать: اشعار لطفى ده بربيتك كلوركه بيت كيم قاشينكنى هلاله مينكزيتنى, انى عشق اهلى كج نظر ديدبلار (*ibid.*), مينكز ليك похожій, подобный.

тур. منكشه *менэкшэ* = *п.* بنفشه.

дж. منكشلاق *майгышлакъ*, مانك قيشلاق, *кир. мангушдау* (въ старину назывался مينك قيشلاق т. е. тысяча зимнихъ стоянокъ), Мангышлакъ, собственное имя острова и мѣстности на восточн. берегу Касп. моря, гдѣ кочуютъ киргизы и туркмены (фортъ Александровскъ, по *кир.* توپ قراغان *см.* قراغان).

тур. منكنه *менгенэ*, тиски, давильня, прессъ, بصمه منكنه‌سى печатный станокъ, منكنه‌لمك тиснуть, класть подъ прессъ.

дж. منكو *менгю*, *алт. мӧнкӱ* (*монг. мунке*) вѣчный, منكومنكو во вѣки вѣковъ, منكولوك вѣчность, вѣчное пребываніе, منكولانماك пребывать вѣчно, منكوفيلمق увѣковѣчить.

а. منكوب *менкубъ*, несчастный, огорченный, униженный.

а. منكوحه *менкухэ*, замужняя женщина, законная жена.

дагест. منكوش *менгюшь*, докладчикъ; вѣстовщикъ.

дж. тат. منمك *минмекъ*, منكمك, مينمك, *осм.* بنمك, بينمك, возсѣсть, взойти, сѣсть верхомъ; отправиться въ путь, منك *минекъ*, بنك *бинекъ*, верховой скотъ, верховая лошадь (*а.* مركب *п.* ستور), *тур.* بنك طاشى приступокъ, большой кусокъ мрамора или камня передъ лѣстницей, съ котораго садятся на лошадь), بنش, بنمه ѣзда верхомъ; родъ плаща, بنجى верховой ѣздокъ, بنجيلك или بنجيلك верховая ѣзда, اوكرنمك — учиться верховой ѣздѣ, *дж.* منكال всходъ, мѣсто на которое восходятъ, на которомъ возсѣдаютъ, возвышенность: هر كروه قوشلار بير منكال بركا كولاكا بولور ايردى каждая группа птицъ образовала тѣнь на возвышенности (куда царь долженъ былъ подняться — قصص — 335). *Производные и составные:* منكوزمك, مندرمك, بندرمك, *тат.* منكزمك возвести, посадить верхомъ, на коня, *алт.* منت *минитъ*, животное, на которомъ ѣздятъ верхомъ, بندرمك не позволять сѣсть верхомъ, منكوشمك *кир. мингесъ*, сѣсть вдвоемъ на одну лошадь, *кир.* منكستر *мингестиръ*, посадить другаго сзади себя на лошадь, *тур.* بنكشمك или بنشمك *вз.* сѣсть другъ на друга, перелѣзть другъ чрезъ друга, بنكشب قاتلنمق слипаться другъ съ другомъ (о мокрыхъ листьяхъ, — *Кам.*), *стр.* منك اتقه или — ات, *тур.* بنلمك ات اوزره بنمك сѣсть верхомъ, верхомъ ѣхать, ات مينمكان ات مينسا چاپا چاپا اولتورور, تون كيمكان تون كيسا قاقا قاقا توزدورور кто въ первый разъ сядетъ на лошадь, сильной гоньбой ее уложитъ, кто въ первый разъ надѣнетъ платье, усердной чисткой его износитъ (*послов.*), *кир.* ات منوو получить въ подарокъ лошадь

(*Ильм.*), اولاومنمك ѣздить на подводахъ, كميه بنمك сѣсть на корабль, плыть на суднѣ, مينيب كيتمك поѣхать, отправиться (верхомъ или въ экипажѣ).

а. منوال *мінвāлъ*, образъ, манера методъ, بومنوال اوزره такимъ образомъ, сообразно сему.

а. منوّر *мӯневвэ̀ръ*, освѣщенный, лучезарный.

а. منوط *мэнӯтъ*, зависящій, обязанный, منوطدر зависитъ (съ *дат.* بوكا), نه صورته منوط ايسه отъ чего-бы ни зависѣло, какъ-бы то ни было.

а. منويش *меневӣшъ* (отъ وشى), *тур.* بنويش *бэнэвишъ*, рисунки, цвѣтные узоры (на ткани), блескъ, глянецъ (на металлахъ и пр.).

а. منهج *мінхѐджъ*, *мн.* مناهج, большая дорога.

а. منى *менӣ* 1) смерть, ничтожество. 2) сѣмя, плоть. 3) *міна*, названіе долины и деревни близъ Мекки (*см.* رجيم).

п. مو *му*, موى, волосъ, سرمو волосы на головѣ, موى خنزرى щетина.

тпт. ад. مو *му*, *тур.* بو 1) этотъ, это (во всѣхъ родахъ), مونده, مندا *мындà* здѣсь, *кир.* موندای такой, такого рода, بونداغى = موندغى, بونداغ = موندق, مونغه *дат.* этому, مونغاجه до сего, مونان, مندان, مننان отсюда, مونا, منا вотъ! *алт.* مونار *мунаръ*, въ эту сторону, сюда, مونارتين съ этой стороны, مونيبدا, مونيب, مونايتا, مونايب такимъ образомъ, такъ, مونچه *мынча*, столько, *каз.* مونكارجه доселѣ, موننك ديك какъ это, подобно сему, مونسز безъ этого. 2) مو, مى (въ *тур. ад.* также *ми*, *му*, но пишется всегда مى) вопросит. ли: سن موسن ты ли? كتدنكمى يوخمى ходилъ ты, или не ходилъ? *каз.* سيز چيقوب كتارمو سيز развѣ вы уходите? Въ *дж.* произносится ما *ма*: كوك ما يرما небо-ли, земля-ли, т. е. и небо и земля (قصص — 6). Въ *кир.* и *алт.* произносится *ма* и *ба*, *бэ*, اسانبه *исенъ-бэ*, здоровъ-ли? *алт.* پازا پاربا есть-ли еще? ييه‌ين مه скушать-ли, не скушать-ли? иногда въ *алт.* произносится также پى *пи*: مين ايتپاغانپى ديم не говорилъ-ли я? اق قاين پيدر бѣлая-ли береза? پوپيدر онъ-ли? этотъ-ли?

а. موات *мэвāть*, смерть; всякая неодушевленная вещь; земля необработанная, пустопорожняя (противупол. ابادان), احياء الموات оживленіе мертвой природы (*терм. законовѣд.* относящійся къ обработкѣ и устройству земли).

а. مواجهه *мувāджехэ̀*, сопоставленіе, очная ставка, присутствіе, مواجهه سنده въ его присутствіи, مواجهه اتمك поставить лицемъ къ лицу, на очную ставку.

а. مواخذ *му'āхàзъ*, укоряемый, наказанный, مواخذه упрекъ, обвиненіе, наказаніе.

مواد *см.* مادّه

а. موازنه *мӯвāзенэ̀*, балансъ, равновѣсіе, موازى паралельный.

а. مواسا *мӯвасā*, *вм.* مواساة, спокойствіе, миръ; милость, благосклонность.

а. مواصلت *мувāсэлэ̀тъ*, соединеніе (съ любимымъ человѣкомъ), прибытіе куда, اتمك — прибыть, пріѣхать куда.

а. مواضعت *мувāзадтъ* (отъ وضع III) 1) продажа съ уступкою по обоюдному согласію. 2) споръ, распря.

а. موافق *мӯвафы̀къ*, согласный, сообразный, соотвѣтствующій, اولمق —,

موافقلانمق сосласиться, б. сообразнымъ съ чѣмъ, كورمك — принять, считать за сообразное съ чѣмъ, موافقت *мувафакат*ъ, согласіе, сообразность, аналогія, اتمك — согласоваться, приличествовать чему, согласиться на что, موافقت حاصل اتمك получить на что согласіе.

а. موبّد *му'эббэдъ*, вѣчный, безконечный, موبدا безконечно, навсегда.

п. موبد *му-бедъ* (*см.* موغ بد глава маговъ), *мн.* موبدان, *а.* موبذ *мн.* موابذ, мудрецъ, ученый, жрецъ, первосвященникъ огнепоклонниковъ, موبد موبدان глава первосвященниковъ.

а. موت *мэутъ*, *мэвтъ*, смерть.

п. موتاب *мутабъ*, موتاى, موتاو (крутящій волосъ) мастеръ дѣлающій канатъ и пр. изъ конскаго волоса, موتابلق ремесло такого канатчика.

موتقال *муткалъ*, موتكال, перкаль, *миткаль* (употребл. въ средней Азіи).

тур. موتلو *мутлу* (испорч. изъ *а.* مطلوع *матлу*), счастливый, блаженный, نه موتلوسكا (*см.* نه مطلوع سنا — *сен-а!*) какъ ты счастливъ! ты блаженъ! (вообще это слово въ *тур.* требуетъ *дат. пад.*), نه موتلو اول فقير قوله كعبه‌يى كورسه فارلقده блаженъ факиръ, узрѣвшій Мекку, на старости печальныхъ лѣтъ (вольный переводъ стиховъ бахчисар. фонтана Пушкина).

кир. موتوك *мётёкъ*, отрыскъ, черенокъ (= بوتوك отъ بتمك), موتوكلا расти, прозябать.

кир. موته *мутё*, клопъ (= بت).

а. موج *мэуджъ*, *мэвджъ*, *мн.* امواج, волна, валъ, موجلو, *дж.* موجليق волнистый (говорится также о волнистыхъ жилахъ на камнѣ), موجلنمك волноваться (море).

дж. موجاك *мучджъ*, коморъ (پشه *к. сл.*), موجاكدان маленькая палатка изъ холста, защищающая отъ комаровъ.

а. موجب *мӣджибъ*, причиняющій, имѣющій такое-то послѣдствіе; причина, мотивъ, موجبنجه, موجبى اوزره, بر موجب сообразно чему, въ силу чего, بلا موجب безъ причины или мотива.

дж. موچك *мучекъ*, поцѣлуй: كلى عربيله اوپمك معناسنه دركه غرايب الصغرده كلور بيت لبينكدين ايستادى جانيم حيات بيلماس مين, كه بير سوكونج مويا قصدى بير موچك موايكين (*дж. сл.*).

тоб. موچكه *муцькя*, комолый.

موچلقا *мучелія*, موچلقاه, چلقا, موچلكه, письменный актъ, обязательство, مابندكان موچلقا دعيم كه мы рабы ваши, дадимъ обязательство, что (в *исторіи Вассафа*), موچلقاچى составитель письменныхъ актовъ или обязательствъ (Quatrem. Hist. mong. t. I. 260, not. 84. Mém. de l'Acad. imp. de St.-Pétersb. 1836, t. III, 370, not. 28. Положительно неопредѣлено, къ какому корню языковъ относится это слово, обозначаютъ его *монг.* и *турецкимъ*).

موجون, موچن = پچين

موجنه *мӯджэнэ*, миндалина въ плодахъ, موجنه مای миндальное масло (у *Вамб.*).

а. موجود *мэвджӯдъ*, существующій, находящійся на лице, موجودات существующія вещи, существа, творенія, موجود اولمق существовать, б. на лице, присутствовать, موجود اولمامقلق, *п.* ناموجودى, نابودى отсутствіе.

каз موجه *мӱджѣ*, туловище (*Троян.*), у *Вамб.* موجه членъ, органъ тѣла: اوتوز ایکی موجه все тѣло мое (32 органа).

а. موجّه *мӱвэджджэх*, одобренный, почтенный, уважаемый.

а. موحّد *мувэххидъ*, исповѣдующій единство Бога, мухаммеданинъ, خليفهٔ موحدين халифъ мухаммеданъ (султанъ Констант.).

а. مؤخّر *му'аххаръ*, слѣдующій, поставленный позади, задній; отложенный, замедленный, موخرا впослѣдствіи, позднѣе.

алт. مودا *муда*, терпѣть недостатокъ.

а. مؤدّا *му'да*, *вм.* مؤدّی, смыслъ (изреченія).

а. مودّت *мэвэддэтъ* (отъ ودّ) любовь, дружба, مودتلو дружескій, любезный.

кир. مودده *муддэ*, совсѣмъ, совершенно.

а. مؤدّی *му'эдда* (отъ ادی) приведенный къ чему, исполненный, соблюдаемый; заплаченный, صلح وصلاح مرعی ومؤدّی طولله чтобы миръ и спокойствіе были сохраняемы и соблюдаемы; *му'эдди*, приводящій къ чему, причиняющій; причина, мотивъ.

а. مؤذّن *му'эззинъ*, сзыватель къ молитвѣ съ минарета мечети (замѣняющій наши колокола, *см.* اذان).

п. مور *мӯръ*, муравей.

тур. مور *мӧръ*, фіолетовый; темный цвѣтъ (вообще), مورامتی багровый, مورداق багровый цвѣтъ лица.

алт. مورا *мурā* (сродно съ *монг.*) слабѣть, тускнуть, كوزی مورادی зрѣніе его ослабѣло, صاغیشی مورا بیردی онъ сталъ слабѣть умомъ (о старикахъ).

مورت=مورط

а مورث *мӯрісъ*, предоставляющій наслѣдствовать; причиняющій, совершающій; причина, авторъ.

дж. уйг. مورج *мурӯджъ* (= برج), *алт. мырсъ*, перецъ индійскій (*кит. ху-цзяо*).

алт. مورچاق *мырчакъ* = بورچاق горохъ (*монг. бурцакъ*).

п. дж. مورچال *мурчāлъ*, яма, окопъ вокругъ крѣпости (کودالی که بجهت کرفتن قلعه درا طرافی ان کنند *Бурх.* по *дж. сл.* قلعه بورغوزنه—башня крѣпостная مورچل; у *Вамб.* مورچل стража передъ воротами крѣпости).

каз. مورچه *мурчà*, مورجا, труба печная (это уменьшит. *см. п.* موری چه), کچی مورچه труба въ горнушкѣ, مورچه قبقاچی вьюшка, مورجا اورچوجی трубочистъ, مورچه چیقارمق класть, выкладывать трубу.

а. مؤرّخ *мӯвэрріхъ*, историкъ, лѣтописецъ.

кир. موردوق *мордӧкъ*, комолая корова.

кир. مورزا *мырза* (*а.* میرزا) щедрый, гостепріимный, مورزالق щедрость.

кир. مورسون *морсӯнъ*, мочка уха, مورسوننان جومساق мягче мочки, т. е. совершенно мягкій.

кир. مورصات *мурсāтъ* (съ *а.* فرصت) срокъ (на то, чтобы человѣкъ успѣлъ исполнить порученіе).

тоб. مورط *мӧртъ* 1) рыхлый, дрябблый, مورطامق дрябнуть, *кир.* مورصنوو сразу сломаться (какъ сталь). 2) = مرط усы.

алт. مورکو *мӱргӱ* (съ *монг.*) молитва, *гл.* молиться, молить, просить, умолять, مورکوسوز молитвен. слова, молитва, قدایغه مورکوکان благословляя Бога, پو اولچاقتی مورکوپ توردی этого мальчика очень упрашивалъ, پودونا مورکودی просилъ у ногъ его, پیس اولو صو کچرده مورکویدو بیس کچکان کیین پازا مورکویدو بیس при переходѣ чрезъ большую рѣку, мы молимся, а по переходѣ, опять молимся (*Радл.* 158).

алт. مورکوت *мӱркӱтъ* (= بورکوت) коршунъ (сродно съ *монг.*).

а. موروث *мэврӯсъ*, наслѣдственный, полученный въ наслѣдство, مال موروث имѣніе наслѣдственное.

дж. кир. مورون *мурӯнъ* (= بورون) носъ.

موره *мора*, موره ولایتی Морея (древній Пелопонезъ), مورهلی, موروی житель Мореи.

п. موری *мурӣ*, труба для прохода дыма; труба подъ землею, اب موری водопроводн. труба (*дж. сл.* موری — پنجره‌یه وصو یولنه درلر).

тур. مورینه *морина*, мурена (родъ угря, *а.* ابومرینا).

дж. кир. موز *мӱзъ*, مز, *алт.* *мусъ* (*монг.* *мусунъ*) = *тур.* بوز ледъ, *кир.* کوکشه موز синій ледъ, т. е. непокрытый снѣгомъ, осенью, جلتر موز гололедица, سرکه موز льдинки, образуемыя на верхушкахъ травы (چوبینك توبنه کچکنه کنه بوزقاتاد), موزداق градъ, موزبیله کیچمك пройти по льду (*Баб.* 10), *алт.* موستا оледенѣть.

а. موزون *мэвзӯнъ*, взвѣшенный и содержащій требуемый, законный вѣсъ; соразмѣрный, согласный, разумный, ناموزون неимѣющій здраваго смысла; грѣшащій противъ правила просодіи.

п. موزه *музэ̀*, сафьянныя ботинки, надѣваемыя на босую ногу (изъ него *а.* موزج *мн.* موازجه — چپلاق اياغه کیلان خفه‌درلر *Кам.* موزج); у *бухарцевъ*: сапогъ.

а. موسم *мэвсімь*, время года (въ *араб.* произносится *мосімъ*, изъ чего англійское испорчен. monsoòn, и болѣе правильное *франц.* mousson, по замѣчанію *Біанки* и *Redhouse*).

кир. موسو *мосӱ*, треногій таганъ, къ которому подвѣшивается котелъ или чайникъ (*Ильм.*).

а. موسوم *мевсӯмъ* (отъ وسم), носящій мѣтку (наложенную на кожѣ), отмѣченный, обозначенный.

а. موسی *мусā*, Моисей (законодатель евреевъ, принимаемый и мухаммеданами за пророка), کتاب موسی книга Моисея, пятикнижіе, موسوی *мусевӣ*, моисеевъ, послѣдователь Моисея, еврей, израильтянинъ.

موسیقی *мусыкы*, музыка (искусство).

п. موش *мӯшъ*, мышь, крыса.

алт. موش *мӧшъ*, кедръ.

дж. موشك, موشوك *мӱшӱкъ* 1) = پشك, кошка. 2) *мӱшѐкъ* = فشك, فشنك

кир. موشکه *мӱшкӧ*, корова невзрачная, но дающая много молока.

тур. موشلدامق *мошулдàмакъ*, хрипѣть, храпѣть (больной, спящій, *п.* خراخرکردن).

тур. موشمله *мӱшмӱлэ̀*, чашка́, кизиль (*п.* اژکیل), اغاجی — кизильникъ.

кир. موشول *мошулъ*, возвратъ цикла года рожденія, считая чрезъ 12 лѣтъ, т. е. годы 13-й, 25-й, и т. д. отъ рожденія.

кир. موشه *мушо̄* (= *каз.* موجه, موچه) 1) устройство тѣла. 2) подарки жениха невѣстѣ, موشه باسی главный подарокъ — шелковый халатъ, иногда лошадь, дается старшему по роду, а этотъ получивши передаетъ его султану или другому киргизу, лично старшему (второй, третій и т. д. *мушо̄* даются послѣдовательно младшимъ родамъ. Наконецъ послѣдній — лоскутъ шелковой матеріи или ситцу, хватаетъ кто нибудь и скачетъ, его преслѣдуютъ и кто догонитъ, тому онъ передается, а окончательно остается у того, чья лошадь бойчѣе другихъ).

а. موصل *мэсэлэ* (въ *турецк.*) подорожная для дачи лошадей или верблюдовъ, отпускаемая по приказу султана или другихъ пашей; *мэсэлэ.* мѣсто гдѣ два предмета сходятся; *мосылэ*, доставляющій до мѣста, соединяющій два предмета, *мосылэ* или *мосулэ*, Мосулъ, собств. имя города въ Месопотаміи, موصل بزی мусселинъ, ткань, фабриковавшаяся первоначально въ Мосулѣ.

тур. موصلق *мӯслӯкъ*, кранъ трубочка (у сосудовъ, *п.* كنك).

а. موصوف *мэвсӯфъ*, описанный, имѣющій качество, титулъ (такой-то), качественный (*прилагат.* въ *грам.*).

а. موصول *мэвсӯлъ* 1) предметъ соединяемый, достижимый, عذری قبوله موصول اولمق کرکدر его извиненіе должно быть принято. 2) относит. мѣстоименія, частицы или имени (*грам.*).

а. موضع *мэвзӑ'*, *мэвзы'*, *мн.* مواضع мѣсто, положеніе; موضوع *мэвзӯ'*, поставленный, установленный; предметъ науки, موضوعات аксіомы науки.

хив. موطناق *муттакы*, похлебка изъ варенаго молока, галушекъ и частью баранины.

а. موظّف *мувазздафъ*, *ж. р.* موظفه, получающій жалованье, плату, на жалованьѣ.

таб. موغ *муғ*, موق 1) тупой, простакъ, موغایق тупѣть, притупляться, موغاتولدورمق притуплять, موقدوق тупоконечный. 2) *кир.* موق жадный, موق سیرماس اورو بایماس жадный не пожирѣетъ, воръ не разбогатѣетъ (*послов.*). 3) موغ = بوغ. 4) *п.* موغ = مغ.

тоб. موغام *муға̄мъ*, голосъ, موغاملامق пѣть въ голосъ.

тоб. موغول *моғо̄лъ*, *алт.* *пуулъ*, копна, موغوللامق ставить коппы.

موغول, مغول, مغل *моғо̄лъ*, *алт.* مونکول *моӈулъ*, Монголъ, собств. имя народа (у *Баб.* слово это принимается въ дурномъ смыслѣ, موغوللوق могольство, т. е. хищничество, невѣрность, низость и вообще дурныя поступки, مونچه مغوللرق وبوزوقچیلیق قیلغان совершилъ столько коварствъ и раззореній, стр. 79, سونکغی قباحتلاری هم مغوللوق نینك نتیجه سیدین ایدی послѣдніе его дурные поступки происходили также отъ его *могольскихъ* свойствъ, стр. 80. — По *к. сл.* слово это значитъ: ساده دل добросердечный, простакъ = *тоб.* موغ Мусульманскіе историки производятъ его отъ слова مونك слабый, печальный. По замѣчанію Банзарова слово *мон-гол* значитъ рѣка Монъ, которая протекала, по его предположенію, около горы Мона, въ южной Монголіи на сѣверномъ берегу Желтой рѣки, противъ области Ордосъ. Поэтому народъ монгольскій или глав-

ная часть его, жившая въ древности около горы Мона или на рѣкѣ, называемой Монъ, получилъ отъ него и свое названіе. *См.* Библ. восточн. истор. Шейбаніада, 1849, приложеніе II, стр. 10).

а. موفّق *муэффи́къ*, помогающій, благопріятствующій, اولق—*б.* благопріятствуему, удостоиться чего.

а. موفور *мэуфу́ръ*, полный, обильный, совершенный.

а. موق *мэ́укъ* (отъ ماق), глупое состояніе, униженіе, موقده بولندیغی حالده موقده بولنمق находиться въ униженномъ состояніи, будучи поставленъ въ глупое положеніе.

тоб. кир. موق = موغ.

а. موق *мукъ*, ботинки, башмаки, надѣваемые на сафьянные носки (مست اوزره كيلان چزميه دينور *Кам.*).

алт. موقاچی *мукачы́*, разбойникъ.

кир. موقارا ايات *мукара-а́ятъ*, Константиновское укрѣпленіе (по новой линіи).

алт. موقان *мука́нъ*, *муганъ*, мучиться, маяться.

каз. موقشی *мукши*, Мордва, собствен. имя.

а. موقع *мэвкы́*, *мн.* مواقع мѣсто паденія (что *также* موقعه *мэвкыатъ*, *мэвкаатъ*), мѣстность, положеніе, случай, приключеніе; обстоятельство, موقعی *мэвкы'и*, мѣстный; случайный; *мувакка'*, основанный, учрежденный; носящій, снабженная (грамата) шифромъ (توقيع, طغرا) султана.

а. موقف *мэвкъуфъ*, стоянка, станція, تيموريولی موقفی станція желѣзн. дороги.

алт. موقو *моко́* (*монг. мохоху*) притупиться, изнемочь, потерять силу, не имѣть силы что-нибудь сдѣлать, остаться безъ успѣха, موقوت притупить, обезсилить, *моку*, тупица (слово это=*тоб.* موق, موغ).

а. موقوف *мэвкуфъ* 1) оставленный, отсроченный, отложенный; причисленный къ чему, зависящій отъ чего, связанный съ чѣмъ. 2) обращенный въ وقف богоугодные вклады, موقوفات богоугодные вклады, завѣщанныя имѣнія въ церковное имущество, موقوفات قلمی одно изъ бюро министерства финансовъ, гдѣ хранятся реэстры налоговъ на всѣ провинціи турецкой имперіи, и продовольствія, отпускаемаго казною войскамъ, во время войны, موقوف اولق, بولق *б.* отложену, отсрочену, بوزمانه موقوفدر это отложено до времени (такого-то), سربی نبنك ازی وايسيغی نبنك كوپی جهتيدين اول يوروش موقوف بولدی по причинѣ недостатка воды и сильныхъ жаровъ, походъ этотъ былъ отложенъ (*Баб.* 421).

кир. موقوم *мокумъ* (изъ *а.* مقيم?) совсѣмъ, совершенно (равносильно слову ابدان).

кир. موقيات *мукъятъ* (*а.* مقيد) прилежный.

каз. тиб. موك *мукъ* (съ русск.) мохъ, موكلمك мшить; конопатить мохомъ, موك جيلاك клюква.

тоб. موكاتك *мöietэкъ*, *хив.* موكاداك кибитка экипажа, موكاداكلوعربه крытый экипажъ.

каз. موكالچه *муielьчэ*, кольцо у бороны.

а. موكب *мевкэ́бъ*, *мн.* مواكب, труппа, кортежъ, эскортъ (султана).

тоб. موكچامك *мӱічемекъ*, сгорбиться, скорчиться, موكچاك сгорбившійся, موكچيك скорчившійся; موكرو, موكرى горбатый (*см.* بوكمك); отсюда въ *алт.* موكو *мöкӱ*, *кир.* مونككو стать на дыбы, бить, скакать (дикая лошадь), اننك ادى موكوب يورابيردى его лошадь, ставъ на дыбы, понеслась.

а. مؤكّد *мӱеккідъ*, подтвержденный, подкрѣпленный.

каз. موڭرامك *мӱірēмекъ*, *дж.* مونكرامك, مونكورمك *дѣепричастіе* مونكورغاب, *алт.* *мööрö* (*монг.* *мугерику*) мычать, блеять (مانكراكبى قيون وصغرملدوكنه درلر *дж. сл.*), مونكرا, موكرا мычаніе, блеяніе, موكراكاج корова часто мычащая.

дж. тат. موڭز *мӱіӱзъ*, مونڭوز, منڭوز موكوز *каз. кир.* ميوز, مويز, *алт.* *мӱӱсъ*, *сиб. тат.* پووس, *тур. ад.* بوينوز, рогъ животныхъ, *к. сл.* مونكوز животное (بمعنى حيوان نيز امده), مونكوزلوق *тур.* بوينوزلى рогатый, *алт.* مووستومال рогатый скотъ, *тур.* اوجى بوينوز охотничій рогъ, — كچى сладкій рожокъ (собствен. козій рогъ), بوينوزاوتى чемерица (*раст.*), بوينوزلى. ارغوان=بوينوز چچكى بوجك рогачъ, туръ (*насѣк.*), كيكك كوچك بوينوزلرى отростки оленьихъ роговъ, موكزلنمك, ميوزلنمك пускать рога, сдѣлаться рогатымъ, ادم تيليندين حيوان مويوزيدين человѣка (ловятъ) за языкъ (слова), а животное—за рога (*послов.*).

кир. موكو *мӱкö*, موكى глуховатость.

дж. тат. مونك *мӱн*, *мунiъ*, нужда, несчастіе, бѣдствіе (بلاومحنت *дж. сл.*); уныніе, печаль, огорченіе (по *дж. сл.* переводится также прилагательными بوكلوومحنتلو *тур.* بوك значитъ крайнее стѣсненіе, задыханіе), منم هيچ مونكوم يوق я ни въ чемъ нужды не имѣю, سننك نى مونكونك بار о чемъ ты печалишься? مونكلوغ, مونكلى, مونكغاق, مونكقاق, *дж.* *кир.* مونكدو печальный, жалостный, несчастный, *кир.* مونكداس старый товарищъ, участникъ въ печали, другъ, *гл.* сообщать свою печаль, раздѣлять горе съ кѣмъ, *кир.* مونكدوق постигнутый сильною печалью. *Производные:* مونكايمق, مونكلانمق скорбѣть, горевать, изливать печаль въ пѣснѣ: مونكايوب جرلاب اوتورا онъ воспѣваетъ свою печаль, въ *алт.* موغانپ يازيغار вы мучитесь, сильно трудитесь, *дж.* مونكلاشمق свидѣться двумъ несчастнымъ (ايكى محنت زده‌لربر بر ييله كورشمك *дж. сл.*), *дж.* مونكالماك *прошедш.* مونكالدى = *тур.* بوكالدى *буйалды*, б. приведену въ крайнее, бѣдственное положеніе, нравственно задыхаться (можетъ быть корнемъ этого глагола можно объяснить *гл. уйг.* въ ярлыкѣ Тохтамыша مونغانالدى или مونغالدى т. е. подвергся или подверглись несчастію).

дж. مونكوش *мӱйушъ* (= *тоб.* ميوش) уголъ: بيرمونكوشده اولتوروب сѣвъ въ одномъ углу (قصص—8), اول تاجنينك قرق مونكوشى بارايردى تيكما بيرمونكوشنده براولوغ كوهراورناتمش ايردى (سراج—115).

алт. مونڭون *мöнгунъ* (*монг.* *мунгунъ*) серебро, серебряный, مونكون قايرچاق серебрян. ящикъ, مونكون قوزو серебр. колоколъ (*Радл.* 38, 101).

дж. тат. مول, مل *молъ* (= *тур.* بول) 1) великій, большой, полный, обильный, пространный, много, دولتى مول богатство его обильно, اننك اقچه‌سى

مول у него много денегъ, *кир.* شيان‌مول полный кафтанъ (широкій), *тоб.* مولغام изобильный, مولغاملامق умножать, *кир.* مولالاناق умножаться, увеличиваться, дѣлаться пространнымъ, مولدى (*тур.* بولدى), полно, довольно, *кир.* مولدراپ توزو б. полнымъ черезъ край, *кир.* مولجينك пусторѣчивый, надоѣдало, مولجينك‌دا многорѣчить, надоѣдать болтовствомъ, مول‌مول или مل‌مل совершенно полный, полно набитый, (طوبطولو): براوننك نقره وطلاسى مل‌مل ثبات العاجزين) براوكوركلى يوق عمرنده بر پول — 69). 2) *дж.* нуждающійся, бѣдный: محتاج معناسنه‌در كه حيرت الابراره بشنجى مقاله‌ده كرم بابنده كلوركه بيت كف لارينك ايينى چوبيرماك بولوب, مول مونكاحاتم انكا بيرماك بولوب (*дж. сл.*).

а. مولا, مولى *мэвлā* (*простон.* ملا *мулла*) Господь, Богъ, господинъ; учитель, судья, مولانا господинъ нашъ (титулъ судей, учителей, шейховъ и извѣстныхъ духовныхъ лицъ).

кир. مولا *молā*, могила (собственно памятникъ надъ могилой. Киргизы строятъ могилы въ видѣ домиковъ со сводомъ изъ глины, рѣдко ставятъ камни съ надписями. *Ильм.*).

алт. مولترا *мӧльтрӧ* = *кир.* بلتار

а. مولد *мевлидъ*, рожденіе; мѣсто рожденія, родина; дитя, *му'лидъ*, рожающая (женщ.), *мӱвеллидъ*, возродитель, преобразователь, مولد الما водородъ, مولد الحموضه кислородъ, مولده повивальн. бабка, مولود *мевлудъ*, рожденный, сынъ, дитя; день рожденія, حضرت عيسى مولودى Рождество (христ. праздникъ), مولوده у кого родился сынъ, отецъ, مولودلها мать, مولودايى мѣсяцъ Рэби-уль-эввель, 12-е число котораго празднуется въ Констан-полѣ какъ день рожденія Мухаммеда, по установленію Мурада III, 1588 г.

кир. مولدا или ملدا *мылдā* (= ملا) мулла, духовникъ (киргизы обращаются къ нему съ словами مولداكه батюшка мулла).

дж. مولدور *молдӯръ*, роса: ژاله معناسنه‌دركه مجنون وليلى‌ده بهاروصفنده كلور تيت ساريغ كل اوزاصبوحى مولدور, التون طبق اوزرا كوركوزوردر (*дж. сл.*).

кир. مولط *мултъ*, случайная, неумышленная ошибка.

кир. مولطاق *мултāкъ*, короткій, усѣченный.

дж. тат. مولطوق *мылтыкъ*, ميلتيق قرلى‌مولطوق, مولتيق, ملطيق, ملطق, ружье, винтовка, بل مولطوق, *алт. кир.* — قول пистолетъ, چبقى — шомпол, قوغى — затравка, ملتيق اوزى — *аузы*, дуло, داروسى — порохъ ружейный, اتق — *алт.* ملطقتا *мылтыкта*, стрѣлять изъ ружья, اتو — стрѣлянье, ملطقنى يصامق зарядить ружье.

а. مؤلف *му'эллифъ* (отъ الف II) 1) пріучающій къ чему, примиряющій. 2) авторъ, составитель сочиненія, книги, *му'эллэфъ*, пріученный, примиренный; сочиненный, مؤلفات сочиненія, литературн. произведенія.

тур. مولوز *молōзъ*, مولوس, песчаный камень, мелкіе камни, употребляемые на фундаментъ и стѣны зданія.

алт. مولیو *молiо*, предназначать, посвящать.

п. тур. موم *мӧмъ*, воскъ; свѣча, بال مومى восковая свѣча (*п.* شمع موم), ياغ مومى сальная свѣча, بل مومى фа-

келъ, свѣточъ, مومی یاغی сало, موم بورنی фитиль зажженной свѣчи, موم بورننی المق снять со свѣчки, مهرمومی *каз.* فرنك مومی сургучъ, موم اتمك смягчить, сдѣлать мягкимъ, موملمق навощить.

بومبار = مونبار, مومبار

а. مؤمن *му'мінъ*, *мн.* مومنون (въ *тур.* употребляется مومنین) правовѣрный (говорится только о мусульманахъ), مؤمنات правовѣрныя, магометанки.

а. مومی الیه *мума-илѐйх*, вышесказанный, вышеупомянутый, مومی الیهه вышесказанному, مومی الیهمه вышесказаннымъ.

а. п. مومیا *мумiā*, горное масло; مومیه мумія, набальзамированное тѣло.

кир. مونار *мунаръ*, туманъ при сильной жарѣ, مونارت отуманиться, کون مونارتب تورا погода отуманилась.

кир. مونتانی *мунтани*, лицемѣръ, مونتانس лицемѣрить.

а. مؤنّث *му'эннэсъ*, женскій, женскаго рода (*грам.*).

дагест. مونجاق *мунджàкъ*, драгоцѣн. камень, مونجاقلی украшенный драгоцѣн. камнями (сравни съ بونجق).

дж. тат. مونجه, مونچه *мỳнча*, *мынча* 1) столько (= *тур.* بونجه), بومونچه کرامتلاردین کیدین послѣ столькихъ щедротъ (قصص — 2), یوزمونچه во сто кратъ, مونجه لیق на столько, на такую сумму. 2) *каз.* مونجه = مویانچه, баня.

каз. مونچه لا *мунчалà*, мочало, مونچه لانمق измочалиться.

кир. موندار *мундāръ* (*вм. п.* مردار), негодяй, нечистый, гадкій.

дж. مونداق = بونداق такъ, такимъ образомъ (*см.* بو, مو).

дж. موندو *мỳндỳ* 1) ловушка изъ сѣти, прикрѣпляемой острыми кольями къ землѣ и покрываемой черною бязью, на которую заманиваютъ звѣря: صیادلر شکاردوتمغه دام قوریجق کنارنه سوری اغاجلر اوزرنه قره بزلر اورترلر وشکاری انوك اوزرنه سوررلر تاکه اکاواروب سانجله که مجنون ولیلی ده لیلی نوك کوزیله کرپکلری وصفنده کلور بیت دیمه بوسپه نی خیل هندو, چین دشتی کییك لاریکا موندو, مشك انجاسا چیب اول اهوی چین, کیم ایلاب موندولارنی مشکین 2) колья въ окопахъ и ямахъ, на которыя наводятъ непріятеля, во время сраженія: وینه جنك کونلرنده خندق ایچنده وسایر جنك یرلرنده ایدرلر که دشمن کلدکده اکاسانجله که سد اسکندریده جنکده کلور بیت یانا خندق الییدا موندوتیکیب, قالین نیشکردیك که هندوتیکیب (*дж. сл.*). 3) копье въ видѣ байонета; оленій рогъ (*Вамб.*).

а. مؤنس *му'нісъ*, привыкшій, искренній, сотоварищъ, другъ, مونسلنمك привыкать, привязаться, сдружиться.

ад. موورف *моврàфъ* (*вм. а.* مورّف *му'эрріфъ*, полагающій границы, для отдѣленія участковъ земли) участковый засѣдатель.

а. موهوم *мэвхỹмъ*, воображаемый, мнимый, невѣрный.

а. مؤیّد *мỳейіѐдъ*, подкрѣпляемый, поддерживаемый.

п. مویز *мевӣзъ* (*бух.* и *кир.* произносятъ میز *міизъ*) сушеный виноградъ, изюмъ, فره میز черн. изюмъ, صاری میز желтый изюмъ.

кир. مویز *мỳỳзъ*, рогъ (*см.* موکز), *мет.* прибыль, польза: کانی چققان مویزنك гдѣ выросли у тебя рога? т. е. какую пользу ты получилъ? (ایرطارغن).

кр. مویسا *муйса* (*вм.* مویونسا) родъ деревян. хомута для воловъ.

алт. مویغاق *муйгакъ*, самка оленя.

тоб. مویل *муилъ*. черёмуха, مویل اغاج черёмушникъ.

тоб. مویاچه *муичá*, *алт.* *мычá*, *каз.* مونچه *мунчя*, баня, مونچه‌چی, مویاچه‌چی банщикъ, مویاچه الدی, الاچوغی предбанникъ, مونچه‌یلوشی банный паръ, مویاچه‌غه توشکالی надо идти въ баню.

тур. مویول *моймӯл*, мышеловъ, (птица, *см.* کویکلاك).

кир. مویو *мою̄*, устать (о лошади).

тат. مویون *муён* 1) шея (*см.* بویون). 2) *кир.* мѣсто въ лощинѣ, повыше самаго устья.

مه *ма* 1) этимъ слогомъ, прибавляемымъ къ корнямъ дѣйствительныхъ и среднихъ глаголовъ, образуется имя дѣйствія или существительное: اقمه—اق теченіе, طارتمه—طارت ящикъ. 2) *тат.* на! возьми! вотъ! *алт.* مه *ма-ма*, попеременно (вѣроятно это составное изъ ال и مه, бери! на! т. е. то одинъ говоритъ: бери ты! то другой говоритъ: на, возьми!): اله بله قامدازاق پیسکه توزازی بوق پولوپ и когда мы попеременно даже шаманили, все таки пользы никакой небыло (*Радл.* 150).

п. مه *мэх* (*вм.* ماه) 1) луна, мѣсяцъ. 2) *міх*, большой, великій, главный, مه‌کچ *кіх-у-міх*, малые и большіе, مهتر *міхтэр*, *мехтэр*, большій, высшій, глава, приставъ, камергеръ, имѣющій всегда доступъ къ шаху (въ Персіи); музыкантъ, участвующій, въ военной музыкѣ; слуга, разставляющій палатки, и въ этомъ значеніи говорится مهتر باشی директоръ военной музыки; главный распорядитель палатками, مهترخانه корпусъ музыкантовъ (въ Турціи эти названія были употребляемы въ прежнія времена). Въ Хивѣ مهتر чиновникъ раздающій жалованье войску, дѣлающій ему нарядъ на службу и ведущій ему счотъ; министръ внутр. дѣлъ въ трехъ ханствахъ средней Азіи (*Вамб.*); въ *ад.* конюхъ.

а. مهابت *мэхабэтъ*, власть, могущество, величіе, страхъ, внушающій уваженіе, مهابتلو внушающій страхъ, уваженіе (употребляется какъ эпитетъ царей, въ особенности султана турецкаго).

а. مهاجر *мухаджіръ*, отдѣляющійся отъ своихъ, удаляющійся изъ своего отечества, эмигрантъ, *мн.* مهاجرین компаньоны Мухаммеда, бѣжавшіе съ нимъ изъ Мекки въ Медину, مهاجرت *мухаджерэтъ*, бѣгство, эмиграція, اتمك — бѣжать, эмигрировать; مهجور отдѣленный, разлученный; оставленный, отброшенный, مهجورلق, مهجوری разлука и пр.

п. مهار *мэхар*, ماهار, *ар.* *міхэръ*, поводья, возжи.

а. مهارت *мэхарэтъ*, способность, искусство, опытность, талантъ, مهارتلو способный и пр. مهارت صاتمق хвалиться своимъ искусствомъ.

а. مهد *мэхдъ*, *мн.* مهود колыбель.

а. مهدی *мэхди*, напутствуемый, направляемый Богомъ (это имя носилъ одинъ изъ потомковъ халифа Али котораго шіиты считаютъ двѣнадцатымъ имамомъ. Онъ около 250 г. гиджры изчезъ изъ отцовскаго дома и невидимо управляетъ, по ученію шіитовъ, судьбою мусульманъ. Когда онъ явит-

ся, то всѣ истинные мусульмане должны вооруженно стать подъ его знамена и слѣпо предаться его волѣ. — *см.* حجت).

а. مهر *мэхръ*, *мн.* مهور, *калымъ*, приданое или подарокъ дѣлаемый женихомъ невѣстѣ при замужествѣ (*мехръ* раздѣляется на двѣ части, изъ коихъ одна — около ⅔ выдается тотчасъ при заключеніи брака и называется مهر معجل *мехри-му'эджджель*, поспѣшный; другая называемая مهر موجل, выдается или по смерти мужа, или когда онъ разведется съ нею безъ ея согласія; если же жена откажется отъ этой части, то можетъ сама развестись съ мужемъ, и въ этомъ случаѣ разводъ называется خلع *хуля'*, а въ первомъ, т. е. разводъ только по волѣ мужа — طلاق).

п. مهر *міхрь* 1) любовь, дружба, благосклонность, *п.* مهربان добрый, сострадательный, другъ, *тат.* مهربانچلق (= *п.* مهربانی) доброта, благодѣяніе, милость. 2) солнце, свѣтило.

п. مهر *мӣхрь* 1) печать, перстень, служащій печатью (*кир.* произносятъ مور, турки *мӣхӣрь*), مهردار уполномоченный прикладывать печать, хранитель печати, главный министръ, مهر چارسو или چارسومهری печать четырехсторонняя, квадратная (главная печать перс. царей, которую въ древности они носили на шеѣ; — *Шарденъ*), *ад.* اولادینه اولان مهرلری именныя свои печати, مهرلمك запечатать, مهرباصمق مهرلمك прикладывать печать, اورمق, صالمق б. запечатану, كونرمك, الڤ, مهری بوزمق распечатать, сломать печать, *мет.* лишить невинности, *п.* سرمهر запечатанный, закупоренный (*тур.* مهرلنمش). 2) مهر у шіитовъ называется круглый, гладкій кусокъ сухой глины, величиною въ медаль, составленный изъ праха святыхъ имамовъ (во время намаза его кладутъ на землю и касаются лбомъ при земныхъ поклонахъ; въ случаѣ неимѣнія настоящаго *мухра*, замѣняютъ его чѣмъ нибудь земляным или деревяннымъ, но чистымъ и гладкимъ, что составляетъ принадлежность намаза у шіитовъ).

п. مهره *мухрэ*, *а.* مهرق *міхракъ*, круглый камень, стекло, раковина такой же формы, все чѣмъ гладятъ и лощатъ бумагу, مهرهای تسبیح шарики чотокъ, خرمهره раковины, навѣшиваемыя на шею ословъ и муловъ, مهرهٔ پشت позвоночный хребетъ, مهرهٔ جاندارو, مهرهٔ مار камень, будто-бы находящійся въ головѣ змѣи, مهرهٔ دیوار украшенія и инкрустаціи на стѣнахъ комнаты, — شطرنج камень шахматн. игры, — كاغذ камень для лощенія бумаги, مهره لو лощеный, مهرلمك лощить, полировать (*п.* مهره زدن).

а. مهل *мэхлъ*, مهلت *мӧхлэтъ*, срокъ, отсрочка, ويرمك — дать срокъ или отсрочку.

а. مهلك *мухлікъ*, губящій, пагубный, убійственный, *мехлэкъ*, потеря, пагуба, *мн.* مهالك, мѣсто пагубы, смерти, пропасть, пагубное происшествіе.

а. مهمّ *мӣхіммъ*, *ж. р.* مهمه заслуживающій, требующій размышленія, заботъ, дѣло важное, значительное, اولمق — б. важнымъ (дѣло), *мн.* مهمات предметы, дѣла важныя, требующія заботъ, سفرمهماتی все что необходимо

для совершенія экспедиціи или путешествія, مهمات جمهور народныя дѣла.

а. مهما *мэхма*, все что, всякій разъ какъ, مهما امکن сколь возможно (ممکن اولدقجه).

п. مهمان *міхмāнъ*, гость, странникъ, مهمان دوست любящій гостей, гостепріимный, مهماندار придворный чиновникъ, приставъ, принимающій и сопровождающій иностранныхъ посланниковъ и вообще пріѣзжающихъ ко двору, مهماندارلق قیلمق хорошо принять и угостить, مهمان خانه гостинница, домъ для пріѣзжающихъ иностранцевъ, въ *бух.* гостинная, комната для пріема гостей.

а. مهمل *мӯхмѣлъ*, *ж. р.* مهمله 1) оставленный, пренебреженный. 2) буква лишенная точекъ (*см.* معجم).

а. مهندس *мухѣндісъ*, (съ *пер* —اندازه کیرنده) геометръ, архитекторъ; строитель (*син.* معمار), —خانه инженерное училище (помѣщается въ Константинополѣ, на берегу Золот. Рога, на мѣстѣ, называемомъ قمباره خانه).

инд. موه *мэхвэ*, названіе большого дерева, именуемаго также کل جکان, и доставляющаго лѣсъ; изъ душистыхъ цвѣтовъ его гонятъ водку, а сушеные, похожіе на *кишмишъ*, ѣдятъ; плодъ не совсѣмъ вкусенъ, зерно круглое, изъ чего гонятъ масло; кожица тонкая (*Баб.* 367. Описаніе этого дерева можно найти въ Asiat. Researches, Vol. I. p. 300, by Hamilton).

а. مهیّا *мӯхэйā*, приготовленный, готовый.

а. مهیب *мӯхӣбъ*, ужасный, страшный.

п. می *мэй*, виноградное вино, میخانه вин. погребъ, кабакъ, میخور пьющій вино, میخوش кисло-сладкій, пріятный на вкусъ (о фруктахъ, *мет.* о голосѣ, о слогѣ).

тур. می *ми*, *му*, вопросительная частица *ли* (= *тат.* مو, она ставится во фразѣ послѣ того слова, къ которому вопросъ относится: برادرکز استامبوله کلدیمی братъ вашъ въ Констан-полѣ былъ-ли? (или не былъ), برادرکز استامبوله می کلدی братъ вашъ въ Конст-полѣ-ли былъ? (или въ другомъ городѣ), برادرکزمی استامبوله کلدی братъ-ли вашъ былъ въ Констан-полѣ? Въ бо́льшей части временъ глаголовъ, при первомъ и второмъ лицѣ ед. и мн. чиселъ, она ставится передъ личными окончаніями существит. глагола: اچیورمیم а не اچیورم می развѣ я открываю? اچیورمیدی а не اچیور ایدی می, اچارمیدکز а не اچارمیم, اچارمی а не اچدیدی اچدی میدی, اچار ایدکزمی а не اصلومی یز اچه جغم می, اچه چغیم می а не اچلویزمی; это правило въ *ад.* и *тат.* нарѣчіяхъ не строго соблюдается).

кир. می *мій* 1) мозгъ въ головѣ (*см.* میه). 2) *мый*, кошка, می ارککی котъ (*монг. мигуй*).

тоб. میات *мінтъ*, хомутъ (قاموت), میات یلنکا клещи у хомута, —*илтія*, подхомутникъ.

п. میان *міānъ*, средина, средина тѣла, т. е. талія; среди, между, *тур.* میان اوتی лакрица (*а.* سوس, *п.* سپتان), میان بالی солодков. корень, میان کوکی сокъ солодков. корня, میانجی посредникъ, میانجی شریعتی третейскій судъ, درمیان اتمک произвесть, выставить,

высказать, ميانكير тотъ кто держится средины (въ разговорѣ, въ дѣйствіяхъ), въ *дж.* хватающійся за поясницу, борецъ, ميانكيرليق борьба, единоборство: سيكيز كشى نى يخشى ميانكيرليق قيلدى онъ отлично боролся съ 8-ю человѣками, т. е. поборолъ ихъ (*Баб.* 469), ميانه средина, промежутокъ: посредничество; посредственный (*простонар.*).

тоб. ميانمك *міанмякъ*, надѣяться.

тур. ميالمق *міāвламакъ*, мяукать.

а. مياه *міах*, *ед.* ماء, воды.

а. ميّت *мейитъ*, *мейтъ*, *мн.* موتى اموات, мертвый, мертвое тѣло, трупъ, جماعت ميت похороны.

каз. ميچاملك *мичёмекъ*, впрягать гусемъ.

ад. ميچغيز *мычыгызъ*, Чеченецъ.

каз. ميچكه *мичкя*, موچكه, مچكا, پچكه *кир.* موشكا, бочка (*тур.* فوچى, но татары вѣроятно переняли съ русскаго), *кир.* موشكاى боченокъ, *мет.* обжора.

тур. ميچو *мичо*, каютъ-юнга, матросикъ (*Redhouse*, это слово должно быть взято съ грузинскаго *бичо*, мальчикъ, *п.* بچه).

тат. مچه, مچ *мичѐ*, котёнокъ.

п. ميخ *мӣхъ*, *каз. кир.* ميق *мыкъ*, гвоздь, крючокъ, колъ, ميخ قاقمق, اورمق вбить гвоздь, *ад.* ميخ چالمق вбить колъ, ميخلامق, *каз.* ميقلامق, *кир.* ميقتا пригвоздить, прикрѣпить гвоздемъ, заклёпкой; вставить (камень въ перстень), ميخلايجى ювелиръ, вставляющій камни, ميخلو пригвожденный, заклёпанный, въ *каз.* ميقلى, *кир.* ميقتى крѣпкій, сильный; твердый въ словѣ, اتك اياغنه ميخ دكمك подковать лошадь, ميخ دكمش ات лошадь подкованная.

п. ميدان *мэйдāнъ*, площадь, поле сраженія, ристалище (*майданъ*); поприще, ميدان بوامق, تاپمق найти поприще дѣйствія, имѣть вѣсъ, вліяніе, طوتمق—оставить за собой поле битвы, остаться побѣдителемъ, المق—занять поприще, имѣть на немъ успѣхъ, ميدانه اوقومق вызвать на сцену, на борьбу, бросить перчатку, ميدانه چيقمق выдти на сцену, на борьбу.

бух. ميده *мейдэ*, искрошенный, истолченный (въ *п.* мука два раза просѣянная, хлѣбъ изъ такой муки), ميده по кусочкамъ, ميده لامك истолочь.

а. مير *мӣръ* (*сокращ.* изъ امير) князь, господинъ, начальникъ, ميراب морской начальникъ (въ среднеазійскихъ ханствахъ—начальникъ, назначенный правительствомъ для наблюденія и провѣрки количества засѣянной земли, количества урожая и казеннаго сбора съ нихъ), ميرشب начальникъ ночнаго дозора (въ Бухарѣ, Хивѣ), ميرشكار начальникъ охоты, егермейстеръ (придворный чинъ въ Персіи), ميرزا (*см.* اميرزاده) сынъ князя или человѣка замѣчательнаго, *каз. тат. мурза*, дворянинъ (у крымскихъ татаръ этотъ титулъ придавался къ именамъ изъ благородной фамиліи. Слово это употребляемое безъ собственнаго имени, какъ званіе, значитъ: секретарь, писарь; поставленное послѣ собственнаго имени, означаетъ князя изъ шахской фамиліи, царской крови, какъ нѣкогда называли и потомковъ Тимура; вначалѣ собств. имени-соотвѣтствуетъ слову господинъ, всякій грамотный человѣкъ, редакторъ, ابراهيم ميرزا

князь или принцъ Ибрагимъ, царской крови, میرزا ابراهیم господинъ Ибрагимъ. Такое перемѣщеніе титула для различія званія, дѣлаемое персидскимъ правительствомъ, объясняется двумя причіями: a) названіе *личности* особы высокаго происхожденія, должно занимать *первое* мѣсто передъ титуломъ, b) въ подражаніе турецко-тат. дипломатіи со временъ Гулагу-хана, гдѣ титулъ خان, قان, بك, всегда слѣдуетъ за собственнымъ именемъ. Въ силу этого подражанія, въ нынѣ царствующей династіи, какъ происходящей отъ турецкаго племени каджаровъ, и титулъ شاه ставится послѣ собствен. имени, напр. ناصرالدين شاه, محمد شاه тогда какъ у Сефевидовъ это было на оборотъ: شاه اسمايل, شاه عباس и пр.), *бух.* میرزا صادق титулъ главнаго государствен. секретаря въ Бухарѣ, میرزا غفور موشكاف титулъ главнаго казначея, производящаго жалованье военнымъ и отставнымъ чиновникамъ, میرچه баричъ, барченокъ, *тур. кр.* میری государственный, правительственный, казенный, народный, اموال میریه государственная казна или финансы, *кр.* میری казенная земля, *кр.* میری یر مال املاکن باقوب کوزدن دیوانخانه палата государственныхъ имуществъ, *тур.* میریه قبض اتمك конфисковать въ казну.

a. میراث *мирасъ*, *мн.* موارث, наслѣдство, наслѣдіе, میراث خوراولق, میراث یمك наслѣдовать, получить наслѣдство, میراثدن چیقارمق, محروم اتمك, كسمك лишить кого наслѣдства (право наслѣдованія, по шаріату, устанавливается или *родственнымъ союзомъ* — نسب или *юридическимъ поводомъ* — سبب *см.* эти слова).

тоб. میرالق *миралыкъ*, дымовая труба.

кир. میرتل *мыртылъ* (= *тур.* برتلمك) вывихнуться, میرتلكان вывихнутый.

кир. میرز *мірзъ*, гнойныя, застарѣлыя раны.

میركین = مركان

дж. میرمچاك *миремчекъ* (въ *к. сл.* переведено словомъ عدس *эдэсъ*, что по *ар.* значитъ *чечевица*).

п. میزاب *мизабъ*, труба водопроводная, жолобъ.

a. میزان *мизанъ* 1) мѣра, вѣсъ (принятый, опредѣленный). 2) вѣсы. 3) знакъ зодіака = мѣсяцу сентябрю — ایلول. 3) повѣрка (въ *ариѳм.*). 4) названіе одного изъ бюро министерства финансовъ въ Константинополѣ — بیوك روزنامه قلمی, гдѣ совершается каждый годъ балансъ общ. прихода и расхода, میزان اقاسی членъ таможни (въ Персіи), میزان الحرارت барометръ, میزان الهوا термометръ, نوروزمیزان весеннее равноденствіе, عین میزان коромысло вѣсовъ, میزانه چكمك или میزان اورمق взвѣсить, сообразить, сдѣлать заключеніе.

п. میزبان *мизбанъ*, содержатель гостинницы, хозяинъ, принимающій гостей, дающій гостепріимство.

میزمامتز *мизмамтизъ* (въ *к. сл.* переведено словомъ: زود скоро).

каз. میژا *межа*, *тоб.* میشا (съ *русск.*) межа, میژا چقوری межевая яма, میژا باغاناسی межевой столбъ, میژاداش смежный, میژلقومق класть межу, межевать.

а. میسر *мүіессѣръ*, облегченный, удобный, доступный, дарованный, позволенный Богомъ, میسر ایلیه لله да благоволитъ Господь! میسراولق успѣвать, удаваться, получать (съ *дат.*), *мүіессірь*, облегчающій, дѣлающій доступнымъ, успѣшнымъ.

п. میش *мишь*, овца съ курдюкомъ (کوسفند دنبه‌دار ماده *Бурх.*), — отсюда میشی или مشی и مشین въ *кир.* میس выдѣланная кожа, *турсукъ* изъ бараньей кожи.

тат. میشار, میشر *мишѣръ*, мещерякъ (*мачяры*, *можары* русск. лѣтописей. *Мишаръ* называютъ себя татары губерній: Нижегород., Пензен., Симбир., Саратов. и Тамбовской, отатарившіеся остатки прежней Мещеры. Такъ же называется еще племя, обитающее по сосѣдству съ Башкирами и говорящее особымъ тат. нарѣчіемъ. Вельям.-Зерновъ, Изслѣд. о Касим. ц. ч. I, стр. 31).

бух. میشاوم *мишāумъ*, средняя (по тонкости) хлопчат. бумага.

п. میشه *мишэ*, дубъ, въ *тур. ад. мешэ*, лѣсъ, дубовая роща, میشه‌لك дубнякъ; въ *алт.* میژه‌لك бугоръ, холмъ, волнообразн. поверхность горъ.

а. میعاد *ми'āдъ*, میعادگاه мѣсто или время, въ которыя обѣщано возвратиться или собраться, میعادکونی, یوم المیعاد день послѣдняго суда, день воскресенія мертвыхъ.

п. میغ *мāгъ*, облако, мракъ, туманъ.

тат. میق *мыйыкъ* = بیق, усы.

кир. میڭنك *мыкый*, тихо.

алт. میکا *мекѣ* (съ *монг.*), обманъ, хитрость, میکاچی обманщикъ, хитрецъ, (въ *кондом. мекелчи*), میکالو хитрый, лукавый, میکایه‌کبر быть обманутымъ, میکایه‌کیدر вовлечь въ обманъ, میکالا *мекеле* (*монг. мекелеку*), обманывать, хитрить, соблазнять, میکالاب الیپ обманомъ взявъ (*Радл.* 110, 140, 144), میکالاییاسسم, میکالاپ یازنك обманываешь, не обманываю.

а. میکائیل *міка'йлъ*, архангелъ Михаилъ (поставленный, по ученію мухаммеданъ, надъ стихіями, и въ особенности надъ дождемъ; онъ же сражается въ битвахъ за вѣру).

а میل *мэ̄йль*, склонность, расположеніе, привязанность, любовь, میل ایمك имѣть расположеніе, желать, любить, میللنمك склоняться къ чему, имѣть наклонность.

а. میل *мāль* 1) спица раскаленная, которою ослѣпляютъ глаза, کوزلارکامیل تارتمق провести раскаленною спицею по глазамъ, ослѣпить. 2) миля, столбъ, знакъ, обозначающій пространство. 3) обелискъ; статуя.

а. میلاد *милāдъ*, рожденіе, Рождество (Христа), تاریخ میلاد ایله منك سكز یوزیتمشنجی یلده въ 1870 г. по Р. Х. میلادیه по Рождествѣ Христовомъ (годъ), годъ христіанскій.

каз. тоб. میلش, میلش *миляшь*, *кир. миляѕь*, рябина (sorbus ancuparia).

каз. میلاوشا *миляшиа* (испорч. изъ *п.* بنفشه) фіалка,

таб. میلته *милтэ̀*, *каз.* فیلته, *кир. ад.* پیلته (*тур.* съ *а.* فتیل) фитиль, свѣтильня, میلته‌لك дѣлать свѣтильни.

дж. میلتیق *мылтыкъ* (= *тат.* مولطوق) ружье (*а.* بندق *к. сл.*).

а. میم *мāмъ*, названіе буквы م *м*, *мет.* ротикъ.

а. ميمنت *мейменэтъ*, благоденствіе, благополучіе, преуспѣяніе, *мейменэ*, правое крыло (арміи).

тур. ад. ميمون *мэймӯнъ*, *кир. кум. маймунъ* (простонар. *дагест. маймулъ*, *инд.* باندر *бандэръ*. *Баб.*) обезьяна. 2) *а.* счастливый, благополучный.

дж. тат. مين 1) = من я. 2) = *алт.* من.

п. مينا *минà*, *тур.* مينه, эмаль, مينه‌يا پشترمق, مينالمق покрыть что эмалью, مينه‌لو эмалированный, съ эмалью (работа).

алт. مينتا *мы̀нта* (съ *русск.*) фунтъ.

дж. مينجاف = *тур.* بونجق

مينشاك *минсѐкъ*, нижнее платье, юбка (у *Вамб.*).

дж. тат مينڭ *мѐнгъ*, منڭ (и ميڭ *дж. сл.*), *алт. мòнг*, *менг* (*монг. менге*), *тур.* بك, بن *бэй*, родимое пятно, веснушка (въ *алт.* также бородавка, рубецъ), مينكيك, *тур.* بكك *бэйекъ*, بنك родинка, пятнышко на тѣлѣ, мушка, прыщъ на лицѣ (отъ пьянства); цвѣты, узоры, пунктировка, работа съ цвѣтами, *тур.* بك دوشمك принять краску, покраснѣть (о виноградѣ = اوزم رنكلنمك *Кам. а.* تزيح), بنكلو испещренный пятнами, بكلشمك испещриться пятнышками, بكلمك, بنكلمك испещрить пятнами, точками, мушками, разрисовать, بكلنمك *стр. воз.* (въ *дж.* также пишется, но произносится *минг.*, тысяча).

алт. مينڭدا *менгдѐ*, спѣшить (*монг. менгдеку* — придти въ смятеніе, торопиться), مينكداش торопливый.

дж. مينڭيز *см.* منڭز; مينمك *см.* منمك

каз. тоб. ميوچ *міӯчь*, مييچ, ميچ (съ *русск.*) печь, ميوچ ياققوچى истопникъ, ميوچ يابووى заслонка.

кир. ميوز = موڭز, рогъ.

тоб. ميوش *міюшь*, *дж.* مونڭوش, موش уголъ, اوچ ميوشلو трехугольный.

п. ميوه *мӣвэ* (*осм.* произносятъ *мэйвэ*) плодъ, ягода, ميوه‌لو, ميوه‌دار плодоносный. ميوه‌لك фруктовый садъ.

дж. тат. ميه *мія̀*, ميا, *кир. тоб. мій*, *алт. мее*, *тур.* بين (*узбек.* ميين) мозгъ въ головѣ, ميه‌سز безмозглый, ميه‌سن بوترمك сильно безпокоить, причинить головную боль, надоѣдать, *кир.* باسدامى جوق بولسا ايكى اياقغه كوش كيلور если въ головѣ нѣтъ мозга, то ногамъ приходится тяжело (*послов.*).

кир. ميه *міїэ* 1) лакрица. 2) *мэіэ* = *а.* مايه

а. مئه *мі'э*, тысяча, ميتين двѣ тысячи.

алт. مىى *меи* (= برى) сюда.

алт. مييس *меесъ*, безлѣсное, отлогое мѣсто, покатость.

алт. مييكه *меекѐ*, булка, бѣлый хлѣбъ.

—

ن

ن *н*, *нунъ* 1) произносится твердо, какъ русское *н*. 2) сокращенно ставится вмѣсто названія мѣсяца رمضان 3) прибавляясь къ корню глагола, образуетъ залогъ возвратный; но если должна слѣдовать за буквою конечною ل, или за гласною буквою и гласнымъ звукомъ, то замѣняетъ букву страдат. залога (*см.* букву, ل—3).

тур. نا *нā* 1) тутъ, вотъ, на! возьми! (*Redhouse*). 2) *п.* отрицат. частица: не, безъ, نابجا неумѣстно, не кстати, نابود несуществующій, изчезнувшій, уничтоженный, نابود قيلمق уничтожить, истребить, что также نابديد ايتمك т. е. заставить не показываться, заставить изчезнуть или погибнуть, نابديد невидимый, изчезнувшій, نابكار праздный, бездѣльный, ناتوان безсильный, слабый, немощный, ناچيز ничтожный, простой; ничто, ناحق несправедливый, беззаконный, напраслина, неправда, ناحق يره по напрасну, несправедливо, незаслуженно, نارسيده незрѣлый; отрокъ, ناشكر неблагодарный, نامراد недостигшій желанія, несчастный.

а. ناب *нāбъ* 1) коренной зубъ (*мн.* انياب). 2) чистый, свѣтлый, مئ ناب بادهٔ ناب чистое вино.

тур. ناپولی *наполи* (*итальян.*) Неаполь.

п. ناج *нāджъ*, ناجو, ناژ (*Баб.*) сосна (درخت كاج, *а.* صنوبر *Бурх.*).

п. ناچار *на-чāръ*, *кир.* ناشар, въ *тат.* слабый, тихій, *мет.* женщина, въ *каз.* дрянной; малочисленный (родъ).

тур. кр. ناجق, ناجاق *наджāкъ*, топоръ съ однимъ лезвеемъ.

уйг. ناچيور *начіюръ*, лазоревый камень (lapis-lazuli, *п.* لاجورد).

а. ناحيه *нахіэ*, *мн.* نواحی, окрестность, сторона, страна; округъ (меньше чѣмъ لوا).

п. ناخن *нāхунъ*, ноготь.

п. نادان *нāдāнъ*, невѣжа, незнающій ничего, глупый, نادانلق невѣжество.

а. نادر *нāдыръ*, рѣдкій, отборный, ندرت, نادرلك рѣдкость, نادره нѣчто весьма рѣдкое, необыкновенное.

а. نادم *нāдімъ*, раскаивающійся, اولمق раскаиваться, ايلمك — заставить раскаяться (съ دن).

каз. نادولاب *надулāбъ*, ناضولاب, тротуары.

п. نار *нāръ*, сокращ. изъ انار 1) гранатъ (плодъ, въ *уйг.* نارا), ناروان a) лучшій родъ дерева вяза (درختی معروف خوش اندام وپر برك وسايه‌دار *Бурх.*), b) *вм.* نارون *нарӯнъ*, ناربن, гранатовое дерево. 2) *а.* نار огонь, ناريت, ناريه свойство, сила огня, огненный.

дж. кир. نار *нèръ*, نارتوبه одногорбый верблюдъ (безъ различія пола, съ длинной гривой, находится только въ центральн. Азіи и Афганистанѣ; самецъ называется لوك *лӧкъ*, самка اوران *эруанъ*, верблюжата называются также какъ двугорбые), قارا نارتوبه черный одногорб. верблюдъ (считается за лучшую породу и служитъ драгоцѣннымъ подаркомъ), نار قزل дромадеръ небольшой, красн. цвѣта.

каз. тоб. ناراط, نارات, ناراد *нарāдъ*, сосна, — اكمسی, *кир.* ناراد بورمسی соснов. верхушки, جيلا كی—брусника, كونبمسی—рыжикъ (грибъ).

каз. ناردوان *нардвāнъ*, ناردوغان игра въ подблюдныя пѣсни, игрища.

кир. نارقا *наркā*, цѣна.

кир. نارقی *наркы*, собраніе, съѣздъ (*Радл.* III. 28).

п. نارگيل *нарігіль*, кокосовое дерево (*а.* نارجيل, *инд.* ناريال), плодъ котораго называется جوزهندی индійск. орѣхъ; изъ скорлупы его дѣл. черныя ложки, а изъ большихъ орѣховъ чашки гитаръ (*Баб.* 370); — отсюда نارگيله персидская трубка для куренія, нижній ея апаратъ, похожій на кувшинъ или гра-

финъ, наполненный водою, дѣлаютъ также изъ кокосов. орѣха; иначе она называется قالیون

а. п. نارنج *нарѝнджъ* (*вм. п.* نارنك что значитъ также безцвѣтный) апельсинъ. Различн. роды апельсина или лимона въ Индіи: کاملە, سامترە, جنبری, امل بید, کرنە, امرویل, سدافل (*Баб.* 372, *англ. пер.* 329).

хив. ناروان *нарвāнъ*, родъ дуба (вышиною до 20 саж.).

дж. кир. ناری *нары*, نری (=*тур.* اکاو *вм.* انا ارو) та сторона, по ту сторону (ان طرف *к. сл.*); чрезъ, сверхъ, кромѣ, за, внѣ (اوته دمکدرکه اندن اوته واندن وینه مخاکمة اللغتین ده *дж. сл.*): اکارودرلر کلورکه, بو سوزنینك تنوعی تعقل‌دین ناری ناری راق—وتصوردین ناشقاری подальше туда, немного подальше (اوته‌رك دمکدر), ناریغه الق устранить, удалить (قصص).

п. ناربن *нарѝнъ*, свѣжій, новый; нѣжный, тонкій, изящный, ناربن اعضاسی واردر онъ стройнаго сложенія (у него пропорціональные члены тѣла).

тоб. ناربن *нарѝнъ*, похлёбка.

п. ناز *нāзъ*, нѣга, ласка, прелесть, красота; кокетство, въ *каз.* чванство, نازچل, *тоб.* ناصچل чванный, кичливый, نازلانمق нѣжиться; чваниться, кичиться, *кир.* قزی باردنك نازی بار у кого есть дочь, тотъ чванится (*послов.* такъ какъ за нее слѣдуетъ приданое отъ жениха).

п. نازك *назукъ* (отъ ناز), тонкій, граціозный, изящный, نازکلك, *п.* نازکی тонкость, нѣжность, نازکلمك утончать, نازکلنمك утончиться, изнѣжиться; نازنین *назнѝнъ*, граціозный, пріятный, любезный; красавица.

кир. نازا *наза*, стыдъ.

а. ناس *насъ*, *вм.* اناس, люди, родъ человѣческій.

кир. ناسار *насāръ*, матерія, ткань (قارا ناسار *Радл.* III. ч. стр. 9; сравни съ *ад.* ناشور).

кир. ناسبای *насыбāй*, нюхальный табакъ, ناسبای اتادی онъ нюхаетъ (у *Вамб.* слово ناس принято за *персид.* въ значѣніи *табакъ нюхальный*, ناسکش нюхающій табакъ, ناس کدوسی табакерка, ناس چیکمك нюхать табакъ; но это слово русское *носъ*, которое перешло и въ среднюю Азію, *кир.* *насыбай* есть русское *носовой* т. е. для носа).

афг. ناشپاتی *нашпати*, груша.

каз. ناشز *нашизъ* (вѣроятно изъ *п.* ناچیز) непокорный, упорный, упрямый (*Троян.*).

ад. ناشور *нашӯръ*, ситецъ (это слово употребляется въ Карабагѣ), ناشورنك توپی نیچه‌در почемъ штука ситцу?

а. ناشی *нāши*, произрастающій, рождающійся, проистекающій, проявляющійся, ناشیه, نشیه, проявленіе; зародышъ растенія.

кир. ناص *нāсъ*, неряха, въ *кум.* грязнушка.

а. ناصر *насыръ*, *мн.* نصر *нассэръ*, помощникъ.

а. тур. ناصل *нāсыл* (сокращ. نصل *вм.* نه اصل) какого рода? какой? что за? بو ناصل‌شی‌در что это такое? что за вещь? ناصلی (съ мѣстоим. ی) какой изъ нихъ? иногда говорится ناصلیسی (со вторичнымъ мѣстоим. سی): هوانك ناصلینی (правильнѣе ناصلیسنی) سورسز какую погоду вы любите? هر ناصلسه какъ-бы то ни было.

п. ناصور, نصر *насӯръ* (съ *а.* ناسور)

рана застарѣлая; въ *тур. простонар.* затвердѣлость кожи, мозоль, ناصورلو мозолистый, ناصورلنمق сдѣлаться мозолистымъ, имѣть мозоли на рукахъ (вслѣдствіе трудной работы), ناصورلتمق причинить мозоли.

а. ناطق *нāтыкъ*, говорящій, одаренный даромъ слова, ораторъ (нынѣ въ Турціи употребляется и въ послѣднемъ значеніи), حيوان ناطق животное говорящее, разумное, человѣкъ, حيوان غير ناطق животное лишенное дара слова, ناطقة способность говорить.

а. ناظر *нāзыръ*, *мн.* ناظران, смотрящій, наблюдающій, надзиратель, управитель, министръ, правитель приморскихъ городовъ, امورخارجيه ناظري министръ публичн. работъ, معارف عموميه ناظري министръ народн. просвѣщенія, *тур.* ناظرلق округи приморск. городовъ, гдѣ въ пристаняхъ строятся военныя суда, ناظر اولمق смотрѣть, наблюдать, *тат.* ناظر ايتيچى дозоръ.

а. ناظم *нāзымъ*, учредитель, распорядитель, ناظم الشعار стихотворецъ.

кондом. ناعاغور *наагуръ*, *намуръ* (*вм.* يغمور) дождь.

кир. ناغيپ *нāгыпъ* изъ ناغليپ *вм.* نه قليپ, что сдѣлавъ? зачѣмъ? для чего? (въ смыслѣ упрека, неприличія, невозможности), ناغلدم اى *нагылдымъ-ай*, что же я сдѣлалъ? باعيلغان جانسن кто ты такой?

дж. ناغو *нāгу* (тоже сокращено изъ نه غليپ) для чего; зачѣмъ, почему? (*к. сл.*), چرا ناغو تانيماس دور зачѣмъ не познаетъ? قيلور نچون دمكدركه غرايب الصغرده ايت لار كلور بيت باشيم غه كويى دا هردم غلو ايت لار, كراولماسام بوغلونى ناغوقيلور (*дж. сл.*).

кир. ناغوز *нагӯзъ*, ناق, настоящій, чистый, ناغوز قزاقشه чисто по киргизски.

п. نافى *нāфъ*, пупокъ; середина, центръ предмета, نافى شهرده въ центрѣ города.

а. نافذ *нāфизъ*, проникающій, вліяющій; слѣдуемый, исполняемый: امير نافذ الامر повелитель, котораго приказанія исполняются, نافذ الكلام тотъ чьи слова исполняются, имѣющій вліяніе словами, мнѣніемъ.

тур. тат. نافس *нāфисъ*, душки, шкура отъ шейки (лисицъ), قرمزى دلكى نافسى красныя лисьи душки.

а. نافع *нāфи'*, полезный, здоровый, цѣлительный, اولمق — *б.* полезнымъ. послужить къ добру, نافع اولسون да послужитъ въ пользу, къ добру!

п. نافه *нафэ*, пупокъ; пузырь мускуса, سمورنافه‌سى соболья пупки.

кир. ناق 1) = ناغوز 2) *алт.* ласковый, привѣтливый; пріятель, другъ (*мон.* اىناق другъ), ناقتاش питать взаимную пріязнь, дружно жить; — отсюда *дж.* ناقچى намѣстникъ судьи, приближенный къ хану (قاضى نايبنه ومقرب حضرت اولنه درلر *дж. сл.*).

а. ناقص *нāкысъ* 1) имѣющій недостатокъ, недостаточный; неполный (*глаголъ*), ناقص العقل малоумный. 2) *кир.* ошибка въ словахъ. 3) закрывающій, заслоняющій, какъ напр. возвышенность, аулъ: ناقصتنك استنه توسوب كيتدى скрылся за возвышенностью, за аломъ.

а. ناقه *накэ*, верблюдица.

башк. ناكارج = مكارج

каз. نال *налъ* (съ *а.* نعل) шпоры, ناللامق пришпоривать.

п. نالان *нāланъ*, стенящій, вопіющій, نالش, ناله стонъ, жалоба, вопль,

крикъ, نالهٔ انمك, *п.* زدن ناله стонать, вопить, въ *кир. гл.* نالی безпокоиться, задумываться.

тур. نالین *налӣнъ* (*вм. а.* نعلین) башмаки.

п. نام *нāмъ*, имя; слава, репутація, احمد نام کسنه нѣкто по имени Ахмедъ, نامی, نامور, نامدار знаменитый, славный, نام نامی славное, великое его имя, نامزد назначенный, опредѣленный, именованный, нареченный, женихъ, невѣста, نامزد قیلمق назначить, опредѣлить, обручить, *тур.* نامدار (=ناملو) носящій имя, пользующійся репутаціею, *намли*, клинокъ сабли, ножа (какъ носящій имя фабриканта), نام چكمك слыть за... имѣть репутацію.... نام قزانمق пріобрѣсть имя, славу.

каз. نامچه *нāмчѣ* (*уменьш.* изъ *п.* نامه) письмо, письмецо.

а. ناموس *нāмӯсъ*, *мн.* نوامیس, слава, честь, репутація; стыдъ, срамъ, безчестіе, ناموسلو стыдливый, честный, (*отриц.* ناموسسز), *ад.* ناموس باتمق оскорбить чью либо честь, *тоб.* ناموس سرامك срамиться, ناموسلانمك стыдиться, считать что для себя безчестіемъ; въ *кир. намыстанъ*, б. раздраженнымъ, разгнѣваннымъ, *кир.* قویاندی قامس اولتورور ایردی ناموس اولتورور зайца убиваетъ камышъ, храбреца — срамъ (*послов.*).

п. نامه *нāмѣ*, письмо (носящее имя), дипломъ; сочиненіе, трактатъ, книга, نامهٔ همایون грамата царская, همایون نامه названіе турецк. перевода книги Бидпая (*см.* کلیله ودمنه), فتح نامه реляція о побѣдѣ, فرقت نامه поэма, заключающая описаніе разлуки, بر نامه رس носящій, доставляющій письмо, посланный.

п. نان *нāнъ*, хлѣбъ, въ *каз.* лепешки, نانوالق, نانبز, نانوا хлѣбникъ, نانوالق пекарня, نان ونمك хлѣбъ-соль, نان ونمك حقی онъ цѣнитъ права хлѣба-соли, т. е. благодаренъ за гостепріимство и оказанное добро, نان ونمك خاینی или نان كور *мет.* неблагодарный, *тур.* نانكورلق неблагодарность, *кир.* نان‌دنك جومصاغی мякишъ хлѣба, نان‌دنك قاتیسی корка хлѣба, نان‌دنك قیقمی крошки хлѣба.

уйг. نانكیا *нангія*, варвары (китайцы и по нынѣ у монголовъ называются *nangkiyat*).

кир. نانمق *нанмакъ* (*вм.* انانمق) вѣрить.

тур. نانه *нāна* (*вм. а.* نعنه) мята (трава).

п. ناو *нāвъ*, ناودان, цистерна, каналъ водопроводный, *узб.* колода.

научагāнъ ناوچاغان, колючее яблоко (ядовитое раст. stramonium, *Вамб.*).

кир. ناوقاس *наукāсъ* (*вм. п.* ناخوش) болѣзнь, больной, ناوقاستان сдѣлаться больнымъ, اول ناوقاسندن جازلدی онъ отъ той болѣзни выздоровѣлъ.

тур. ناولون *навлӯнъ* (съ *а.* نول) наемъ судна, фрахтъ, ناولون ایلهٔ المق طوتمق нанимать судно.

тур. ناوی *нāви* (съ *итальян.*) барка, судно съ тремя мачтами, изъ коихъ только двѣ оснащиваются (*Redhouse*).

п. نای *най*, *сокращ.* نی *нэй* 1) горло. 2) тростникъ, флейта, духовой инструментъ. 3) *кр.* курительная трубка, نایچه шпулька, катушка (дѣлается изъ тростника), کرنای, کرنا, سرنا, صورنای *см.* *керэ-най* (*вм.* خرنای) большой рогъ

трубный, كرنايلاتمق трубить въ рогъ, نای بینی ноздри, نای كلو горло, نی بوریا простой камышъ, نی شكر сахарн. тростникъ, نی زن играющій на свирѣли.

алт. نای *най*, очень.

каз. نایان *наянъ*, пронырливый, дерзкій, хитрый, ловкій (*Троян.*), نایانلانمق имѣть ловкость и пр.

а. نایب *найбъ*, намѣстникъ, вице-король; помощникъ начальника, главы ордена, судьи, муллы (въ Закавказ. краѣ и Дагестанѣ *наибъ* въ своемъ магалѣ тоже что земскій чиновникъ полиціи); въ Персіи: نایب поручикъ (чинъ воен.), نایب اول старшій секретарь посольства, نایب دوم второй или младшій секретарь, نایب السلطنه генералъ-губернаторъ, نایب وزیر намѣстникъ визиря, نایب قویمق сдѣлать намѣстникомъ, помощникомъ.

кир. نایزا *найза* (*см. п.* نیزه) пика, копье, نایزالا пикой ранить, نایزاغای (=یاشین) молнія, نایزاغای اوینایدی молнія сверкаетъ, توسدی — молнія упала, ударила (татары киргизскіе произносятъ ناجاغای и اجاغای и называютъ такъ зарницу).

алт. نایقل *найкылъ*, колебаться, шевелиться (о растеніяхъ, *монг. найгуху*, *найгылцаху*), نایقات *пон.* шевелить, двигать, نایقلتپای не шевеля (*Радл.* 24).

نایمان *наймăнъ*, собств. имя племени узбековъ.

алт. نای *найы* или ناجی (съ *монг.*) другъ, نایم другъ мой, نایزی другъ его (*Радл.* 82, 90), نایلاش дружиться, نایلاژو дружба.

а. نبات *нэбăтъ*, *мн.* نباتات 1) растеніе, трава, نباتات علم ботаника, حكيم نباتات ботаникъ. 2) *п.* самый чистый сахаръ, леденецъ (произносится *набатъ*).

а. نبض *нăбзъ*, пульсъ, біеніе пульса, نبض یوقلمق, باقمق щупать пульсъ.

а. نبی *небй*, *мн.* انبیا, نبیّون, пророкъ, نبوت *нубуввэтъ*, пророчество (достоинство пророка), نبوی *небевй*, *ж. р.* نبویه пророческій (мухаммеданская религія считаетъ пророками — всѣхъ патріарховъ и святыхъ древняго закона. Ученые различаютъ пророковъ отъ *посланниковъ* — رسول, одаренныхъ книгою и откровеніемъ свыше, основываясь на словахъ Мухаммеда, объявившаго, что между 124,000 пророками, только 300 посланниковъ — رسول).

п. نبیره *нэбйрэ* (*кирг.* произносятъ *немирэ*) внукъ, نبیره قز внучка.

тур. نته *нитэ*, какъ, подобно, نته كه такъ какъ, نته لك качество, сущность, свойство предмета (*см.* также نی).

а. نتیجه *нэтйджэ*, *мн.* نتایج, результатъ, заключеніе, цѣль, сущность, نتیجهٔ كلام сущность рѣчи, نتیجه ویرمك имѣть исходъ, быть послѣдствіемъ чего, привести къ результату (такому-то).

а. نثار *нисăръ*, разсыпаніе, разсѣяніе; мелкія деньги, бросаемыя при торжествен. случаяхъ, نثار اتمك разсыпать, اولنمق — б. разсыпану, *дж.* نثارلار قیلمق разбросать мелкія деньги (народу).

а. نثر *нэсръ*, разбросаніе; проза (противуп. نظم), نثریه прозаическій, منثور прозою, въ прозѣ написанное.

а. نجابت *неджабэтъ*, благородство.

а. نجات *неджăтъ*, освобожденіе,

спасеніе, نجات بولمق, تاپمق найти спасеніе, спастись, ويرمك — спасти.

а. نجاد *неджадъ*, перевязь, поясъ.

а. نجّار *неджджаръ*, плотникъ, столяръ.

а. نجاست *неджасэтъ*, نجس *неджесъ*, нечистота, грязь, نجاستلو или نجس *неджисъ*, нечистый, поганый, осквернённый, نجسلنمك осквернться, نجسلندرمك осквернить (предметовъ *нечистыхъ*, оскверняющихъ, по мусульманскому закону считается десять: 1 и 2) بول وغايط всякія нечистоты, кромѣ нечистоты насѣкомыхъ, птицъ и тѣхъ животныхъ, мясо которыхъ дозволяется употреблять въ пищу. 3) الدم, خون кровь всякаго животн. кромѣ крови насѣкомыхъ и дозволен. животныхъ. 4) منى истеченіе дѣтородн. сѣмени. 5) الكلب, سك собака, кромѣ морскихъ собакъ. 6) الخنزير, خوك свинья. 7) كافر неправовѣрный,—вообще относительно اهل كتاب имѣющихъ священныя преданія, нѣкоторыя духовн. лица несчитаютъ كافر нечистыми, и даже невѣрными, но только заблудшими. 8) بوزه الفقاع всякая опьяняющая жидкость: водка, пиво, медъ и пр; вещества опьяняющія, но твердыя, какъ напр. опіумъ и соки изъ мака — дозволены. 9) مردار الخمر, شراب вино. 10) الميت всякое мертвое тѣло и издохшее животное.—*Излож. нач. мусульм. законовѣд. Торнау*, 1850, стр. 70).

дж. тат. نچك *нечікъ*, نحوك, نچك نچوك какъ? каковъ? какимъ образомъ, какъ скоро, هوانچك погода какова? نحوك بولسادە какъ бы то нибыло, نچوك يول بلان بارورمز какой дорогой проѣдемъ? نچوك قايتديسه منكا ايتونكز какъ скоро онъ вернется, скажите мнѣ.

каз. نچكه, ايچكه *нечкѣ* (сокращ. изъ ايچكه) тонкій, тонко, نچكەلك тонкость, نچكارمك утончать.

а. نجوم *нуджумъ*, *ад.* نجم, звѣзды, планеты, علم نجوم астрономія, اهل نجوم астрономъ.

тур. نچون *нічунъ*, зачѣмъ (*см.* ن).

тур. نچه *нча* 1) частица уподобленія, сообразности (тоже что جه съ прибавочною буквою послѣ гласной буквы или гласнаго звука, для благозвучія), امرنچه *вм.* امرينجه, сообразно его приказанію. 2) прибавляясь къ корнямъ глаголовъ образуетъ дѣепричастіе будущее (*см.* غنچه). 3) *нідже*, какъ? какимъ образомъ? 4) *нічэ*, сколько?

тур. نجى *нджи*, *тат.* نچى, *ад.* نجى частица, образующая числительныя порядочныя: دورتنجى четвертый, بشنجى пятый, سكزنچى восьмой.

а. نجيب *нэджибъ*, благородный (о расѣ людей и лошадей), великодушный, почтенный.

а. نحس *нджсъ*, نحوست, дурнаго вліянія или предзнаменованія звѣзды, злополучіе, несчастная судьба, *нехісъ*, несчастный, злополучный, приносящій несчастіе (день, челов. и пр.), النحسان двѣ планеты несчастныя (для человѣч. дѣяній): النحس اكبر Сатурнъ и النحس اصغر Марсъ.

а. نحو *нэхвъ*, النحو, علم نحو синтаксисъ (часть *грам.*), نحوى, *ж. р.* نحويه синтаксическій.

نحود = نحود

а. نحيف *нэхіфъ*, *мн.* نحاف, тощій, худощавый, слабый, اتمك — сдѣлать тощимъ и пр.

а. نخّاس *нехха̄съ*, рынокъ верблюжій, и въ особенности конный (بازار اسب وشتر لیکن در بازار اسب مستعمل میشود к. сл.).

نخته = نقته

نخجوان, نخچوان *нахчева̄нъ* (съ *армян.* яз.) Нахичевань (соб. имя города).

п. نخجیر *нахджӣръ, нахчӣръ*, охота, всякое дикое животное, за которымъ охотятся, дичь, نخجیر اتمك настрѣлять дичи.

п. نخشب *нахшебъ*, названіе мѣстности недалеко отъ Самарканда (принимаемой за *Карши*), извѣстной своимъ колодцемъ (چاه نخشب или چاه مقنع), изъ котораго, какъ говорятъ, лжепророкъ ابن مقنع — Муканна' искуственнымъ образомъ выводилъ луну ماه نخشب, освѣщавшую пространство на 4 фарсаха (*см. Бурх.* كش, چاه مقنع, نخشب).

а. نخل *нахлъ*, пальмовое дерево.

а. نخوت *нахвэ̀тъ*, гордость, напыщенность, великолѣпіе.

п. тур. نخود *нохӯдъ* (*тур.* произнос. نحود) 1) овечій горохъ, *каз.* نخوده باقمق смотрѣть на бобы, т. е. ворожить по нимъ. 2) *дагест.* персидская монета съ изображеніемъ Кеюморса на одной сторонѣ, льва и солнца на другой.

а. ندا *нида̄*, возгласъ, призывъ, восклицаніе, крикъ, ندا حرف частица восклицанія, междометіе.

тур. نداس, نداظ испорч. изъ نطس

а. ندامت *недамэ̀тъ*, раскаяніе, сожалѣніе, چكمك—раскаиваться.

тур. ندر нэ-дӯръ, *вм.* نه در, что такое? что тамъ?

а. ندیم *нэдӣмъ*, *мн.* ندما, ندمان, повѣренный, совѣтникъ, любимецъ царя; товарищъ, соучастникъ въ удовольствіяхъ.

а. نذر *нэ̀зръ*, *мн.* نذور, نذورات обѣтъ, обѣщаніе; даръ, вещь подносимая или посвящаемая, نذر قیلمق дать обѣтъ, принести въ жертву что.

п. نر *нэ̀ръ*, самецъ (*животн.*).

п. نرخ *нэ̀рхъ*, оцѣнка, такса товаровъ, припасовъ (*син. а.* سعر *мн.* اسعار цѣна), كسمك, قویمق, نرخ اتمك оцѣнить, назначить таксу (въ *п.* съ *гл.* كردن), نرخ جاری اوزره по курсовой цѣнѣ, по опредѣленной таксѣ, نرخلو таксированный, съ таксою (предметъ).

п. نرد *нэ̀рдъ*, родъ игры въ шашки (которыя подвигаются по указанію очковъ на косточкахъ, взбрасываемыхъ вверхъ).

п. نردبان *нэрдӯба̄нъ*, نردوان. простонар. *тур.* مردمان, مردوان *мердіва̀нъ*, лѣстница, اياغی — ступень лѣстницы, كيزلو نردبان потаенная лѣстница.

тур. نرده *нэ̀рдэ*, *нэ̀рэдэ*, гдѣ? въ какомъ мѣстѣ?

тат. نرسه *нерсэ̀* (*вм.* نی ایرسه) что бы ни было, что нибудь, нѣчто, بیر نرسه میز یوقتورور у насъ ничего нѣтъ, نرسه‌لك вещество.

п. نرگس *нэ̀ргисъ*, нарцисъ, *мет.* глазъ красавицы, نرگس مست пьяные, томные глаза.

п. نرم *нермъ*, мягкій, нѣжный, пріятный, نرم دل мягко-сердечный, милосердый, نرم اتمك смягчать.

тур. نره *нэ̀рэ*, какое мѣсто? نره‌نك какого мѣста, نره‌ده въ какомъ мѣстѣ, гдѣ? نره‌م какое мѣсто на мнѣ, гдѣ у меня? نره‌سی какое мѣсто его, гдѣ у него? (*см.* نی).

п. نژاد *нежа́дъ*, родъ, поколѣніе, раса.

п. نزار *ніза́ръ*, тонкій, сухощавый; жалкій, نزار اولمق исхудать, сдѣлаться жалкимъ.

а. نزاع *ніза'*, споръ, тяжба, نزاعلو спорный, тяжебное (дѣло), نزاعلشمق спорить, тягаться, نزاعی, قطع نزاع اتمك разрѣшить споръ, прекратить тяжбу.

а. نزاکت *незаке́тъ* (изъ *п.* نازك) нѣжность изящество, грація, вѣжливость, نزاکتلو изящный, граціозный, вѣжливый, изысканно одѣтый.

п. نزد *нэ́здъ*, близость, близъ, при, *тур.* نزدنده при немъ, نزدیك близкій, сосѣдній نزدیکی близость.

а. نزلة *нузлэ́тъ*, простон. *нузла*, мигрень, флюсъ, نزله اوتی дикая рябина.

а. نزول *нузу́лъ*, сошествіе, спускъ, остановка на станціи, въ гостинницѣ, стоянка лагеремъ.

а. نسا ʿ *ніса'*, *мн.* نسوان, женщина, женскій полъ, نسائی прекрасный полъ.

а. نسب *нэсэ́бъ*, *мн.* انساب, генеалогія, поколѣніе, родъ, фамилія, происхожденіе *отъ кого*, انقطاع النسب прекращеніе рода (по *шаріату* نسب *родственный союзъ* бываетъ трехъ степеней: a) союзъ между родителями и ихъ дѣтьми въ нисходящей линіи, b) союзъ между братьями, сестрами и ихъ дѣтьми, и c) союзъ между племянниками и племянницами съ дядями и тетками со стороны отцовъ и матерей. При родственникахъ ближайшей степени, другіе не наслѣдуютъ, развѣ только по *ферзу*, или когда законъ лишаетъ первыхъ права на наслѣдство. Въ нисходящей линіи ближайшая степень устраняетъ дальнѣйшую, напр. внукъ или внучка, при сынѣ или дочери наслѣдователя, не наслѣдники. Порядокъ степени родства принятой въ шаріатѣ, на основаніи *преданія о преимуществѣ* на право наслѣдованія между родственниками умершаго, слѣдующій: Имамъ сказалъ: 1) твой сынъ ближе къ тебѣ, чѣмъ внукъ; твой внукъ въ нисходящей линіи ближе чѣмъ твой братъ. 2) твой родной братъ ближе къ тебѣ, чѣмъ твой единокровный братъ; твой единокровный братъ ближе чѣмъ единоутробный. 3) сынъ твоего роднаго брата ближе чѣмъ сынъ единокровнаго брата; сынъ единокровн. брата ближе чѣмъ сынъ единоутробнаго, сынъ единоутробн. брата ближе чѣмъ дядя, родной братъ отца. 4) дядя — родной братъ отца ближе чѣмъ дядя — единокровн. братъ отца, а единокровн. дядя ближе чѣмъ единоутробный. 5) сынъ дяди роднаго ближе чѣмъ сынъ дяди единокровнаго, а сынъ дяди единокровнаго ближе чѣмъ сынъ дяди единоутробнаго. Подъ словомъ *сынъ* или *внукъ*, гдѣ нужно подразумѣвается *дочь* и *внучка*, и вообще нисходящая линія. — شرایع الاسلام ч. II. *ст.* 1, 2, *примѣч.* 2. 3. 4.).

а. نسبت *нісбэ́тъ*, отношеніе, приписываніе чего кому или чему, пропорція; досада, злость, اتمك — относить, приписывать, вмѣнять, بر کسنیه نسبت اتمك дѣлать что на зло кому, سکا نسبت, نسبتك ایچون на зло тебѣ.

п. نستر *нэстэ́ръ*, нарцисъ (сокращ. изъ نسترن, а послѣдніе изъ نستردن и نسترون *Бурх.*).

نسنه=نسنه

а. نسج *нèсджъ*, тканье; искусно составленная рѣчь, اتمك—ткать.

а. نسخ *нӕсхъ*, переписка, копированіе; уничтоженіе, отмѣненіе, преобразованіе (такъ называется извѣстный почеркъ арабскихъ письменъ; изъ слова نسخ составлено названіе почерка персидскаго نستعليق или просто تعليق); نسخه *нусхӕ*, рукопись, экземпляръ, списокъ, копія съ рукописи, листъ, нумеръ газеты; рецептъ медицинскій, نسخه اتمك, ايدنمك переписать, скопировать.

а. نسق *насдж* 1) порядокъ, расположеніе. 2) стиль, слогъ. 3) видъ, образъ.

а. نسل *нӕсль*, *мн.* انسال, отрасль, поколѣніе, раса, порода, племя نسلى ادم родъ человѣческій, نسل داش сплеменникъ, сородичъ, نسلى изъ хорошаго рода, *тоб.* نسللنمق хвалиться своимъ родомъ, происхожденіемъ.

тур. نسنه *нэснӕ*, *ад.* نسه, *каз. нястя*, что нибудь, вещь (слово употребляемое вообще обо всемъ, но въ особенности когда хотятъ припомнить имя или вещь, не приходящія на память—тотъ, то, какъ его=*фр.* chose), كركلو نسنه нужная вещь, نسنمسى بوق, نسنك, نسنم въ *ад.* نسنه سى, نسنك, نستم у меня, у тебя, у него ничего нѣтъ.

а. نسيان *нисьянъ*, забвеніе, اتمك—забыть, نسى *несьи*, вещь забытая или заслуживающая быть забытой, نسيا منسيا *несьенъ мӣнсіенъ*, формула принятая въ договорахъ для выраженія забвенія и прощенія всего прошлаго, амнистія, نسيه *несьѣ*, кредитъ, отдача или полученіе чего либо въ долгъ, نسيه ويرمك, المق дать, брать въ долгъ, въ кредитъ.

а. نسيم *нэсӣмъ*, *мн.* نسايم, вѣтерокъ, зефиръ; дыханіе.

а. نشأ *неша'*, نشاة *неш'этъ*, نشئه упоеніе (отъ благоуханія, вина).

а. п. نشادر *нушӕдиръ*, *нішадиръ*, амміякъ, летучая щелочь.

п. نشاسته *нішастэ*, простонар. *нішестэ*, крахмалъ (*а.* لباب الغوم, *п.* съ *греч.* امولن).

а. نشاط *нэшӕтъ*, веселость, радость, живость.

п. نشان *нішӕнъ*, мѣтка, замѣтка, слѣдъ, знакъ, вывѣска, флагъ, орденъ (знаки орденовъ въ Персіи *см.* شير), гербъ, шифръ султана на граматахъ, залогъ (который дается женихомъ невѣстѣ въ знакъ обрученія), *тур. ад.* نشانلو отмѣченный; нареченная, невѣста (говорится и о женихѣ), نشانجى или نشانجى بك бывшій титулъ высокаго должностнаго лица при Портѣ, которому поручалось начертать шифръ султана на дипломахъ и приказахъ, نسانجى پاشا такое же лицо, имѣвшее званіе *бейлеръ-бея*, نشان خاندان фамильный гербъ, *тур.* نشان افتخار или افتخار نشانى знакъ отличія, турецкій орденъ (установленный Махмудомъ II), نشان قومق, نشانلمق а) обозначить, ставить мѣтку, b) имѣть въ виду, сдѣлать что себѣ цѣлью, с) помолвить, обручить, نشانلمه обрученіе, نشان ويرمك بيرمك дать знакъ, указать на что (съ *винит.*), *ад.* كيم منى نشان ويروبدر кто указалъ на меня? кто сказалъ обо мнѣ? بو عقلدن نشان ويرمز это не выказываетъ признака ума, не походитъ на умъ, نشان المق прицѣлиться, мѣтить

во что (ружьемъ), طويه نشان الدى прицѣлился въ драхву, نشانه, *кир. нісанэ*, цѣль, мѣта, اورمق, نشانه اتمق (*дат.* отъ نشان) стрѣлять въ цѣль (слово نشان въ ханскихъ ярлыкахъ принимается за знакъ, т. е. печать или вензель царской власти, который преимущественно бываетъ золотой — التون, красный — ال, синій — كوك, перстеневый — بوزك. التون نشانليق برليق توتوق мы выдали золото-значный ярлыкъ (Тохтамыша къ Ягайлу), التون نشانليق ال تغاليق برليق برلدى золото-значный, красно-печатный ярлыкъ данъ (ярлыкъ Тимуръ-Кутлука). Изъ слова *нишанъ* русскіе переводчики ярлыковъ сдѣлали *мишень*, *мишенная* грамата; за тѣмъ слово это въ значеніи *цѣли* въ стрѣльбѣ осталось въ русскомъ языкѣ, въ которомъ говорится также *мишенить-ся*, *мишулиться* — промахнуться. (*см.* О достовѣрн. ханск. ярл. стр. 123, 129; ярлыки Тохтамыша, стр. 9, Григорьева).

п. نشتر *нештѣръ*, *ніштѣръ*, ланцетъ, نشترسالق проколоть ланцетомъ рану (*Баб.*).

тоб. نشتي *няштѣ*, тина.

п. نشخوار *нушхōръ*, نشخار, نوشخوار, *а.* نشوار, жеваніе жвачки, что по индійски جوكالى (*к. сл.* Vullers).

а. نشر *нешръ*, растиланіе, разсѣяніе, распространеніе, разглашеніе, распубликованіе (слуха, новости); оживленіе воскресеніе, نشر اتمك разгласить, воскресить.

п. نشست *ніш̀эстъ*, сидѣніе, постоянное пребываніе на одномъ мѣстѣ, نشستكاه — сѣсть, поселиться, نشستكاه мѣсто сидѣнія, резиденція.

а. نشو *нэшвъ*, выростаніе, возрастаніе, увеличиваніе (растенія, возраста), نشوونما بولمق, تاپمق расти, возростать и процвѣтать.

а. نشور *нушӯръ*, воскресеніе, يوم النشور день воскресенія.

п. نشيب *нішӣбъ*, скатъ, покатость, спускъ, نشيب وفراز спускъ и подъемъ.

п. نشيمن *нішӣмэнъ* 1) гнѣздо (اشيانهٔ مرغ). 2) мѣсто сидѣнія, обитанія; скамейка, стулъ, засѣданіе, نشيمن ديو жилище демона, *мет.* здѣшній міръ (دنيا *Бурх.*).

п. نشين *нішӣнъ*, сидящій; гость, собесѣдникъ.

а. نصّ *нэссъ* 1) поднятіе, возвышеніе; явленіе, проявленіе. 2) текстъ Корана и хадиса, т. е. изустныхъ предписаній Мухаммеда (принимаемыхъ за достовѣрныя).

а. نصب *нэсбъ*, *мн.* انصاب, водвореніе, утвержденіе, учрежденіе, опредѣленіе къ должности (противуп. عزل), اتمك — водворить, возвести (знамя), установить, опредѣлить, назначить, اولنمق — б. назначену, учреждену и пр. اوستمه نصب بويورولغان نچالستوام طرفندن отъ предустановленнаго надо мною начальства (*клятв. обыщ.*), انتخاب ونصب اولنان كندو خانلرى избранныхъ и возведенныхъ (въ санъ) своихъ хановъ.

а. نصران *насрāнъ*, *ж. р.* نصرانه, نصرانى, *мн.* نصرا, نصرى *насара*, *ж. р.* نصرانيه, назарянинъ, христіанинъ, النصرانية религія христіанская; نصيريه секта въ Сиріи, происходящая отъ карматской (ея ученіе состоитъ изъ смѣси идолопоклонства, мухаммеданства, іудеизма и христіанства. Главное

мѣстопребываніе сектаторовъ въ пашалыкахъ Триполисскомъ и Алепскомъ).

а. نصرت *нусрэ̀тъ*, نصر *насръ*, помощь, вспомоществованіе; побѣда, торжество, نصرت قيلمق оказать помощь, عزنصره *азза-насруху*, да будетъ всемогуща его (Бога) помощь! (надпись на оборотной сторонѣ турецкихъ монетъ, съ слѣдующими словами: ضرب في قسطنطنيه чеканено въ Конст-полѣ, и годъ; на лицевой сторонѣ шифръ султана), نصير помощникъ, защитникъ.

тур. ناصور *насурлатмакъ см.*

а. نصف *нысфъ*, *мн.* انصاف 1) половина (*п.* نيم). 2) справедливость, правосудіе. 3) средній, средняя величина (ни слишкомъ великій ни слишкомъ малый, ни слишкомъ старый ни слишкомъ молодой), نصف النهار полдень, نصف الليل полночь.

نصل *насылъ*=ناصل

а. نصيب *насыбъ*, часть, доля, жребій, судьба, счастіе, نصيب اولمق пасть кому въ жребій, испытать такую-то участь, осчастливиться, نصيب اولمادى не было судьбы, счастіе не благопріятствовало, не удалось, الله نصيب ايليه كه да удостоитъ Господь, дай Богъ чтобы... يا نصيب о судьба! какое счастіе! اشته نصيبسز اياغمزه كلدى вотъ! счастіе само пало къ ногамъ! само идетъ въ руки!

а. نصيحت *насыхàтъ*, *мн.* نصايح, совѣтъ, наставленіе, увѣщаніе, мнѣніе, نصيحتلك, نصيحت ويرمك дать совѣтъ, совѣтовать, *дж. тат.* نصيحت بيركوجى نصيحتلاكوجى совѣтникъ, наставникъ, увѣщатель; въ *кир. несіѣтъ сдзг.* дурное слово (въ пѣсняхъ употребляется).

а. نطاق *натàкъ*, поясъ, зона, نطاق كهكشان млечный путь.

тур. نطس *натàсъ*, نداس, вспахиваніе земли; плужникъ, сошникъ, نطس اتمك вспахать землю.

а. نطفه *нутфэ*, *мн.* نطف *нутуфъ*, نطاق 1) капля (воды и пр.), капля сѣмени, сѣмя *мн. нутафъ*. 2) небольшое количество воды на днѣ посуды. 3) чистая вода; масса воды, море, *двойст.* النطفتان два моря: Средиземное и Чермное.

а. نظارت *нэзàрэ̀тъ*, воззрѣніе, наблюденіе, администрація, управленіе, министерство, وقت نظارتنده во время его управленія или министерства, امور داخليه или نظارت ملكيه نظارتى, نظارت عامه министерство внутрен. дѣлъ, نظاره *неззàрэ̀*, зрители, разсматриватели, *дж.* نظاره كر ايل любопытствующая толпа.

а. نظام *нізàмъ*, *мн.* نظوم, انظمه, порядокъ, распредѣленіе, распоряженіе, постановленіе, уставъ; рядъ, серія, основаніе, положеніе, система, نظامسز безпорядочный, неправильный, نظامسزلق безпорядочность, разстройство, نظام جديد новый порядокъ вещей, новый приказъ—названіе новой военной системы, установленной Селимомъ III, т. е формированіе регулярнаго войска вмѣсто янычаръ; она была на время прекращена, но окончательно введена султаномъ Махмудомъ II, въ 1826 г. نظام عالم порядокъ міра (одинъ изъ титуловъ великаго визиря въ Турціи), نظام عسكرى регулярное войско, *тат.* نظام قيلمق установить, узаконить, نظام قيلنغان узаконенный, نظام ويرمك при-

вести въ порядокъ, регулировать, نظامه كلمك б. приведену въ порядокъ, б. установлену.

а. نظر *нэ̀зэръ* 1) взглядъ, взоръ, зрѣніе. 2) дурной глазъ (вліяніе его). 3) *мет.* помощь, покровительство, благосклонность, نظرا *нэзэрэ̀нъ*, смотря, بوكا نظرا смотря на это, по этому, *кр.* نظر كم презрѣніе, обидный взоръ, *п.* نظر باز дѣлающій глазки; *играющій глазами, обманывающій глаза*, т. е. фокусникъ, фигляръ, نظر بازلق дѣланіе глазокъ, кокетничанье; фокусничество, نظر قيلمق, صالمق взглянуть. бросить взглядъ на что, смотрѣть, نظره كلمك показаться, образоваться, *ад.* نظره ويرمك представить, поддержать, расхвалить, *ад.* بيله كيمسه نظرده وارمى есть-ли въ виду такой человѣкъ? نظر دكمسون чтобы не сглазить (говорится о прекрасныхъ предметахъ, которые очень восхваляютъ), صرف نظر отвращеніе взора, неожиданіе, отлагательство, صرف نظر اتمك неожидать болѣе, отложить (намѣреніе), عزيمتندن صرف نظر بيورلدى приказано было отложить поѣзду.

а. نظم *нэ̀змъ*, *мн.* انظام, порядокъ, серія; нить жемчуговъ, низаніе, стихотвореніе, стихи, نظم اتمك, نظملمك привести въ порядокъ, въ строй; сложить, составить что въ стихахъ.

а. نظير *нэзӣръ*, *мн.* نظراء, равный, подобный, соотвѣтствующій, بينظير несравненный, безподобный, النظير *надиръ*, точка противуположная *зениту* — سمت

а. نظيف *нэзӣфъ*, чистый, опрятный.

а. نعاس *ну'асъ*, дремота, قيلمق — дремать.

а. نعت *на'тъ* 1) описаніе (*син.* وصف). 2) прилагательное имя (*син.* صفت). 3) эпитетъ, восхваленіе, نعت شريف نعت النبى хвала пророку, хвалебный гимнъ, читаемый муэззиномъ въ мечети, въ день рожденія Мухаммеда, نعت اتمك произнести похвальное слово.

а. نعره *на'рэ*, крикъ, ревъ, возгласъ дервишей (которымъ они обыкновенно начинаютъ свое духовное пѣснопѣніе; этимъ возгласомъ они изображаютъ *лай собаки, желая тѣмъ выразить свою* униженность предъ Богомъ).

а. نعش *на'шъ*, гробъ, одръ, носилки для покойниковъ или больныхъ, بنات نعش или بنونعش созвѣздіе колесницы—звѣзды большой и малой Медвѣдицы (каждая звѣзда въ Медвѣдицѣ поэтами называется ابن نعش).

а. نعل *на'лъ*, *мн.* نعال, подошва башмака, обувь всякаго рода, оберегающая ноги людей и животныхъ, подкова, نعلبند подкователь, кузнецъ, نعللمق نعل اورمق подковать (лошадь и другія животн.), نعللمق велѣть или дать подковать, اتك نعلن چيقارمق расковать лошадь, نعلچه подковка, которою оковываютъ каблуки сапоговъ и башмаковъ, نعلچه لمك оковать подковой, نعلين деревян. башмаки, надѣваемые отъ жара и сырости, صف نعال рядъ башмаковъ: كاه علم مدار اسيد اصف نعالدا پرتوتوم иногда въ стремленіяхъ своихъ къ наукѣ, занималъ мѣсто у ряда башмаковъ (т. е. самое низкое, скромное, محبوب القلوب изд. *Вамбери*, 174 стр. У персіянъ башмаки съ подковами, обыкновенно, снимаются у самыхъ дверей пріемной комнаты и мѣсто занимаемое близъ нихъ считается послѣднимъ; по этому Али-ширъ употребляетъ

это выраженіе, изъ скромности конечно, упоминая о своихъ ученыхъ занятіяхъ).

а. نعم *нэ'мъ* 1) да, такъ, подлинно. 2) *нi'амъ*, *ед.* نعمت *нi'мэтъ*, милость, благодѣяніе, дары, блага мірскія, удовольствія жизни, кушанья, припасы, منعم ,ولى النعمت ,ولى النعم благодѣтель. 3) *наумъ* (въ *каз.*) красивый, пригожій, نعملمك украшать.

а. نعمان *но'манъ*, соб. имя послѣдняго царя Хиры, сдѣлавшееся общимъ наименованіемъ всѣхъ царей Хиры (*кир.* произносятъ это имя *икманъ*), *тур.* نعمان چچکی, *а.* شقايق النعمان вѣтреница, анемонъ (*раст.*).

а. نعناع *на'на*, *наиа*, простон. نانا, мята.

а. نعوذ بالله *наузу-билла*, прибѣгаемъ къ Богу! въ смыслѣ: не дай Богъ! упаси Боже! نعوذ بالله من الشيطان الرجيم да сохранитъ насъ Богъ отъ демона проклятаго (собств. побитаго камнями).

дж. نغاچه *нагачэ*, сынъ сестры, племянникъ (*к. сл.* خواهرزاده, نواسه), въ *уйг.* نغاچو братъ матери, дядя, نغاچوكلين жена зятя, *тоб.* نغاچى предки съ матер. стороны, *кир.* نغاشى *нагашы*, дядя; родственники съ матер. стороны, نغاشاتا *вм.* نغاشى اتا, дѣдъ (отецъ матери), نغاشانا бабушка, نغاشاغا старшій дядя, نغاشى‌سى جمان‌ننك جيانى اونكدر اس у кого материнская родня не хороша, у того племянникъ хорошъ (*поговорка*). У сибирскихъ татаръ слово это произносится *негези*, и значитъ невѣстка: اول اوغلاقتنك جاغس نغاچى زى پولغون у того юноши была только одна невѣстка (*Радл.* стр. 331, на стр. 342 тоже слово *эгеш*).

тоб. نغامق *нынамакъ*, набивать во что (*см.* نق).

п. نغز *нагзъ*, хорошій, прекрасный, удивительный, легкій, проворный (*м.* نغزيدن).

а. نغمه *нагмэ*, *мн.* نغمات, тихій пріятный голосъ, музыкальный тонъ, пѣніе.

а. نفاس *нифасъ*, положеніе, состояніе женщины послѣ родовъ (въ продолженіе 40 дней); кровотеченіе послѣ родовъ.

а. نفاق *нифакъ*, лицемѣріе, притворство, обманъ, اهل نفاق лицемѣръ.

а نفايس *нефайсъ*, *ед.* نفيس *ж. р.* نفيسه, вещи драгоцѣнныя, изящныя, отборныя; лучшіе куски матеріи, نفيسه‌لنمك украшаться.

п. نفت *нэфтъ* (изъ *а.* نفط) горная смола, нефть, *тур.* نفتى темно-зеленаго цвѣта.

а. نفح *нэфх*, издаваніе запаха (объ ароматахъ), дуновеніе (въ особенности вѣтра холоднаго, لفح дуновеніе теплаго вѣтра), نفحة наносъ вѣтра, благоуханія.

а. نفخ *нефхъ*, дуновеніе ртомъ, трубленіе въ рогъ; надуваніе, раздуваніе.

а. نفذ *нефэзъ*, прониканіе, способность проницанія, дѣйствіе, результатъ, تنفيذ اتمك проникать, способствовать къ достиженію цѣли, къ признанію цѣны или достоинства чего.

а. نفر *нэфэръ*, *мн.* نفرات, одно лицо, одинъ человѣкъ; простой солдатъ арміи, ضابط ونفر офицеръ и солдатъ, التى نفر وتساغكز بولنمغله سكبان نفر шесть человѣкъ изъ вашихъ плѣнныхъ будучи отысканы (въ Турціи военные чины въ арміи, начиная съ высшаго

идутъ въ слѣдующемъ порядкѣ: فريق *фэрикъ*, дивизіонный генералъ, получающій жалованья въ мѣсяцъ 100 лиръ или 2,300 франковъ и содержаніе на 48 челов. и 16 лошадей, приблизительно по 20 фр. въ мѣсяцъ т. е. 1,280, итого 3,580 фр; لوا *лива* — бригадный генералъ, получаетъ въ мѣсяцъ 60 лиръ и содержаніе на 24 челов. и 8 лошадей; ميرالاى — полковой командиръ, полковникъ, получаетъ 30 лиръ и содержаніе на 12 чел. и 4 лошади; قايمقام подполковникъ — 20 лиръ и содержаніе на 9 чел. и 3 лошади; بيك باشى батальон. командиръ, маіоръ — 15 лиръ и содержаніе на 6 челов. и 2 лошади; صاغ قول اغاسى командиръ праваго взвода — 8 лиръ и содержаніе на 4 чел. и 1 лошадь; صول قول اغاسى командиръ лѣваго взвода — 6 лиръ и содержаніе на 3 чел. и 1 лошадь; يوز باشى ротный командиръ, капитанъ — $4\frac{1}{2}$ лиры и содержаніе на 2 человѣка; ملازم اول поручикъ — 3 лиры и содержаніе на 1 чел.; ملازم ثانى прапорщикъ — $2\frac{1}{2}$ лиры и содержаніе на 1 челов.; затѣмъ چاوش — унтеръ-офицеръ, اون باشى ефрейторъ и نفر солдатъ, который получаетъ 20 піастровъ въ мѣсяцъ).

а. نفرت *нефрэть* (*п.* نفرين) отвращеніе, избѣжаніе, ужасъ نفرت اتمك имѣть отвращеніе, гнушаться, избѣгать.

а. نفس *нэфсъ*, *мн.* انفس, نفوس 1) душа, жизненная сила (всякаго одушевленнаго существа). 2) кровь. 3) плоть, страсть, чувственность. 4) отдѣльное лицо, самъ, نفسى ايله, بالنفس, بنفسه лично, собственной особой. 5) сущность, отличительное свойство, личность, نفس الامر сущность вещи, предмета, فى نفس الامر существенно, дѣйствительно. 6) лицо (въ *грам.*), نفس متكلم первое лицо. 7) внутренняя часть, внутренность (города, страны, въ отличіе отъ окрестностей и прилегающихъ мѣстностей). 8) трудъ, мученіе; порокъ, зло; نفس اماره *нэфсі-эммарэ*, господствующая страсть, *тур.* بالق نفس ياغى китовый жиръ, نفسنه اويمق подчиняться страстямъ, برنسنه يه نفسى چكمك желать что, стремиться къ чему, نفسن ضبط اتمك, نفسنى قيرمق укротить желанія, страсти, نفسانى чувствительный, страстный, نفسانيت, نفسانيلك предаваніе своимъ страстямъ; ненависть, злоба.

а. نفس *нэфэсъ*, *мн.* انفس, дыханіе, духъ, вздохъ, дуновеніе; голосъ въ пѣніи, *тур.* برنفسده въ одну минуту, въ тотъ же моментъ, تنك نفس, *тур.* نفس طارلغى тяжелое дыханіе, одышка, صوك نفس послѣдній вздохъ, *мет.* крайность, положеніе неисходное, فلان قلعه صوك نفسنده‌در такая-то крѣпость въ крайнемъ положеніи, должна сдаться, *п.* هم نفس сотоварищъ, برنفس توتون одна затяжка (въ куреніи изъ трубки), ايونفسلو имѣющій хорошій голосъ въ пѣніи, نفس الق, چكمك, نفسلنمك дышать, вздохнуть, перевести духъ, *ад.* نفسين زوريله الور онъ дышетъ тяжело, نفسنى راحتلق ايله الور онъ дышетъ свободно, نفس ويرمك дунуть; дать вздохнуть, дать отдыхъ, نفسنى طيشارى ويرمك выдохнуть, выдуть, نفسى بغلمش тотъ, кто лишился голоса, не можетъ говорить вслухъ.

а. نفع *нэф'*, польза, выгода.

а. نفقه *нафакэ*, расходъ, необходимыя издержки на пропитаніе, въ *башк. каз.* провіантъ, пропитаніе, نفقه ويرمك дать пропитаніе, доставлять жизненныя потребности, نفقه لنمك пропитаться, *тат.* نفقه لنورکه для пропитанія, чтобы пропитаться, *тур.* مجلس نفقيه совѣтъ министерства торговли и публичныхъ работъ (прежнее названіе).

а. نفوذ *нуфӯзъ*, прониканіе, вліяніе, власть; полученіе и исполненіе (приказаній), نفوذ صاحبی вліятельный человѣкъ, نفوذ بولق б. исполнену (приказъ).

а. نفوس *нуфӯсъ* (*см ед.* نفس) лица, индивидуумы, نفوس دفتری статистическая таблица или опись рождающихся и умирающихъ.

а. نفوض *нуфӯзъ*, выздоровленіе, стремленіе къ избавленію отъ болѣзни.

а. نفی *нэфи*, отверженіе, изгнаніе, ссылка, قيلمق — изгнать, послать въ ссылку, نفی فيلمش کشی ссыльный человѣкъ.

п. نفير *нэфӣръ*, гобой, рогъ, въ который трубятъ (*а.* شبور), *ад.* نفير بوزلمك трубить въ рогъ.

а. نفيس *см.* نفايس.

каз. тоб. نق, نوق *нукъ*, *ныкъ*, крѣпкій, твердый, плотный, نقلیق твердость, نقدامق, نقامق, نغامق плотно начинить, уколотить, نغاتمق дѣлать крѣпкимъ, туго набитымъ, نقتمق, نغوتمق, نغايتمق *пон.* закрѣпить, утвердить, نغوتوشمق взаимно подкрѣпляться, نقلاب قويو утвержденіе.

а. نقاب *ныкӣбъ*, покрывало, вуаль, (*син.* برقع), نقابلمق покрыть вуалью.

а. نقابت *ныкабэтъ*, должность, званіе префекта, пристава (نقيب).

а. نقاره *накарэ*, простон. نغاره *нагарэ*, барабанчикъ, نقاره‌جی, نقاره‌زن барабанщикъ, музыкантъ, نقاره چالمق бить въ барабанъ, барабанить, نقاره وقتی время, въ которое бьютъ въ барабанъ, время зори, نقارخانه, نقاره خانه подъѣздъ дворца, гдѣ музыканты играютъ въ извѣстное время дня; музыканты военные.

نقامق, نقدامق *см.* نق.

а. نقاهت *накахэтъ* (отъ نقه) облегченіе отъ болѣзни, выздоровленіе.

а. نقب *накбъ*, дыра, подземный подкопъ, мина, اتمك — сдѣлать брешь въ стѣнѣ, провести мину; просверлить.

а. نقد *накдъ*, *мн.* نقود *нукӯдъ*, наличныя, готовыя деньги, *мет.* настоящая минута, *ад.* نقد پولز يوخدر наличныхъ денегъ у насъ нѣтъ, نقدا *накдэнъ*, налично (платить или получать), نقد بروجه на наличн. деньги, نقد وجنس наличн. деньги и товаръ, نقد نارو монета не ходячая (у *хивин. накт*ъ, копейка), نقده المق купить на наличныя деньги, نقدينه (ينه suffix) наличныя, въ рукахъ находящіяся деньги, بذل نقدينه‌ء жертвовать настоящею своею жизнью.

тур. نقدر *нэкадаръ* (*см.* نه قدر)-какъ много! сколь! какъ! نقدر ادمسز сколько васъ! نقدر کوزل какъ прекрасно!

а. نقرس *ныкрысъ* 1) подагра, نقرسلو одержимый подагрою. 2) смерть, разрушеніе. 3) чудо, предсказаніе. 4) опытный врачъ.

а. نقش *накшъ* (*тат.* произносятъ ناغش *нагышъ*) 1) рисованіе, раскрашиваніе, маленіе, рѣзьба, чекань, вышивка узорами, نقاش *наккашъ*, рисовальщикъ, маляръ, نقشلمق *накышла-*

макъ, نقش اتمك рисовать красками, малевать, вышивать цвѣтами, узорами (что въ *тур.* также نقش ايشلمك), نقشلنمق *стр. воз.* نقشلو, نقشلنمش нарисованный, вышитый, *ад.* نقش باغلامق нáрисоваться, отчеканиться, отпечататься, выставляться наружу: بى حس يرده نقش باغلادى онъ безъ чувствъ распростерся на землѣ (упалъ, вытянулся). 2) музыкальн. голосъ, тонъ (*технич. терм. син.* ترانه, صوت), نقش باغلامق положить на голосъ, дать тонъ.

а. نقصان *ноксāнъ*, недостатокъ, ущербъ (*син.* تنقيص); потеря, убыль, убытокъ, نقصان كورمك получить ущербъ и пр. خاطره نقصان كلمك б. обижену, оскорблену.

а. نقض *накзъ*, *мн.* انقاض, расторженіе, прекращеніе, нарушеніе, اتمك — нарушить и пр. نقض عهد, نقض پيمان нарушеніе условій, вѣроломство, انقضا окончаніе (срока).

а. نقطه *нокта̀* (простон. *нохта*), *мн.* نقط, نقاط, точка (надъ и подъ буквами); пунктъ условія, نقطه لمق поставить точки, ايكى نقطه لوها буква ه съ двумя точками.

а. نقل *наклъ*, *мн.* انقال, نقول, نقال 1) перенесеніе, переѣздъ, перевозъ, переводъ. 2) пересказаніе, разсказъ, преданіе, повѣствованіе, نقل اتمك переносить, переходить съ мѣста на мѣсто, пересказать, разсказать, ناقلچى ناقل перевозчикъ, разсказчикъ, сказочникъ, повѣствователь, ناقلان اثار повѣствователи древностей, лѣтописцы, نقلهٔ احوال историки, исторіографы. 3) *нуклъ*, доносъ, клевета. 4) *нуклъ*, лакомства, сласти, сухія конфекты (подаваемыя вмѣстѣ съ виномъ), *ад.* قورونقل сухія конфекты, *мет.* пустыя обѣщанія, пустословіе.

а. نقيب *накы̄бъ* 1) глава, старшина, префектъ, приставъ. 2) флейта. 3) стрѣлка у вѣсовъ; نقيب الاشراف глава или суперинтендентъ *шерифовъ* или *улемовъ*, т. е. потомковъ Мухаммеда (мѣсто весьма почетное, въ особенности въ Константинополѣ, на которое назначается достойнѣйшее лицо изъ касты *улемовъ*; этому лицу исключительно поручается знамя пророка — سنجق شريف, во время торжественнаго перенесенія его изъ дворца въ императорскій лагерь).

тур. نڭ *нiй*, *ный*, *нуй*, *нӱй*, *дж.* نينڭ *нынгъ*, *тат.* ننك *ный*, частица, образующая *родит.* падежъ отъ именъ, кончающихся гласною буквою: بابانك *дж.* اتانينك, *тат.* اتاننك отца, دوه‌نك تيوه ننك верблюда.

а. نكاح *нiкя̄х*, *мн.* انكحه, сочетаніе, бракъ, женитьба, выхожденіе замужъ, النكاح فى اللغة الوطاء слово *нiкях*, буквально значитъ *coutie*, عقد نكاح брачный союзъ, نكاحلمك, عقد نكاح اتمك, نكاح اتمك жениться, сочетаться бракомъ, نكاح باغلامق, قيرمق назначить приданое или сдѣлать условіе о томъ (при бракосочетаніи), نكاحنى منسوخ اتمك расторгнуть бракъ, نكاحلو невѣста, обрученная; сочетавшійся бракомъ, نكاحى брачный, супружескій, حجت نكاح брачный актъ, данный и подписанный муллою, معاهدهٔ نكاح брачный контрактъ.

п. نڭار *нiгя̄ръ*, картина, портретъ, идолъ, прекрасная женщина; красота,

прелесть, نكارخانه картинная галерея.

каз. نكاس или نكس *някясъ* (*вм. п.* ناكس) неповоротливый, увалень, рохля (*Троян.*), نكاسلنمك дѣлаться увальнемъ и пр.

п. نگاه *нігāх*, сокращенно نكه *нігех*, взоръ, смотрѣніе, наблюденіе, обереганіе; стража, стереженіе, نكاهبان сторожъ, نكاه اتمك смотрѣть, نكاهدن دوشمك б. въ пренебреженіи, лишиться вниманія, заботъ (въ *тат.* نكاه неправильно *вм.* ناكاه вдругъ, внезапно, بيك نكاه нечаянно).

а. نكته *нӯктэ*, *мн.* نكات тонкая мысль, тонкость, намёкъ, острота ума, نكته دان, نكته شناس остроумный, острякъ, постигающій остроту ума, نكته اورمق острить; намекнуть

п. نگران *нігерāнъ* (*гл.* نگرستن) смотрящій пристально, ожидающій кого, اولمك — смотрѣть, ожидать.

а. نكير *некӣръ* 1) охужденіе; непріятный, ненавистный. 2) имя ангела (*см.* منكر).

نبگز = نگز

п. نگين *нігӣнъ*, камень въ перстнѣ; перстень, печать перстеневая, حكم نكين власть печати, право налагать печать (что означало иногда достоинство великаго визиря въ Персіи).

кир. نلت *нелѐтъ*, نعنت *ненѐтъ* (*вм. а.* لعنت) проклятіе, اتانكانلت проклятіе на твоего отца, نعنت سوز бранное слово.

п. نم *нэмъ* (тат. пишутъ نام *намъ*) сырой, влажный; сырость, *тат.* نامچكمك, نامقمق, ناملنمك *тур.* نملنمك отсырѣть, نملتمك *пон.* дать отсырѣть, сдѣлать влажнымъ, мокрымъ.

а. نماء *нема'* 1) вырастаніе, произрастаніе. 2) *п.* *нӯма*, показывающій (*см.* نمود).

п. نماز *нэмāзъ*, простон. *намазъ* (слово *пехлевійское* и *зендское*, означающее собственно *служеніе*, *повиновеніе*, *поклоненіе*: بمعنى بندكى واطاعت واداى طاعت وسجود وپرستش وخدمتكارى وفرما نبردارى باشد *Бурх.*) молитва, совершаемая мусульманами 5 разъ въ день: a) صباح نمازى, *каз.* ايرتكى نماز, *п.* نماز بامداد утренняя молитва (совершаемая въ 45 минутъ до восхода солнца), b) *тур* اويله نمازى, *п.* نمازپيشين, въ *кир.* *бисинъ намазы*, молитва въ полдень (въ 1-мъ часу), c) *тур.* ايكندى نمازى, *п.* *бух.* *кир.* نماز ديكر вечерняя молитва (въ половинѣ времени между полуднемъ и закатомъ солнца), d) اخشام نمازى, *п.* نماز شام молитва передъ сумерками (чрезъ 20 минутъ по закатѣ солнца), e) ياتسى نمازى, *п.* نمازخفتن *кир.* *куптенъ* — молитва передъ сномъ (чрезъ 2 часа послѣ предыдущаго), جمعه نمازى пятничная молитва (совершаемая въ пятницу соборне), *каз.* تراويح نمازى молитва, читаемая на распѣвъ во время поста, — جنازه, ميت отпѣваніе усопшихъ, نمازكاه, عيدكاه мѣсто молитвы (открытая терраса внѣ города, обращенная къ قبله), *п.* نمازكذار строго исполняющій предписанныя 5 молитвъ, богомольный, набожный, *дж.* نمازليق коврикъ или шкурка отъ дикой козы, на которой совершаютъ молитву (у горцевъ), نمازقيلمق совершать молитву, молиться.

тур. نمچه *немчэ*, نمسه, *простонар.* *лемсэ*, نمچه لو австріецъ, нѣмецъ, نمچه ولايتى или الامان اولكه‌سى Германія.

п. نم *немэдъ*, войлокъ, одежда изъ грубой матеріи, نمدی подушки и тюфяки у дивана.

نمرسه *немэрсэ*, *см.* نمه

نمرو, نمره, نومرو *номеро* (съ *франц.*) нумеръ, نمرولو нумерный, нумерованный, فلان نمرولو носящій такой-то нумеръ, за такимъ-то нумеромъ.

п. نمك *немэкъ*, соль, نمكدان солонка, حرام نمك, نمك بحرام, كورنمك или نمك كور неблагодарный, измѣнникъ, *дж.* حرام نمك ايكاندور оказался неблагодарнымъ, *ад.* نمك بحد املق قويمق осквернить хлѣбъ-соль, поступить неблагодарно, измѣнически.

а. نمو *нумӯвъ*, вырастаніе, انمك — расти, произрастать.

п. نمود *нумӯдъ* (*гл.* نمودن показывать), показалъ, показавшій, نمود انمك показывать (نمود какъ и نما, نمون употребляется въ составныхъ выраженіяхъ), جلوه عظمت نمود великолѣпный, نمون блистательный, خوشنما красивый, благовидный, ره نما указатель дороги, قبله نما компасъ, указатель мѣстности Мекки, نمودار модель, образецъ; представленіе, подражаніе, نمونه образецъ, образчикъ (матеріи); подобіе, изображеніе, بی نمونه безподобный, несравненный.

каз. ног. نمه *немэ*, *дж.* نيمه что, что нибудь (= *тур.* نسنه); какой? نيمكا. نمكا (*дат.*), чему, نمنی, نيمنی что (*винит.*), نيمده въ чемъ, نمه برله, *кир.* نمه نان чѣмъ; чѣмъ? نمرسه *см.* نيمه ايرسا что бы ни было, нѣчто, نمرسام قالمادی у меня ничего не осталось, *дж.* بيرنيمه нѣсколько, что-то, нѣчто, ايكی بيل وبير نيمه два года съ чѣмъ-то, два года съ небольшимъ, بيرنيمه مفتن ايدی онъ былъ нѣсколько измѣнчивъ, имѣлъ склонность къ заговорамъ (*Биб.*), *ад.* نمنه *нэмэнэ*, что; что такое? بو نمنه در что это такое.

кир نميره *немерэ* (*см. п.* نبيره) племянникъ; двоюродн. братъ.

а. نميمه *немимэ*, *мн.* نمايم, نمايم, злословіе, клевета, نميمه كار, نمام *неммамъ*, клеветникъ, ябедникъ.

п. ننك *нэнгъ*, соревнованіе; добрая слава, честь; стыдъ, срамъ.

тур. ад. ننه *нэнэ*, *нінэ*, мать, матушка (звукоподражат. или ласкательное слово, которымъ въ Турціи дѣти называютъ мать или кормилицу, ننه قادن матушка, اغابابا батюшка; родители же дѣтей своихъ, не смотря на ихъ возрастъ, положеніе и состояніе, всегда называютъ по имени: Османъ, Ибрагимъ и пр.).

тур. ننی *нінӣ*, пѣснь кормилицы или матери, убаюкивающей ребенка, ننی چالق пѣть колыбельную пѣснь, убаюкивать.

каз. тоб. نو *нувъ* (*можетъ быть* испорченное изъ *а.* نمو) лугъ, сѣнокосъ, بويل نوده پچان كوب بولور въ нынѣшнемъ году на лугу много будетъ сѣна, نوغه نودن چقمق начать косить сѣно, توشمك кончить сѣнокосъ.

п. نو *нэу* (*тур.* произносятъ *нэвъ*), новый, свѣжій, недавній, юный, نوبر первые плоды, новинки, نوروز *ногурузъ*, новый день, т. е. новый годъ (начало новаго года у персіянъ празднуется 9 марта — نوروز ديدكاری افتابك برج حمله دخول ايلديكی روزفير وزدر то что называется новый день, новая весна, это

день вступленія солнца въ знакъ Овна), نوروز جمل весеннее равноденствіе, نوروز میزان осеннее равноденствіе (между киргизами считается три *ноуруза*: a) 1-го марта—древній, обще-киргизскій, b) персидскій *ноуруз* — 9-го марта, называемый ими کوکتاس *көктасъ*, синій камень; на счетъ этого есть повѣрье, будто въ Бухарѣ существуетъ синій камень, который въ этотъ день смягчается на минуту, такъ что въ него можно воткнуть ножикъ, а если неуспѣешь его вынуть, то онъ въ камнѣ затвердѣетъ. Это повѣрье, вѣроятно, перешло къ нимъ отъ бухарцевъ, приписывающихъ разные чудеса самаркандскому зданію کوك سراى; c) قاضى بك نوروزى — по имени одного киргиза-астронома — اسابجى, изъ племени султановъ Сыкскихъ, байбактинскаго рода, который ввелъ между киргизами и даже въ Туркестанѣ, новое исчисленіе времени, разнящееся отъ стараго ноуруза 12 или 13-ю днями. Всѣ киргизы этотъ стиль признаютъ, но племя султановъ Сыкскихъ держится его строго).

п. نوا *нэвā*, *нува*, نواى 1) голосъ, напѣвъ, тонъ. 2) богатство, изобиліе, счастіе, بينوا бѣдный, несчастный, بلبل خوش نوا соловей сладко-звучный, نوا ساز اولق воспѣвать.

а. نوّاب *нувāбъ* (*см. ед.* نايب), намѣстникъ; принцъ крови (у персіянъ; у индійцевъ—преемникъ престола; изъ этого слова европейцы сдѣлали *набобъ*).

а. نواحى *нэвахи*, *см.* ناحى.

п. نواختن *нэвāхтэнъ* (*нов.* نواز) 1) ласкать, оказать благосклонность, льстить. 2) играть на инструментѣ (собств. производить звуки, пѣть—سرائيدن وبانك زدن *Бурх.*), نواخت نوازش, *мн.* نوازشات, ласка, ласковое обхожденіе, نواخت اتمك ласкать и пр. بنده نواز ласковый, обходительный съ подчиненными, رعيت نواز благодѣтельный, милосердый къ подданнымъ.

п. نواده *нэвāдэ*, внукъ, внучка, نوادهٔ پسرينه внукъ или внучка отъ сына, نوادهٔ دخترينه внукъ или внучка отъ дочери.

уйг. نواسيكى *нівасики*, добрый геній.

а. نواله *нэвалэ*, кусокъ пищи, порція, نوالهٔ شتر *мет.* огромная порція (глотаемая заразъ).

а. نوبت *нӧуб тъ*, *нэвбэтъ* 1) періодъ, время, оборотъ, очередь, караулъ, *тур.* نوبتچى часовой (такъ называются также слуги при дверяхъ кабинета вельможъ, которые во время прихода иностранцевъ привстаютъ и получаютъ что-нибудь на водку, называемую نوبتچيلك), نوبتله по очереди, نوبت بكلمك б. на часахъ; ждать очереди, смѣны, چالمق — *п.* نوبت زدن дать сигналъ къ снятію очереди, نوبتلشمك чередоваться взаимно, نوبتلاب, نوبتلاشب поочередно, نوبتلندرمك вести очередь. 2) военная музыка, играющая нѣсколько разъ въ день у воротъ дворца.

дж. نوتوقچى *нутукчū*, шапочка на головѣ сокола: طوغان اوسكوفنه درلركه سداسكندريده كلوركه بيت مناسب ايماس تازباشيغه تاج, توماغه نوتوقچى يه نى احتياج (*дж. сл.*).

а. نوحه *ноухэ*, *тур.* произнос. *нэхэ*, плачъ, оплакиваніе мертвыхъ, نوحه كر плачущій, плачея (*а.* نياح, *ж. р.* نياحه).

дж. نوحه قوشی *вм.* لوحه‌قوشی птица, имѣющая съ головы до хвоста 5 разныхъ блестящихъ цвѣтовъ, и называемая بوقلمون хамелеонъ (слово это у Бабура на стр. 166 напечатано نوحه, а на стр. 361 كوجه, въ англ. переводѣ لوجه, въ описаніи же Кабулистана изъ Землевѣд. Риттера, переводъ Григорьева, 1867, стр 67, 310, 389 — لوحه *лохэ*, по мнѣнію Бергхаузена, должна быть Tetrao francolinus Cuv. Слѣдовательно всѣ предыдущія транскрипціи — опечатки. Величина этой птицы съ горную куропатку كبك دری, водится въ изобиліи въ Ниджраускихъ горахъ; жители разсказывали Бабуру, что зимою эти птицы спускаются къ подошвѣ горъ и если случится пролетать чрезъ виноградники, то не могутъ болѣе летѣть и бываютъ легко пойманы).

а. نور *нӯр*, *мн.* انوار, نیران, свѣтъ, лучъ, نوردیدہ, نورچشم свѣтъ глазъ (выраженіе ласки родителей къ дѣтямъ), *каз.* نورلی блестящій, лучезарный; красивый, نورلانمك сіять, блистать, نورلندرمك освѣтить, نورسزلنمك тускнѣть, блѣднѣть, تنویر освѣщеніе.

кир. нура *нурā*, пропасть (древнее слово).

тур. نوروج *норвеч*, Норвегія.

نوروز *см.* نو

п. نوش *нӯш* (*мн.* نوشیدن) пьющій; питье пріятное, сладкое; мёдъ, نوش ونیش сладкое питье и жало, горечь, *мет.* удовольствіе, радость и огорченіе, печаль, نوش اتمك пить, نوشین сладкій, пріятный; удобоваримый.

п. نوشیروان *нуширевāнъ*, نوشروان, انوشیروان (сокращ. изъ نوشین روان сладкая душа или жизнь) соб. имя знаменитаго царя Персіи, изъ династіи Сассанидовъ, прославившагося своею справедливостью (онъ уничтожилъ секту Маздаковъ, которыхъ въ одинъ день убито было до 100,100, какъ разсказываютъ историки. Въ его царствованіе родился Мухаммедъ).

а. نوع *нэв'* *мн.* انواع, порода, раса; родъ, видъ, сортъ, نوع بشر родъ человѣческій, نوعلتمك раздѣлить по родамъ, نوعی спеціальный, принадлежащій къ извѣстному роду, نوعیه *нэв'ійіэ*, спеціальность; разнаго рода извѣстія, смѣсь (отдѣлъ газетъ).

алт. نوعوق *ноокы*, пухъ.

алт. نوغا *нōга*, слышать, слушать, الاردنك اونو نوغاین تیدی я бы желалъ слышать ихъ голосъ (въ пѣніи).

кир. тат. نوغای *ногай*, соб. имя племени Ногай (киргизы даютъ это названіе вообще татарамъ. Въ среднеазійскихъ ханствахъ *ногаями* называютъ татаръ, бѣжавшихъ изъ Казани и другихъ мѣстностей Россіи), قرانوغای татары, занимающіеся хлѣбопашествомъ, въ противуположность названію نوغای ایلی киргизское племя, نوغای قزاق племя, недавно переселившееся во внутреннюю орду изъ Сакмары, но обратившееся въ киргизовъ (отъ которыхъ въ настоящее время почти не отличается, принявъ ихъ языкъ и обычаи; оно живетъ въ южной части внутренней орды), نوغای قزاق زمانی въ древнее время, когда ногайцы и киргизы составляли одинъ народъ.

тат. نوقته *нокта*, نوقطا, نوختە (съ *монг. нокто*) недоуздокъ, оброть, نوقته لامق взнуздать, обуздать.

п. نوك *нэукъ* или *нукъ*, острый конецъ чего-либо, نوك قلم кончикъ пера

п. نوكر *нукэръ*, слуга, служитель, прислужникъ, въ *уйг. и алт.* *нокӧръ*, *кир.* *нӧгӧръ*, сотоварищъ (въ этомъ значеніи и у Бабура; въ *монг.* *нукуръ* — другъ), *алт.* پونوكور منڭ قاتنى اولكان жена этого моего товарища умерла (*Радл.* 141), نوكرچيلك, *п.* نوكرى служеніе, служба, *алт.* نوكورلاش б. въ товариществѣ съ кѣмъ.

тур. نولا, نوله *нӧла*, *вм.* نه اوله что бы! какъ-бы! что бы это могло быть?

уйг. алт. نوم *номъ* (съ *монг.*), священныя книги, законъ.

алт. نومون *номонъ* (съ *монг.*), *мн.* نومونلور *номондоръ*, землерой (звѣрёкъ).

монг. نويان, نويون 1) старшина начальникъ *тумана*, т. е. корпуса въ 10,000 челов. 2) царевичъ (پادشاه زاده; этимъ именемъ турки называютъ царей и султановъ وتركان ملوك وسلاطين رابدين نام خوانند *Бурх.*). 3) блюдо или корзина, сплетенная изъ дерева ивы سبدى باطبق كه ازچوب بيد بافته باشند *Бурх.*).

п. نويس *нэвӣсъ*, نويش *нэвӣшъ*, пишущій, писатель; письмо, писаніе (*гл.* نويشتن писать), تلگرافچى نويس телеграфъ, وقعه نويس историографъ, نويسنده пишущій, писатель.

тур. ад. نه *нэ* 1) что? что за? какой? (*см.* ني). 2) *п.* не, ни, нѣтъ, نه من ни я, نه سن ни ты, نه كه, نه كم, *п.* نه انكه не то чтобы. 3) *п* *нух*, девять, نهم نهمين девятый.

п. نهاد *нихӑдъ* (*гл.* نهادن *пов.* نه класть, ставить), помѣщеніе, положеніе, основаніе; натура, свойство, характеръ, پيش نهاد предположеніе, проектъ, планъ, نيك نهاد съ хорошими наклонностями, добрый (противуп. بدنهاد).

а. نهار *нэхӑръ* 1) день, дневной свѣтъ, ليل و نهار день и ночь. 2) *п.* نهار *нахаръ*, сокращ. изъ ناهار *см.* اهار — نه اهار = خورش пища, ѣсть пищу, ناهار не ѣсть ничего — (چيزى نخوردن) ничего не ѣвшій, голодный (*Бурх.*) 3) *п.* نهار и نهارى немного пищи, завтракъ, نهاريدن *тур.* نهار اتمك завтракать, полдничать.

а. نهال *нихӑлъ*, молодое растеніе, отпрыскъ.

а. نهايت *нихаіэтъ*, конецъ, предѣлъ; излишекъ, чрезмѣрность, чрезмѣрно, نهايتسز, بلانهايت, بى نهايت безъ конца, безпредѣльный, безгранично, نهايتده чрезмѣрно, слишкомъ, نهايت بولمامق не имѣть конца и пр.

а. نهب *нэхбъ*, грабёжъ, похищеніе.

а. نهج *нэхджъ*, большая дорога.

а. نهر *нехръ*, *мн.* انهار, انهر, نهر *нухръ*, рѣка; каналъ, نهر البلخ рѣка Балха, т. е. Джейхунъ или Оксусъ, نهر الرحمت نهر الكوثر названія рѣкъ райскихъ, изъ коихъ въ первой Мухаммедъ совершилъ омовеніе, а чрезъ вторую достигъ рая, въ ночь вознесенія на семь небесъ, نهر المقلوب, نهر الارنط, نهر العاصى названіе рѣки Оронта въ Сиріи, نهردن عبور اتمك перейти чрезъ рѣку.

а. نهضت *нэхзэтъ*, отъѣздъ, походъ противъ кого, движеніе.

п. نهفتن *нихуфтэнъ*, скрывать, спрятать, نهفته скрытый, скрытно; секретъ.

п. نهنك *нехэнгъ*, крокодилъ.

а نهى *нехӣ*, запрещеніе, запретъ, نهى اتمك запретить, نهى اولنمش عمل поступокъ запрещенный.

п. نى *ней* = نای

тат. نی *ни* (*казан.* произносятъ *ний*), *тур. ад.* نه *нэ* 1) что? что за? какой? (*мн.* نیلار, نه‌لر или نلر), نیینك, نینك *тур.* نیك, ننك *нэнӣ* (*родит.*) чего, نكه, نیكا *неге*, *тур.* نیه *нэге* (*дат.*) чему, къ чему? за чѣмъ? *дж.* نیتاك a) какая вещь? какого рода вещь? (نسنه چه), b) и نتات, نتوك какъ, подобно, نیتای كیم نتاك такъ какъ, *китай* a) отъ чего? какъ? (*тур.* ندن), b) *вм.* نی ایتای что дѣлать? какъ поступить? نیتادور что дѣлаетъ? чему вредитъ? نیتكای من что буду дѣлать? (باقرغان — 72), نیتكای سیز что будете дѣлать? (قصص — 12), نیتكان *нӣйтгянъ* *вм.* نی ایتكان — *эйтгянъ*, какой? что за? (собств. какъ называемый?), نیتكا نكا кому, какому человѣку далъ деньги? انكه بیردنك *вм.* نیتی نی ایتی, *тур.* نه ایدی что было? نیتتی *вм.* نی ایتتی, *тур.* نیلدی что сдѣлалъ? куда дѣлъ? (چه شدوچه كرد *к. сл.*), نیتكوسی دور что долженъ или будетъ дѣлать? نیتوری какой? какого рода? نیچاغ когда? въ какое время? نیچاغلیغ نیچاقلا نه چاقلی сколько? (چه مقدار *к. сл.*), сколько разъ? (چندبار *к. сл.*), *дж. каз.* نیچاو, *тур. ад.* نچه, نچه *нэчэ*, сколько? نیچه سی нѣкоторые изъ нихъ, *дж.* نیچه‌ما сколько бы ни, чѣмъ болѣе, тѣмъ болѣе: ایرانلار نیچه ما قارسالار كورلورلاك بولورلار мужчины чѣмъ болѣе возрастаютъ, тѣмъ красивѣе становятся (سراج — 44, 47), نیچه ونیچه много разъ, многократно, هرنیچه كیم, هرنه دكلو сколько, сколько ни, *дж.* نیشه какъ? (= نچه); ибо, потому что (زیرا *дж.* и *к. сл.*), *дж. каз.* نیچوك, *тур. ад.* نیچی, نچ какъ? какимъ образомъ? для чего? نیچوك ایشنی نیچوك كیم توزارسز какъ устроите дѣло? نیچه‌كه какъ только: نیچوك كیم بارشتی اوروشمادیم какъ только онъ помирился, я пересталъ драться, *каз.* نیك *ник*, نی‌اوچون, *тур.* نیچون какъ, почему, зачѣмъ? نیدن *дж.* نیدین, *тур.* ندن изъ чего? откуда? نیدن بونی بیلاسز откуда, какъ вы это знаете? نقدری‌قدر какое количество? сколько? نی كیم بولغان кто бы ни былъ, всѣхъ кто ни есть: نی كیم بولغان سپاهی ومغولنی بیغیب собравъ все войско и всѣхъ (на лицо находящихся) моголовъ (*Баб.* 76), *алт.* نیكراك (= *тур.* نه‌كرك что нужно?) для чего, зачѣмъ, почему? ادانكنك كیینینان نیكراك پاریادنك почему же ты не пошелъ за своимъ отцомъ? *тат.* نیندای или نندای какой, чему подобный? نیندای чьи слова? *дж.* نیسون *вм.* نیتوك سوزی نی что сказать? نیلاسون что дѣлать? объ этихъ сокращенныя формы въ слѣдующемъ стихѣ: بوزوكوزین توتوبان نیلاسون نیسون بی طاقت بولوب یغلادی, (باقرغان — 72, — говорится о Фатимѣ, дочери Мухаммеда предъ его смертью), نیلاكامین *вм.* نی ایلاكایمین что мнѣ дѣлать? какъ поступить? (نچه ایده ین т. е. نچدین *дж. сл.*), نیلوك *вм.* نی ایلیوك что намъ дѣлать? на что, для чего, зачѣмъ? (= *алт.* نیكراك): نیلوك قورقارسین зачѣмъ боишься? (قصص — 360), *тур.* نره‌ده *нэрэдэ*, *ад.* نه یرده, نه, гдѣ? بوندر что это такое? بونه‌دیمكدر что это значитъ? اغلامق ندر зачѣмъ плакать? что за слезы? *ад.* نه‌بلیم, من نه‌بلیم что я знаю? какъ мнѣ знать? باخ نه‌لر смотри (послушай!) какія вещи, что онъ говоритъ! نینك وار *нэнӣ-варъ*, что у тебя есть? чѣмъ ты владѣешь?

что тѣбѣ, что ты хочешь? (въ послѣднемъ значеніи по *кир. нэй-барэ*), نیم اولاجق чему быть у меня? نیمه‌لازم или نه‌مه‌لازم (*дат.* отъ نیم или نه‌م) къ чему мнѣ? ненужно, سنڭ نه ایشڭ وار какое тебѣ дѣло? что тебѣ за дѣло? 2) نی = *п.* نه, не, ни, نی — نی ни-ни, ни то, ни другое, въ *кир.* то-то: صاین‌ڭ نی اول جاغنه نی بوجاغنه کوچار перейдетъ то по ту, то по эту сторону рѣки. 3) въ *дж. тат.* составляетъ *винит.* падежъ во всѣхъ словахъ безразлично: شمع نی свѣчу, دوه‌نی верблюда, اتامنی моего отца. 4) въ *дж.* выражаетъ также *родит.* падежъ, какъ видно изъ многихъ примѣровъ у Бабура и Али-Шира: بیر قیرغاولنی اسکنه سی *ом.* بیر اکرچه قرغاولنینڭ ногу одного фазана, اوزکاناتونلاری هم بار ایردی ولی اوغلانلاری وقیزلاریني انالاری بوایکی ایدی хотя у хана были и другія жены, матери его *сыновей* и *дочерей* были только эти двѣ (жены, *Баб.* 14). 5) въ *ад.* образуя *винит.* падежъ, придается только послѣ словъ, кончающихся гласною буквою или гласнымъ звукомъ: انا نی мать (*винит.*).

а. نیابت *ніабэтъ*, намѣстничество, викаріатство; дворянство (въ Персіи, происходящее отъ Мухаммеда.

п. نیاز *ніазъ* 1) нужда. 2) усердіе, просьба, умоленіе, *тат.* نیازلی усердный, искренній, расположенный, نیازمند нуждающійся, бѣдный; униженно просящій, نیازلمق, نیاز اتمق просить, умолять, *тоб.* نیازچیلامق собирать отъ усердствующихъ, просить милостыню.

кир. نیاز *нїязъ*, дыханіе: نیاز الار дышалъ онъ носомъ (Радл. III, 25—50).

а. نیّت *нійіэтъ*, намѣреніе, предположеніе, планъ, проектъ, نیت ایله съ намѣреніемъ, умышленно, *каз.* نیتلمك обѣщать, угождать, نیت اتمك, نیتلنمك намѣреваться, предполагать, рѣшиться на что.

каз. نیچکه *нічкэ* (*см.* اینچکه), *кир.* نیشکه, тонкій, نیچکه‌لیك тонкость, نیچکارمك утончать.

тур. نیچون *нїчунъ*, для чего? *каз.* نیچه *нїджэ*. какъ? نیچه *нічэ*, *нэчэ*, сколько? (*см.* نی).

а. نیّر *нэйїръ*, свѣтлый, блестящій; свѣтлое тѣло, звѣзда, نیراعظم солнце, نیراصغر луна.

каз. نیرکا, نرکا *нирїй*, рядъ, порядокъ; учтивость, благочиніе (*Троян.*), نیرکالك ставить въ рядъ, въ порядокъ, نیرکاسز نیرکابیلماس کشی или کشی человѣкъ безпорядочный, неучтивый, дерзкій, نیرکاسزلنمك сдѣлаться безпорядочнымъ, разстроиться въ порядкѣ.

п. نیرنك *нирэнгъ*, обольщеніе, обманъ, очарованіе, хитрость.

п. نیرو *нирӯ*, сила, мочь.

п. نیز *нїзъ*, также, подобнымъ образомъ, опять.

п. نیزه *нїзэ* (*тат.* произносятъ *нэйзэ*), копье, дротикъ, نیزه‌لمك ранить копьемъ.

кир. نیزه‌غای *нэйзэ-гай*, молнія, نیزه‌غای اویناید молнія сверкаетъ, نیزه‌غای توسدی молнія упала.

а. نیسان *нїсанъ*, мѣсяцъ апрѣль (по сирійскому календарю).

п. نیش *нїшъ* 1) ужаленіе, уязве-

ніе; жало, نيشتر *ништэръ*, ланцетъ. 2) *тур.* Нисса (собств. имя города въ Сербіи).

п. نيل *нӣкъ*, نيكو, хорошій, добрый, добродѣтельный, *дж.* نيكلامك блаженствовать.

алт. نيكا *некѐ*, гнаться за кѣмъ, слѣдовать, преслѣдовать, гнать; взыскивать (въ *монг.* *некеку*), كيم نيكاير кто будетъ преслѣдовать? نيكاپ پاردى послѣдовалъ, نيكاپ كيلردە преслѣдуя (*Радл.* 135, 152), نيكا شماز (نيكا شپاس) невзыскательный, незлопамятный, نيكا اليم взыскивать долгъ.

тур. نيكبولى *никеболи*, Никополисъ, соб. имя города въ Болгаріи.

каз. نيكيز, نكز *нігӣзъ*, *нігузъ*, фундаментъ, основаніе, طاش نيكيز каменный фундаментъ, نيكيزقورمق, صالق نكز لمك положить основаніе, основать; въ *кир.* произносится *неӣзъ* и *мет.* значитъ: природа, природное, природное свойство (*Радл.* ч. I₁I, стр. 2).

а. نيل *нэйлъ*, достиженіе (желанія), بومقصد اقصايه نيل ايله съ достиженіемъ этой конечной цѣли, نيل امك достигнуть, получить.

نيل *нилъ* или دريان نيل 1) Нилъ рѣка. 2) *п.* индиго, синій, темно-синій, نيلفام, نيلكون синяго цвѣта, голубой, نيلكون خركاه *мет.* небесный сводъ, بحر نيلكون Черное море, نيل كاو или نيله كاو сайга, дикая коза (كاوشتى, *инд.* روج изъ روجها *санскр.* *нилъ-гао*; въ Индіи она бываетъ величиною съ лошадь и самецъ голубой масти, съ двумя маленькими рогами, шерстью похожа на горнаго быка, подъ горломъ виситъ клокъ волосъ болѣе четверти аршина, съ бычачьимъ хвостомъ; самка масти оленицы — بوغومرل, безъ роговъ и безъ шерсти подъ горломъ.—*Баб.* 357).

кир. نيل الق *нель*—, نيل الغان довольствоваться (*Радл.*).

п. نيلپر. نيلوپر *нилупэръ*, نيلفر, نيلوفر, نيلوفل, *ар.* نينوفر, кувшинчики, водяная лилія (цвѣтокъ).

п. نيم *нӣмъ*, половина, نيمه половинка, половина чего, نيم پخته полуспѣлый, نيم پارچه пол-ударъ, параличъ половинный, نيم بسمل *нимъ-бисмилъ*, животное полу-зарѣзанное, прежде чѣмъ могли произнести вполнѣ формулу بسم الله, نيمتن *ним-тэнъ*, баснослов. существо человѣческое, имѣющее половину тѣла и по одному изъ парныхъ членовъ. نيمتنه полукафтанъ, نيمچه сабля или ружье короткія, платье короткое, نيم رسمى полуофиціальный (غزته), نيمروز полдень; древнее названіе Систана, پادشاه نيمروز *мет.* солнце или пророкъ Мухаммедъ, نيمكاره полупостроенный, недокончен-ный.

кир. نيماورون *нимаурунъ*, помощь скотомъ или другимъ имуществомъ, оказываемая приближенными жениху, въ случаѣ недостатка калыма.

дж. نيناك *нинѐкъ*, зрачокъ (مردم چشم *к. сл.*).

уйг. نيوت *ніутъ*, милліонъ.

инд. نيول *нивелъ*, фараонова мышь (меньше соболя, лазитъ на деревья, и называется также موش خرما — *Баб.* 359).

—

و

و в. вовъ 1) въ началѣ словъ произносится какъ согласное *в*, а въ срединѣ большею частью какъ гласное *у*, *о*, *ӱ*, *ӧ*, а иногда (какъ въ произношеніи османскомъ), какъ *в*. 2) прибавляемая къ корнямъ глаголовъ, образуетъ въ *тат.* нарѣчіяхъ имя дѣйствія; произносится въ *кир.* какъ *у*, а въ *каз. башк.* какъ *в*: اشلا *ушла*—اشلاو *ушлау*, *ушлавъ*, работа, ايرو—ايرا *айру*, *айрувъ*, разлука; она замѣняется иногда, въ этомъ случаѣ, буквою ى: يازى *см.* يازو, писаніе, письмо. 3) *а.* союзъ соединительный *и*, произносимый, особенно въ разговорномъ языкѣ, какъ *у*, صلح وصلاح *сулх-у-салах*, миръ *и* благоденствіе.

п. وا *ва* (сокращ. изъ واز=باز), поставленное передъ глаголомъ, означаетъ: опять, снова, назадъ: واكذار опять передай! оставь, предоставь! واپس послѣ, снова, انى ايل باشيدين واقيلدى его отъ власти надъ народомъ отстранилъ (تاريخ ملوك — 86), *п.* واكردن раскрыть = كشادن.

тур. واپتيس *ваптисъ* = واقتيز *вафтизъ*.

тур. واپور *вапоръ* (съ *итальян.*) пароходъ (واپوركمبسى).

واتمق *ватмакъ* = اواتمق *уватмакъ*.

а. واجب *ваджибъ*, нужный, необходимый, должный, приличный (подъ этимъ словомъ разумѣютъ также предписанія каноническія), *ж. р.* واجبه обязанность, законъ; *мн.* واجبات вещи необходимыя, предписанія, постановленія обязательныя, واجب الوجود тотъ, котораго существованіе необходимо, Богъ, واجب الاحترام достопочтенный, واجب كورمك считать, найти что необходимымъ, *башк.* واجبلق قالدرمق отставить отъ должности.

а. واحد *вāхидъ*, одинъ, единственный, واحد الواحد единъ Богъ, واحد ابعد واحد по-одиначкѣ, одинъ за другимъ.

а. وادى *вāди* 1) долина, ложе потока; рѣка, وادى اكبير الوادى Гвадалквивиръ, وادى الحشر долина, на которой произойдетъ послѣдній судъ. 2) *мет.* предметъ: مروادیدن خطاب وجواب اولنوب по каждому предмету были сдѣланы вопросы и отвѣты.

тур. وار *вāръ* (=*тат.* بار) существующій, имѣющійся, находящійся на лицо, وار اولمق существовать, находиться, واردر существуетъ, есть, имѣется (если предшествуется именемъ въ *род.* падежѣ или мѣстоименіемъ притяжательнымъ, то перевод. глаголомъ *имѣть*), ترك لسانلك برچوق لهجه لرى وار турецкій языкъ имѣетъ много діалектовъ, كتابم وار у меня есть книга, я имѣю одну книгу, باباك وارمى есть ли у тебя отецъ? *ад.* بونلك بزه نه فايده سى وار какую пользу мы *имѣемъ* отъ этого? وارمدر у меня есть, я имѣю (такую-то вещь), واريوق имѣющійся, но въ такомъ маломъ количествѣ, что какъ бы нѣтъ, واريوق نه ايسه что бы ни было, хоть что нибудь, что только найдется, ادمك وارى يوغى все что человѣкъ имѣетъ, *даже ничто болѣе*, واريمى يوغمى الديلر они взяли у меня все что было, صاغ اول وار اول будь здоровъ и долговѣченъ! وار اتمك сдѣлать сущимъ, создать, произвесть.

п. وار *варъ*, *сокращ.* ور *вэръ* изъ اور

авэрь 1) имѣющій, владѣющій, одаренный, امیدوار имѣющій надежду, بختور одаренный счастіемъ, счастливый. 2) подобный, похожій: ذره وار подобный атому. 3) приличный, достойный: درشاه وار жемчугъ достойный царя, царскій.

а. وارث *вāріс*ъ, *мн.* ورثة, наслѣдникъ, وانینك پادشاهلغینینك حق ونسب برله وارثی истинный и природный наслѣдникъ его престола (*клятв. обѣщаніе*), وارث الانبیا наслѣдникъ пророковъ (титулъ улемовъ правительственныхъ въ Турціи).

а. وارد *вāрідъ*, *ж. р.* وارده, идущій, прибывающій, пріѣзжающій, وارد اولمق прибыть, пріѣхать, وارد اولدوغی سببدن по причинѣ его пріѣзда, وارد اتمك отправить واردین وصادرین приходящіе и уходящіе, путешественники, *мн. ж. р.* واردات приходъ, доходъ, прибыль.

тур. وارساق, وارسق *варсакъ*, эспадонъ, сабля короткая и широкая (*а.* صمصام, *п.* یك اویز).

туркм. وارساقی *варсакй*, стихи, поэма, газель (у *Вамб.* можетъ быть испорченное изъ *п.* ورسنك что значитъ равновѣсіе, т. е. говоря о вѣсахъ снабженныхъ гирей для равновѣсія, такъ какъ частица ور въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ ставится впереди и соотвѣтствуетъ слову صاحب, напр. ورساز =صاحب ساز т. е. музыкантъ; въ примѣненіи же къ слову — мѣрная рѣчь, стихи), وارساقی ایتمق декламировать, говорить стихами.

тур. кр. وارل, وارول *варыль*, واریل (*франц.* baril?) боченокъ, وارل حمامی ванна, وارلجغز боченочекъ, وارلجی бочаръ.

тур. وارلق *варлыкъ*, имѣніе, имущество, богатство.

тур. وارمق *вāрмакъ* (= *тат.* بارمق) шествовать, идти, достигать, дойти, برکسنه نك ایاغنه وارمق идти съ кѣмъ въ ногу, наравнѣ, *мет.* сравниваться, انك ایاغنه وارن یوقدر съ нимъ никто не сравнится, وارنجه идя до чего, достигая: ملکتی حدودینه وارنجه простираясь до границъ Польши

тур. واروش *варыш* (съ *венгерск.*), предмѣстье, форштатъ.

тур. واریوز, واریوس *варіосъ* (съ *греч.*) молотокъ каменьщиковъ.

п. واز *вāзъ* 1) открытый, раскрытый (= کشاده). 2)=باز опять, назадъ, *тур. ад.* وازکچمك, وازکلمك оставить, бросить, отказаться отъ чего, کندودن ودنیادن وازکلمك отречься отъ самаго себя и отъ всего мірскаго, وازکون, واژون, باژکون, واژکونه, واژکون, بازکون وارونه, وارون اکون, اشکون, واژونه *син* опрокинутый, превратный, *мет.* развратный, нечестивый, несчастный (سرنکون ومعکوس وشوم ونامبارك *Бурх. Багары-аджемъ*).

а. واسط *васы́тъ*, средній; посредникъ, въ *каз.* сватъ, маклеръ, *ж. р.* واسطه средняя; посредница; посредство, посредничество, انك واسطه‌سی ایله чрезъ его посредство.

а. واسع *вāси'*, широкій, пространный.

а واصل *вāсы́лъ*, достигающій (цѣли, предмета желанія), اولمق — достигнуть желанія, имѣть свиданіе. اتمك — вести къ цѣли, свести вмѣстѣ.

а. واضح *вāзы́х*, ясный, очевидный, вѣрный, несомнѣнный, واضحه حجة ясное, неопровержимое доказательство.

а. واعظ *вā'из*, проповѣдникъ, واعظ اچيل миссіонеръ.

тур. واڤتيز *вāфтīзъ*, *простонар.* واپتيس (съ *греч.*) крещеніе, واڤتيزكن *вафтизгень* или واڤتز اوغل крестникъ, واڤتزلق крестница, واڤتيزلمك крестить.

а. وافر *вāвіръ*, *ж. р.* وافره обильный, многочисленный.

тат. واق *вāкъ*, мелкій, дробный (отъ اوامق, اواڤق).

а. واقع *вāкы'*, падающій, случающійся, происходящій, اولمق — случиться, произойти, б. причинену ظلم واقع اولمز не будетъ причинена обида, واقعا случайно, فى الواقع дѣйствительно, въ самомъ дѣлѣ, واقعه *ж. р. мн.* واقعات, случающееся, случай, приключеніе, происшествіе; битва, сраженіе; сонъ (*простонар. вакаа*), واقعه كورمك видѣть сонъ.

а. واقف *вāкы́фъ* 1) стоящій, ожидающій. 2) освѣдомленный, знающій (съ *дат.*), اولمق — *б.* освѣдомлену, извѣщену, знать о чемъ.

п. والا *вāлā* (= بالا) высокій, великій, величественный.

каз. والاتمق *вāлатмакъ*, валять, скатывать.

тоб. والچاق *вāлчāкъ*, والچانك мелкій (*см.* اواڤق).

а. والد *вāлідъ*, родитель, отецъ, والده родительница, мать, والدة الله Богородица, والده سلطان *валідэ-султанъ*, мать царствующаго султана турецкаго (официально признанная особа Портою), والدين родители, отецъ и мать.

а. والله *валлāхі* (составлено изъ و и الله) клянусь Богомъ! ей-Богу!

а. والى *вāли*, *ж. р.* وليه, вице-король, намѣстникъ, правитель (такъ называютъ генералъ-губернаторовъ въ Персіи и Турціи), والئ مصر, مصر واليسى вице-король Египта, واليسى سلطنت регентъ (*см.* ولايت).

тоб. والى *вали*, прозорливый, واليلق прозорливость.

واڤك *ванъ*, титулъ мусульманскихъ губернаторовъ въ китайск. Татаріи *(Вамб.)*.

п. тур. واى *вāй* 1) ай! ахъ! واى واى ахъ, ахъ! о горе! واى باشكه горе тебѣ! *кир.* وايم *уаймъ*, печаль, забота! وايلى горестный, печальный, وايسز безпечный, وايم جيمك, وايمدا печалиться, тужить, وايواىلامق охать, ахать. 2) *кир.* частица прибавляемая къ именамъ числительнымъ: اوچ واى كسلرنكز трое вашихъ людей. 3) *п.* колодезь, въ который спускаются по ступенькамъ лѣстницы (چاهى راكويند كه زينه پايهابران ساخته باشند كه باسانى رفته آب بردارند *Бурх.*),—отсюда, вѣроятно, у Бабура встрѣчается واين въ значеніи ямы или колодца: بيرواين قازدورولدى велено было выкопать яму (стр. 405). بوفصيل نينك ايچيداصوالماق اوچون واين قيلىب تورلار *(ibid)*.

п. وايه *вāіэ* 1) нужда, то въ чемъ нуждаются. 2) часть, доля, удовольствіе (*перс.*), وايه‌دار имѣющій долю, участникъ, وايه‌كير получающій свою долю, дольщикъ, سايهٔ شوكتوايهٔ ملوكانه тѣнь (покровительство) царская, надѣленная могуществомъ.

а. وبا *вэбā*, *мн.* اوبيهٔ, болѣзнь эпидемическая, зараза, холера, وباء зараженіе.

a. وبال *вэбāлъ*, вредъ, вина, грѣхъ; наказаніе.

a. وتر *вітръ* 1) молитва необязательная, совершаемая послѣ пяти каноническихъ. 2) одинъ, единственный, нечетъ, وتراوترا поодиначкѣ, послѣдовательно.

a. وثيق *вэсīкъ* (*мн.* وثاق), *ж. р.* وثيقه, твердый, скрѣпленный, وثيقه حجت рѣшеніе судьи, وثيقه نامه увѣрительное письмо.

a. وجد *вэдждъ* 1) нахожденіе искомаго предмета. 2) любовь страстная, восторгъ; религіозный экстазъ (что также وجدان), وجدانمك придти въ восторгъ; وجود *вуджудъ*, нахожденіе, существованіе, бытіе; существо, тѣло, особа, лицо, وجودويرمك a) осуществить, создать, b) принять въ разсчетъ, признать, وجودويرميوب непризнавъ, c) сдержать слово, обязательство, وجودبولمق وجوده كلمك явиться въ свѣтъ, родиться, осуществиться, وجوده كتورمك осуществить, исполнить, произвести, باوجود въ особенности, со всѣмъ тѣмъ, باوجود انكه при всемъ томъ что, хотя (слово وجود *существо* всевышняго Бога, въ схоластикѣ мистиковъ-шейхидовъ, выражаетъ такое высокое и священное чувство, что при произнесеніи его *истинные единобожники* должны содрогаться не менѣе Іудеевъ, при произнесеніи ими слова *Егова*, что значитъ *самосущій*. Евреи никогда не произносятъ этого слова, считая его недостойнымъ для грѣшныхъ устъ; его замѣняютъ обыкновенно словомъ *Адунай*—*Господь*).

n. وجه *вэджх*, *мн.* وجوه *вуджух* 1) лице, видъ, наружность. 2) образъ, способъ, манера. 3) глава, старшина, بروجهله такимъ образомъ, بروجهله какимъ нибудь образомъ; никоимъ образомъ (съ отрицат. глаголомъ): بروجهله معاتبه ومواخذه اتميوب никоимъ образомъ не бранить и не упрекать (выраженіе بروجهله съ отрицат. глаголомъ можно замѣнить *арабск.* وجهامن الوجوه), *n.* وجه بروجه *бэръ-вэджх*, *a.* وجه على по образу, по способу, путемъ, بروجه تفصيل على وجه التفصيل подробно, въ подробности, وجوه ايله во многихъ отношеніяхъ, по многимъ причинамъ, من كل الوجوه всѣми способами, وجيه *вэджих*, уважаемый; почтенный, пріятный.

a. وجيبت *вэджибэтъ*, вещь присужденная кому нибудь; жалованье, пенсія.

a. وحشت *вахшэтъ* (*муж.* وحش) пустыня, степь; дикость, страхъ, ужасъ, وحشي дикій, степной, وحوش дикіе звѣри.

a. وحى *вэх'и*, *мн.* وحى *вухій*, божественное откровеніе, предметъ откровенія, вдохновленное Богомъ пророку, الوحى Куранъ, откровеніе.

a. وخامت *вэхāмэтъ*, несваренье желудка, тяжесть чувствуемая послѣ дурной пищи, وخيم неудобоваримый, нездоровый; постыдный, возмутительный.

a. وّد *вэддъ*, *віддъ*, وداد *ведадъ*, любовь, дружба, ود اتمك дружиться, ودود *вэдудъ*, *мн.* ودا *вудеда*, любящій, привязанный; одинъ изъ эпитетовъ Бога.

a. وداء *вэдā'*, потеря, раззореніе.

a. وداع *вэдā'*, прощаніе при разлукѣ, الوداع прости! وداع نامه прощальное письмо, دنياى فانى نى وداع قيلمق проститься съ тлѣннымъ міромъ, умереть.

ودين *видйнъ*, соб. имя города въ Болгаріи, на р. Дунаѣ.

а. ور *вэ̀ръ* 1) = وار 2) сокращеніе вмѣсто واكر а если, если же, ورنه а если не, а иначе.

а. ورا *вэ̀ра*, позади, за, внѣ, وراسنده позади его, того, من ورا изъ-за, то что внѣ сферы, ماوراالنهر *маваранна̀хръ* = وراجيون то что за рѣкою, за Оксусомъ, Зарѣчье, Трансоксанія; ورا сокращенно вмѣсто: ماورا الله т. е. то что внѣ Творца — твореніе: اكر قايتارما سنك رايم ورادين если не отвратишь (Боже!) мысли мои отъ всего сотвореннаго, мірскаго (ثبات العاجزين — 49).

а. ورد *вэрдъ*, *мн.* وراد *вірадъ* 1) роза; названіе одной изъ 7 лошадей Мухаммеда.

а. ورد *вірдъ*, *мн.* اوراد *эврадъ* 1) постоянное чтеніе извѣстной части Корана, молитвы. 2) занятіе или употребленіе безпрестанное, وردزبان اتمك безпрестанно говорить объ одномъ и томъ же.

п. ورزش *вэрзѝшъ* упражненіе, ученіе, усиліе, стараніе, прилежаніе.

а. ورق *вардкъ*, *мн.* اوراق *эвракъ*, листъ дерева, бумаги, ورقه одинъ листъ, письмо, ورقهٔ وداد дружеское письмо, ورق ورق اجمق перелистывать, ورقلمق (تقليب سازاوراق اولمق, تقليب اوراق اتمك).

а. ورم *вэрэ̀мъ*, *мн.* اورم *эврэмъ* 1) опухоль. 2) чахотка, ورملو чахоточный, ورملوورم нарывъ, вередъ (*п.* اماس باره), ورم ازمق превратиться въ чирей, ورم بغلمق получить чахотку, ويره ورم اولدى такъ много роздалъ, что изчахъ.

тур. ورمق *вурмакъ* = اورمق ударить и пр.

а. ورود *вурӯдъ*, приходъ, прибытіе, ورودنده при его прибытіи, ورود بولمق прибыть, لدى الورود при прибытіи.

а. وزن *вэзнъ*, *мн.* اوزان *эвзанъ*, вѣсъ, мѣра; размѣръ стиховъ, وزن اتمك вѣсить, соразмѣрить, وزنه چكمك свѣсить.

тур. وزيته, ويزيته *визита* (съ *итальян.*) посѣщеніе, وزيتهٔ رسمى обычный, дипломатическій визитъ, ويزيته ويرمك сдѣлать визитъ (съ *дат.*).

а. وزير *вэзӣ̀ръ*, *мн.* وزرا *вузэра̄*, поддерживающій бремя, намѣстникъ царскій, министръ, совѣтникъ, وزير اعظم великій визирь, первый министръ, *п.* وزيرداخليه министръ двора, وزيردربار министръ внутр. дѣлъ, وزير امورخارجيه министръ иностран. дѣлъ, جنك — военный министръ, عدليه — министръ юстиціи, وزيرماليات или مستوفى الممالك министръ финансовъ, وزيرخزانه или معبر الممالك государственный казначей, وزيرعلوم وتجارت وصناعت министръ народн. просвѣщенія, торговли и ремеслъ, وزيرمختار полномочный министръ, посланникъ, وزيرولايت или просто وزير вице-губернаторъ (всѣ эти выраженія въ Персіи), وزارت *вэзарэ̀тъ*, достоинство, должность министра, министерство, وزارتخانه домъ министерства и министерство.

а. وسط *вэсэ̀тъ*, *мн.* اوساط *эвсатъ*, средина, точка въ срединѣ; средній, средственный; точный, вѣрный, وساطت посредство, متوسط посредственный.

а. وسعت *вус'а̀тъ*, полнота, широта, ширина, пространство; удобство.

а. وسمه *вэсмэ̀*, сокъ, выжатый изъ листьевъ сойды или изъ корня индиго, которымъ женщины, на Востокѣ, красятъ брови и рѣсницы.

а. وسوس *вэсвэ̀съ*, وسوسه, внушеніе, наущеніе, искушеніе дьявольское, соблазнъ, قيلمق, ويرمك — наущать, соблазнять, وسوسه ويركوچى соблазнитель.

а. وسيله *вэсӣлэ*, *мн.* وسيل, وسايل то что служитъ къ отрекомендаціи или къ представленію передъ кѣмъ (заслуги, подарки и пр.), причина, поддержка, средство, помощь; посредникъ, بووسيله ايله этимъ средствомъ, نعم الوسيله лучшій посредникъ.

п. وش *вэшъ*, частица показывающая сходство, подобіе, مهوش луноподобный, پروانه وش подобно бабочкѣ.

п. тур. وِشق *вашàкъ*, рысь.

тур. وشنه *вішнэ̀*, فشنه вишня кисловатая, وشنه ريچالى вишневое варенье.

а. وصال *высāлъ*, وصل *вэслъ*, وصول прибытіе, достиженіе цѣли, соединеніе, свиданіе съ любимымъ предметомъ, ارزويه وصال ايچون для достиженія предмета желанія, وصول بولمق прибыть пріѣхать (у мистиковъ وصال соединеніе съ божествомъ и постиженіе его могущества и аттрибутовъ).

а. وصف *вàсфъ*, *мн.* اوصاف *эвсāфъ*, описаніе, разсказъ описательный, изчисленіе качествъ, въ особенности похвальныхъ; качество, свойство; эпитетъ, прилагательное, وصف اتمك описать, хвалить, говорить съ похвалами.

а. وصىّ *васый* 1) завѣщатель. 2) опекунъ, попечитель, повѣренный, душеприкащикъ, وصيلق опека, опекунство, وصيت *васыйіѐтъ*, *мн.* وصايا, завѣщаніе, اتمك — завѣщать, сдѣлать распоряженіе по завѣщанію, وصيت كاغذى, وصيت نامه актъ завѣщанія (документъ), وارث حسب الوصيه наслѣдникъ по завѣщанію.

а. وضع *вэ̀з'*, *мн.* اوضاع, положеніе, постановка; дѣйствіе, обхожденіе, поведеніе, بى وضع безъ положенія, т. е. безъ состоянія, وضع قيلمق положить, класть; выложить, родить = وضع حمل اتمك разрѣшиться отъ бремени, سنور وضع قيلمق опредѣлить границы (земли).

а. وضؤ *вузӯ'*, омовеніе всего тѣла, предъ совершеніемъ молитвы.

а. وطن *ватàнь*, *мн.* اوطان, жилище, мѣстопребываніе, отечество, وطن اصلى родина, وطن اقامت мѣсто гдѣ предполагаютъ поселиться на жительство, وطن سفر врем. жительство во время путешествія, не болѣе какъ на 15 дней, وطن ايدنمك избрать жительство, поселиться гдѣ нибудь, وطن غيرتى, حب الوطن любовь къ отечеству, патріотизмъ.

а. وطى *ват'и*, وطا *ват'а*, топтаніе ногами; сообщеніе съ женщиной, وطى الشبهة или وطى بالشبهة ошибочное сообщеніе (*юридич. терм.* когда кто нибудь женится вслѣдствіе ошибки, на женщинѣ, съ которою бракъ ему запрещенъ; по шаріату такой бракъ, по обнаруженіи, расторгается).

а. وظيفه *вазӣфэ*, *мн.* وظايف 1) должность, порученіе. 2) обязательство, условіе, долгъ приличія; званіе. 3) жалованье, плата, وظيفه خور получающій пенсію, пенсіонеръ, وظيفه دار получающій жалованье, وظيفه كزنه در вы изъ какого званія? نه وظيفم что мнѣ дадутъ? т. е. мнѣ что за дѣло? не мое дѣло.

а. وعده *ва'дà* (*каз.* произносятъ *вагада* и *багада*), обѣщаніе, условіе, срокъ обѣщанія, *каз.* وعده يازوى условное, контрактъ, بيرمك, وعده ويرمك обѣщать, назначить срокъ, وعده ويرلمش

обѣщанный, وعده المق взять обѣщаніе, وعده سی كلمش то чему срокъ обѣщанный насталъ, *тат.* وعده لشمك, *кир.* وعده لسو, وعده نی مقتاب بركتو сдѣлать уговоръ, условіе.

а. وعظ *ва'зъ*, увѣщаніе, проповѣдь, рѣчь, ويرمك, اتمك — читать проповѣдь, وعظ ايدیجی проповѣдникъ (= واعظ),

а. وغا *вэгā*, война, сраженіе; шумъ, смятеніе.

а. وفا *вэфā*, исполненіе обѣщанія, сдержаніе даннаго слова, вѣрность, честность, وفالو, *п.* وفادار вѣрный, постоянный (въ дружбѣ), بيوفا невѣрный, وفالق вѣрность, постоянство, وفا اتمك исполнить данное слово, обязательство; доставать, б. достаточнымъ.

а. وفات *вэфāтъ*, смерть, кончина, اتمك — умереть (говорится только о мусульманахъ; о людяхъ другой религіи, мусульмане говорятъ *п.* مرد *мӱрдъ* или هلاك اولدی умеръ, погибъ).

а. وفق *вэфкъ*, сообразность, согласіе, وفق مراد اوزره согласно желанію, وفقنجه согласно, сообразно чему.

тур. тат. وق *укъ*, ك 1) этимъ слогомъ образуются отъ нѣкоторыхъ именъ, глаголы: بر одинъ — بروكمك соединить, صای мелкій — صايوقمق обмелѣть, убывать (вода). 2) прибавленіемъ его къ корнямъ глаголовъ, или присоединеніемъ одной только буквы ق или ك къ именамъ дѣйствія въ *тат.* нарѣчіяхъ, кончающимся на و *y*, образуется причастіе, выражающее дѣйствіе оконченное, исполненное: اوزمك рвать — اوزو рваніе — اوزوك прорванный, ايرمق — ايرو — ايروق разлученный, چابمق — چابو — چابوق изрубленный; иногда оно выражаетъ имя дѣйствія, какъ напр. ايروق значитъ также разлука (въ *осм.* нарѣчіи, слогъ этотъ сохраняя тѣ же значенія, пишется безъ буквы و).

а. وقا *вакā'*, *выкā'*, строгое соблюденіе чего, لازم الوقا требующій строгаго соблюденія.

а. وقار *вакāръ*, спокойствіе, скромность, важность, величіе, достоинство, *ваккаръ*, важный человѣкъ, وقار ايله съ достоинствомъ, серьозно.

а. وقايه *вікāйэ*, стереженіе, наблюденіе; поддерживаніе.

а. وقت *вакътъ*, *вакытъ* (*каз. кир.* произносятъ *багытъ*), *мн.* اوقات *эвкāтъ*, время, пора, بر وقت нѣкогда, когда-то, بووقت въ это время, теперь, اولوقت شولوقت *тур. ад.* اووقت тогда, وقتلو وقتلی временный, во-время, وقتسز невременный, не во-время, не въ-пору, وقتلووقتسز во-время и не во-время, وقتنده въ свое время, *тоб.* وقتلای временемъ, وقت وقت или وقت بوقت по временамъ, *п.* وقتی временный (*юридич.* обязательство, по которому предоставляется пользованіе чѣмъ на опредѣленный срокъ).

а. وقعه *вак'а* 1) паденіе. 2) стычка, сраженіе. 3) случай, приключеніе, произшествіе, катастрофа, وقعه هلاكو خان въ сраженіи Гулагу-Хана (مستعصم سنده وقعه‌سی, خليفه قتل اولندی) возстаніе или уничтоженіе янычаровъ.

а. وقف *вакфъ* 1) стояніе, остановка, отдыхъ въ чтеніи (въ особенности изъ Курана); остановка въ слогѣ, оканчивающемся безгласною буквою, وقفی буква безгласная, непроизносимая (*грам.*). 2) пожертвованіе на богоугод-

ныя дѣла (произносится *вакуфъ*, *мн.* اوقاف), какъ то: земля, садъ, зданіе, и вообще вклады въ мечеть, имущество завѣщанное для содержанія школъ и пр. (такіе вклады свободны отъ поземельной повинности и потому противуполагаются имуществамъ, называемымъ ملك), ارباب الوقف лица, въ пользу которыхъ сдѣланы вклады или посвященія, وقفيه *вакфійэ*, *мн.* وقفيات, актъ юридическій, утверждающій богоугодныя пожертвованія, реэстръ, куда вписываются вклады въ пользу мечети.

a. وقوع *вукӯ'*, совершеніе; случай, произшествіе, اتمك, وقوع بولمق, وقوعه كلمك случиться, совершиться.

a. وقوف *вукӯфъ* 1) стояніе (= وقف). 2) точное познаніе о чемъ, опытъ, صاحب وقوف или اهل وقوف знатокъ въ какомъ нибудь предметѣ, экспертъ, وقوف بولمق пріобрѣсть познаніе въ чемъ, провѣдать, узнать.

a. وكيل *вэкӣль*, *мн.* وكلا *вукеля̄*, представитель правительства, посланникъ, министръ; прокуроръ, депутатъ, повѣренный, адвокатъ, وكيل باش первый министръ (европ. державъ), وكيل شرع депутатъ съ ограниченною властью, وكيل مسجل повѣренный съ неограниченною властью (титулъ перваго министра Оттом. Порты, полномочнаго представителя султана; и потому всюду, куда бы онъ ни выѣхалъ, напр. въ походъ, тамъ разумѣется и высокая Порта; въ этомъ случаѣ всѣ другіе министры должны также выѣзжать въ лагерь императорскій, а въ Константинополѣ замѣняютъ ихъ помощники, называемые رجال ركاب *стремянные* султана), وكيل ايدنمك, وكيل اتمك сдѣлать кого повѣреннымъ въ дѣлахъ, يونان وكلاسى استعفا اتمش греческіе министры подали въ отставку, وكالت министерство, составъ министровъ, кабинета (нынѣ въ Персіи وكيل значитъ унтеръ-офицеръ, وكيل باشى вахмистръ), وكالت званіе и обязанности прокурора, адвоката, полномочіе на управленіе дѣлами, وكالت نامه довѣренность на управленіе дѣлами.

a. ولاء *вела̄'*, близость, сосѣдство, сопредѣльность; патронатство (*юридич. термин*, выражающій союзъ по отношенію, который бываетъ трехъ родовъ: a) ولاء العتق — отношеніе господина къ своему невольнику, b) ولاء التضمن الجريره — отношеніе лица, взявшаго на себя, при жизни своего друга, отвѣтственность за него, c) ولاء الامامة — отношеніе или право *имама* на имущество умершаго безъ наслѣдниковъ. Всѣ эти отношенія, по шаріату, возведены въ право на наслѣдство, *см.* شرايع الاسلام II, ст. 104, 120, 121).

a. ولايت *віляѣтъ* (отъ ولى) страна, область, провинція; управленіе провинціей, обязанность, званіе правителя; управленіе, право полнаго распоряженія, право опекуна, ولا يتلو принадлежащій къ такой-то странѣ, соотчичъ, سزنه ولا يتلوسز вы изъ какой страны? какой вы уроженецъ? بو ولايتلو уроженецъ этой страны, ولايا *ед.* ولايت, префектура, губернаторство (нынѣ вся европейская Турція раздѣляется на 9 ولايت т. е. провинцій или генералъ-губернаторствъ, и начальники ихъ называются والى т. е. генералъ-губерна-

торъ гражданскій; *упъзды* губерній называются *санджакъ*).

а. ولد *вэлэдъ*, *мн.* اولاد *эвлядъ*, дитя, сынъ, дѣтеныш (въ Сиріи: парень, очень молодой человѣкъ), ولدزنا незаконорожденный (рожденный отъ блуда, по шаріату, не имѣетъ рода. Ему не наслѣдуютъ ни тотъ кто далъ жизнь, ни женщина его родившая и ни одинъ изъ родственниковъ той или другой стороны; равнымъ образомъ никому изъ нихъ и самъ незаконорожденный не наслѣдуетъ. Имущество его послѣ смерти переходитъ къ его дѣтямъ, а если таковыхъ нѣтъ, то къ имаму.— شرايع الاسلام II, стр. 71, ст. 130), ولدصلبى законный сынъ, ام الولد *умм-ул-вэлэдъ*, мать ребенка (т. е. невольница беременная отъ своего господина или имѣющая отъ него ребенка;—такія невольницы пользуются нѣкоторыми преимуществами предъ другими, но по шаріату лишены права наслѣдства), ولدلمك произвести въ свѣтъ ребенка, родить, ولادت рожденіе, день рожденія, ولد *мн.* ولدن *вілданъ*, ولدة, рожденный, дитя, сынъ; рабъ рожденный въ домѣ господина, *ж. р.* وليده дочь; рабыня, служанка.

а. ولكن *вэ-лякінъ*, однакожъ.

а. ولوله *вэлвэлэ*, большой шумъ, крикъ, сумятица, ولولهٔ تفنك шумъ ружейныхъ выстрѣловъ, ولوله برانمق возбудить сумятицу, دوشدى — поднялся шумъ и пр.

а. ولى *вэли*, وليك 1) сокращ. изъ وليكن но, однако, при всемъ томъ. 2) *вэлій*, или *вэлї*, *мн.* اولیا, искренній другъ, любимецъ Божій; святой, распорядитель духовный; властитель, опекунъ, ولى عهد наслѣдникъ престола (признанный и назначенный), ولى نعمت или ولى النعم или ولى النعمه благодѣтель (ولى النعمه или مولى النعمه благотворитель, по шаріату, называется господинъ, отпустившій на волю своего невольника на извѣстныхъ условіяхъ. Названіе ولى шіитами, исповѣдующими 12 имамовъ اثنا عشرى, дается имаму Али; выраженіе ولى الله *другъ Божій*, указывая на его божественныя силы, составляетъ третій членъ символа ихъ вѣры: اشهد ان لااله الاالله ومحمد رسول الله وعلى ولى الله).

а. وليمه *вэлїмэ*, пиръ свадебный или по случаю обрѣзанія.

тур. وندك, وندیك *вэнэдікъ*, Венеція, венеціанск. республика, وندكلو венеціанецъ, وندیك دوژى дожъ Венеціи, وندیك ویالدیز التونى дукатъ, секинъ венеціанскій, كورفوزى — Венеціанскій заливъ, Адріатич. море.

п. ونك *вэнгъ*, *вінгъ* 1) пустой, порожній. 2) *мет.* бѣдный, нищій; низкій, дурной.

ад. وورمق *вурмакъ*, бить, ударять (= اورمق).

тур. ولق *волыкъ*, маленькое каботажное судно съ одной мачтой, командуемое греками *(Біанки)*.

а. وى *вэх*, ахъ! горе! увы!

а. وهّاب *вэххабъ*, вседарующій, Богъ (*син.* معطى).

а. وهّاج *вэххаджъ*, жаркій, сильно горящій (огонь).

а. وهل *вэхэлъ*, وهلة *вэхлэтъ*, страхъ, испугъ, وهلة اول или *тур.* وهلهٔ اولادە *вэхлэи-уладэ*, съ перваго раза, съ перваго взгляда.

а. وهم *вэхмъ*, *мн.* اوهام, мысль, мнѣніе, догадка, предположеніе, домогательство; сомнѣніе, боязнь, واهم обнимающій какую нибудь идею или мысль, واهمه воображеніе, способность представленія, وهمناك возбуждающій сомнѣніе, боязнь.

тур. ويچه *вичэ* (съ *итальян.*) вице, заступающій чье либо мѣсто, ويچه جنرالى вице-губернаторъ крѣпости.

тур. ويده *видэ* (съ *итальян.*) винтъ, ويده‌لى قپاق винтовый корабль.

п. ويران *війрāнъ*, пустынный, опустошенный, раззоренный (зданіе, городъ), ويرانلامق раззорить, *бух* ويران شدن разбрестись (войско), ويران كردن снять, разобрать (палатку), ويرانلق ويرانه опустошенное мѣсто, развалины.

тур. ويربمك *вирбімекъ*, посылать, отправлять, ويربنمك б. посылаему (*Біанки*).

тур. ويركو *виріӯ*, ويرڭى, подать, контрибуція, ويركوويرمك платить подать, ويركوويرن податной.

тур. ويرمك *вирмекъ*, *вермекъ* (= *тат.* بيرمك) давать, بركمسنه نك ادى ويرمك назвать кого по имени. Какъ вспомогательный, въ составныхъ глаголахъ, онъ выражаетъ идею *легкости*, *скорости*, *безцѣльности* дѣйствія дѣепричастія: يا پيويرمك дѣлать недолго думая, صاليويرمك отпустить, освободить, يلكنلرى صاليويرمك распустить паруса.

тур. ويره *см.* بيرمك

тур. ويزلامق *вызламакъ*, ويزلدامق وزردامق, ويژلدامق *выжылдамакъ*, *кир.* *вызылда*, жужжать (пчелы, насѣкомыя), ويزلدى жужжаніе.

тур. ويوده *вайвода* (*славянское*) 1) воевода, губернаторъ, начальникъ области (титулъ дающійся Оттоман. Портой господарямъ Валахіи, Молдавіи и Трансильваніи. 2) полицейскій комисаръ квартала: غلطه ويوده سى воевода Галаты, полицейскій офицеръ этого мѣстечка въ Конст-полѣ, ويوده‌لق званіе и должность воеводы и пр.

ه

ه *х*, *ха*, هاء هوّز *хаі-хэввэзъ* 1) эта буква въ началѣ и срединѣ словъ произносится какъ франц. h, мягче чѣмъ буква ح, а въ концѣ словъ она сливается съ предыдущимъ гласнымъ знакомъ и образуетъ звукъ *э*, *а*. 2) прибавленіемъ ея въ концѣ словъ составляется въ *тур.* и *ад.* нарѣчіяхъ *дат.* падежъ: ادم — ادمه *адама*, человѣку, انا — انايه *анаіа*, матери. 3) прибавленіемъ ея къ конечной буквѣ корня съ *ӯстӯномъ*, въ *осм.* нарѣчіи образуется дѣепричастіе, выражающее дѣйствіе, посредствомъ котораго совершается другое, главное дѣйствіе во фразѣ, и обыкновенно оно повторяется: باقه باقه ياپدم посматривая или присматриваясь, я сдѣлалъ, составилъ; въ этомъ случаѣ послѣ гласной буквы или гласнаго знака, она обращается въ слогъ, يه *іэ*, *іа*: اوقويه اوقويه بتردم долго читая, кончилъ. 4) прибавляется иногда въ концѣ повелительнаго и придаетъ ему значеніе ا *алифа*: كوره *гӧр-ӭ*, смотри-ка и удивляйся! (تعجب ايله قارا = كوره — ثبات العاجزين — 68). 5) *ар.* ه *ху*, вмѣ-

сто هو, выражаетъ притяжат. или личное мѣстоименіе муж. рода, измѣняющееся въ *род.* и *дат.* падежахъ на ـ *хи*: كان ماله كثير *кана малуху кесирунъ*, богатство *его* было великое اعطيه من ماله *атиху мінъ малі-хи*, онъ далъ нѣсколько изъ *того* что имѣлъ. 6) *ар.* эта буква въ концѣ арабскихъ словъ означаетъ женскій родъ, въ турецк. *осм.* языкѣ употребляется безъ точекъ, а въ арабскомъ принимаетъ двѣ точки и произносится какъ ت *т*, если слово связано съ другимъ, за нимъ слѣдующимъ: مدينه *мэдинэ*, *ар.* مدينة, قاهره, قاهرة مدينة النبى *мэдинэт-ун-нэби*. 6) башкиры этою буквою, въ произношеніи, замѣняютъ букву س или ص, напр. سالدات *вм.* هالدات, سالدرمق *вм.* هالدرمق, صالدرمق *вм.* هن *вм.* سن ты. 7) персидскіе поэты сравниваютъ съ этою буквою станъ человѣка согбеннаго, удрученнаго печалью.

ад. ها *ха* 1) частица вопросительная, соотвѣтствующая частицѣ قا, قاى *казанск.* нарѣчія, какой? что за? въ связи съ другими словами образуетъ нарѣчіе времени, мѣста: هارده или هاراده *вм.* هاراده, гдѣ? هاردن откуда? هارا или هاريه *харъя*, *вм.* هارايه куда? سن هارايله ايش هارا гдѣ тебѣ совершить такое дѣло? هاچان, هاوقت когда? هانى куда дѣвался? гдѣ? (предметъ такой-то). 2) поставленная въ концѣ глагола, выражаетъ необходимость или стараніе къ дѣйствію: باغ كه اوبوندن خبردار اولسون ها смотри, чтобы онъ объ этомъ не узналъ! 3) *тур.* да, такъ, подлинно (въ этомъ значеніи взято съ *армян.* языка): ياما يا يوق да или нѣтъ (скажи!). 4) *тур.* ну, ну же! (тоже съ *армянск.*). 5) *п.* частица множеств. числа въ именахъ предметовъ неодушевленныхъ: كل роза, كلها розы. 6) *а.* приставная частица мѣстоименія женскаго рода: اخذ ها онъ взялъ *ее*.

а. هابل *хабіль*, Авель, сынъ Адама.

а. هاتف *хатіфъ*, кричащій, восклицающій, хвалящій, благословляющій.

а. هاجر *хаджіръ*, *мн. п.* هاجران 1) превосходный, отмѣнный. 2) сумасбродный, лихой, удалый, наѣздникъ.

а. هادى *хади*, путеводитель, проводникъ, направляющій къ прямому пути, Богъ.

дж. هارمق *хармакъ*, *прошед.* هاردى, *дъеприч.* هاريب, уставать, отставать (ماندە شدن *к. сл.*): يورلق دمكدر كه مجنون ولیلی ده پادشاه ریاطلری وصفنده كلور كه بيت باری سفرا علیغه پناه اول, هاريب بينكانكاتكيه قوشلار هارغاندين سونكره كاه اول (*дж. сл.*), когда птицы устали уже (تاريخ ملوك), منيم اتيم هاريب ايدى лошадь моя была уставши (*Баб.* 40), هاركان отставшій, هارترمق, هارتمق, هار отстань! (ماندە شده), *пон.* содѣйствовать въ усталости, изнурить (ماندە كردن), هارون лошадь слабая и постоянно останавливающаяся (اسب زبون كه جايجا استادكى كند *к. сл.*), въ *пер.* лошадь ртачливая (не персидское слово).

кир. هاريمق, هارومق = اورمق, бить.

дж. هاكرلمق *хакірламакъ*, бродяжничать (لوندى كردن *к. сл.*).

هالاى *халай* (*звукоподраж.*) крикъ, шумъ.

هالوقلامق *халукламакъ*, тяжело дышать, храпѣть (у *Вамб.*).

п. هاله *халэ*, свѣтлый кругъ вокругъ луны, هاله بغلمق образовать кругъ.

а. هامّة *хāммэтъ*, *мн.* هوام, هميم (*син.* دابة) пресмыкающееся животное, въ особенности ядовитое (قارن اوزرينه سورتنوب يوريين, *п.* خزنده).

ад. هامو, هامى *хāми*, всѣ, все.

дж. هاو *хау*, *к. сл.* هاوو *хававъ* 1) да (بمعنى بلى, بلى دمكدر): كه سبعهٔ سياره‌ده بر بيتده كلور بيت هاوديسه شه غه نقص راجع ايدى, يوق ديماك خودخلاف واقع ايدى (*дж. сл.*). 2) междометіе восклицанія, поощренія, крикъ одобренія во время сраженія и нападенія: كه غرايب الصغرده كلور بيت اى نوايى تيغ تارتيب چابكوم جولان قيليب, باشيمه بيتكاج ديديم اوروشنى ترك ايت هاو.

هاوج *хавуджъ* = هوج

дж. هاولوقماق *хаулукмакъ*, спѣшить, торопиться (*Вамб.*).

а. هاون *хāвэнъ*, هوان *хаванъ* (*тат.* произносятъ *авань*) ступка, اودون هوانى деревянная ступка (маленькая, для толченія соли), هاون صاپى, صوقوبى, دسته‌سى пестикъ.

тат. هاوهاو *хау-хау*, лай собакъ.

а. هاويه *хāвїэ*, пропасть, пучина, преисподняя, адъ.

п. тур. هاى *хāй*, هيى, حيى, آى крикъ, ахти! ай! о! هاى هاى ай ай! *ад.* اواوز هاينده‌در *мет.* онъ только о себѣ думаетъ, о себѣ только заботится, *дж.* هايقير крикъ, шумъ, смятеніе, هايقيرمق, حيقرمق, *тур.* هايلمق кричать на кого, звать, возбуждать крикомъ: براق رسولدين قاچدى جبرائيل انكا هيقردى —(باقرغان — 82), حيقرجى крикунъ.

дж. тат. هايدا *хāйда*, هيده, ايدا ايتا *айта*, *тур.* هايده, هايدى, حيده ну! пошелъ! впередъ! гони! هايدى كيت пошелъ прочь! ступай вонъ! هايدامق هيده‌لمق, حيده‌مق, ايده‌مق а) гнать (стадо овецъ, быковъ и пр.); *гайдамакъ*, названіе польскихъ мятежныхъ казаковъ, هايداوچى, ايداكوچى погонщикъ, *тоб.* اط ايداكوچى кучеръ, ماللارين هيداب погнавъ скотъ (Аб. Г.), ايداب كيروتمك вгонять, هيدارمق, ايدارمق *айдармакъ*, отогнать (رانده بردن *к. сл.*), *кир.* ادام ايداسه بارمان دم ايداسه قالمان если человѣкъ сзываетъ, не пойду, если же пища, пожива сзываетъ, не останусь, пойду (*послов.*), ايداس ايدا *айдасъ айда*, качается, нагибается туда и сюда (*Радл.* III, 38—1 и пр.).

а. هايل *хāилъ*, страшный, ужасный, واقعهٔ هايله ужасное приключеніе.

тур هپ *хэпъ* (ب), все, всѣ, هپيسى все то, всѣ они, هپ هپ весь итогъ, во всемъ и для всего.

а. هباء *хэбā'*, هباب, очень мелкая пыль, видимая въ воздухѣ при освѣщеніи солнца, атомъ, هبا اتمك обратить въ пыль, въ прахъ, *мет.* уничтожить, هبا اولمق б. совершенно уничтожену, потеряну, не принести никакой пользы.

а. هبه *хібэ*, даръ, подарокъ, هبه‌نامه дарственная запись.

а. هجاء *хіджā*, фонетическое произношеніе слова по буквамъ, склады — بر لفظى حروفيله تقطيع ايلمك معنا سنه‌در الهجا *Кам.*),—отсюда حروف الهجا называется обыкновенно и неправильно *алфавитъ* (*см.* Journ. Asiat. 1866, t. VII, p. 433), هجالمك, هجا ايله اوقومق складывать, читать по складамъ.

а. هجر *хэджръ* هجران, отдѣленіе, прекращеніе сношеній, разлука, مهجور разлученный, هجرت *хіджрэтъ*, هجره,

оставленіе семейства, отечества, переселеніе, эмиграція, هجرة или هجرة نبويه бѣгство Мухаммеда изъ Мекки въ Медину—начало мухаммеданскаго лѣтосчисленія, съ 16 Іюля 622 по Р. Х. هجريه *хиджрійіэ*, принадлежащій къ эрѣ *хиджри*, по хиджрѣ.

а. هجو *хэджвъ*, злословіе, критика, сатира, هجويات сарказмы, сатирическія статьи.

а. هجوم *худжӱмъ*, нападеніе, атака, اتمك — нападать, осаждать, هجوم عام اتمك сдѣлать общее нападеніе, هجومه دايانمق выдержать атаку.

а. هجير *хэджӣръ*, сухая, горькая солянистая трава, изъ породы حمض (любимая верблюдами, — отсюда, вѣроятно, въ *тат.* خجير соль глауберова).

а. هجين *хэджӣнъ*, *мн.* هجنان, هجن 1) рожденный отъ человѣка свободнаго и рабыни. 2) лошадь отъ жеребца араб. породы и кобылы неарабской. 3) простая, дурная, безобразная вещь.

а. هدايت *хідаіэтъ*, руководство къ прямому пути, къ пути спасенія, истинная религія, اتمك — руководить, наставлять на путь истины, هدايته كلمك принять истинную религію, *башкир.* هرقايونكز غه توفيق هدايت ويروب каждаго изъ васъ (Богъ) руководя благочестіемъ.

а. هدف *хэдэфъ*, цѣль, мѣта, (для стрѣльбы),

а. هدم *хэдмъ*, сокрушеніе, разореніе, опустошеніе.

п. هدهد *худхудъ*, потатуйка.

ад. هدەلمك *хэдэлэмэкъ* (вѣроятно вмѣсто هايدەلق) грозить, منى دەهدەلدى и мнѣ грозилъ.

а. هدى *худа*, направленіе по прямому пути, по пути спасенія (противуп. ضلال), الهدى прямое направленіе по преимуществу: Куранъ, исламизмъ; *хэди* всякое жертвоприношеніе, совершаемое въ Меккѣ, въ день праздника (оно раздѣляется на большое и малое: въ первомъ—закалывается верблюдъ, быкъ или корова, во второмъ—овца, ягненокъ, коза. Небольшая часть изъ жертвы изжаривается и съѣдается самими пилигримами, а остальное раздается бѣднымъ); هديه *хэдійэ*, *мн.* هدايا, هداوى подарокъ, даръ, приношеніе, هديەلك предметъ, предназначенный для принесенія въ подарокъ, هديه اتمك сдѣлать подарокъ, приношеніе.

а. هذا *хаза*, *вм.* هاذا, этотъ, сей, *ж. р.* هذه *хазіхі*, эта, сія.

а. هذيان *хэзэйанъ*, бредъ, заблужденіе ума, هذيان محرور горячечный бредъ.

п هر *хэръ* (*каз.* и *кир.* произносятъ *арь*), каждый, всякій, всѣ, هربريمز каждый изъ насъ, هربركزه *тат.* هر برنكزكا каждому изъ васъ, هوبريسى каждый изъ нихъ, هربريسنك каждаго изъ нихъ, هرايكسى оба они, هرايكيمز оба мы, هربرماڃه всячески, *каз.* هرقايو هرقايسى всякій кто, هرقايونكزغه всякому изъ васъ, всѣмъ вамъ, هرقايوزمانده во всякое время, هردايم, هرقايچان, هرڃان всегда, هرڃانغى всегдашній, هرقايده هرقنده, هرتوشده, *тур. ад.* هريرده, вездѣ, во всякомъ мѣстѣ, هرقنده‌غى هركيم всякій человѣкъ, кто бы ни былъ, *тат.* هرنچك— هريرده‌كى всюду находящійся, هركيمسه, هركمسنه, هركشى всякій

нэчікъ, сколь возможно, всячески, هرنسنه, هرنرسه всякая вещь, все что бы ни было, هرنره куда бы ни, هرنصل какого бы рода ни, هرنصل اولسه какого бы рода ни было, هرنه, هرنی, هرنیمه все что, что бы ни было, *п.* هراینه, بهرحال *тур.* هرنجه اولسه‌ده какъ бы то ни было, во всякое время, во всякомъ случаѣ (*а.* کماکان), *п.* بهر каждому, во всякомъ, за каждый, по одиночкѣ, وبهر نسخه سی قرقرپاره‌یه صاتلا جقدر и отдѣльные листы или нумера (газеты) будутъ продаваться по 40 паръ, اعلاناتك بهر ستری ایچون برنجی دفعه ده اوچ ایکینجی دفعه‌ده ایکی واوچنجی وسایردفعه‌لرده‌بررغروش النه جقدر за каждую строку объявленій будетъ взиматься въ первый разъ по 3, во второй—по 2, и въ третій по одному гурушу, *п.* هرکز *хэръ-гізъ*, когда нибудь (съ отриц. *гл. никогда*).

п. هراس *хэрāсъ*, *хірасъ*, страхъ, боязнь, هراسان устрашенный, боязливый, هراسان اولمق, قالمق, *п.* هراسیدن бояться, страшиться, هراس اتمك, ویرمك устрашать.

а. هرام *хірамъ*, اهرام *ед.* هرم *хэрэмъ*, египетскія пирамиды.

هراول *см.* ایراول *ираулъ*.

тоб. هرای بك *ӱряй-бекъ*, платъ, которымъ покрываютъ невѣстъ.

дж. هرت پرت *хуртъ-пуртъ*, большое стараніе, усиліе (جدوجهد *к. сл.*).

ارجان = هرجان

п. هرزه *хэрзэ̀*, *мн.* هرزوات *хэрзэвāтъ*, тщетный, пустой; пустословіе, ложь, фанфаронство, шарлатанство, هرزه سویلمك, یمك говорить пустяки, шарлатанить.

дж. هرقاق *хуркакъ*, бранчивый, спорщикъ (у *Вамб.*).

дж. هرقیرمق (= هایقیرمق) *хыркырмакъ* вскрикнуть: بیرهرقیردی اول صغر اورکتی قاچتی какъ вскрикнулъ, такъ корова испугалась и убѣжала (قصص — 285).

тур. هرڭله *хэргелэ̀*, конскій заводъ, табунъ.

дж. هرل *харалъ*, плугъ (*Вамб.*).

هری *хэрӣ*, древнее названіе *Хэрата*, هرات, большаго города въ Хорасанѣ.

а. هریم *херӣмъ* (= نحیف), дряхлый (*п.* کهنه ساله), هرم *хэрмъ*, дряхлость.

п. هزار *хэзāръ*, тысяча, هزارداستان *см.* داستان, *каз.* هزاردانه اوتی тысячелистникъ (*раст.*).

а هزبر *хізбэ̀ръ*, *хізебръ*, *мн.* هزابر 1) левъ. 2) толстый, грубый.

а. هزل *хэзлъ*, *мн.* هزلیات, шутка, забава, насмѣшка, هزل قیلغوچی насмѣшникъ.

а. هزیمت *хэзӣмэ̀тъ*, *мн.* هزایم, бѣгство, пораженіе.

п. هست *хэстъ*, есть, существуетъ, هستن быть, существовать, هستی бытіе, существованіе.

а. هشت *хэштъ*, восемь, هشتاد 80, هژده *вм.* هشتده 18, هشتم восьмой.

а. هضم *хазмъ*, пищевареніе, *мет.* терпѣніе, великодушіе, هضم اتمك переварить (о желудкѣ), переносить, هضمی سهلدر легкая для пищеваренія (пища).

п هفت *хэфтъ*, семь, هفت تن или هفت مردان, هفت مرد, هفت تنان a) семь спящихъ юношей (= اصحاب کهف), b) = هفت اخیار *см.* قطب; هفت اقلیم هفت کشور семь климатовъ, на которые раздѣляется, по восточн. писателямъ, обитаемая земля, هفت اسمان

هفت فلك семь небесъ, هفتاد 70, هفتده 17, هفتم седьмой, هفته *хэфтэ*, седмица, недѣля (вообще жители Востока придаютъ особенное значеніе числу *семь*, которое считается счастливымъ; они признаютъ: семь морей, семь земель, семь планетъ, семь цвѣтовъ, семь тоновъ музыки, семь металловъ).

тур. кр. هكبه *хэйбэ* 1) сумка, висящая съ двухъ сторонъ лошади, привязываемая къ сѣдлу спереди или сзади. 2) *кр.* висячій замокъ.

а. هلاك *хэлякъ*, погибель, разрушеніе, смерть, هلاك اولمق погибнуть, умереть (о христіанахъ), هلاك ايتمك, هلاكلمك погубить, убить, هلاكت гибель, бѣда, бѣдствіе, злополучіе.

هلاكو *хулагу*, соб. имя хана, внука Чингизъ-Хана, основавшаго династію Гулагидовъ въ Персіи (онъ опустошилъ Багдадъ и низвергъ Мостасема, послѣдняго халифа Абассидской династіи въ 1258 г. умеръ въ Багдадѣ въ 633 гиджры, 1261 по Р. Х.).

а. هلال *хилялъ*, *мн.* اهله, *эхиллэ*, новая луна до трехъ дней включительно, затѣмъ называется قمر *камаръ*, هلالى все что относится или походитъ на новую луну, عيد هلالى праздникъ новолунія, т. е. Рамазана (начинающійся совершаться какъ только покажется новая луна послѣ окончанія мѣсячнаго поста), قرنين هلال два рога луны, рога полумѣсяца, *мет.* турецкая имперія = *а.* سلطنت اسلاميه

ад. هلبت *хэлбэтъ* (*вм. а.* البته) непремѣнно, навѣрно.

дж. هلكر *хулькэръ* (= *тур.* اولكر) плеяды (پروين *к. сл.*).

ад. هله *хэлэ* 1) *вм. а.* حالا, еще, же, اوهله كتمدى онъ еще не ушелъ. 2) *тур. ад.* частица понужденія, просьбы: هله‌دى كوريم скажи-ка! ну, говори, посмотримъ! هله هرنه حال ايسه ну, что бы ни было! пусть будетъ что будетъ! 3) *туркм. хеле*, жена (у *Вамб.*).

п. هليله *хелилэ*, иначе اهليلج *эхиледжъ*, мирроядерный плодъ, вывозимый изъ Индіи и употребляемый въ медицинѣ какъ очистительное.

п. هم *хэмъ*, также, же, и, вмѣстѣ, съ, اول هم كله جك در онъ также придетъ, همول *вм.* هم اول тотъ самый, همول كون въ тотъ самый день, *башк.* وهم когда же, *п.* هم ابى هم ترابى и водяной и земляной, амфибія, земноводное, *п.* همان *хэмянъ*, тотъ самый, тотъ-же; только, все еще, همانا опять, также, подобно; вдругъ, нечаянно, همين этотъ самый, этотъ именно; только. единственно, همپا спутникъ, *мет.* защитникъ, протекторъ, همدم искренній другъ, همدرس, همسبق школьный товарищъ, همچهتليق сохраненіе обоюдныхъ отношеній, همسايه, همجوار сосѣдъ, همسايه‌لق, *п.* همسايكى, همجوارى сосѣдство, сосѣдственный, همسر равной вышины, *мет.* раздѣляющій ту же власть, товарищъ; мужъ, жена, همسرلك равенство во власти; супружество, همزبان собесѣдникъ, другъ, همشهرى согражданинъ, землякъ, همشيره, *а.* همشيرج молочный братъ или сестра, هموار гладкій, ровный, همواره постоянно, всегда. ناهموارى неровность.

а. همّ *хэммъ*. *мн.* هموم, забота, попеченіе, трудъ, انمك — заботиться, сокрушаться, въ *каз.* намѣреваться.

п. هما *хумā*, همای *хумай*, баснословная птица, орелъ высшей породы, фениксъ, райская птица (думаютъ, что она никогда не спускается на землю, постоянно паритъ въ высшихъ слояхъ атмосферы; если тѣнь ея осѣнитъ чью нибудь голову, тотъ сдѣлается царемъ, осчастливится); همایون осчастливленный, благословенный, августѣйшій; эпитетъ султановъ турецкихъ, императоровъ.

а. همّت *хіммэтъ*, *мн.* همم *хімэмъ*, благосклонность, великодушіе, самоотверженіе, высокій подвигъ, благоволеніе; забота, стараніе, мужество, *тоб.* همتچل старательный, тщательный, въ *каз.* мужественный, храбрый, همتلمك همت اتمك имѣть попеченіе, мужаться, въ *каз.* бодрствовать.

п. همگنان *хэміинанъ* 1) = همكان همه كان всѣ, всѣ присутствующіе. 2) люди одного званія (همجنس), однихъ занятій (همكاره), товарищи, сверстники (همچشمان).

а. همل *хэмэлъ*, свободное теченіе воды, همول обильный дождь.

п. همه *хэмэ*, все, весь, всякій, باهمه совсѣмъ, совсѣмъ тѣмъ, همه جا вездѣ.

п. همیشه *хэмӣшэ*, всегда, постоянно.

тур. هنتو (ط) *хінто* (съ *венгер.*), карета.

тур. هنجقرمق *хынджкырмакъ* = اینچقرمق *см.* انجه

п. هند *хіндъ*, هندستان Индія, هندی индіецъ, هندطاوغی, اوتچی индійскій пѣтухъ, *каз.* هندوستان چكلاوكی мускатн. орѣхъ.

а. هندبه *хінді-бэ*, въ *тур.* هندبا цикорій (раст.), هندبای بری дикій цикорій.

ад. هندر *хӯндӯръ* (= *дж.* اوندور), высокій, هندرلك вышина.

а. هندسه *хіндісэ*, *хендесэ* (съ *перс.* اندازه) геометрія; ариѳметика, هندسهٔ حربیه инженерная наука.

п. هنر *хӯнэръ*, искусство, мастерство, талантъ; доблесть, подвигъ, заслуга, هنرلو талантливый, искусный, мастерски сработанный, هنراهلی, اهل هنر ремесленникъ, художникъ, *п.* هنرمند (*кир.* произносятъ *ӯнербэдъ*), هنرور одаренный талантомъ, знатокъ въ искусствѣ, въ знаніяхъ, артистъ; замѣчательный достоинствами, заслугами, подвигами, هنرلنمك сдѣлаться искуснымъ, талантливымъ.

п. هنگام *хэніямъ*, время, удобный случай, періодъ времени, بیهنگام не во время, несвоевременно, некстати, هنگامه а) время съ сопряженными обстоятельствами (فرق در هنگام وهنگامه انست كه اوّل افاده تعمیم اوقات میكند وثانی تخصیص حالات Vullers изъ Bh), b) собраніе, сборище людей, сцена играющихъ, чтецовъ и пр. (مجمع وجمعیت مردم ومعركهٔ بازیكران وقصه خوانان وخواص كویان), въ *кир.* произносится: انكمه, انكومه *эньіемэ*, бесѣда, разговоръ, انكمه داسو или انكومه قورو бесѣдовать, разговаривать, въ *тоб.* هنگاملاشمك веселиться, забавляться, c) шумъ, суматоха, смятеніе (غلبه وشورش وغوغا), قوپرمق, هنگامه اتمك поднять шумъ, смятеніе.

п. هنوز *ханӯзъ*, еще, едва, только что, какъ разъ, въ то самое время какъ, (съ отрицат. *гл.*) еще не, هنوز

هنوز كلمش ايدى только что прибылъ, هنوز كلمش ايدى еще не прибылъ.

а. هو *хуа*, онъ, Богъ, وهو المستعان المجيب Онъ (Богъ) — наше прибѣжище и внемлетъ нашимъ молитвамъ *(клятв. обѣщаніе)*.

а. هوا *хэвā*, простон. *хава*, *мн.* اهويه, 1) воздухъ, атмосфера, погода. 2) *вм.* هوى желаніе, страсть, чувственность. 3) любовь, склонность. 4) тщеславіе, هوا اچق хорошая, ясная погода, هوا سنبل, *тур.* هوا پوس сумрачная погода, *а.* هوالهوا атмосфера, *п.* هوا وآب вода и воздухъ, т. е. климатъ, هوا طبيعت هوا اعتدالى температура воздуха, هواده на воздухѣ, подъ открытымъ небомъ, بادهوا (простонар. *тур. бедāвā*), *мет.* пустое обѣщаніе; не существующее, *тур.* بادهوادن даромъ, по пустому, هواخواه преданный суетѣ мірской, честолюбивый, любящій удовольствія, هوادار воздушный, развѣваемый вѣтромъ; имѣющій желаніе, охоту, любовь; приверженецъ, партизанъ, هوا دار اولمق привязаться къ кому, б. чьимъ партизаномъ, هوايى воздушный; голубой, небеснаго цвѣта (въ *тур.* ракета подымающаяся вверхъ); вѣтряный, пустой, безполезный; преданный страстямъ, *тат.* هوايىلنمك вѣтрянничать, هوايى لنوب يورمك вѣтрянно поступать, هوا المق выдти на чистый воздухъ, жить на чистомъ воздухѣ, внѣ города, هوا توتمق, هوالامق подняться на воздухъ, парить въ воздухѣ, هوالادى قوش птица воспарила, *бух.* هوادادن выстрѣлить, *тур.* هوالنمق провѣтриться, выдохнуться (вино); предаться страстямъ, возгордиться.

هاون = هوان

а. هوب *хэвбъ*, разстояніе, отдаленность.

тур. ад. هوب *хӱбъ*, звукоподражат. слово поощренія: هوب هوب قالقيمق прыгать какъ обезьяна, *ад.* هوباغمق *хуббанмакъ*, перепрыгнуть, هوپوقمق упасть въ воду, утопиться (у *Вамб.*), هوپوقتورمق *пон.* утопить.

дж. هوپوك *хупукъ*, потатуйка (عرعر *к. сл.* у *Вамб.* هوپپه پيش).

а. هودج *хэвдэджъ*, *мн.* هوادج, маленькая бесѣдка на верблюдахъ, въ которой ѣздятъ женщины.

тур. هوج *хевджъ*, простон. هاوج *хавуджъ*, морковь (*п.* كزر), هوج يبان дикая морковь; пастернакъ (*Бианки*).

а. هور *хэвръ*, разрушеніе, уничтоженіе, низложеніе, اتمك — разрушить, *мет.* низложить, лишить (почестей и проч.).

кир. هورال *хурāлъ*, равный, ровно

тоб. هوربولتوك *хурбӱльтукъ*, кожица на овощахъ, перепонка.

هوركمك *хурркмекъ* = اوركمك

тоб. هورلوك *хурлукъ*, اورلوك, кровля.

тур. ад. هورمك *хурьмекъ* 1) = اورمك лаять. 2) *тат.* дуть, вздувать, هوروك надутый, هوشكرمك *хушкурмекъ*, дуть во время молитвы, въ *каз.* также наговаривать, дѣлать наговоръ, هورولمك дуться, надуваться, هورولدرمك надувать, هوركولامك раздувать, هوروب تاراتيب يبارمك развѣять. 3) *дж. хуремекъ* = اورمك — 5, плести (موى بافتن *к. сл.*)

дж. هورمك *хурьмекъ* = اورمك — 4, показаться зелени (سبزه كردن *к. сл.*).

дж. هوروك *хурӱкъ*, пиръ (بزم *к. сл.*).

кит. тат. هورون *хурунъ*, лѣнивый, нерадивый (*см. дж.* هارمق).

а. هوس *хэвэ̀съ, хавэсъ*, желаніе, охота, страсть, هوسلو имѣющій охоту къ чему, ревностный, هوسكار охотникъ, любитель чего; кандидатъ, هوس قيلمق сильно желать что, пристраститься къ чему, هوسلمك *пон.* هوسلندرمك пріохотить, возбудить къ чему желаніе

п. هوش *хӯшъ*, чувство, сознаніе, память, разсудокъ, بيهوش лишившійся чувствъ, безъ сознанія, *п.* هوشمند разсудительный, هوشيار благоразумный, осторожный, *каз.* هوش كيتو обморокъ, лишеніе чувствъ, هوش ويرمك внимать.

هوكا *хӧкѐ*, горбъ, هوكاليك горбатый, هوكوتمك освободить, вывести изъ затрудненнаго положенія (у *Вамб.*).

а. هول *хэвлъ*, *мн.* اهوال, страхъ, ужасъ, هولناك страшный, опасный, هول اتمك бояться.

дж. هول *хӧлъ* = اول, сырой, влажный (*к. сл.* تر), هوللوك сырость, هوللنمك или هولنمك сдѣлаться влажнымъ, мокрымъ (*к. сл.* ترشدن).

дж. هونه *хунà*, олень (*дж. сл.*).

турк. هووا *хӯва*, да, такъ!

هی *хэй*, восклицаніе: эй! هی‌هی эй, эй! *хій*, фу!

а هيأة, هيئت *хэй'этъ*, *мн.* هيأت 1) наружная форма, видъ, физіономія, лице. 2) астрономія (علم هيئت).

а. هيبت *хэйбэтъ*, страхъ, величіе внушающее страхъ и уваженіе, въ *каз.* произносится ايبت *эйбэтъ*. отличный, удивительный, красивый, ايبت كشی отличный человѣкъ, هيبتلو страшный, величественный, هيبتلنمك представляться ужаснымъ, величественнымъ, въ *каз.* украшаться, *каз.* هيبت اورنمق б. объяту ужасомъ.

а. هيج *хэйджъ*, هيجان, приведеніе въ движеніе, возбужденіе (неудовольствія).

п. هيچ *хӣчъ*, *хечъ*, *башк. хисъ*, *кир. алт. эшъ*, *каз. ичъ*, ничто, ни, никакъ, нисколько, هيچ بر ни одинъ, هيچ كيم هيچ نسنه, هيچ كيمسه никто, هيچ برنرسه, *каз.* هيچ نمسه, *алт.* ايش نه, ничто, ничего, *каз.* هيچ قيجان никогда, هيچ برتوشكا, هيچ بريركا, هيچ قايه никуда, هيچ اولمزسه нигдѣ, هيچ برده по-крайней мѣрѣ.

а. هيجا *хэйджа*, война, сраженіе.

п. هيزم *хизӯмъ*, дрова для топки.

هيقورمق *см* های

а. هيكل *хейкѐль*, *мн.* هياكل 1) масса, колосъ. 2) храмъ. 3) фигура, картина.

п. هيمه *хӣмэ* (*син.* هيزم), дрова, هيمه‌دان сарай для дровъ, هيمه‌كش дровоносъ, هيمه‌شكن дровосѣкъ.

а. هيولى, هيولا *хаюлà*, матерія, هيولانى матеріальный.

п. هيون *хаюнъ*, вьючный верблюдъ, въ особенности несущій на себѣ, هودج паланкинъ.

турк. هيوه *хӣвѐ*, вдова, женщина покинутая (у *Вамб.*).

турк. هيهات *хэйхӑтъ* (съ *араб.*), восклицаніе радости, هيهات قيلمق радоваться, торжествовать; возгордиться (у *Вамб.*).

хив. هی‌هی *хэй-хэй*, родъ сласти изъ тѣста.

—

ی

ی *ïe* или *ïa*, بای تحتانی *ïa* имѣющая двѣ точки внизу: 1) произносится въ срединѣ и въ концѣ словъ какъ гласная *и, ы*, въ началѣ словъ служитъ согласною буквою. 2) прибавляемая къ словамъ, кончающимся согласною буквою, выражаетъ третье лицо притяжат. мѣстоименія *свой, его:* کتاب — کتابی своя книга, ال — الی его рука. 3) образуетъ *винит.* падежъ, только въ *джаг.* и *тат.* нарѣчіяхъ принимаетъ еще передъ собою букву ن — نی; въ *адербидж.* нарѣчіи для составленія *винит.* падежа буква ن вставляется только послѣ гласной буквы, а въ *османскомъ*, въ этомъ случаѣ, она замѣняется вторичною буквою یی, напр. *тур. ад.* کاغز *вин.* کاغزی, *джг. тат.* کاغزنی бумагу, اتا — اتانی, *осм.* اتایی отца. 4) въ *джг.* послѣ словъ, кончающихся гласною буквою, для выраженія мѣстоименія притяжательнаго, передъ предлогомъ دین, دن она удвоивается, т. е. замѣняетъ слогъ سی *осм.* и *адерб.* нарѣчій: دعایی دین *вм.* دعاسندن отъ молитвы своей, خدایی دین отъ Бога своего. 5) прибавляемая къ корнямъ глаголовъ, кончающихся гласною буквою, образуетъ въ *джг.* и *тат.* нарѣчіяхъ (исключая *адербидж.*) настоящее дѣепричастіе и произносится какъ *й:* اقصامق — اقصای *аксай*, хромая, یاصامق — یاصای *ясай*, дѣлая, اوقومق — اوقوی *окуй*, читая; изъ этого дѣепричастія составляются различныя времена. 6) въ *кир.* нарѣчіи буква эта вначалѣ словъ произносится всегда какъ *дж* или *ж*, въ *каз.* простонародно также какъ *дж.*, а въ *тат. нарым.* южной Сибири, какъ *ч.*

Въ *араб.* языкѣ она выражаетъ: 1) первое лице притяжат. мѣстоименія — کتابی моя книга. 2) со знакомъ *тэшдидъ* (въ *тур.* языкѣ выпускаемымъ) образуетъ имена отечественныя и вообще качественныя.

Въ *перс.* языкѣ: 1) образуетъ также имена отечественныя 2) изъ прилагат. образуетъ отвлеченныя имена: کرم — کرمی теплота. 3) выражаетъ или *единство* изъ однородныхъ предметовъ: پادشاهی одинъ изъ царей, или указываетъ на неопредѣленность предмета: روزی въ одинъ день, однажды.

а. п. یا *ā* 1) частица звательная: о! یاموسی о Моисей! یاعلی о Али! 2) *п.* или, ли, یاکه, یا اینکه, *тур.* یاخود, یا ایسه или же, либо, по крайней мѣрѣ, یا—یا или—или, либо то, либо другое: یامن یاسن или я, или ты. 3) въ *тур.* въ вопросит. выраженіяхъ, какъ союзъ *а, но:* یا سز نجه‌سز а вы каковы?

алт. сиб. тат. یا *ā*, *кир.* جا *джа*, лукъ (= *тур.* یای), یاتارت натянуть лукъ, یاغه بوکمك согнуть въ лукъ.

джг. یاوش *ā-уш*, хлѣбъ (نان *к. сл.*).

п. یاب *ябъ* 1) находящій (отъ یافتن); находимый, کامیاب достигающій своего желанія, کمیاب рѣдко находимый, рѣдкій. 2) *тат.* корень *гл.* یاپمق

тур. тат. یاپ *япъ* 1) корень *гл. джг.* یاپمق, закрой. 2) корень *гл. тур.* сдѣлай. 3) *узб.* каналъ, прокопъ (искусственно проведенный). 4) *тур.* یاپ‌یاپ или یاپه یاپه по тихоньку, мало по малу, یاپه یاپه سویلمك говорить медленно, тихонько.

алт. يابا *ябā* (= *кир.* جابو) паршивый жеребенокъ, кляча.

алт. جباغا = ياباق ; جباغى = ياباغى

тат. يابالاق *ябалāкъ*, ياپالاق *кир.* *каз.* جاپالاق (ژ) родъ совы, сычъ степной (ephialtes scops), اوكو يابالاق филинъ, *кир.* جاپالاقتاب جاو идти большими хлопьями (снѣгъ).

каз. يابالداش *ябалдāшъ*, круглолиственный.

п. тур. يابان *ябāнъ*, يبان (پ), *кир.* جابان (پ) пустыня, степь, поле, *тур.* يبانجى чужой, сторонній, не мѣстный житель, يبانلو *п.* يبانى степной, полевой, дикій, يابان ادم дикій человѣкъ, اوتلر — сорныя травы, دونكغوزى — дикая свинья, кабанъ, *каз.* يبان فسلكن меркуріальн. трава, يبانه سويلمك говорить дичь, вздоръ, يبانه اتمق выбросить, снять, يبانه كتمك б. израсходовану напрасно, идти на вѣтеръ (о всѣхъ дѣйствіяхъ, совершаемыхъ тщетно, безъ послѣдствій), يبانده во внѣ, на дворѣ, يباندن كلمه чужой, прибывшій куда-либо извнѣ (предѣловъ даннаго жительства), يباندن دكل нечужой, не незнакомый (отвѣтъ стучащаго въ двери, на вопросъ хозяина: كيم دراو кто тамъ?), سوزم يبانه слова мои не относятся къ вамъ (это выраженіе употребляется говорящимъ въ томъ случаѣ, когда онъ выражается объ отсутствующемъ лицѣ неприличнымъ словомъ, какъ и въ русскомъ языкѣ: съ позволенія вашего онъ такой-то, оселъ, глупъ и пр.).

тур. тат. يابراق, ياپراق *япракъ*, листъ (*см.* يپراق).

алт. يابس *ябысъ*, низкій (ростомъ), يابزا *ябызā*, понизиться, يابزيپ или يابس ايديپ понизивъ, يابزندين *ябызындынъ*, смириться.

а. يابس *ябысъ*, сухой, يابس مزاج сухаго темперамента.

алт. ياپسى *япсы*, восторгаться, плѣняться, يانكينى كوروب ياپسيبا ايسكينى كوروپ اريكپه увидя новое не плѣняйся, увидя старое не презирай (*послов.*).

алт. ياپشق *япшыкъ*, كوك ياپشق слѣпень (*насѣк.*).

каз. يابقاق *ябкāкъ*, нащепъ, يابقاقلامق придѣлывать нащепы къ чему.

каз. يابمق *ябмакъ*, *дж.* ياپمق *кир.* جابمق 1) закрывать, покрывать, притворять, запирать, спрятать, جابو, يابو покрытіе, покрышка, кровля, попона, *дж.* ياپقو занавѣсъ (پرده *к. сл.*), ياپوغ يابيغ покрышка, покровъ, ياپوغيلغ يابيغليغ съ покровомъ, сокровенный, *кир.* جاپپا (= *тур.* ياپمه) прикрытіе (когда въ аулѣ всѣ кибитки сняты и во время перекочевки день или два живутъ подъ прикрытіемъ кошемъ, то это называется *джаппа*, جاپپاد اجاتير онъ живетъ подъ кошмами, навѣшанными на что нибудь, т. е. на походной ногѣ), يابماى, *алт.* ياپپاى непокрывъ, не прикрывши, *каз.* يابقوچى покрывающій, الديابقوچى или اليابقچ *ал-ябкучъ*, фартукъ, передникъ. *Производные и составные:* يابدورمق, يابورمق *пон.* يابولامق покрыть кровлей, попоной, يابونمق *воз.* покрываться, закрываться, *алт* يامنمق покрываться одѣяломъ, يابونچى, *простон.* ياملچى *кир.* جاملشى эпанча, бурка; женская зимняя одежда въ Хивѣ; попона лошадей, *алт.* يامنچى

кир. جامشى одѣяло, *алт.* يامنغانم то чѣмъ покрываюсь, мое покрывало, يابونوق покрытый, одѣтый, (پ) يابولق *стр.* 6. покрыту, закрыту и пр. يابولوق затворенный, *алт.* يابوقتى навѣсъ, кровля, *кир.* جابلنكى *джабылыйкы*, обросшій (волосами и пр.), густой, *кир.* جاباصاله кибитка на-скоро поставленная, такъ что съ одной стороны есть унины, а съ другой *шайяракъ*, прямо положенъ въ рѣшетку, سارپاى جابتى (سراپاى) надѣлъ (на него) почетное платье, *алт.* قولاغين ياباتوتوق заткнуть уши. 2) *дж.* ياپق *мет.* превзойти (какъ-бы покрыть собою другое дѣйствіе, уничтожить): سونكرا انداق قباحتلار قيلدى كيم يوزمينك ديك ذلتلار بولسه يابقاى потомъ совершилъ такіе мерзкіе поступки, что они могли превзойти 100,000 услугъ (*Баб.* 80).

тур. ياپمق *япмакъ* 1) дѣлать, производить, строить, устроить, поправить. 2) закрыть, заткнуть, ياپق *япыкъ*, чепракъ, попона, ياپه а) сказка, повѣсть выдуманная, романъ, b) поддѣльный (о драгоц. камняхъ и пр), ياپو, ياپى *япы*, постройка, строеніе, зданіе, كمر ياپى постройка со сводомъ, ياپوجى постройщикъ: каменьщикъ, плотникъ, кровельщикъ, ياپترمق *пон.* велѣть или дать сдѣлать и пр. ياپنمق *воз.* начать, приступить къ чему: انى شاشردىلرحتى دوكمكه ياپندىلر они его ошеломили и принялись даже бить, ياپلمق *стр.* быть сдѣлану и пр., улучшаться (*а.* استصلاح, *п.* خوبى پذيرفتن): بوخمرسرداب ايتمنده مرورايام ايله ياپله جقدر это вино современемъ въ погребѣ улучшится, ياپلمش сдѣланный, построенный; искуственный; заложенный камнемъ, замурованный, قالدرم ياپلمش يول дорога вымощенная, كوكل ياپمق привлекать сердца, нравиться, نه ياپدكز что вы сдѣлали? (этотъ вопросъ употребляется между турками въ смыслѣ: что вы дѣлаете, т. е. зачѣмъ спѣшите?).

дж. ياپورغان *янургангъ*, листъ (*см.* يپراق).

дж. тат. ياپشمق, يابوشمق *ябышмакъ*, *тур. ад.* ياپشمق *япышмакъ*, *кир. джабысъ*, *алт. ябысъ*, коснуться, липнуть, приклеиться, пристать, *мет.* прилежать; полагаться, надѣяться (въ *алт.* يابس), يول ياپشقان, يابوشقاق, يابوشكاك, *тур. ад* прилипчивый, заразительный; *тур.* стѣнница (*раст.*), *каз.* يابوشكان боярышникъ (*раст.*), يابشچاك, يابوشجان липкій, прилипало, يابوسدرمق, *тур.* ياپشترمق, *алт.* يابشور, *пон.* прилепить, примазать, приставить, складывать вмѣстѣ, приклеить чѣмъ, *кир.* جابسرمق присоединить; свалить на другаго, ياپشمق прилипать, *алт.* ياپشنش слипаться, تنكريغه يابوشوب надѣясь на Бога (Аб. Г.), كون ياپشدى кожа размякла, غرضيله بهانه ايله ياپشمق придираться (подъ какимъ нибудь предлогомъ).

каз. башк. يابقمق, يابقق *ябыкмакъ* (*кир.* ج, ژ) истощиться, худѣть, *мет.* тосковать, يابق, يابوق истошенный, худой, يابق كشى, худой, бѣдный человѣкъ, ات — тощая лошадь, اول يابوقان онъ похудѣлъ (отъ скуки и заботъ), онъ обѣднѣлъ, *кир.* جابوق *джабыкъ*, кто сидитъ нахмурившись, пригорюнившись или нагнувшись, جابو простая, худая лошадь, кляча (въ Кабулистанѣ يابو — малорослые, дюжіе коньки-ино-

ходцы, лучшій вьючный скотъ въ горахъ, превосходнѣе верблюдовъ.—Кабулист. стр. 388), يابقتورمق, يابوقدرمق *пон.* заставить похудѣть, *мет.* наскучить, надоѣсть.

тур. ياپه *япа*, يپا, يبا, вѣялка (= چاپه, چاپه, *п.* ارجن).

башк. ياپارمق *япхармакъ* (=صاقلامق) защищать, держать чью-либо сторону.

тат. يات *ятъ* 1) память; чужой (= ياد, ياط). 2) *дж.* стыдъ (*вм.* اويات *к. сл.*). 3) *тур.* прибавочное слово къ слову يراق *ярāкъ* — يات ويراق оружіе, ضرب ودفع يات ويراغى оружіе наступательное и оборонительное. 4) *алт.* يات *сокращ. вм.* يادر — كليپ يات *вм.* كليپ يادر онъ идетъ.

ياتاق *см.* ياتق

тур, ياتسو, ياتسى *ятсы*, время, въ которое ложатся спать, ياتسى وقتى или ياتسين часъ ночи, въ который ложатся спать, т. е. два часа спустя послѣ заката солнца, حيله بازك مومى ياتسيه قدر يانار свѣча лукаваго человѣка горитъ только до часа сна (*послов.*).

тоб. ياتق *ятакъ*, колода (лежачая).

тур. ياتق *ятыкъ*, ياتوق 1) деревянная бутылка, которую, обыкновенно, носятъ подъ мышкою, чтобы тайкомъ унести вино. 2) *см.* ياتمق

башк ياتقورمق *яткӯрмакъ*, اطقورمق 1) заставить дѣлать. 2) гонять подводы. 3) *дж.* ياتقورمق *см.* ياتمق

дж. ياتليق *ятлыкъ*, дѣвица: قزه درلركه قرهادوشيرينده شيرين فرهادك تابوتى اوزرنده ديدى بيت اكرچه بارايديم بانوغه ياتليغ اولاردم دا اوياتليغ مين اوياتليغ (*дж. сл.*).

тур. тат. ياتمق *ятмакъ*, يتمق (иногда ياطمق, *кир.* جاتمق), лежать, ложиться, ложиться спать; находиться, жить (корень يات въ *уйг.* лежаніе, что въ *тат.* ياتو, въ *алт.* يادو — يادويرى мѣсто жительства, отчизна), *тур.* ياتاق. يتاق а) постель, ложе, нора, логовище, اوغلان يتاغى утроба (у женщ.), ارسلان ياتاغندن بللودر рейдъ, كمى يتاغى левъ познается по логовищу (*послов.* храбрый человѣкъ познается по осанкѣ); b) *ад.* лѣтовье для паствы скота, *кир.* جاتاق или بخارجاتاغى а) шапочка надѣваемая подъ верхнюю шапку (что также تلپك *телпекъ*, *тат.* توبه‌تاى); b) осѣдлый, ياتوق, ياتق лежачій; склонный; валежникъ, *тур.* ياتلو несчастный, бѣдный. *Производные и составные*: *каз.* ياتقوزمق, *дж.* ياتقورمق, *тур. ад.* ياتورمق *пон.* заставить или дать лежать, положить, уложить спать, *алт.* ياتترس уложить, поселить, ياتوشمق ياتشمق *вз.* лежать вмѣстѣ и пр., *тур. мет.* усѣсться, угомониться, сдѣлаться уступчивѣе, благоразумнѣе и пр. ياتولق, ياتلمق *стр.* б. уложенцу, залечь, *каз.* ياتاروقتى = *тур.* ياتسى زمانى время сна, چالغان ياتمق лежать навзничь, *алт.* ياداقال оставаться, يانقان يرمږو вотъ мѣсто, гдѣ я живу. Какъ вспомогательный глаголъ, придаваемый къ дѣепричастію на ب, выражаетъ продолженіе усиленнаго дѣйствія въ какомъ либо упражненіи: اوقوب ياتادور онъ занимается ученіемъ, قاينايب ياتادور сильно кипитъ, *кир.* اشيپ جاتا онъ пьянствуетъ, *алт.* قايا ياقيپ كورزاقداى يانندە توروب يانقان куда бы онъ ни оглядывался, Богъ все находится возлѣ него. Весьма часто *гл.* этотъ обозначаетъ просто процесъ дѣйствія, выражаемаго дѣепричастіемъ прошед-

шимъ или настоящимъ: اول اوروب ياتادور онъ находится въ болѣзни, болѣетъ, كوچوب ياتادور онъ перекочевываетъ, كيلا ياتقاندا когда онъ шелъ, چقوب ياتور ايركان когда онъ вышелъ, *алт.* اويالیپ ياتقان پولزونك اوزوپار если ты ужъ стыдишься меня, то ступай впередъ, من اديب ياتقان يوق я не упражнялся или не дѣйствовалъ въ стрѣляніи. Въ сказкахъ этотъ *гл.* соотвѣтствуетъ русскимъ *жили-были*: يتتى قارنداس جاتقان жили были семь братьевъ.

дж. ياتوغ, ياتوق *ятӯкъ*, конецъ, финалъ въ музыкѣ и пѣніи; аккордъ, ладъ, строй: اكرسازده و اكر اوازده فرود اشته درلرو اهنكه درلركه مخزن ميرحيدزده ديباچه ده كلور بيت راست قيل اهنك نواو حجاز ,توز ياتوغى بيرلاشيدور غونى ساز

дж. ياتيش *ятышъ* 1) ночная стража царская (كيجه ايله پادشاهى بكلينلره درلركه منشاءتده كلور كه يانا اول كيم تواجى بيكلارى كا حكم بولسه كيم ياتيش ايلين مضبوط تعيين قيليب ياتيش تواجى سى هركون الار نينك ياتيشى غه كيلكانين كيلمكانين يخشى تيركاسا *дж. сл.*), ياتيش ايلى ياندیلار ночная стража удалилась (*Баб.* 276), ياتيش ايلمك б. на ночномъ караулѣ, б. на часахъ. 2) *алт.* ياديش *ядышъ*, логовище, стойбище звѣрей; *мет.* жизнь, образъ жизни: اول ايلداغى شورلوردنك ياديشتارى اوروستنك ياديشتارى اوشقوش تيپ كوردم я замѣтилъ, что образъ жизни Шорцевъ той деревни, походитъ на образъ жизни русскихъ (*Радл.* 128).

тур. ياجنمق *я̄джанмакъ*, печалиться, сокрушаться (*Біанки*).

п. а. ياجوج و ماجوج *яджуджъ-у-маджуджъ*, Гогъ и Магогъ Библіи—названіе дикихъ, варварскихъ народовъ сѣверной Азіи, противъ вторженія которыхъ, по преданію Востока, Александръ Македонскій построилъ стѣну.

يخشى = ياخشى

ад. ياخو *яхӯ* (= *тур.* ياقى) фонтанель.

п. ياد *я̄дъ*, *тат.* يات 1) память, воспоминаніе, *дж.* ياداشت *вм.* ياد داشت *сокращ.* изъ ياد داشتن память (способность), ياداشتى كوب بولغاى память его усилится, *каз.* يادكاش, يادكش *тоб.* يادلى памятливый, يادكشسزلك безпамятство, يادكشسزرامك приходить въ безпамятство, *п.* يادكار подарокъ данный на память, يادست помнится (это слово употребляется между двумя парирующими о памяти: тотъ кто принявъ отъ партнера какую нибудь вещь, не скажетъ يادست *ядэстъ*, значитъ проигралъ пари=нашему: бери да помни), قيلمق, ياداتمك или يادغه توشورمك كيلتورمك вспомнить, привести на память, خير ايله ياداتمك вспоминать добромъ, يادغه بولمق, *тур. ад.* يادده اولمق б. въ памяти, помниться, يادغه صالمق, ياده напомнить что кому, يادغه بيكتمك затверживать, *дж.* ياده صالمق = يادبيرمك припомнить: تمغا بخششى يادبيرديلار о льготѣ не платить тамговой пошлины, напомнили (*Баб.* 406), *каз.* يادغه بليب المق выучить наизусть, *ад.* يادينه كلورمى вспоминаетъ-ли? ياددن چيخارمق выбросить изъ памяти, забыть, يادمدن چيقدى я забылъ, *тат.* ياد ايدلمك б. упомянуту, بز توبانده يادايدلمش мы нижеупомянутые. 2) *тур.* ياد = ياط.

дж. ياداش *яда̄шъ*, сѣть, силокъ (دام *к. сл.*).

дж. يادامق *яда̄макъ*, *тоб.* ياتامق худѣть, изнуряться, ослабѣвать, измѣ-

няться: متغیر وضعیف اولمق که مجنون ولیلی ده کلور بیت عشقیم اوتی دایادارمو ایرکین هجریم غمی دا چیدارمو ایرکین (*дж. сл.*), یاداغ изнуренный, тощій, یادامان = ضعیف اولمزین не ослабну, یاداتمق *пон.* изнурить, ослабить: که فواید الکبرده کلور بیت کوروب ضعیف مینی تهمت ایتما جورونکا کیم یاداتتی هجرمینی یوقسا جوردین یادامان (*дж. сл.*).

каз. یادره *ядра* (*русск.*) пуля, дробь, картечь.

یادو *яду*, یادولق колдовство (*см.* جادو).

алт. یار *я̄ръ*, *я̄ры* (= *дж.* ساری) по направленію въ какую нибудь сторону: تنکری یارکوردی взглянулъ на небо, منی یارپول обратись ко мнѣ.

п. یار *я̄ръ*, *мн.* یاران *кир.* جار другъ, сотоварищъ, сподвижникъ; возлюбленная, жена; любящій; въ *дж. тат.* ایرانلار = یارانلار сподвижники: عیسی پیغمبرنینك یارانلاری апостолы Іисуса (قصص — 413), *кир.* تورت جار *п.* چاریار четыре друга Мухаммеда (т. е. 4 первые халифа), یارلق, *п.* یاری дружба, помощь, یارلق بیرمك оказать дружбу, помочь, یارغار искренній другъ, другъ пещеры (эпитетъ Абу-бекра, который скрывался съ Мухаммедомъ въ пещерѣ, во время его бѣгства), یارمند дающій помощь, вспомогательный, یاراولمق сдружиться; благопріятствовать, достаться судьбою, *ад.* اکر بختنك یاراولسه если счастье тебѣ послужитъ, *дж.* اوزیکا یارقیلمق подружиться, *тур.* زلف یاره دوقندك ты коснулся волосъ твоего друга, *мет.* ты повредилъ своему другу разговоромъ, *кир.* جاربانك ایتوو, جاربانك или جاربانکداو *джурбайдау*, фамильярно обнимать, потрепать.

дж. тат. یار *я̄ръ*, *кир.* جار (*монг. дзаръ*) 1) извѣстіе, объявленіе, публикація, обнародованіе, воззваніе (*а.* ندا), сборъ, جارچی, یارچی разсыльный, вѣстовщикъ, герольдъ, *алт.* یاری چقتی слухъ прошелъ, сдѣлалось извѣстнымъ, *алт.* یارت, یارتن ясно, отчетливо, слышно, громко, یارلق, یارلیغ, یرلیغ приказъ, грамата царская; монограма (на граматахъ), یارلیغلی снабженный ярлыкомъ, пользующійся льготами, یارلامق یرلق или صالمق, یارقیلمق обнародовать, یارلغامق (ج), یارلقمق *ярлыкмакъ*, наградить, жаловать, простить, помиловать, отпустить грѣхи, یارلغاش, *кир.* جارلغاس награда высочайшая, یارلغاش فرمانلاری высочайшія повелѣнія, указы, یارلغش دعاسی отпущеніе грѣховъ (священникомъ), یارلغیجی отпускающій грѣхи, یارلغانمق б. жалуему, пожаловану, награждаему. 2) *тур. тат.* крутой берегъ, пропасть, оврагъ, яръ (یارتق тоже), قزل یار, *кир.* قزل جار Петропавловская крѣпость, *кир.* جارمولا Уральское укрѣпленіе (внутри степи), *алт.* یارمان лѣзть на крутизну, карабкаться.

тур. тат. یارا *яра̄*, یاره, یره, *кир.* جاره (*монг. яра*) язва, рана (*а.* جراحت), یارالو раненый, имѣющій рану, یاره اوتی ра̀нная трава, یاره یه فایده لو цѣлительный, живительное лекарство для ранъ, یارالامق, یاراقیلمق уязвить, ранить, یاره لشمق *вз.* یاره لنمق *воз. тат.* یارالغان израненый, *кир.* جاراننك اوزی بتکان рану затянуло, جاودی ایاغان جارالی قالور кто жалѣетъ врага, тотъ самъ будетъ раненъ (*послов.*).

یاراتمق *яратмакъ*, творить (*см.* یراتمق).
یارار, یاراشمق *см.* یارامق
یاراغ, یاراق *ярāкъ*, оружіе (*см.* یراق).
тур. тат. یارامق *ярāмакъ*, یرامق, *кир. башк.* جارامق (ژ) б. годнымъ, годиться, пригодиться, б. приличнымъ, способнымъ, способствовать къ пользѣ, нравиться, یارار годится, годный, *кир.* جارایدی, *алт.* یارایت, ладно, ну хорошо! *алт.* یارایربا годится-ли? нравится-ли? یرارلق годность: یرارلقلری ظاهر اولان اشخاصی رعایت وحمایت ایتمك کرك нужно уважать людей, выказавшихъ свои достоинства и покровительствовать имъ, یاراماس, یارامز негодится, негодный, негодяй, یارمزلق негодность, дурное свойство, дурной поступокъ, یاراقلی, یارغوداي, *дж.* یراغلیغ *кир. каз.* یاراولی *ярāули*, годный, годно, угодный, یاراقسز, یاراوسز негодный и пр. *алт.* یارامق *ярамыкъ*, угодный, достойный, приличный, قدایغه یارامقتو قیلونودو богоугодный поступокъ, *каз.* من انکایارامادوم я ему не понравился, *тур.* بورانك اب وهواسی بکایرامدی здѣшній климатъ негодится для меня. *Производные и составные:* یاراتمق (ج) *пон.* сдѣлать или найти годнымъ, примѣниться къ чему; одобрить, любить, въ *алт.* жертвовать; принимать отъ кого (произносится также *ярайтмакъ*), *каз.* اوقومق یاراتامسز любите-ли вы читать? من بواشنی یاراتامن я люблю это кушанье, من سننك بوایشنکنی یاراتمایمن это твое дѣло мнѣ не нравится, я его не одобряю, *кир.* من انی جاراتپایمن я его не одобряю, *алт.* یاراتپای صالدی онъ не принялъ, отвергъ, یاراشمق, *кир.* جاراسمق *вз.* приличествовать, пристать, б. къ лицу, б. пристойнымъ, согласоваться, помириться, примириться, انلار بربری برلن اورشالارده هم یاراشالار они между собою и подерутся и примирятся, *кир.* پادسالار جاراسپتو государи помирились, بوکیم سنکا جاراسادی это платье къ тебѣ идетъ, جاراسقان идетъ къ лицу, красиво (о платьѣ, нарядѣ), جاراسپایدی нейдетъ къ лицу, *каз. башк.* قیزیاراشمق сватать, сговорить невѣсту, жениться, выдать замужъ (дочь): قیزیمنی یاراشرغه تیلایمن я хочу выдать замужъ свою дочь, *башк.* هم اتکام مسلمان بولوب یراشوب الغان отецъ мой, также бывъ мусульманиномъ, женился (на ней), یاراشتورمق *пон. вз.* примирить, водворить согласіе, *дж.* یاراش согласіе, миръ, примиреніе: کسد اسکندریده کلور بیت ایلینکا دیکیل کیم بوکیلکان رسول, یاراشدین دیدی سوزو قیلدیم قبول (*дж. сл.*), یاراش بولمق пріобрѣсть миръ, помириться: سزقرد اشمز برلن بارش یاراش بولدوق мы съ вами, нашими братьями, сдѣлались союзниками и мирными (*кр. гр.*), یراشق то что пристойно, пригодно, یراشقلی пригодный, пристойный, приличный, یارشقسز непригодный, нелѣпый, یاراشو сговоръ, сочетаніе бракомъ; *алт.* یاراش красота, красивый, пригожій, сообразный съ чѣмъ, التین کولدنك یاراژین красоту Телецкаго (золотаго) озера (прославляю!), *кир.* ایشوکا جاری توغون = *тат.* ایچرکا یاراتورغان годный къ питью, можно пить.

یارپو *ярпӯ*, уличный мальчикъ (у *Вамб.*).

тур. یارپوس *ярпӯсъ*, маіоранъ (*раст.*).

тат. یارتی *ярты̀*, половина (*см.* یارطی).

тур. یارچولشمق *ярчӯлашмакъ*, говорить другъ другу грубости (у *Вамб.*),

тоб. یارچه *ярча*, *алт.* یاریشه, *кир.* جارشه 1) ярица, яровой хлѣбъ, рожь, جارشه بیدای пшеница. 2) یارچه (отъ یارمق) полѣно.

алт. یارداق *ярдакъ*, живой (о характерѣ).

тур. тат. یاردم *ярды̀мъ*, помощь, пособіе, دل یاردمی словесная рекомендація, одобреніе, голосъ (данный въ чью нибудь пользу), یاردمجی помощникъ, یاردمچیلامق вспомоществовать, یاردملق вспоможеніе, یاردملامق, یاردم ویرمك اتمك помогать, оказать помощь, یاردملاشمق *вз.* способствовать, помогать другъ другу, یاردم استمك просить помощи (противъ кого либо), یاردمه یتشمك прибѣгнуть, поспѣть къ чьей либо помощи.

тур. یارسه, یارەسه, یراسه *ярасā*, летучая мышь.

тур. یارش *ярышъ* 1) щель, разсѣлина (отъ یارمق). 2) یارش *сиб. тат.* چارش *кир.* جارص скачка, соперничество двухъ ѣздоковъ или каретъ, гонка, ات یارشی гонка, бѣгъ лошадей, التی یارشلوقوچی карета запряженная въ 6 лошадей, *кир.* قراجارص скачка безъ призовъ, *алт.* یارشچی скачущій верхомъ на пари, охотникъ до скачекъ, یارشمق скакать верхомъ на перегонку, یارشدرمق *пон.* гнать лошадь на перегонку (*сиб. тат.* چارشترغه *отриц.* چارشتر باسقه).

каз. یارصومق, یارصیمق *ярсы̄макъ*, *башк.* یارهومق (= *пон.* یارصتمق) травить, растравлять, дразнить, یارصتدرمق способствовать къ растравленію и пр.

каз. یارطی (ت) *ярты̀*, *кир.* جارتی جاریم *джарымъ*, *ад.* یاریم *осм.* یارم یاری, یارو половина предмета (отъ یارمق), *кир.* جارتی بوط полпуда, بربوط جاریم $1\frac{1}{2}$ пуда, جارتی جبك, جارتی شکپان полушелковая, полусуконная матерія, جاریم ایستی полоумный, کونکلوم جاریم я недоволенъ (противуположно کونکلوم بتدی или کونکلوبتون), بریاریم полтора, ایکی یاریم ساعت половина третьяго часа, *тур.* یاری کیجه или کیجه یاریسی полночь, یارم کیله полмѣры ржи, یاری یاریه по половинкѣ, یارم بش полдесятины (у заволжскихъ татаръ), یاریمار, یارطیشار пополамъ, по половинкѣ, *каз.* یارطیلاب یارطیلای раздѣливъ пополамъ, отдавъ по половинкѣ, یاریلمق, یارملمق *тат.* یارمق или یاریمق *ярымакъ*, раздѣлить на двѣ половины, дойти до половины, یول یارلدق мы были на половинѣ дороги, *алт.* ایکی پاشقه یاریپ ایدی раздѣлилъ на двѣ половины.

дж. тат. یارغاق *яргакъ* 1) шуба безъ шерсти; кожаный кафтанъ, надѣваемый татарами (دری قفتان درکه تاتارکیر *дж. сл.*), *кир.* جارغاق или ژارغاق родъ кафтана изъ выдѣланной и крашеной козловой кожи, обложеннаго кругомъ бухарскою матеріею (ایشیك *ишикъ*— такой же кафтанъ изъ крашеныхъ овчинъ). 2) *каз.* замша.

тоб. یارغرمق *яргырмакъ*, *кир.* جارقر *джаркыръ*, сверкать, یولدوز یارغرایدور звѣзда сверкаетъ, جارقراب сверкая.

тур. дж. یارغو, یرغو *яргӯ*, *алт.* *яргы*, (съ *монг.* *дзаръ-дзаргу*) 1) право юридическое, тяжба за это право, процесъ, судъ. 2) приговоръ, расправа,

возмездіе, наказаніе, يارغوچى судья, посредникъ, къ которому прибѣгаютъ тяжущіеся для разрѣшенія спора (اميريارغو у персидск. монголовъ), въ *тат.* это слово принимается въ значеніи: *самодержецъ*, يارغوسورمق требовать разбирательства тяжбы и рѣшенія, приговора по суду, يارغوسين ايديب ويرمك, въ *алт.* يارغين ايديپ дать приговоръ, рѣшить дѣло и опредѣлить возмездіе, *алт.* يارغاغه توت взять подъ судъ, يارغاغه كير попасть подъ судъ, يارغى پودور совершить судъ, قاتى بولور يارغيزى жестоко будетъ наказаніе его (вора), يارغيلا судить, يارغيلاش судиться. 2) *дж.* усиліе, шумъ, крикъ помощи: غلو وغوغاى دادخواهه درلر كه سد اسكندريده خاقان اسكندره ديدى بيت بوكيلماكدين ايردى غرض بومنكا ,كه بولغاى جنا بينكدا يارغومنكا (*дж. сл.*). Въ слѣдующемъ стихѣ изъ غرايب الصغر употреблено въ значеніи *шума* вообще: حلقهٔ درس ايچر اغوغادين دماغيم تاپتى ضعف مى توتوب ساقى مينى قوتقاردمى بويارغودين

дж. يارغوجاق *ярґуджāкъ*, ручная мельница: ال دكرمنى دمكدر كه غرايب الصغرده كلور بيت هضم ايتار فكرين هم ايتكيل فرض ايتاى نانينك اوچون ,قيلدى چرخ انجمنى دانه اى وكوننى يارغوجاق (*дж. сл.*), يارغوجاق تارتمق молоть.

يارق *см.* يارومق и يارمق

каз. يارقا *яркā*, плаха.

يارقنات *см.* قنات; يارلامق, ياراق

يارلقمق *см.* يار — 1.

каз. يارلو, يارلى *ярлы*, *дж.* يارليغ, يرليغ, *кир.* جارلى (*простон.* جاردى *винит.* جاردينى) бѣдный, нищій, скудный, يارليليق, يارلق, يارچيلق бѣдность, нищета, يارلولانمق, *кир.* جارلمق *джарылмакъ*, обѣднѣть, يارلولاندرمق привести въ бѣдность, *кир.* باى بولغانده بارين بيرماس جارلى كسى قاراب طورماس богачъ всего не отдаетъ, а бѣдный не будетъ стоять сложа руки (*послов.*).

يارلو = 1. 2) *см.* يار — 1) يارليغ

уйг. يارما *ярмā*, китайскій перецъ (*кит.* *хуа-цзяо*, древесный, цвѣточный перецъ).

дж. يارماق, يرماق *ярмāкъ*, монета, деньги (اقچه يه درلر *дж. сл.*).

дж. يارمانمق *ярмāнмāкъ*, взлѣзать на высоту, карабкаться: بر يوكسك يره طرمنمق كه مخزن ميرحيدر دمسكزنجى مقاله حكايه سنده تيموردن نقل ايدرلر كه برقرنجه كوردى بيت التى يتى قاتلاتوشار يارمانا ,توشتى اوشول تام باشيغه يارمانا (*дж. сл.*).

тур. يارمجه *ярымджа*, ногтоѣда.

тур. тат. يارمق *ярмāкъ* 1) колоть (дрова), пилить (тесъ), расколоть, разсѣчь пополамъ, разгрызть; дѣлать операцію, يارق, ياروق колотый; разщепъ, щель, *кир.* جاروق кила, ياروقچق, ياروغاچ щепка, ياروقلاندرمق разщепать, يارغى пила, يارغيلامق раскалывать, распиливать, ياروغلامق разсѣсться въ разныхъ мѣстахъ, *тур.* يارما a) легко раскалываемый, يارماشفتالو персикъ, котораго зерно легко раскалывается, b) يارمه, *кир.* جارمه полѣно, дрова, جارمه تارتمق рубить дрова, *алт.* يارت, يارتاچاق доска, يارتيچاق плоскій, يارونمق растрескаться, образовать щели, يارونلى со щелями, يارلمق, *кир.* جارلمق *стр.* б. расколоту, треснуть, يارلدورمق *стр. пон.* (= يارغيلامق), يارلوشمق растрескиваться, разсѣдаться, يارلقاق колкій, يفراق يارمق распускать листья, چكلاوك يارمق грызть орѣхи. 2) يارمق щель,

разрѣзъ, полоски, отличающіяся цвѣтомъ отъ общаго фона шерсти: *уйг.* التون يارمق لق بارس барсъ съ золотистыми полосками въ шерсти.

каз. يارمه *ярмā* 1) крупа, اشلق يارمه ячная крупа. 2) *тур.* полѣно (*см.* يارمق), يارمه‌لو, يارملو легко разсѣкаемый.

тур. ياري, ياري *яры*, ياروم, ياريم *ярымъ*, половина (*см.* يارطى).

алт. ياري *ярӱ* 1) сыромятная кожа (отсюда يارقنات *вм.* ياروقنات летучая мышь). 2) *дж.* сторона, مونلار اول ياري ياقماق بولغايلار ناكاه اول ياري (سراج — 22), كوزلارى اوجاغ تباتوشكاى (سراج — 90) смотритъ во всѣ стороны, нѣтъ осла.

дж. тат. ياروق, ياريق *ярымджъ*, *кир.* جاروق свѣтить, издавать свѣтъ, сдѣлаться свѣтлымъ, блестѣть, يارق, ياروق, جاروق свѣтлый, свѣтъ, блескъ, اى ياروغى, *кир.* اى جاروق свѣтъ луны, كوزوم ياروغى свѣтъ моихъ глазъ (ласковое выраженіе родителей къ дѣтямъ), *кир.* كيچ جاروق добрый вечеръ (говорится при входѣ въ кибитку вечеромъ, когда она освѣщена), ياروقلق свѣтъ, освѣщеніе (огня, солнца, луны), *кир.* جاروقتق свѣтикъ (ласковое обращеніе къ младенцу, къ нищему), *алт.* ياريقتو (= ياروقلو) свѣтлый, свѣтъ, вселенная: ياريقتوغه يوروم يوق پولدى вселенная лишилась жизни, ياروقمق, ياريتمق *кир.* جارتمق *пон.* освѣщать, въ *алт. мет.* открывать, объяснять, ياريديب ايت объяснить, ياريتپاى پارغان прошелъ никому не открываясь, тайно, ياريتقيش свѣтильникъ, يارتمه рыболовный лучъ, коза, يارتالا ловить рыбу съ лучомъ, ياركين свѣтящій, сіяніе, свѣтъ, ايغه كونغه ياركين يوق پولور солнце и луна лишены будутъ свѣта, ياركيندا сіять, издавать свѣтъ, ياركيندى پوى самосвѣтящій, ياروتمق, *алт.* ياركيندان свѣтиться, освѣщаться, ياروندى свѣтится, *дж.* ياروشتى освѣтился, разсвѣлъ, ياروقماق освѣтивъ, *алт.* تاتك ياريدى заря занялась.

каз. ياري *яры* 1) перепонка (*см.* تلباس названіе болѣзни: بومرضنك علامتى ايهام ايله شهادت اراسنده يارينى توتسانك شول يرى اورته ايمش).

ياريمجى *ярымджы*, земли монастырскія или богоугодныя зданія, нанимаемыя за половинную цѣну (у *Вамб.*).

тур. ياريں, ياريں *ярынъ*, завтра (*п.* فردا), *каз.* будущій годъ, ياريں دكل اولبركون (или просто اولبركون) послѣ завтра, ياريندا سى كون на слѣдующій день (قصص).

тат. ياز *язъ*, *кир.* جاس 1) весна, ياز غى. весенній, جاسقيدا весною, ياز لامق, *кир.* جاستا весновать, провести гдѣ весну, ياز لاب *алт.* ياستاب проводя весну, весною, ياز لاشمق вмѣстѣ весновать. 2) *тур. ад.* лѣто (*кир.* جاز), ياز ين, ياز ينه, *кир.* جازدى كونى лѣтомъ, جازداى все лѣто, ياز الك весна, يازلق a) лѣтнее платье, b) лѣтнее жилище, c) конецъ лѣта, когда вечера становятся холоднѣе. 3) корень *гл.* يازمق пиши! 4) *тур. дж.* поле, пространная равнина, степь (*см.* يازمق — 4).

يازدرمق *см.* يازمق

тур. тат. يازق, يازوق, يازيق *языкъ*, *кир.* جازق или ژازق *жазыкъ*, вредъ, потеря; грѣхъ; жаль, горе! *алт.* ياژو *яжӱ*, скорбь, сокрушеніе, мученіе, ياژيت скорбѣть, унывать, ياژوور (*конд.*)

мучить, *тур.* يازق سكا жаль тебя! это прискорбно! *ад.* اونكايازوقم или يازوقدر كلور жаль мнѣ его! يازق كه انده اولمادق жаль, что насъ тамъ не было, يازقلو *дж.* يازوقلوغ грѣшный; жалкій, يازوقسز безгрѣшный, يازوقسزلق безгрѣшность, невинность, يازوقمق, يازوق قيلمق грѣшить; жалѣть, يازقلانمق согрѣшить; сдѣлаться жалкимъ, *дж.* يازعورمق заставить грѣшить, считать грѣховнымъ, (въ *хив.* наказать): كناهكار ايلمك دركه غرايب الصغرده كلور بيت اول پرى كوزدين چومخفى دور هميشه وه نيچه ,ايستاب انى تاپلسامجنون كونكلنى يازغوراى (*дж. сл.*), *кир.* اط ايلانوب قازيغين طابار ايرايلانوب جازيغين طابار лошадь вертясь (на арканѣ), отыщетъ свой приколъ, человѣкъ обдумавъ (хорошенько), найдетъ свою вину (*послов.*).

тур. тат. يازمق *язмакъ*, *кир.* جازمق 1) писать, يازو *язы*, письмоводство, письмо, надпись, почеркъ, рука, ال يازوسى рукопись; автографъ, *каз*, اتاب يازو адресъ, تيل يازوسى вексель, قراغه يازو черновое письмо, قول يازوسى расписка, *кир.* قوش دلداى جازو записочка, *тур.* يازوپوزو писанье и маранье, умѣнье писать, грамота, يازونى بوزمق اولماز написанное не сотрешь (= *послов.* что писано перомъ не вырубишь топоромъ), *тоб.* يازچل четкій, разборчивый, يازيجى, يازوچى писецъ, въ *кир.* гражданскій чиновникъ, يازولو писанный, покрытый письменами, التون يازولو написанный золотыми буквами, يازملو *язмалы*, нужно писать; должно быть написано, يازار بوزار записная книжечка (въ которой записывается что и зачеркивается).

Производные и *составные*: يازدرمق *пон.* заставить или дать писать, يازدرتمق приказать дать написать, يازشمق *вз.* писать другъ другу, переписываться, заключить письменное обязательство, يازلمق *стр.* б. написану, записаться, يازلمش, *дж.* يازلغان написанное, قوللوقفه يازولمق записаться въ службу, *тат.* توبنده يازلغوچى нижеподписывающійся, يازولوشمق *стр. вз.* записаться вмѣстѣ съ кѣмъ, يازونمق *воз.* упражняться въ письмѣ, *тат.* يازوغلامق переписывать, قوشوب يازمق приписывать, يازوب المق چيقارمق выписывать, списывать, يازوب بيرمك отправить, послать письмо; дать расписку, يازوب بيرو расписка, يازوب تورمق продолжать писать, *тур.* عسكر يازمق набирать въ солдаты, вербовать, يازولوب چقمق выписываться, يازولوب كرنمك вписываться, يازغولاب المق списывать съ разныхъ мѣстъ, *каз.* يورط صالوندن يازغان писалъ, т. е. увѣдомилъ о постройкѣ дома, تيكرمان طوروسندن يازغان писалъ (увѣдомилъ его) касательно мельницы. 2) *дж. тат.* сбиваться съ пути, ошибаться, блуждать, грѣшить, взбунтоваться, неповиноваться (*а.* عصلى,—отсюда причастіе и имя дѣйствія يازق), مولى غه يازديم согрѣшилъ предъ Богомъ (قصص — 343), بوشيطان رحمن ايذيكا يازغان تورور этотъ нечистый согрѣшилъ предъ Богомъ или оказалъ неповиновеніе (قصص—77), كم يازار ايدى рѣдко ошибался, рѣдко давалъ промахъ (въ стрѣльбѣ, *Баб.* 23), *кир.* برالداغه جازباسون пусть не согрѣшитъ предъ единымъ Творцемъ, *каз.* هم تيل يازديلار هم عيبلانديلار и сбились въ рѣчахъ и обличились, *алт.*

ياس миновать, не попасть, промахнуться, يازا اتتى выстрѣлилъ мимо, *алт.* ياستق миновать, ошибиться: اننك سوزى ياستقپاس его слова не пройдутъ даромъ, يازدرمق *пон.* сбить съ пути, привести въ заблужденіе и пр., يازوشمق *вз.* يازولمق *стр.* 3) *дж. тат.* разогнуть, разгибать, развернуть, растилать, расплетать, распустить (напр. волосы въ знакъ отчаянія, *к. сл.* كشادن): قچان سليمان تختيغه مينسا اول قوشلار قانتلارين يازار ايرديلار پرده منكيزليك когда Соломонъ садился на тронъ, то тѣ птицы распускали свои крылья (надъ нимъ), подобно зонтику (قصص — 320), *кир.* جازق, جازغى разостланный, ровный, يازى, جازى поле, степь (въ *к. сл.* يازمى вѣроятно опечатка вмѣсто يازى — ميدان ودشت): جبرائيل ايلكيدين توتوب يازيغه ايلتتى Гавріилъ взявъ его (Адама) за руку, повелъ въ степь (قصص — 27);—отсюда *гл.* يازيلامق — ادم يازيلادى ايرسا когда Адамъ вступилъ въ степь (ibid.—27). Этотъ *гл.* имѣетъ также значеніе: выдти въ поле, т. е. на дворъ, до вѣтру, и говорится يازيغه چيقمق какъ видно въ قصص—55 *стр.* (киргизы и въ настоящее время, не имѣя особо назначенныхъ отхожихъ мѣстъ, удаляются для этого отъ кибитки на нѣкоторое разстояніе въ поле), يازلمق, جازلمق *стр.* б. развернуту и пр. 4) *кир. алт.* вылечить, изцѣлить, исправить, جازلمق изцѣлиться, выздоровѣть. 5) *тур. тат.* какъ вспомогат. *гл.* означаетъ: чуть не, едва не совершилось дѣйствіе дѣепричастія (= ازقالمق): سوغه كيتا يازدى чуть не утонулъ, كيين اياغى اوزنكو مكا تيكا يازيب قالدى задняя нога (животнаго) чуть не ударилась о мои стремена (*Баб.* 258), اوله يازدى чуть не умеръ, въ *алт.* произносится ياستا, *кир.* جازدا — جيغيلا جازدادى чуть не упалъ, *алт.* منى سوغو ياستاديلار чуть не побили меня.

тур. يازمه *я̄зма̀*, желвакъ, гланда твердая за́ мочев. пузыремъ, что также باشدن اينمه (*а.* الغدد *Кам.*).

а. ياءس *я'съ*, отчаяніе, предметъ отчаянія; трауръ, كمال ياسده въ полномъ отчаяніи, اثوابى, ياس كيمى траурное платье (иначе называемое въ *тур.* سياهلر) ياس اتمك отчаяваться, потерять всякую надежду (съ دن), ياس توتمق, چكمك носить трауръ, б. въ траурѣ (что также ياسلانمق) ياسه باتمق погрузиться въ печаль, въ сильное огорченіе, въ трауръ.

монг. ياسا, يسا *я̄са̄*, уложеніе, постановленіе, приказъ царскій, правило, законъ (*монг. дзасакъ*—законъ; наказаніе), ياساء چينكز خانى постановленія Чингизъ-Хана; *тур.* يصاق, يساق, ياساق *ясакъ* a) дань, повинность государственная, توتون يصاغى подать съ *дыма*, b) *тур.* запрещеніе, наказаніе, штрафъ, يساق اولان контрабанда, контрабандный, يساققه تيكمك, ييتمك б. наказану, казнену, يساققه تيكورمك, *пер.* بياساق رسانيدن подвергнуть наказанію, казнить, *алт.* يوزوق *іозокъ*, образецъ, правило, примѣръ, يوزوق صال установить, يوزورلو, يوزوقتو дѣлать что по узаконенному обычаю, подражать, يصاقچى a) поборщикъ, сборщикъ дани, b) *тур. осм.* يساقچى полицейскіе мусульмане, служащіе при европейскихъ миссіяхъ, (нынѣ называемые *кавасъ*), يصاقلى или يصاق بيركوچى данникъ, ياساول *ясаулъ*,

уставщикъ, исполнитель повелѣній по постановленіямъ *ясы*, наряжаемый по какому нибудь дѣлу; нынѣ *есаулъ* — капралъ, дворцовый стражъ (въ Хивѣ *ясаулы* наблюдаютъ за работами на ханскихъ каналахъ). *Производные* и *составные:* ياسامق, يسامق (ص), *кир.* جصامق, *алт.* يازا, сдѣлать, устроить, чинить (перо), зарядить (ружье), снарядить, убрать, въ *ташкенд.* стряпать (въ *монг. дзасаху* — строить и пр.), ياساو, يصاو *ясавъ*, *кир.* جصاو *джасау* a) дѣланіе, устройство, снаряженіе, въ *ташкенд.* стряпанье, b) يصاو, *кир.* جصاق, *дж.* ياسال или يسال строй войска, отрядъ, поѣздъ, свита: لشكرك الاينه درلركه سد اسكندر يده كلور بيت يوروش رسمى دابولماس ايردى اوسال, كوچاردا باروردا بارايردى يسال (*дж. сл.*), يسال ياسامق приготовиться къ бою, выстроиться, привести строй въ боевой порядокъ: برانغار جوانغار غول يسال ياساب правый флангъ, лѣвый флангъ и центръ выстроившись въ боевой порядокъ (*Баб.* 409), *кир.* طبق جصاو разложить мясо на блюдѣ къ обѣду, قزجصاو снарядить дочь къ замужеству (дать ей приданое, т. е. جصاو), ملطق جصاو зарядить ружье, يصاغان ملطق заряженное ружье, *кир.* جصاغان творецъ, Богъ, جصاغان ايام ايماغدى بيرسون Господь, мой Творецъ, да утвердитъ мою вѣру! *алт.* توى يازادى устроилъ пиръ, يصاولى заряженный, снаряженный, исправный, *дж.* ياساى الور онъ можетъ сдѣлать, устроить и пр., يصاب قويمق, بيرمك выстроить; очинить (перо) и пр., يصاب بتورمك отдѣлать, отстроить, يصاب ايندرمك вдѣлать, قايتارا يصامق передѣлать, перестроить, *уйг.* بدن نى يساب тѣлесное воздержаніе, ياساتمق *пон.* заставить сдѣлать или устроить и пр., ياسالمق *стр.* б. сдѣлану, образоваться, ياسانمق, *алт.* يازان *воз.* снарядиться, снабдиться чѣмъ, украситься, нарядиться, щеголять (*см.* примѣръ при *гл.* بيزامك بيزانمك), ياساندرمق снарядить кого, يصاغلامق выстраивать.

дж. ياسانك *я̄са̄нгъ*, широкій (= يصى): كه سد اسكندر يده اينهٔ چينى وصفنده كلور كه بيت كورونوريوزى كوزكو ايچر ابوزوق بوزوق يوقسه ياسانك كيچيك يا اولوق

тур. тат. ياستق *ясты́къ*, ياصدق, ياصدوق, يصدق изголовье, подушка (*тур.* يوزياصديغى, *а.* متكا, *п.* بالش), بيق ياصدقلرى часть бороды, которую оставляютъ расти для увеличенія усовъ, يوزيصديغى اورتيسى, *кир.* جاصدق طسى قابى наволочка, *каз.* ياصدونمق, *тур.* ياصدنمق, *дж.* ياستانمق положить что нибудь подъ голову, облокотиться на подушку, прислониться, расположиться ко сну: رسول عليه السلام عايشه نينك تيزين ياستانيب ياتورايردى пророкъ положивъ голову на колѣни Аишэ, лежалъ (قصص — 533).

каз. тат. ياسمق, ياسموق (ص) *ясму́къ*, чечевица.

а. п. ياسمين, ياسمن, ياسمون *я̄сминъ*, жасминъ.

тур. тат. ياش *я̄шъ*, *кир.* جاس 1) слеза (*а.* دمع *мн.* دموع), *алт.* كوسكه ياش كلدى на глазахъ навернулись слезы, ياشتان источать слезы изъ глазъ, страдать слезотеченіемъ, ياشرمق, ياش دوكمك, *тат.* ياشارمق и ياشلانمق проливать слезы, плакать: كوزلارى درياشرمغه باشلادى глаза его начали

проливать жемчуги (слезы), باشرتمق *пон.* заставить плакать, باشلو со слезами, слезный. 2) влажный, сырой, свѣжій, зеленый, недозрѣлый, باش اغاج сырое, зеленое дерево, باش اوت свѣжая трава, باش ونم اولمق б. влажнымъ и сырымъ, *алт.* باش تورا городъ Бійскъ, باشلق влажность, сырость и пр. باشلامق увлажать, поливать, *ад.* قورو يانجه باش دخی ينار съ сухими (дровами) и сырыя горятъ (*послов.* съ виновнымъ и невинный наказывается). 3) возрастъ, годы жизни, молодой возрастъ, дитя (طفل *дж. сл.*), باش كشی молодой человѣкъ; взрослый человѣкъ (= باشلی), باش چاغی юность, дѣтство, باش بالا, باش يكيت, باش اوغلان юноша, младенецъ, باش قيز дѣвочка, باشداش ровесникъ, باشلك молодость, дѣтство, برياشار по первому году, однолѣтній, يتی ياشار семилѣтній, *тур.* قاچ ياشنده‌سن, *алт.* سين قانچه ياشتوزن, *кир.* نيشه‌جاسده سن сколько тебѣ лѣтъ? (въ какомъ ты возрастѣ?), توقسان ياشنده من, *алт.* من توقوزون ياشتومن мнѣ 90 лѣтъ, *дж. тат.* انكا نيچا ياش بار сколько ему лѣтъ? انكا ايكرمی ياش بار ему 20 лѣтъ, *кир.* من اونان بيس جاس اولكان я старше его 5-ю годами, اننك عمری يوز ياشدن اوتدی онъ жилъ болѣе 100 лѣтъ, اويوز ياشنه يتدی онъ жилъ до 100 лѣтъ, بالانی ياشدين خاتوننی باشدين ребенка съ дѣтства, жену сначала (пріучай къ чему желаешь; *послов.*). *Производные и составные:* ياشامق, *кир.* جاسامق имѣть возрастъ, прожить извѣстное число лѣтъ, жить, *мет.* б. прочнымъ, долговѣчнымъ, اوتورت ياشادی, سكز ياشادی онъ достигъ 4-хъ лѣтъ, 8-и лѣтъ, اون ايكی جاساغان двѣнадцатилѣтній, بوياشاغان نرسه اوزاق ياشاماس эта сдѣланная вещь долго не проживетъ, т. е. непрочна, ياشارمق, *кир.* جاسار, дойти до средняго возраста, сдѣлаться молодымъ, помолодѣть; имѣть большой возрастъ, постарѣть (*к. сл.* كلان سال شدن), ياشارتمق *пон. тур.* ياشينی المش человѣкъ въ возрастѣ, пожилой, ياشاب بتمك дожить до чего, *тур.* قولای ياشابلمك уживаться, *тур.* چوق ياشا или دولتله ياشا да проживетъ онъ долго, счастливо, виватъ! پادشاه ياشا виватъ! ура! (императору).

дж. тат. ياشرمق, ياشورمق *яшырмакъ*, *кир.* جاسر *джасыръ*, *алт.* ياژر *яжыръ*, скрывать, утаивать, прятать, ياشرو скрытіе, умалчиваніе, *тат.* ياشريك таинство, ياشرون, ياشوروق, *алт.* ياژتتو тайный, скрытный, *дж.* ياشوروقليق, ياشوررنچلوق скрытный, сокровенный: موندا ق خبرنيچوك ياشوروقليق بولور такая вѣсть какъ можетъ быть скрытна? (*Баб.* 37), ياشرونلق, *алт.* ياژت тайна, ياشرونلقده втайнѣ, ياشين, ياشون, *алт.* ياژدين тайно, скрытно, ياشورتمق *пон.* велѣть или позволить спрятать и скрывать, ياشوغق, ياشروغق, *алт.* ياژن *воз.* скрываться, прятаться, ياشرولمق *стр.* б. скрываему, спрятану, утаену, ياشورا الماس онъ не можетъ скрыть.

дж. тат. ياشل, ياشيل *я̄тылъ*, *кир.* جاسل, *алт.* ياژل, *тур. ад.* يشل, يشيل *іешиль*, зеленый, сырой (о деревѣ), تند يشل, *кир.* قاراجاسل темно-зеленый, تونوق جاسل матово-зеленый, — اچق ярко-зеленый, *тат.* ياشكلت *яшкултъ*, ياشكلدم, ياشلسيما, *кир.* جاسلتم зеленоватый, يشيللك зелень, лугъ, мурава

цвѣтникъ, يشيل يپراق зеленый листъ, *мет.* подарокъ отъ бѣдняка, лепта вдовы, ياشل بازار بيرامى Троицынъ день, ياشارمق *кир.* جاسارمق, *алт.* ياژار *тур.* يشيرمك, يشلمك зеленѣть, процвѣтать, *мет.* помолодѣть, ياشارتمق يشيرتمك *пон.* дать зеленѣть, зеленить что, ياشللامق красить въ зеленый цвѣтъ, يشيللنمك сдѣлаться зеленымъ, выкраситься въ зеленый цвѣтъ, ياشللانوب بارمق начинать зеленѣть.

тур. ад. ياشمق, يشمق *я̄шмàкъ*, *ад.* кусокъ кисеи, покрывающій нижнюю часть лица у женщинъ (въ нѣкоторыхъ провинціяхъ Закавказ. края, въ особенности въ Карабагѣ), *тур.* вуаль, покрывающая голову и грудь женщинъ, ياشمقسز безъ вуали, *мет.* женщина дурнаго поведенія, قپو ياشمغى занавѣсъ у дверей или у входа, اوجاق ياشمغى колпакъ очажный.

ياشونمق = ياشرونمق *см.* ياشرمق

дж. тат. ياشين *я̄шынъ*, молнія, гроза, طاشى, ياشين اوقى громовая стрѣла, ياشينلمق, ياشنامق сверкать (молнія), ياشين ياشنامق б. грозѣ, ياشين ياشنامغه كلادور гроза собирается, ياشين يالطورادور *кир.* جاسين جاسنايدى молнія блещетъ, ياشين صوقدى молнія ударила.

тур. каз. يصى, ياصّى *я̄ссы*, ياسى, *алт.* يازى, широкій, плоскій, ياصيلق ширина, ياصى لامق расширять, ياصيلانمق расширяться, ياصى طماق донской отрядъ, ياسى تابانك сильный, мощный (съ широкими подошвами).

каз. ياط, *дж.* يات *я̄тъ*, *кир.* جات, *тур. ад.* ياد *я̄дъ*, чужой, чуждый, неизвѣстный, посторонній, ياتدين مو اوزدين مو ты изъ чужихъ или изъ нашихъ? غير ياط خبر يوق впрочемъ особенныхъ вѣстей нѣтъ (въ письмахъ говорится, что нѣтъ извѣстій, заслуживающихъ вниманія), ياتليق чужбина, чуждый—непринадлежащій къ семейству, ياتليق تارتمق жить на чужбинѣ, *кир.* جاترقاو конфузиться при чужихъ (о дѣтяхъ говорится), ياطلانمق чуждаться, ياطلاندرمق отчуждать.

алт. ياعان *яанъ*, большой, старшій, почтенный, высокій, знатный, важный, ياعان انك (*монг. дзаганъ*) слонъ, ياعان اولو старшій его сынъ, ياعان ايژيك ворота, ياعانا увеличиваться, усиливаться, ياعانارقه величаться, ياعانتاين, ياعاندا постоянно, قارينك سوزين قاپقه صوق ياعاننك سوزين يانچققه سال слова старца спрячь въ мѣшокъ, а слова значительнаго лица — въ карманъ (*послов.*), ايكى كيژ يننك پيرزى ياعان يانكس كيژ يننك بوروكى ياعان изъ двухъ людей одинъ выше (другого), одного человѣка — шапка выше (*послов.*).

дж. ад. ياغ *я̄гъ*, ياغى, *каз.* ياو, *кир.* جاو *джау*, *алт.* يو *іӯ* 1) врагъ, непріятель. 2) война, битва, ياوچى, ياغچى воинъ, ياوچل, *алт.* يووچى воинственный, ياغى كرى *туркм.* يوكارچيلق вражда, враждованіе, يولاق станъ враговъ. *Производные и составные:* ياغلامق, ياغيلامق, جاولامق, جاوقيلمق *алт.* يوولا воевать, يوولاشمق, ياولاشمق *вз.* вести вражду, сражаться, ياغوندرمق покорить, *дж.* ياغيقمق = ياغ بولمق сдѣлаться врагомъ, возстать, взбунтоваться, اونكا ياغيقتى сдѣлался его врагомъ (تاريخ ملوك — 100), اولوغ بيك ميرزا نينك اوغلى ميرانشاه ميرزا اتاسى بيله يا

غيقيب сынъ Улугъ-бека мирзы, Миранъ-Шахъ-мирза, взбунтовавшись противъ отца (*Баб.* 72), ياغيقماقچى بولمق задумать вражду, измѣну, ياغيغورى измѣнническія затѣи или намѣренія: بولارنينك هم اوشبو اخشام ياغيغورى جزم ايماس ايدى и ихъ измѣнническія намѣренія не могли быть исполнены въ ту-же ночь (*Баб.* 276), بخاراليق بيله‌تكه ياغيدور туркмены-Текке съ бухарцами во враждѣ, قونكرات ايلى جنكز خانغه جاو بولديلار племя Кунгратское возстало противъ Чингизъ-Хана, ايل بولغاننكز نى جاو بولغاننكزنى بزكابلدركايسز дайте намъ знать, союзники-ли вы наши или враги? (*кр. гр.*), جاوغه بارمق идти въ походъ, на войну. 3) *тур. ад.* ياغ (въ *кир.* и *алт.* произносится какъ по 1-му значенію), *уйг.* ياغ (*кит. ю*) масло, жиръ, мазь всякаго рода, ايچ ياغى, طوك ياغى сало, طونكز ياغى свиное сало, بزرياغى льняное масло, — بالق рыбій жиръ, — بلسان бальзамъ, — تره свѣжее масло, — زيت — زيتون оливковое, прованское масло, صاى ياغى, ساده روغن, سده ياغى растопленое, очищенное масло, — صارى *алт.* صاريوو коровье масло (желтое), سياغى *вм.* صوياغى деревянное масло (*к. сл.* روغن سياه), — قويرق курдючное сало, ياغچى добывающій масло, маслобой; продавецъ масла, ياغلق напитанное жиромъ, масломъ; платокъ, фуляръ (= *тат.* ياولوق), ياغلايجى салфетка, платочекъ, полотенце, ياغلو масляный, слоеный, жирный, ياغلويمز онъ не ѣстъ маслянаго, скоромнаго, постится, *дж.* ياغلاقو поджаренный на маслѣ (*к. сл.* روغن داغ). *Производные и составные: каз.* ياغمق, يغمق мазать, натирать, *тур.* ياغلامق мазать масломъ; положить масла, сдѣлать жирнымъ (пищу), ياغمه мазаніе, обмазка, *каз.* ياغلمق льнуть, приставать, ياغنمق обмазаться, намазать себѣ что, натереться, *тур.* ياغ سورمك натереть масломъ, намаслить, واركفه ده ياغ ايچ ступай пить масло въ Каффѣ, т. е. ступай скорѣе!

алт. ياغال *ягāлъ*, бубенъ шаманскій, ياغن *ягынъ*, обдѣлать, приготовить для себя бубенъ: ايكى تونكور ياغنغان ايديك мы приготовили себѣ два бубна.

дж. ياغدو *см.* ياقتى

тур. ياغر *ягыръ*, рана на спинѣ лошади отъ потерки сѣдла, ياغراولمق имѣть рану на спинѣ (о лошади).

тур. ياغز *ягызъ*, каштановый (цвѣтъ), лошадь такой масти, قره ياغز темно-каштановый.

тур. ياغش *ягышъ*, дождь.

ياغلامق, ياغامق, ياغمق *см.* ياغ и يغمق

тур. ياغمور *ягмуръ*, *дж.* ياغين дождь (*см.* يغمق).

п. يافت *яфтъ* (отъ يافتن) онъ нашелъ; находимый, достигаемый, نايافت ненаходимый, рѣдкій, يافت اولمق б. найдену, достигнуту, يافت اتمك найти; يافته *яфтэ* a) найденный, нашедшій, получившій, b) *тур.* *яфта*, объявленіе письменное, афиша, надпись и въ особенности на спинѣ преступниковъ, провинившихся учениковъ и пр. опись, смѣта съ оцѣнки.

каз. ياق, يق *якъ*, *кир.* جاق или ژاق 1) страна, сторона, бокъ, къ (отсюда *тур.* ياقين или يقين близъ чего). 2) *кир.* جاق, *алт.* *іаакъ*, щека, лицо, ارى ياق

та сторона, по ту сторону, туда, بری یاق эта сторона, по сю сторону, сюда, اویاققه въ ту сторону, туда (на вопросъ куда?), بویاقدا здѣсь, اری یاقدا по той сторонѣ, позади, هر یاققه во всѣ стороны, هر یاقدن со всѣхъ сторонъ, отовсюду, صول یاقدا на лѣвой сторонѣ, влѣво, *кир.* مینارجاق лѣвая сторона (съ которой всегда садятся на лошадь), قامچیلارجاق или قامشی جاغی правая сторона (нагайку держать всегда съ правой стороны лошади; у киргизовъ эти выраженія и употребляются когда хотятъ сказать *направо* и *налѣво*, какъ и у алтайцевъ: *мінеръ-яны* и *камчы-яны*), ایکی جاقتی двухсторонній, *мет.* лицемѣръ, ایکی جاقتاب по обѣимъ сторонамъ, въ оба бока (лошади бить), یاقداش землякъ (изъ одной и той же страны). *Производные и составные*: یاقلامق, *кир.* جاقتامق брать чью нибудь сторону, защищать, настаивать за кого; слѣдовать за кѣмъ, покровительствовать: *каз.* سن بوسوزنکنی فلان نی یاقلاب ایتاسن ты это говоришь, защищая такого-то; въ томъ же смыслѣ говорится: یاغین توتمق держать чью-нибудь сторону, б. сторонникомъ кого (*п.* طرفداری کردی), یاقلاشمق *вз.* a) защищать другъ друга или вмѣстѣ съ кѣмъ, держать сторону разныхъ лицъ или партій: ثوره‌لار ییلوب شفی برلن بایزید ننك ایشنده یاقلاشدیلار начальники собравшись по дѣлу Шефи съ Баязидомъ, каждый изъ нихъ держалъ сторону одного (т. е. не сошлись въ оправданіи кого-либо изъ нихъ), b) *тур.* приближаться, یاقلشمه приближеніе, абордажъ, یاقلشترمق, *каз.* یاقرمق *пон.* приблизить, یاقتورمق укладывать, یاق, جاق بولمق держать чью нибудь сторону, поддерживать, б. милостивымъ къ кому, *башк.* کمکا یاق بولغاندای بولمق чью сторону держать? *кир.* بوغان جاق بولغان کشی بولمادی никто не поддержалъ его сторону, خدای منکا جاق بولوب Господь Богъ милосердъ ко мнѣ.

каз. یاقتی (خ) *я̄кты*, *кир.* جاقتی (ژ) свѣтлый, прозрачный, یاقتو, جاقتیلق свѣтъ, *дж.* یاغدو пламя, лучъ: شعله وپرتو که فرهاد وشیرینده کلور بیت قویاش کیم سالدی عالم ایچرا یاغدو, ییتشدی پشه‌دین عنقاغه تیکرو (*дж. сл.*).

уйг. یاقشی *я̄кшы* 1) ключъ замка (отъ یاق, *тур.* یاقشمق?). 2) = یخشی

тур. тат. یاقمق, یقمق *я̄кмакъ* 1) зажигать, сжигать, въ *тат.* засвѣтить, затопить, высѣкать огонь, یاقی, *ад.* یاخو прожóга, фонтанель, یاقی یاقمق открыть фонтанель, پهلوان یاقیسی нарывной пластырь, یاقیجی зажигатель, یاقیجی ییلان змѣя, укушеніе которой производитъ чрезмѣрный жаръ и жажду, اوده یقمق сжечь въ огнѣ, شمع یقمق зажечь свѣчу, *тат.* میوچ یاقغلامق растопить печку, *тат.* یاقتورمق, جاقدرمق *пон.* засвѣтить, свѣтать, растопить, کون یاقتورا день свѣтаетъ, یاقتورتمق освѣтить, یاقلمق *стр.* горѣть; б. затоплену, یاقتیلانمق освѣтиться, просіять. 2) *дж.* یاقمق *кир.* جاقمق нравиться, б. угодну, пріятну, کونکولکا یاقمق, خاطرغه или خوش یقمق б. пріятно сердцу, محبوب اونی کشیکا خوش یقار голосъ любезнаго человѣку пріятенъ (قصص — 174), ایلچی کیلدی کونکولکا یاقغودیك سوز کیلتورمادی посланный прибылъ и не доставилъ вѣсти, пріятной сердцу (*Баб.*

146), *каз.* ياغوملق ласковость, ياغوملى ласковый, *кир.* ياقماغان = جاقپاغان ненравящійся, неудостоившійся милости, непрощенный, اول مغان جاقپادى онъ мнѣ не нравится; — отсюда *тур.* ياقشق *вз.* приличествовать, б. сходнымъ другъ съ другомъ, стóить одинъ другого, б. подъ стать, ياقشق يقشمز приличный, пристойный, ياقشمز неприличный, неидущій къ дѣлу, нелѣпый, ياقشترمق *вз. пон.* приладить, примѣнить къ чему. 3) *дж.* подѣйствовать, имѣть вліяніе: اثر ايلمك كه زهر ادوشير يندە كاور بيت نى سوزكيم سين ديدينك جانيمغه ياقتى, حديثينك جان پژمانيمغه ياقتى (*дж. сл.*). 4) дать утолить жажду, напоять, поливать: صويه قاندرمق ديمكدر كه حيرت الابراردە كاور بيت ياقمسا دهقان چمنين تون وكون, نخل بارين انكا قوروغان اوتون (*дж. сл.*). 5) принять, одобрить (قبول *дж. сл.* خوش امدن و پسنديدە *к. сл.*). 6) относить, приписывать какое нибудь дѣйствіе другому: نسبت معناسندەدر كه مجنون وليلى دە مجنون ليلى جوابندە ايتدى كه بيت سيندين بيتيبان بوشدت اخر, كيمغه ياقايين بو تهمت اخر (*дж. сл.*), كيمغه يقايين кому приписать? кого я долженъ обвинять? ياقماغيل, ياقما не приписывай напрасно, не обвиняй: تهمت ايتمه و مجرم چيقارمه دمكدر كه بدايع الوسطده كاور بيت اى نواى وصل اميدين ياقماغيل تهمت منكا, كيم مين اول مهوشنى بير كورماك بيله مسرورمين (*дж. сл.*).

а. ياقوت *якӯтъ*, яхонтъ, ياقوت ازرق бериллъ, аквамаринъ, *п.* ياقوت اسمانكون или ياقوت لاجوردى сапфиръ, ياقوت اتش carбункулъ, ياقوت صارى или كوك топазъ, — قزل рубинъ.

инд. ياقوتى *якути*, у индійцевъ называются женщины, имѣющія, будтобы, связь съ дьяволомъ, въ подтвержденіе чего онѣ приносятъ въ жертву дочерей, отъ такой связи рожденныхъ. Тункинцы вопрошаютъ такихъ женщихъ о состояніи усопшихъ душъ.

тур. тат. ياقه, ياقا, يقا *якā*, *кир.* جاغا, جغا, جقا *ад.* ياخا (*монг. дзаха*) воротникъ; берегъ, окраина (въ *алт.* также: *доха* — шуба изъ шкуры дикихъ козъ, надѣваемая вверхъ шерстью), دكز ياقەسى берегъ моря, دكزك اوتە ياقەسى другой берегъ моря, اوتە ياقەدە на другомъ берегу, за-моремъ, پستە يقاسندە по сю сторону Дуная, гдѣ городъ Пештъ, طون يقاسى воротникъ шубы, يقالق то что употребляется или годно на воротникъ (кусокъ сукна и пр.), يقالو береговой, اوتە يقالو заморскій или зарѣчный (въ Конст-полѣ такъ называютъ всегда азіятца), *каз.* يقاقابترما женское украшеніе изъ позумента, нанизаннаго на картонѣ, носимое вокругъ шеи, يقاچلبرى украшеніе изъ серебр. цѣпочекъ, прикрѣпляемыхъ къ *яка-кабтырма* (казанскія женщины носятъ также украшеніе въ видѣ воротника, называемое يقا), *алт.* يقازى يورت ближайшій, пограничный юртъ. *Производные и составные*: يقالامق пришивать воротникъ; схватить за шиворотъ; пристать, идти къ берегу, слѣдовать по берегу, *каз.* ياغالاى близкій, прилегающій къ чему, قايقه ياغالاى كلات клѣть, находящаяся при воротахъ, يقالاب بارمق идти вдоль берега, *кир.* اوزاغاسن اغالامغان كسى اغاسن جقالار кто неуважаетъ своего старшаго брата, тотъ чужаго стар-

шаго брата возьметъ за шиворотъ (*послов.*), يقالاشمق *вз.* схватиться за шиворотъ, *каз.* يقادن توتمق взять за воротъ, за бороду, *тур.* يقاسنى يرتديلر разорвали ему воротникъ (говоря о бывшихъ янычарахъ, значитъ: разжаловали;—о женщинахъ: объявили распутной), *ад.* يخاسين قراغه چكمك уклоняться въ сторону, отступать отъ дѣла, оправдываться (незнаніемъ), يقادن تاشيب كيتمك выступать изъ береговъ, *кир.* جاغاقولده بولمق держаться за воротъ свой, т. е. предаться волѣ Божьей, прибѣгнуть къ защитѣ Бога, جاغا قولده بولو = *а.* نعوذوتوكل да сохранитъ Господь! не дай Богъ! (киргизы въ минуту отчаянія взявшись за воротъ платья, вскрикиваютъ اى قدايم او), جاغا قولده بولسابرجل جوت بولو منين كسى جودامايدوغوى человѣкъ уповающій на Бога, не отчаивается падежемъ скота, еслибъ онъ продолжался даже цѣлый годъ.

тур. ياقى *см.* باقمق — 1.

алт. ياقى *якы* 1) заказывать, приказывать чрезъ кого (*монг. дзакиху*), ياقار повелѣвать, распоряжаться (*монг. дзакираху*), ياقاغان повелѣніе, распоряженіе; управитель.

ياقين *см.* يقين

дж. ياك *я̄къ*, листъ древесный (برك *к. сл.*).

дж. кир. يانك *я̄й* 1) = يان — 2. 2) *алт.* вѣра, законъ, обычай (*монг. дзанг*, обычай, склонность), پويمننك يانكدى يماندا ب پويمه охуждая собственную вѣру, يانكدا вѣровать, держаться обычая: پومندى مننك يانكداغان يانكيم يمان تپ صاناپ يورودوم эта мною исповѣдуемая вѣра дурна, думалъ я (*Радл.* 114), قوماغى يوق صو بولبوس, قدايى يوق ايل بولبوس, ياقازى يوق طون بولبوس, يانكى يوق يورت بولبوس т. е. нѣтъ воды безъ песку, нѣтъ народа безъ Бога, нѣтъ платья безъ воротника, нѣтъ государства безъ законовъ. 3) *гл.* махать рукой.

дж. тат. يانكاق *я̄йакъ*, يانكاغ, يانكقاق, ينكاق, ياناق, *осм.* يكاق щека, лицо, въ *уйг.* лицо земли, страна, يكاق يومروسى скулы щекъ, *каз.* ايشيك يانكاغى косякъ дверной, ينكاقلامق или *каз.* يانكاققه صوقمق, بيرمك бить по щекамъ. 2) *дж. тоб.* грецкій орѣхъ (= ينغاق),

алт. يانكالباى *я̄йалбай*, чижъ.

алт. يانكزا *я̄йза*, подать знакъ мановеніемъ, опредѣлить, назначить.

тур. ад. يانكشامق, يكشمق *я̄йшамакъ*, пустословить, болтать, يانكشاق ياكشايجى болтунъ, пустомеля, يانكشاقاق болтовство.

тур. осм. ياكصلمق (س) *я̄йсылмакъ*, передразнивать, повторять чьи-либо слова, кривляя руками въ знакъ презрѣнія.

каз. يانكغر *я̄йгыръ*, *кир.* جانكغر *джянгыръ*, дождь (= يغمور).

каз. يانكغرمق, يانكغورمق *я̄йгырмакъ*, يانكرامق звучать, звенѣть, раздаваться (эхо), يانكغرق эхо, يانكغرقلى раздающійся, звонкій, يانكراتمق, يانكغرتمق *пон.* звонить, производить стукъ, громъ, يانكغرت звонъ, يانكغرتامق стучать, стукать, يانكغراتورغان звонящій, звенящій.

يالغيز = يانكس, يانكغز

каз. يانكغش *я̄йгышъ*, يانكغيش, يالغوش *кир.* جانكلش, جانككالاق *тур. ад.* يانكلش

ياكلش, ينكلش *яйлышъ*, ошибка, заблужденіе, ошибочный, неправильный, يانكغشمق, *тур. ад.* يانكلمق, ياكلمق, *кир.* جانكلمق *джайылмакъ*, ошибиться, совершить ошибку, *кир.* جانكلشاق, *алт.* يانكلچاق часто ошибающійся, يانكغشورمق *яйгышырмакъ*, يانكلشورمق, *тур. ад.* ياكلتمق *яйылтмакъ пон.* ввести въ ошибку, въ заблужденіе, ياكلتماج *кир* جانكلتپاش игра словами: наборъ словъ трудно выговариваемыхъ, такъ что языкъ сбивается, напр. صباجه‌ده شعبان صوفى صمان صاتر صپان چتار въ Сабанджѣ (городѣ Малой Азіи) Шабанъ Суфи продаетъ солому и пашетъ плугомъ.

алт. يانكلان *я̄йыла̄нъ* (= يانكغرمق) разноситься, раздаваться (о голосѣ птицъ).

джз يانڭليغ *я̄нглыгъ*, подобный (*см.* يان — 2).

дж. тат. يال *я̄лъ*, *каз. кир.* جال 1) наемъ, плата, يالچى, جالچى наемникъ, работникъ, служитель, جالوق برله (= يال ايله) наймомъ, по найму, يالامق *кир. алт.* جالدا нанимать, يالاو наемъ, ياللانمق, *кир. алт.* جالدان наниматься, ياللانو вступленіе въ наемъ, въ работу, въ услуженіе, يالاتمق (ج) оцѣнить, назначить плату, يالغه المق взять въ наемъ, يالغه بيرمك отдать въ наемъ, يالغه اينكان наемный, يالغه اينمك вступить въ наемъ, наниматься, *алт.* يالغه جور жить по найму, يالدايورتمك пускать въ наемъ, *тоб.* يالغمه چاچ парикъ (наемные волосы). 2) يال и يالو грива, *кир.* جال грива; мясо изъ подъ гривы — жирный, лакомый кусокъ, جالى جوق не жирная лошадь, يال بوز *грива льда* — названіе, которое дается ногайцами Кавказу (Klaproth, Tableau du Caucase. p. 3), يالدامق схватиться за гриву: اتلارنى يالداب اوتمك взявшись за гриву лошадей, переплыть (*Баб.* 483), *алт.* يالبراقتا *ялбракта*, развѣваться (какъ конская грива), *кир.* جمان اطقه جال بتسه جانينه طورسوق ياندا تماس جمان بايساجانينه بايقوستى قوندورماس если кляча разжирѣетъ (если у нея шея растолстѣетъ), то не дастъ привязать сумку къ торокамъ, если дурной человѣкъ разбогатѣетъ, то не дастъ бѣдняку поселиться близъ себя (*послов.*). 3) *каз. кир.* отдыхъ, роздыхъ, يال ايتمك отдыхать, يال ايتدرمك дать отдохнуть, *кир.* جال المق перевести духъ, отдохнуть. 4) *дж.* жиръ (روغن *к. сл.*). 5) *алт.* въ выраженіяхъ: يال توش полдень, يال اورتو середина

каз. يالا *яла̄*, *кир.* جالا *джала*, клевета, извѣтъ (*монг.* пеня, штрафъ), يالايامق *кир* جالاجابو оклеветать, جالاسنان كتديم я погибъ отъ его клеветы.

алт. يالاغا *я̄лага̄*, щетина.

тур. يالاق *я̄ла̄къ*, корыто, колода (водопойная, сравни съ *пер.* يلاغ).

каз. يالانك *ялай*, يلانك, يالان, *дж.* يالانكاج, يالانكغاج, *кир.* جالانك, جالانغاش, جانكلاش *алт. іыланъашъ* (*сиб. тат. чыла̄съ*), *тур. ад.* يالك يالين, يالان *ялы̄нъ* 1) нагой, открытый, босый, جاپ جالانك или جاپ جانكلاش совсѣмъ голый, يالانكلق, جالانغاچلق нагота, يالانغاچلامق *дж.* يالانكاچلامق, يالانكچامق *алт.* ييلانكاشتا оголить, обнажить, *мет.* ограбить, يالانكاچلاغوجى грабитель. يالانكاچلاب обнаженно, раздѣто, ات يالانكاچلاب оголивъ, т. е. снявъ упряжь съ лошади

(*Баб.*) يالانغاچلانمق, يالانسيمق *алт.* оголѣть, обнажиться, раздѣться, *тоб.* يالانك اط верховая лошадь, يالانك اط بلان بارمق верхомъ ѣхать; у другихъ татаръ, جالان اط и въ *дж.* يالانكاج ات лошадь безъ упряжи, безъ сѣдла: قزل بايزيد بكاول يالغوز يالانكاج ات بيله الارنينك مقابله سيدين اوزينى سوغه سالدى (*Баб.* 187), *тур.* يالن босоногій, يالن قلج обнаженная сабля, съ обнаженной саблею, يالينقات простой, ординарный (цвѣтокъ и пр.), يالين يوزلو съ открытымъ лицомъ, безъ вуали, يالين اتمك обнажить (саблю и пр.). 2) *дж.* يالانك не сшитая матерія для кафтана: دكلمش قفتانلق قماشه درلركه سد اسكندريده اسكندر كشميرشاهك قيزين البجق توابعنه ويرديكى قماشلر وصفنده كلوربيت ايكى يوزكاجا ديكيلاى تون بيريب يالانك تون الارجا يانا اون بيريب (*дж. сл.*). 3) слово это, произносимое въ *дж*, يلانك *ылан*, не имѣя особеннаго значенія, придается къ словамъ بيكيت и بياق и опредѣляетъ родъ воиновъ, такъ что بيكيت يلانكى значитъ конные солдаты, конница, بياق يلانكى пѣшіе, пѣхота: وبيكيت يلانكى بسيار پرذوق وپرزيب بولوب ايدى и конница его очень украсилась и нарядилась بيكيت يلانكى وبياق يلانكى بيله قندوزغه خسروشاه غه تارتى онъ съ конницею и пѣхотою потянулся въ Кундузъ, къ Хосревъ-Шаху (*Баб.* 52 и другія).

алт يالاما *ялама*, лента.

тур. *тат.* يالامق *ялямакъ*. يلامق *кир.* جالامق лизать, локать, *мет.* ласкать, льстить, جالاو, يالاو лизаніе, *дж.* جاله كوچى ласкатель (نوازنده *к. сл.*), *кир.* جالاق растреснувшая губа (ее зализываютъ); небольшое больное мѣсто на спинѣ лошади, *алт.* يالاقلى лизунъ, льстецъ, *тоб.* يلاغايق льстить, يلان льстивый, يالامانچاق облизываться, يالامايق лизунъ, يالانمق *пон.* يالانمق *воз.* лизаться, يلاشمق *вз.* лизаться, *мет.* льстить, дѣлать взаимные комплименты, ادم سوزلاشور حيوان يالاشور люди привѣтствуютъ другъ друга, животныя лижутся (*поговорка*), قان يلاشق высасывать другъ у друга кровь изъ мизинца (въ знакъ клятвеннаго обѣщанія вѣчной дружбы), كشى توكوردكنى يالامز плевка своего не слижешь (*послов.* отъ даннаго слова нельзя отказаться).

тур. *ад.* يالان *яланъ*, ложь (*см.* يالغان).

башк. يالان, يلان *ялан*, *алт.* يالانك поле, равнина, долина, *алт.* يالانك ارو дикая пчела, كوبوكو يالانك توقوم чапракъ съ широкими краями, يالانكدا ходить, ѣздить по долинѣ. 2) *башк.* всегда, постоянно.

дж. يالانغاج, يالانكاج голый (*см.* يالانك).

дж. يالانغرات *ялангратъ*, большая кусающаяся крыса (موش كلان وكزنده *к. сл.*).

дж. يالاو, يلاو, يالاوز *ялау*, 1) блестящій, ослѣпительный, представляющій оттѣнки разныхъ цвѣтовъ (= *тур.* يلابق, *а.* جلا). 2) يلاو, يالاو *кир.* جالاو флагъ, знамя; штандартъ, *бух.* знаменное полотно (تولغه اوزرنده دكلن *дж. сл.* علم *к. сл.*).

дж. *каз.* يلبارمق, يالبارمق *ялбармакъ*, *тур.* *ад.* يالوارمق (*см.* يالى وارمق) просить, умолять, докучать, *алт.* البار

молить о чемъ, дѣлать приношеніе (*монг. дзалбараху* — молиться), يالبارو просьба, въ *алт.* молитва, жертва, приношеніе, يالباروچي, يالواريجي просящій, умоляющій, يالوارمغله силою просьбы, يالوارمزدن безъ просьбы, не будучи просимъ, الله ايچون يالوارمق просить ради Бога.

алт. тоб. يالباق *ялбāкъ*, *кр.* يالپاق, *кир.* جالپاق широкій, плоскій, يالپاقليق ширина, равнина, *кр.* يالپاق سراق *занъ* (мѣра земли) квадратный, размѣренный вширину, вмѣсто длины, يالپاقلمق *алт.* يالپاقتاب расширяться, يالپاقتاب قارتوشسه كوپ ياپر با если снѣгъ падаетъ большими хлопьями, то долго-ли будетъ идти? *кир.* طاڭكباسى اوزون طابانى جالپاق ихъ тамга—длинная, а подошва ноги—широкая, (говорится о племени киргизовъ *черкесъ*, у которыхъ широкая подошва служитъ признакомъ силы и храбрости).

кр. يالپاك *ялпāй*, лѣнивый.

ав. يالپان *ялбāнъ*, крыса (*Радл.* 165).

алт. يالپاندا *ялбандā*, летѣть или стоять въ воздухѣ съ распростертыми крыльями.

дж. يالتاق *ялтāкъ* (отъ يالا) лицемѣрный, льстецъ, يالتاقليق лицемѣріе, лесть, يالتاقلامق, *тур.* يالتاقلانمق, يلتغلنمق льстить, притворствовать, наушничать, يالتاقلنجى льстецъ, наушникъ.

يالطورامق = يالترامق

يالچو = *тур.* الچى гипсъ.

тур. يالچين *ялчīнъ*, гладкій, лощеный, يالچينلمق лощить.

каз. يالدامق *ялдāмакъ* 1) купать (коней, скотъ). 2) *кр.* плавать (يوزمك), يالداب جقمق переплыть (о скотѣ).

тур. يالدز *ялдызъ*, позолота, يالدز التون червонецъ венеціанскій, употреблявшійся на позолоту, يالدزلمق позолотить, يالدزلو, يالدزلنمش позолоченный, برشيك يالدزين كيدرمك, كوتورمك стереть позолоту съ какой нибудь вещи.

тур. يالدز يلدز *ялдызъ-ылдызъ*, Сиріусъ, большой пёсъ (созвѣздіе).

ад. يالدوز *ялдузъ*, свояченица.

каз. يالطارمق *ялтāрмакъ*, отстранить, отклонить отъ себя (въ *уйг.* يالدانمق); уклоняться, отскакивать, ускользать, въ *алт.* يالتان отступать, остерегаться, يالتانباس неустрашимый, смѣлый, يالتانچاق трусливый, пугливый, *кир.* جالطانكدا боязливо озираться, جالطارو крутой поворотъ на лошади, *тоб.* يالدايلامق трусить, يالدايلاوچى трусъ.

каз. тат. يالطورامق *ялтырāмакъ*, ايلترامق, *дж.* يلترامق, يلترامك, يلترامك, يالترامق *кир.* جالترامق и جلترامق *джылтра*, *тур. осм.* يلدرامق, يلدرەمق *ылдырамакъ*, блестѣть, мерцать, сверкать, лосниться, يالتراق, يالطوراق, *кир.* جالت и جلتر блестящій, يالطورلو блескъ, мерцаніе, *кир.* جالتر маленькое озеро, издали кажущееся блестящимъ, جلتيرموز гололедица, يالدراتمق, يالطوراتمق *пон.* сдѣлать блестящимъ, вылощить, выполировать, يالترتلمق *ялтыртылмакъ*, быть вылощену, *кир.* جالتدامق *джылтылдамакъ*, сверкать (какъ оружіе на солнцѣ), *тур.* يلدرامه лучъ солнца, يلدريجى лучезарный, блестящій (*алт.* يالتنكدو).

каз. يالغامق *ялпāмакъ*, спанвать, варить желѣзо, связывать, يالغاو спайка, يالغاب قويمق припаять; *кир.* جالغامق надвязать (веревку, чтобы сдѣлать ее длинною),

جالغاس = توتاس сплошной, рядомъ лежащій, *гл.* جالغال б. сплошнымъ.

дж. тат. يالغان, يلغان *ялгāнъ*, *тур. ад.* يالان, يلان ложный, ложь, въ *уйг. мет.* пустой, *тур.* يلان بصقون ложная, фальшивая тревога, يالغانچى, يلانجى лгунъ, обманщикъ, يالغانچيلق, يلانجيلق лживость, يالغانچيلقنى بلكورتمك признаться во лжи, въ обманѣ своемъ, يالغانلامق, يلغانلامق лгать, обманывать, *дж.* يلانلامق سويلمك считать что ложнымъ (دروغ داشتن *к. сл.*), يلانجى چقمق б. уличеннымъ во лжи, يلان или — يلانجى уличить во лжи, يلان يره اندايچمك ложно клясться, *алт.* يالغانچيپ قويروغى بيلا виляя хвостомъ (лукаво, льстиво).

дж. тат. يالغيز, يالغوز يالقوز, *кир.* جالغز *джалгызъ*, جانكغز, *алт.* يانكس *янгысъ*, *тур. осм.* يالكز *ялыңызъ*, одинъ, единственный, только (въ *кир.* также единорожденный), يالغيز سين только тебя тамъ не было, *тур.* يالكز, يپا *алт.* قرا يانكس совершенно одинъ, جانكغز اغاش кустъ, *алт.* يانكسقان يانكزاق одинокій, въ одномъ лицѣ, безъ другихъ, يالغوزلق одиночество, уединеніе, يالكزلق لقده въ одиночествѣ, наединѣ, يالغز سرامق уединяться, *дж.* يالغوزمق скрыться, *кир.* جانكزننك جايى قالسا طابولماس روغلينينك اوغى قالسا جوغالماس у одинокого если упадетъ лукъ—не найдется, а у того, у кого есть родичи—и стрѣла не пропадетъ (*поговорка*).

каз. يلقاو, يالقاو *ялкāвъ*, *кир. башк.* جالغاو *джалкау*, *алт.* يالقوو (*монг. дзолху*), лѣнивый, безпечный; лѣнь, يالقاولق лѣность, يالقاولانمق, يالوقمق *ялыкмакъ*, *алт.* يالقى облѣниться, наскучить, надоѣсть, *алт.* يالقوور лѣниться (*монг. дзолхураху*), *кир.* جازوودن мнѣ надоѣло писать, جالوقدم не наскучило-ли тебѣ? ايش يالقينكما ايشتا يركه къ работѣ они лѣнивы.

каз. يالقمق, يالقمق *ялкымакъ*, свѣтить, блестѣть, сіять, يالقى свѣтящійся, свѣтлый, يولدوز, اى يالقوب تورادور звѣзда блеститъ, луна свѣтитъ, يالقين, يالقن, يالقون يالن, يالين *кир.* جالين, جالقين, *осм.* يالك пламя, зарево, блескъ, (*дж.* يالقون отраженіе свѣта, — عكس *к. сл. алт.* يالقين — молнія, у *Вамб.* يالقين или يالغين пространство солончака, кажущееся издали озеромъ или рѣкою), اود يالكى *тур.* اوت يالقينى пламя огня, يالقينلامق *дж.* и يالينلامق (قصص — 3), *тур.* يالكمق, يلنامق *алт.* يالى *ялы*, пылать, горѣть, сіять, блеснуть, *алт.* يوراكيم ياليت — *ялыйтъ*, горитъ сердце мое, اوت يالدى сверкнулъ огонь, يالقين يالدى блеснула молнія, يالتال освѣщенное солнцемъ мѣсто, *тур.* يالكدمق, يالكلتمق *ялыйлатмакъ пон.* воспламенить, дать блестѣть, يالقينلانمق, *тур.* يالكلنمق воспламениться, пламенѣть, *тоб.* يالقلدامق, يلتالدامق, *алт.* يالين сверкать (о молніи).

тур. يالك *ялый* 1) пламя (*см.* يالقمق). 2) голый (*см.* يالانك).

тур. يالكز = يالغيز; يالوارمق = يالبارمق

дж. тат. يالونمق, يالينمق *ялынмакъ*, *кир.* جالونمق, упрашивать, умильно просить, докучать (*син.* يالبارمق), يالونچان خدايغه يالونمق молиться Богу,

جالونچن докучливый, неотступно просящій, بيك يالنوب يالوندرمق *пон. каз.* онъ убѣдительно просилъ, من صورادی انكا يالينمايمن я ему не кланяюсь, т. е. не прошу его, سنكا نيجه يالينيب يالبارايمن كل) نی كيم كيلسا باشيمغه خوش كورايمن و نوروزده *дж. сл.*).

тур. осм. يالی, يالو *ялы*, берегъ (морской, рѣчной), набережная, دكز يالیسی берегъ морской; дача на каналѣ Чернаго моря.

дж. يالبقمق *ялбыкмакъ*, يليقمق б. оглушену отъ излишняго говора или звука: زياده صدادن قولاق توتولدوغنه درلر كه فرهادو شيرينك شيرين فرهاده مكتوب كوندروب ديدی بيت بولار ايل كامينينك عشقيم ايشی دين, قولاغيم يالبقيبان ايل بولاردين يليقتيم قارغيشی‌دين (*дж. сл.*), я оглушенъ этими людьми, надоѣли мнѣ лишнимъ разговоромъ (قصص — 264), يالبقيتمق *пон.* вмѣсто يالبقتمق оглушить, надоѣдать, يالقيتما не оглушай, не надоѣдай: كه غرايب الصغرده كلوربيت بی محل كلبانك ايلا يالقيتما بلبل ايل نی كيم, دهزباغی كل لاری خوش تورولی اوقوغوچينی يالقيتيب (*ож. сл.*), چاغی بيله مواسين پريشان قيلورنی ضرورتا اجال بيلا تاريخ) اندين لوتماك سناسب راق كورندی ملوك стр. 67; сравни этотъ гл. съ *каз.* يالقاو при يالوقمق).

дж. يالين *ялын* 1) пламя (*см.* يالقيمق). 2) *дж.* высовываніе языка собакой отъ жара: ايت حرارتدن دلن چقاردوغنه درلر كه سد اسكندريده ياجوج وصفنده كلوربيت باری اغزيدا تيلبه ايت ديك يالين, عدد داولی (*дж. сл.*). 3) *тур.* = يالانك ايت توكيدين قالين

п. يام *ямъ* 1) курьерская, запасная лошадь (اسبی راكوبندكه سرهرمنزل بكذارند تاقاصدی كه بسرعت رودبران سوارشودتابمنزل ديكر *Бурх.*), يامچی курьеръ, гонецъ (отсюда въ русскомъ *ямщикъ* — يامجيك у *Бianки*). 2) *дж.* съ открытой головой (سركشاده *к. сл.*) 3) *дж.* = *уйг.* جام, جاما глиняный кувшинъ.

дж. тат. ياماق, يمامق, يامەمق *ямāмакъ*, *осм.* يامامق, يملمق *ямаламакъ*, наложить заплатку, починить, подшить, يامه, يما, يمه заплатка (*алт.* يماچی), هر دليكه بريمابولور для всякой диры онъ найдетъ заплату (на все есть у него отвѣтъ или оправданіе, *послов.*), يماچی يمەچی заплатчикъ, штопальщикъ, ياماغ يماق заплатанный (= *тур.* يمالو), يرتق съ заплатками и изодранное (платье), يرتغه يما اورمق пришивать заплаты на дырья (платья), يمالمق *воз. стр.* б. заплаттаннымъ, *алт.* يماعان приправа къ кушанью.

يامدا *ямда* (*чуйск. телеут.*) мести, يامدو вѣникъ.

дж. ад. يامغور *ямгуръ* (*вм.* يغمور), дождь.

алт. يامنمق *ямынмакъ* (= يابنمق) покрываться, одѣваться одѣяломъ, يامنچی одѣяло, въ *кир.* جاملق б. покрыту (*вм.* يابلمق).

алт. يامی *ямы* (съ *монг.*) чинъ, должность.

дж. يان *янъ* 1) душа (*см.* جان). 2) *дж. тур. тат.* يان, يانك, ينك, *кир.* جان сторона, бокъ; подлѣ, у, при, къ, *мн.* يانلر, يانيلر бока, крылья арміи, يانم моя сторона, يانمه въ мою сторону, ко мнѣ, يانكا къ тебѣ, ياندن съ боку, стороной, يانمدن съ моей

стороны, отъ меня, يانده у меня, يانندهكى то что у него, находящійся у него, يان طرفى боковая сторона (чего либо), يان يانه бокъ-о-бокъ, рядомъ, يانك اننك يانه къ нему, اويانه туда, дальше, بويانه сюда, ближе, *тат.* قايان, قيان, قايه въ какую сторону, куда? يانكغارى въ сторонѣ находящійся, посторонній, يانكغارى ناشلامق отбросить, *каз.* يانكغار اوتارمق отваливать, *алт.* ياناى съ боку, ياناى پازيپ كلدى подошелъ съ боку, يانباش бедро, крестецъ, *кир.* جانباس тазовыя кости (бараньи — первое блюдо въ угощеніи, ихъ подаютъ вмѣстѣ съ головою главному лицу изъ гостей), جانباسندن جيغلدى упалъ на бокъ, *тоб.* يانبوز пахъ, يانباق дымка, бранина для лошадей, يانچوك берцо, *каз.* يانچوق кошелекъ, въ *алт.* карманъ у куртки или кошелекъ пришиваемый къ подолу, *кир.* جان طوقصاغى карманъ, يانغازوق дверной крюкъ, *тур.* يانلو, *дж.* يانكليغ, يانكليغ *янлыг*, близъ стоящій, подходящій, подобный, подобно: كبى دمكدركه مجنون وليلى ده ليلى وصفنده كلوربيت بيل رشته سى جان زاريانكليغ جان, پرده سى ايچراتار يانكليغ (*дж. сл.*), بوارمله يانكليغ ظالم خاتون عالم دابولادى ايمشلر повѣствуется, что въ свѣтѣ не было тиранки, подобной Эрмиле (قصص — 363); пишется также ينلبغ, чему примѣръ можно видѣть при словѣ تنقال; въ *алт.* يانكبزلق имѣетъ тоже значеніе, *дж.* يانكيلامق походить на кого, подражать. *Производные* и *составные*: *дж. тат.* يانمق *янмак*, يانيمق *янымак*, отойти (*тур.* يان ويرمك), устраниться, вернуться (دونمك), отступать (*воен.*), *мет.* отказаться отъ чего, раскаяться: اولوجه ديك يانمايمين до смерти не раскаюсь, *алт.* ياناتوشتى отпалъ, отрекся, يانيب كيلمك возвратиться, *ад.* يان دورمق посторониться, برطرفه يانيمق отступать въ сторону, бѣжать, بو تلاكدين ياندىم я оставилъ это желаніе, *дж.* غيرى دمكدر ياناى прочій, посторонній: كه سن اسكندريده اسكندر اتاسنه وصيت اتديكى محلده كلوربيت خراش ايتماسانك يوز ياناى الاركبى, اوغول ماتمنده اتا الاركبى (*дж. сл.*), غيرى بى = ياناين прочихъ, *кир.* جانامه посторонній, جانامه قدا посторонніе, второстепенные люди, присутствующіе при сватовствѣ; ياندورمق *пон.* заставить отойти, вернуть, возвратить, *алт.* ياندرازنكار вернитесь, убирайтесь назадъ, ياندورا بيرمك возвратить назадъ, обратно отдать, *алт.* ياندورمه отлогость, склонъ горы, *алт.* يانيق отпасть, опасть (опухоль), كونوم يانيقتى отпала охота; *дж.* ياندشمق *б.* близко другъ къ другу, приблизиться, пойти къ кому, ياندشقاى чтобы подойти: يانشه يعنى يانده واره دمكدركه فرهادوشيرينده فرهاد ضيافتنده مهين بانو احوالندن كلوربيت ولى تاپماس ايدى بو ايشكا چاره, كه ياندشقاى بلوره سنك خاره (*дж. сл.*), въ *тат.* يانتاشمق подойти очень близко, коснуться, потереться: قازانغه يانتاشسانك قراسى يوغار, يمانغه يانتاشسانك بلاسى يوغار коснешься котла — запачкаетъ тебя сажа, коснешься дурнаго человѣка — постигнетъ тебя бѣда (отъ него, *послов.*); *ад.* يانيمق приблизиться, подойти, ياناشمق, *тур. осм.* يانشمق, يناشمق, يكاشمق сближаться, приблизить-

ся, пристать (къ берегу); поступить въ службу къ кому, б. на службѣ у кого, اكا يانشان كمسنه‌لر люди къ нему приближающіеся, служащіе у него, يانشه слуга, лакей по найму, *каз.* ياناش подлѣ, въ *алт.* какъ *гл.* приставать къ кому, свести дружбу, ياقشاعا ياناشسانك ياقشيزى يوغار يمانغا ياناشسانك يمانى يوغار если будешь знаться съ добрымъ человѣкомъ, то его добро къ тебѣ пристанетъ, а если съ злымъ — то заразишься отъ него зломъ, ياناشا или يانشه рядомъ, другъ подлѣ друга, ياناشاتورلاق قيلغوچى или ياناشاتورغان живущіе въ сосѣдствѣ, ياناشاقرنداشى побочный братъ, يانشه يورمك рядомъ идти (*тур.* يان يانه كتمك), ياناشا اولتورمق сидѣть рядомъ, ياناشلاشمق сближаться вмѣстѣ или взаимно, يانشترمق (*дж.* يانداشتورمق) *пон. вз.* заставить подойти, كمى يانشترمق подвести корабль къ берегу, يانشلمق *стр. вз.* يناشلمه подходъ, приставаніе (корабля), يناشله بيله جك къ чему можно приступиться, приступный, تناشلمز неприступный, недосягаемый, *тур.* يان كسمك вырѣзать поясъ или карманъ (въ которомъ носятъ деньги), воровать, يان كسيخى воръ, мошенникъ, دورت يانه بقمق смотрѣть въ четыре стороны, осмотрѣть со всѣхъ сторонъ, اويانه بويانه يلمك бѣгать туда и сюда.

дж. يانا *я̄нā*, ينا, *каз.* جنه, ژنه *жяня*, *тур.* ينه, *ад.* كينه опять, еще.

тур. يانبكى *я̄нбекӣ* (отъ يان), косой, наискось.

тат. يانتاق = *кир.* جانتاق

дж. каз. يانچيمك, يانچمك *янчимекъ*, *тур.* ينچيلمك *іенчилемекъ*, мять, давить, разминать, жать, гнать (воду), капать, يانچيو давленіе и пр. يانچيب المق, چقارمق выдавливать, выжимать, يانچيتمك, يانچتورمك *пон.* يانچيشمك *вз.* يانچيلمك *стр.*

хив. يانداق *яндāкъ* 1) родъ травы, которою обжигаютъ горшечную посуду и кирпичъ. 2) *каз.* يانداق и يانداى (отъ يان) покатый, пологій, *кир.* جانكداق кругъ, кругомъ, около, جانكداقتاغى كسى سى جيرمه چاقتى بار вокругъ его около 20 человѣкъ (приближенныхъ), يانداقلق покатость, пологость, يانداىمق يانتايمق наклоняться въ сторону, покачнуться, сдѣлаться пологимъ, избочениться, лежать на боку (= *кир.* جانتاب جاتو), يانداىتمق *пон.* наклонять въ сторону и пр. يانداىمق обтесать съ боковъ, обдѣлывать стороны, يانداغلامق يانداشتورمق обтесывать.

тур. ياندرمق *яндырмакъ* 1) зажигать (*см.* يانمق). 2) *дж.* вернуть (*см.* يان — 2).

тур. يانقو *янко* (съ *греч.*) эхо, يانقو لنمق издавать эхо, раздаваться.

каз. يانڭا *я̄нгā*, ينڭا, ينككى, ينغا *жянга*, *дж. алт.* يانكغى *янгы*, يانكغا, يانكى *кир.* جانكا, *ад.* ينكى *іенги*. *осм.* يكى *іенӣ*, новый, недавній, يانكالق, ينكيلك, يكيلك новизна, обнова, يانكغادين, يانكى باشدين, *тур.* يكيدن снова, вновь, يكيدن احداث اتمك изобрѣсть, вновь выдумать, يانكادن اولچمك перемѣрить, ينكادن يازمق переписать, *алт.* يانكيدن كلدى недавно пришелъ, *кир.* ينكى جوور Оренбургъ, يكى, ينكى دنيا новый свѣтъ, Америка; родъ строеваго лѣса (Redhouse), يكى قلعه Енпкалэ, новая крѣпость (въ Крыму), *тур.* يكيچرى *см.* چرى *Производные гл.* يانكارمق (ج), يانكغارمق, يانغارمق

алт. يانكيرمق, *дж.* يانكلامق *тур.* يكلمك *іенілмекъ*, обновляться, сдѣлаться новымъ, يانكالامق, *тур* يكيلمك *іенилемекъ*, обновлять, يانكالاندرمق, يانكغارتمق *кир.* جانكارتمق *пон.* возобновить, подновить, *кир.* جانكغيرقتر *джайгырыктыръ*, снова начать дѣло, недовольствуясь прежнимъ рѣшеніемъ; громко говорить въ толпѣ, такъ чтобы всѣ слышали.

уйг. يانڭكارى *янггары*, цвѣта индиго (изъ *п.* زنك, ژنك ржавчина, زنكارى جنكارى зеленый, въ *каз.* голубой).

уйг. يانكه *янгѐ*, слонъ (*монг. дзаганъ*).

тур. тат. يانمق *я̄нмакъ* 1) горѣть, свѣтить; быть въ воспаленіи, يانق *яныкъ*, гарь, пригорѣлое; يانق قوقو a) запахъ гари, b) нѣсколько блюдъ вкуснаго кушанья, посылаемаго невѣстою къ жениху, передъ брачной церемоніей, يانق يانق سويلمك говорить съ жаромъ, *алт.* يونوقتو = *тур.* يانقلو жаркій, горячій, يونوقتوات горячая лошадь, *кир.* جانقلاق горячій, вспыльчивый, يانغون, يانغين, يانغن *янгынъ*, *кир.* جانغون пожаръ, يانغون وار пожаръ! пожаръ! (крикъ ночнаго караула въ Конст-полѣ, который произнося заунывнымъ голосомъ эти слова, бьетъ желѣзной дубиной по мостовой), *ад.* يانقى горѣніе, пламя, *тур.* يانارطاش пемза, ينارطاغ вулканъ, огнедышущая гора, ياندرمق *пон.* жечь, зажигать, поджечь, ياندريجى, ياندروچى зажигатель, поджигатель, ياندرلق б. зажжену и пр. *каз.* شمع ياندرلغانمو зажженали свѣча? يانغيلمق загорѣться, *ад.* بركيمسنه يه اياغ يانمق, *тур.* عشقله يانمق горѣть къ кому любовью, يالانچى نك اوى ياندى ده كمسه اينانمدى домъ лжеца сгорѣлъ, а все-таки ему никто не повѣрилъ (*послов.*). 2) *дж.* вернуться и пр. (*см.* يان — 2).

каз. يانومق, يانمق *я̄нӯмакъ*, *кир.* جانومق грозить, угрожать, يانو, جانو угроза, يانوتمق *пон.* يانوشمق *вз.* (сравни съ *тур.* ينو).

каз. يانيمق, ينومق *я̄ны̄макъ*. يانامق (у *Вамб.*) 1) править, точить бритву на оселкѣ или на ремнѣ, يانو ремень бритвенный, يانوچ, ينوچ лопаточка для точенія косы, يانيغان выточенный. 2) *см.* يان

тур. يانيه *я̄нія*, нижняя Албанія и Эпиръ; Янина, главный городъ въ нижней Албаніи.

тур. ياو *я̄въ*, ياوو *я̄вӯ* или *я̄ӯ* 1) потеря, ياوقيلمق или ياووقيلمق (произносится *явукулмакъ*) потерять что-либо (= *тат.* يويمق), ياوقلو, ياوقلى *яукулу*, нареченный, женихъ; любовникъ (*Біанки*). 2) *тат.* = ياغ

дагест. ياوان *ява̄нъ*, ياوان چورك постный, прѣсный хлѣбъ.

хив. ياوانلو *ява̄нлу*, крестьянинъ, собственникъ, достаточный человѣкъ (*Вамб.*).

ياوچى, ياوچين *см.* صاوچى

п. ياور *я̄вэръ*, ассистентъ, помощникъ; адъютантъ; маіоръ (чинъ воен. въ Персіи), ياورى помощь, покровительство, ياروياور اولمق б. вѣрнымъ другомъ и помощникомъ.

тоб. ياور *я̄уръ*, *кир.* جاوور *джауурь*, *алт.* *іууръ* (= *тур.* ياغر) ссадина на спинѣ животныхъ, ياوربولمق, جاوور имѣть ссадину.

тур. ياورو, ياورى *я̄вры̄*, птенецъ, щенокъ и вообще дѣтенышъ животныхъ, ياوريلمق высиживать птенцовъ, щениться, метать животныхъ.

каз. ياورون, ياورين *я̄урынъ*, *кир.* جاورون, *алт. іарынъ*, крыльца у плечъ, плечо, جاورون سويا كى плечевая лопатка, ياورلو, جاورلو плечистый, коренастый, ياورون قراو, جاورون класть бараньи лопатки въ огонь и по нимъ гадать, предсказывать о будущемъ (если трещины пересѣкаются, то это дурное предзнаменованіе, противное — хорошее), ياورونچى, *кир.* جاورونشى гадальщикъ, колдунъ (по бараньимъ лопаткамъ).

тур. тат. ياوز, يوز *я̄узъ*, жестокій, дурной, злой, порочный, вредный; энергія, человѣкъ съ твердымъ характеромъ, ياوزلق жестокость, злость и пр. ياوزلقلى вредный, злонравный, ياوزتيللى злоязычный, ياوزدعا проклинаніе, *каз.* ياوزيولوقو злополучіе, ياوزيولوقمش وقت злополучное время, ياوزلامق злословить, порочить, ياوزلانمق сдѣлаться жестокимъ, развращаться, ياوزلاندرمق *пон.* ياوزاكلتمق представить, описать кого злымъ, жестокимъ.

туркм. ياوشان *яуша̄нъ*, иссопъ, трава благоуханная (можетъ быть тоже что جوشان, جوصان).

дж. тат. ياوق, ياووق, يوق, يووق *явӯкъ*, *ад. іовукъ*, *кир.* جووق *джуукъ*, *алт. юуукъ*, близкій, близко; родственникъ, ياوقدا вблизи, недавно, надняхъ, ياوقلق близость, ياوقمق, ياوبمق, ياوقلانمق, ياومق *алт.* يوو, يووقتا, يوودا приближаться, ياووتمق, يوتمق, ياوقلامق *алт.* يووت, يوودات, يووقتات *пон.* приблизить, допустить къ себѣ: *алт.* يمان ايت سميز زه يانينه كيژ يووتپاس если дурная собака разжирѣетъ, то не допуститъ къ себѣ никого (*послов.*), ياووشمق, ياوقلاشمق, *кир.* جووس *джуусъ*, *вз.* приближаться другъ къ другу, ياوشقارى приблизительно, на разстояніи: ايكى شرعى غه ياوشقارى (*Баб.* 60), ياووشقان, ياوشغان, *кир.* جووسقان приближающійся, близкій, *дж.* المامق, ياوى المق б. или не быть въ состояніи приблизиться, *алт.* يووناديب المق прибрать, собрать около себя.

тат. ياولوق *я̄улукъ*, ياوليق, *кир.* جاولوق, *тур. ад.* ياغلق платокъ (въ *кир.* бѣлый платокъ, которымъ женщины обертываютъ голову; дѣвицы покрываютъ голову краснымъ платкомъ, послѣ замужества въ первый годъ носятъ سوكله, а потомъ бѣлый платокъ навертывается сверхъ اورپك, въ родѣ чалмы), قول ياولوغى утиральникъ, — بورون носовой платокъ, اش ياوليغى скатерть, — مويون шейный платокъ.

тат. ياومق *я̄вмакъ*, *кир.* جاومق *джаумакъ*, идти дождю, граду, снѣгу, ياون جاون дождь, ливень, ненастье, ياونلى дождливый, ненастный (*см.* يغمق).

п. ياوه *я̄ва̀*, пустой, нелѣпый, *тур.* ياوه پلاو *пловъ*, очень сухой и безвкусный, *ад.* ياوه‌دانشمق говорить вздоръ, ياوه‌يه ياشلدك ты началъ говорить пустяки.

тур. тат. ياى, يى *я̄й*, *кир.* جاى лѣто, *тур.* صوك ياى ايى послѣдній мѣсяцъ лѣта, августъ, يايلى, *алт.* يايغى лѣтній, يايغيدا лѣтомъ, въ лѣтнее время, ياين, يايلاى во все лѣто, ياين قيشن лѣтомъ и зимою, يايلامق, جايلامق лѣто-

вать, кочевать лѣтомъ, провести лѣто гдѣ нибудь, یایلاق, یایلا, ییلا *ад.* ییلاق *кир.* جایلاو, *алт.* یایلو лѣтняя кочевка, горы, степь, на которыя перекочевываютъ лѣтомъ, یایلکان اورنی лѣтнее кочевье, *кир.* جایلاتوغون ابدی проводилъ лѣто (тамъ-то), جایلس *джайлысъ*, мѣсто гдѣ скотъ пасется лѣтомъ, یایلکلاب по-лѣтно, یایکمك теплѣть, оттеплivать.

тур. یای *яй*, *алт.* یا, *кир.* جا, *тат.* یه, جه *iele* 1) лукъ для стрѣлъ. 2) *тур. дж.* یای созвѣздіе Стрѣлецъ (قصص— 127), یای یولی пространство на выстрѣлъ изъ лука, قورمق, یای چکمك, *алт. кир.* جاتارتمق یا натянуть лукъ, یای یصمق ослабить лукъ, یای طولدرمق натянуть лукъ до конца стрѣлы, یای کرشلمق приладить тетиву къ луку, *кир.* اتالمغان جایه طانکدار неумѣющій стрѣлять, удивляется луку (*послов.*).

тур. یایا *яя*, *дж.* یاباغ пѣшій (*см.* پیاو).

алт. یایا *яйа*, творить, создать, даровать (*монг. дзаяху*), یایوچی, یایاچی Творецъ, یایاغان сотворившій, сотворилъ: اول پویبرده کی نیلا اونچو یونکاندی یایاغان онъ (Богъ) сотворилъ все что на землѣ существуетъ (*Радл.* 114), یایاغان *яйаанъ*, могила.

тоб. یایچی *яйчи*, *кир.* جایشی *джайшы* (= یدەچی) колдунъ (собств. заговаривающій дождь), یایچی خاتون колдунья, یایچیلمك колдовство, *кир.* جایلامق колдовать, заговаривать, ворожить, کون جایلاتو, کون جایلامق, یایلامق заговаривать дождь, вѣтеръ, бурю (чтобы остановились, для чего произносятся слова: ساپ ساپ), *кир.* جای‌تاس = یدەتاس

дж. یایداق *яйдакъ*, یایداق ات лошадь безъ всякой упряжи ведомая подъ уздцы (*Баб.* 187), *кир.* جایداق сѣсть на лошадь безъ сѣдла съ однимъ потникомъ, и даже безъ него, جایتانك ایتو играть, рисоваться (о хорошей лошади).

алш. یایرات *яйратъ*, развалить, разрушить, یایرادلغان اوی развалившійся домъ.

а. یایسة *яисэтъ* (отъ یاس) липенная надежды (*юридич. терм.* т. е. на беременность, по причинѣ прекращенія регуловъ).

тоб. یایغامق *яйгāмакъ*, چایغامق, качать на качеляхъ, *алт.* یایقا кивать, помавать, качать, یایقو колебаніе, качаніе, یایقاچاق нетвердый, шаткій, یایقالق качаться.

тоб. یایغور *яйгūръ*, радуга.

یایق *см.* یایمق

тур یایقامق, یایمق, یایقمق *яйкамакъ*, мыть, вычистить (= *тат.* چایقامق), چالقیوب یایقمق полоскать, یایقنمق *стр. воз.* б. мыту, мыться, ییقنمق омовеніе; *алт.* چایقا колебать, трясти, полоскать (бутылку, во рту), چایدام, چایقاق блудникъ, распутный, چایقانیپ یاتمق полоскаться, волноваться, биться (о волнахъ),

тур. тат. یایمق, ییمق *яймакъ*, *каз. кир.* جایمق разстилать, развернуть, распустить (напр. волосы), распространить, обнародовать, въ *кир.* также пустить скотъ по лугу, пасти, یایق *яйыкъ* a) разостланный. развернутый, b) палка, которою бьютъ масло въ пахтальницѣ (*п.* جوغ), маслобойка,

c) *тат. алт.* разливъ, наводненіе, يايق سويى рѣка Уралъ, *дж.* يايوق засѣянная земля (كشاورز *к. сл*), يايقين разливъ рѣки, *алт.* يايتاق широкій (примѣръ *см.* при словѣ كونك), يايتش равнина, открытое мѣсто, *тат.* يايكيچ вѣшалка, جيمه, جايمه, يايمه простыня, يايمه‌جق простынька, *кир.* جايپاق гладкій, выполированный. *Производные* и *составные:* جايدرمق. يايتورمق *пон.* يايلمق *стр.* б. разстилаему, разстилаться, развернуться, распространяться, разглашаться, يغمايه يايلمق б. отдану, роздану на грабежъ, *алт.* قوس يايلدى вьюкъ растрепался, صو يايلدى рѣки разлились. اغاجتنك قاغى يايلدى древесныя листья распустились, يايلمه распространенный, обширный, очень широкій, *тоб.* يايلكلامك расплываться, يايلدورغلامق = يايكلامك распростирать, *кир.* جاينامق б. раскинуту, разбросану, جايناتمق раскинуть, جايلنقى распущенный (о волосахъ и пр.), جاينانكدامق бѣгать, разбѣгаться (о глазахъ): كوزين كورميسن جاينانكداب تورعان اورونك كوزى سكلدى не видишь-ли какъ его глаза бѣгаютъ точно у вора.

алт. ياينا *яйнā*, томиться, изнемогать, печалиться, тревожиться, сильно желать чего-либо, ياتتنك قولندا ياينادى изнываетъ въ чужихъ рукахъ (въ неволѣ), كوزى ياينا‌پ يات уныло смотритъ, ياينو изнуреніе, томленіе, уныніе, печаль, ياينا‌پ يورمك утомляться.

тур. ياين بالغى *я̄инъ-балыгы*, сомъ рыба (*п.* چپاغ), *кир.* اولكان جاين большой сомъ, морское чудовище.

дж. ياينيمق *яйны̄макъ*, краснѣть (о плодахъ): بعضى نينك تاشى ياينيور ايچى ياينيماس اله امروت منكيزليك بعضى نينك اورتاسى ياينيور قربوز منكيزليك у нѣкоторыхъ плодовъ краснѣетъ наружность, а не внутренность, какъ то у яблоковъ, грушъ; у нѣкоторыхъ же краснѣетъ середина, какъ у арбузовъ (قصص — 24).

дж. каз. يب (پ) *ійбъ*, اب, ييب, ايب, *тур. ад.* اپ, ايپ, *сиб. тат.* *джіпъ*, *кир.* *джепъ* 1) нитка, веревка, снурокъ. 2) *тат. кир.* снаровка, искусство, ايپجى канатн. мастеръ, ايپلى ايپلو съ веревкой; прилаженный, улаженный; ловкій (что также ايپشانلى), *тур.* بوغازى ايپلو съ веревкой на шеѣ, повѣса, бездѣльникъ, ايپسز безъ нитки, т. е. человѣкъ низкаго происхожденія, *каз.* ايپسزلنمك б. разстроену, не быть прилажену, *кир.* جيپساك снаровка, хитрость, *тур. ад.* ايپلك нитка крученая, پنبوق ايپلكى бумажная нитка (*п.* رشتهٔ پنبه), ايپلك اكيرمك крутить нитку, *каз.* چيراق ايپ суровая нитка, ايپ اوجى конецъ нитки, *мет.* объясненіе чего, ايپ جنبازى канатн. плясунъ, چرپى ايپى, بنا ايپى снурокъ архитектора, плотника, ايپى صاپى يوقدر нѣтъ ни нити, ни рукоятки, т. е. разговоръ безъ связи и толку, ايپ ايپ الله الله восклицаніе отчаяннаго (хоть повѣситься!), *каз.* يبنى صابلامق вдѣвать нитку въ иголку, يب بايلاوج اوينامق играть въ нитки.

алт. يپ *іѐпъ*, рубежъ, опушка, оторочка.

тур. ياپه = يبا

дж. يپار *юпāръ*, *тат.* يفار *юфаръ* или *ифаръ*, мускусъ, (*п.* اپار *іпаръ*, душица, *раст.*), *тоб.* يفار صچقان выхухоль.

каз. тат. يبارمك *іибэрмекъ*, يبرمك يوبارمك (иногда), *дж.* ايبارمك, ييبارماك *кир.* جيبر *джибѐръ* (составл. изъ ييى *ій*, что значитъ *шествіе*, какъ видно изъ *алт.* нарѣчія, и *гл.* بيرمك), послать, отправить, пустить, отпустить (выпустить изъ рукъ, не держать), *кир.* اغامدى جيبر выпусти, оставь моего брата, يبارو отправка, يباركان, *алт.* ييه بيركان посланный; пославшій, منى يباركان тебя пославшій, тебя послалъ, حضر تلارنكز ننك يازوب يباركان ابكى مكتوبنكزنى واصل بولدوق посланныя вами два письма мы получили, *дж.* ييبارا دور ايردى онъ посылалъ, يبارتمك *пон.* заставить послать, يبارتدرمك заставить послать чрезъ кого либо, يباروش пересылка, يباروشمك *вз.* пересылать, يبارولمك *стр.* б. посылаему или посылаться, تورتوب يبارمك вытолкать, قچقروب يبارمك закричать, سقال يبارمك — ساچ отпустить волосы, бороду.

тур. يپاق, ياپق *япāкъ*, шерсть выдѣланная, руно, انجه يپاق тонкая шерсть, — الچق грубая шерсть, يپاق طرامق чесать шерсть, يپاق اشلمك шерстью работать, выщивать.

يابان = يپان, يبان; ايپاك = يپاك

тур. тат. يپراق *япрāкъ*, ياپراق يبراق, يفراق, *кир.* جاپراق *ад. простон.* ياريا‌ق *ярпакъ*, листъ (дерева, цвѣтка, табаку), въ *каз.* также *вѣникъ*, въ *кир.* также *ломтики мяса*, يپراق يپراق طاش аспидъ, сланецъ, اوچ يفراق трилистникъ. *тур.* يپراق طولمه سى, صارمه سى *долма*, рубленыя клецки изъ мяса, завернутыя въ виногр. листья (кушанье), يپراقلى лиственный, имѣющій листья, يپراقلامق крошить листками, يپراقلانمق распуститься, покрыться листьями. Въ *дж.* и *уйг.* слово это пишется и произносится: ياپورغان *япургāнъ*, يبورغان يبوراغ, يبرقاق (по этому можно принять его за причастіе и имя дѣйствія *пон.* формы отъ корня يابمق покрывать): كه حيرت الابرارده كلوربيت آه اوتى اوچقونلارى كيم چرخ اوروب, لاله ياپورغانينى ييل ساووروب (*дж. сл.*), ييغاجدين ييغاجغه يبورغاق تيلايو يوكوردى لار бѣгали (Адамъ и Ева) отъ одного дерева къ другому, отыскивая листья (чтобы покрыться, قصص — 21, 22).

а. يبروج الصنم *іебрудж-эс-сэнѐмъ*, адамова голова (*раст.*).

алт. يپسال *іепсэлъ*, доспѣхи, снаряды (*монг.* *дземсекъ*, *дзебе*).

каз. يبمك (ج) *іибімекъ*, ييبمك *іибмекъ* (*к. сл.* ابمق = *п.* ترشدن) мокнуть, замочиться, напитаться влажностью, يبوتمك, جيبتمك, *к. сл.* ابترمق замочить, يبوتوب طاشلاديم я размочилъ, يبشك оттепель, قار يبشك ياوا снѣгъ падаетъ и тотчасъ таетъ, يبنمك *кир.* جيبنمك *воз.* мочиться.

тур. يتاغان *ятагāнъ*, тесакъ (оружіе).

дж. يتاك *итѐкъ*, *кир.* جيتاك *джитѐкъ*, *алт. тур. ад.* يدك *іедекъ* (отъ корня يتمك) лошадь ведомая подъ уздцы, парадная верховая лошадь въ богатыхъ уборахъ, судно ведомое на буксирѣ (въ *алт.* *іедекъ* — поводъ; посохъ для слѣпаго, провожатый), يدكجى, يتاكچى конюхъ, стременной, ведущій лошадь на поводу, جيتاكلى يتاكلى на поводу идущій, يتاكلامك جيتاكلامك и جيتالامك, *тур.* يدمك *іед-*

мекъ, يدكه المق *алт.* يدكته *iедектѣ*, вести на поводу, вести за руку слѣпаго, тащить на буксирѣ, и вообще тащить за собою, يدك چكمك бечевать, يدك چكمه бечеваніе, يدك يولى бечевая дорога, يتا ئلاب كيلتورمك подвести.

дж. يتال *ютāлъ*, рядъ, строй (صف *к. сл.*).

алт. يتكار *iеткѣръ*, бѣсъ производящій напасть; бѣда, напасть (*мон.* *дзеткеръ* — препятствіе, искушеніе; бѣсъ, что въ *бурят. шиткеръ*).

тур. يتمش *iетмішъ*, семдесятъ.

يتق = ياتق

тур. тат. يتمك *iетмѣкъ*, *дж.* يتماك, *кир.* جيتمك *джетмекъ*, достигать, дойти, догнать, б. достаточнымъ, доставать; *мет.* постигать умомъ; спѣть, созрѣвать, يتار يتر *дж.* يتادور достаточно, довольно; достаетъ или достанетъ, كوجى يتر силъ его достанетъ (это совершить), قدرتم يتمز возможности у меня недостанетъ, يتارلك достаточный, столько сколько необходимо, يتماسلك недостаточный, يتاجك (въ *тат.* рѣдко употребляется), *тур. ад.* يته جك или يتجك имѣющій достать, достаточный, يتجك قدر *дж.* يتاك ديك сколько необходимо, достаточное количество, يتاجك دكلدر, يتجك نوكولدر недостанетъ, недостаточенъ, يتوك, جيتوك достатокъ, достиженіе, постиженіе; спѣлый, зрѣлый, *кир.* جيتيك *мет.* доходящій до сущности, знающій, знакомый съ дѣломъ, يتوكلك достаточность; спѣлость, зрѣлость, يتوكلنمك созрѣвать, расти, جيتكنجك взрослый, дошедшій до совершеннолѣтія, *дж.* يتيق (= يتوك, такъ какъ въ *дж.* рѣчіи не строго соблюдается правило мягкости и твердости звуковъ, въ *к. сл.* يتمق) достиженіе, постиженіе, польза, يتيشه كيرماس недостигаетъ, оказывается недѣйствительнымъ, безполезнымъ: بيرنيچه بو بوسونلوق سوزلار اينيب منع قيلورلار يتيق فه كيرماس (*Баб.* 331), يتيق قيليق полученіе пользы, дохода, خيلى يتيق قيليق بوق ايدى недостаточно получалось дохода (съ непокорныхъ областей, *Баб.* 330), *кир.* جيته *джетъ* a) мѣсто у ножа, гдѣ желѣзо соединяется съ черенкомъ, b) прилежаніе, جيته لى прилежный, جيته سز лѣнивый, лежебокъ, يتماى, *кир.* جيتپاى не доходя, недоѣзжая. *Производные и составные*: *тур. ад.* يترمك, يتورمك *iетірмекъ*, *алт.* *iеттіръ*, *пон.* доводить, доставлять, допускать, сдѣлать достаточнымъ; дать спѣть, удовлетворить, *алт.* ياقشى يتتر оказать благодѣяніе, يتتره (*дѣепричастіе*) доставляя, до: قاڑاغه يتتره اويكه يتتره باريپ до дому, يازنك докуда ѣдешь? *тур.* يترتمك *пон.* *2-е*, заставить или велѣть доставить и пр. يتره مك не быть въ состояніи довести и пр. يتردەمك не быть въ состояніи заставить довести и пр. طلبنى يرنه يتردەمم я не могу способствовать къ исполненію его просьбы или требованія, въ *тат.* يتوزمك, يتكوزمك *дж.* يتكورمك *пон.* (имѣетъ тоже значеніе что *тур.* يترمك), *башк.* تلاولارينه يتكورمك довести до желанія ихъ, т. е. удовлетворить ихъ желаніямъ, اوزينى خدمتكا يتكوزمك представиться, явиться къ услугамъ, *дж.* يتكورا المق мочь нанести: ضرر يتكورا الغوديك نيمه لار باربولسا احتمالى باردور вѣроятно могутъ быть

такія вещи которыя нанесутъ вредъ, يتوز, *кир.* جيتوز, جيتوزلى проворный, поворотливый, быстрый, бойкій, جيتوزلنمك сдѣлаться проворнымъ, поспѣшнымъ, جيتوزلندرمك сдѣлать проворнымъ; يتشمك, يتوشمك, *кир* جيتسبك добиваться, доходить, догонять, достаться кому, равняться съ кѣмъ (съ *дат.*); б. спѣлымъ; б. достаточнымъ на столько, что можно удѣлить другому (въ *алт.* يدش), يتوشكان достигшій, совершенный, спѣлый, *кир.* جيتسپاى قالغان неуспѣвшій, непоспѣвшій, несовершенный, بتشوب كيلمك приспѣвать, успѣвать, يتوشه المامسه неуспѣвать, не б. въ состояніи достигнуть, *дж.* ييتيشمسر дойдетъ (= *тур.* يتشه‌جك), بتشترمك *вз. пон.* сдѣлать достаточнымъ, содѣйствовать къ достиженію и пр. يتنمك *алт.* يدينمك *воз.* б. достаточну, доставать: پوينننك يدينباى يانقاننك پاريولزو ياژيزباى پيسكه ايديپ پيركين если тебѣ что нибудь недостаетъ, то не скрывая, скажи намъ о томъ (*Радл.* 145), صاغژى يدينباس тупоумный, несовсѣмъ умный, *дж.* ييتيلمك *стр.* б. достигнуту, б. зрѣлымъ, созрѣвать: واسايش ميوه‌لارى ييتيلدى и плоды спокойствія созрѣли (تاريخ ملوك — 95), *дж.* ييتا المامق не б. въ состояніи догнать, поспѣвать и пр. يتيب كيلمك приблизиться, подбѣжать, يمرولوب يتدى совсѣмъ обвалился, كيلوب يتو достиженіе.

يتورمك *см.* يتمك и اينمك пропасть.

дж. يتول *іетуль*, земля пожалованная на владѣніе или пользованіе (= تيول, встрѣчается у *Баб.* 178, Instit. de Timour, p. 53).

каз. тоб. يتون, يتن, *ътінъ*, *кир.* جيتن *джитѣнъ*, лёнъ, *тоб.* يتون سوزى мятый лёнъ, يتون اورلوغى, يتن جيتن льняное сѣмя, جيتن سالغوو брать лёнъ.

дж. يتى *іетти*, семь (*см.* يدى).

п. يتيم *іетймъ*, *кир.* جتيم *джетймъ*, сирота (лишенный отца, у поэтовъ—лишенный матери; изъ животныхъ—лишен. матери); народъ отчаянный, плутъ, мошенникъ (и, вообще низшій классъ людей, какъ у *Баб.* شهر يتم لاريدين); невольникъ, рабъ (въ этомъ значеніи въ *каз.* и *кир*), دريتيم драгоцѣнный жемчугъ (т. е. безподобный = بى‌نظير), يتيملنوشمك, يتيملنمك يتيم قالمق осиротѣть, *вз.* осиротѣть вмѣстѣ съ кѣмъ, يتيم بالاسافلاسانك اغيزينك بورنينك قان ايتار يتيم اولاق سافلاسانك اغيزينك بورنينك مای ايتار если ты воспитаешь мальчика невольника, то онъ окровавитъ тебѣ и ротъ и носъ, если же вскормишь дѣтеныша животнаго, то онъ умаслитъ тебѣ и ротъ и носъ (больше пользы сдѣлаетъ чѣмъ первый).

тоб. يحكه, يحكا *ичкя* = ايحكه, اجه тонкій, يحكارمك, يحكالنمك утончаться, сохнуть, يحكارتمك утончать.

а. يحيا *іāхъя*, Іоаннъ Креститель.

п. يخ *яхъ*, ледъ, يخدان ледникъ, يخ بستن замерзнуть, покрыться льдомъ.

ад. тат. يخشى *яхшй*, ياخشى, *алт.* ياقشى *якшы*. *кир.* جاقسى *башк.* چاقشى (отъ корня *дж.* ياقمق нравиться) хорошій, добрый, *мет.* знатный, важный, يخشيلك, ياخشيلق доброта, добро, благодѣяніе, благость, ايله يخشيلك добромъ, добровольно, اينمك يخشيلك قيلمق дѣлать добро, благодѣтельствовать, يخشيليك ايت دريا غه تاشلا بالق بيلور بالق بيلماسا خالق بيلور дѣлай добро и брось въ воду—

рыба узнаетъ, а если рыба не узнаетъ, то узнаетъ Творецъ (*поговорка*), يخشيلك ايديجى, قيلغوچى благодѣтель, *кир.* جاقسى لقتى بيلاتوغون كسى признательный человѣкъ (цѣнящій добро), جاقسى لق بيلمكان неблагодарный, непризнательный, جاقسى اويلو благоразумный, جاقسى كورامن вы хорошій человѣкъ, вы мнѣ нравитесь, я васъ люблю, اى اورتاق كون اورتاق جاقسى اورتاق луна—общая, солнце —общее, и хорошій человѣкъ—общій (*послов.*), *ад.* يخشى اول будь здоровъ (этими словами отвѣчаютъ на пиру, между армянами закавказскими и въ другихъ мѣстностяхъ, на предлагаемый тостъ за здоровье, выражаемый словами: الله ويردى Богъ далъ, а يخسى اول значитъ: на здоровье! т. е. что и отвѣчающій тоже выпьетъ); *гл.* يخشلامك *алт.* ياقشيلا одобрять, ублажать, *алт.* ياقشيرقا гордиться добрыми качествами, тщеславиться, يخشيسنمك=ياقشيزن считать что нибудь добрымъ, يخشيلنمك дѣлаться хорошимъ, добрымъ, улучшаться, يخشيلندرمك сдѣлать кого хорошимъ и пр. ياقشيلاب اويلاب хорошенько подумавъ, خواجه كلان يخشيلار باردى Ходжа-Кяланъ держалъ себя, поступалъ очень хорошо (*Баб.* 382).

п. يخنى *яхнӣ* 1) вареная говядина (горячая или холодная, оставляемая до надобности). 2) кушанье, оставляемое до слѣдующаго дня; все что откладывается и бережется до надобности.

а. يد *іедъ*, *мн.* ايادى рука, передняя нога животныхъ, *мет.* могущество, власть, يد بيضا бѣлая рука (Моисея, творившая чудеса), يد طولى огромная власть, обширное знаніе.

дж. يداغ *идагъ* (= ازاق, اداق нога) пѣшій (يياق), يداغ يورى иди пѣшкомъ (قصص — 133).

يدرمك *см*, يمك

каз. يدره *ядра* (съ *русск.*) пуля.

يدك *іедекъ* = يتاك

алт. يدواص *іыдӯ-асъ*, сонная бѣлка, сусликъ.

тур. дж. يده *іедэ*, يدا *яда*, جده (تاش) магическій камень, безоаръ, силою котораго вызывается паденіе или прекращеніе дождя или снѣга (*а.* حجر المطر, *п.* سنك يده, *монг.* *дзада* — ненастье. Разсказываютъ, что первоначально камень этотъ получилъ Яфетъ отъ Ноя, и на немъ было начертано имя Бога. Онъ былъ потерянъ, но между турками существуетъ и по нынѣ повѣрье въ его существованіе и волшебное его дѣйствіе), يداچى, يدهچى заговаривающій погоду силою *яда*, волшебникъ, колдунъ, знахарь, يدهچيلق волшебство, *алт.* يدا или يدالا = يده قيلمق силою *яда* производить дождь или вёдро: يرين چيچان تنكرينى يادالاب ييدى Іеренъ-Чеченъ произвелъ дождь съ неба (*Радл.* 177), ياداسوس заклинаніе. (Въ описаніи Чжунгаріи о. Іоакинѳа, стр. 214, приводится описаніе *яда таша* китайск. писателя Си-юй-вынь-дзянь-лу—что онъ бываетъ синяго, желтаго, тѣлеснаго, бѣлаго, зеленаго и темнаго цвѣта. Находятъ его въ желудкѣ коровъ и лошадей; родится также въ хвостѣ ящерицъ, въ головѣ кабановъ, а въ желудкѣ ихъ — лучшій. Когда туркестанцы молятся о дождѣ, то привязываютъ безоаръ на таловый прутъ, и ставятъ въ чистую воду: непремѣнно бываетъ дождь.

Если молятся о вёдрѣ, то кладутъ въ мѣшочекъ и привязываютъ на лошадиный хвостъ. Если молятся о прохладѣ, то кладутъ въ мѣшочекъ и привязываютъ къ своей поясницѣ. На всѣ сіи случаи находятся особыя заклинанія или молитвы, которыя рѣдко бываютъ безъ дѣйствія. Туркестанцы, Тургуты и Олоты лѣтомъ, въ дальныхъ дорогахъ часто употребляютъ его для удаленія жаровъ).

тур. ад. يدى *іедӣ, іедди, тат.* يتى *дж.* ييتى, *алт. іетти, кир.* جيتى *джыты*, семь, въ *тоб.* также недѣля (что у *сиб. тат.* ايكى يدى لا — يدى لا двѣ недѣли), *алт.* يتتو семеро, يديسى *алт.* يتتيزى семеро изъ числа ихъ, يتتى لا *іетти-ле*, только семь, يتتى لابيز, يتتى لازى, يتتى لاكار всѣ мы, вы, они семеро, يتتى لازين всѣхъ семерыхъ, يتتنچى, يدينجى, *ад.* يديمجى *дж.* ييتيلانچى седьмой, يتتنچيسن въ седьмой разъ, يتى شار, يديشر по семи, يديلى *алт.* يتتيلو имѣющій семь (лѣтъ, дней), семерикъ, *тур.* يدى پرمق (семь пальцевъ) завязный корень, узикъ (*раст.*), يدى قله семь башенъ (замокъ на южн. оконечности Конст-поля, служащій тюрьмою), قرق اتمك, يدى обѣдъ или раздача бѣднымъ кушанья во время семи и сорокодневныхъ поминокъ по усопшимъ, يتمش *кир.* جيتپس *джытпысъ*, *алт.* يتتون *вм.* يتتى اون 70, يتمشلك *кир.* جتپستك двугривенный (70 коп. асс.), يتمشلاب съ 70, около 70-ти, يتمشارلاب по 70-ти, *кир.* جيتى اتا семь предковъ, предки, родство въ восходящей линіи (*см.* اتا), جيتى رو семь родовъ (названіе поколѣнія киргизовъ *Семиродцевъ*, произшедшмго отъ семи сыновей Картъ-Казака, сына Аличана, хана малой орды), يتى شهر *кир. джыты-шаръ*, семь городовъ (названіе вновь завоеванной у китайцевъ Кашгарской области, эти города суть: ينكى سار, كاشغار, اوش توربان, اقصو, كوچار, يركند, خوطان, прежде эта область называлась التى شهر шесть городовъ, принимая два маленькихъ города اوش توربان и ينكى سار за одинъ городъ. Настоящій правитель этого края Якубъ-бекъ, завладѣлъ имъ лѣтъ семь тому назадъ, и какъ покровитель и воитель за вѣру мусульманскаго его населенія, получилъ титулъ اتاليق غازى, какъ народъ его и называетъ.

тур. тат. ير *іѐръ, дж.* يير (*к. сл.* اير), *кир.* جير *джеръ* или *жеръ*, *башк.* زير пространство, земля, мѣсто, полоса земли, انك يرينه на мѣсто его, انك يرنده вмѣсто его, *ад.* بريرده вмѣстѣ, هر بريرده, هريرده вездѣ, هيچ بريرده нигдѣ, نه‌يرده, نره‌ده гдѣ? يريوزنده на поверхности земли, *каз.* يرجيلاك клубника, *кир* جيرششكى полевые цвѣты, يرالماسى картофель (*ног.* جيرالما), *алт.* يرصو (земля и вода) мѣсто жительства, *тоб.* تاقرير голая земля, *алт.* اق‌يير чистая земля, необросшая деревьями, *кр* چيرم‌ير непахатная земля, *тур.* ايشلنممش‌ير необработанная земля, خالى چالى, معطل‌ير поле, нива въ пару, *уйг.* ياسى يير (широкая земля) пустыня, *кир.* كوندك جير дневное разстояніе (около 50 верстъ), توستوك جير полдневное разстояніе, بركوچ جير разстояніе на одинъ перевалъ кочевки (около 25 — 30 верстъ), براوق اتم جير (разстояніе на выстрѣлъ стрѣлы) около 50—60 саж.

براوق چاپترم جير разстояніе около 100 саж., يرداش землякъ, يرلو, يرلى *дж.* ييرليك *кир.* جيرلى или جرشل мѣстный, природный, туземецъ, хорошо знакомый съ мѣстностью (съ ея кормами, водами, распбложеніемъ и пр.), يرلولر природные жители, туземцы, خراسان ييرليك хорасанецъ, уроженецъ Хорасана, شريف ييرليك уроженецъ Мекки или Медины, نه‌يرلوسن изъ какой страны, откуда ты родомъ? بويرلو здѣшній, мѣстный, يرلويولداش соотечественникъ, يرلويرنده всякая вещь, всякій человѣкъ имѣетъ свое мѣсто, يرلولك уроженство, гражданство, يرلو اتمك сдѣлать природнымъ въ какой нибудь мѣстности, принять кого въ число гражданъ; развести, ввести; *дж.* ييرليك или ييرليغ покрытый землей, пылью, *мет.* презрѣнный, униженный: خاكسار ديمكدركه غرايب الصغرده كلور بيت طالعيم نينك ييرليغين كوركيم بو بيتيم تاشلارى ,كيم كاكوكدين اينسا ايلار ييربيله‌يكسان مينى (*дж. сл.*), *дж.* اير ايليش низменность (زمين پست *к. сл.*). *Производные и составные: каз.* يرلمك покрыть землей, похоронить, зарыть въ землю, *кир.* جيرلامق = *дж.* جيرغاماق населять, обитать, жить: كيمنك جيرين جيرلاسانك سوننك جيرين جيرلارسانك на чьей землѣ живешь, такую пѣснь и запоешь (*послов.*), يرلشمك *вз.* помѣститься, занять свое мѣсто (т. е. приличное), жить вмѣстѣ, устроиться, установиться, يرلشترمك *вз. пон.* поставить на свое мѣсто, расположить, устроить, يرلشترلمك б. помѣщену, хорошо расположену, يرلنمك *воз.* перемѣнить свое мѣсто, жительство, эмигрировать, въ *каз.* б. похоронену, يرسيمك скучать по родной землѣ, по родинѣ, يرسينمك привыкать къ чужой землѣ, къ другому климату, *ад.* يراوپك цаловать землю, поклониться въ землю, бить челомъ, т. е. униженно просить: پادشاهه يراوپديلر они всенижайше просили царя, يرتوتمق занять мѣсто, помѣститься, поселиться: وهماى كونكليكا انينك مهرى يير توتوب и въ сердцѣ Гумая поселилась любовь къ нему (تاريخ ملوك), بركمسنه‌نك يرينه كچمك يرينى طوتمق перейти на чье-нибудь мѣсто, замѣнить кого (по должности), يره اورمق, *кир.* جيركا طاستامق бросить на землю, *мет.* пренебречь, *ад.* يردن اولمك выходить изъ себя, свихнуть съ ума, يره كيرسون пусть провалится сквозь землю! يره بقر смотрящій внизъ, *мет.* угрюмый, يره بقركوكه چقمز человѣкъ который все смотритъ внизъ, не взойдетъ на небо (*послов.*), يرى وار,بار умѣстно, заслуживаетъ: اكر انى پاره‌پاره قيلسام يرى بار ايدى еслибъ я его разорвалъ въ куски, онъ заслуживалъ бы того (*Баб.* 255), اننك نى ارتوق يرى بار чѣмъ онъ выше, лучше? انينك يرى بار у него есть земля, помѣстье, ييرقانيق اسمان ايراق земля жестка, а небо далеко, т. е. нѣтъ нигдѣ помощи (*поговорка*), *кир.* پلان جيرده التون باربارسانك باقرطابولماس (говорятъ) тамъ-то есть золото, пойдешь и мѣди не найдешь (*послов.* = вездѣ хорошо гдѣ насъ нѣтъ).

алт. ير *іеръ*, *іаары*, частица усиливающая отрицаніе: يرده بيرباس ни за что не дастъ, يربيلباس вовсе не знаетъ.

тур. тат. يارتمق يراتمق *ярāтмакъ*, творить, созидать, *тур.* يرادش, *кир.* جاراتو, *дж.* يراتغو твореніе, сотвореніе,

قموغ تنكسوخلارنى يراتغو يراغيم بارايردى къ сотворенію всѣхъ чудесъ у меня были средства, (قصص — 7), يراتقوچى *дж.* يراتكوچى, *тур. ад.* يرادان يرادیجى, творецъ, создатель يراتقان сотворившій, كوكنى ويرنى يراتقان خداى Богъ, сотворившій небо и землю, *дж.* يراتيغليغ созданіе; сотворенный (قصص — 3), يراتلمق по сотвореніи, يراتيش دين كيدين يرادلق *стр.* б. сотворену, يراتلمش يرادلمش сотворенное.

тур. дж. ياراق يراق *ярāкъ*, يراغ, ياراغ. يارىق (قصص — 306, *см.* при словѣ يشيق), *кир.* جاراق, *тат.* يراو *ярāу*, приготовленіе, снарядъ, оружіе, вооруженіе, ياويراغى военное оружіе يراقى оруженосецъ, يراغلو, *дж.* يراقليق съ оружіемъ, вооруженный, يراقلندرمق يراغلامق *каз.* يارانمق снарядить, вооружить, يراغلانمق, *кир.* جاراقتانمق, *ад.* يراق كورمك вооружаться, снаряжаться, يراغلانمش вооруженный, توى يراغين قيلمق сдѣлать приготовленія къ пиршеству, *бух.* يراق برتاشتن побросать оружіе.

тат. يراق, يىراق *іирāкъ*, *тур. ад.* يراق, ايراغ, اراق (*к. сл.*), *кир. алт.* *ыракъ*, сокращ. راق далекій, далеко, ايراقلق, ير اقلق даль, ايراقده вдали, يراقداغى вдали находящійся, дальній, يراقدن издали, ايراقلانمق удаляться, уклоняться, ايراقلاندرمق, ايراقلمق ير اقلمق удалять, ايراقلشمق *вз.* удаляться другъ отъ друга, различествовать, ايراقلشدرمق *вз. пон.* ايراقسنمق считать или находить далекимъ; притворяться далекимъ, ايراق اولمق б. далекимъ, ايراق اتمك удалить, отнять, отдѣлить отъ чего, كوزدن ايراق اولان كونكلدن ده ايراق اولور отъ глазъ, далекъ и отъ сердца (*послов.* отсутствующихъ скоро забываютъ). Первообразный видъ этого глагола ايرامق б. далекимъ, удалиться, употребляется только въ *алт.* нарѣчіи *ыра* и отъ него производн. форма يراغ *ыратъ*, *сокращ.* رات — رادار *вм* ايراتار удалить, будетъ держать вдали: مای تیره یاقشیدن یاماندی رادار Май-Тэрэ удалитъ злого отъ добраго *Радл.* 166).

каз. يرانك *ирэй*, يران *кир.* جيران *алт.* *іеренъ*, рыжій (*монг.* *дзерей*), يرانلامك порыжѣть.

يارامق = يرامق

каз. يراغمك *ирѣнмекъ*, *кир.* جيرنمك *джеринмекъ* (= *тур.* ايركنمك) гнушаться, брезгать, يرانچاك, جيرنشاك брезгливый.

тур. тат. يرتق *іыртмакъ*, *дж.* يىرتق, *к. сл.* ارتق, ايرتق, *кир.* جرتق *джыртъ* или *жыртъ*, разворотъ, разодрать (*пон.* форма отъ يرمق), جرتو, يرتو драніе, *кир.* ژرتوو обычай рвать одежду умирающаго, для облегченія агоніи, يرتق, يرتوق изодранный, оторванный кусокъ, يرتقلامق изодрать, разодрать на куски, يرتقوچى, يرتقيچ, *кир.* جرتقيش *тур*, يرتيجى раздирающій, хищный, звѣрскій, يرتقوچى جانور хищный звѣрь, يرتورمق, *к. сл.* ايرترمق велѣть или дать разодрать, يرتلمق, جرتلمق *стр. к. сл.* ارتمق, ارملمق б. разодрану, изорваться, *дж.* يىرتلاش, يىرتماج щель, расщелина въ землѣ.

тур. يرد *юрдъ*, يردو *юрду*, отверстіе иголки.

يرمق = يرغاق, يرغانمق

каз. ад. يرقانمق *іеркāнмакъ*, *дж.* يىرغانمق покачнуться, встрепенуться

(птица): اول قوش بير ييرغاندى سراى نينك ياريمى غه تولدى эта птица разъ встрепенулась и выросла на половину дворца (قصص — 433).

дж. يرقمق *яру́кмакъ*, провиниться (كناهكارشدن *к. сл.*); *ярыкмакъ*, учить (اموزيدن *к. сл.*).

يرلامق = ييرلامق пѣть (*см.* يير); يرلشمك, يرلمك *см.* ير; يرليغ, يرليغمق *см.* يار публикація.

дж. يرمق *іы́рмакъ*, يرغامق *іырга̄макъ*, *кир. каз.* جرمق *джырмакъ*, рыть, изрывать, прорывать (о водѣ); *существ.* каналъ, рѣка (*осм.* ارمق), يرسو разрытый, ободранный (платье), يرق изрытый, يرغلامق разрывать, ايكى قو لاغى يرغالى съ разрѣзанными ушами, يرندى рытвина, جرولمق, يرلمق *стр.* б. прорываему, يرغانمق *воз.* прорываться, волноваться, يرغانمش изрытый, взволнованный, صويرادور вода прорываетъ, промываетъ, سويرغانو باشلادى вода начала волноваться, прорываться (قصص — 6), عرش يرغانور сводъ небесный разверзается (ibid — 398)

тур. يرمك *іѐрмекъ*, *ирмекъ*, бранить, злословить, يروب ينچمك ворчать на кого, كونكلم اش يرير сердце вздыхаетъ о . . . . имѣетъ желаніе, دوستكى مدح ايدرسك دايمايرجك يرقو восхваляя друга своего, оставь что нибудь и на порицаніе (*послов.*), يرنمك вздыхать о чемъ, желать чего (имѣя мало надежды на успѣхъ), — отсюда *кир.* جريك прихоть беремен. женщины (и въ *тур.* говорится о прихотяхъ беремен. женщинъ къ разнородн. пищѣ).

дж. يريق = يراق

тоб. يز *іезъ*, *алт.* يس, *каз.* جيز мѣдь зеленая (*монг.* *дзесъ* — красная мѣдь, въ *кир.* латунь, желтая мѣдь), *алт.* يس تمير жесть, يزلمك оправить мѣдью.

п. يزد *іездъ* (*сокращ.* изъ ايزد), يزدان Богъ, يزدانى божескій.

тат. يزنا, يزنه *іезнэ̀*, يسنه, *кир.* جيزنه и جيزده *джездэ̀*, зять старшій (мужъ старшей сестры).

дж. يزى *язы̄*, степь (صحرا *к. сл. см.* ياز — 4).

а. يس *іасъ*, ى س эти двѣ буквы, коихъ значеніе необъяснено, служатъ названіемъ 36-й суры Курана, которую читаютъ по усопшимъ.

يسا *см.* ياسا

а. يسار *іеса̄ръ*, *мн.* يسر *юсръ*, *юсуръ*, يسرة, يسرى, лѣвый, лѣвая сторона, يسارا налѣво.

يساق, يسامق, يساول *см.* ياسا

а. يسير *іесӣръ* (*простон.*) = اسير плѣнникъ, *тур.* يسير المجه — *алмаджа*, бѣганье въ запуски (игра), *кир.* جسيرقاتن вдова, جسيربالا сирота.

алт. يش *йышъ*, густой лѣсъ (*каз. кир.* جيش густой), قره يش черный лѣсъ.

يشارمق = ياشارمق *см.* ياشل

кир. يشپه *ишпэ̀*, названіе мерина, легчонаго на 3-мъ или 4-мъ году (такъ называется только въ эти годы).

дж. يشرلمق *яшуру́лмакъ*, прилѣпить, прикрѣпить (چسپانيدن *к. сл.*).

يشل, يشيل = ياشل

тоб. يشلقتورمق *іешлыкты́рмакъ*, протирать (отъ يشمق).

п. тур. يشم *іѐшмъ*, *яшімъ*, يشپ يشف яшма (камень, находимый въ Кашгарѣ и предохраняющій, какъ говорятъ, отъ громов. удара).

тоб. يشمق *іешу́макъ*, *кир.* جشومق

(= *каз.* اشقمق), скоблить, стругать, тереть, гладить, يشقى, جشقى скобель, стругъ, يشلمق *стр.* يشلغان выскобленный, вылощенный, يشنمق *воз.* выскоблиться.

дж. يشيق *іышы̄къ* (= *тур.* اشق) каска: هرقا يسوبويريق نى كييب بويشيق نى باشيغه قويسون кто надѣнетъ это оружіе и возложитъ на голову эту каску (قصص — 306).

уйг. يشينك *іышы̀нгъ* (съ *кит.*) шапка китайская.

тоб. يشيم *іешӣмъ*, чулокъ.

тур. يص *юсъ*, частица, прибавляемая къ нѣкоторымъ прилагат. для выраженія полноты: يص يومرو совсѣмъ опухлый.

тур. يصدق *ясды̀къ* 1) подушка (*см.* ياستق). 2) *кр.* мѣра земли — домѣрокъ длины *зана* за дорогой, по ея протяженію.

يصول = يوصون; يصى = ياصى; *башк.* يضا, يضاهى = جزا, جزاسى

а. يعقوب *я'кӯбъ*, собств. имя Іаковъ.

а. يعنى *я̄'ни*, то есть, именно.

дж. يغاج, ييغاج *йыга̄джъ*, дерево (*см.* اغاج).

дж. يغان, ييغان *йіганъ*, слонъ: تمام لارى يغان لاريعنى پيل لارمنيب كيلديلار всѣ верхомъ на *йіганахъ*, т. е. на слонахъ прибыли (قصص — 441), نوح پيغمبر يغان نينك قويروغين توتى يغان قويروغين تبراتى ايكى قونكوزغان توشتى (ibid. 50).

дж. يغر *ягы̀ръ*, плечо, верхняя часть спины, يغرن плечевая кость, лопатка, يغرن ياقمق сжигать бараньи лопатки, гадать, ворожить по нимъ, يغرنچى ворожея (это слово тоже что *каз.* ياورون).

дж. يغلاق *іыгла̄къ*, ياولاق весьма, очень.

дж. ييغلامق يغلامق *йыгла̄макъ* (= *тур ад.* اغلامق), *сокращ.* يلامق, ايلامق *каз.* جيغلامق, *кир. башк.* جيلامق (*алт.* *іила*, *уйла*; *черн. тат.* *ыгла*, *монг.* *уйлаху*) плакать, оплакивать (съ *дат.*): انكا ييغلايو كوزى كورماس بولدى оплакивая его — ослѣпъ (قصص — 187), يغى, ييغى, *алт.* ييى *ій*, плачъ, плачъ по смерти кого-либо въ извѣстные часы дня. يغلاق, يغلاوچان, *алт.* ييلاقاى, *кир.* جيلامه, جلاوق плакса, плаксивый, ييغلاغان плачущій, ييغلامغان неплачущій, *кир.* جيلاو *джылау*, стихи въ похвалу умершаго, составленные и пропѣтые женщиною или дѣвицею جيلاو تيكوو навязать на копье черный платокъ въ знакъ траура, يغلاتمق, جيلاتمق = اغلاتمق заставить плакать, *кир.* دوست جيلاتا ايتور دوسپان كولدورا ايتور другъ скажетъ — заставитъ плакать, врагъ скажетъ — заставитъ смѣяться (*послов.*), يغلاشمق *алт.* ييلاش *вз.* вмѣстѣ плакать, يغلاب قالمق проплакать, يغلاب المق, يلاب выплакать (слезами выпросить), اوكروب يغلامق рыдать, يلاى قلغان كون день, въ который плакали, قان ييغلامق (кровью), горько плакать, *дж.* ييغلامسينمق рыдать безъ слезъ, притворяться плачущимъ, какъ видно изъ слѣдующаго примѣра: زاهد عشقين ديسه كه فيلغاى فاش ييغلامسينور وكوزيكا كيلماس ياش

п. يغما, ياغما *ягма̄*, нападеніе, похищеніе, грабежъ, добыча (تاخت وتاراج وغارت), يغماجى грабитель, يغمالمق يغما اتمك похищать, грабить.

тур. тат. يغمق, ياغمق *я̄гмакъ*, *каз. башк.* ياومق, يومق *яумакъ*, *кир.* جاومق *алт.* ياغا идти дождю, граду, снѣгу,

литься, يغدرمق *пон.* дождить, производить дождь, проливать воду и пр. *тур.* يغمور, *дж.* يامغور, ياغين, *каз. тоб.* جانكغر, جامغور *кир.* يامغور, يانغير, يانكغور جانكير *джайбыръ* جاوين, جاوم, *алт.* يامغور *ямгыръ, ягыръ* (*конд. нагуръ, намуръ*), *башк.* ياون, *ад.* ياغش дождь (*а.* مطر), اري يغمور крупный дождь, *тоб.* توصقان يغمور мелкій дождь, ياون يغمور сильный дождь, تونكلوق يامغور градъ (*тоб.* تاشكى ينغور), يغمور يغار. *ад.* ياغش ياغار *кир.* جانكغر جاوادى, *алт.* يامغور ياعاب يات дождь идетъ, قارياغار снѣгъ идетъ, جامغور جاواتورادور дождливо, *тоб.* يانغور ساچقرادى дождь накрапываетъ, *алт.* ياعان تنكرى дождливое, пасмурное небо, *тур.* يغمورقوشى зуёкъ или ржанка (птичка), *дж.* كوزياغينى слезы изъ глазъ (ثبات الماجزين — 66), يغمورلى ياغشلى дождливый, يغمورلق плащъ отъ дождя, ينغورلاى дождемъ, какъ дождь: ينغورلاى اوق لارياوغان كون день въ который стрѣлы сыпались дождемъ (изъ пѣсни кара-ногайцевъ), *ад.* ياغش التنده قالمق остаться подъ дождемъ, *кир.* جاون منان جيركوكارور دعامنان ايركوكارور отъ дождя зеленѣетъ земля, отъ молитвы возобновляется человѣкъ, (*послов.*).

тур. ад. يغمق *йыгмакъ, дж.* ييغماق (*к. сл.* ايغمق), *каз.* ييمق, *кир.* جيمق *джыймакъ* (употребительнѣе جينامق *джыйнамакъ*), *башк.* ژييمك или زييمك, *алт. йу*, собирать, набирать, подбирать, сгромоздить, копить, يغوچى, يغينچى, сборщикъ, جيولى, ييلى сборный. *Производные и составные:* يغدرمق *пон.* дать или велѣть собрать и проч. يغشمق, جيوشمك, ييوشمك *вз.* собирать вмѣстѣ съ кѣмъ, *алт.* يووش сборъ, يغشدرمق يغشتورمق *вз. пон.* заставить собирать или убирать, *каз. кир.* جيورمق сводить, скорчить, сморщить, جيارغه чтобы собрать, для собиранія: اقچه جيارغه بيورلغانمز سونكندا послѣ того какъ приказано было собрать съ насъ деньги, جيورلمق сжиматься, свертываться, يغلمق, ييغيلمق, جيولمق, ژيولمق *стр.* б. собрану, собираться, накопляться (въ *кир.* также جينالمق), جيولماقچى بولمق намѣреваться имѣть собраніе, *кир.* جيلوو *джыйлуу*, складчина (народцы или одноотдѣленцы всѣ, по мѣрѣ состоянія, должны участвовать въ расходахъ одного человѣка, напр. при платежѣ *куна*; такъ же называется собираніе помочи скотомъ отъ родичей, родственниковъ и друзей, въ случаѣ падежа или другаго несчастія, сопровождаемаго лишеніемъ скота), *кир.* جيغامت *джыйгамытъ*, всякая вещь, составляющая чью-либо собственность: имущество, домашняя утварь и пр. جيولوشمق *стр. вз.* б. собрану вмѣстѣ, جيونمك, يغنمق, ييونمك, *алт.* يوونا *воз.* собираться, يغين, يغن куча, рой, скирдъ, اوت, بعداى يغينى скирдъ сѣна, пшеницы, *ад.* يغناق, *дж.* ييغناق, ايغناق, ييغى сборище, сонмъ, يغناق قيلمق собирать, созывать народъ, *тат.* ييون, جيون *джыйынъ*, جيين, يين, *алт.* يوون, *башк.* ژيون, زيون *зіинъ* a) поборъ, сборъ, b) собраніе народа, сходъ, сходбище, пиршество, праздникъ (какъ напр. собраніе народа у *кир.* по случаю поминокъ. У башкиръ сходбище на пиръ бываетъ во время кочевки: нѣсколько деревень соглашаются пригласить другія деревни и шлютъ къ нимъ посланца — ايلچى, который ѣдетъ со свитою въ праздничн. нарядахъ и назначаетъ

мѣсто для увеселенія. Съѣзжаются гости съ женами и дѣтьми, ихъ встрѣчаютъ верстъ за 5 до мѣста *зіина*; тутъ угощаютъ чаемъ, кумысомъ, бараниной, кобылятиной; затѣмъ слѣдуютъ увеселенія, игра на *курапъ*, борьба, скачка и пѣсни. Въ прежнія времена на такія сходки собирались до 5000 чел., нынѣ онѣ бываютъ рѣже, потому что запрещены), جيون جيمق собрать сходъ, *кир.* جيناب للق разобрать, развести (напр. мостъ), جيب للق отобрать, جيناتمق, *алт.* يوونات собирать людей, соединять въ одно цѣлое.

каз. يغوم *ягӯмъ* (отъ يغمق) ненастье, يغوملى ненастный, يغوملامق настать ненастью.

дж. يغى *йыгы*, плачъ (*см.* يغلامق).

дж. يغيز *ягызъ*, только, единственно (не находя корня этого слова, я принялъ его за сокращеніе отъ يالغيز, *см.* примѣръ при словѣ كراك).

башк. يفاك, يفك *ифѐкъ* = ايپاك шелкъ; يقا, يقه = ياقه

якут. يقصط *яксытъ*, такъ называется у якутовъ старуха—коровница, которая, будто бы, душитъ телятъ, когда коровы телятся.

тур. тат. يقمق *йыкмакъ*, *дж.* ييقماق *к. сл.* اغمق, *каз. кир.* جيقمق, *ад.* يخمق повалить, свалить съ ногъ, опрокинуть, повергнуть, разрушить; побороть, يقو جيقو опрокидываніе, рушеніе, يقق, *кир.* جيغيق поваленный: جال منار جاققه جيغيق грива повалена на лѣвую сторону лошади (съ которой садятся), اوركاش قامشى جاققه جيغيق горбъ (верблюда) поваленъ на правую сторону (съ которой держатъ кнутъ), *дж.* ييقتى опрокидываніе, уронъ, паденіе, ييقى كا ييتكوزمك довести до урона, нанести уронъ (*Баб.* 496). *Производные и составные*: يقدرمق *пон.* заставить или дать бросить внизъ или уронить, يقلمق, يغلمق, جيقلمق *стр.* б. свалену, упасть, рушиться, повалиться, пасть къ ногамъ (— اياققه), срѣзаться (въ спорѣ), اتدن يقلدى онъ свалился съ лошади, يقل провались, убирайся! اكاواريقل چورباسنى ويرديلر ему поднесли супъ изгнанія, т. е прогнали, يقلق, يقق جيقلق повалившійся, упавшій; валежникъ, срубленное дерево (что въ *тур.* ييقندى, *алт.* يغين, *тоб.* يغيداغاچ), *алт.* يغيندا срубить дерево, свалить, *дж.* ايقلمق *іыкламакъ*, бросить, сбросить (افكندن *к. сл.*), *дж.* ييقلماغور несокрушимый, твердый, постоянный, يقلدرمق يغلتمق (*Баб.* ييقيتورمق, ييقيتمق) привести въ паденіе, въ разрушеніе, свалить, يقلشمق *стр. вз. к. сл.* اقشمق падать вмѣстѣ, вмѣстѣ свалиться или разрушиться, *кир.* اوى جيقمق разобрать кибитку, *тур.* بركمسنه‌نك خاطرين يقمق сокрушить чье-нибудь сердце, нанести оскорбленіе, *ад.* اولرى الله يخسون да опрокинетъ Богъ ихъ домъ! دوران يخلان اوغلان падающій и встающій, т. е, опытный, храбрый, молодецъ, اچان قپاريقان ياپار кто отпираетъ—можетъ и запереть, кто разрушаетъ—можетъ и устроить (*послов.* кто дѣлаетъ зло, можетъ и вознаградить добромъ).

тур. يقين, ياقين *якынъ* *каз. кир.* جاقن, *ад.* ياخين, ياخون близкій, близко, близъ, около (отъ ياق), اك يقين ближайшій, очень близко, يقينمده или ياقنمده близъ меня, ياقنكده близъ тебя, يقينلر близкіе, приближенные, родствен-

ники, بويقينده или بويقينلرده въ близкое время, не такъ давно, на дняхъ, صباحه يقين подъ утро (صباحه قارشى передъ утромъ), *дж.* مينك ييلغه ياقين بار около тысячи лѣтъ (есть, прошло — تاريخ ملوك), يقينلمق, *ад.* يخينلامق приблизить, يخين اولمق, يقينلنمق приблизиться, сблизиться, сдѣлаться и быть близкимъ человѣкомъ, يقينلشمق *вз.* приближаться, сближаться другъ съ другомъ, يقين كلمك подойти, подступить.

а. يقين *якынъ* (перс. произносятъ *ягынъ*) точность, положительность; ясновидѣніе (у мистиковъ), происходящее отъ высшей степени любви (Not. et Ext. t. XII, p. 376), يقين بلمك знать навѣрно.

тоб. алт. يك *іѐкъ*, *кир.* جيك *джекъ* 1) мерзость, презрѣніе, ненавистный, презрѣнный, يك بولمق б. презрѣннымъ, يك كورمك ненавидѣть, смотрѣть съ отвращеніемъ, يك كورنمك показаться или стать ненавистнымъ, يك تورمق, يكسنمك гнушаться, презирать (*монг. джикишику*), *алт.* يكسنجيلو отвратительный, ненавистный. 2) *іекъ*, *алт.* ييك *іикъ*, *кир.* *джѣкъ*, шовъ, рубецъ, спай; шнурокъ, جيكسز безъ спайки, *мет.* безумный, неосновательный: اوسو سوزنك جيكسزغوى вѣдь твои слова безумны! يكلمك дѣлать швы, рубцы, يكلاب قويمق зашнуровать.

п. يك *іѐкъ*, одинъ, يكايك одинъ на одинъ, поединокъ, يكايك فايده проценты одинъ на одинъ, рубль за рубль, يكانه *іеганэ*, единственный, безподобный, рѣдчайшій, يكانهٔ دورزمان единственный въ своемъ вѣкѣ, خدايكانه единственный какъ Богъ (относится къ царямъ и могущественнымъ правительствен. лицамъ), يكتا несравненный, неимѣющій себѣ подобнаго; названіе кафтана изъ личной матеріи безъ подкладки (نام جامه وپوششى است يك تهى *Бурх.* استرسز ساده *феръ*), يكتاى جهان единственный въ мірѣ, يكجهت постоянный, твердый, согласный (съ другими), يكجهتى согласіе, постоянство (въ мнѣніи, чувствахъ и пр.), يكدل воодушевленный тѣми же чувствами, единогласно, съ общаго согласія, يكدل ويكجهت اولمق согласоваться во всемъ, б. единодушнымъ, يكسان одинакій, однообразный, ير برله يكسان قيلمق сравнить съ землею, унизить, يكلمك соединить, спаять.

тур. ад. يڭ *іѐгъ* 1) хорошій, лучшій, يكرك *іегрекъ*, лучшее, يك سومك любить лучше, предпочесть. 2) *іей*, рукавъ (*см.* ينك).

тур. يڭا *яйā* (*вм.* يانه) въ сторону, къ (съ предлог. دن), شهردن يكا къ городу, بازارسندن يكا торгъ въ твою пользу, قپودن يكا اولدى онъ обратился къ дверямъ.

тур. يڭاز *яйāзъ*, پناز сварливый, своенравный, назойливый, يكازلق сварливость и пр.

يڭاشمق = يانشمق *см.* يان; يكاق = يانكاق

тур. тат. يڭت *йігітъ*, *дж.* ييڭيت *к. сл.* اكت, *каз.* جيكيت *джігітъ*, *кир.* *джегітъ*, *алт.* *іитъ*, юноша, молодой человѣкъ (отъ 20—30 лѣтъ), храбрый, удалый, молодецъ (что въ *кир.* ايرجكيت). *кир.* جكيت اغاسى мущина около 50 лѣтъ; женщина или дѣвица около 35 лѣтъ, يكتچه храбро, молодецки, يكتلك *кир.* جكيتتك цвѣтущій возрастъ, молодость, храбрость, удальство, мужество,

يكت سيمال молодцеватость, *кир.* جاس جكيت юноша, *дж.* اكتمك сдѣлаться молодымъ, юношей (*к. сл.*), يكتلنمك сдѣлаться, стать молодцемъ, يكتسنمك молодиться, казаться молодцемъ, *кир.* ايمن اغاشتنك ايلكانى صنغانى, ايرجكيتتنك اويالغانى اولكانى если дубъ согнулся, значитъ сломался, если храбрый молодецъ заслужилъ стыдъ, значитъ умеръ (*послов.*).

тур. اكرنمك = يڭرنمك

тур. тат. يڭرمى *игірмӣ*, ايكرمى *кир. ног.* جيرمه *джійрма* двадцать, يكرمنجى двадцатый (у киргизовъ уговариваются о *калымѣ* по 20, и спрашиваютъ сколько *джійрма* дадутъ въ калымъ. Обыкновенно больше шести недается и разсчотъ калымныхъ 20-ти таковъ: лошадьми — 4 кобылы съ жеребятами — تورت قولوندى بيه, что = 12, два жеребенка и двѣ кобылки по второму году — تورت تاى, два жеребчика и двѣ кобылки по 3-му году — ايكى قونانجين, ايكى قونان итого составляетъ 20 штукъ. Коровы съ лошадьми считаются одинаково. 60 барановъ, въ томъ числѣ и маленькіе, одно- и двухлѣтніе = одной *джійрма*. Два мерина и два верблюда, или взамѣнъ ихъ 4 большихъ кладеныхъ верблюда — اتان, составляетъ одну *джійрма*. Средняя цѣнность 20-ти = 150 руб. сер. Послѣ вопроса: сколько 20? опредѣляется составъ ихъ, такъ какъ цѣнность бываетъ различна. — *Ильм.* Но кромѣ калыма женихъ долженъ дать еще باس جاقسى и اياق جاقسى два рода подарковъ, которые, по состоянію, состоятъ: *басъ-джаксы* — изъ 9 верблюдовъ, *аякъ-джаксы* — изъ одного верблюда, коровы и оружія. Въ прежнія времена *басъ.джаксы* состоялъ изъ одного или двухъ невольниковъ. Для бѣдныхъ первый подарокъ состоитъ изъ одного или двухъ верблюдовъ и лошади, а 2-й изъ лошади, коровы и халата, или же 1-й изъ лошади и халата, а 2-й изъ коровы, барана и козы. Женихъ уплативъ калымъ или часть его, одаривъ родственниковъ и заплативъ одинъ изъ *джаксы*, обыкновенно *аякъ-джаксы*, самъ везетъ, когда въ первый разъ ѣдетъ къ невѣстѣ, другой *джаксы*, называемый *элу*, и за то получаетъ право посѣщать невѣсту ночью и прожить въ ея аулѣ около 3 дней, какъ будто тайно; при этомъ онъ прокрадывается въ кибитку, а родители невѣсты притворяются ничего незнающими. *см.* также طوى مال).

каз. тоб. يڭمك *игімекъ*, *кир.* جيڭمك *алт. іѐкъ*, запрягать, впрягать, закладывать лошадь, يكو, جيكو запряжка, يكولو, جيلولوك запряженный, جيكورمك يكورمك *пон.* велѣть запречь, يكونمك *воз.* يلولمك *стр.* запрягаться, يكولوشمك вмѣстѣ впрягаться, قبات يكامن парой запрягаю, قوشارلاب يكمك припрягать.

тур. يكمك *іѐгмекъ*, побѣдить (*см.* ينك).

тур. يڭن *іегѐнъ* (*іеенъ* = *тат.* جيان), племянникъ, قزيكن племянница, يكن اوغلى сынъ племянника.

п. يكه *іекѐ*, *кир.* جيكه, одинакій, отдѣльный, оставленный всѣми, *дж.* يكا قالديم я былъ оставленъ совершенно одинъ, اوروش ميدانيد اكيزاردى يكه на полѣ битвы онъ бродилъ совершенно одинокій (احمد يوسف كتانى *Вамб.* стр. 113).

дж, ад. يكه *іекè, кир.* جكه *джікè* 1) огромный, толстый, يكه خنجر большой кинжалъ, сабля, يكه يارمنى большую половину. 2) *дж. іикè*, худая и горячая лошадь (محاكمه стр. 15. У *Вамб.* вѣроятно опечатка يسكه на стр. 11).

тур. يڭى *іèнӣ*, новый (*см.* يانكا).

тур. ад. يل *іèлъ, каз. іèль, кир. джèль, дж.* ال, ايل, ييل вѣтеръ, дуновеніе, воздухъ; вѣтеръ желудочный; ревматизмъ, يلجغاز, *тат.* ايكين كنه يل يلكنه, يلچكاچ вѣтерокъ, باش يللر главнѣйшіе вѣтры: قيش, قشلق شمال يلى сѣверн. вѣтеръ, قبله يلى южн. вѣтеръ, مشرق يلى, *тат.* كون چيقش يل восточн. вѣтеръ, مغرب يلى, *тат.* كون باتش كون قونش يل западн. вѣтеръ, توشلك يل полуден. вѣтеръ, جانبى يللر второстепенные вѣтры: *тур.* پويرازيلى сѣверо-восточн. вѣтеръ, قره يل сѣверо-западн., يلدزقره يل С. С. З., باطى قره يل З. С. З., صبا يلى сирокко, *алт.* ييلبو сквозной вѣтеръ; теченіе воздуха, ييلكين одно изъ названій невидимыхъ духовъ, *каз.* يلسوراق вѣтряноватый, يللى كشى вѣтрян. человѣкъ, *кир.* جيل جاق сторона, въ которую дуетъ вѣтеръ, جيلكا قاراى противъ вѣтра, قيزل جيل острый вѣтеръ (дуетъ въ мартѣ и уничтожаетъ снѣгъ), جيلباو веревка, которою привязываютъ къ *шайараку* тяжесть, чтобы кибитку не снесло вѣтромъ, جيلغور сильно вѣтряная погода лѣтомъ, جيل كوز отверстія, клѣтки въ рѣшеткѣ кибитки, если онѣ широкія (а узкія называются طوركوز, какъ у сѣтки), *каз.* ييلبهكاى вѣтряница, вѣтрогонъ, *кир.* جيلكاى на распашку, ييلجيلاى быстро какъ вѣтеръ, *туркм.* ييلمان быстрый, поспѣшный. *Производные* и *составные:* يلدامق, جيلدامق вѣять, дуть слегка, يلدام, يلدم, جيلدام, *дж.* ايلدام الدم (*алт. ылтамъ*) вѣтроносный, быстрый, проворный, въ *дж.* также сверкающія искры пламени въ степяхъ, въ лѣтніе жаркіе дни (*дж. сл.*), يلدامراق быстрѣе, скорѣе, *кир.* ايشيب جلدامراق بير выпей поскорѣе и дай (чашку), يلداملامق ускорять, يلداتمق б. вѣтряну, جيلداتماى безъ вѣтра, когда погода не вѣтряна, *тур.* يلمك *іелмекъ, кир.* جيلمك и جيلكمك, *каз.* يلكمك *іелікмекъ*, бѣжать рысью, въ *тур.* бѣжать туда и сюда; держаться на водѣ плавая, *алт.* ارى يلدى مييى يلدى туда скакалъ, сюда скакалъ, *кир.* جيلس *джелісъ, алт.* يلك *іелекъ*, рысь: پاقهننك پازغى كوروپ توروپ يلكن نه صورادنك когда ты видишь поступь лягушки, чтожъ ты спрашиваешь о ея рыси? (*послов.*), جيلستى рысистый, *тур.* يلدرمك *пон.* заставить бѣжать туда и сюда, يلشمك *вз.* прибѣжать вмѣстѣ, يللمك *іеллемекъ*, جيللمك يل اسمك дуть вѣтру, يرلرنده يللراسر на ихъ мѣстахъ вѣтеръ раздуваетъ, т. е. никакого слѣда не осталось, يللنمك провѣтриться, нестись вѣтромъ, улетучиваться, *мет.* б. вѣтрянымъ, развращаться, *тоб.* يلتهمك = *тур.* يللمك провѣтрить, اش يلته مكلك провѣяніе хлѣба, يللندرمك вывѣтрить, يللنوب اوچمق летѣть какъ вѣтеръ, *каз.* يلكارمك раздувать, провѣять, اشلق يلكارمك провѣять рожь, *каз.* يلكونمك трясти; развеселить, утѣшить, доставить удовольствіе, يلكونمك развеселиться, вѣтряничать, рѣзвиться, *дж.* ايلغامق, الغامق быстро идти, стремиться, ايلغاب бы-

стро, стремительно, يلكا بيرمك пустить на вѣтеръ, промотать, *тур.* خرمن صبرين يله ويردى онъ пустилъ на вѣтеръ жатву своего терпѣнія, т. е. потерялъ терпѣніе, يلكا كيتمك пойти на вѣтеръ, б. безполезнымъ, جهدقيلومز يلكا كيتمادى старанія наши не остались безполезными, *каз.* جيل كوتا رولادور вѣтеръ подымается, جيل طوقتادى вѣтеръ утихъ.

тур. يل *илъ*, годъ (*см.* ييل).

тур. يلابمق, يلبيمق *ялабы̄макъ*, блестѣть, сіять, يلابق блестящій, представляющій оттѣнки разныхъ цвѣтовъ, يلابق تل мишура.

п. يلاغ *яла̄гъ*, чашка, употребляемая нищими (كاسهٔ كدايان *ферг. к. сл.* يلاق — كاسهٔ سنك, *Бурх.* يلاق — سفال شكسته черепокъ посуды, на которомъ даютъ пищу собакамъ и кошкамъ. Какъ кажется, это слово происходитъ отъ корня *тур.* يالامق).

каз. кир. тоб. يلاك *иля̄къ*, جيلاك *джилѐкъ*, *тур.* چيلك, چلك ягоды (*кондом. джістекъ, черн. тат. джіглекъ*), جيرجيلاكى, *тоб.* توقماق يلاك клубника, قوراجيلاك, اغاج جيلاكى малина, قاين جيلاكى земляника, قراجيلاك черника, موجيلاكى клюква, *тоб.* جيلاك چويلامك щипать ягоды, *алт*, ييلا كتاب پار уйти за ягодами.

يغلامق = يلامق; يالانك = يلانك; يالان = يلان *см.* يالغان

тур. يلان, ييلان, ايلان *іиланъ*, *каз.* جلان *джӯланъ*, *кир.* جيلان *джыланъ*, змѣя (отъ корня يلمق или ييلمق — ползущій; *а.* حية, *п.* مار), يلانجق змѣенокъ; рожа болѣзнь (*а.* حمرة, *п.* سرخباد), يلان اوقى жало змѣиное, يلان بالغى угорь, كوكى — шалфей, يصدوغى — змѣиная трава, اق جيلان стрѣла-змѣя (boa tatarica), چنكغر داقلى يلان гремучая змѣя, صارى باش جلان, جيز يلان ехидна, صاغر يلان аспидъ, صويلانى гидра, водная змѣя (*п.* مارابى), قرا جيلان ужъ, كور يلان слѣпая змѣя (родъ червя), يوزكوچ يلان плавающая водная змѣя, يلان دريسى змѣиная кожа, *тат.* يلان قراو ногтоѣда, يلان كيچو бродъ, طتلى دل يلانى ايننندن چقارر сладкая рѣчь вызоветъ и змѣю изъ норы (*послов.*), *кир.* جيلان ايير ايير جورسه ايننه كيركانده توز كيرار хотя змѣя ползетъ извилисто, но въ нору входитъ прямо (*послов.*).

дж. каз. يلاوچ *ялаӯчъ*, посланникъ; апостолъ, *к. сл.* يلاقچ ويلاوچ посланникъ отъ Бога (پيغمبر از طرف خدا): محمد پيغمبر انينك يلاوچى пророкъ Мухамедъ Его посланникъ (سراج القلوب — 12), يلاج *яладжъ*, вѣстникъ (پيغمبر).

тур. ад. يلپازه, يلپزه *іелпэзэ*, вѣеръ, опахало, يلپزه لمك махать вѣеромъ (يلپزه چالق, صالق), يلپزه لنمك махаться вѣеромъ.

каз. يلبردامق *іелбурдармакъ* (отъ يل) 1) развѣваться, يلبرداتمق развѣвать, *кир. алт.* جيلبرا развѣваться, биться (на вѣтру платье, распущенные волосы, развернутое знамя), جيلبور одежда разодранная, въ лохмотьяхъ, يلبرساك птичій гребешокъ. 2) *тур.* бросать молніи, сверкать (= يلدرمق, پارلامق).

тоб. يلبيمك *іельбӣмекъ*, *каз.* يلپيمك опахивать, вѣять; полоть, чистить ночевками, يلبووچ, *дж.* ييلانكوچ, *уйг.* ييلبيكو вѣеръ (*тур.* يلپازه), يلپوچ ночевка, *тоб.* يلبكى закинутый, неопоя-

санный, يلپنمك, جيلپنمك развѣваться, встрепенуться, *кир.* ايلبەمك ходить едва передвигая ноги, плестись, ايلبلەمك летать медленно, подобно бабочкѣ, ايلبلك *елбелекъ*, бабочка.

يالتاق يلتاقلنمق *см.*

каз. يلدورامك يلترامك *ielträmakъ*, (*пон.* отъ يلمك), يليشترامك пускать рысью, быстро бѣжать, *дж.* يلدرمق (заставить быстро двигаться, какъ вѣтеръ, въ разныя стороны), заставить плясать, يلدورو набѣгъ, يلدورغه одноколка, *дж.* يلاتون быстрый ходъ, маршъ, набѣгъ (الغار *к. сл.*).

тур. يلتمك *ielträmekъ*, возбудить, подвинуть къ чему: نفسم اكايلتركه страсть возбуждаетъ меня къ тому, чтобы . . . شيطانك يلتمه سبله по внушенію сатаны, يلتنمك *воз. стр.* б. возбуждену къ чему, предаться чему.

тоб. يلكه يلتكه *ielträkè*, вертлюгъ, флюгеръ.

кир. يلجيرامك *елджірёмекъ*, потрясаться, затрепетать.

тоб. يلچيلدامق *ielчилдāмакъ*, *мет.* болтать, много говорить.

ад. يلخى *йылхы*, табунъ (*см.* يلقى).

يل вѣтеръ. يلدام, يلدامق *см.*

тур. يلدرم *йылдырымъ*, *к. сл.* ايلدرم громовая стрѣла, молнія, электрическ. токъ (برق وساعقه *к. сл.*), يلدرم اورمق, چاريق, يلدرملمق ударить (о молніи), يلدرم ايله اورلمش получившій ударъ молніи.

يلدرمق = يالطورامق *см.*

тур. يلدغمق *ялдамакъ*, ласкать, льстить.

тур. тат. يولدوز, يلدز, يولدور *йылдызъ*, *юлдузъ*, *кир.* جولدوز *джолдузъ*, *уйг. алт.* يولدوس (*ад.* простон. اولدوز *каз.* ژولدز) звѣзда, يلدزلو со звѣздочками, съ блестками, сверкающій (= مجلا), يلدز پويراز свѣв. свѣв. восточн. вѣтеръ, يلدزقوردى свѣтящій червякъ, يلدزطاشى искрякъ, златоискръ (камень), اوچان يلدز текучая звѣзда, — قويرقلو комета, اى ايله يلدز луна и звѣзда (гербъ или символъ Турціи и Оттомановъ), *тоб.* شباق يولدوز (شفق) вечерняя звѣзда, *кир.* كوك بوزاط, اق بوزاط голубо-сѣрая и бѣло-сѣрая лошадь — называются двѣ звѣзды въ малой медвѣдицѣ, самыя дальныя отъ полярной; между ними три звѣздочки, ارقان جولدوز веревка, на которой лошади эти привязаны, جيتى قراقشى *семь воровъ* (большая медвѣдица), которые обращаются за лошадьми, كاروان جولدوز утренняя звѣзда, при восходѣ которой караваны подымаются съ ночлега (*дж.* چولپان), سكز يلدوز *восемь звѣздъ* — называются въ киргиз. степяхъ звѣзды, восходящія на Востокѣ и видны въ продолженіи 8-ми дней; въ 9-й день онѣ скрываются, а въ 10-й опять показываются, и это движеніе повторяется трижды въ мѣсяцъ. Между этими звѣздами есть одна несчастливая — عقرب, которая если встрѣтится каравану или войску, то случается съ ними какое-нибудь бѣдствіе; если же она видна въ 10-й день, то спина верховыхъ лошадей покрывается ранами. Объ этомъ повѣрьѣ упоминается и у Бабура, хотя онъ такое наблюденіе считаетъ суевѣріемъ (стр. 109). У персіянъ вышесказанное созвѣздіе — كژدم также считается несчастливымъ (какъ видно изъ объясненія Бурхана, in append. نهايت

منحوسی می دانند ومقابلهٔ اوکارنی کنندوان (ستاره اکرمقابل باشدبان طرف سفرنمی کنند). Названія 7-ми движущихся звѣздъ или планетъ, по قصص слѣдующія: سکاندور, اونکای, کروه, بشیق, سقیق, ارزو, بلچیق (*стр.* 127).

يلشمق *см.* يلمق; يالغان = يلغان; يلغايلق *см.* يلمق

дж. тат. يلغه *йылга*, рѣка, рѣчка (у нѣкотор. тат. *оврагъ*), *кир.* جيلغه рѣчка текущая въ оврагѣ или вытекающая изъ горъ, يلغه قيولادی рѣчка впадаетъ, اورال يلغه‌سی بويلاب по берегамъ р. Урала.

каз. يلقولتامق *ялкылтāмакъ*, звенѣть, стучать.

монг. тат. يلقی *йылкы*, يلغی, *дж.* ايلقی, ايلغی, *кир.* جيلقی *джылкы* или *жылкы* 1) конь, лошадь (безъ различія пола. 2) *тур. ад.* ياخی табунъ лошадей (въ *дж.* табунъ лошадей, кобыла, въ *алт.* нѣзженая лошадь, табунъ коней, которые еще не были въ ѣздѣ), يلقيچی, *кир.* ژيلقيشی табунщикъ, пастухъ лошадей, يلقی‌طوار лошади вообще.

п. дж. يلك *ielèкъ* 1) родъ шапки, надѣваемой царями (*Бурх.*). 2) *тур.* перо у стрѣлы يلكلمك *ielеклѐмекъ*, снабдить стрѣлу перомъ.

тоб. алт. يلك, يليك *тур. дж.* ييليك, ايليك, ايلك, الك *илйкъ*, *каз. кир.* جليك *джеликъ*, мозгъ въ костяхъ (*к. сл. мет.* родъ, поколѣніе — اصل), الكلی, يلكلی мозговый, съ мозгомъ, *мет.* крѣпкій, сильный, الكنمك содержать мозгъ (въ костяхъ, *а.* اخاخ *Кам.*), *кир.* جليك также: кость продолговатая и внутри пустая, ثوقپان جليك кость надъ локтемъ, قاريی جليك локтевая кость.

тур, тат. يلكن, يلكان *ielкѐнъ*, *кир.* جيلكان и جيلكم парусъ, يلكنلو съ парусомъ, парусный, يلكنجی главный парусникъ; марсовый матросъ, караульный на марсѣ, поставленный для открытія иностранныхъ или подозрѣваемыхъ судовъ, ترنكنه يلكنی (съ *франц.*) парусъ фокъ-мачты (на галерахъ), مايسترا — اورته يلكنی парусъ фока, يلكن بزی парусина, يلكن اچمق поднять, распустить парусъ, اندرمك — опустить парусъ, باغلمق — убирать, крѣпить паруса, طولدرمق — плавать, идти на полныхъ парусахъ.

тоб. يلم *ielымъ*, يليم *iылāмъ*, *каз. кир.* جلم *джылымъ*, неводъ, يلم تاش кибасъ (у невода), يلم يغا тетива, يلم مويرا تورغان ير затонъ.

п. يلم *ielумъ* или يليم *ielāмъ*, *каз. кир.* جيلم, جلوم *джулумъ*, клей рыбій, يلم‌قره древесная смола, камедь (*ферр.*), جياجيلم вишневый клей, يلملی, جيلملی склееный, يلملمك, *кир.* جلمدا склеить, приклеить, جيلملنمك клеиться, б. склеену, *алт.* يليم قايا ياريلا بير сросшійся утесъ, разступись! (изъ сказокъ).

тур. يلمان *ielмāнъ*, ближайшая къ оконечности часть сабли, гдѣ оборотъ ея становится тоньше и гдѣ начинается раздвоенный клинокъ.

алт. يلماي *йылмāй*, рыба изъ породы лососей, иначе бѣлый *кускучъ* (تولی).

дж. тат. يلمق или ييلمق *йылмакъ*, *кир.* جيلمق ползти, двигаться, катиться, передвинуться, *кир.* جيليب قوندم я перекочевалъ весьма недалеко (на версту, на двѣ), كری ييلمق податься, يلدرمق

جيلدرمق *пон.* подвинуть, покатить и пр. يلدرمه, جيلدرمه задвижка, يلدرمه لق задвинуть задвижкой, يلشمق, ييلشمق يلوشمق, يلشغلامق катиться туда и сюда, двигаться; качаться, يلشو движеніе, يليش, يلغير *мет.* подлаза, يليشكاك пресмыкающійся, يلشتورمق *пон. вз.* двигать, качать и пр. يلشتورو приведеніе въ движеніе, اری, بری يلشتورمق отодвигать, придвигать, *кир.* جيلجيمق передвинуться съ мѣста гдѣ сидѣлъ ползкомъ (или напр. со стуломъ, не вставая съ мѣста), جيلماندا переходить съ мѣста на мѣсто, скользить (санки), *тоб.* يلماغای *іелмагай*, каткій, гладкій, يلماغايلامق сдѣлать гладкимъ, гладить, يلغاياق катокъ, горка, *дж.* ييلمالو инструментъ для сглаживанія каменной работы (*Вамб.*).

يلمك *см.* يل вѣтеръ.

дж. يلنڭ *илѐнгъ*, веретено (دوك *к. сл.*).

тур. يلوه‌قوشی *іелвэ̀*—, овсянка (*п.* يلوه *а.* سلوی).

тур. يله *іелэ̀*, грива лошади (*п.* يال, پرچم), ات يله‌سی конскій волосъ.

тат. يلی *йылы*, ييلی, يلو, *тур.* ايلی *или*, ايليجق, *дж.* يليق, ايليق, ايليغ, *кир.* جيلی (ژ) *джылы̄*, теплый, горячій, парной, *тур.* ايليجه горячій источникъ, теплыя ванны, يليلق, جيليلق теплота, جيلی سوز теплое, ласковое слово, جيلی قاندی съ горячей кровью, *мет.* энергичный, отважный, جيلم полынья (продушина на рѣкѣ зимою). *Производные* и *составные*: يليمق, *кир.* جيليمق грѣться, сдѣлаться теплымъ, теплѣть, يليتمق *пон.* нагрѣть, согрѣвать, разгорячить, يلينمق, *дж.* ايلينمك нагрѣваться, разгорячиться, *дж.* ايليق يليق قيلمق *мет.* ласковымъ, открытымъ, пріятнымъ дѣлать (говоря о лицѣ = معتدل واچق قيلمق): مسلمان اوغليغه يخشی قيليق قيل, تلينكنی خوش چراينكنی يليق قيل (ثبات العاجزين — 52), *дж.* ايلبارمق обвариться кипяткомъ, ايلبار اتمق *пон.* обварить кипяткомъ (какую нибудь часть тѣла), *алт.* يليه بيرمك *мет.* стереться, пропадать, исчезать (снѣгъ, дорога и пр.), *кир.* جيلی جيلی سويلسنك جيلان چيغار ايننندن, قاطتی قاطتی سويلسنك مسلمان چيغار دينندن если скажешь ласково и съ участіемъ, то и змѣя выйдетъ изъ норы, если же скажешь сурово, то и правовѣрный оставитъ свою религію (*послов.*).

дж. тат. يلين *іелӣнъ* (= *кир.* جلين) вымя (домашн. животныхъ).

يم 1) *см.* ايام и يمك 2) *каз. имъ*, ядро, зерно (въ плодахъ). 3) *а. іѐммъ*, *мн.* يموم, море, океанъ. 4) *а.* дикій голубь.

тур. يما *ямā*, заплата (*см.* يامامق), يماق a) заплатанный кусокъ; b) товарищъ, помощникъ, подмастерье, اشجی يماغی помощникъ повара, تشريفاتجی يماغی помощникъ церемоніймейстера, قولاغوز يماغی помощн. главн. привратника дворца, называемаго قولاغوز چاوش (онъ открываетъ, въ отсутствіи *кулагузъ-чауша*, шествіе султана или главнаго визиря); c) рекрутъ бывшаго янычарскаго полка, انادولو يماقلری азіятскія войска.

тур. тат. يمان, يامان *ямāнъ*, *кир.* جامان (у южныхъ *сиб. татаръ джабалъ, чабалъ*) дурной, худой, злой, несчастный, худо, зло (противуп. يخشی

ايذكو), злой духъ, привидѣніе, يمانلق дурнота, дурной поступокъ, злость, зло, يمان خياللى злоумышленный. *Производные* и *составные*: يمانلامق *яманлāмакъ*, *алт.* ياماندا, *кир.* جاماندا охуждать, порицать, злословить; огорчить, جاندا تقير умереть отъ заразы, *кир.* جالداتو *вм.* جانداتو заболѣть заразой, *ад.* اوسزى يمانلار онъ васъ охуждаетъ, порочитъ, يمانلاشمق *вз.* охуждать другъ друга, ссориться, يمانلانمق *вз.* дѣлаться дурнымъ, злымъ, злиться, يمان قيلمق *вм.* — يمانلق дурно, злобно поступать, يمان قيلغوچى дурно поступающій, злобный, *каз.* يمان صزلامق, يمانسيمق тосковать, скучать, يمانسه тоска, грусть, يمان كورمق считать дурнымъ, принять что за дурной знакъ, يماندين توتولدى онъ одержимъ бѣсомъ, *алт.* يمان ايت сдѣлать худо, неисправно, يمان يتتر причинить зло, обидѣть, منى يمان ايتتى онъ порицалъ меня, *кир.* من ده برجماننكز ايدمغوى вѣдь и я былъ одинъ изъ презрѣнныхъ рабовъ вашихъ, جانغه كونده قرانكغى تونده قرانكغى для негодяя и днемъ темно и ночью темно (*послов.*), جانسز جاقسى بولماس, جاقسى سز جان بولماس, جان جاقسينى صاقتار, جاقسى جاننى صاقتار

дж. يمت *ямӯтъ*, названіе улуса туркменовъ (نام اولوس تركمان *к. сл.*).

дж. يمدك *юмдӯкъ*, волосы на нижнихъ членахъ (موى زهار *к. сл.*).

алт. يمرت *йымырытъ* (*вм.* يمرغت) черёмушн. ягоды (*каз.* شمرت).

тур. каз. يمرطه *юмуртà*, يمرده, يومرطه, يمورطه, *ад.* يومورتا, *дж. тат.* يومورتقه, يومرقه, *кир. ног.* جمرتقه (*кондом. нуртка*) яйцо (птицъ, муравьевъ), يمرطه اغى бѣлокъ яйца, صاروسى — желтокъ яйца, اندن يمورطه الان ايچنده صاريسين بولمز кто у него купитъ яйца, не найдетъ въ нихъ желтка (*послов.* о весьма хитромъ человѣкѣ), يمورطه بالغى рыба съ икрой, بالق يمورطه سى икра, икра моченая въ уксусѣ, بياط يمورطه яйцо несвѣжее, — تازه свѣжее яйцо, — قوقمش, ايكدين гнилое яйцо, болтунъ, — ازخاشلانمش — свареное въ смятку, — پك خاشلانمش — крутое, — تاوه ده پشمش выпускная яичница, يمورطلمق *юмуртлāмакъ*, يمرطه صالمق, قويمق, يومورتقه لامق класть яйца, нестись, يمورطه بصمق сидѣть на яйцахъ, высиживать, يمورطه دن چيقمق вылупиться изъ яйца.

ад. тат. يمرمك, يومرمك *юмӯрмекъ*, *дж.* يومرمك *юмірмекъ*, ييمرماك *іимірмекъ*, *каз. кир.* جيمورمك, *алт.* *іеміръ*, свалить, обвалить, обрушить, сокрушить, يمرو, جيمرو обваливаніе, обрушеніе, جيمورولوك, يمريك обвалившійся, разрушившійся, разрушеніе, يمريك ير обвалившаяся глыба земли, يمرولمك جيمورولمك *стр. воз. дж.* ييمرولماك свалиться, обрушиться, كه غرايب الصغردا كلور بيت ييمرولور باشيمغه كويا كيم فلك خمخانه سى, اول قوياش همخانم ايركاننى قاچان يادايلاسام (*дж. сл.* ييمرولور اوبرولور يقيلور دمكدر), ايچينه يمرولمك провалиться, يمرولكلامك развалиться, يومرولكو развалины, разрушеніе, *кир.* جيمورمق подвернуть рукава или подолъ подъ исподъ, *алт.* يمرت *іеміртъ*, склонъ, обвалъ, يمرت يمريلار склоны, скаты (горъ) обрушатся, يامرتق *ямыртыкъ*, половина, يامرتق اوتپك полхлѣба.

тур. يمك *іемèкъ*, *дж.* ييمك, *йимекъ*, ايماك *каз. кир. башк.* جيمك *джемекъ*, ѣсть, пожирать, истреблять; ѣда, пища,

кушанье, продовольствіе, *тур.* بر يمك одно кушанье, блюдо, *тур.* يم *іемъ*, ييم, *кир. каз.* جيم а) пища, кормъ, фуражъ, прикормъ (для птицъ, рыбъ), добыча животныхъ (*алт.*); б) *тур.* мѣра ячменя или овса, которую даютъ лошадямъ каждый разъ, يم اصمق повѣсить мѣшокъ ячменя, т. е. дать кормъ лошади, سكسن يم اصار онъ кормитъ 80 лошадей (разумѣется каждый день, т. е. онъ можетъ выставить 80 конныхъ), اته يم كسترمك дать лошади время съѣсть свою порцію, اتم يمنى كسدى лошадь моя съѣла свою порцію, يوكرك ات يمنى ارترر проворная лошадь прибавляетъ кормъ свой, больше ѣстъ (*послов.* дѣятельность умножаетъ средства жизни), يم دوكمك разсыпать кормъ, класть приводъ, приманивать, يملمك приводить, прикормить, дать кормъ лошади, قوش كندى ياوريسنى يملر птица кормитъ своего птенца, يم, يملتمك باغلق снабдить прикормомъ (удочку), يمش *іемишь*, *кир.* جيمس плодъ, ягода, съѣстное, قورو يمش сухіе фрукты, قوجه يمشى ежовка (кустъ), جوره قالش يمش недозрѣлый плодъ, *кир.* باقچه جيمس огородн. овощи, قرجيمس полевые овощи, جيمساو птичій зобъ, *каз.* يمشچان плодовитый, يمشجى собиратель или продавецъ фруктовъ, يمشلك фруктовый садъ, мѣсто гдѣ хранятся фрукты, يمش ويرمك дать плоды (дерево), يمشلنمك оплодотворяться, сдѣлаться плодороднымъ (дерево), يمشلندرمك способствовать къ оплодотворенію дерева, يجك то что будетъ съѣдено или что можно съѣсть, съѣдомое, пища, пропитаніе يجك قزانمق пріобрѣсть пропитаніе, يجك يمدن на тощакъ, يجى ѣдящій, ازيجى воздержный въ пищѣ (*а* قتين, *п.* اندك خور), يجيلك обжорство, *тоб.* يمر *іеміръ*, *кир.* جيبر, *алт.* يمكاى *іимекей*, ѣдокъ, обжора, алчный, *тур.* يملك колода, ясли, *дж.* ايسوران وايسورغان ѣдящій: يمك بين دمكدر كه مخزن ميرحيدرده دردنجى مقاله ده كلور بيت هر كه نيتوك ييغدى انينك ديك قويار, ارتوق ايسورغان قوسار ايتلار تويار (*дж. сл.*), ييكان *кир.* جيكان съѣденное, съѣдомое, то что ѣдятъ, ييكولوك *іигулукъ*, то что для ѣды, съѣстное: يجك دمكدر كه سبعهٔ سياره ده فرخله اخى صحبتى وصفنده كلور بيت توشكا تيكر وطعام وصحبت ايدى ييكولوك لاردا زيب وزينت ايدى (*дж. сл.*). *Производные* и *составные: тур.* يدرمك *дж.* ييدورماك и ييردورماك, *кир.* جيكيزمك *пон.* дать или заставить или оставить ѣсть, кормить, اچلوق نينى ييدورماس توقلوق نينى ديدورماس чего не заставитъ ѣсть голодъ? чего не заставитъ сказать сытость? *кир.* جيكيز بايت ايكان не позволялъ чтобы другіе ѣли, *кир.* جيمداو *джемдау*, кормить (съ тѣмъ чтобы разжирить (а اصراندى только насыщенный), *дж.* ييلمك *стр.* б. съѣдаему, *тур.* ينمك *воз.* ينلمك *воз. стр.* съѣдаться, б. годнымъ для ѣды, اتى ينلن حيوان животное, котораго мясо ѣдятъ или можно ѣсть, ينجك съѣдобное, годное для ѣды, يملنمك съѣсть немного, подкрѣпить себя пищею; *тоб.* ييكوم كيلادى мнѣ ѣсть хочется, *тур.* ييوب كيجك пища и платье, главнѣйшія потребности жизни, *каз* ييب بتورمك съѣсть, *дж.* بازى ييماك съѣсть шутку, т. е. сдѣлаться предметомъ хитрой продѣлки, насмѣшки, обмана, б. искусно об-

мануту, تمام يمك съѣсть совсѣмъ, цѣликомъ, امكسز يمك اولوردى они жили не имѣя нужды работать, قونق اومديغين يمز بولديغين ير гость кушаетъ не то что желаетъ, а то что найдетъ, *алт.* اوت ييدى огонь пожралъ, منى ييركه صنادى хотѣлъ (съѣсть) погубить меня, ييرغاب ياتتيلار они пировали, бражничали.

алт. يملا *йемелѐ*, упрекать, дѣлать выговоръ, роптать (*монг. дземелеку*— роптать).

дж. يمق *юммакъ*, пить? (نوشيدن *к. сл.*).

а. يمن *іемѐнъ*, Іеменъ, собств. имя, يمنى іеменскій; выбойка іеменская.

тур. يمورجق *юмурджàкъ*, чума, зараза, يمورجقلو заразительный; зачумленный.

тоб. يميمك *іемiймекъ*, настоящ. يميامن, улыбаться.

а. يمين *іемӣнъ*, *мн.* ايمان, ايمن 1) клятва, присяга, يمينلى присяжный, يمين منعقده присяга обязательная, يمين اتمك ويرمك дать клятву, присягать, يمين اتدرمك привести къ присягѣ, دوشرمك— заставить принять присягу, подвести подъ присягу, يمينى بوزمق нарушить присягу, يمين الله клянусь Богомъ! يمين الله اتمك клясться Богомъ. 2) правый, правая сторона.

тур. ين *инъ*, частица, прибавляемая въ древн. *тур.* нарѣчіи къ первому лицу настоящ. вр. сослагат. наклоненія, нынѣ замѣняемая слогомъ يم или буквою م, съ прибавкою къ послѣдней буквѣ корня буквы ه, — بيله ين, нынѣ بيله يم или بيله م чтобъ я зналъ (теперь), пусть знаю.

тур. ينار *янāръ*, ينارز, ينارس, يناروس (съ *латин.*) Январь мѣсяцъ.

а. ينبغى *іембагӣ* (отъ انبغى), كماينبغى какъ слѣдуетъ, такъ какъ должно.

тур. ينترلاتريله له له له لى دوست *іентіръ-латіръ-іелѐ-лѐ-лѐ-лѐ-лі-достъ*, слова ничего незначущія, прибавляемыя среди или въ концѣ пѣсни = тра-ла-ла.

каз. ينتولمك (ج) *интӯльмекъ*, переплетать книгу, сшивать тетрадь.

ينچلمك *іенчілѐмекъ*, ينجمك *инчѐмекъ* = اينچمك *см.* انجه и يانچمك

ينجو, ينجى, ينچو = انجو жемчугъ.

тоб. ينجى *инця̀*, молóки (у рыбъ).

дж. يندى *индӣ* (= ايندى) послѣ завтра (پس فردا *к. сл.*).

дж. ينغاق *янгāкъ*, ينقاغ, ينكاغ, ينكاق грецкій орѣхъ (چارمغز *к. сл.* چكلاوك — ثبات العاجزين и *Баб.*).

дж. тат ينڭ, يينڭ *іѐнгъ*, *осм.* يڭ *кир. каз.* جينك *джей* (*конд. ней, нешъ*) 1) рукавъ платья (استين *к.* и *дж. сл.*), يك قپاغى запястье рукава, يكنى صغمق засучить рукавъ. 2) корень, *гл.* ينكمك или يينكمك *йенгмекъ*, *тур. іенмекъ*, *кир. джене*, *алт. йейде*, *йей*, побѣдить, покорить, одолѣть, побороть, переспорить (غالب اولمق), ينكش, *алт.* ينكو побѣда, ينكوچى, *тур.* يككين *іенгинъ* и يكين *іенинъ* a) побѣдитель, b) *тур.* огромный, чрезмѣрный, يككين كلمك б. побѣдителемъ, имѣть верхъ, يككينلك побѣда; излишество, изобиліе, يكشمك *тат.* ينكوشمك *вз.* состязаться (вообще), бороться въ духѣ, спорить, *алт.* ينكدرباس непобѣдимый, ينكلمك *стр. воз.* б. одолѣваему, побѣждену, покориться; проиграть въ игрѣ, ينكلشمك *стр. вз.* б. побѣждену другъ другомъ, отсюда *алт.* ينكلژ الباى не могши быть

побѣждены другъ другомъ, непреодоленные другъ другомъ, *дж.* ينكالور онъ можетъ, въ состояніи побѣдить.

ينغاق = يانكاغ ;يانكا = ينكى, ينكا

тур. ينكج *ienгèджъ*, ракъ.

тур. ينكلش *янлышъ*, ошибка (*см.* يانكلش).

дж: тат. ينكه, ييнكه *йенгѐ* (= *каз.* جنگا) 1) тетка. 2) *тур.* сноха (жена старшаго брата или другаго близкаго родственника), ينكه قادن женщина, которая ведетъ новобрачную въ домъ мужа.

дж. тат. ينكيل, ييнكيل *йенгѝль*, يونكول *йӧнгуль*, *кир.* جينكل, *ад.* ينكل يونكل *юнгуль*, *осм.* يكل *йеніль*, ينكل, ييнل легкій (*п.* سبك), слабый, недостаточно настоенный, напр. чай, кофе (противуп. اغر), *мет.* снисходительный, قولى ينكيل проворный, ловкій, يونكوللوك, ينكللك легкость, ييнيلمك, ينكيللمك *йейнілемекъ*, облегчить, сдѣлать легкимъ (трудъ, тяжесть), ينكيللندرمك, ينكلايتمك *осм.* ييнيلنمك *пон.* ينكلايمك, *осм.* ييнيلمك *воз.* облегчиться отъ тяжести (*алт.* ييнكيلدا), ييнلمك *стр.* б. облегчену, б. менѣе тяжелымъ, ينكيل بولق сдѣлаться легкимъ, получить облегченіе въ болѣзни, *тур.* اغر باصنجه يكل قالفار по мѣрѣ того какъ тяжелое напираетъ (въ вѣсахъ), легкое подымается (*послов.* слабый уступаетъ сильному).

тур. ينو *йенӱ*, проклятіе, اكاقتى ينولرندى осыпалъ его проклятіями.

ينجو *см.* يانيمق

тур. ينه *йенэ*, опять (*см.* يانا).

алт. يو *йӧ* (съ *монг.*) 1) междометіе, выражающее болѣзненное чувство, стонъ. 2) *йӱ* (*чернев. тат.* и *монг.*) что?

тур. يو, ييو *йӥвъ*, рубецъ, обшитый край.

тур. ад. يوا, يوه *ювā*, гнѣздо (птицъ вообще, = *тат.* اويا), يوالق полное гнѣздо, يوالامق, يوياپمق вить гнѣздо.

يوانمق *см.* يوانمق

тур. يوارلمق *юварлдамакъ*, вертѣть, оборачивать, катить, мотать (= *тат.* يومارلامق), يوارلاق круглый, шарообразный, يوارلتمق *пон.* заставить катить и проч.

дж. тат. يواش *ювāшъ*, *тур. ад.* يواش, ياواش *явāшъ*, *каз.* произносятъ *джууāшъ*, *кир.* جواس *джууāсъ*, *алт.* *йобошъ*, тихій, смирный, кроткій; мягкій, слабый, легкій (табакъ, напитокъ), يواشلق смиреніе, кротость, *тур.* يواشه деревян. тиски, надѣваемые на носъ ртачливой лошади во время ковки, *ад.* ياواش هله тише! молчи еще! *дж.* يواشمق сдѣлаться мягкимъ, слабымъ, смирнымъ, يواشلامق, يواشلاندرمق, *тур.* يواشترمق *пон.* усмирить, укротить, يواشلاغق, *кир.* جواسيق, *алт.* يوبوڑى укротиться, присмирѣть, утихнуть, *алт.* يوبوش پاشتى قيليش كيسپاس повинную (смирную) голову сабля не отсѣкаетъ (не казнятъ).

тур. يوالق *ювалдамакъ* 1) = يوالامق *см.* يوا 2) = يوارلق катить, يوالاق шаръ, шарикъ, мячикъ, клубокъ; пилюля; пометъ овецъ, يوالامق *пон.* покатить, يوقاريدن = يوارلنمق катиться, يوالنمق اشغه يوالنمق, يوالنوب اغمق соскочить внизъ, свалиться сверху кубаремъ.

тоб. يوان *ювāнъ* = يوغون

каз. тоб. يۋاغق, يووانمق *ювāнмакъ*, يوباغق, *кир.* جوباغق и جوانمق, *башк.*

ژووانمق потѣшаться, забавляться, утѣшаться; медлить, мѣшкать, опоздать, يوانيج утѣшеніе; медленность, يوانيجلى медлительный, يوباتمق يوباتمق, جوباتمق, потѣшать, утѣшать (ребенка), проводить пустяками, поддержать, задержать, يوباندرمق, يواندرمق *пон.* отъ *воз.* = يواتمق задерживать, откладывать.

тоб. башк. يوب (پ) *юбъ*, *кир. каз.* جب *джӱбъ* 1) пара, двойка, чётъ, يوبموطاقمو чётъ или нечетъ? *кир.* جپاطاق названіе игры въ чётъ и нечетъ, يوبلامق спаривать. 2) *йӧпъ* (*алт. кашг.*), совѣтъ, согласіе, уговоръ; благой, пристойный, хорошій (*монг. дзубь*—справедливый), يوپ كورمك принять за благо, считать возможнымъ, пристойнымъ, يوپ سوس мѣткое, справедливое слово, يوپ پول согласиться, يوپكوكيريش принять участіе въ совѣщаніи, согласиться въ чемъ, يوپ تيدى сказалъ хорошо, согласился, يوپتو совѣтовать (*монг. дзублеку*), يوپتوش *вз.* совѣтоваться, сговориться, условиться, *сиб. тат.* چوپتوسكومس *чӧптӧскӧмусъ*, мы уговорились.

каз. يوبامق *юбāмакъ*, يوتامق, يودامق *кир.* جودا *джӱдӧ*, исхудать, изнуриться, утруждаться, умориться (въ *тоб.* мучиться въ родахъ), въ *алт. йобо* также значитъ: хворать, имѣть недугъ несильный, но продолжительный (*монг. дзобоху* — мучиться), يوبول болѣзнь, трудъ, изнеможеніе, непріятность: يوبولنكدى твою непріятность (*Радл.*— 81), يوباتمق, يوداتمق, جوداتمق *пон.* изнурить, измучить, утомить, надоѣсть, اچلقدن خلق يودادى отъ голода народъ уморился, كوب ايشننك كوبلكى منى يوداتتى множество дѣлъ утомило меня, قارتلق وخسته‌لك كشينى يوداته старость и болѣзнь изнуряютъ человѣка (*воз. стр.* и *вз.* залоги не употребляются).

тур. يوپرمك *юпӱрмекъ*, бѣгать туда и сюда, хлопотать, يوپرتمك *пон.* يلوب يوپرمده‌در онъ вѣчно въ движеніи, вѣчно хлопочетъ о чемъ-то.

дж. يوپقه *юпкā* = يوفقه, يوقا

дж. يوت *ӧтъ*, падёжъ скота, يوت بولدى сдѣлался падёжъ, *кир.* جوت *джутъ*, падёжъ скота отъ бурана и гололедицы, جوتا лишиться скота вслѣдствіе неблагопріятной зимы (памятенъ киргизамъ въ этомъ отношеніи قويان جيلى — годъ зайца, 1856), *алт.* يودا *йӱдē* гибнуть отъ повѣтрія (во время зимы, когда бываетъ падёжъ скота), *кир.* اتان تويه اويناسه جوت بولادى если зашалитъ большой верблюдъ—будетъ падежъ (*послов.*).

алт. يوت *ӧтъ*, ненастье, пасмурная погода (съ *монг. дзада*), يودا сдѣлаться ненастью, يودو нечистота, неопрятность.

дж. каз. يوتال, ياتل *ютэль*, يوتكرو *кир.* جوتكرو *джӱткӱрӱ*, *алт.* يودول *йӧдӱль*, يوتكور кашель (*кир.* جوتال чахотка), يوتالمك *ютелмекъ* (*Баб.*), يوتاللامك, يوتكرمك, *кир.* جوتالدا, *алт.* يودولدا и يوتكور кашлять, يوتكروتمك *пон.* производить кашель, يوتكروكمك покашливать, يوتكروك мокрота.

башк. يوتروق *ютрӱкъ*, يوزروق, *алт.* يودروق (*конд. нузрукъ*) кулакъ (= يومرق), يودروقتا бить кулакомъ.

тур. тат. يوتمق *ӧтмакъ*, глотать, поглощать, пожирать, يوتقون, يوتم, يوت глотокъ, кусокъ (глотаемый въ разъ),

кир. جوتقونشاك глотка, يوتاقق, يوتدرمق *пон.* заставить глотать, يوتنمق глотаться, *алт.* يودونو *мет.* запирательство, ايچكارى يوتق или يوتوب الق, يبارمك проглотить: ايتقان سوزنى ايچكارى يوتق بولماس сказаннаго слова нельзя проглотить (*послов.*), چينمدن يوتق проглотить (пищу) неразжевавъ.

يوجون, يوجين *юджйнъ*, дочь ханск. или княжескаго происхожденія (слово это, нынѣ неизвѣстное татарамъ, встрѣчается на надгробн. надписяхъ. — *см.* Шейбаніада, стр. 80, 81, 82, изд. Березина. Изслѣдов. о касим. царяхъ, стр. 505 и слѣд. сравни съ فوجين).

а. يوحنا *юханā*, Іоаннъ, يوحنا الانجيلى Іоаннъ евангелистъ, يوحنا فم الذهب Іоаннъ Златоустъ.

ад. يوخ *йохъ*, нѣтъ (*см.* يوق).

тат. يوخا *юхā* (= يوڤا) тонкій.

يوبامق = يودامق

алт. يودراك *йу-деракъ*, осокорь (дерево).

уйг. يور *йōръ*, вареный рисъ.

дж. يورات *юрāтъ*, обычай, обрядъ, правило (رسم ودستور *к. сл.*).

дж. يوراك *юрѣкъ*, сердце (*см.* يورك).

дж. тат. يورت, يرت *йōртъ*, يورد *кир.* جورت *джўртъ* (въ обширномъ смыслѣ) страна, государство, царство, владѣніе; жительство, отечество; стойбище, станъ, лагерь; *кир. алт.* народъ (въ цѣломъ составѣ или частью, толпа, много людей), *кир.* (въ тѣсномъ смыслѣ) мѣсто, гдѣ стоялъ аулъ; въ *тат.* домъ, дворъ, кибитка, يورتچى строитель *юртовъ*, архитекторъ = يورت اشلانچى, чиновникъ, завѣдывавшій устройствомъ и порядкомъ въ станѣ (по словамъ Рашидъ-Эддина каждый станъ имѣлъ особаго *юртчи*. — *см.* Березина, сборн. лѣт. 77—78, примѣч. 119), يورتكوران шпіонъ, эмисаръ (*Вамб.*), اتايورتى родина, отечество, *алт.* يورتتا или يورنا *прошедш.* يورتادى, поставить свой юртъ, поселиться на жительство: يورتاب ياتقان كيژ يننك تورغان يورتوتورات يەزى يوق юрты поставленные жителями, поселившимися здѣсь, стояли еще, но хозяевъ не было, *тат.* يورتلاڤ обзавестись домомъ, дворомъ, хозяйствомъ, يورتلاندرمق *пон.* водворить на жительство, يورت توتقق владѣть дворомъ, имѣть жилище, домъ, يورت توتقوچى владѣлецъ, يورتقه كيرتمك принять въ домъ; *кир.* جورت ايتار народъ, всѣ скажутъ, جورت وليى гласъ народа (гласъ божій), سننك يورتنك قايدا изъ какой вы страны?

дж. يورتاول *юртāўлъ*, يورتاغول конный отрядъ, посылаемый для угона скота и вообще на добычу, грабежъ, развѣдчики (فوج كه براى كرفتن مواشى وغيره برود *к. сл.* Въ русскихъ лѣтописяхъ — *юртаульный* полкъ шелъ впереди для высматриванія мѣстности и пр. Карамз. т. VIII, 93), *башк.* يورتوول набѣгъ, грабежъ, *кир.* جورتول добыча предполагаемая.

дж. يورغق *йорўтмакъ* (другое произношеніе *гл.* ياروڤق *пон.* отъ ياروڤق) освѣтить (*к. сл.* روشن كردن), يورلق *стр.* 6. освѣщену.

тур. тат. يورغق *йо́ртмакъ* (это *пон.* отъ يور *йоръ*, что и въ *алт.* значитъ ѣздить, путешествовать, يورت *йортъ*, погонять, заставить ѣхать—отсюда и يوروق и يورغه, يورتاول) бѣжать рысью,

быстро ходить, يورتاق ات, *кир.* جورتاق рысакъ, *кир.* جورتو *джорто*, маленькая рысь, جورومپاس ходкій (о лошади), *алт.* يورتولبوس *йортолбос*, *см.* يورتا الماس неумѣющій или немогущій проворно ходить: يورتولبوس بول پوزار, ايد الباس سوس پوزار кто неумѣетъ проворно ходить — портитъ дорогу, кто неумѣетъ хорошо говорить — портитъ слово (*послов.*), *каз.* يورتاب بارو рысью ѣхать, يورتتورمق пустить въ рысь.

тур. يورتى *йортӱ* (съ *греч.*) праздникъ, يورتى كونى праздничн. день, день именинъ.

тоб. يورجو *юрцӱ*, шуринъ меньшой (*Гиг.*).

тур يوردى *юрдӣ*, дира, اكنه يورديسى игольное ушко.

тур. тат. يورغا, يورغه *йоргӑ*, *алт.* *йорго*, *кир.* جورغه бѣгунъ, иноходецъ, иноходь (*монг.* *дзируга*), يورغالامق, يورغه لق, *алт.* يورغولو бѣжать иноходью, *мет.* счастливо перейти, успѣть (примѣръ *см.* при словѣ قارماق), يورغالاتمق *пон.* يورغالاشمق *оз.* ѣхать иноходью въ перегонку, *кир.* كوننك بركون بولساده جورغه منوب اوت если бъ тебѣ приходилось жить только одинъ день, то и тогда садись на иноходца и проскачи! (*послов.*).

тур. тат. يورغان *йоргӑнъ*, одѣяло (*алт.* يوورقان одѣяло изъ овчинъ), مجسم يورغان печатное одѣяло, ايكى طرفدن ديكيلى يورغان стеганое одѣяло.

дж. يورغمق = يوغرمق *см.* يوغرت

алт. يورغومش *йоргомышъ*, паукъ.

тур. يورغون *йоргӯнъ* (отъ يورمق) усталый, утомленный, يورغون اتمك утомлять, докучать, يورغونلق усталость, يورغونلغنى المق успокоить тѣло отъ усталости (въ особенности сходивъ въ баню послѣ путешествія).

тур. يوراك *юрѣкъ*, *дж.* يوراك, يراك *ад.* простонар. اورك *урѣкъ*, *каз. кир.* جوراك (*монг.* *джӧргукенъ*) 1) сердце, *мет.* храбрость, смѣлость, يوركلو, *кир.* جوركتى храбрый, смѣлый, يوركسز робкій, трусъ, малодушный, يوركى پك жестокосердый, неумолимый, *кир.* جوراك, يوراكلامك истерика, يوركلمك, يوراكسيمك, يوراك بيرمك, يوركلندرمك придать смѣлость, ободрить, يوركلنمك, يوراك المق ободриться, воодушевиться, воспринять храбрость, يوراكسيمك жалѣть, плакать, рыдать, يوراكسيتمك привести въ сожалѣніе, умиленіе, трогать до слезъ, يوراكسينمك робѣть, трусить, سن نه يوركله كلدك какъ ты смѣлъ придти? 2) *тур.* желудокъ, животъ, يورك اغريسى боль желудка, يورك سورمكى سورمكلكى поносъ, يورك سورمه لرى кровавый поносъ, يورك سورن слабительное.

алт. يورك *юрӱкъ*, кедръ (pinus cembra).

дж. يوركلمك *юрӱмакъ*, *прошедш.* يوركادى покрыть, накинуть, одѣть (можетъ быть *мет.* значеніе отъ *гл.* يورمك приспособить, приноровить): كفن يوركادى надѣлъ саванъ (قصص — 36).

дж. يوركلنمك *юрӱелѣнмекъ*, проходить долго, становиться поздно (ديرشدن *к. сл.*, что значитъ также остаться позади, замедлить).

кокан. يوركوچ *юркӱчъ*, меньшой братъ (*Вамб.*).

тоб. башк. يورل *юрӱлъ*, нарочный, нарочно.

тур. يورلق *см.* يورمق

тоб, يورلى *юрлы*, попустому, напрасно, يورلى ياتمق прикинуться.

дж. يورمچى *юремчӣ* (вѣроятно *вм.* اورمچى) плетущій рогожи (يوريادوز *к.сл.*).

дж. يورمق *йо́рмакъ*, ياورمق *яурмакъ*, *каз.* يورلامق, يورامق, *кир.* جورا *джора*, толковать сны, гадать, توش يوراوجى толкователь сновъ, توشونكز يوراكشى بار есть человѣкъ, который истолкуетъ вашъ сонъ, توشومنى يورغان ايكيتنى منكا كيلتور истолкователя моего сна приведи ко мнѣ (قصص — 172, 173).

тур. يورمق *йо́рмакъ*, утомлять, утруждать, докучать, يورلمق *стр. воз.* утомляться, уставать, يورلدم я усталъ, не въ силахъ больше, يورلتمق *пон. стр.* причинить себѣ усталость, измучить.

тур. тат. يورمك, يورومك, يوريمك *юрӯмекъ*, *ад*, يريمك *кир. башк.* جورمك *джӯрьмекъ*, ходить, идти, гулять, отправиться, путешествовать; идти походомъ (въ *алт.* *юрь*, также: находиться гдѣ, жить), يور, يورى, *кир.* جور جورابير ступай! пошолъ! *тур.* يورى امدى بوق يمه убирайся, не говори пустяковъ! (выраженіе фамильярное), *бухар.* يورنكز зайдите, пожалуйста, يورنكز بنم برلن بركا пойдемте со мною! يوروش, *тур.* يوريش, *ад.* يريش, *кир.* جوروش a) ходъ, походка, хожденіе (что въ *уйг.* يورى въ *тат.* يورو *юрувъ*), b) *дж.* يوروش походъ: سفر معناسنه درنته كيم خمسة المتحيرن اخرنده مولانا جامى فوتى مقاله سنده كلوركه ابوسعيد ميرزا اول قاتلا شهرخيه قورغانين باريب قاپادى اول يوروشدا (*дж. сл.*), c) *осм.* يوريش нападеніе, приступъ, штурмъ, يوريش اتمك осаждать, штурмовать, يوريشه طيانمق выдержать осаду, يوريش يرلرين اچديلر открыли бреши для приступа, d) *алт.* жизнь; походка; попутчикъ, يورويش шествіе, движеніе впередъ, يوروك a) путь, дорога, b) *осм.* проворно идущій, переходящій съ мѣста на мѣсто, бродяга, номадъ, *дж.* يوريك = بوريش походка, يوريك ليغ имѣющій походку: ولاتمش فى الارض مرحا يوريك ليغ онъ (Мухаммедъ) имѣлъ походку, по указанію стиха Курана: «не ходи на землѣ гордо»! *тур.* يورم атака, нападеніе (въ *алт.* жизнь). *Производные* и *составные:* يوريتمك, يوروتمك, يورتمك *пон.* заставить идти, дать движеніе, пустить въ ходъ, водить, проводить, имѣть въ обращеніи или въ употребленіи: اش يورتمك заводить, начинать дѣло, سوز يورتمك переносить, передавать чьи слова, غيرى ولايتلار ايلان سودانى يوروتمك вести торгъ съ прочими государствами, الاربونطامنى ارالارنده يورتالار они имѣютъ у себя въ употребленіи этотъ порядокъ, *тур.* ضويى صمان التندن يوريدن برادمدر это такой (хитрый) человѣкъ, что и изъ подъ соломы проведетъ воду, *каз.* يورتك бродяга, гуляка, يورتكلنمك бродить, скитаться, يوروتلمك *пон. стр.* б. водиму, разноситься, يوروشمك *вз.* обходиться съ кѣмъ, б. знакомымъ, въ сношеніи, يوروشدرمك *вз. пон.* يوروكلامك похаживать, يورولمك *стр.* б. проходиму (дорога, по которой ходятъ), يورونمك *воз.* то, по чемъ можно пройти, *дж.* يورونج прохожденіе, предметъ прохожденія или перехода: يورونچقه پل لارى ديك تاغلار توشوبتور горы раскинуты подобно мостамъ (служащимъ) для перехода (*Баб.* — 175), *дж.* يوركوزمك, *кир.* جوركوزمك = يوروتمك толкнуть, заставить идти впередъ; препроводить; *каз.* بالايورى باشلادى дитя начало ходить,

ساعتم بخشى يورى мои часы хорошо идутъ, بوكون باغچه‌غه يورورکا چيقديم сегодня я вышелъ въ садъ погулять, بخارا يوروکان کشى человѣкъ путешествовавшій по Бухаріи, فلان قزفلان برلن يورى ايش (говорятъ, что будто) такая-то дѣвица водилась (имѣла связь) съ такимъ-то, يورورکا چيقو выдти погулять, прогулка, کوکده يورمك летать, *тур.* دکزيوزندن или — دکزن يورمك плыть по морю, کيجه ايله يورمك путешествовать ночью, — پايان идти пѣшкомъ. Какъ вспомогат. гл. этотъ выражаетъ привычку или занятіе дѣйствія дѣепричастія: اوتوروب يورمك ѣздить, разъѣзжать, *кир.* اويناب جورە занимается игрою, الداب جورە занимается обманомъ, اويناب يوريدور совѣстится, *тоб.* چالشقلاب يورمك переваливаясь идти, قاطناشوب يوريدور онъ тоскуетъ, تيلمروب يورمك ходить взадъ и впередъ, ѣздить, الشوب يورمك ползать, يورماشلاب يورمك дѣлать захваты, بربرله الشه يوركانلار дѣлали взаимные захваты, *алт.* ايردى (قوشا) قوژويورور پولزو хотя они жилъ вмѣстѣ съ другими. Глаголъ этотъ принимается еще въ значеніи: *начальствовать*, какъ въ *крым.* ايل اوزرنده يوركان قوللريمز начальствующіе въ селеніяхъ (чиновники) слуги наши, يوروجى *кир.* جوروشى служитель полиціи, хожалый, городовой, въ *алт.* يوركى *йӱрги*, служеніе кому либо.

тоб. يورميمك *юрьмймекъ*, шить рубецъ черезъ край.

дж. тат. يوروق, يوروغ *йорӱгъ*, *кир.* جوروق *джорукъ* 1) путь, *мет.* способъ, сноровка, способность, بالته ايشنه يوروغلو человѣкъ, способный къ плотничному мастерству, يوروقسز безпутный, развратный, неспособный, يازارغه يوروقسزمن я не способенъ къ письму, يوروقسزراتمق сдѣлать безпутнымъ, развратить, يوروقلامق сноровить, уладить, поправить, نيچوكته يوروقلاى بيلمادوم я никакъ не съумѣлъ уладить это дѣло. 2) *дж.* и въ *алт. йорыкъ*, походъ, похожденіе, поступь лошади, يوروقدايورمك находиться въ походѣ, ايركانمزده يوروقدا когда мы были въ походѣ, *кир.* جوروقشى ѣздокъ.

дж. يورون *юрӱнъ*, лоскутъ, заплата (قفتان يماسنه‌درلر *дж. сл.*).

хив. يورونجه *юрунджа* = جيونشقه

каз. يورى *юрй*, يورە нарочно (= *тоб.* يورل), يورى قيلمق нарочно (что-либо) совершить, من سنكا يورى كلدوم я нарочно къ тебѣ пришелъ, т. е, моя цѣль была къ тебѣ придти (въ этомъ смыслѣ говорится также يورامالى).

тур. тат. يوز *юзъ*, (*кир.* جوز *джӱзъ*, *сиб. тат. чӱсъ*, *алт.* юс) сто, *тат.* يوزاو сотня, يوزنجى сотый, يوزلك центнеръ, 100 ф., сотенникъ (монета, стоющая сотню мелкихъ), يوزلى сотенный, (содержащій въ себѣ сто), *каз.* يوزدن‌الو процентъ съ сотни, يوزلب посотенно, يوزبيك сто тысячъ (употребляется для выраженія большого и неопредѣленнаго числа), يوزيل сто лѣтъ, вѣкъ, يوزباشى сотникъ, начальникъ сотни, капитанъ (въ Турціи. Во время Тимура сотникъ получалъ жалованья вдвое больше чѣмъ اون باشى т. е. стоимость 20 лошадей. Въ Хивѣ этотъ титулъ дается начальнику отряда во время войны. Въ *кир.* جوز или جوس Орда, اورته‌جوز большая Орда, اولوجوز

средняя Орда, كشى جوز малая Орда. Большая Орда лежитъ на югѣ отъ Балкаша, называемаго Киргизами *теңиз*, до озера Ысыкъ-Куля; средняя—между Балкашемъ и Омскомъ; малая—въ западной части степи).

тур. тат. يوز *юзг*, *кир.* جوز, *ад.* اوز *узь* 1) лице, поверхность, лицевая сторона (ткани), фасадъ (дома). 2) манера, образъ, по, نه يوزدن какимъ образомъ? почему? بو يوزدن такимъ образомъ, سنك يوزكدن для тебя, изъ уваженія къ тебѣ, راستلق يوزندن по справедливости, مرحمت يوزندن изъ состраданія, يوزلك или يوزلوك личина; передокъ сапога, جوقه يوزى лицевая сторона сукна, قيليچ يوزى лезвіе сабли, يريوزى поверхность земли, вся земля, ايكى يوزلو имѣющій лице, видъ, двуличный, *ад.* برك يوزلو строгій, упорный, صوق يوزلو равнодушный, كولر يوزلو съ веселымъ лицемъ, пріятный, добрый, يوزسز безстыдный, наглый, يوزسزلق безстыдство, قرا يوزى съ чернымъ лицемъ, осрамленный, негодный, побѣжденный (противн. يوزى اق), يوزبه يوز или يوزيوزه лицемъ къ лицу, очная ставка, يوزى اچق съ открытымъ лицемъ, безъ вуали, *мет.* смѣлый, нескромный, *кир.* جوزى صووق съ суровымъ лицемъ, يوزى قوين ничкомъ, يوزسويى вода лица, *мет.* честь, репутація (переводъ съ *пер.* ابروى), يوز سويى توكمك потерять честь, добрую славу, осрамиться, *алт.* يوزون внѣшній видъ, форма, يوزون تورلو разнообразный, يوزونداش сообразный, похожій, *башк.* يوزناكچل лицемѣръ, двуязычный, يوزناكچللنمك лицемѣрить. *Производные* и *составные:* يوزلامك наводить лице, покрыть матеріей, навести цвѣты, краску (употребляется также и *пон.* форма يوزلانمك), يوزلاشمك *вз.* стать лицомъ къ лицу, свидѣться: يوزمينك نورلوك خواجه احد يساوى) ملايك كه يوزلاشتم من *изд. Вамб.* 119), يوزلاشترمق поставить лицомъ къ лицу, на очную ставку, يوزلانمك а) обернуться къ чему; случиться, приключиться: بولدا اندا ق حوادث يوزلاندى на дорогѣ случилось такое произшествіе, b) имѣть смѣлость, осмѣлиться, дерзнуть, يوزوم يوق нѣтъ смѣлости, не смѣю, يوزبولق не теряться, не смущаться, принять большую смѣлость, найтись (въ присутствіи или въ разговорѣ съ высокими лицами), يوز اغارتمق доставить, сдѣлать честь, славу (похвальнымъ поступкомъ) يوزتوتمق, قويمق كيلتورمك обратиться, клониться, приступить къ чему: يوزاباد انلق قه قويدى توندى началъ населяться (городъ), خرابه يوزطوتان клонящійся къ рушенію, грозящій разрушиться, *каз.* يوزتوبان قويمق лечь навзничь, *алт.* يوستوكتير повергать лицомъ внизъ, *каз.* يوز اوورمق отвращать лицо; переодѣться, *тур. ад.* يوز چويرمك, دوندرمك отвернуться, отказаться отъ чего, *мет.* взбунтоваться, *ад.* يوزه چمق выступить на лицо, показаться, оказаться, يوزه چخارمق выставить, обнаружить, يوز صولق лишиться краски на лицѣ, блѣднѣть, *ад.* يوز كورمك б. пристрастнымъ, держать чью сторону: داروغه دولتلو لره فقرانك مقابلنده يوز كوردى полиціймейстеръ былъ пристрастенъ къ богатымъ, сравнительно съ бѣдными, يوز كورشمك лично видѣться (съ высшимъ лицомъ), представиться, يوز كوسترمك а) показаться, явиться,

выступить наружу, b) б. благосклоннымъ, дать ходъ, показать участіе, يوزقيلمق противуборствовать, дерзать; б. безсовѣстнымъ, наглымъ, يوز ويرمك a) поддерживать, поощрять, потакать, (*тат.* يوزبيرمك), يوزويرمك не давать воли, не поддерживать, б. сдержаннымъ, b) = يوزتونمق обернуться лицомъ, обратиться къ кому, къ чему: بلكه بركون اوله كه بزه دەنيك بختلك يوزويره можетъ быть когда нибудь и къ намъ обернется счастье (можно сказать также يوزلنه), يوزينه اورمق ударить ему въ лицо, т. е. упрекнуть чѣмъ, привести на память (سابق خطاسنى), يوزه يوز اولمق б. сличену, стать на очную ставку, سن نه يوز ايله كلدك съ какою совѣстью ты пришелъ? какъ не совѣстно тебѣ явиться? *кир.* كوزكورسه جوز اويالادى видитъ глазъ, а стыдится лицо (*послов.*). *каз. тоб.* يوزاق *юзāкъ*, замокъ висячій, يوزاقلى съ замкомъ, замкнутый, تاقنه يوزاق внутренній замокъ, يوزاقلامق замыкать, يوز اقلانمق замыкаться.

дж. يوزلك *юзлѣмекъ* 1) *см.* يوز лицо. 2) шутить. (شوخى كردن *к. сл.*).

يوزم, يوزدم *юзумъ* = اوزم виноградъ.

тур. тат. يوزمك *юзмекъ*, *дж.* اوزماك, *алт.* يوس, *кир.* جوز 1) плавать (*а.* سبح, *п.* شنو), явиться на поверхность (отъ يوز), يوزو, يوزمه плаваніе, يوزيجى *тат.* يوزكچ пловецъ (*а.* سباح, *п.* شناكر), *алт.* يوسكور мастеръ плавать, يوسكان (*конд.*) водная крыса, *дж.* اوزكون *юзгунъ*, اوزكون‌سو рѣка переплываемая, اوزدورماك, يوزدرمك *пон.* заставить плавать, пустить вплавь, اوزدورمه глубина воды, которую нужно переплыть, يوزوشمك, *оз.* плавать вмѣстѣ, يوزوب چمق, *тур.* يوزرك كچمك переплыть, طالغج يوزمك плавать подъ водой, нырять. 2) *тур.* содрать кожу (درى).

тур. тат. يوزوك, *осм.* يوزك *юзукъ*, *дж. ад.* اوزوك *юзукъ*, *каз. кир.* جوزوك *алт.* يوستوك перстень, кольцо, يوزوك قاشى вставышекъ; камень для перстня, يوزوك الوشتورمق обручить (мѣнять кольца), *каз.* يوزوك صالىش игра, въ родѣ игры: хоронить золото. (Мусульмане, въ особенности *шіиты*, считаютъ богоугоднымъ дѣломъ и предвѣстникомъ счастья носить на мизинцѣ перстень съ бирюзою или сердоликомъ; благочестивые люди слѣдуютъ этому обычаю и на камнѣ обыкновенно вырѣзывается имя الله, على или фраза изъ Курана).

а. يوسف *юсӯфъ*, Іосифъ патріархъ, собств. имя, يوسف ثانى второй Іосифъ (говорится о весьма красивомъ юношѣ, сравнивая его съ Іосифомъ прекраснымъ, сыномъ Іакова).

туркм. يوسقه *йоскā*, курганъ надъ могилами туркменовъ и киргизовъ (*Вамб.*).

يوكسك *см.* يوسكاك

дж. يوسون, يوسون *юсӯнъ*, *алт.* يوزون (относится къ *монг.* ياسا) правило, обычай, порядокъ, строй, образъ дѣйствія: نشانه واسلب وعادت وقانون وسروسامان اندام معناسنه دركه منشاننده يكرمنجى مكتوبده كلور كه بويوروق يوسونى بيرله عرض غه يتكورولدى т. е. было доложено по установленному обычаю (*дж. сл.*), بسا بورونغى يوسونجا и такъ по прежнему обычаю или порядку (ярл. Тохтамыша; слово يوسونجا въ русскихъ переводахъ ярлыковъ передается: по тому-жъ пути.—О достов.

хан. ярл. 114, 117) يوسونلوق законный, правильный, честный, благопристойный, порядочный, يوسونلوق كشيدور это порядочный человѣкъ, بايسنغرميرزا بيز نينك خبر ميزنى تاييب بوزولغان يوسونلوق يانار Байсангуръ-мирза, узнавъ о насъ въ большомъ *безпорядкѣ* отступилъ (*Баб.* 49), بويوسونلوق رنج ومشقتنى بيلمايدورايديم такого рода трудности и мученія не зналъ (68).

каз. يوش, يووش *юӯшъ*, мокрый, мокрота, сырость, يوشلى мокрый, влажный, сырой, يوشلامك мочить, обмочить, يوشلاو обмачиваніе, يوشلنمك обмочиться, сдѣлаться мокрымъ, *тоб.* يوشقون или يووشقون плѣсень, يوشقونلى съ плѣсенью, заплѣсневѣлый, يووشقونلانمق заплѣсневѣть.

тоб. يوشه *юшà*, олень.

каз. يوصق *іосӯкъ*, *кир.* جوصق *джосукъ*, порядочный, изрядный, пригожій, يوصقاق пригожество.

тур. осм. يوصمه, يوسمه *йосмà*, кажущійся очень красивымъ (Redhouse, у *Бианки* — глупецъ, дуралей).

тур. يوصون (س) *йосӯнъ*, يصول *йосӯлъ*, плѣсень надъ водой, мохъ, اغاج يوصونى древесный мохъ, قورى يوصون торфъ, يوصونلوكل мохровая роза, يوصون باغلمق покрыться мохомъ (слово это у Ценкера по ошибкѣ стоитъ подъ буквою ب — يوصون *см. Кам.* при словахъ الناض الكدرت, гдѣ сказано: صويك يوزنده اولان يوصونى).

дж. يوغان = يوغون

тур. ад. يوغرت *йогӯртъ*, квашеное кислое молоко (*дж.* جغرات), يوغرت بغلمق прокваситься (о молокѣ), يوغرت بغلتمق или يوغرلمق *йогурламакъ*, проквасить молоко, يوغرلمق *стр. воз. алт.* يوورول б. проквашену, свернуться, осѣдать, сжиматься, يوغرمق или يوغورمق (يورغرمق *к. сл.*), *алт.* يوورا замѣсить, развести въ водѣ (тѣсто, глину).

тур. يوغون *югӯнъ*, *дж.* يوغان, *башк.* ياون *яунъ*, *тоб.* يوان *кир. каз.* جوان جوون *джууанъ*, *алт.* يوعون *йоонъ* (*монг. дзудзанъ*) толстый, крупный, плотный, грубый; увалень, يوغونلق يوغانلمق (*Баб.*), ياوننق, جواننق толщина, толстота, *мет.* грубость, необразованность, невѣжество, يوغونلامق сдѣлать толстымъ, يوغونلانمق, *дж.* يوغانمق *алт. йоондо*, потолстѣть, يوغونلاندرمق جوانلاندرمق способствовать къ толстотѣ.

тур. يوفقه *юфкà*, *дж.* يوپقه, يوبقه (= يوقا) тонкій, мелкій, мягкій; родъ порошка, يوفقه دريجك перепонка, يوبقه لامق утончить, измельчить.

тур. тат. يوق *йдкъ*, يوغ, *ад.* يوخ *кир башк.* جوق нѣтъ, безъ, неимѣніе чего, потерянная вещь, предметъ исканія, يوقلق, *тат.* يوقچيلق несуществованіе, недостатокъ, отсутствіе, лишеніе, нужда, бѣдность, يوقلق اتشدن كوكلكدر нужда — огненная рубашка, حاكم وسردار يوقلغندن по причинѣ отсутствія начальствующихъ лицъ, يوقدر *каз. дж.* يوقتور въ стихотвор. يوقدرر или يوقتورور не имѣется, не существуетъ, нѣтъ, *ад.* يوقم دور нѣтъ у меня, يوقسه يوق ايرسا, *ад.* يوخسه если нѣтъ, въ противномъ случаѣ, если же, يوققه даромъ, по пустому, يوقده, *алт.* يوقتو *іокто*, въ отсутствіе, въ небытіе, اوول يوقتو въ отсутствіе юноши, يوق نسنه бездѣлица, пустяки, برذات يوق, برقل يوق ничего нѣтъ совершенно, ни даже волоска,

алт. ارغه‌يوق нѣтъ помощи, т. е. несчастіе, ارغه‌يوقتو въ несчастіи: نى اندى ارغه‌زى يوق بولدى какое несчастіе случилось? (*Радл.* 141), ايش يوغنده (ميچ) если ничего, по крайней мѣрѣ, *дж.* كورميشيم يوق или كوركنيم يوق я не видѣлъ, كورميشى يوق ايركان невидѣнный имъ, عيبى يوق خاتون женщина безъ недостатковъ, *тур.* سن يوق ايكن когда тебя не было, въ твое отсутствіе, يوق يره напрасно, безполезно, *тоб.* يوقادانكه скудный, скудность, يوقادانك تارتمق приходить въ скудность. *Производные и составные:* يوقسول, يوخسول *алт.* يوقتو *см.* يوقلو ничего неимѣющій, неимущій, бѣдный, يوى ويوقسول, *алт.* پاى يوقتو богатый и бѣдный; иногда يوقسول принимается въ значеніи, يوقلو, какъ въ слѣдующей поговоркѣ: پاى ماقتانسا تاپيلور يوق ماقتانسا چاپيلور если богатый хвастается, то отыскивается чѣмъ онъ похвалился, если же бѣдный хвастается, то бываетъ ограбленъ (богатый похвальбой выигрываетъ, а бѣдный теряетъ), *турк.* يوق كشى دوراول онъ бѣдный человѣкъ, يوقسوللق бѣдность, нищета, *дж.* يوغالمق *йогалмакъ*, *ад.* يوخ اولق, *каз. кир.* جوق بولق, يوق не быть, исчезнуть, пропасть, сгинуть, скрыться, يوغال пропадай! *алт.* يوغولغانچه до исчезновенія, такъ что исчезъ, не видно было: بيان كزيننك قولاغى يوغولغانچه سميردى уши дурного человѣка разжирѣли до того что исчезли, т. е. срослись съ головою, يوغالتمق *пон.* يوغاتمق (خوجه نصرالدين — 18), *тур.* يوقلمق, يوقلمق يوق اتمك потерять; уничтожить, погубить, *башк.* بروك يوغالتمق قصدى ايله единственно съ цѣлью погубить, يوقسنمق чувствовать потерю чего, тосковать (объ отсутствующемъ), тужить; искать, *алт.* يوقسرامق обѣднѣть, раззориться, нуждаться, *кир.* جوقتامق горевать, оплакивать потерю кого, пѣть скорбную пѣснь (съ *винит.*), جوقتاو скорбная пѣснь: جوقتاوسز قالدى ديمسون دار пусть не скажутъ, что онъ остался не воспѣтымъ скорбною пѣснью, جوق قراو разыскивать потерю, *каз.* يوقنى سويلمك говорить небылицу, врать, يوقنى سويلاوچى враль, يوق ديمك отрицать, отказать, رجا ايلسه يوق ديمز если онъ попроситъ, то тотъ не откажетъ, يوغه كتمك пропасть, погибнуть по пустому, безцѣльно, б. потеряну (говорится о смерти неотомщенной), *тур.* يوغيندق нѣтъ! что вы! (удивленіе), *кир.* ناشقان جوق онъ не бѣжалъ, بيلكان جوق онъ не зналъ, *алт.* بارننان يوغى ياقشى лучше, еслибъ его не было (небытіе его лучше бытія).

уйг. алт. يوقا *юкā*, *тат.* يوغه, *кир.* جوقا (= يوڤقه, يوپقه) тонкій (*к. сл.* ن تنك тонкій хлѣбъ), *алт.* يوقاچاق тоненькій, жиденькій (не плотный), يوقالق тонина, *кир.* كييمى جوقا одежда его легкая, عقلى جوقا у него мало ума, يوقارمق يوغه لنمك тончать, утончаться (*к. сл.* يوقارتمق, (تنك شدن — *юкамакъ*), يوقمق утончать.

тур. тат. يوقارى, يوقارو, يوڤرى *йокары*, يوغارى, *ад.* يوخارو, *дж.* также يوققارى, *кир.* جوغارى верхъ, надъ, يوقارغى верхній, то что наверху, يوقارلق высота, يوقارده, يوغاريده наверху, вверху, يوقاريدن сверху, يوقاريدن اشاغى сверху до низу, съ вершины до подошвы, بوندن يوقريسى то что свы-

ше этого, يبتى يوز ييل ديىن يوقارودور выше т. е. больше 700 лѣтъ (تاريخ ملوک), *кир.* كون الى دا جوغارىما солнце еще высоко? يوقاروچكمك ,قالدرمق يوقورو, كونارمك, اشورمق поднять наверхъ, چيقمق, منمك подняться вверхъ, восходить, *кир.* جوغاريلامق повыше взойти, *кир.* جوغارغه قراب فكر ايت توبانغه قراب شكرايت смотря вверхъ— подумай, смотря внизъ — благодари (*послов.*). Въ *дж.* значитъ также: вверхъ, противъ теченія (*противупол.* قويى): سويوقفارى سوقويى تانك اتقوجه بارورلار до разсвѣта летаютъ то вверхъ, противъ теченія, то внизъ, по теченію (*Баб.* 176), كيمه‌نى سونينك يوقاروسنه يورغك вести судно вверхъ по рѣкѣ (Аб. Г.)

тур. بوقش *йокўшъ*, يوقيش *йокышъ*, всходъ, возвышеніе, наклонъ, يوقش يوقارى подъемъ, يوقش اشاغى спускъ, يوقشلق возвышенность, покатость, земля съ возвышенностями, يوقشلو съ подъемами, со всходами, انشه‌ده قايليم يوقيشه‌ده я согласенъ и на подъемъ и на спускъ, т. е, не вмѣшиваюсь въ это дѣло (слово يوقش также какъ и предъидущее يوقارى происходитъ, какъ кажется, отъ корня يوق измѣненнаго изъ ايغمق ,اغمق ,اقمق .гл. ايغ ,لغ ,لق означающихъ стремленіе, движеніе вверхъ, يوقارى или *дж.* يوقفارى вмѣсто يوققه ارى т. е. по направленію къ верху).

тур. дж. يوقلامق *іоклāмакъ* (иногда يوقامق) трогать, касаться рукой, пробовать рукой, щупать, *мет.* разыскивать, испытывать, ревизовать, дѣлать смотръ, въ *алт.* يوقتو хватиться чего, искать, слѣдить, كيجدى يوقلامق искать, пробовать бродъ, عسكرى يوقلامق производить смотръ войску, يوقلايش ,يوقلامه пробованіе рукой, испытаніе, смотръ войска, يوقلامه تذكره‌سى свидѣтельство въ томъ, что такой-то былъ на смотру, يوقلامه‌تعليمى اجرا ايتدرمك приказать произвести смотръ ученію войска, يوقلاتدرمق ,يوقلاتمق *пон.*, يوقلانمق *стр.* б. осмотрѣну и пр.

дж. тат. يوقمق *юкмакъ* (يوقار, *тат.* يوغار, *прошедш.* يوقتى), *кир.* جوق *джокъ*, *алт.* юкъ, пристать, прилипать, коснуться, заразить, подѣйствовать (ياپشمق وطوقونمق وتاثيراتمك دمكدر *дж. сл.*), يوقاق заразительный, прилипчивый, يوقاق علت ,يوقما اغرى, *тат.* بوغوشلى اغرى прилипчивая болѣзнь, يوغونج прилипчивость, يوقوشورمق заразить кого, передать болѣзнь (съ *дат.*), اننك خسته‌سى منكا يوقتى его болѣзнь пристала ко мнѣ, نى توراشاسام ده منكا ايت يوقماى сколько бы я ни ѣлъ мяса, оно (не дѣйствуетъ) не служитъ въ пользу, نى قدر اقچه كرسه ده انكا يوقمى сколько бы денегъ не перешло къ нему, все-таки ничего не остается, حرام مال بوغوشسز در незаконно пріобрѣтенное богатство неостается (долго недержится).

дж. يوقوم *юкўмъ*, мягкій (نرم *к. сл.*),

тур. يوك *йöнъ*, шерсть (*см.* يون).

тур, тат. يوك *юкъ*, *кир. башк. алт.* جوك *джукъ* 1) кладь, грузъ, вьюкъ, бремя, возъ (въ Бухарѣ вьюкъ верблюжій вѣсомъ 8 пудъ; въ Турціи يوك денежная мѣра, заключающая 100,000 піастровъ; число 100,000, يوكلو, *дж.* يوكلوك съ вьюкомъ, навьюченный; тяжелая, беременная, يوكلك и يوكلولك тяжесть, беременность, بولق ,يوكلو اولق ,يوكلوك сдѣлаться бере-

менной: هر بيرى ايكى اوغلنه يوكلوك بولديلار каждая (изъ женъ) забеременѣла двумя сыновьями (قصص — 149), يوك حيوانى вьючный скотъ, يوك عربه‌سى ломовая телѣга, يوكمك вьючить, сѣдлать, يوكلمك يوك اورمق класть тяжесть на плечи, навьючить, اوستنه يوكلمك *мет.* принять на себя (обязанность и пр.), يوكلتمك навьючить животное, телѣгу, нагружать, *мет.* налагать, сваливать вину на другаго, اشورى يوكلتمك слишкомъ обременять, отягощать, يوكلنمك *стр. воз.* б. навьючену, обременену, брать на себя ношу (въ *алт. юктӧк*), يوك المق, جيشمك снять вьюкъ, разгружать, يوكلاب البب كيتمك вынести на плечахъ. 2) *дж. тат.* поручительство (въ *ног.* جوك аманатъ), يوكچى порука, поручитель, يوكچى بولمق б. порукою за кого, يوكا الق يوكا كيرمك взять кого на поруки, *алт.* يوكه‌نوش поручиться за кого, من انينك يوكنه كيرامن я ручаюсь за него. 3) *тур.* большой шкапъ или углубленіе въ стѣнѣ съ дверцами, куда днемъ складывается постель.

каз. يوكا, يوكه *югѣ*, *кир.* جوكه липа, мочало, يوكا اغاج липовое дерево, يوكا چيچك липовый цвѣтъ, قتتى يوكا *кытты* — лыко.

тур. тат. يوگورمك *югурмекъ*, يوگورمك *кир.* جوگور бѣгать, скакать, въ *дж.* также: прыгать, вскочить, наскочить (= *тур.* سكرمك; какъ въ *дж.* такъ и въ *тат.* употребляется еще въ значеніи совокупленія животныхъ, но форма يوكروك въ этомъ значеніи не принято въ употребленіи), يوگر бѣги, прибѣги, *мет.* помоги! (مدد *к сл.*), يوكروك бѣгунъ, прыткій, быстрый, يوكروك آت рысакъ, يوكروك كشى человѣкъ быстро идущій, يوكروش, يوكروكلك бѣгъ, быстрота бѣга, يوكروش اويونى горѣлки (игра), يوكروشمك *оз.* бѣжать въ запуски, يوكرتمك *дж.* يوكورتورمك *пон.* заставить бѣжать, пустить въ бѣгъ, гонять, *тат.* يوگورتاك подвижной, часто мѣняющій мѣсто, يوكروكلامك часто бѣжать, перебѣжать, يوكروب بتمك добѣжать, догонять, يوكروب كلمك прибѣжать, يوكروب چقمق выбѣжать, прискакать первымъ.

тур. ад. يوكسك *юксѣкъ*, *дж.* يوكساك (*ад. простон.* يوسكاك *юскѣкъ*) высокій, يوكسكلك возвышеность, высота, يوكسجك немного повыше, возвышенный, يولدزى يوكسكدر звѣзда его высока, онъ счастливъ, يوكسك چيقمق подняться высоко, يوكسكه چيقمق подняться на высоту, يوكسلمك *юксѣлмекъ*, подняться, возвыситься (въцѣнѣ), يوكسلتمك *пон.* поднять, возвысить (цѣну).

тур. يوكسوك, يوكسك *юксӱкъ* (*сокращ.* يوسوك) наперстокъ.

дж. يوكمك *юкмекъ*, дождить (ياريدن باران *к. сл.*).

ад. يوگن, يوگان *югенъ*, *каз. кир.* جوگان (*тур.* اويان), *алт. уйгенъ*, *ӱгенъ*, узда, уздечка; оброть (надѣваемый на голову лошади), يوگانلامك, *алт.* اويگاندرا взнуздать, обуздать, اويگانچه اوش ياش پولدى ему стало три года, пока онъ его (жеребенка) взнуздывалъ.

дж. тат. يوگنمك, يوگونمك *югунмекъ*, преклонять колѣни, припадать, падать ницъ передъ ханомъ (во время просьбы или представленія), اوچ يوگوندوم три

раза преклонялъ колѣни (*Баб.* 39), يوكونو преклоненіе колѣнъ, поклонъ, يوكوندورمك *пон.* заставить преклонять-ся, привести въ повиновеніе, يوكوندورولمك *пон. стр.* б. заставлену преклоняться или повиноваться; б. возвышену въ званіе, удостоену почетнаго званія: مير خردنی هند ال نينك انكه ليكيكايوكوندورولدی Миръ-Хиреда возвысили въ званіе гу-вернера Хандала (*Баб.* 311).

алт. يونك *іон*, пластъ, дёрнъ.

алт. يونكدو *йоңдо*, пенять, слагать вину на другаго; роптать.

тур. тат. يول *йолъ*, *каз.* юлъ, *кир.* جول *джолъ*, путь, дорога; образъ, спо-собъ, сообщеніе; въ *каз.* и *алт.* стро-ка, линія, كاغدی يول امری паспортъ, يول بوزوقلغی поворотъ дороги, يول چاتلغی распутица, ارقری يول кривая дорога, — اولو большая дорога, ايق يولی ватерклозетъ, يرالتندن يول подземная дорога, тоннель, *каз.* ايريچ يول дорога въ разныя стороны, *кир.* قراجول, اق جول хорошая, дурная дорога, *мет.* хорошее, дурное поведеніе, *кир.* قراجول торная дорога, *тур.* صاپه كسترمه يول проселочная дорога, عربه يولی экипажная дорога, صويولی ложе воды, канава, водопроводъ, دورت يول اغزی перекрестокъ, въ особенности Перы — предмѣстья Конст-поля, حق يولنه ради Бога, ради истины, ради права, وطن يولنه ради отечества, بابايولی дорога для пѣшеходовъ, *каз.* باغانالی يولی столбовая дорога, يانكقاری يول до-рога въ сторону, боковая, كاروان يولی радуга, كيك قازيولی млечн. путь, *ad.* بر يولی за одинъ разъ, اول يولی въ тотъ разъ, نيچه يول сколько разъ? برنيچه يول нѣсколько разъ, *кир.* برجولانا разомъ, тотчасъ, يولچی путникъ, путешествен-никъ; прокладывающій дорогу, يولجيلر проѣзжіе, *каз.* يولچی كشی человѣкъ тор-гующій гдѣ нибудь въ отдаленномъ мѣ-стѣ, يولچی اولدكمی ты отправляешься путешествовать? يولداش, *кир.* جولداس а) спутникъ, попутчикъ, товарищъ: شيغاريب سالغان جولداستنك ساندیغی جوق тотъ не можетъ считаться спутникомъ, кто проводитъ только до половины до-роги, *тур.* قپويولداشی сослуживецъ (при Портѣ), يولداش اولمق сопутство-вать кому, сдѣлаться товарищемъ; b) *кир.* جولداس мѣсто, выходящее по-слѣ рожденія младенца, يولداشلق сото-варищество, компанія, *каз.* يول باشچی проводникъ, вожакъ, يوللو كوسترو-جی *кир.* جولدو мѣсто, гдѣ есть дорога; пут-ный, дѣльный, правильный, законный, правдивый, يوللوسوزسويلادنك ты ска-залъ справедливо, يولسز безпутный, нелѣпый, несправедливый, неприлич-ный, рискованный, يولسز برده неумѣст-но, тамъ гдѣ не слѣдуетъ, неправиль-но, يوليله путемъ, дорогой, سوزی يوليله سويلر онъ говоритъ путно, дѣльно, يولجه كيدركن يولجه слѣдуя по дорогѣ, идя по обыкновенной дорогѣ. *Произ-водные и составные: дж.* يولدامق = *тат.* يوللامق прокладывать дорогу, вести, показывать дорогу (= يول كوسترمك), *каз.* يوللاوجی провожатый, *тур.* يولامق послать, отправить, يوللاتمق *пон.* велѣть отправить, препро-водить, отправить въ путь, *кир.* جولامق подходить: قاسه جولامه не подходи ко мнѣ близко! جولاتمق дать дорогу, допу-стить, *тур.* يوللاتمق или يوللانلمق *стр.* б. посылаему, могущій быть посыла-

емъ, *дж.* يول اراچى путейскій, дорожникъ (названіе такой должности встрѣчается только въ ярл. Тимуръ-Кутлука, и переводъ его принадлежитъ Березину. *Терх. ярл.*, стр. 29), يول المق брать дорогу, пойти по ней, *тат.* يول بولسون благопріятствовать, يول بولسون счастливаго пути (желаю), *кир.* باتير براسكا جوروبسن جول بولسون يزدان بولسون ты отправляешься за отважнымъ дѣломъ, да будетъ счастливо и успѣшно! جول بولسون у *кир.* служитъ также привѣтствіемъ встрѣчному на дорогѣ, на что отвѣчаютъ: الى بولسون да будетъ такъ, *тур.* يول بولق, *дж. ад.* يول تاپق найти дорогу къ чему, проникнуть куда (съ *дат.*): ملك وسپاهيغه خلل يول تاپدى въ государство и войско проникло разстройство, يول باصق, اورمق, كسمك грабить по дорогамъ, разбойничать, قطاع الطريق بويولنى اورارلار ايردى (*Баб.* 162), يول ويرمك разбойникъ, يول باصوچى بيرمك дать дорогу, позволить, يول سالمق проложить дорогу, اتاسينينك سالغان يولندين يورودى онъ шелъ путемъ, проложеннымъ его отцомъ (*Аб. Р.*), *кир.* يولەصالدى направилъ (стрѣлу), يول صالمق проводить, навести на путь, *ад.* يوله اپارمق вести, اوز ايشلرين يوله اپارمق вести свои дѣла, يولدن چيقارمق совратить съ пути, сбить съ толку, привести въ заблужденіе, بركسه ننك يولنه باخق смотрѣть на чью дорогу, т. е. приготовить все что слѣдуетъ для пріема путешественника (подарки начальнику, угощеніе и пр.), *каз.* يول يورمك путешествовать, *тур.* يولنه كلمك возвратиться къ нему же, обратиться на него самаго, получить возмездіе тѣмъ же: ايلديكى ظلم وتعدى يولنه كلوب притѣсненіе и жестокость обратились на него же, онъ былъ наказанъ тѣми же несправедливостями, какія самъ дѣлалъ, *ад.* يولى در или يولى وار, *кир.* جولى بار онъ имѣлъ право, правильно, путно, *кир.* جول سنيكى очередь твоя, *тур.* فلان كويه يول اوزاقمى در далеко ли до такой-то деревни?

каз. يولا *юлā*, *кир.* جولا обычай, обыкновеніе, нравъ, يولايى обыкновенный, يوللانمق сдѣлаться обыкновеннымъ, б. введену въ обычай, يوللاندرمق *пон.* *уйг.* يولاغ *юлāхъ*, радуга.

тур. يولار *юлāръ*, недоуздокъ, يولار اپله باغلمق, يولارلمق, اورمق надѣть недоуздокъ.

тур. يولانى *юлāфъ*, овесъ (*a. n.* دوسر).

тур. дж. يولاق *явлāкъ*, يولق 1) совсѣмъ, вполнѣ, очень, весьма: قيزلارينينك يغلاماغى انالارياسنوقندا يولاق كوركلوك плачъ дочерей у изголовья отца (при смерти) очень ему пріятенъ (قصص — 535), بو كتابسز كشى يولاق هلاك تزور безъ этой книги человѣкъ совсѣмъ погибнетъ (سراج — 3), رسول بوسوزنى يولاق اشتدى كونكلى اغردى (باقرغان — 85), *тур.* يولق ملول очень огорченный. 2) *тоб.* يولاق *юлакъ* (отъ يول строка, полоса), *кир.* جولاق полосатый, يولاقلامق сдѣлать полосатымъ.

дж. يولاوچى *йолāучи* = يلاوچ, *кир.* جولاوشى, посланный, гонецъ, пошлинникъ (русск. переводъ ярл. и Сеад. Гирея), *кир.* جولاوشينناك اولاسپكان اينشيسى بار посланный, за всякимъ имѣетъ невыдѣленную для себя долю (*послов.*).

дж. يولبارس *юлбāрсъ*, тигръ.

тур. يولتار *йолтāръ*, свора, веревка на которой ведутъ собакъ.

тур. يولدوز *юлдӯз*, звѣзда (*см.* يلدوز).

дж. يولغون *юлғӯнъ* 1) ощипанный, гладкій. 2) *вм.* а الغن *ілғунъ*, гребенщикъ, дерево: اول يركا يولغون تقى تيكان (سراج — 31).

тур. тат. يولق *йӧлмакъ*, *алт.* يولъ, *кир.* جول *джулъ* 1) выщипывать, выдергивать (волосы, перья, листья, траву и пр.), *алт.* يولدا *юлда*, очистить кору съ дерева, скоблить. جوله, يوله ощипанный (курица и пр.), يولق или يولوق выщипанный, рѣдкій (волосы, грива), يولقمق *йолкмакъ*, *кир.* =جولقومق قازننك يولق выдергивать, вырывать: يونني يولقدى выщипалъ перья у гуся, چچكى طامورندن يولقدى сорвалъ цвѣтокъ съ корня, يولقمق *воз. стр.* б. ощипану, б. оборваннымъ, бѣднымъ, يولقندوق يولقنغان оборванный, дурно одѣтый. 2) *тат.* يولق *мет.* выручить, освободить, выкупить, يولو, يولوش, *дж.* والنغان اسيرلارنى يولوغ выкупъ, откупъ, يولوشسز قايتاريب بيارركه и взятыхъ въ плѣнъ безъ выкупа возвратить (*кр. грам.*), رهن كسالغان يرينى يولدى выкупилъ заложенную землю свою. يولدرمق *пон.* يولشمق *вз.* يولنمق *воз. стр.* قل‌خواجه سندن يولندى невольникъ выкупился отъ своего господина (*кр. грам.*), يولنوشمق *вз. стр.* б. выручену вмѣстѣ съ кѣмъ, يولوب المق выкупить, откупить, يولوب الغوجى откупщикъ.

алт. يولو *йӧлӧ*, прислонить, поставить къ чему, يولون *воз.* прислониться къ чему.

дж. тат. يولوقمق *йолыкмакъ*, *кир.* جولوقمق (=يولوشمق) встрѣтить кого (съ *дат.*), сойтись, наткнуться (درخوردن *к. сл.*), въ *тат.* также: получить, принять, *уйг.* يولوق получка, ساتيق يولوق продажа и покупка, обмѣнъ, торгъ, كيمكه يولوقتونك يولوقو встрѣча, полученіе, кого встрѣтилъ? *башк.* خطغه يولوقدوم письмо получилъ, يولوقتى = *тур.* كه‌بن‌ايم الوسطده يولوشدى встрѣтилъ: كلور كه بيت حيران كونى هرخسته كه جانانغه يولوقتى, قيل ايلاتصور كه اولوك جان غه يولوقتى (*дж. сл.*), *кир.* جايلى كونى قوناق جولوقپاس جاراقلى كونى جاوجولوقپاس въ удобный день гостя не встрѣтишь, когда есть оружіе, врага не встрѣтишь (*послов.*), *алт.* يولىغيب كلدى пришолъ повидаться, поздравить съ пріѣздомъ, يولوقتورمق *пон.* дать случай встрѣтить кого или сойтись, свести; заставить получить или принять, доставить, *башк.* قتيغ حكمكا يولوقتورمق подвести подъ строгій законъ, отдать подъ судъ, يولوقوشماق *вз.* встрѣтиться съ кѣмъ: كه كل ونوروز لطفى‌ده بربيتده كلسور بيت كيلور بيركاروان اول يول بيله راست, يولوقوشتى شهنشه ببرلا بى خواست (*дж. сл.*).

ад. يولوم *юлӯма*, бродъ

дж. алт. يولون *юлӯнъ* (=*кир.* جولون) мозгъ спинного хребта (у животн. и людей); сокъ.

дж. يولونماك *юлунмекъ*, износиться, обветшать (у *Вамб.*).

алт. يوم *йӧмъ* (*вм.* يون?) перо, يومدا оперить, вставить перо въ стрѣлу.

тур. يوم *йӧмъ*, дурное предзнаменованіе, يوم اتمك предсказать дурное (у *Бianки*).

а. يوم *яумъ* (*тур.* произнос. *іевмъ*), *мн.* ايام *эйямъ*, день, يوما *іевманъ*, однажды, يوما فيوما со дня на день, день ото дня, постоянно, اليوم сегодня, يوم الجمل день верблюда (день сраженія, даннаго Аліемъ своимъ противникамъ,

въ которомъ и вдова Мухаммеда Аиша принимала участіе сидя на верблюдѣ), يوم القيام день воскресенія мертвыхъ, день страшнаго суда (слово يوم имѣетъ тоже значеніе съ слѣдующими арабскими словами: قزاع الاكبر , القيامة قرار, حساب, جزا, جواب, سوال, الدين ميعاد, فصل, جمع, عوض, ميثاق, عهد, وعد, قارعه, واقعه), يومى дневный, ежедневный, *ж. р.* يوميه поденная плата, дневное пропитаніе.

тат. يومارلامق *юмарлāмакъ*, *дж.* اومرمق, يومالاتمق *умармакъ* (*к. сл.*), *каз.* *кир.* جومارلامق катать, прокатывать, свертывать въ трубку; сжать, зажать въ кулакъ, يوملاق, يومالاق круглый, шаръ; шишка, желвакъ чумный (*Вамб.*), يوملاقلامق сдѣлать круглымъ, шарообразнымъ, يوملانمق, يومالانمق *кир.* جومالامق катиться (какъ яйцо, кубаремъ), дѣлаться комкомъ, сжиматься, *кир.* توى بولغاندا قووباس جومالايدى гдѣ свадьба, туда катится даже мертвая голова (*послов.* на свадьбу собираются со всѣхъ сторонъ), يومارلاندرمق *пон. воз.* дать катиться, покатить, يومارلاب قصمق сжать въ кулакъ, جومارلاب قصوب توتمق крѣпко, сжато держать.

каз. يوماق *юмāкъ*. *кир.* جوماق, جومپاق *джымпакъ*, загадка, шарада; *гл.* сказать загадку, напр. قازان تولواق قوزو полонъ котелъ бѣлыхъ ягнятъ (разгадка — звѣзды на небѣ),

дж. يومران *юмрāнъ*, кротъ (*тур.* كورشبك, *п.* كورموش *дж. сл.*), въ *каз.* сусликъ.

тур. тат. يمرق, يومروق, يومرق *юмрӯкъ*, *кир.* جومروق кулакъ (по *к. сл.* также: яйцо птичье — بيضهٔ مرغ, — اومرق орѣхъ — *п.* كوز).

тат. يومرقه *юмуркà*, яйцо (у татаръ башкирскихъ слово это употребляется въ значеніи *ар.* خاصيه, а كوكاى яйцо куриное).

тур. тат. يومرى, يومرو *юмрӯ*, круглый (со всѣхъ сторонъ), опухшій, يوس يومرو совершенно круглый, *кир.* جومور продолговато-круглый, какъ яйцо, يومرلنمق дѣлаться круглымъ, въ *тур.* затвердѣть, окрѣпнуть.

дж. يومرومك, يومريمك *юмерӣмекъ*, сгнить и сдѣлаться безвкуснымъ (о плодахъ — كندەوبى مزەشدن ازقسم ميوه *к. сл.*).

тур. тат. يومشامق *юмшāмакъ* или يموشامق *юмушамакъ*, *дж.* ييمشمق, *алт.* يميژا *йымыжа*, *кир.* جومسامق мякнуть, сдѣлаться мягкимъ, кроткимъ (= *воз.* يومشاق, يموشاق, ييمشاق, يومشاق), *каз.* جومشاق, *кир.* جومساق, *алт.* يميژاق мягкій, нѣжный, кроткій, قولاق يومشاغى мочка уха, يومشاجق помягче, *алт.* يميژاغين кротко, ласково, يومشاتمق ييمشتمق *пон.* смягчить и пр.

дж. тоб. يومغاق *юмгāкъ* 1) клубокъ (= *тур.* يومق), يومغاقلامق свивать въ клубокъ. 2) *дж.* = يومالاق шаръ: توشاردا اوردى اول يومغاق تيمورلن когда тотъ (противникъ въ борьбѣ) падалъ, то этотъ ударилъ по немъ желѣзнымъ шаромъ (باقرغان — 106).

алт. يومغه *юмгà*, дикій козелъ.

тур. يومق или يوماق *юмāкъ*, клубокъ, يومغه ايپلك سورمك наматывать нитки на клубокъ.

тур. тат. يومق *ю̄макъ*, *дж.* يوماق и يويماق, *ад.* يوومق *ювмакъ*, *кир.* جومق мыть, умывать, стирать бѣлье, يويجى моющій, стирающій, прачка. *дж.* يوغان = *тур.* يويان мытый, يوغاى = يوياين

вымою, يوب=يوبوب вымывши, برايشدن ال يومق a) умыть руки отъ чего, въ смыслѣ: потерять всякую надежду, считать погибшимъ, b) отказаться отъ всякой отвѣтственности и участія, въ *дж.* въ томъ же значеніи: ايلكي يوبقاراق كيشي تورور онъ человѣкъ не вмѣшивающійся въ чужое дѣло (قصص), يودرمق вымывать, يوب يبارمك *кир.* جوتورمق (جوتورغاى‌لار стихотв. Бабура, турецк. Хрестом. Березина, стр. 241), *пон.* заставить или дать вымыть, يوشمق *вз.* мыть вмѣстѣ, мыть другъ друга, يووغق, يوغق *воз.* мыться, умываться, обмываться, купаться, يونوق вымытый, يوندرمق *воз. пон.* заставить мыться или умыться, يونوشمق *вз. воз.* мыться вмѣстѣ, *дж.* يويولق *стр.* б. вымыту, *алт.* يونرغه صو بريكار дайте воды умыться, قولدورين يونباس не умываютъ (себѣ) свои руки.

тур. тат. يومق *юммакъ*, *каз.* جومق *кир.* جوملامق жмуриться, сжимать, смыкать (глаза, ротъ), يوموق, جومق зажмуренный, сжатый, *ад.* اغزين يومق зажать ротъ, بالیق اغزینی یومادی рыба (кить) не сжимала рта (قصص — 358), *тур.* كوز اچوب يومنجه كوزيوموب اچونچه въ мгновеніе ока, يومدرمق, جومدرمق заставить жмуриться, *кир.* جومولونكغى зажмурившійся.

каз. يوموچقه *юмучка*, щепа, щепка.

тоб. каз. يومورچقه, يومر وچقه *юмрўчка*, дикій горохъ.

каз. يوموش *юмўшъ*, *кир.* جومص *джумусъ*, дѣло, занятіе, служба, просьба, нужда, порученіе, يوموشلى كشى служащій человѣкъ, казакъ, يوموش служить, يوموشلامق исправлять свое дѣло, *бгшк.* يوموش ايلن اوتلوجكه отлучка по дѣламъ службы, *уйг.* يومشاب посланный (по порученію), *кир.* جومصامق *причастіе* جومصاغان a) послать за дѣломъ, дать порученіе, b) употреблять, носить (платье и пр.): ايت ايتتى جومصار ايت قويرۇغين جومصار собака поручаетъ собакѣ, а та своему хвосту (вертить только хвостомъ, *послов.* кто данное ему порученіе поручаетъ еще другому исполнить).

алт. يون *йдңъ*, общество, народъ (*мон. дзонъ*), въ *кир.* جون *джӧңъ*, родина (*Радл.*).

тат. يون *юңъ*, *дж.* يونك *юңъ*, *узб.* جونك, *кир.* جون *джӯңъ*, *тур.* يوك *йоӣ* или *йӧӣ*, шерсть, перья, пухъ (*тур.* يوكجى (قوش يوكى, приготовляющій шерсть (для фабрикаціи), جون ارقان веревка изъ верблюжьей шерсти съ волосомъ, جون قوماچ пушной товаръ, يون مال рухлядь, يوك قرقنى — *кыркыны*, охлопья шерсти, которыми набиваютъ матрацы, يونلى, جونلى шерстяной, обросшій шерстью, волосатый, يونلامق обрости шерстью, покрыться перьями, опериться, تتمك, امق, يون يوتمق бить шерсть, يونتوجى, يون اتوجى шерстобитъ, *ад.* يون دارامق чесать шерсть, يون قويمق, *кир.* جون ناستاو линять (о *животн.*).

каз. يون *юнъ* (иногда ژون), *кир.* جون *джӧнъ* 1) способъ, средство, способность, удобство, ладъ, اننك يازارغه يونى بار онъ имѣетъ способность писать, سننك اوقورغه يونونك يوق ты неспособенъ къ ученію, يونلى удобный, ладный, годный, يونلى كشى порядочный, хорошій человѣкъ, يونسز كشى безтолковый, неспособный, безпутный,

упрямый человѣкъ, يونلامك ладить, уладить, يونلاب хорошенько, съ толкомъ, какъ слѣдуетъ: سن يونلاب ايتمادنك ты толкомъ не сказалъ, سباغمى يونلاب بيلماديم я урокъ свой хорошенько не зналъ, يون طابمق, جون найти средство, способъ къ чему, يونسز لنمك дѣлаться неспособнымъ, негоднымъ и пр., بو ايشمز يونسز بولدى дѣло наше вышло безтолково, неудачно. 2) *каз.* дешевый, дешево: سن مونى يون الغان سن ты это купилъ дешево, بو بازاردا يپاك يون بولدى на этомъ базарѣ шелкъ былъ дешевъ, يونايمك дешевѣть, يونايتمك удешевить (другіе залоги, кромѣ отрицат. вида, не производятся). 3) *тур. тат. йонъ, кир. джӧнъ*, сторона (правая, лѣвая), лицо, направленіе къ . . . من بو سوننك تيكى يوننه بارامن я отправляюсь на ту сторону этой рѣки, سن كييمنك ننك صول يونين كيوب سن ты надѣлъ платье на лѣвую сторону, на изнанку, *кир.* جونامك провожать, جوناى بيرمك пуститься въ путь, поѣхать, *каз.* يونالمك, *кир.* جونالمك, *тур.* يونلمك *йӧнульмекъ* и يونلمق *йонылмакъ, йоналмакъ*, обратиться лицомъ въ какую нибудь сторону, направиться (что въ *тур.* также يون طوتمق), نمازاوقغاندا قبله‌غه يونالمك كراك во время молитвы надо обращаться лицомъ къ Меккѣ, پطر شهريغه يونالوب كتدى онъ уѣхалъ по направленію къ Петербургу, هرقنغى يانه يونلورسه въ какую сторону онъ ни обращается, يونالتمق, *кир.* جونالتپك обратить, направить, отправить, проводить (гостя; кромѣ взаимнаго, и другіе залоги можно производить).

п. يونان *юнāнъ*, Греція, يونانى *мн.* يونانيان грекъ, греки древніе.

дж. يونت *ӯнтъ*, лошадь (اسپ *к. сл.*; сравни съ *тур.* يونده).

يونجومك, يونجوغ, يونجوتمك *см.* انجنمك; اينچوك = يونجوك

тур. ад. يونجه *йонджа̀, дж.* يونچقه *юнучка*, трилистникъ, люцерна (*а.* قصفصة, *п.* اسبست); свѣжая скошенная трава (*см.* جيونشقه).

каз. тоб. يونچى *ӯнчѝ*, يونجو слабый, изнуренный, يونچيمك *каз.* يونجومك слабѣть, изнуряться.

тур. يوند *йӧндъ*, перо птичье, يوندقوشى родъ воробья, сѣровато-краснаго цвѣта (у *Біанки*).

тур. يونده *йонда̀*, кобыла, كبه يونده кобыла, носящая жеребенка, въ *уйг.* يوند конь.

а. يونس *іоносъ*, Іона, пророкъ, يونس بالغى китъ.

тур. يونغار, يونقار *йонгāръ*, родъ маленькой гитары трехструнной (большая называется چوكر, *Біанки* изъ *Мен.*).

ад. дж. يونكل *йӧнгӯль*, يونكول легкій (*см.* ينكيل).

шур. тат. يونمق *йӧнмакъ, кир.* جونمق *джонмакъ*, строгать, тесать, обтесывать; ваять, рѣзать, гранить, يونوجى يونيجى столяръ, скульпторъ, каменотесъ, يونقه, جونقه, *тур.* يونتى, دولكر يونتيسى стружки, щепки, опилки, يونمه طاشلر граненые камни, يوندرمق *пон.* يونلمق *стр.* б. обтесану, вырѣзану, высѣчену, قلم يونمق чинить перо, كندويه يونمق работать въ свою пользу, *кир.* بچاق برلن, بالته برلن جوناو строгать ножомъ, тесать топоромъ, اتا كوركان اوق جونار اتا كوركان طون پشار кто жилъ съ отцомъ, выдѣлываетъ стрѣлы, а

кто съ матерью — кроитъ платье (*пословъ*.).

тоб. یووارمق *ювāрмакъ*, разсучивать тѣсто.

алт. یووژو *йööжö*, имущество, собственность, یووژولو съ имуществомъ (*сиб. тат.* *ӳсь*, съ мѣстоим. *ӳзи*, сравни съ *кир.* اوبش), باینك یووژوزین имущество богатаго, یووژوبستی *вм.* یوشومزنی наше имущество (*винит.*).

тат. یووسقه *йоускā*, доска или рогожа, на которой моютъ мертвое тѣло (у *Вамб.*).

ад. یووشمق *йовӳшмакъ*, выговаривать, دلده یووشمر и языкъ мой не выговариваетъ.

алт. یووق *йоокъ* 1) утѣшеніе, отрада. 2) *ад.* *йовукъ* = یاوق близкій.

алт. یوول *юулъ*, съ ума сходить, подвергнуться падучей болѣзни, бѣсноваться (сравни съ *каз.* جولر), یوولكاك сумасшедшій (въ *кондом.* буря).

ад. یوومق *ювмакъ* = یومق мыть.

алт. یوی *йой*, лжецъ, въ *конд.* یویلا *йойла*, лгать, въ *кашг.* یوین,یوبان или جوبان ложный: یالغان یوین كف ложныя, ложно распущенныя рѣчи (*Вамб.* 125, 126).

дж. каз. یویق *йоймакъ*, *кир.* جوی *джой*, вычеркнуть, уничтожить; терять, лишать, جوبو,یویو утрата, потеря, лишеніе, یویوقالق остаться въ потерѣ, *алт.* یویوقالباس не останется въ потерѣ, т. е. не пропадетъ, یویالق ,یویولق *стр.* б. вычеркнуту, потеряну, лишиться; отсюда въ *башк.* یویالدرمق уничтожить.

тат. یه *йèх*, یهسنه нуте! ну!

ад. یهر *яхдръ* (= ایر,اییار) сѣдло.

а. یهود *яхӯдъ*, іудейскій народъ, евреи, یهودی (*мн. п.* یهودیان) еврей, قلعهٔ یهودی Чуфутъ-Калэ, селеніе и городъ въ Крыму, قلعهٔ یهودی طایفهسی жители Чуфутъ-Калэ, т. е. караимы, شرب الیهود пить по еврейски, т. е. тайкомъ, یهودانه кусокъ желтаго сукна или матеріи, который евреи принуждены были пришивать и носить на плечахъ, для отличія отъ мусульманъ, یهودی اولق поступать по еврейски, б. жаднымъ къ деньгамъ, یهودی اوغلی или *простонар.* جهود اوغلی еврейскій сынъ (употребляется какъ брань).

ад. یی *йèй* 1) хорошо, лучше (*тур.* ایو). 2) *алт.* *ій*, *гл.* посылать, отпускать, отправить, ییكی посланничество, служеніе для посылокъ, ییكه یه یورکان служилъ, жилъ на посылкахъ, ییكان посланный, من سنه اننك اوچون كیژی ییكانم я къ тебѣ для того и прислалъ человѣка (*Радл.* 140), یوروش كیژیدن من ابصقه پچیك ییه ین я отправлю при случаѣ (чрезъ проѣзжаго) къ священнику письмо, یيینتی отпущенникъ, ییيك *іййкъ*, животное, посвященное на жертву (посвятившій животное для жертвы, привязываетъ ему на шею красную ленту; до принесенія въ жертву хозяинъ можетъ пользоваться животнымъ, что продолжается иногда много лѣтъ).

алт. ییارداق *йардакъ*, живой, пылкій, الاردنك قیلیقتاری ییارداق нравъ ихъ пылкій.

тат. ییاو *яӯу*, یایاو, *алт.* *йайу*, *дж.* یایاغ (въ قصص—یداغ—137), *осм.* یایا *кир.* جیاو *джаяу*, пѣшій, пѣшкомъ (*осм.* یایا и *дж.* یایاغ также инфантерія, пѣхота), *тур.* یایان, *каз.* یایك пѣшеходъ,

пѣшкомъ, ياياولق пѣшеходство, ييياولى جياولى пѣхота, جياولاب, جياولمك, ييياولمك, بارمق, *тур.* يايان كتمك идти пѣшкомъ, *дж.* يايمق идти пѣшкомъ по дну воды: سوغه كيردوك ياريمى دين كوبراكى ياياب اوق كيليندى мы вошли въ воду и болѣе ея половины прошли по дну (*Баб.* 110), *кир.* جياوننك نصيبه سين اطدى جيماس долю пѣшаго конный недостанетъ (*послов.*).

дж. ييب = يب нитка и пр.

алт. ييتكه *йіткѐ*, затылокъ (*конд. нітке*).

дж. ييتماك *йітмекъ* 1) = يتمك достигать и пр. 2) = اييمك пропасть.

дж. ييد *іидъ* (= ايد), *алт.* ييت *йытъ*, благовоніе, запахъ, духъ, قد ايدنك ارو ييدينان отъ Св. Духа; ياقشى ييت благоуханіе, духи, ييتتا нюхать, ييتسن ощущать запахъ, ييتتان пахнуть, ييدى *йыды*, издавать дурной запахъ, гнить, смердѣть, ييدو, ييديق затхлый, промозглый, ييدواص сусликъ (звѣр.), اولوم ييديم, ييديم эпидемія, повальная болѣзнь, ييديرقا ощущать гнилой запахъ, чувствовать смрадъ.

дж. тат. يير *йѐръ* 1) = ير мѣсто и пр. 2) *йыръ*, *тат.* ير *ѣръ*, *тур.* اير ار *ыръ*, *кир. каз.* جير, جر *джыръ*, пѣсня, جيرلامق, ايرلمق, ييرلامق пѣть пѣсни, воспѣвать, جرچى, *кир.* جراو *джырау*, *дж.* ايريلچى, *тур.* ايرلايجى пѣвецъ, трубадуръ, *каз.* جرلاچى, يرلاچى пѣвчій; пѣсенникъ, ايرلايش пѣніе, جيرلاتمق, ييرلاتمق *пон.* جيرلاشمق *вз.* пѣть вмѣстѣ, ييرلانمق *воз. стр. дж.* ارنداق звуки пѣнія, модуляція (الحان *к. сл.*), *кир.* جوقتاغان جير скорбная пѣснь (эти пѣсни поются въ продолженіи цѣлаго года и большею частью импровизаціями. По умершемъ мужѣ скорбную пѣснь поетъ жена; по сынѣ или дочери — мать ихъ; по женѣ — дочь, если есть взрослая, а если нѣтъ, то ближайшая родственница; мущины поютъ скорбную пѣснь только въ честь прославленнаго въ народѣ человѣка, и то при поминкахъ), كيمننك جيرنده بولسانك صوننك جربن جرلا на чьей землѣ живешь, того и пѣсни пой (*послов.*).

алт. ييرا *йыйра*, можжевельникъ.

يرتمق = ييرتمق; يراق = ييراق

алт. ييرغا *йырга*, ييرغال *см.* چيرغامق; يرقانمق = ييرغانمق

алт. ييرن *йееренъ*, *дзеренъ*, антилопа (ant. dutturosa, *монг. дзеренъ*).

дж. ييريك *йирйкъ*, обжора (говорится о беремен. женщинахъ, прихотливыхъ въ ѣдѣ, у *Бамб.*).

тур. ييز *йизъ* = *тат.* ايس *дж.* ييد, ييزلق порча, гніеніе.

дж. ييزمك *йизмекъ*, распутать, разрѣшить (حل كردن *к. сл.*), ييزنمك *воз.* распутаться; выздоровѣть (حل شدن وصحت يافتن *к. сл.*).

дж. ييشمك *йишмекъ* (*син.* ييزمك = *тат.* چيشمك) развязать, распутать, распустить, расковать, отпустить (грѣхи, جوزمك *дж. сл.* كشودن *к. сл.*), ييشيلمك *стр.* б. развязану, распутану и пр., ييشيلدى распутался, چوزولدى دمكدركه نوادر اشبابده بر بيتده كلور بيت دليل ايروركه كونكللارنى قيلميش اولغاى سين ازاد, بوكيم سلاسل زلفونك توكونلارى ييشيليب دور (*дж. сл.*), ايليكمنى ييشسانكز если развяжете мои руки, باشيم داغى كنالاريم سن اوزونك يش грѣхи тяготѣющіе надъ моей головой, ты самъ от-

пусти! (احديوسف изд. *Вамб.* стр. 121).

дж. ييغمق *йыгмакъ* 1) = يغمق собирать и пр. 2) приготовить, ييغ приготовленный, готовый, حاضرمعنا سنه‌دخى كلوركه مجنون وليلى ده ليلى ابن السلامه ويرلدوكنده كندويى اولدرمك استدوكى محلده كلوركه بيت اوزقتلنى ايلاميش ايدى ييغ پنهان قيليب ايردى زهرليق تيغ (*дж. сл.* сравни съ *алт.* ياغن при словѣ ياغال). 3) препятствовать, отринуть, запретить, ييغ препятствуй, запрети! (امرايدوب منع ايله دمكدر *дж. сл.*), ييغدى запретилъ: هيچ بيلورمو سيز بغداى ييغاچدين سيزنى نى اوچون ييغدى знаете-ли почему запретилъ (Богъ) вамъ (ѣсть) отъ пшеничнаго дерева? (قصص — 21).

уйг. ييق *йыкъ*, ييك = *тур.* چيك сырой; يقمق = ييقماق

хив. ييك *йѐкъ* 1) = *тоб.* يك, дурной, злой, ييك كورمك охуждать, принять въ дурную сторону, ييكرامك имѣть отвращеніе, ненавидѣть, ييكرانمك получить отвращеніе (= *тур.* اكرنمك يكرنمك). 2) *йикъ* = يك — 2, рубецъ, спай.

дж. ييڭان *йигѐнъ* 1) = *кир.* جيكان 2) *алт. йеекенъ*, россомаха (звѣрокъ).

дж. ييل *йелъ* 1) = يل вѣтеръ. 2) *йылъ*, اييل, *тур. каз.* يل, *ад.* ايل, *кир.* جل *джылъ*, годъ, названія 12-ти годовъ: a) طچقان, تشقان ييل *уйг.* — كسكو годъ мыши, b) صير, *уйг.* — اود или اوط годъ быка, c) — بارس годъ леопарда, d) — قويان или طوشقان годъ зайца, e) — لوو или لوى годъ дракона, f) — ييلان годъ змѣи, g) — جيلقى, *уйг.* — يوند годъ коня, h) — قوى годъ барана, i) — موچون или پيچين, *кир.* — ميشين годъ обезьяны, k) — طاوق *уйг.* داقوق *к. сл.* — تخاقو годъ курицы, l) — ايت годъ собаки, m) (ط) — دونكوز годъ свиньи. Этотъ цикловый годъ у киргизовъ начинается съ *ноуруза*, и каждый человѣкъ помнитъ названіе года своего рожденія: جيلنك نى въ какомъ году ты родился? جيلم قويان — въ годъ зайца. При этомъ на день рожденія не обращается вниманія, и ровесниками считаются тѣ, которые родились въ томъ же году по названію. Говорятъ, что во главѣ 12-ти животныхъ, первоначально вздумалъ стать верблюдъ, гордясь своимъ ростомъ, но мышь взгромоздившись на него, перебила ему эту честь. (У мусульманъ годъ состоитъ изъ 12-ти лунныхъ мѣсяцевъ, заключающихъ въ себѣ поперемѣнно 29 и 30 дней, такъ что въ году считается 354 дня, и 100 лѣтъ нашихъ = 103 у нихъ); ييل باشى начало года, новый годъ (говорится также يانكا ييل), بو ييل нынѣшій годъ (*каз.* простонар. بيل или بييل *быйылъ*, *кир.* اوصوجل, *кокан.* بويلكى يل), بلدورغى — *тур.* كچن ييل прошлаго года (*дж.* ايل = پارسال прошлый годъ, *к. сл.*), *башк.* — بورتاغى третьяго года, *тур.* كلجك ييل будущій годъ, — كبيسه високосн. годъ, *башк.* يل تاولك цѣлый годъ, ييل سايون ежегодно, ييلدابير разъ въ годъ, *алт.* ييل باژنده черезъ годъ, ييللق на годъ, *дж.* ييلجى ليق годичный, ييلغى годовой, на годъ, ييلدان ييلغه, ايلدن ايله годъ отъ году, *тур.* ييل دونمى годовщина, годовой праздникъ, ييللامق, *кир.* جيلدامق годовать, жить или проводить гдѣ цѣлый годъ, ييللاب или ييلقلاب по-

годно, يللاغان كيبان гумно оставленное цѣлый годъ немолотымъ, يلصندرمق сдѣлать поминки черезъ годъ по чьей либо смерти.

тур. بيلا *йайлā*, بيلاق *йайлāкъ*, лѣтній лагерь и пр. см. ياى

بيلشمق ,بيلمق *см.* يلمق

дж. بيلقران *йылкырāнъ*, названіе какого-то кушанья (можетъ быть употребляемаго во время празднества годовщины и т. п.): بيلقران اشى تارتورولدى велѣно было подать кушанье *йылкыранъ* (*Баб.* 216).

дж. بيلكين *йильгèнъ*, бесѣдка изъ маленькихъ деревьевъ съ иглообразн. листьями (у *Вамб.*).

тур. بيمق *йыймакъ* 1) портиться, протухнуть, гнить (отсюда بيز ,بيزلق *алт.* بيت ,بيدو). 2) *каз.* *йыймакъ* = يغمق

алт. بيمل *іимелъ*, внушеніе, полученіе внушенія (= *дж.* ايمالى *см.* ام), بيمل ايدركه = *дж.* ايمالى قيلورغه чтобы быть внушену, чтобы получить выговоръ (съ *дат.* лица).

дж. بين *йеюнъ*, шея (كردن *к. сл.*).

дж. بينك ,بينكمك *см.* ينك *іенгъ.*

алт. بينكس *йеніісъ*, *йенèсъ*, мохъ, بينكستا обрости мохомъ.

тур. بينى *йèйни*, легкій, بينى باشلو легкомысленный, بينيجك очень легкій, بينيجه легонько, بينيلك легкость, بينيلمك облегчить, сдѣлать легкимъ (тяжесть), بينيلتمك *пон.* بينيلنمك *воз.* بينيلمك *стр.* б. облегчену.

сиб. тат. بيو *йӯ* или جيو что! какъ! что за? بيوكراك на что? отъ чего? для чего? зачѣмъ? بيوكراكسن مه كيليب قوندرنك зачѣмъ ты пришолъ ко мнѣ? بيويقشى ايدرزنك مه какое добро ты мнѣ сдѣлаешь? سندر بيو سادبغ какой у васъ товаръ?

дж. بيوتماك *йӧтмьк*, прошед. بيوتتى перемѣнять, переворачивать: دكشترمك ودرندرمك دمكدركه غرايب الصغرده بربيتك كلوربيت فراقنك بيمى دين غم شامى يوق بيربيزدا ارامبم ,كبجه بيركوب بيونكاى كيم كه بارقصدي دابيردشمن (*дж. сл.*).

ад. بيه *ieiè* 1) хозяинъ (= *тат.* ايا). 2) *тат.* = ياى лукъ.

тоб. بيى *ьйи*, частый, густой, بيرمك сгущать.

ОБЩЕЕ ДОПОЛНЕНІЕ КЪ ОБОИМЪ ТОМАМЪ.

(Необозначенныя слова относятся къ киргизскому нарѣчію и заимствованы изъ III ч. матеріаловъ Радлова, а *сиб. тат.* изъ II части. Первая цифра ссылокъ указываетъ на страницу, а вторая на строфу или на стихъ).

I

اپ *āпъ* (= الیپ), اپ بیردیم = الیپ بیردیم отнявъ передалъ (другому).

сиб. тат. اپا *аба*, медвѣдь (*Радл.* 236).

اپا *апā*, сестра, اولکان اپا старшая сестра, کشی اپا младшая сестра.

сиб. тат. اپشیاق *апчакъ* или اپشیاق *апшыякъ* (= ابوشقه) старецъ.

сиб. тат. اپچی *епчи* = اوی یچه женщина, женскій полъ.

ابدرا *абдырā* или *абдарā*, ящикъ.

каз. اپرامق *ипрāмакъ*, *пон.* اپراتق терeть, топтать.

اسین *абысынъ*, *вм.* ابزاینی золовка.

ابکار *эбінѣръ* (*вм. а.* افکار), ابکارتارتتی попалъ въ бѣду, потерпѣлъ несчастіе.

اتر *ātыръ* = ادر *āдыръ*, гористая мѣстность.

сиб. тат. اجا *аджā* (*дж.* اجی) старшій братъ; дядя.

каз. اچامایلیمن *очамāйлэймінъ*, козлы ставлю.

сиб. тат. اجنمق *аджынмакъ*, сжалиться, имѣть состраданіе.

сиб. тат. اده *іджэ* (= *дж.* اچه) мать.

ادالتق *адалдыкъ* (*вм. а.* عادللق) чистота, невинность, благочестіе.

сиб. тат. ادای *адāй*, собака.

ارا تورمق *арā-турмакъ*, стать между, *мет.* защитить, помочь.

ارازبولق *арāзъ-болмакъ* (*вм.* ارض ыръізъ) б. несогласнымъ, враждовать.

ارتیلیب *артылыпъ* (отъ слова ارت = *дж.* ارتایب) переѣхавъ, ارتیلیب توستی переѣхавъ (чрезъ высоту) остановился.

ارغیش *арғыш* (= ارقاداش) товарищъ.

ارقا *аркā*, ноша, охабка: برارقا اودون одна охабка дровъ.

ارمان قاراپ تور ждн исполненія своего желанія (т. е. пщи его дальше, не здѣсь).

тур. осм. ارمه *армā*, разводы (на ткани), ارمه‌لی съ разводами.

ارواقتی *аруактыı* (съ *а.* ارواح) сильный, мощный.

сиб. тат. ازير *азы̀ръ*, сукъ, вѣтвь.

استاو *астāу* (= *каз.* اشلاو) лотокъ.

п. استفه *истіфэ̀*, беремен. женщина, لولهٔ استفه морская пѣнка.

чулым. اشپاقتاژيپ *ашпактажы̀пъ* (= اصمقلاشپ) обнявшись: اينكنى بيلان اشپاقتاشيپ обнявшись плечами (какъ дѣлаютъ монголы и киргизы при встрѣчѣ и прощаніи).

اصرمق *асы̀рмакъ* (*пон.* отъ اصمق *вм.* اشمق) *мет.* превзойти, превосходить кого, اصو *асӯ*, переходъ чрезъ гору, горный проходъ.

اطچه, اطشه *āтша*, верхомъ (сѣсть на что, какъ на коня).

тур. اغاج, پيغمبراغاجى дерево американское (legno santo, bois de gaïac).

сиб. тат. اقسر *аксы̀ръ* = ايغر жеребецъ: التاقسرچلغى шесть табуновъ лошадей.

اكپپ *екпѐпъ* (*вм.* اليپ كليپ) принесши, приведши, اكپت *екпетъ* (*вм.* اليپ كتر) приведи, اكپلدى *екпелди* (اليپ كلدى) привелъ, принесъ (что у *сиб. тат.* اغيلدى *агылды*).

сиа. тат. اكبه *эгбэ̀* (съ перестановкою буквъ вмѣсто ابكه = ايوكه *дат.* отъ ايو) въ домъ, домой.

اكس بولمق *егэ̀съ-болмакъ*, б. во враждѣ, въ ссорѣ.

сиб. тат. انكدارل *айдары̀лъ* (*стр.* отъ انكدارمق *см.* انكدا стран. 797) перевернуться.

انكسامك *ейсѐмекъ*, имѣть жажду, انكساماى неимѣя жажды (172 стихъ 30).

انكقاو *айкāу*, неразумный (*см.* انك — 2).

الاش *алāшъ*, родъ, поколѣніе (племени).

чулым. الباغا *албагā*, соболь.

البرا *албырā*, البراغان блестящій, блистающій (напр. лицо).

البيت *āлбэтъ* (составл. изъ ال и بيت) наружность, видъ, станъ, стать.

сиб. тат. التاندى *алтанды̀*, *вм.* اتلاندى сѣлъ верхомъ (съ *дат.* اتقه).

сиб. тат. الجى *āлджы* (= اولچى *аулчы*) гость.

الديلا *элдилѐ*, الديلاب (*см.* الدامق) убаюкивать.

الدييار *алды-я̄ръ* (*вм.* الله يار) государь, господинъ (съ этимъ выраженіемъ киргизы обращаются къ ханамъ; съ нимъ вмѣстѣ иногда употребляется также слово تقصير т. е. تقصر الدييار).

السپاق *алы̀спакъ* (= الشمق) схватиться, бороться: انسپاق كراكپى السپاق كراكپى будемъ-ли стрѣляться или бороться?

الغاش *алгāшъ* (отъ ال) напередъ, впередъ, прежде другихъ.

الغان *алгāнъ*, взятый; жена, мужъ (въ пѣсняхъ вообще любезный).

сиб. тат. ال — كيل — بير — ترادين собращ. изъ اليپ كيليپ بيريپ توراتين онъ привелъ туда своего коня.

сиб. тат. الوغ *алы̄гъ* (= *алт.* الو) безумный, глупецъ.

امبت *ӯмбōтъ* = *а.* امت *ӯммэ̀тъ*.

сиб. тат. امى *амы̀* или ام *амъ* (сокращ. изъ ايمدى) теперь.

чулым. انا *энэ̀*, اناى *энэ̀й*, жена, женщина.

اناتام *ен'атамъ* (*вм.* انام اتام) мать и отецъ мой.

тур. осм. انچه *інчэ̀*, палецъ (мѣра).

اوبايم *убайы̀мъ* (= اويبايم) увы! горе мнѣ! اوبايم قيلدى жаловался, горевалъ.

اوتوشقتى *ӧтӧ-шыкты*, перешелъ, *мет.* умеръ.

сиб. тат. اوچه *очā*, младшая сестра.

اور *оръ*, اورتولكى сѣрая лиса.

чулым. اور *ӱръ* (*конд.* اورده) давно, سن پاريپ اورپولدى ты давно уже отправился, اوربه اسبه долго-ли, коротко-ли? много-ли, мало-ли?

اورالپاك *оралпэкъ* = اورپاك

اورپو *ӧрпӱ*, вымя.

сиб. тат. اورلان *ӧрлѐнъ* (*воз.* отъ اورلمك *см.* اور) подняться, возстать.

اورموك *ӧрмӧкъ* (= ارمك) сукно изъ верблюжьей шерсти.

сиб. тат. اوروكون *ӧрӧкӧнъ*, старуха, женщина.

чулым. اورونوش *ӱрӱнӱшь*, *вз.* радоваться, веселиться, اورونوش ياديلار радовались, اورون *воз.* радоваться.

اوزوك *ӧзӧкъ* = اوزان рѣка.

сиб. тат. اوزون *ӱзӱнъ* = اوچون для.

اوستار *устāръ* (отъ اوستا) кузнецъ, кузнечн. мастеръ (130, стихъ 13).

اوشتوستوپ *ӧштӧстӧпъ* = اوچلاشلاب раздѣливъ на три части.

чулымъ اوصقور *ускӯръ* (= *алт.* اويغوس, *тур.* اوياتمق) разбудить, اوصقون проснуться.

اوصوناو *осӯнау*, то самое, اوصوناو منان اويلامسون пусть онъ о томъ не думаетъ.

اوصيت *осійіѐтъ* (*а.* وصيت) совѣтъ.

اوقور, اوقورا *окура*, плетеный: اوقورا جوكان плетеная узда (16—2 снизу).

اوكو *ӱкӱ*, растрепанный, взъерошенный, اوكوبولادى растрепливается (мотокъ шерсти и пр.).

اولاقتر *улактыръ* (*пон.* отъ اولاقمق) разбросать (въ разн. стороны: برين بولاى برين بولاى).

اولپورشوك *ӱльпӧршӧкъ*, околосердіе (*анатом.*).

сиб. тат. اولمبوون *ольбӧӧнъ* = اولمكان не умеръ.

اولقوتوس *олку-тӱсь*, вдавливаться, впадать (глаза: اوروننان اولقوتوستى ايكى كوزوم).

اولكوى *ӧлгӧй* (= ايلوقوى 50 барановъ) названіе серебр. китайской монеты *ямба* (въ этомъ смыслѣ употребляется слово это только между киргизами на границахъ Китая, между Аякомъ и Урджаромъ, въ особенности среди племени Байджигитъ, подвластномъ Китаю. *Радл.* 265 примѣч.).

сиб. тат. اوما *омā*, столбъ, колонна.

اومتول *умтӱлъ*, поспѣшить, поторопиться.

اومراولا *омрāула* (отъ اومراو), اومراولاپ впереди, находясь впереди, توبوك مغان قيلادى اومراوين Тӧбӧкъ схватился со мною, напалъ на меня (собств. сталъ грудью противъ меня).

اونكاى *ӧнкӧй*, другой, другіе.

اونكبوك *ӧнгбӧкъ*, идти впередъ: اوبايمنان اونكبوك جوق гореваніемъ ничего не возьмешь.

اونكولتمك *ӱнгӱльтмекъ*, оставить, предоставить.

сиб. тат. اوى *ой*, голубой, اق اوى свѣтло-голубой.

اوياك *ӱйӧкъ*, брюшина (шерсть на брюхѣ).

اويپانك جير *ойпай-джеръ*, низменная мѣстность.

اويباى *ойбай*, اوباى *обай* (= اى واى) печаль, кручина, *гл.* горевать, оплаки-

вать: اولومننك نەسی اویبایم что мнѣ оплакивать смерть!

сиб. тат. اویداپاریپ *ойда-парыпъ*, нагибаясь назадъ (противуп. تونکاره پاریپ нагибаясь впередъ).

ای *ай*, дальный, далекій, ای دالا дальная степь.

ایال *аялъ*, время, срокъ, ایال بیرمك дать срокъ, ایال قیلمق остановиться гдѣ, пребывать, проживать.

ایان *аянъ*, прошедш. ایاندی (*воз. стр.* отъ ایامق) б. сожалѣему, трусить, бояться, ایانمای неустрашимый.

ایپ *аипъ* = *а.* عیب штрафъ, пеня: اطپتان ایبینه تون براین я дамъ, какъ штрафъ, лошадь и платье (такая пеня полагается между киргизами султану, если кто въ присутствіи его произнесетъ неприличную брань или безъ позволенія войдетъ въ его кибитку. *Радл.* 72, примѣч. 2).

ایتولی *айтулы* (отъ ایتمق) прославленный, знаменитый.

чулым. ایداس *айдасъ*, лучше: ایداس قاقتی лучше сыгралъ (на инструм.).

сиб. тат. ایرا *айра̄*, бабка (баранья).

ایرتکی, ایرتەکی *ертегӣ*, *см.* ایرته

ایرجیتمك *еръ-джетмекъ*, войти въ возрастъ, вырости.

ایرك سیرك *ерѐкъ-серѐкъ*, подвижной, постоянно движущійся; навостренный, торчащій (объ ушахъ).

ایزالان *ызала̄нъ*, возбуждаться, разгорячиться, разгнѣваться.

сиб. тат. ایزر *эзѐръ* = ایار, ایر сѣдло, ایزرلاپ = ایارلاب осѣдлавъ.

ایسا الله *ыса-алла* = *а.* ان شا الله съ помощью Бога! слава Богу!

ایسر *есэ̀ръ*, безумный, глупый.

ایسکه الو *ескѐ-алу*, думать, вспоминать (съ *винит.* о комъ).

ایسکیلاب *ӣскілѐпъ*, поцаловавъ (236 — 1 стихъ).

ایسی اوپ قالدی *еси-аупъ-калды*, потерялъ сознаніе, палъ въ обморокъ.

ایسیره *эсирэ̀*, острый, ایسیره قیلیش острая сабля (25 — 1 снизу).

ایش *ӣшъ* = ایچ внутренность, ایشی طار съ узкимъ сердцемъ, *мет.* завистливый.

ایکاسکان *егескѐнъ* (= ایکالاشکان *см.* ایا) спорящій, сражающійся.

ایکیز ایکی کورمادی *егизъ-эги-кормӧдӯ*, вовсе ему не нравилась (اناسیننك قاریسن старость матери, стр. 178 — 1 стихъ).

اینکرا *енгрѐ*, кишѣть.

ایلا *айла* (*син.* قایلا), исходъ, выходъ, *мет.* средство къ спасенію, избавленію.

ایلاش *ыла̄шъ* (отъ ایل — ایلاشمك) примиреніе, угожденіе: ایلاژنك نی دور الداغه чѣмъ ты умилостивишь Бога?

ایلامدی *елѐмеди* (отриц. отъ ایلامك *см.* ال) не обратилъ вниманіе, не принялъ въ уваженіе.

сиб. тат. ایلجیر *илджӣръ* (испорч. изъ *п.* زنجیر) цѣпь.

ایلژیرا *илжирэ̀*, смягчиться, ایلژیراکان смягченный, разслабленный.

ایلکالاس *ильгелѐсъ*, селиться близъ другъ друга.

чулым. ایلی *еели*, козуля (на стр. 695 напечатано: *еелікъ*, винит. *еелікті*).

اینالمه *айналма̀*, водоворотъ, пучина.

اینتلاپ *ентелѐпъ* (*см.* انتوکمك, *кир.* انتق) запыхавшись, пыхтя, тяжело дыша.

сиб. тат. ایندا *индэ*, *прошедш.* ایندانتی, потерять.

сиб. тат. اینکه *инкѣ* = ایکنه иголка.

сиб. тат. ییر *іирэ* (= اینکر) сумерки, вечеръ, ییرکه къ вечеру, вечеромъ.

—

ب, پ

осм. پاپاس اوتی сивадиллъ (вещество).

сиб. тат. پابیل *пабылъ* (дѣеприч. پابیلاب), задрожать, сотрястись.

сиб. тат. پاجه *пэджэ*, сестра (*ад.* پاجی).

پارشه *баршѣ* (*п.* پارچه) шелковая матерія.

پاره *пара* (съ *п.* — 3) подарокъ.

дж. پاغرین *багринъ* (въ словарѣ переведено: гребень, *п.* شانه; но это слово значитъ также *плечо*; въ *калм. слов.* должно быть опечатка вмѣсто پاغرن, *см.* یغر, یغرن, что въ *кир.* (جاورون).

پاقاندا *баканда* (*гл.* отъ слова پاقان) бить кибиточнымъ шестомъ.

پال = *а.* فال, بالغیر = فالکیر

сиб. тат. پالغاب = پاغلاب; پالغاس = *алт.* پالقاش *см.* پالچق

پالقیل *балкылъ* (*стр.* отъ پالقیق) расплавиться (металлъ).

پاور *бауръ* (= پاغر) *мет.* родной, родственникъ.

پایلاو *байлау* (*гл.* پایلامق) заточеніе, плѣнъ, پایلاوده въ заточеніи.

тур. پتاطه *патата* (съ *итальян.*) картофель.

پتم *бітімъ* (отъ پتمك) рѣшеніе, приговоръ, پتاتورغان بدای توغون *вм.* становляющій приговоръ, рѣшающій, оканчивающій дѣло.

بدال *бадалъ* = بدحال несчастіе.

بدرلنکان *бедэрленгѣнъ*, блестящій, глянцевитый.

برلات *бурлятъ* (отъ بر) распускать листья, برلانکان покрытый листьями.

بز *безъ*, *мет.* грудь ایکی بز двѣ груди (59 — 16).

بسین *бэсінэ* = *п.* پشین время послѣ обѣда.

بقاله, بقّاله *баккала* (съ *итальянск.*) треска.

پقر *пыкыръ* = *а.* فکر

پلدی *пілді*, *алт. чулым.* پل *пілъ*, знакъ, мѣта, سن منتك پلدیم زن ты мой рабъ (*Радл.* II ч. 690).

پلدك *белдікъ* (отъ پلمك) превосходство, پلدکنکدی твое превосходство, твою знаменитость.

پلکلدا *булькулдо* (другое произношеніе *гл.* پولقلدا) качаться, трястись (что также پلك پلك ایتو).

پنایر *панаіръ*, *мн.* отъ پنیر

پوپ *попъ*, сокращено изъ پولوپ сдѣлавшись, بوسام = پولسام если я буду или сдѣлаюсь.

پورت پورت *бдртъ-бдртъ* (звукоподр.) быстро, скоро, پورت پورت جلدیم я быстро скакалъ.

پورکاندور *бүркөндүрг* (*пон.* отъ پورکامك) дать покрыть себѣ лицо вуалью.

پورلکان *бүрүлгѣнъ* (*стр.* отъ پورمك —2) сжатый, свернутый (узелъ, почка).

сиб. тат. پورلوق چادر *пурлукъ-чадыръ*, капаетъ, течетъ по каплямъ.

сиб. тат. پوزو *позў*, гвоздь, پوزوپ صالغان приколоченный гвоздемъ.

сиб. тат. پوزی *позы* = بویی онъ самъ, پوزنك ты самъ.

بوستورمق *бостурмакъ* (отъ слова بوش), прогнать и пр. بوشتان قیلمق (*см.* بوشان) освободить, избавить.

дж. بكاول, بوقاول *бокоўлъ*, такъ назывались, въ Грузіи, лица, состоявшія при судебныхъ мѣстахъ и обязанныя изслѣдовать дѣла на мѣстѣ и приводить въ исполненіе судейскія рѣшенія (Акты кавказ. археогр. ком. 1866, т. I, стр. 53, примѣч.).

сиб. тат. پوك *пӧкъ*, въ выраженіи: پوكچوپ پوكونو چوق *пӧкуну-чокъ* или پیلپاس безчисленный, несчотный.

بولا *булā*, проливать: كوزونونك جاسین بولامه не проливай слезы глазъ (13—2 стихъ; въ томъ же значеніи بویا *боя*, بویامه).

بولغاقتا *булгактā*, качаться, болтаться, بولغاقتات *пон.* дать болтаться.

осм. بولك *бӧлӱкъ* взводъ (войска).

بولكوبای *дӧлкӧ-бай* (русское) полковой, полковникъ (этому слову киргизы придаютъ эпитетъ иронiи كنك *кетікъ*, беззубый).

بولق *булмакъ* 1) б. въ довольствѣ, въ благоденствіи, بولاین я доволенъ, мнѣ пріятно, мнѣ нравится. 2) *болмакъ*, исполнить, уважить: سزنك ایتكنكز منان بولامزدیلار они сказали, мы исполнимъ вашъ совѣтъ, قاتینینك تلینه بولمادی не уважилъ словъ жены своей.

بولوتمك *болӧтъ*, прошедш. بولوتتی (*пон.* отъ بولمك) велѣть спеленать.

بولوك *бӧлӧкъ* (отъ بولك) отдѣльно, иначе, исключительно: بولوك توغان иначе рожденная, т. е. дѣвочка (рожденная какъ бы чужая, такъ какъ она не останется въ домѣ отца, а должна выдти замужъ).

сиб. тат پولونك *пулӱй*, уголъ (*уйг.* پولونك), توغوس توغوس پولونكنوغ девятиугольный.

сиб. тат. پوون *пӱӱнъ* = بوكون сегодня.

بویدا *буйдā*, деревянный гвоздь, колокъ.

بویوم *буӧмъ*, трудное дѣло.

а. بهارجدید *бахāрі-джедідъ*, индійскій перецъ.

بیدایمسن *бидэймі-сінъ* (отъ *гл.* بنمك или بونمك въ значеніи: *охуждать, порицать*), قاتنكدی بیدایمسن ужели ты порицаешь своего хана?

پیراق *пыр-акъ* (изъ *п.* پیر и частицы اق) духъ хранитель, پیراغیم мой духъ хранитель (232—91).

بیران *бейранъ* = *п.* ویران

بیس *беісъ* (*см. п.* بهشت) рай: اسق جولونك بیسكا قوسولمایدی дорога твоей любви не ведетъ въ рай.

بیل *белъ*, *сиб. тат. пелъ*, горка, холмъ.

сиб. тат. پیلاس *пылāсъ*, дѣепричаст. پیلازیپ *вз.* ссориться, браниться (*алт.* پیلاش споръ).

بیلانك *белей*, بیلانك جیر углубленіе, яма.

—

ت

сиб. тат. تاب *табъ*, скоро, быстро, تابراق скорѣе.

сиб. тат. تابس *табысъ* = طاوش *гл.* تاپسا *тапсā* = طاوشلامق, تاپسایادی = طاوشلامدی не издавалъ звука, не

говорилъ ничего, قوسقون تاپساپ چاتر воронъ каркаетъ.

تاپپق *таппакъ*, наказать: قاشیپ کتساك قدای تاپسون если мы убѣжимъ, то пусть Богъ насъ накажетъ.

تاتر *татыръ*, голый, гладкій (безъ травъ), степь солончаковая, قاراتاتر черный солончакъ (т. е. совершенно сухой), تاتراون степь (12—4 строфа).

تاراو *тарāу*, проходъ, дорога (81—5).

تارپی *тарпы* (= تیرمامق *см.* при طرناق) скрести, рыть (землю ногой; о лошади), تارپیسه = تیرماسه; تارپیس *вз. мет.* спорить (въ импровизаціяхъ), تارپیسارمن я буду спорить.

сиб. тат. تارشلا *таршлā*, تارشلای توستی *таршлэй-тӯстӯ*, загрохоталъ (что также تارشلادی отъ слова تارس).

сиб. тат. تازوور *тазōръ* = *алт.* تاژوور

تاسترقان *тастыркāнъ* = *п.* دستارخان скатерть.

تاش *ташъ* = طاز, تاششه *ташша* = طازچه паршивый.

تاق ایتتی *такъ-етті*, ударился (съ *дат.* обо-что).

сиб. тат. تاقپاندا *такпанда* = تاپقاندا; تاقپای = تاپقای 1) не находя. 2) = *каз.* تاب лучина, щепа.

сиб. тат. تاقساری *таксары* = تاشقاری вонъ, внѣ, سیقتی ام تاقساری теперь вышелъ вонъ, на свободу.

تالاو بولمق *талау* — доставаться: کیمکا تالاو بولدی جیغان مالیم кому достался собранный мною скотъ? (собств. кѣмъ былъ я ограбленъ).

сиб. тат. تالباق *талбāкъ*, шкура, мѣхъ.

сиб. тат. تالدر *талдыръ* (*пон.* отъ طالمق), تالدرا سابدی *талдыра-сапты*, ударилъ такъ, что тотъ потерялъ чувства.

تالقی *талкы*, мялица изъ ивовой коры (которою дубятъ кожу).

تاما کنای *тама-кенэй*, откашливаться, отхаркиваться.

تامسانمق *тамсāнмакъ* (*воз.* отъ *дж.* تامشیمق) щелкать, чмокать (языкомъ, какъ напр. лошадь, когда она напьется).

تایغاندا *тайгандā* (отъ طایمق) пятиться, *мет.* отступать, уступать.

تشپاق *тышпакъ* = *каз.* تچمق, *тур.* سچمق

дж. تغار *тагāръ*, мѣшокъ изъ грубаго холста, вмѣщающій въ себѣ, въ Туркестанѣ, около 4 пудовъ; въ батманъ входитъ три *тагара* (по объясненію о. Іоакинѳа батманъ содержитъ $5^{3}/_{10}$ мѣшка или 21 пудъ 12 фунт. *см.* Землевѣд. Риттера, стр. 198 и 409 прим. Григорьева. Въ закавказскомъ краѣ вѣсъ *тагара* бываетъ различный, по роду зерна, напр. для ячменя *тагаръ* содержитъ 30 пудовъ; اوچ تغاریر значитъ: мѣра земли, засѣваемой тремя тагарами или 90 пудами ячменя).

تقامات *тыкамāтъ*, родъ накладныхъ войлоковъ (вышитые войлоки, въ которыхъ рисунокъ проведенъ бѣлою ниткою и суконными вырѣзными накладками, обшитыми обыкновенно чернымъ плисомъ или бахромою изъ крашенаго конскаго волоса).

تقرشین *тыкршынъ*, покойный, смирный (напр. лошадь).

تقه *такā*, штука матеріи, и самая

матерія (съ *я.* تخته имѣющаго тоже значеніе).

تك *текъ*, родъ, поколѣніе, происхожденіе, تكى *теги*, его родъ, ايلاى تكى اصلمه منتك تكم اصلمه родъ Абылая благороднѣе или мой родъ благороднѣе? تك جارانغان كسى обыкновенный человѣкъ (незначительнаго рода).

تل الق *тіл-алмакъ*, слушаться совѣта, послушаться, تل المامق не слушаться, неповиноваться: اونتك تلين ادم المادى никто ему неповиновался, باتر قاتيننك تلين المايدى батырь не слушался жены своей,

сиб. тат. تن *тінъ*, узда, поводъ.

تنتاك *тентѣкъ*, преступникъ.

тур. осм. تنكار *тэнкярь*, бура, буравокислова сода.

توپالانك *топалай*, головокруженіе (болѣзнь овецъ).

сиб. тат. توبان *тубэнъ* (можетъ быть вмѣсто تومان, въ выраженіи): توبان پارغان مال چاتر скота было тамъ безчисленно.

توبك *тобокъ*, изгибъ рѣки (*см.* توبه).

сиб. тат. تورا *тура*, домъ.

تورت *торотъ* (*пон.* отъ تورمك *см.* تور — 2) проницать, прокалывать.

تورتورلا *туртурла*, заставить встать, выгонять.

توزوك *тозокъ* (= توشاك) матрацъ, توزوك قوس перина.

сиб. тат. توزى *тозы*, весь, все, توزى چون توزى كيزى весь народъ, всѣ люди.

توس *тусь* (= توشمك) пасть, сойти: توسوپتى ارقا تيريسى بركه кожа со спины (лошади) сошла вмѣстѣ (съ сѣдломъ, когда послѣднее было снято).

чулым. توغاش *тогашъ*, встрѣча, *гл.* встрѣчаться.

توغور *тугуръ*, подпора, подставка, балка, стойка (у дверей).

сиб. тат. توغول *тугулъ*, توغولاپ валяться, катиться.

сиб. тат. توقتان *токтанъ* = *алт.* توقتونوق

توقول *токолъ* = دوغال

сиб. тат. توكو *тобо*, колода, плаха.

сиб. тат. تونك *тобй*, высокій, تونك جير высокая мѣстность, возвышенность.

تونكاتتى *туйкатты* (отъ تون) отправился ночью.

تونكور *тойкоръ* (=تونكتارمك) опрокинуть.

تونككوش *тойкушъ*, первородный (12 — 4 стихъ).

تونكلتمك *тўйдылтмекъ* (*пон.* отъ تونكلمك), лишить надежды, дать позабыть или отречься отъ чего.

сиб. тат. تونكباراق *тоймарякъ*, ножикъ карманный.

تونكوراك *тобурбкь*, круглый, кругомъ (*см.* تكرامك), تونكورا كنك вокругъ или кругомъ тебя.

تولداغق *тулдакмакъ* (отъ تول — 2) возбуждаться.

تولغا *тулга*, глава, старшина, اويكا تولغابولسام если я сдѣлаюсь главою дома (стр. 13 — 5 строфа, 2 стихъ).

сиб. тат. تومان *тумѣнъ*, оружіе.

تويات *тойатъ*, стремленіе, желаніе.

сиб. тат. تيار *тееръ* = اير сѣдло.

تياك *тіякъ*, подставка у скрипки (*см.* دمبرا), что въ *чулым.* تيپكه *тепкѣ*: تيپكه زين تورغوستى подставилъ подставку (подъ струны).

сиб. тат. تيپلات *тыплāтъ* (съ перестановкою буквъ = تيلبيتمك) привести въ трепетъ, заставить моргать (глазами отъ страха).

تيبنمك *тебінмекъ*, пришпоривать, побуждать.

сиб. тат. تيقتان *тыктāнъ*, приготовиться къ чему, собраться.

تيكاور *тегеӯръ*, лапа, охватъ лапы (3 — 9 строка).

تيكپلا *текпілѐ* (съ перестановкою буквъ = تيپوكلا *см.* تيبمك; تيكپن пята, تيكپه пинокъ) ударять пятками, каблуками (въ бока лошади); растоптать ногами (стр. 5).

تينكداس *тейдēсъ вм.* تينكلاش, помѣриться, состязаться съ кѣмъ: برايكى اوز سوزمنان تينكداسر سن ты будешь состязаться со мною нѣсколькими куплетами пѣсенъ.

сиб. тат. تيمتر *темтѐръ*, вооруженіе, доспѣхи: تيمترين تيرنيپ چادر приготовивъ вооруженіе (что также *теемнепъ*).

тур. осм. تيمور بوزان *демиръ-бозанъ*, сурьма, антимонія.

—

ج ,چ

(Буква چ *ч* въ татарскихъ нарѣчіяхъ южной Сибири замѣняетъ въ произношеніи букву ى *и* въ турецкихъ словахъ: چات = يوغول = چوغول, چاغس = يوركان = چوركان, يات = يالغوز, چوق = يوق, چييپ = ييغيب и пр. Буква ج *дж* замѣняетъ букву چ: ايچينده = ايجينده, اوچون = اوجون, كيچيك = كيجيك; иногда же буква ز *з* замѣняетъ چ: اوچوركان = اوزوركان; вначалѣ же словъ буква, چ замѣняется буквою س *с*: چيغارسانك = سيغارزنك, سيقپاس پولدى = چيقتى = سيقتى, اچدى = استى, چيقماس بولدى и пр. Въ чулымскомъ поднарѣчіи буква چ произносится какъ *ц*: *цыгыпъ*, *ӯць*, *ицкендэ*—ايچكانده и пр. Буква ى *и* въ срединѣ словъ произносится какъ ز *з*: اويوب = اوزوپ, قويروق = قوزوروق уснувъ и пр.

جابر *джабы̀ръ*, выть, кричать, جابرلاب воя, съ воемъ.

сиб. тат. چاچات = *кир.* شاشال *см.* چاچامق

чулым. چاچپاغ *цапцāгъ*, коновязь.

сиб. тат. چاچتر *чачты̀ръ* (چاچتراب چاتر) грохнуть, хруснуть.

جاران *джаранъ*, сердиться, جارانغان разгнѣванный (20 — 35).

جارژاق *джаржāкъ*, болтунъ, пустомеля.

جارقر *джаркыръ* = يارغرامق

сиб. тат. چازاغ *чазāгъ* = ياياق пѣшкомъ.

جالتانك *джалтāй*, покачивать головою туда и сюда (о лошади).

сиб. тат. چالغامق = يالامق лизать; локать, چالغاب المق вылокать.

جالماوز *джалмаӯзъ* (*вм.* جالم اوز отъ جالا лизать) назв. чудовища (часто приводимаго въ сказкахъ, которое, будтобы, лижа людей, проглатываетъ ихъ).

جامبى *джамбы̀*, *ямба*, китайская серебр. монета.

сиб. тат. چامس = *алт.* يامس

جاندات *джандāтъ*, *вин.* جانداتتى птица (ястребъ? стр. 61 — 1 строфа).

جان قالماى *джанъ-калмай*, безъ исключенія, безъ изъятія (т. е. всѣ, никто неотставая).

جای *джай* 1) скупой (30 — 11 строфа, 31 — 12). 2) мирный, пріятель (противуп. جاو): اول جاو ایماس جای دیب کلدی онъ пришелъ не какъ врагъ, а какъ пріятель, بزجای جورکان جولاوشیمز الوص جیرده мы мирные путешественники по дальнымъ странамъ.

сиб. тат. چایاغان = *алт.* یایاغان творецъ, создатель.

جایصان *джайсāнъ*, превосходный, отмѣнный (42 — 33).

сиб. тат. چبرکه *чібіргѐ* = یکرمه двадцать.

сиб. тат. چرچه *чӯрьчѐ*, чаша.

сиб. тат. چشته *чиштѐ* = یزنه зять, چشته‌زی (یزنه‌سی) его зять.

сиб. тат. چقچان *чыкчàнъ* = *алт.* صسقن *сыскынъ*, засучить (рукава).

ташк. جلاب *джалабъ* = لپاق

جنشکه *джнішкѐ* = اینچکه тонкій.

тур. چنکار *ченгāръ* (= زنکار *см. п.* زنك) мѣдянка, قلم چنکار хрустальная мѣдянка (кристаллизованная).

جوتا *джотā*, тѣло (54 — 12; сравни съ جوته *к. сл.*), جوتالی *джоталы̀*, статный, видный (*сиб. тат.* چودا *чода*, икра у ноги).

сиб. тат. چورچو *чӯрьчӯ*, шуринъ.

тур. چوکن *чойіѐнъ* = چوغان

сиб. тат. چول *чӯлъ*, рѣка.

сиб. тат. چولغوس *чулгӯсъ* (= یولقوچی *см.* یولق) воръ, چولغوستا украсть.

сиб. тат. چولوك *чӧлӧкъ*, подпора, подставка.

جووسقان *джуускāнъ* = یاوشقان, جووق = یاوق

сиб. тат. چووق *чоокъ*, слово, рѣчь, چووقتا говорить.

осм. جهری *джехри*, желтыя ягоды (сѣмя).

сиб. тат. چیپچه *чипчѐ*, едва, чуть-чуть.

сиб. тат. چیبل *чебіль* (дѣеприч. چیبلاپ) хрустѣть, трещать (о костяхъ).

جیبه *джебѐ*, покровительствовать, منی جیبه کای سن ты могъ бы мнѣ покровительствовать (60 — 26).

сиб. тат. چیچرا *чичрѐ* (дѣеприч. چیچراپ) загудѣть, загрохотать.

جیرقلدا *джыркылдā*, хохотать.

сиб. тат. چیغری *чегрӣ* = جیرانك рыжій.

сиб. тат. چیلدا *челдѐ*, сдѣлаться беременной (о животн. چیلداپ چاتر 163, 164).

—

ح ,خ ,د

тур. осм. حاو, حاوی *см.* خاو

а. حرث *харсъ*, обработываніе земли, حرثی *ж. р.* حرثیه земледѣльческій: محصولات ارضیه وحرثیه وصناعیه произведенія земледѣльческія, промышленныя и ремесленныя.

а. حنطه *хінтà*, пшеница.

ташк. خاصه *хасā*, названіе высшаго сорта бумажн. холста.

а. тур. خسامه *хуссāмѐ*, эликсиры.

а. خلخال *халхāлъ*, цѣпочка надѣваемая на нижнюю часть ноги; въ *тур.* браслеты изъ стеклышекъ.

دامل *дамылъ* (= *а.* تامّل), داملقیلدی остановился на отдыхъ, отдохнулъ.

ташк. داقه *дакā*, названіе низшаго сорта бумажн. холста (онъ, какъ и сортъ ماته, идетъ на бѣлье, подкладку, мѣшки, саванъ и пр. продается кусками отъ 8 — 27 арш. длиною, отъ 30 коп. до 6 руб. за кусокъ).

دانسپن *данiспэнъ* = *п.* دانشمند

دبر *дубуръ*, топотня, دبرمدی мою топотню.

دسلدا *дусульдӧ* (прошедш. دسلدادی) раздаваться, загремѣть.

دعاکر *дуакэръ*, волшебникъ, волшебница, دعاقیلدی заколдовалъ.

دکان *дегэнъ*, самецъ козули.

دل *дылъ*, внутренность (вѣроятно *п.* دل сердце; 20 — 60).

دلده *дiльдэ* = *alt.* *тiллэ*.

دمه *демэ* = *alt.* что нибудь; دن *дэнъ* = تن тѣло.

دنکاك *денiэкъ*, столбъ, ات‌بایلاتوغون دنکا کین کوردی увидѣлъ коновязный столбъ (67).

دوز *дузъ* 1) остріе, قیلیش دوزی остріе сабли. 2) = جوز сотня.

دونك *дӧнъ*, холмъ.

دونکبوکشو *дӧнбӧкшӧ*, бросаться въ разн. стороны (какъ напр. во время болѣзни).

دونکولوك *дӧнӧлӧкъ*, кольцо, кругъ, دونکولوك جیزغان круглая, круговая линія.

دولاسیپ *дуласыпъ*, охая, стоная (192 — 875).

осм. دمر *дехрэмъ*, козья шерсть (تعریفه).

دیرت *дэрэтъ*, испорч. изъ *a.* تهارت

دیمسه *димсэ*, шелковый, دیمسه شپان шелков. халатъ (224 — 22).

—

ر, ز

رای *рай* 1) трава, رایدای какъ трава (26 — 75). 2) гнѣвъ, راینکزدن оставьте свой гнѣвъ (150—18).

رص *рысъ* (сокращ. изъ ارض = *тур.* عرض) даръ, дарованіе, способность.

زانك *зань*, образецъ, примѣръ, модель, زانك صالق хвастаться, чваниться.

زخه *захмэ* 1) смычокъ, *тур.* زخه‌لك производить звукъ изъ инструмента смычкомъ. 2) *тур.* подбрюшный ремень (у лошади: — изъ تعرفه).

زرپ‌جقدی *тур.* زرپدق *зырпаддкъ* = (восклицат. выраженіе) хвать! какъ разъ! видѣлъ!

زرق میدانی *тур.* زرق *зырыкъ*, площадь, на которой упражняются въ метаніи пикъ (въ Конст-полѣ. *Ценк.*).

زرلاو *зыркырáу*, زرلاو *зырлáу*, свистѣть (пущеная стрѣла; *см.* زر).

زغن *загдынъ*, *дж.* زغنوس коршунъ (*тур.* چیلاق).

صفره *тур.* زفرا *зафрá* =

زنبورك *зенберэкъ* = زنبورك пушка; безстрашный(въ пѣсняхъ), زنکبرك تارتتی безъ страха и смѣло пошелъ, т. е. напалъ.

زلبر *тур.* *зелбэръ* (испорч. изъ سربار) лишній грузъ.

زلفت *дж.* *зiлфэтъ*, крикъ радости (علمله است که دروقت شادی کنند *Ценк.* изъ AB).

صمغ *тур.* زمق *замкъ* = *a.*

زندان = زندام زمنان *зымнанъ* или زننم *зеннiмъ* (испорч. изъ جهنم), زننمکه کیتار отправится въ адъ.

زورته ویرمك = *тур.* زورت *зэртъ*, زورته (съ *a.* ضرط) = имени дѣйствія отъ гл. اوصورمق иначе اياق اوازی, гл. تیزدادن *п.*

тур. زوقولق *зокулмакъ* (= صوقلمق) колоть (отъ раны, *a.* الامحان *Кам.*).

тур. زوكوز *зукӯзь*, нищій, бѣдный (كداومفلس *Ценк.* изъ SL).

монг. زولان *зэуланъ*, мягкій (بمغولى نرم ولين *Цен.* изъ SL).

ташк. زيباق *зибāкъ*, названіе пестряди (лучшіе сорты бумажн. матерій — различныя пестряди называются: *каломѐ*, *коки* и *зибакъ*; онѣ употребляются на бѣлье рабочаго люда и на верхнее платье, какъ-то халаты, шаровары и женск. рубахи. Высшіе сорты — *коки* и *зибакъ* имѣютъ весьма тонкую, ровную нитку и плотную ткань. Красятся въ сѣрую, синюю, стальную, зеленую краски съ рисункомъ изъ мелкихъ полосокъ. За кусокъ пестряди, смотря по достоинству и длинѣ, платятъ 60 — 80 к. и отъ 1 — 80 до 2 — 80 коп.).

тур. زيبق *зыбāкъ*: مشهور درفاحشه عورتلرالت رجل صورتى اوزره ياپوب استعمال ايدرلر ايمش عربيسى زبيب در غالبازيبق دخى زبيبدن غلطدر لغت مولده در چونكه زبيب زبك تصغيريدر اكثر هرشيك تصويرينه اولشيك اسم مصغرى اطلاق اولنه كلمشدر فارسيسى چيز چنك در ومچاچنك وسعتر وكيرمان وكيريان (*Цен.* изъ SL), زيبقچى, زبقچى употребляющая вышеобъясненное орудіе (*а.* مساحقه, سحاقه *п.* سعتر, سعتر باز).

тур. زيق *зыкъ* 1) короткошея, кургузый человѣкъ. 2) женскія ботинки (شخص كوتاكردن وكوتا قامب وبرومى چزمه كه زنان بكاربرند *Цен.* изъ SL).

тур. زيوله, زويله *зівілэ* 1) = زوله 2) яремное дерево (اكينجيلر بيوندروغه قودقلرى اغاجدر, *а.* سمين, *п.* سيم, *Кам.* подъ словомъ الويج).

—

س

дж. ساباماق *сабāмакъ*, чесать чесалкою хлопокъ (بچوب ونى پنبه زدن وحلاجى كردن *Цен.* изъ SL; отъ этого корня *кир.* صاباو *см.* صاب).

дж. ساپان (*п.* سابان) столбъ указывающій дорогу.

дж. سابغون *сабгӯнъ* = *тур.* سپغين

дж. ساتان *сатāнъ*, вся нога до оконечности пальцевъ (تمام ران تاسرانكشتان *Цен.* изъ SL).

дж. سادو *садӯ*, плачъ, вопль (نوحه *Цен.* изъ SL), سادولامق, سادلامق плакать.

дж. ساربون = *тур.* صرپون

дж. سارج *сарджъ*, лошадь упорная, брыкающаяся (اسب زننده وسركش *Цен.* изъ SL).

сиб. тат. سارچى *сарчы̀*, коновязь (столбъ).

дж. ساريچه *сарӣчэ̀* 1) птица охотничья. 2) названіе раны на лошадяхъ (پرندهٔ شكارى ونام زخمى كه دراسب بهمرسد *Цен.* изъ SL).

сиб. тат. ساس = چاچ волосы, سازى = چاچى его волосы.

сиб. тат. ساغاننانك *саганнāй*, быстро, скоро.

тур. ساقسى *саксы̄*, глиняная посуда.

сиб. тат. سانك *сай* = يانك, يان сторона, سانكاى كيدره *сайай-гедерэ̀*, въ сторону, на сторонѣ, поодаль (چات چادرسن ложишься).

тур. سالاچه *салачà* = سالاجه

ташк. ساله *салà* или *сэллэ̀*, *кир.* سلده *сэлдэ̀*, названіе лучшаго бумажнаго холста (очень близко подходящаго къ матеріи *марли*; исключительно

употребляется для *чалмы* и приготовляется сообразно ея величинѣ; полная *чалма* считается въ 18 арш. затѣмъ есть полу-чалмы и двойные чалмы).

кир. سانباكايسن *са̀нбагайсынъ*, *вм.* ايشانغايسن ты не долженъ полагаться или довѣрять.

дж. سانق *санкъ*, испражненіе хищныхъ птицъ (فضلهٔ جوارح *Ц.* изъ SL).

ساى *са̄й* = شاى — 4, ساى قيلمق исполнить, удовлетворить.

дж. سايدراق *сайдыра̄къ*, пустомеля, бредящій, больной (ياوه وهذيان مريض ونائم *Ц.* изъ SL), سايدراقلامق = *тур.* صايقلمق

дж. سايرون *сайрӯнъ* = *тур.* سرين

дж. سپا *сыпа̄*, земляной валъ, устроиваемый вокругъ лагеря для защиты войска (خاكى است كه براى صيانت لشكر در اطراف بلند كنند *Ц.* изъ SL).

дж. سپالامق *сыпала̄макъ*, оказать дружбу, приласкать (*Ц.* изъ SL; это *мет.* значеніе *гл.* въ *каз.* سپامق).

дж. سپكيك *сіпкікъ* (отъ سپمك) сыпь, угри на кожѣ; головня во ржи (*Ц.* изъ SL).

дж. سبولامك *сӯбӯле̄мекъ*, отрѣзать, отдѣлить, окончить (قطع كردن پى كردن SL).

тур. ستاره *сэтарэ̀*, пропорція, ستاره‌سز непропорціональный (*Ценк.* изъ Hindoglou).

тур. سچانچل *сычанчы̀лъ*, мышеловъ (хищн. птица پرنده‌ودرنده SL).

سرپه‌سال *серпэ̀-салъ*, подыми (занавѣсъ. 8).

тур. سرجك *серчѐкъ* (= سرجك *к. сл.*) басня, сказка (برومى وبايرانى افسانه‌در SL).

سرط *сѐртъ* (= *а.* شرط) клятва, присяга (и въ *алт.* тоже): مغان سرط بولسون даю клятву (что перенесу всѣ послѣдствія этого условія, въ смыслѣ: пусть погибну, если не исполню то-то!).

дж. سرغن *сырга̀нъ*, башня (مناره *к. сл.*).

тур. سركله *сіркілэ̀*, названіе порошка изъ какого-то корня, употребляемаго противъ сыпи и лишая (*Кам.* подъ *сл.* الشيطرج).

سركه *серкѐ* 1) передовой козелъ. 2) *сіркѐ*, вошь: اولكان سركه كه ارباصالدى одну большую вошь запрягъ въ телѣгу.

سرلاس *сырла̄съ* (*вз.* отъ چرلامق) щебетать.

тур. سرلمق *сэррламакъ*, лакировать (*Ц.* изъ Hindoglou).

سرما *сермэ̀*, защищаться, обороняться (سرماين ديب — 41 — 29).

тур. سرمچوب *вм.* سرمه‌چوب *сӯрмэ̀чо̄пъ*, спица, которою красятъ рѣсницы (*а.* ميل).

тур. سرمق (ص) *сы̀рмакъ*, шить золотомъ, вышивать.

سريك *серікъ* = چريك *см.* چرى

тур. سطرنجلى *сатранджлӣ*, клѣтчатый (узоръ матеріи).

тур. سغورته, سقورته *сікӯрта*, سكورته سيورته (съ *итальян.*), простонар. *сӯрта*, страховка.

тур. سكردن *сегірдэ̀нъ*, одна изъ ребровыхъ костей (*Кам.* подъ *сл.* الخجبتان).

сиб. тат. سنكنه *сэйнэ̀*, лилія, луковица отъ лиліи.

سلا *сілэ̀*, негодный, непотребный (81 — 10).

тур. سلوكن *сӯлӯгѐнъ* = سولكن сурикъ.

тур. سليان *сельянъ*, гранатъ (камень).

тур. سمك *сӯмӯкъ* (= اكسه) затылокъ (*Ценк.*).

сиб. тат. سمق *сымы̀къ* = چيبوق прутъ.

а. سنا *сэна* или سنامكى *сенā-мекки*, александрійское дерево.

сиб. тат. سن *сынъ* 1) вершина, хребетъ (горы). 2) = چين правда.

тур. سنجان *санджāнъ*, названіе колючаго кустарника (*а.* غرقد *гаркадъ*), называемаго иначе موسى اغاجى (*Кам.* подъ *сл.* العوسجه).

سندت *сӯндӧтъ* = *а.* سنّت

سنكر *сенгірь*, густой лѣсъ.

سو, صو *со* = شو тотъ, этотъ (صونان صوندای и всѣ составныя слова произнося на *о*).

тур. سوبا *субā*, длинный (برومى دراز ومستطيل *Ц.* изъ SL).

дж. سوباى *субāй*, одинъ, отдѣльный верховой (*Ц.* изъ SL; сравни съ *ад.* سوباى).

тур. سوبو *сӯбӯ*, остроконечный (*Кам.* подъ *сл.* الجرداغ): ازواوزون وسوبو اولان صقال рѣдкая, длинная и остроконечная борода, سوبوجه остренькій (*Кам.* подъ *сл.* المجلوت الالية).

дж. سوبوك *сӯбӧкъ*, سپوك съ прорѣзанной жилкой выше пятки, нога такимъ образомъ охромленная (*монг.* нога: بمغولى پا *Ц.* изъ SL), سوبولامك سپولامك прорѣзать сухую жилу.

сиб. тат. سوربس *сӯрбѐсъ* = *алт.* شورمش

سورك *сӯрӯкъ*, ирь (растеніе; 52—5).

سورنكدا *сӯрӯйдӧ* (سورنكداب) исковеркать, скорчить: اوزون مورنون سورنكداب скорчивъ ротъ и носъ.

сиб. тат. سوزرمك *сӧзӯрмекъ* (= سوردرمك *дж.* سودرمك) тащить, волочить.

дж. سوسون *сусӯнъ*, сыворотка (*Цен.* изъ SL).

дж. سوسيم *сусӣмъ*, удивленный, изумленный (*Ц.* изъ SL).

чулым. سوغان *согāнъ* (отъ سوقمق) стрѣла.

дж. سوقار *сукāръ*, пѣна, плѣсень надъ водой (*Ц.* необозначено откуда взято).

сиб. тат. سوقپاق *сӯкпакъ*, سوغار سوغارغه, клеветать, злословить (*см. дж.* سوق).

дж. سوقور *сокӯръ* 1) высохшее ложе воды, высохшій колодецъ; глазъ лишенный слезъ (*Ц.* изъ SL). 2) *соккӯръ*, верховое животное, потерявшее силы (اسب ودواب مفلوك وناتوان *Ц.*).

дж. سوكداميشى *согдэмишӣ*, желаніе спокойствія (بيرون اضطراب ارزوى اسودكى بردن *Ц.* изъ SL).

дж. سوكداينس *сӯкдейнісъ*, завтракъ (نهار باشد يعنى ناشتاى صبح *Ц.* изъ SL).

тур. سوكه *сӧкѐ*, سوكه‌دمورى желѣзн. петли у дверецъ носилокъ (= *а.* عنجه *Кам.* عنجه محفه قپوسنك ياننده اولان سوكه دمورينه دينوركه ايكى دانه اولور).

дж. سيخ *сӣхъ*, вода имѣющая глубину (ابى كه عمق داشته باشد *Ц.* изъ SL).

сиб. тат. سيبالداى *сибелдэй*, вѣдьма, колдунья.

дж. سيركاك *сиркѐкъ* 1) гной на глазахъ (*тур.* چپق, *п.* كيغ). 2) *см.* سيزكانمك

дж. سيرن, سيرين *сирӣнъ* (съ *п.*

(سی‌رنك — سیرنك) названіе большаго орла.

дж. سیرنجان *сырынджа̄нъ*, горка для катанья.

сиб. тат. شیره *сӣрэ̀* (= شیره) тронъ, одръ, постель.

дж. سیرمق *сырэ̀макъ* (= *каз.* صرمق) стегать, шить, سیرمغ шовъ, рубецъ, *пон.* سیرملمق *стр.*

дж. سیزغورمق *сызгы̀рмакъ*, вырѣзывать ножомъ (*см.* صزمق — 2).

тур. سیس *сӣсъ* 1) туманъ. 2) пятна на кожѣ, веснушки. 3) соб. имя города въ малой Азіи, سیسلو туманный; испещренный, съ крапинками, سیسلوقیر сѣрый какъ туманъ, سیسلو ات бѣлая лошадь съ крапинками چهره سیسلنمك имѣть лицо покрытое веснушками (= *а.* كلف, *Кам.* подъ *сл.* التابر).

сиб. тат. سیغاناق *сыга̄накъ* (= *каз.* چغاناق) локоть: قولین سیغاناقتان کسیس ناسنادی онъ отсѣкъ (у нея) руки по локоть.

дж. سیغل *сыгы̀лъ*, грабежъ (غارت к. *сл.*),

дж. سیقق *сыкы̀къ*, олень (اهو к. *сл.*).

тур. سیقجم *сыкылджы̀мъ*, давка, тѣснота (بروی تنکنا وترکم *Ц.* изъ SL).

سیل *сейль* = *а.* سیر, سیلکا بارو выдти на чистый воздухъ, на гулянье, на праздникъ.

тур. سیلا *сыйла̄*, отечество (بروی وطن *Ц.* изъ SL).

тур. سیلمه *сильмэ̀* (= سیلکو) тряпка.

тур. سیلنتی *силинтӣ*, нечистота, соръ и пр. (на поверхности воды, = *а.* عثا, *Кам.* подъ *сл.* الجفاء, الطحرب).

тур. سیله *силэ̀*, полная посуда, но не переполненная черезъ край (*Кам.* подъ *сл.* النمدان — اول قابه دینور که برنسنه ایله طبطولو اولوب لکن اغزندن طاشمز اوله ترکیده سیله تعبیر اولنور у Ценкера въ этомъ значеніи سیلمه — опечатка).

сиб. тат. سیم *сымъ*, смирно, молча, سیم سیم اودور چاتر онъ сидѣлъ совершенно молча.

тур. سیمك *сӣймекъ*, мочиться (о собакахъ, *Кам.* подъ *сл.* القزح), تکه‌سیمك расходиться (б. въ расходѣ, о козахъ, *Кам.* подъ *сл.* الابطة, الالاء).

дж. سینامق = *тур.* صنامق *см.* سن — 3.

дж. سینغراق *сингра̄къ*, миндалина, ядро (въ косточкахъ плодовъ).

дж. سینقماق *сыны̀кмакъ* (سینمق) *мет.* сокрушаться сердцемъ, отчаяваться (شکسته جان وشکسته دل وناتوان شدن *П.*).

тур. سینلمك *сӣнлэ̀мекъ*, выть (о собакахъ), سینلتمك *пон.* заставить выть (*Кам.* подъ *сл.* الاهرار; этотъ *гл.* = *дж.* سینکرامك).

сиб. тат. سینه‌جه *сенемджэ̀* (*синон.* اسپیجاق *аспыджакъ*) немножко, سینه‌جه‌لا только немножко.

тур. سیوامق = صغامق

—

ش

شاپالاقتا *шапала̄кта*, бить, ударять ладонью (напр. по колѣнямъ, въ знакъ радости и пр.).

شابوتندا *шабытында*, проголодавшись, въ голодѣ (62 — 7).

дж. شادیلدامق *шадылда̄макъ* (= چاترداماق) паденіе воды съ шумомъ (جدا کردن اب *Ц.* изъ SL).

شارا = *п.* چاره

شارباق *шарбāкъ*, укрѣпленное мѣсто, крѣпость, замокъ شاربافتى укрѣпленный, شاربافتى كنت укрѣпленный городъ (162 — 5).

тур. شاريلدامق *шарылдāмакъ* (= *каз.* شارلامق) клокотать (вода), شاريلتى клокотанье.

شانك *шаӈ* 1) = جانك тарелки (*музык.*). 2) пыль, شانكداتو поднявъ пыль вихремъ.

شانكقان *шаӈкāнъ*, блестящій.

тур. شالاكى *шалакū*, лучшій французск. мериносъ (*Ц.*).

дж. شالغورت *шалыгъртъ*, ублюдокъ (حيوان دوتخمه ودورنك *Ц.* изъ SL).

شالغين *шалғынъ*, *шалғынъ*, трава зеленая (78 — 2 стихъ).

شامان *шамāнъ*, شاله (отъ چالق, *алт.* *гл.* چالادا) петля, арканъ съ петлей, силокъ, شاله تاستاو накинуть арканъ.

شامپاى *шампāй*, сдѣлаться тучнымъ, дороднымъ (о животн. 174 — 280).

дж. شاى *шāй*, человѣкъ достаточный, богатый; выгодное дѣло (صاحب مكنت وغنا وكارسودمند بوده باشد *Ц.* изъ SL; сравни съ *кир.* شاى).

شايپاى *шайпāй*, ядовитый.

дж. شاين = شاهين (چوب ترازو).

سبرلاپ *шебэрлэпъ* (*см.* چبر) осторожно, съ осторожностью.

شبش *шыбышъ*, годовалая коза: شبشم اولاق صالغان моя годовалая коза не метала еще козлятъ.

тур. شبك *шебдэкъ*, павіанъ (обезьяна).

شپله *шапалд*, пощечина.

тур. شخاره *шахарэ*, навозъ, калъ (вообще).

شرتلدا *шыртылдā*, щелкать (костями, копытами).

شرقرا *шыркырā*, горевать, печалиться, рыдать.

тур. شركل اتمك *шеркіль* —, возбуждать (*Мен.*).

شركنمك *шеркінмекъ*, утомиться (56 — 5).

شژيرك *шежирэкъ* (*дат.* شژيركه) молитва (49 — 90).

дж. شفشال *шафшāлъ*, платье непристойное, разодранное; человѣкъ разстроенный умомъ (*Ц.* изъ SL).

тур. شقراق *шакрāкъ*, веселый, хитрый (*син.* شاطر, شن, *Кам.* السعرى).

тур. شقه *шакэ* (*вм. а.* شقا) шутка, насмѣшка. شقاجى шутникъ, *гл.* شقه اتمك سويلمك

شك *шекъ*, *сокращ.* изъ ايشاك *вм.* ايچاك кишка (*см.* ايچ).

شنكراو *шыӈрāу* 1) ключъ, источникъ. 2) яма.

شلاوشو *шылаушӯ*, головной платокъ (16 — 30).

тур. осм. شمار *шамāръ*, пощечина, ударъ, شمارلمك, شماريمك получить пощечину, شمارلشمق *вз.*

тур. شمنى *шемнӣ* (простон. *шумла*) городъ; соб. имя Шумла.

شناژاق *шынажāкъ* (*дат.* شناژاغه) поминки (306 — 20 строка).

тур. شندره *шіндерэ*, гонтъ, дранница.

شوبالا *шубалā* (*см. тоб.* چوبالتمق) тащить за собою, شوبالا باصوب оставляя тащить за собою.

شوراكاى *шурōкōй* (= چوراكاى) полевой чирокъ.

شوقايتى *шокайтъ* (прошед. شوقايتتى) посадить (на верблюда и пр.).

شوك *шōкъ* (شوكون *шōкӯнъ* съ мѣс-

тоим. *винит.*) дорожный запасъ (83 — 85).

شوكو *шӧкӧ*, клубокъ (изъ льна или шерсти, который во время пряденія прикрѣпляютъ къ веретену среднимъ пальцемъ лѣвой руки).

شولچه *шолча̀*, простой коверъ, паласъ (съ толстымъ мягкимъ плюшемъ. Ковры эти, приготовляемые киргизами, составляютъ отличную постилку для половъ; при длинѣ отъ 3—5 арш. и ширинѣ въ 2 арш. продаются отъ 2—8 руб. за штуку).

شولاتمق *шӯла̀тмакъ*, سولاتقان, блеять (5—2 строка снизу).

شوموتوى *шӧмӧтӧй*, муж. дѣтородн. членъ.

شوى *шӯй* = چويمك, شويلوپ = چويلوب; شويونشى = سيونچى *см.* سويمك

شيترمان *шытырма̄нъ* (составл. изъ شيت = چيت и اورمان) густой лѣсъ.

شيكه *шикѐ* = چيكا, باستنك شيكه سى черепъ.

тур. شيل *шӣль*, глазъ воспаленный (*Кам.* подъ *сл.* الحتد, القضا).

—

ص

صاتو *са̄ты* = شاتو лѣстница подвижная.

صارسانك *сарсай*, негодяй (сравни съ *ад.* سارساق).

صارغاى *сарга̄й*, صارغانغان опечаленный (вѣроятно испорч. изъ صانارغان).

صارقيت *саркы̀тъ*, *см.* سرغود

صاغاق *сага̄къ*, рукоятка, эфесъ: الماسيننك صاغاغينه на рукояткѣ его меча (الماس сталь, въ значеніи меча или сабли).

صالبانكدا *салбайда̄*, болтаться (напр. концы шароваръ на сапогахъ).

صالپيغان *салпыга̄нъ*, опущенный, повисшій (*противуп.* قالقيغان поднятый).

صالدرمق *салды̀рмакъ* (*пон.* отъ صالمق) набросить; случить (съ *дат.*).

صالمق *салмакъ* 1) *см.* صالمقلامق صالمقمنان *салмакмынанъ*, съ достоинствомъ, прилично. 2) тяжесть, грузъ.

صاودراپ *саудыра̄пъ* (*пон.* отъ شاومق *см.* شو) заставить шелестить, производить шумъ.

صاوساغان *саусага̄нъ*, рядъ, صاوصاغانده рядомъ, близко другъ къ другу стоящіе (пальцы, зубы).

صاوغه *саугà* (отъ صاغ) на здоровье, صاوغه بيردم далъ на здоровье, далъ гостинецъ.

صاولا *саула̄*, гнать (табунъ), صاولات *пон.* (81—20, 25).

صايلان *сайланъ*, приготовиться; вооружиться, снабдиться.

صپا *сыпа̄* = *а.* صفا; صباغه *сыбага̄* = شباغه доля.

صپر *сыпы̀ръ* (= سيبرمك) вычистить, омыть: قولاغنه اوروب صپرغان مال скотина, въ ухо которой я дула и омыла ноги (это дѣлается съ новорожденной скотиной; въ пѣсняхъ — метафор. выраженіе безспорной собственности говорящаго лица).

сиб. тат, صربانك *сырба̄й*, осьмина (мѣра, сравни съ صارپون).

صرت ايتو *сыртъ-итӯ* (=*каз.* چيرتمك) хруснуть, щелкнуть.

صرلى *сырлы̄* (*вм.* صارالا, صارى الا) пестрый, разноцвѣтный.

صنكصى *сыйсы̄*, горевать, صنكصيمه не горюй.

صلقلداى بير *сылкылдай-беръ, солкулда* (отъ صالق правильнѣе صالقلداى) *мет.* иди гордо, поважничай! величайся! (собственно *покачивайся*).

صمبال *сымбāлъ*, тюкъ (56 — 5).

صورغالات *соргалāтъ*, صورغالاتتم, проливать (кровь и пр.), صورغالاپ اققان قان протекающая кровь (101).

صورقورتا *суркуртā*, разспрашивать, узнавать о людяхъ (76 — 39).

صوزمق *сōзмакъ*, натянуть, притянуть, صوزوپ تارتمق сильно натянуть (лукъ).

صومراى *сумрāй* (изъ *п.* شوم) бѣдный, злосчастный (ср. также съ *сл.* چومرى), صوم دنيا дурной міръ.

—

ض, ط, ظ, ع

ضمداپ *зымдāпъ* (прошедш. ضمداپتى) выпрыгнуть, выбѣжать подпрыгивая.

طارانمق *тарāнмакъ*, отдохнуть, оправиться.

сиб. тат. طاسقل *таскылъ*, гора (*Радл.* II. 2, 3 стр. 1 строка).

طاليپ قالمق *талыпъ-калмакъ*, пасть въ обморокъ (съ *дат.* كوركنه отъ ея красоты).

طاناتمق *танāтмакъ*, прорѣзать (вмѣсто *тамги*, у нѣкоторыхъ родовъ дѣлается надрѣзъ на ноздряхъ или на ушахъ лошадей, и это называется اين صالدى).

طانق *таныкъ* (отъ طانمق *танымакъ*) незнакомый, طانق ايديم я не зналъ, اتنك انق توسونكا طانق ايديم имя твое мнѣ извѣстно, но лицо твое мнѣ незнакомо.

طايلاق *тайлакъ*, *см.* طاى

тур. طراقلى *тараклы*, зубчатый (узоръ матеріи).

а. طرف сторона (въ *ад.* нарѣчіи простонар. употребляется въ значеніи *жены*, сожительницы).

طمرشيلاى *тымыршылай* (отъ طامور طامورجيلاى) по дружбѣ, съ дружеств. намѣреніемъ.

тат. طوربشا *тōрбыша* (испорч. изъ *п.* دوربچه) мотушка для наматыванія нитокъ (дѣлается изъ древесной коры, а у богатыхъ изъ хорошаго дерева или металла).

тур. осм. طورطى или طورتو *торту* = *п.* درد осадокъ, شراب طورطيسى или طورطوى خمر винный осадокъ, винный камень.

طورغاوت *торгаутъ*, панцырь.

طولا *тӯла*, стать на дыбы, طولاپ جيغيپ ставъ на дыбы свалить (сѣдока).

طولدانمق *тулдāнмакъ*, гнѣваться, досадовать.

طولغامق *толгāмакъ*, хвалиться.

طولوقصوپ *толуксупъ* 1) взволнованный, нахлынувшій (طولوقصوپ كيلكان). 2) расплавленный.

тур. طونج *тунджъ*, бронза.

тур. ظمپاره *зумпарэ*, наждакъ.

а. عصفور *асфуръ, усфуръ*, желтяница (красильн. растеніе, котораго имя — قرطم *кортомъ*).

—

ف, ق

тур. فس بوياسى *фэсъ-боясы*, орлеанъ (краска и дерево).

сиб. тат. قاب الدى *кāп-алды* (= قاپوب الدى) схватилъ.

قاتيپ جورتقانمن *катыпъ-джортканъ-мынъ*, я ѣхалъ безъ остановки.

сиб. тат. قادا *кадā*, вмѣстѣ: ابازيبيله قادا پاردى онъ уѣхалъ вмѣстѣ съ отцомъ.

сиб. тат. قادل *кадылъ* (= قاتل)

слой, рядъ, قادل قوباق панцырь изъ желѣзныхъ пластинокъ (*Радл.*).

сиб. тат. قارا *карā*, ночь, قارادا كوندا ночью и днемъ, день и ночь, قارا جيلاپ قارال چادر омрачилось (лицо) какъ ночь.

قارانك *карāй*, обыкновенный, простой: قارانك نوكل قاننكر ханъ вашъ необыкновенный человѣкъ.

قاربان *карбáнъ*, двигаться туда и сюда, дѣлать усилія (верхомъ, понукать лошадь).

сиб. тат. قارساق *карсáкъ* (*вм* قرچق) копыто, коготь, قارساقتيغ имѣющій копыто.

чулым. قارغانا *каргана*, пузырное дерево.

قارمانق *кармáнмакъ* (*воз.* отъ قارمامق ощупью хвататься за что.

сиб. тат. قاريليق چادر *карылыкъ чадыръ* (можетъ быть испорчено изъ *гл.* كورلامك, چادر = پاتر) струится, журчить.

сиб. тат. قازالق *казāлмакъ* (отъ قازمق воткнуться, пронзить.

قازولو *казы*, колея, борозда, قازولو имѣющій борозды, съ бороздами.

قاژيس *кажысъ* (*воз.* отъ قاجيق) уставать, утомляться, قاژيسپاسپس *кажыспаспысъ вм.* قاجيشمازمز мы не утомимся.

قاصطاوس *кастáусъ* или قاصطاوش сурьма (по мнѣнію киргизовъ, въ заднихъ оконечностяхъ мяса у нѣкоторыхъ лошадей, въ особенности бѣлой масти, находится вещество въ родѣ воска, употребляемое какъ краска; этимъ веществомъ красятъ брови и оно называется киргизами *кастаусъ*, قاصطاوس قاشنى съ выкрашенными краской бровями).

чулым. قاغرت *кагыртъ*, اول قاغرت *аулъ* — поселеніе, колонія.

قاقانكدا *какаńдā*, держать голову прямо (кирг. молодыя женщины изъ приличія должны ходить съ поникшей головой).

قال *калъ* = *а.* حال.

قالاى *калāй*, различный, разнообразный: قالاى جانلاربار есть разные люди.

осм. قالچته *калчѐта* (съ *итальян.*) чулки.

قالشايغان *калшайгāнъ*, своенравный, упрямый.

сиб. тат. قالق *калыкъ*, скачокъ, прыжокъ (*см.* قالقمق — 2).

قاما *камā*, قاماپ, قاماغان, собрать народъ.

тур. осм. قامچى باشى *камчи-баши*, шелковые охлопки.

чулым. قامش *камы́шъ*, тростникъ, قامششيلاپ *камышшылапъ*, какъ тростникъ, подобно тростнику: قامششيلاپ ايلكالبش توردىلار нагибались подобно тростнику (отъ слова قايش *гл.* قايششيلاپ подобно ремню).

сиб. тат. قان *канъ*, ханъ, قاننا ханствовать, управлять, повелѣвать (отъ *гл.* بيكلا بيك).

قاوم *кáумъ* (*а.* قوم въ *тоб. куча*), تاغى برقاوم كون بولغاندا еще прошло нѣсколько дней, پرقاوم قارا كوردى увидѣлъ множество черныхъ предметовъ.

сиб. тат. قايماق *кайāкъ* = قايماق сливки.

قاياو *каяу*, зазубрина, зарубка.

قايبانا *кайбанā*, состарѣвшійся (40—48).

قاير *кайыръ* = *а.* خير милостыня, подаяніе.

قايرا تارتمق *кайрā-тартъ*, натянуть (лукъ), впялить.

сиб. тат. قاير استاندى *кайрастàнды* = *алт.* قايراقيستاندى заложилъ (подолъ за поясъ).

сиб. тат. قايران سن, قايران *кайранъ, кайранъ-сенъ*, хвала тебѣ! блаженъ ты! (*см. алт.* قايرالا).

قايرلق *кайры̀лмакъ. мет.* освободиться, отдѣлаться.

قايقايتا *кайкàйта*, опрокинуть, повалить.

قايلا *кайлā*, хитрость, лукавство: اژ الديغه قايلاجوق противъ смерти нѣтъ лукавства (25 — 55 строфа, 148 — 16, 17 строки; слово это въ ايرطارغن стр. 28, замѣняется словомъ ايلا *айла*, въ томъ же значеніи).

قايم اولانك *каимъ-ōлōй*, импровизованное пѣніе на пари (устроиваемое, при торжественныхъ случаяхъ, между двумя пѣвцами, при чемъ побѣда остается за тѣмъ, которому противникъ не найдется отвѣчать, за что и обязанъ сдѣлать подарокъ побѣдителю. Замѣчательныя импровизаціи такого рода остаются въ памяти слушателей и переходятъ къ народу).

قايه *каіà* = *п.* خايه

тур. قباره *кабарà*, гвоздь съ золоченою головкою.

сиб. тат. قراچى *карачы̀*, труба.

قرش قرسلداتيپ *кыршъ-кыршылдатыпъ* (звукоподр.) грызть (308 — 18 строка).

قرنشل *кырыншы̀лъ*, статный, видный (о конѣ).

чулым. قزر *кызыръ*, желтый.

قزق *кызы̀къ*, радость, веселье (противуп. قايغو), قزيغى его радость.

а. قصر *касръ*, очищеніе, выведеніе пятенъ, выбѣленіе, *тур.* قصرلى وقصرسز *касарлы̀-вэ-касарсызъ*, выбѣленный и невыбѣленный (сырцовый, холстъ).

сиб. тат. قصقاناق *кыскандàкъ*, крыса.

قلت ايتو *кылтъ-ету̀*, прыгнуть, выпрыгнуть (лошадь).

قلغندر *кылгынды̀ръ* (*пон.* отъ قلغن), قلغندريپ قويوپتى ميشكاطماق обжора оставлялъ только смотрѣть (пришедшему, какъ онъ самъ ѣстъ).

قلمستى *кылмысты*, преступленіе, قلمستى بولوب сдѣлался преступникомъ.

осм. قمرى *камрù* (съ *иностр.*) кембрикъ (батистъ).

قوباس *кӯ-басъ* (высохшая голова) черепъ.

قوتپان *кутпāнъ* (отъ قوت) счастливый человѣкъ, счастливецъ.

قور *коръ*, *мн.* قورلار = *а.* حور, حورى

قوراسان *корасāнъ*, قوراسان ديكان درت такъ называемая болѣзнь *оспа*.

قورپولدا *курпулдā*, шуршать (чѣмъ нибудь кожанымъ).

осм. قورداليه *кордàлія* (съ *итальян.*) ленты.

قورژون *коржунъ* = *п.* خورجن

قورصاق كوتور = قورصاقلانمق забеременѣть.

قورصاو *курсāу* (= *каз.* قرشاو *см.* قرشامق *вм.* قورشامق) обручъ.

قورغور *кургу̀ръ*, да засохнетъ! да погибнетъ (*см.* قورو); проклятый.

قورقوت *коркӯтъ*, жаръ (отъ горяч. угольевъ — قور).

قوروص *курӯсъ*, قوروصوپ (= قوروشمق) наморщиться (чело).

قورولدامق *корулдāмакъ* = *тур.* خرلدامق храпѣть.

сиб. тат. قوزل *козылъ* (قوشلمق) совокупляться (о животн.), присоединяться, прибавляться.

сиб. тат. قوس *кӯсъ* = قوش птица, قوستا = قوشلامق охотиться за птицами.

قوساق *косāкъ* (отъ قوشمق) жена.

قوشقاى *кошкāй* (уменьшит. отъ قوچ) ягненокъ.

ташк. قوقمه *кокмà*, армячина (сукно изъ верблюжьей и бараньей шерсти. Она дѣлается шириною въ 5 вершковъ, длина разсчитывается по величинѣ холста. Въ Семирѣченской области изъ такой кокмы шьютъ зимніе шаровары, подбитые барашкомъ или стеганою ватою. Казаки носятъ верхнюю рубаху изъ кокмы, цѣною въ 2 р. 20 коп. за штуку; офицеры шьютъ себѣ изъ нея пальто и рубахи. Цѣна за кусокъ двухсторонней армячины отъ 1 — 50 до 10 руб. Самый грубый остатокъ верблюжьей шерсти идетъ га нитки, веревки и подпруги. Армячина изъ бараньей шерсти бываетъ бѣлая и сѣрая; высшіе сорты цѣнятся дороже чѣмъ изъ верблюжьей шерсти, но употребленіе ихъ незначительно).

قونكور باس *койуръ-басъ*, плѣшивый.

قول *кōлъ*, сраженіе, война (40—14 и другія).

قولاپارا *кулапарà*, вальтрапъ (17 — 3)

قولات *кулāтъ* (*пон.* отъ قولامق) дать лечь, قولاتپادنك ты не далъ мнѣ лечь (говоритъ лошадь измученная ѣздой).

قولجه *колджà* отмѣнный, перемѣнчивый.

сиб. тат. قومارقيم *кумаркымъ* (испорч. изъ طومارچين) талисманъ.

сиб. тат. قون *конъ*, пустой (внутри, *алт* قونكدوى *койдой*).

осм. قونداق *кундāкъ* (провинц.) головная повязка женская.

тур. قونسول *консолъ* (съ *франц.*) столикъ, коммодъ, قونسوللو ساعت столовые часы (اصمه ساعت стѣнные часы).

осм. قويرقدن طولار съ казенной части заряжаемыми (تفنكلر ايله سلاحلندرمش) ружьями вооруженные.

قويقولژوغان *куйкулжугāнъ* (отъ قويقولجا) кокетливый, измѣнчивый.

قيا *кыя̄*, даль, далёко, قيادن издалека, вдаль (сравни съ *алт.* قايا).

сиб. тат. قيپتلا *кыптылà*, прорѣзать: تيزيك قيپتلاپ چادر прорѣзалъ прорѣху или диру (въ косякѣ у дверей).

сиб. тат. قيبرمق *кыйбырмакъ*, содрогаться, потрясаться.

сиб. тат. قيبن *кыбынъ*, зола, пепелъ (*алт.* قيمن искра).

сиб. тат. قيرش *кырышъ*, сердиться на кого (съ *винит.*).

قيسى, غيسى *гайсà* = عيسى Іисусъ.

сиб. тат. قيغا *кыйгà*, умный, разумный: سن الوغبا قيغابا ты глупъ или уменъ?

قيمباب *кымбàтъ* = *а.* قيمت

قينا *кынā* (отъ قين = قينلا) вложить въ ножны (قليسن قينغا قيناغان).

قيندا ستر *кыйындастыръ* *см.* قيق

—

ك

сиб. тат. كاب *кебъ*, كابى چوغول нѣтъ возможности.

كابن *кебінъ* = *а.* كفن саванъ.

كابنك *кебенэкъ*, коза (241 — 168).

тур كاغد, ديوار كاغذلرى обои (كنارلرى коймы, бордюры ихъ).

كانده كانده *кендэ-кендэ* (отъ كان — 3) разнаго рода, различно.

كايرى *кейрӣ*, озабоченный, стѣсненный, كونكنوم كايرى умъ мой озабоченъ, сердце стѣснено (37 — 33).

كپ *кепъ*, сокращ. изъ كليپ пришедъ.

كدرماى *кедірмэй*, немедля, неостанавливаясь (*см.* كدر).

كرمت *кӱрьмӧтъ* (*вм. а.* حرمت) كرمتتوپ *кӱрьмӧттӧпъ* = حرمتلاب уважая, съ почтеніемъ.

كرمه *кермэ* (= كرماك) 1) веревка, петля, كرمه‌لا = كرمامك растянуть веревку (чтобы загородить путь или поймать). 2) коновязь, столбъ.

كسر *кесѐръ*, немилость, неблагосклонность.

сиб. тат. كسكا *кӱскэ*, мышь (сравни съ *уйг.* كسكو), كسكاجك мышенокъ.

كلامژ قيلدى *келэмэжъ* — (вѣроятно испорчено изъ كولاكش) насмѣхался, трунилъ.

сиб. тат. كوبون, كوبونك *кӧбӧнъ*, пухлый, вздутый, мягкій.

كوپسنمك *кӧпсӱнмекъ*, كوپسنكان *кӧпсӱнгӧнъ* (отъ كوب) увеличиться, умножиться.

كودار *кӱдāръ*, كودار اوزوب отчуждаясь.

كودو *кӧдӧ*, كودونك (*винит.* كودونكدو) трава (на пастбищѣ).

сиб. тат. كورشلاى ثوستى *кӱршлейтӱстӱ*, затрещалъ.

كورومدوك *кӧрӱмдӱкъ* (= كورملك) деньги, даруемыя за смотрины новобрачной (она идетъ къ мужу покрытая платкомъ и родственники за смотръ вмѣсто денегъ дарятъ скотину, а потому они должны назвать ея масть: الاقولاديمه‌نكز توسون ايتيب قويونكز не называйте то пѣгую, то буланую, а опредѣленно обозначьте масть).

كوز *кӧзъ*, глазъ, تورت كوز ايت четырехглазая собака (такъ называютъ киргизы собакъ, имѣющихъ надъ глазами два черныхъ пятнышка), كوزسوزا *кӧзъ-сӱзӧ*, умолять, слезно просить (съ *дат.* كيمكه; 54 — 9).

сиб. тат. كوزا *кӱзэ̄* = كوياو женихъ, зять, كوزالا *кӱзэлэ* = كوياولامك бывать у невѣсты какъ женихъ; сдѣлаться зятемъ.

كوزالمك настоящ. كوزالار *кӧзӧлӧръ* (*стр.* отъ كوزا) б. выстрижену (о гривѣ лошади, *см.* كوز осень).

сиб. тат. كوزنوك *кӧзнӧкъ* (= كوزلوك) окно.

сиб. тат. كوزه *кӱзэ̄* (= كوساو) столбъ, пилястра.

كوژور *кӧжӱръ*, большой, огромный (камень).

сиб. тат. كوس *кӱсь* = كوچ сила, كوزونك سيدار پولسا *кӱзӱй-сыдаръ-полса*, если сила твоя вынесетъ.

كوسمسوپ كورگان *кӧсӧмсӱпь-кӧргӧнъ*, допытанный, вывѣданный (42 — 32).

чулым. كوڭلاش *коглӧшъ* (*син.* ايرلاش *ырлашъ*) пѣть вмѣстѣ, كوكلوژونكار пойте!

(*см.* كوك что значитъ также *мелодія*, *пѣніе*).

كوكورشن *кӧгӱршӱнъ*, голубь (въ пѣсняхъ, облака въ темную ночь сравниваются съ голубями: كوب كوكورشن كوك اوشون такъ какъ небо покрыто облаками; — такія ночи считаются удобными для *баранты*).

كوكور *кӧукӧръ* = كوهر благородный камень.

كونكل اولا *кӧйуль-аула*, позабавить, потѣшить.

сиб. тат. كول *кӧлъ*, впрягать, запрягать (*Радл.* II, 93 — 185).

كولته‌لانكان *кӱльтӱлӧнгӧнъ*, растеребленный (о шелкѣ).

كونالتمك *кӧнӧлтмекъ*, прошед. كونالتتى (*пон.* отъ كونالمك) дать отсрочку, дать время жить.

كونوك, كوناك *кӧнӧкъ*, подойникъ (*см.* كون кожа).

сиб. тат. كويلان *куйлѐнъ* (كويلانيپ چادر) нагибаться, наклоняться (*Радл.* II, стр. 104 — 550).

كويو *кӱйӧ*, сажа (*алт.* *кӧӧ*).

сиб. тат. كيپ *кэпъ* (كيبى *кэби*, съ мѣстоим.) = كييم одежда.

كيتپان *кетпѐнъ* = كيتمان (у *Бабура*).

كيراو *керѐӱ*, панцырь, اق كيراو бѣлый панцырь (27 — $\bar{1}$15 и др.).

сиб. тат. كيرتن *кертінъ*, довѣрять, вѣрить, پيجه نكه كيرتنمه недовѣряй сестрѣ своей (*Радл.* II, стр. 77 — 240 строфа и др.).

كيرلمك *керілмекъ*, прич. كيرلكان гнуться, изгибаться.

كيرنه *кирнѐ*, судороги, спазмы.

كيرى *кēри*, كيرى فول старый рабъ (30 — 4).

كينكسريل *кэйсерікъ*, ноздри (у лошади, 112 — 3 стихъ).

كيلاپ *килѐпъ*, хлопчатая бумага (съ *п.* كلاب?).

كيلك *килькъ*, مايدان كيلكيپ разгоряченный отъ жира (говорится о жирныхъ лошадяхъ, которыя долго не могутъ скакать).

كيى *кей*, много, многій, كيى-كيى то-то, одно-другое: كيى كلار كيى كلماس одно хорошо, другое дурно (говоритъ языкъ, 58 — 7).

—

ل

لاپلدا *лапылдā*, لاپلداپ, крутиться (объ огнѣ).

لاق *лāкъ*, сокращ. изъ اولاق — 4; اولاقتر = لاقتر

لپس *лепѐсъ* = *а.* لفظ

لوقولدا *лукулдā*, махать: لوقولدا تپا قليشنك не махай своей саблей!

—

م

ماتاو *матāу*, вмѣстѣ связанный (12 — 4).

ماس *мāсъ*, ماز = *п.* مست пьяный, ماستق *мастыкъ* = مستلك пьянство, ماستغى من *мастыгы-мэнъ* = مستلكى منان съ пьянствомъ, отъ пьянства.

сиб. тат. ماقاچى *макачы̄*, свирѣпый, жестокій, злой.

مانكقلدا *майкылдā*, тявкать: باى توبوتم مانكقلداب большая моя собака тявкая.

сиб. тат. مالترغان *малтыргāнъ* = *тур.* بالدرغان

مانات *манāтъ*, сукно, красное сукно (= بانات), مانات توغان лѣсъ изъ краснаго сукна, *мет.* большой лагерь, состоящій только изъ однихъ палатокъ изъ красн. сукна (قوزی کوریج).

ماوق *маӯкъ*, сердце, расположеніе духа, ماوق باصلوو стѣсненіе сердца, потеря расположенія духа.

مایدا مایدا *майда-майда*, увы! горе! ای جیکتتر مایدا مایدا بیزدرکا بوکون تیدی نایزا

مایشمق *см.* مایشقاق = مایسقاق

а. محصل *мухассілъ* (въ Персіи) правительствен. чиновникъ, на котораго возлагается исполненіе какого-либо дѣла: взысканіе недоимокъ наличными деньгами (نقد), или товаромъ (جنس), понужденіе истца и отвѣтчика явиться въ судъ, или же взысканіе должныхъ заимодавцу денегъ, взысканіе наложенныхъ шахомъ штрафовъ. Обязанность мухассіла можетъ быть возложена шахомъ на всякаго подданнаго, исключая улемовъ и министровъ.

а. محموزه *махмузэ̀*, песья смерть, скамонея (раст. и сѣмя).

مداو *медэ̀у*, сила, мощь, مداوی کیتکان лишенный силъ (205—1330).

مرصت *мурсатъ* = *а.* فرصت срокъ, отсрочка.

مزاق *мазāкъ* = مزه насмѣшка, مزاق قیلمق насмѣхаться, поднять на смѣхъ (съ *дат.*).

а. مشمع *мушаммà*, навощеный, مشمعلی то что навощено, клеенка.

осм. مشیر, чинъ корпуснаго командира.

مصر *мысы̀ръ*, подданный, подвластный, مصرایتدی сдѣлалъ себѣ подвластнымъ.

مقمبت *мукамбэтъ* = *а.* محمد; مقنت *мыкнàтъ* = *а.* محنت: مندت *міндэ̀тъ* = *а.* منت

а. ممنوع *мэмну'*, *мн.* ممنوعات, запрещенный, غیراز ممنوعات кромѣ запрещенныхъ (предметовъ).

сиб. тат. منده *міндэ̀* (съ *монг.*) поклонъ, منده پردی = لسن بیردی поклонился.

مورال *мурāлъ*, родъ, поколѣніе.

موژا *можā*, понятіе уразумѣніе (3—4 стихъ).

сиб. тат. موکو *мӱкӱ*, موکوصو жизненная вода (въ *алт*, موکو *мӧкӱ*, *см.* موکجامك).

сиб. тат مولتور *молты̀р* (= *алт.* قولیور) шейный позвонокъ.

сиб. тат. مویدرق *мойдыры̀къ* (*вм.* موینددرق) воротникъ.

مویمولدا *муймулдā*, блестѣть, مویمولداغان блестящій (глазъ).

موینداسپاق *моиндаспакъ* (= بوینلاشمق) обниматься.

а. тур. مهلب *мехлэ̀бъ*, ягоды дикаго вишневаго дерева.

میر *меіръ* (*а.* مهر) желаніе, вожделѣніе.

میشکای طماق *мешкѐй-тамакъ*, *мет.* обжора.

—

ن

сиб. тат. ناق *нāкъ* (= یاناق) щека, ناقتا = یاناقلامق ударить по щекѣ (иначе ناقتانك سایمق).

сиб. тат. نان *нāнъ* (испорч. изъ یانمق) возвращаться, یاناین = ناناین

возвращусь, ناندردى *пон.* возвратилъ; отправилъ, послалъ.

сиб. тат. نانجى *нанджы* (= انانچى) другъ, نانجيم мой другъ.

نايقال *найкалъ* = *алт.* *гл.* نايقل, *пон.* نايقالت

а. نحاس *нухāсъ*, мѣдь, نحاس تخته листовая мѣдь.

نشاباز *нашā-базъ* (составл. изъ *а.* نشا и *п.* باز) употребляющій хмѣльные составы: хашишъ, опіумъ и пр.

сиб. тат. نو *нō* = نى, نه что? что за? نوبيلا *нобыла* или نوغه *ногā*, зачѣмъ? نوزينانك *нозынай* = نيندن изъ чего? отъ чего?

نورا *нурā*, прошед. نورادى, выпасть изъ рукъ).

сиб. тат. نيشلاق *нышлāкъ*, ударъ, стукъ, топотъ: تويغاق نيشلاغى چوق پولدى неслышно было топота отъ копытъ (лошади), *гл.* نيشلا *нышлà*, шумѣть, гудѣть.

сиб. тат. نين *нинъ*, грязь, нечистота.

—

و ى

а. ورق *варàкъ*, كاذب ورق листы мишурнаго золота.

осм. يورك *юріокъ*, кочевой, переселенецъ.

ОПЕЧАТКИ (ВЪ ОБОИХЪ ТОМАХЪ).

стран.	столб.	строка	напечатано:	читай:
255	2	13 снизу	صوق	صوق
335	1	3 —	نوتوقجى	نوتوقجى
—	2	3 сверху	اقيزنينك	قيزنينك
422	1	5 —	انتظار	انتظار
427	1	8 —	يالغيز	يالغيز
428	1	1 снизу	خامغ	خامغ
434	2	2 сверху	ياوه كوب	ياوه كوب
—	—	3 —	بيرى	بيرى
436	1	1 снизу	ايريغى	ايريغى
448	1	15 —	ميجيلى	ميجيلى
450	1	7 —	جيلكاليك	جيلكاليك
451	1	5 сверху	چابانه	چابانه
453	1	8 снизу	چكه لرى	چكه لرى
454	1	17 сверху	كيملر	كيملر
457	1	11 —	*чёрепз*	*чейрекъ*
462	1	17 —	شتربچه	شتربچه
466	2	2 —	اوتى	اوقى
480	2	19 —	فعله	فعله
489	1	4 снизу	معفى	مغنّى
490	1	14 —	چوپلاك	چوپلاك
493	2	13 —	ايلميه	ايلميه
501	1	13, 14 —	پانشستن (за симъ: можетъ б. и пр.—лишнее).	پانشستن
576	1	15 —	دونك	دونغك
611	2	15 сверху	كوروبان	كرربان
612	2	8 снизу	سارساقلق	سارساقلق
628	1	10 —	سسترما	سسترا

стран.	столб.	строка	напечатано:	читай:
656	1	7,8 сверху	بابرى خطى ايماس دور	بابرى خطى دور
686	2	18 снизу	ساعد	صاعد
—	—	24 —	ساعات	صاعات
695	1	19 —	*тит.*	*тат.*
—	—	— —	*сиинъ, сиюнь*	*саинъ, саюнъ*
794	1	17 сверху	اطامايى	اطمايى
		(2-й томъ.)		
20	1	11 снизу	محيت	محبّت
66	1	10 сверху	كوونب	بوونب
85	1	11 —	سفاقوشنه	سقاقوشنه
92	1	17 снизу	جمله‌سى	جمله‌سى
123	2	11 —	Дона	Дуная
149	1	9 —	ياساليب	ياساليب
—	—	10 —	كليمى	كليمى
155	1	13 —	*тоб.*	*алт.*
176	1	18 —	выстрѣ-лимъ	выстрѣ-лилъ
278	1	3 снизу	قيلورنچون (и далѣе перепутаны слова, слѣдуетъ читать): نچون دمكدر كه غرايب الصغرده كلوربيت باشيم غه كوبى داهردم غلوقيلور ايت لار ,كراولماسام بوغلونى ناغوقيلور ايت لار	
311	1	14 сверху	ترك ايت ديدى‌هاو	ترك ايت هاو

Л. БУДАГОВ

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ
ТУРЕЦКО-ТАТАРСКИХ НАРЕЧИЙ

в двух томах

Том II

Подписано к печати 14/XI 1960 г. Формат 70x108 1/16
Условно-печатных листов 35, 96. Печатных листов 26, 25
Учетно-издательских листов 24, 91. Тираж 1500 экз. Заказ 30
Цена двух томов 4 руб.

*

Издательство восточной литературы
при Институте народов Азии Академии Наук СССР
Москва, Центр, Армянский пер., 2

*

Репродуцировано фотомеханическим способом
с издания 1871 г. в ротапринтном цехе
Издательства восточной литературы
Москва, Центр, Армянский пер., 2